Venen Engel

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

Venen Engel 6 Premium

Kompressionstherapie

Model: VU-IPC04



DEUTSCH • EN • ES • IT • FR • PL • SV • SL • SK • RO • PT •
NO • NL • LV • LT • HU • HR • FI • ET • EL • DA • CS • TR • BG

VORBEMERKUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Geräts! Sie werden viel Freude an Ihrem Venen Engel haben! Wenn Sie mit Ihrem Venen Engel zufrieden sind, würden wir uns sehr über Ihre Empfehlung freuen.

Diese Anleitung beinhaltet Details, die vom Nutzer beachtet werden sollen, um Gefahren vorzubeugen und das Gerät sicher zu nutzen.Sollten Sie Fragen zur Anwendung, zu Zubehör-Artikeln oder Anregungen haben, so zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05

Whatsapp: +49 1573 5990084

Mail: service@venenengel.de

Web: www.venenengel.de

BEVOR SIE LOSLEGEN

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um sie bei Bedarf lesen zu können.
- Bei bestimmten gesundheitlichen Bedingungen darf der Venen Engel nicht verwendet werden. Bitte lesen Sie aufmerksam die Liste der Kontraindikationen auf der letzten Seite durch und kontaktieren Sie bei Unsicherheiten vor der Nutzung Ihren Arzt.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Kompressionsmassagegerät besteht aus einem Gerät mit Luftdrucksensor, Kompressor, Manschette, die zusammen als eine Einheit arbeiten. Das Gerät ist über eine Reihe von Schläuchen mit den Manschetten verbunden. Die Kompressionsmassage erfolgt vom Extremitätenende zur Körpermitte, indem die Luftkammern nacheinander aufgeblasen und dann in einem Zyklus entleert werden. Der Druck kann angepasst werden, um Beschwerden für den Patienten zu vermeiden. Der Druck in der Manschette wird dabei durch einen Sensor und Mikroprozessor gesteuert.

Das Kompressionsmassagegerät erzeugt in der medizinischen Anwendung eine sequentielle Kompression von distal nach proximal und hilft so, die Zirkulation von Blut und Lymphe zu verbessern, und Lymphödeme zu lindern.

FUNKTIONSPRINZIP

Die Kompressionstherapie durch Druckluft ist eine therapeutische Technik, die in medizinischen Geräten eingesetzt wird und eine Luftpumpe sowie aufblasbare Manschetten in unterschiedlichen Ausführungen umfasst. Bei der Anwendung umschließt eine aufblasbare Manschette die zu behandelnde Extremität. Die Manschette ist über mehrere Druckleitungen an die Pumpe angeschlossen. Wird die Pumpe aktiviert, füllt sie die Kammern der Manschette mit Luft, um das Gewebe in der Extremität unter Druck zu setzen. Mit nachlassendem Druck entweicht die Luft anschließend wieder aus den Kammern. Der Zyklus beginnt nach einer Pause jeweils wieder von vorne.

Durch den Druck auf die Muskulatur wird das venöse Blut zum Herzen befördert und überschüssige Gewebeflüssigkeit sowie Stoffwechselprodukte werden abtransportiert.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Warnhinweise und grafischen Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, das Produkt sicher und korrekt zu verwenden und Schäden an Ihnen oder anderen zu vermeiden. Die Warnkennzeichen und Symbole werden im Folgenden beschrieben:

WARN-/VORSICHTSSYMBOLE

Warnung 	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
Vorsicht 	Bedeutet eine Möglichkeit von Personen- oder Sachschäden bei unsachgemäßer Verwendung.
Verbot 	Bedeutet „verboten“ mit detaillierten Angaben in Worten oder Zahlen innerhalb oder neben dem Zeichen.
Hinweis	Weist auf die Notwendigkeit der Beachtung hin, da eine Nichtbeachtung zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts oder zu Schäden am Gerät führen kann.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE

	Mit dem Pfeil nach oben zeigend lagern
	Geräte der Schutzklasse II sind mit doppelter oder verstärkter Isolierung ausgestattet und benötigen keinen Schutzleiter, um sicher zu sein.
	Type BF Produkt: Eine medizinische Gerätekomponente, die mit dem Patienten in Kontakt kommt und elektrisch vom Patienten isoliert ist, um einen verbesserten Schutz vor Leckstrom zu bieten.
	LOT Nummer
	Seriennummer
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung gründlich
	Herstellerinformationen
	Herstelldatum
	Vor Nässe schützen
	Zerbrechlich; mit Vorsicht behandeln
	Nicht bügeln
	Nicht waschen
	Nicht bleichen
	Unique Device Identifier (Eindeutige Produktkennung) ist ein weltweit einheitliches System zur Identifizierung und Rückverfolgbarkeit von Medizinprodukten.
	Von direktem Sonnenlicht fernhalten
	Bereich des atmosphärischen Drucks, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann IP21

	Feuchtigkeitsgehalt, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann
	Lagertemperaturbereich
IP21	Geschützt gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm (Millimeter) und größer sowie gegen senkrecht tropfendes Wasser.
	Importeurinformationen
	Medizinprodukt
	Das Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien in Bezug auf Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz und wurde durch eine benannte Stelle überprüft.
	Elektronische Geräte nicht im Haushaltsmüll entsorgen
	Produkt ist nicht steril verpackt
	Frankreich: Karton recyceln
	Herstelldatum
	Frankreich: Elektronischen Müll an dafür vorgesehenen Orten entsorgen
	Plastikverpackung besteht aus Polyethylenterephthalat. Bitte entsprechend entsorgen.
	Die Kartonage besteht aus Wellpappe. Bitte recyceln.
	Hergestellt in: China
	Produkt nur in Innenräumen verwenden
CH REP	Schweizer Bevollmächtigter
EC REP	Europäischer Bevollmächtigter

ZWECKBESTIMMUNG UND BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

ZWECKBESTIMMUNG

Dieses Gerät ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal und Patienten zu Hause zur Behandlung von primärem Lymphödem, Ödemen nach Traumata und Sportverletzungen, Ödemen nach Immobilisierung, venösen Insuffizienzen und Lymphödemen vorgesehen.

MEDIZINISCHE INDIKATIONEN

Behandlung von: Primärem Lymphödem, Ödemen nach Traumata und Sportverletzungen, Ödemen nach Immobilisierung, venösen Insuffizienzen und Lymphödemen

ANWENDER

Erwachsene, inklusive medizinischem Fachpersonal und Laien

PATIENTENGRUPPE

Erwachsene, der Patient ist der vorgesehene ANWENDER

ANGEWANDTE TEILE

Manschetten

KONTRAINDIKATIONEN

- Akutes Lungenödem
- Akute Thrombophlebitis
- Akute Herzinsuffizienz
- Infektionen, tiefe Venenthrombose
- Episoden von Lungenembolie Wunden, Läsionen oder Tumoren an oder in der Nähe der Anwendungsstelle
- Wenn ein erhöhter venöser und lymphatischer Rückfluss unerwünscht ist, Knochenbrüche oder Luxationen an oder in der Nähe der Anwendungsstelle
- Vorliegen einer arteriellen Insuffizienz
- Lokale oder proximale Malignität und Patienten unter Antikoagulationstherapie
- Bei Schwangerschaft nur nach ärztlicher Rücksprache

NEBENWIRKUNGEN

- Patienten können Unbehagen oder Schmerzen verspüren, wenn der Ausgangsdruck zu hoch ist.
- An der Behandlungsstelle kann es zu Hautreizungen kommen
- Müdigkeit oder leichte Schwindelgefühle bei zu langer Nutzung.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

VERBOT

- Öffnen, zerlegen oder bauen Sie das Gerät unter keinen Umständen um, da dies zu einem Brand, Stromschlag oder anderen Verletzungen führen kann.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Materialien (wie Nägel, Stifte und andere Metallgegenstände) in das Innere des Geräts eindringen.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass sich die Verbindung zum Stromnetz leicht trennen lässt.

WARNUNG

- Wenn Sie einen Herzschrittmacher, einen implantierten Defibrillator oder ein anderes implantiertes metallisches oder elektronisches Gerät haben, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, um zu entscheiden, ob Sie für das Gerät geeignet sind. Andernfalls kann die private Nutzung zu elektrischen Störungen oder zum Tod führen.
- Das Produkt sollte nicht von Säuglingen oder Kleinkindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Risiken wie Fehlbedienung, Verschlucken kleiner Teile, Beschädigung des Produkts oder Strangulierung/Erstickung durch das Netzkabel zu vermeiden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät außerhalb der Reichweite von Haustieren auf.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker und Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Netzstecker einstecken oder herausziehen.
- Während der Anwendung des Geräts dürfen Sie sich nicht mit den Manschetten fortbewegen, sondern müssen während der Behandlung sitzen bleiben. Halten Sie Ihre Beine und Arme ruhig, wenn die Manschetten angelegt sind. Bitte leeren Sie vor der Anwendung Ihre Taschen, bleiben Sie während der Behandlung sitzen und halten Sie Ihre Beine und Arme ruhig, während die Manschetten angelegt sind.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Schäden am Gerät oder zum Versagen der Behandlung führen.
- Die Lebensdauer des Produkts beträgt 5 Jahre. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, ob das Gerät voll funktionsfähig ist. Die Verwendung des Geräts über seine Lebensdauer hinaus kann zu einer Verschlechterung der Produktleistung und zum Verlust der therapeutischen Wirkung oder zu Verletzungen führen. Da sich der Sensor verschlechtern kann, kann das Produkt den Luftdruck nicht mehr korrekt regeln. Übermäßiger Luftdruck kann zu Verletzungen an den Beinen führen.

- **Not-Aus: Wenn Sie während der Anwendung starke Schmerzen oder ungewöhnliche Symptome verspüren oder in einem Notfall den Druck entfernen möchten:**
  - Stoppen Sie das Gerät, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken oder
  - den Stecker des Luftschlauchs vom Steuergerät trennen oder
  - die Manschetten von Ihren Gliedmaßen entfernen.
- Nach der Lagerung bei der maximal zulässigen Temperatur sollte das Gerät vor der Verwendung mindestens 4 Stunden lang bei 20°C aufbewahrt werden, um die thermische Stabilität zu gewährleisten.
- Nach der Lagerung bei der minimal zulässigen Temperatur sollte das Gerät vor der Verwendung mindestens 4 Stunden lang bei 20°C aufbewahrt werden, um die thermische Stabilität zu gewährleisten.

VORSICHT ⚠

- Stellen Sie sicher, dass keine schweren Gegenstände auf den Luftschläuchen abgestellt werden, da dies zu Schäden am Luftschlauch oder zu einer Blockierung des Luftstroms führen kann.
- Reparaturen, Wartungsarbeiten und der Austausch von Komponenten dürfen nicht während des Gebrauchs durchgeführt werden. Reparaturen dürfen nur von vom Hersteller autorisierten Fachkräften durchgeführt werden. Außerdem riskieren Sie einen Verlust der Garantie.
- Beschädigungen, Lockerungen oder Ausfälle von Komponenten können zu Fehlfunktionen des Geräts führen. Wenden Sie sich für Reparaturen bitte an den Hersteller.
- Das Gerät sollte in gut belüfteten, trockenen Räumen gelagert werden, die frei von korrosiven Gasen sind.
- Vermeiden Sie es, das Gerät während der Anwendung oder des Transports zu schütteln oder fallen zu lassen. Schützen Sie Ihr Gerät vor Stürzen und Stößen.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern, Zigaretten oder direkter Sonneneinstrahlung) fern und verwenden Sie es nur bei der vorgesehenen Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit.

LIEFERUMFANG



Steuergerät



Fernbedienung



Manschetten
Der Lieferumfang der Manschetten hängt vom gekauften Set ab.



Netzkabel



Luftschlauch

FERNBEDIENUNG



HINWEIS: Die Fernbedienung muss mit einer Knopfzelle (CR2032) ausgestattet sein (Größe: 20 x 2,5mm DC3.0V)

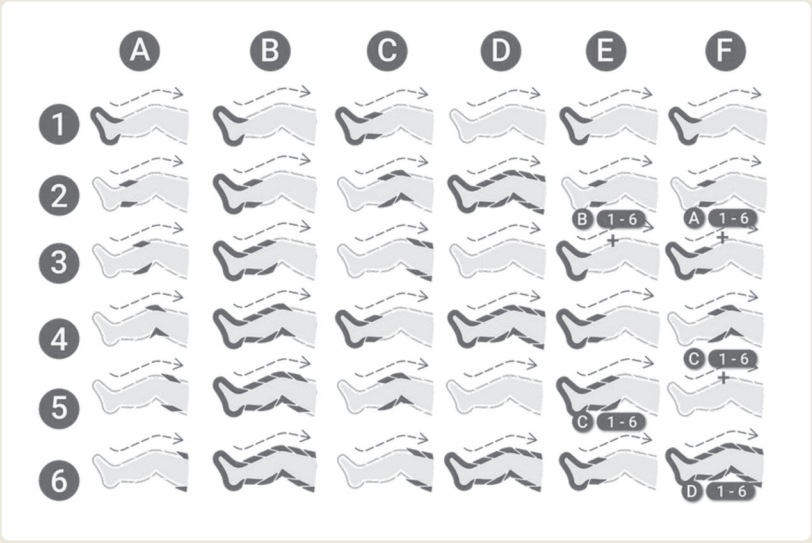
LED TOUCHBILDSCHIRM



1. Zeitanzeige: LED-Anzeige zeigt die verbleibende Behandlungszeit an
2. Zeiteinstellung: „+“ verlängert die Behandlungszeit; „-“ verkürzt die Behandlungszeit. Der Zeitbereich liegt zwischen 1 und 99 Minuten; die Standardeinstellung beträgt 30 Minuten. Drücken Sie einmal „+/-“, um eine Minute hinzuzufügen/zu subtrahieren. Halten Sie „+/-“ gedrückt, bis Sie die gewünschte Zeit erreicht haben. Nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.
3. Druckanzeige
4. Druckeinstellung: „+“ erhöht den Druck; „-“ verringert den Druck
5. Positions-Einstellung: Die Positionen 1-6 bezeichnen die 6 Kammern; die Standardeinstellung umfasst alle Kammern. Drücken Sie die einzelnen Kammertasten einmal, um sie auszuschalten (die Leuchte erlischt) und die Kammer wird nicht mehr betrieben. Wenn Sie die Kammer wieder in Betrieb nehmen möchten, drücken Sie die Taste erneut (die Leuchte geht an). Während die Kammern sich aufblasen/entleeren, blinken die Leuchten.
6. Ein-/Aus-Taste: Einmal drücken, das Gerät befindet sich im Standby-Modus; erneut drücken, um das Gerät auszuschalten.
7. Start-/Pause-Taste: Die ursprüngliche Einstellung ist auf Pause (grünes Licht); drücken Sie die Taste, um das Gerät zu starten (die Leuchte wird blau).
8. Programm-Einstellung: Es stehen 6 Programme zur Verfügung; die Standardeinstellung ist Modus A; die anderen Leuchten sind ausgeschaltet.

PROGRAMMBESCHREIBUNG

(A)	Modus A: In diesem Modus wird jeweils nur eine Kammer aufgeblasen. Es wird mit Kammer 1 begonnen und bis Kammer 6 fortgefahren. Dann wiederholt sich der Zyklus.
(B)	Modus B: In diesem Modus bleibt Kammer 1 aufgeblasen. Nach und nach wird eine weitere Kammer hinzugefügt, bis alle sechs Kammern mit Luft gefüllt sind. Dann wiederholt sich der Zyklus.
(C)	Modus C: In diesem Modus werden die Kammern 1/2 gleichzeitig aufgeblasen, halten die Luft 2 Sekunden lang und beginnen dann mit dem Entleeren; die Kammern 3/4 werden als nächstes gleichzeitig aufgeblasen, halten die Luft 2 Sekunden lang und beginnen dann mit dem Entleeren; dann folgen Kammern 5/6, halten die Luft 2 Sekunden lang und beginnen dann mit dem Entleeren. Dann wiederholt sich der Vorgang.
(D)	Modus D: In diesem Modus werden alle Kammern gleichzeitig aufgeblasen und entleert. Dann wiederholt sich der Zyklus.
(E)	Modus E: Kombination aus B + C: sequenzielles Zusammendrücken + Doppelwelle.
(F)	Modus F: Kombination aus A + C + D: normal + Doppelwelle + vollständiges Zusammendrücken.



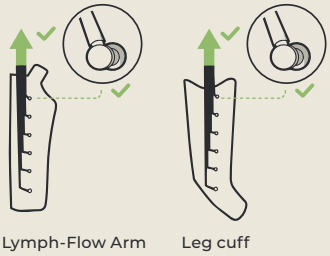
ANWENDUNG

SCHRITT 1: VOR DER ANWENDUNG

1. Luftschläuche verbinden

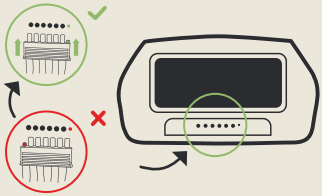
Verbinden Sie das Schlauchset mit den Manschetten, indem Sie mit dem dunkelgrauen Stecker beginnen und anschließend die anderen grauen Stecker auf die entsprechenden Gegenstücke stecken.

Hinweis: Wir empfehlen, die Steckverbindungen anschließend nicht mehr zu lösen.



2. Platzierung des Gerätes

Stellen Sie einen sicheren Stand des Geräts sicher. Achten Sie auch darauf, dass das Gerät frei steht und nicht von einer Decke o.ä. verdeckt wird. Hinweis: Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen oder solchen mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie in Saunen oder Badezimmern.



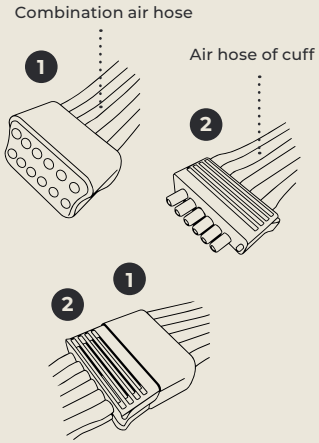
3. Anbringen des Multisteckers

Stecken Sie den Multistecker bis zum Anschlag in die Geräte-Vorderseite. Achten Sie darauf, den Mehrfachstecker richtig in das Gerät zu stecken (der kleine Nippel in die kleine Öffnung).

4. Manschetten kombinieren

Wenn Sie Zubehörmanschetten zur gleichzeitigen Behandlung von Beinen (Beinmanschette oder Lymph-Flow Pants) und Armen verwenden möchten, achten Sie beim Kauf darauf, dass diese die gleiche Anzahl an Luftkammern besitzen wie Ihr Steuergerät. Nur Zubehör mit der passenden Kammeranzahl ist vollständig kompatibel und funktionsfähig.

Soll das Zubehör gleichzeitig betrieben werden, verwenden Sie das dafür vorgesehene, im Lieferumfang enthaltene Verbindungsstück. Stecken Sie die Anschlüsse beider Manschetten in das Verbindungsstück und verbinden Sie dieses anschließend mit der Öffnung des Hauptgeräts.



5. Anziehen der Manschette

Stecken Sie den Hauptstecker des Netzkabels in eine 230V-Steckdose. Legen Sie die Manschetten wie folgt an:

Armmanschetten:

Eine Armmanschette ist jeweils für den rechten oder linken Arm erhältlich. Achten Sie beim Kauf unbedingt auf die Auswahl der richtigen Armseite.

Hinweis: Wenn Sie beide Arme behandeln möchten, benötigen Sie zwei Armmanschetten – eine für den rechten und eine für den linken Arm. Eine parallele Behandlung der Beine und eines Arms ist möglich. Wir empfehlen, die Arme nacheinander zu behandeln und nicht beide Arme gleichzeitig. Es sollte immer mindestens ein Arm während der Anwendung frei bleiben.

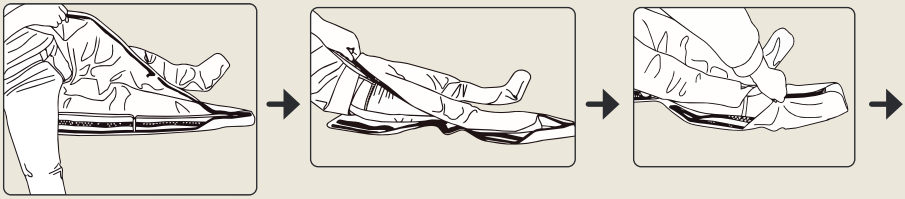
Anleitung:

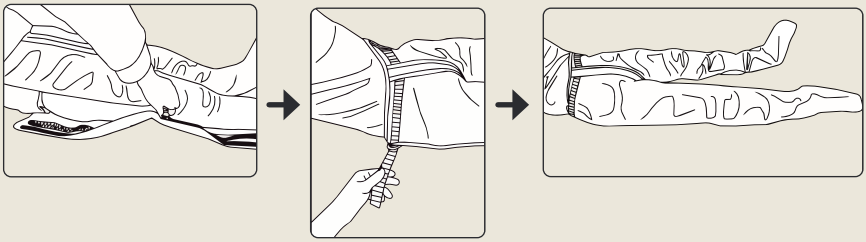


1. Öffnen Sie den Clipverschluss der Armmanschette, falls er noch geschlossen ist.
2. Ziehen Sie die Armmanschette an der entsprechenden Armseite an. Führen Sie Ihre Hand durch die Manschette, bis diese unter der Achsel anliegt.
3. Ziehen Sie die Manschette über die Schulter.
4. Führen Sie die Verschlusslasche hinter Ihrem Rücken unter die gegenüberliegende Achsel hindurch und stecken Sie das Ende der Lasche vorne in den Clipverschluss.
5. Passen Sie den Sitz an, indem Sie am Ende der Verschlusslasche ziehen, bis die Manschette fest und bequem sitzt.
6. Lösen Sie nach der Anwendung die Armmanschette, indem Sie den Clipverschluss gleichzeitig an beiden Seiten drücken.

Beinmanschetten und Lymph-Flow Pants:

Alle Reiß- und Klettverschlüsse sind geöffnet - mit den Beinen in die Manschette schlüpfen.





Ziehen Sie den Reißverschluss auf beiden Seiten der Manschette vollständig nach oben. Den Klettverschluss auf beiden Seiten der Lymph-Flow Pants zuziehen – fertig.

Anbringen der Erweiterungslaschen (optional):
Erweiterungen sind optional erhältlich, um den Umfang der Beinmanschetten oder der Lymph-Flow Pants zu vergrößern. Achten Sie beim Kauf unbedingt auf die passende Variante: Für Beinmanschetten benötigen Sie Erweiterungen für Beinmanschetten, für Lymph-Flow Pants die entsprechenden Erweiterungen für Lymph-Flow Pants.





Hinweis: Achten Sie immer darauf, dass die Schläuche nicht geknickt sind und dass Sie nicht auf den Schläuchen sitzen. Um Verunreinigungen zu vermeiden, empfehlen wir, bei der Verwendung des Geräts Leggings oder Jogginghosen zu tragen. Leeren Sie vor der Anwendung Ihre Taschen!

Die Reißverschlüsse an den Manschetten müssen vollständig geschlossen sein, um zu verhindern, dass sich die Manschetten plötzlich öffnen und mögliche Schäden verursachen. Damit sich der Reißverschluss während der Anwendung nicht öffnet, klappen Sie den Schiebergriff in Richtung Füße nachdem Sie die Pants zugezogen haben. Dadurch rastet eine mechanische Sperre ein, die das öffnen der Lymph-Flow Pants verhindert. Nach der Anwendung können Sie den Reißverschluss ganz normal bedienen, um auszusteigen.

SCHRITT 2: BEDIENUNG DES STEUERGERÄTS

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stellen Sie den Druck ein (30–240 mmHg). Beginnen Sie mit einer niedrigen Einstellung. Während der Massage können Sie den Druck ändern.
3. Zeiteinstellung: Drücken Sie “+“, um die Behandlungszeit zu verlängern, und “-“, um sie zu verkürzen. Die Standardeinstellung beträgt 30 Minuten. Die maximal wählbare Zeit beträgt 90 Minuten.
4. Luftkammern können durch Drücken der entsprechenden Taste (1-6) deaktiviert werden. Aktivierte Kammern werden durch ein Licht angezeigt.
5. Wählen Sie ein Programm aus. Das Standardprogramm ist A. Das ausgewählte Programm wird durch ein Licht angezeigt.
6. Start/Pause: Die ursprüngliche Einstellung ist die grüne LED-Anzeige, was bedeutet, dass das Gerät pausiert.
   Drücken Sie die Taste erneut, damit die grüne Anzeige blau leuchtet, was bedeutet, dass das Gerät zu arbeiten beginnt.



Hinweis: Die Zeit wird bei einer Zeitanpassung während des Betriebs wieder von Null an berechnet, aber eine Anpassung des Luftdrucks/der Position/des Modus und eine Pause während der Behandlung führen nicht zu einem Neustart der Zeitmessung.

Bedienung mittels Fernbedienung

Dieses Produkt ist mit einer Fernbedienung ausgestattet. Bei Verwendung der Fernbedienung sollte der Abstand zwischen Fernbedienung und Hauptgerät innerhalb von 3 m liegen. Die Bedienung der Tasten entspricht vollständig der des Hauptgeräts.

Hinweis: Wenn das Gerät aus einem Raum mit der minimalen oder maximalen Lagertemperatur in einen Raum mit einer Temperatur von 20 °C gebracht wird, warten Sie bitte 4 Stunden, bevor Sie das Gerät verwenden.

SCHRITT 3: NACH DER ANWENDUNG

Nach Ablauf der eingestellten Zeit oder nach Drücken des Ein-/Aus-Schalters wird das Gerät ausgeschaltet. Öffnen Sie die Manschette. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweis:

- Um die Luft schneller aus den Luftkissen abzulassen, empfehlen wir Ihnen, nach dem Entfernen des Mehrfachsteckers die verbleibende Luft mit beiden Händen aus den Manschetten zu drücken.
- Trennen Sie den Schlauch besser nicht zu häufig von den Manschetten. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden an den Stiften oder am Schlauch führen. Legen Sie die Manschetten zur Aufbewahrung übereinander und rollen Sie sie zusammen mit dem befestigten Schlauchsatz locker auf.

SCHRITT 4: REINIGUNG & AUFBEWAHRUNG

1. Reinigung

Zur Reinigung der Manschetten, des Hauptgeräts und des restlichen Zubehörs empfehlen wir die Verwendung eines feuchten Tuchs.
Lassen Sie die Manschetten, das Hauptgerät und das Zubehör in jedem Fall gründlich trocknen. Bei Verwendung durch verschiedene Personen empfehlen wir die Desinfektion der Manschetten mit 70 %igem Isopropanol-Spray.

Hinweise:

- Verwenden Sie Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die frei von Öl, Benzol, Benzin und/oder chemischen Wirkstoffen sind.
- Waschen Sie die Manschetten nicht in der Waschmaschine.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Sollte dies dennoch passieren, verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht während der Behandlung. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

2. Pflege

Alle Manschetten sind für die Kompressionsmassage bestimmt und lassen sich nur schwer reparieren. Bitte seien Sie vorsichtig bei der Verwendung!

- Lagern Sie das Gerät und die Manschette(n) nicht in die Nähe von scharfen Gegenständen wie Öfen, Nadeln, Scheren usw.
- An einem trockenen Ort aufbewahren.
- Lagern Sie das Gerät nicht bei niedrigen Temperaturen. (Es kann durch Frost beschädigt werden).
- Bei längerer Lagerung bewahren Sie das Gerät bitte in der Verpackung auf.

Der Hersteller hat keine Wartungsagenturen im Ausland autorisiert. Wenn Ihr Gerät Probleme aufweist, wenden Sie sich bitte an den Händler. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Ergebnisse von Wartungs- oder Reparaturarbeiten

durch nicht autorisierte Personen. Der Benutzer darf keine Reparaturen am Gerät oder dessen Zubehör vornehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen bitte an den Händler. Das öffnen des Geräts durch nicht autorisierte Stellen ist nicht gestattet und führt zum Erlöschen aller Gewährleistungsansprüche. Jedes Produkt wurde während der Herstellung einer systematischen Validierung unterzogen. Die Leistung ist stabil und erfordert keine Kalibrierung oder Validierung.

Wenn Ihr Produkt nicht die erwartete Leistung erbringt und sich die Grundfunktionen bei normalem Gebrauch verändert haben, wenden Sie sich bitte an den Händler. Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert oder debuggt werden können, daher enthält dieses Handbuch keine technischen Informationen wie Schaltpläne und Komponentenlisten. Wenn qualifizierte Techniker des Benutzers diese benötigen, können sie sie beim Hersteller anfordern, der sie gemäß dem Vertrag zur Verfügung stellt.

3. Aufbewahrung

- Zur Langzeitaufbewahrung empfehlen wir Ihnen, das Produkt im Verkaufskarton aufzubewahren.
- Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen und vor Schmutz und Feuchtigkeit schützen. Das Produkt unter folgenden Bedingungen lagern: Temperaturbereich: -20 °C bis 55 °C, Luftfeuchtigkeit ≦ 93 %, Luftdruck: 50 kPa bis 106 kPa.
- Lagern Sie das Produkt an frostfreien Orten, da es sonst beschädigt werden kann. Achten Sie auch darauf, die Manschetten während der Lagerung nicht zu beschädigen, insbesondere wenn sie zusammen mit scharfen Gegenständen wie Scheren, oder Objekten mit scharfen Kanten gelagert werden.

MASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON FEHLBEDIENUNG & NOT-EVAKUIERUNG

MASSNAHMEN ZUR VERMEIDUNG VON FEHLBEDIENUNG

Kapazitive Tastatur

Um eine versehentliche Fehlbedienung durch unbeabsichtigten Tastendruck zu minimieren, sind am Gerät kapazitive Tasten verbaut. Diese sind in ihrer Berührungsempfindlichkeit so programmiert, dass ein zielgenaues und bewusstes Drücken erfolgen muss, um eine Änderung der Druck- und / oder Zeiteinstellungen vorzunehmen. Ein versehentliches Streifen der Tasten führt ebensowenig zu einer Einstellungsänderung wie das Berühren/Auflegen des Fingers; ohne das entsprechend bewusste Drücken der Tasten, findet keine Änderung statt.

Akustisches Signal

Jedwede Änderung einer Einstellung wird durch ein lautes akustisches Signal begleitet, so dass Sie über ungewollte Änderungen akustisch informiert werden und manuell gegensteuern können.

Not-Evakuierung

Die Therapie kann jederzeit durch Trennen des Gerätes vom Netz beendet werden. Dazu ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder drücken den ON/OFF-Button so lange, bis das Gerät abschaltet. Die Manschetten entleeren sich bei Stromausfall selbstständig und Sie können bequem aussteigen.

FEHLERBEHEBUNG

DAS GERÄT LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN

Sollte sich das Gerät nicht einschalten lassen, überprüfen Sie bitte, (A) ob der Netzstecker korrekt in die Steckdose eingesteckt wurde und ob das Gerät eingeschaltet ist. Sollte das Gerät weiterhin nicht einzuschalten sein, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

DAS GERÄT PUMPT, ES BLÄST SICH ALLERDINGS NUR EINE ODER KEINE DER BEIDEN MANSCHETTEN AUF

Falls sich nach dem Starten der Anwendung nur eine oder keine der beiden Manschetten aufblasen sollten, überprüfen Sie bitte, (A) ob der Multistecker komplett und korrekt herum in das Gerät eingesteckt wurde (Pfeile müssen nach oben zeigen). Stellen Sie zudem sicher, (B) dass die Luftschläuche nicht geknickt sind, etwa weil Sie auf den Schläuchen sitzen. Überprüfen Sie (C), ob die grauen Manschettenstecker alle korrekt an die Manschette angesteckt wurden.

DER REISSVERSCHLUSS ÖFFNET SICH WÄHREND DER ANWENDUNG

Zur Behebung den Reißverschluss ganz nach oben ziehen und den Schiebergriff in Richtung Füße klappen. Dadurch rastet eine mechanische Sperre ein, die das öffnen der Pants verhindert. Nach der Anwendung können Sie den Reißverschluss ganz normal bedienen, um auszusteigen.

DIE MANSCHETTEN PUMPEN SICH IN DER FALSCHEN REIHENFOLGE AUF

Stellen Sie sicher, dass der Multistecker korrekt herum in das Steuergerät gesteckt wurde. Der Multistecker sitzt korrekt, wenn sich die kleinen Nippel des Multisteckers in den vorgesehenen Öffnungen oberhalb der Luftauslässe befinden und die Pfeile am Stecker nach oben zeigen.



ES STRÖMT (HÖRBAR) LUFT AUS

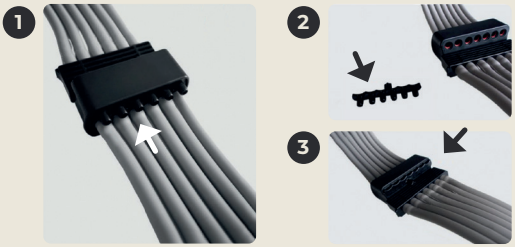
(A) Überprüfen Sie die Schläuche und die Stecker auf Schäden.
(B) Überprüfen Sie, ob der Multistecker korrekt in das Gerät eingesteckt wurde.
(C) Überprüfen Sie, ob der Schlauch abgeknickt oder abgedrückt wird.

KOMBINIERBARKEIT VON ZUBEHÖR

Sollten Sie noch weitere Zubehörmanschetten benutzen wollen, achten Sie beim Kauf auf die richtige Anzahl der Kammern der Manschette. Falls Sie die Zubehörmanschetten zusätzlich gleichzeitig verwenden möchten, verwenden Sie das dafür vorgesehene, im Lieferumfang enthaltene Verbindungsstück.

NUTZUNG EINZELNER MANSCHETTEN

Verwenden Sie den Blindstopfen, der in der Rückseite des Quick Connectors steckt, um ungenutzte Steckplätze im Quick Connector zu verschließen. So können Sie auch nur eine einzelne Manschette (z. B. eine Armmanschette) nutzen, ohne eine zweite Manschette an den Quick Connector anschließen zu müssen.



ENTSORGUNG

Am Ende des Produktlebenszyklus entsorgen Sie dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling von Elektronikgeräten. Elektro- und Elektronikaltgeräte können potenziell schädliche Auswirkungen auf die Umwelt haben. Eine unsachgemäße Entsorgung kann dazu führen, dass sich schädliche Giftstoffe in der Luft, im Wasser und im Boden ansammeln und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Sie sind verpflichtet, das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

Alternativ: Wir übernehmen gerne die Entsorgung Ihres Altgeräts.

Wellcosan GmbH
Bellinger Tor 16a
36396 Steinau a. d. Str.
Deutschland

Bitte legen Sie dem Paket einen Hinweis mit der Bitte um Entsorgung bei.

TECHNISCHE DATEN

Anzahl Kammern	6
Größe	30 x 23,7 x 12,6 cm
Gewicht (mit allen Accessoires)	Ca. > 5 kg
Zeitspanne	1-90 Minuten
Druckbereich	30-240mmHg
Programme	6
Anwendungsstelle	Beine, Arme
Eingangsspannung	220-230V, 50-60Hz
Stromverbrauch	65W
Lautstärke	≤65dBa (Fehlermarge: ± 3dBa)
Art des Schutzes gegen elektrischen Schlag	Klasse II
Betriebsart	Dauerbetrieb
Wasserdichte	IP21
Produktlebenszeit	5 Jahre
Betriebsumgebung	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Lagerumgebung	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Materialzusammensetzung (Manschette)	50% Nylon, 50% TPU (Polyurethan)

FERNBEDIENUNG

Stromversorgung	DC 3.0V, 1x CR2032 cell
Übertragungsart	Infrarot
Reichweite	≦ 3m
Größe	92,8 x 48,2 mm
Gewicht	20 g

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT (EMV)

Die Liste der Kabel und ihre maximale Länge lautet wie folgt:

Kabelname	Kabellänge	Wetterschutz
Netzkabel	1,9 m	Nein

WARNUNG ⚠

Die Verwendung von Mobiltelefonen oder Mikrowellenherden, HF-Chirurgiegeräten, Magnetresonanztomographen oder anderen Funkstrahlungsgeräten in der Nähe dieses Produkts kann zu Fehlfunktionen oder zum Verlust wesentlicher Leistungsmerkmale führen, wodurch die Messgenauigkeit beeinträchtigt wird.

Die Verwendung dieses Geräts in unmittelbarer Nähe zu oder in Stapelung mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Ist eine solche Verwendung dennoch erforderlich, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.

Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Luftdrucktherapiesystems verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistung des Geräts kommen.

Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen fehlerhaften Betrieb verursachen.

VORSICHT ⚠

Sicherheits-, Diebstahlschutz- und Radiofrequenz-Identifikationsgeräte (RFID). Einige elektromagnetische Diebstahlschutzsysteme und Metalldetektoren, wie sie beispielsweise an Ein- und Ausgängen von Kaufhäusern, Bibliotheken und anderen öffentlichen Orten sowie bei Sicherheitskontrollen an Flughäfen zum Einsatz kommen, können die Kompressionsgerät beeinträchtigen. Darüber hinaus können RFID-Geräte, die häufig zum Lesen von Ausweiskarten verwendet werden, sowie einige Geräte zur Deaktivierung von Etiketten, wie sie an Kassen in Geschäften und Ausleihschaltern in Bibliotheken verwendet werden, ebenfalls das Kompressionsgerät beeinträchtigen.

Bitte verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe dieser Orte. Wenn Sie eines dieser Geräte passieren müssen, schalten Sie Ihr Kompressionsgerät aus. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Status Ihres Kompressionsgerätes, um sicherzustellen, dass es normal funktioniert.

Die Verwendung von Kurzwellendiathermie-, Mikrowellendiathermie- oder therapeutischen Ultraschalldiathermie- und Elektrokauterisationsgeräten in der Nähe dieses Produkts kann zu Fehlfunktionen oder zum Verlust wesentlicher Leistungsmerkmale führen.

Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen		
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde des Benutzers des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	**Compliance**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden**
Leitungsgebundene und abgestrahlte HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1 Klasse B	Das Gerät verwendet HF-Energie nur für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Störungen in nahegelegenen elektronischen Geräten.
Leitungsgebundene HF Emissionen CISPR 11	Gruppe 1 Klasse B	Das Kompressionstherapiegerät ist für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet, einschließlich Haushalten und solchen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsstromnetz angeschlossen sind, das Gebäude für Wohnzwecke versorgt, mit Ausnahme der Nähe zu aktiven HF-Chirurgiegeräten und dem HF-geschirmten Raum für die Magnetresonanztomographie.
Abgestrahlte HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1 Klasse B	
Harmonie-Emissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spannungsschwankungen/ Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Entspricht	

Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen			
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Immunitätstest	**IEC 60601 Prüfstufe**	**Compliance level**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden**
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt; ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn die Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Ausgestrahlte HF-EM-Felder IEC 61000-4-3	3 V/m (professionelle Gesundheitseinrichtungen); 10 V/m (häusliche Pflege), 80 MHz-2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz	10V/m (professionelle Gesundheitseinrichtung) 80MHz-2,7GHz 80% AM bei 1KHz	
Elektrische schnelle Transienten/Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV AC für Stromversorgungsleitungen; ±1 kV DC Strom-/Signalleitungen. 100 kHz Wiederholungsfrequenz	±2kV für Stromversorgungsleitungen (AC)	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.
Welle IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en); ±0,5 kV, ±1 kV Leitung(en) zur Erde	±0,5kV, ±1kV Leitung(en) zu Leitung(en)	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.
Durch HF-Felder induzierte leitungsgebundene Störungen IEC 61000-4-6	3V 0,15MHz-80MHz, 6V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz (professionelle Gesundheitseinrichtungen), 6 V in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz	Trifft zu	
HINWEIS: Die ISM-Bänder (industriell, wissenschaftlich und medizinisch) zwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 6,765 MHz bis 6,795 MHz; 13,553 MHz bis 13,567 MHz; 26,957 MHz bis 27,283 MHz; und 40,66 MHz bis 40,70 MHz. Die Amateurfunkbänder zwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 1,8 MHz bis 2,0 MHz, 3,5 MHz bis 4,0 MHz, 5,3 MHz bis 5,4 MHz, 7 MHz bis 7,3 MHz, 10,1 MHz bis 10,15 MHz, 14 MHz bis 14,2 MHz, 18,07 MHz bis 18,17 MHz, 21,0 MHz bis 21,4 MHz, 24,89 MHz bis 24,99 MHz, 28,0 MHz bis 29,7 MHz und 50,0 MHz bis 54,0 MHz.			

Ausgestrahlte magnetische Felder mit Netzfrequenz IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oder 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetfelder mit Netzfrequenz sollten Werte aufweisen, die für einen typischen Standort in einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung charakteristisch sind.
Spannungseinbrüche IEC 61000-4-11	0% UT, 0,5 Zyklus bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°; 0% UT, 1 Zyklus und 70% UT, 25/30 Zyklus Einphasig: bei 0°	Zutreffend	Die Netzstromqualität sollte der einer typischen gewerblichen oder klinischen Umgebung entsprechen.
Spannungsunterbrechungen IEC 61000-4-11	0% UT, 250/300 Zyklen	Zutreffend	
⚠ **HINWEIS:** U_T ist die Wechselstrom-Netzspannung vor Anlegen der Prüfspannung. Beispiel: 25/30 bedeutet 25 Perioden bei 50 Hz oder 30 Perioden bei 60 Hz.			

Leitfaden und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Gerät ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Geräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Immunitätstest	**IEC 60601 Prüfstufe**	**Compliance level**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden**
Nahfeldbereiche von HF-Funkkommunikationsgeräten IEC 61000-4-3	Siehe folgende Tabelle	Stimmt überein	

Prüfvorschriften für die Störfestigkeit von Gehäuseanschlüssen gegenüber HF-Funkkommunikationsgeräten						
Testfrequenz (MHz)	**Band**[a] (MHz)	**Service**[a]	**Modulation**[b]	**Maximale Leistung** (W)	**Abstand** (m)	**Immunitätsteststufe** (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulation[b] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c] ±5 kHz Abweichung 1kHz Sinus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Pulsmodulation[b] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Band 5	Pulsmodulation[b] 18Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulsmodulation[b] 217Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulation[b] 217Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation[b] 217Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation[b] 217Hz	0.2	0.3	9

HINWEIS: Falls erforderlich, um die IMMUNITÄTSPRÜFSTUFE zu erreichen, kann der Abstand zwischen der Sendeantenne und dem ME-GERÄT oder ME-SYSTEM auf 1 m verringert werden. Der Prüfabstand von 1 m ist gemäß IEC 61000-4-3 zulässig.

a. Bei einigen Diensten sind nur die Uplink-Frequenzen enthalten.
b. Der Träger ist mit einem Rechtecksignal mit einem Tastverhältnis von SO % zu modulieren.
c. Als Alternative zur FM-Modulation kann eine SO %-Pulsmodulation mit 18 Hz verwendet werden, da diese zwar keine tatsächliche Modulation darstellt, jedoch den ungünstigsten Fall darstellt.

Das Luftdruck-Therapiesystem ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der HF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer der Geräte kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Luftdruck-Therapiesystem einhält.

Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und Luftdrucktherapiegeräten

Nenn-Maximal-ausgangsleistung des Senders/W.	Trennweite entsprechend der Frequenz des Senders/m		
	150kHz ~ 80MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80MHz ~ 800MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800MHz ~ 2.5GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand d in Metern (m) anhand der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung geschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß den Angaben des Herstellers ist.

HINWEIS 1: Bei 80 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.
HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir gewähren 24 Monate auf das Steuergerät. Im Falle einer Störung kann es notwendig werden, das Gerät zur Prüfung einzusenden. Hierbei achten Sie bitte darauf, dass der Versandkarton entsprechend ausgepolstert ist, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden. Für Defekte, die auf unsachgemäßen Versand zurückzuführen sind, können leider keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.

Garantiebedingungen: Soweit gesetzliche Verpflichtung zur Gewährleistung besteht, wird unter Ausschluss des Rechts auf Wandlung oder Minderung, entweder kostenlos Ersatz geleistet bzw. erhält der Hersteller die Möglichkeit der Nachbesserung. Sollte die Nachbesserung trotz mehrerer Versuche nur mangelhaft ausfallen oder auch ein Ersatzgerät mit einem vom Hersteller zu vertretenden Mangel behaftet sein, hat der Kunde Recht auf Wandlung oder Minderung.

Garantieausschluss: Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel, die durch gewaltsame Beschädigung, unsachgemäße Bedienung, Gewalteinwirkung von außen oder durch Veränderung und Reparaturmaßnahmen Dritter verursacht wurden, wie z. B. Defekte, die durch falsch dimensionierte oder kurzgeschlossenen Sicherungen entstehen oder Mängel, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind.

Garantievoraussetzung: Der Gewährleistungsanspruch besteht nur in Verbindung mit dem Original-Kaufbeleg (Rechnung). Bewahren Sie daher den Kaufbeleg sorgfältig auf.

Sollten Sie bei der Nutzung des Systems Probleme oder Fragen haben, stehen wir Ihnen unter der Rufnummer +49 (0) 666 174 891 05 oder per E-Mail unter service@venenengel.de gerne zur Verfügung.

SONSTIGE HINWEISE

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

IMPORTIERT & VERTRIEBEN DURCH:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05
Mail: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

INSTRUCTIONS FOR USE

Venen Engel 6 Premium

Air Pressure Therapy System

Model: VU-IPC04



ENGLISH

PRELIMINARY REMARK

Congratulations on the purchase of this device! You will enjoy your Venen Engel very much! If you are satisfied with your Venen Engel, we would be very pleased if you submitted a review.

This guide includes details that should be taken into account by the user, to avoid risks, and to enable the safe use of the device.
Should you have any questions about its use, its accessories, or if you have suggestions, please do not hesitate to contact us.

Telephone: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
Email: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

BEFORE YOU GET STARTED

- Please read these instructions for use carefully before using the device.
- Keep these instructions for future consultation.
- Venen Engel may not be used if you suffer from certain health conditions. Please read the list of contraindications on the last page carefully and contact your doctor before use if you have any questions.

PRODUCT DESCRIPTION

The compression massager consists of a device with an air pressure sensor, compressor and cuffs, which work together as one unit. The device is connected to the cuffs via a series of hoses. The compression massage is performed from the end of the limb towards the centre of the body by inflating the air chambers one after the other and then deflating them in a cycle. The pressure can be adjusted to avoid discomfort for the patient. The pressure in the cuff is controlled by a sensor and microprocessor.

In medical use, the compression massager produces sequential compression from distal to proximal, helping to improve the circulation of blood and lymph and relieve lymphoedema.

WORKING PRINCIPLE

Compression therapy using compressed air is a therapeutic technique used in medical equipment that includes an air pump and inflatable cuffs in various designs. During use, an inflatable cuff envelops the limb to be treated. The cuff is connected to the pump via several pressure pipes. When the pump is activated, it fills the chambers of the cuff with air to apply pressure to the tissue in the limb. As the pressure decreases, the air then escapes from the chambers again. After a pause, the cycle starts again from the beginning.

The pressure on the muscles transports the venous blood to the heart and removes excess tissue fluid and metabolic products.

SAFETY INSTRUCTIONS

The warnings and graphic symbols in this manual are intended to help you use the product safely and correctly and to avoid damage to yourself or others. The warning signs and symbols are described below:

WARNING/CAUTION SYMBOLS

Warning 	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
Caution 	Indicates the possibility of personal injury or damage to property if the product is not used properly.
Prohibition 	Means „prohibited“ with detailed information in words or numbers inside or next to the sign.
Note	Indicates the need for attention, as failure to do so may result in improper use of the product or damage to the device.

EXPLANATION OF SYMBOLS USED

	Store with the arrow pointing upwards
	Class II equipment is equipped with double or reinforced insulation and does not require a protective conductor to be safe.
	Type BF product: A medical device component that comes into contact with the patient and is electrically isolated from the patient to provide enhanced protection against leakage current.
	Lot number
	Serial number
	Read these instructions for use carefully
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Keep dry
	Fragile, handle with care
	Do not iron
	Do not wash
	Do not bleach
	Unique Device Identification (UDI) is a globally harmonized system for the identification and traceability of medical devices.
	Keep away from direct sunlight
	Range of atmospheric pressure to which the device can be safely exposed

	Range of humidity to which the medical device can be safely exposed
	Storage temperature range
IP21	Protected against solid foreign objects with a diameter of 12.5 mm (millimetres) and larger, and against vertically dripping water.
	Importer
MD	Medical device
CE 0598	The product complies with applicable EU directives regarding safety, health and environmental protection and has been reviewed by a notified body.
	Elektronische Geräte nicht im Haushaltsmüll entsorgen
	The product is not supplied in sterile packaging
	France: Recycle cardboard
	Date of manufacture
	France: Dispose of electronic waste at designated locations
	Plastic packaging is made of polyethylene terephthalate. Please dispose of accordingly.
	The cardboard is made of corrugated cardboard. Please recycle.
	Made in: China
	Made in: China
CH REP	Authorised Representative in Switzerland
EC REP	Authorized Representative in the European Union

INTENDED PURPOSE AND INTENDED USE

INTENDED PURPOSE

This device is intended for use by medical professionals and patients at home for the treatment of primary lymphoedema, oedema following trauma and sports injuries, oedema following immobilisation, venous insufficiencies and lymphoedema.

MEDICAL INDICATIONS

Treatment of: Primary lymphoedema, oedema following trauma and sports injuries, oedema following immobilisation, venous insufficiencies and lymphoedema

USER

Adults, including medical professionals and laypersons

PATIENT GROUP

Adults, the patient is the intended USER

APPLIED PARTS

Cuffs

CONTRAINDICATIONS

- Acute pulmonary oedema
- Acute thrombophlebitis
- Acute heart failure
- Infections, deep vein thrombosis
- Episodes of pulmonary embolism wounds, lesions or tumours at or near the application site
- When increased venous and lymphatic reflux is undesirable, bone fractures or dislocations at or near the application site
- Arterial insufficiency
- Local or proximal malignancy and patients on anticoagulation therapy
- Only use during pregnancy after medical consultation

SIDE EFFECTS

- Patients may experience discomfort or pain if the initial pressure is too high.
- Skin irritation may occur at the treatment site
- Fatigue or slight dizziness with prolonged use.

SAFETY INFORMATION

PROHIBITION

- Do not open, disassemble or modify the device under any circumstances, as this may result in fire, electric shock or other injury.
- Do not allow water or other materials (such as nails, pins and other metal objects) to enter the interior of the device.
- Position the device so that the connection to the mains can be easily disconnected.

WARNING

- Do not use this device if you have a pacemaker, implanted defibrillator or other implanted metallic or electronic device, lease consult your doctor to decide whether you are suitable for the device. Otherwise, private use may result in electrical interference or death.
- The product should not be used by infants or young children. Keep the device out of the reach of children to avoid risks such as misuse, swallowing of small parts, damage to the product or strangulation/suffocation from the power cord.
- Keep the device out of the reach of pets.
- Make sure that the plug and your hands are dry when plugging in and unplugging the power plug.
- During use of the device, you must not move around with the cuffs, but must remain seated/lying down during treatment. Keep your legs and arms still when the cuffs are on. Please empty your pockets before use, remain seated during treatment, and keep your legs and arms still while the cuffs are on.
- Use only the original accessories. The use of other accessories may cause damage to the device or failure of the treatment.
- The life of the product is 5 years. Please check that the device is fully functional before use. Using the device beyond its lifetime may result in deterioration of product performance and loss of therapeutic effect or injury. As the sensor may deteriorate, the product may no longer be able to regulate the air pressure correctly. Excessive air pressure may cause injury to the legs.
- **Emergency stop: If you experience severe pain or unusual symptoms during use, or if you want to remove the pressure in an emergency:**
  - Stop the device by pressing the on/off switch or
  - disconnect the air hose plug from the control unit or
  - remove the cuffs from your limbs.
- After storage at the maximum allowable temperature, the device should be kept at 20°C for at least 4 hours before use to ensure thermal stability.
- After storage at the minimal allowable temperature, the device should be kept at 20°C for at least 4 hours before use to ensure thermal stability.

CAUTION ⚠

- Make sure that no heavy objects are placed on the air hoses, as this may cause damage to the air hose or blockage of the air flow.
- Repairs, maintenance and replacement of components must not be carried out during use. Repairs must only be carried out by specialists authorised by the manufacturer. In addition, you risk losing the warranty.
- Damage, loosening or failure of components may cause the device to malfunction. Please contact the manufacturer for repairs.
- The device should be stored in well-ventilated, dry rooms free of corrosive gases.
- Avoid shaking or dropping the unit during use or transport. Protect the unit from falls and shocks.
- Keep the device away from heat sources (e.g. radiators, cigarettes or direct sunlight) and use it only at the intended operating temperature and humidity.

SCOPE OF DELIVERY



Control unit



Remote control



Cuffs

The scope of delivery of the cuffs depends on the set purchased.



Power cable



Air hose

REMOTE CONTROL



NOTE: The remote control must be equipped with a button cell (CR2032) (size: 20 x 2.5mm DC3.0V)

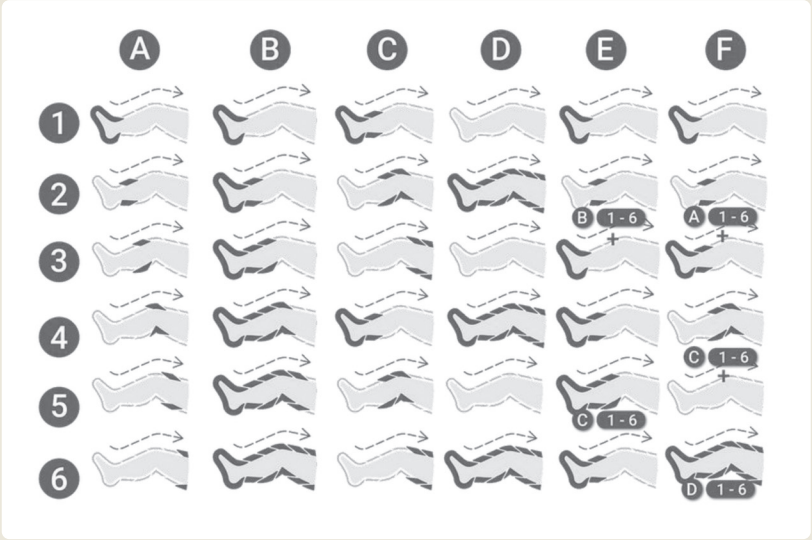
LED TOUCH SCREEN



1. Time display: LED display shows the remaining treatment time
2. Time setting: „+“ extends the treatment time; „-“ shortens the treatment time. The time range is between 1 and 99 minutes; the default setting is 30 minutes. Press „+/-“ once to add/subtract one minute. Hold „+/-“ until you reach the desired time. After the time has elapsed, the device switches off automatically.
3. Pressure display
4. Pressure setting: „+“ increases the pressure; „-“ decreases the pressure
5. Position setting: Positions 1-6 refer to the 6 chambers; the default setting includes all chambers. Press the individual chamber buttons once to turn them off (the light goes out) and the chamber will no longer operate. If you want to put the chamber back into operation, press the button again (the light comes on). While the chambers are inflating/deflating, the lights will flash.
6. On/Off button: Press once, the device is in standby mode; press again to turn off the device.
7. Start/Pause button: The original setting is on pause (green light); press the button to start the device (the light will turn blue).
8. Programme setting: There are 6 programmes available; the default setting is mode A; the other lights are off.

PRROGRAMME DESCRIPTION

(A)	Mode A: In this mode, only one chamber is inflated at a time. It starts with chamber 1 and continues to chamber 6. Then the cycle repeats.
(B)	Mode B: In this mode, chamber 1 remains inflated. Gradually, another chamber is added until all six chambers are filled with air. Then the cycle repeats.
(C)	Mode C: In this mode, chambers 1/2 are inflated simultaneously, hold the air for 2 seconds, and then start deflating; next, chambers 3/4 are inflated simultaneously, hold the air for 2 seconds, and then start deflating; then chambers 5/6 follow, hold the air for 2 seconds, and then start deflating. Then the process repeats.
(D)	Mode D: In this mode, all chambers are inflated and deflated simultaneously. Then the cycle repeats.
(E)	Mode E: Combination of B + C: sequential compression + double wave.
(F)	Mode F: Combination of A + C + D: normal + double wave + full compression.

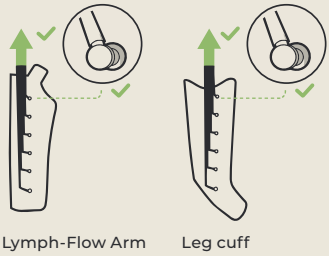


USE

STEP 1: BEFORE USE

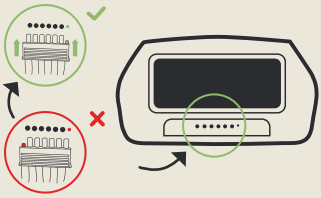
1. Connect air hoses

Connect the set of hoses to the cuffs, starting with the dark grey connector, and then plugging the other grey connectors onto the appropriate counterparts.
Note: We recommend that you do not detach the connectors afterward.



2. Placement of the device

Ensure that the device is securely placed. Also make sure that the device is free standing and not covered by a blanket or anything similar. **Note:** Do not use the device in damp rooms or those with high humidity, such as in saunas or bathrooms.



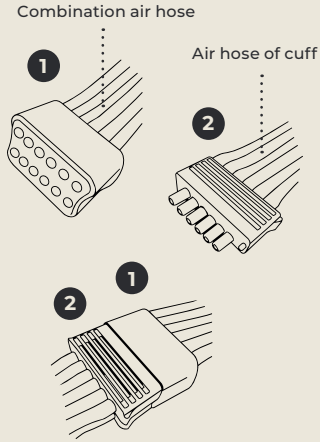
3. Attaching the Multi-plug

Plug the multi-plug into the front of the device as far as it will go. Make sure to insert the multi-plug correctly into the device (the small pin into the small opening).

4. Combining cuffs

If you want to use accessory cuffs for simultaneous treatment of legs (leg cuff or Lymph-Flow Pants) and arms, make sure when purchasing that they have the same number of air chambers as your control unit. Only accessories with the matching number of chambers are fully compatible and functional.

If the accessories are to be operated simultaneously, use the connector provided for this purpose, which is included in the scope of delivery. Insert the connectors of both cuffs into the connector and then connect it to the opening of the main unit.



5. Putting on the cuff

Plug the main plug of the power cord into a 230V socket. Put on the cuffs as follows:

Arm cuffs:

An arm cuff is available for either the right or left arm. When purchasing, be sure to select the correct arm side.

Note: f you want to treat both arms, you will need two arm cuffs - one for the right and one for the left arm. Parallel treatment of the legs and one arm is possible. However, we recommend treating the arms one after the other and not both arms at the same time. At least one arm should always remain free during use.

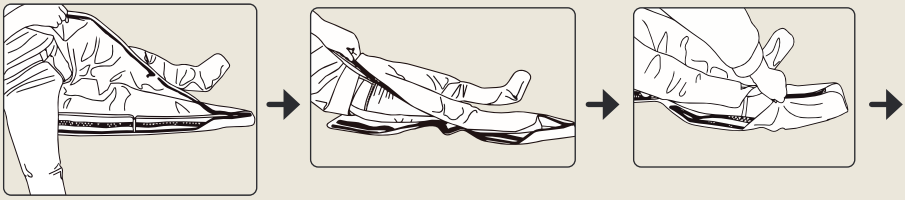
Instructions:

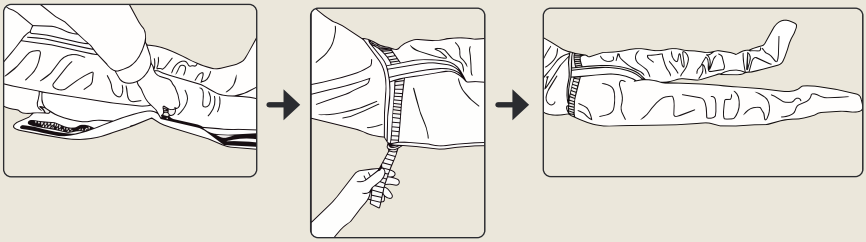


1. Open the clip closure of the arm cuff if it is still closed.
2. Put the arm cuff on the corresponding arm side. Pass your hand through the cuff until it rests under the armpit.
3. Pull the cuff over your shoulder.
4. Pass the closure tab behind your back under the opposite armpit and insert the end of the tab into the clip closure at the front.
5. Adjust the fit by pulling on the end of the closure tab until the cuff fits snugly and comfortably.
6. After use, loosen the arm cuff by pressing the clip closure on both sides at the same time.

Leg cuffs and Lymph-Flow Pants:

All zippers and Velcro fasteners are open - slip your legs into the cuff.





Pull the zipper all the way up on both sides of the cuff. Tighten the Velcro fastener on both sides of the Lymph-Flow Pants - done.

Attaching the extension tabs (optional):
Extensions are optionally available to increase the circumference of the leg cuffs or the Lymph-Flow Pants. When purchasing, be sure to choose the appropriate variant: For leg cuffs, you need extensions for leg cuffs, for Lymph-Flow Pants you need the corresponding extensions for Lymph-Flow Pants.





Note: Always make sure that the hoses are not kinked and that you are not sitting on the hoses. To avoid contamination, we recommend wearing leggings or jogging pants when using the device. Empty your pockets before use.

The zippers on the cuffs must be fully closed to prevent the cuffs from suddenly opening and causing possible damage. To prevent the zipper from opening during use, flip the slider handle towards your feet after you have pulled the pants closed. This engages a mechanical lock that prevents the Lymph-Flow pants from opening. After use, you can operate the zipper as normal to get out.

STEP 2: CONTROL UNIT OPERATION

1. Turn the device on.
2. Set the pressure (30–240 mmHg). Start with a low setting. During the massage, you may change the pressure.
3. Time setting: Press „+“ to extend the treatment time and „-“ to shorten it. The default setting is 30 minutes. The maximum selectable time is 90 minutes.
4. Air chambers can be deactivated by pressing the corresponding button (1-6). Activated chambers are indicated by a light.
5. Select a programme. The default programme is A. The selected programme is indicated by a light.
6. Start/Pause: The original setting is the green LED display, which means the device is paused.
7. Press the button again to make the green indicator light blue, which means the device starts working.



Note: The time is recalculated from zero when a time adjustment is made during operation, but an adjustment of the air pressure/position/mode and a pause during treatment do not cause the timer to restart.

Operation using remote control

This product is equipped with a remote control. When using the remote control, the distance between the remote control and the main unit should be within 3 m. The operation of the buttons corresponds fully to that of the main unit.

Note: If the device is brought from a room with the minimum or maximum storage temperature to a room with a temperature of 20°C, please wait 4 hours before using the device.

STEP 3: AFTER USE

After the set time has elapsed or after pressing the on/off switch, the device will switch off. Open the cuff. Unplug the power cord from the socket.

Note:

- To release the air from the air cushions more quickly, we recommend that you remove the multi-plug and press the remaining air out of the cuffs with both hands.
- It is best not to disconnect the hose from the cuffs too often. Improper use may cause damage to the pins or the hose. For storage, place the cuffs on top of each other and roll them loosely together with the attached hose set.

STEP 4: CLEANING & STORAGE

1. Cleaning

To clean the cuffs, the main device and the rest of the accessories, we recommend using a damp cloth.
Always allow the cuffs, the main unit and the accessories to dry thoroughly.
When used by different people, we recommend disinfecting the cuffs with 70% isopropanol spray.

Note:

- Use detergents and disinfectants free of oil, benzene, gasoline, and/or chemical agents.
- Do not wash the cuffs in the washing machine.
- Make sure that no water enters the device. If this does happen, do not use the device again until it is completely dry.
- Do not clean the device during treatment. Make sure the device is turned off before cleaning.

2. Care

All cuffs are intended for compression massage and are difficult to repair. Please be careful when using.

- Do not store the device and cuff(s) near sharp or hot objects such as stoves, needles, scissors, etc.
- Store in a dry place.
- Do not store the device at low temperatures. (It may be damaged by frost).
- For long-term storage, please keep the device in the packaging.

The manufacturer has not authorised any maintenance agencies abroad. If your device has problems, please contact the distributor. The manufacturer accepts no responsibility for the results of maintenance or repair work by unauthorised persons. The user must not carry out any repairs to the device or its accessories. Please contact the distributor for repairs. Opening of the device by unauthorised parties is not permitted and will void all warranty claims. Each product has undergone systematic validation during manufacture. The performance is stable and does not require calibration or validation.

If your product does not perform as expected and the basic functions have changed during normal use, please contact the distributor. This product does not contain any parts that can be repaired or debugged by the user, so this manual does not contain technical information such as circuit diagrams and component lists. If qualified technicians of the user need them, they can request them from the manufacturer, who will provide them according to the contract.

3. Storage

- For long-term storage, we recommend that you store the product in the packaging you bought it in.
- Do not expose the device to direct sunlight and protect it from dirt and moisture. Store the product under the following conditions: Temperature range: -20°C to 55°C, humidity ≦93%, air pressure: 50 kPa to 106 kPa.
- Store the product in frost-free places, otherwise it may be damaged. Also, be careful not to damage the cuffs during storage, especially if they are stored together with sharp objects such as scissors, or objects with sharp edges.

MEASURES TO PREVENT FAULTY OPERATION & EMERGENCY EVACUATION

MEASURES TO PREVENT FAULTY OPERATION

CAPACITIVE KEYBOARD

Capacitive buttons are installed on the device to minimize accidental operating errors due to unintentional button presses. The touch sensitivity of these buttons is programmed in such a way that they must be pressed precisely and deliberately in order to change the pressure and / or time settings. Accidentally touching the buttons does not result in a change to the settings, nor does touching/placing your finger on them; without deliberately pressing the buttons, there is no change.

ACOUSTIC SIGNAL

Every change to a setting is accompanied by a loud acoustic signal, so that you are informed acoustically of any unwanted changes and can take manual countermeasures.

EMERGENCY EVACUATION

Therapy can be ended at any time by disconnecting the device from the mains. To do this, pull the plug out of the socket or press and hold the ON/OFF button until the device switches off. The cuffs deflate automatically in the event of a power failure and you can get out easily.

TROUBLESHOOTING

THE DEVICE DOES NOT TURN ON

If the device does not turn on, please check (A) whether the power plug has been correctly plugged into the socket and/or whether the device is turned on. If the device still does not switch on, please contact our customer service.

THE DEVICE IS PUMPING, BUT IT ONLY BLOWS ONE OR NONE OF THE TWO CUFFS

If only one or neither of the two cuffs should inflate after starting the treatment, please check (A) whether the multi-plug is fully and correctly inserted into the device. Also, make sure (B) that the air hoses are not kinked, for example, because you are sitting on the hoses. Check (C) that the gray cuff plugs are all correctly attached to the cuff.

THE ZIPPER OPENS DURING USE

To fix this, pull the zipper all the way up and fold the slider handle towards your feet. This engages a mechanical lock that prevents the pants from opening. After use, you can operate the zipper as you normally would to get out.

THE CUFFS ARE INFLATING IN THE WRONG ORDER

Make sure that the multi-plug is correctly inserted into the device. The multi-plug is correctly positioned when the small nipples on the multi-plug are in the designated openings above the air outlets and the arrows on the plug are pointing upwards.



YOU CAN HEAR AIR ESCAPING FROM THE DEVICE, HOSES, OR CUFFS

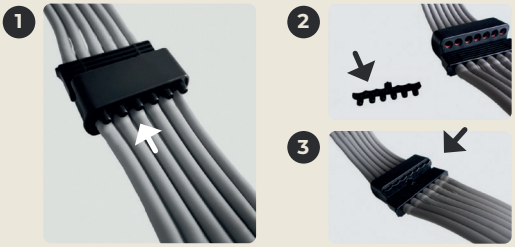
(A) Check the hoses and plugs for damage.
(B) Check that the multi-plug is correctly plugged into the unit.
(C) Check if the hose is bent or has been pulled off.

COMBINING ACCESSORIES

If you want to use other accessory cuffs, pay attention to the correct number of chambers in the cuff when buying. If you also want to use the accessory cuffs at the same time, use the connector provided for this purpose, which is included in the scope of delivery.

USING INDIVIDUAL CUFFS

Use the dummy plug that sits in the back of the Quick Connector to block unused slots in the Quick Connector. This way you can also use just a single cuff (e.g. an arm cuff) without having to connect a second cuff to the quick connector.



DISPOSAL

At the end of the product life cycle, do not dispose of this product in normal household waste, but take it to a collection point for recycling electronic equipment. Waste electrical and electronic equipment can potentially have harmful effects on the environment. Improper disposal can cause harmful toxins to accumulate in the air, water, and soil, affecting human health. You are responsible for the proper disposal of the device. For information on disposal, please contact your local authority or your distributor.

TECHNICAL DETAILS

Number of chambers	6
Size	30 x 23,7 x 12,6 cm
Weight (with all accessories)	Approx. >5 kg
Time span	1-90 minutes
Pressure range	30-240 mmHg
Programme	6
Application site	Legs, arms
Input voltage	220-230V, 50-60Hz
Power consumption	65W
Volume	≤65dBa (Margin of error: ± 3dBa)
Type of protection against electric shock	Class II
Operating mode	Continuous operation
Waterproof	IP21
Product lifetime	5 years
Operating environment	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Storage environment	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Material composition (cuff)	50% nylon, 50% TPU (polyurethane)

REMOTE CONTROL

Power supply	DC 3.0V, 1x CR2032 cell
Transmission type	Infrared
Range	≦ 3m
Size	92,8 x 48,2 mm
Weight	20 g

IMPORTANT INFORMATION REGARDING ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

The list of cables and their maximum length is as follows:

Cable name	Cable length	Weather protection
Power cable	1.9 m	No

WARNING ⚠

The use of mobile phones or microwave ovens, RF surgical equipment, magnetic resonance imaging equipment or other radio radiation equipment near this product may cause malfunction or loss of essential performance characteristics, impairing measurement accuracy.

The use of this device in close proximity to or stacked with other devices should be avoided as this may cause malfunction. If such use is necessary, this device and the other devices should be observed to ensure that they are operating properly.

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 inches) to any part of the air pressure therapy system, including the cables specified by the manufacturer. Otherwise, the performance of the device may be degraded.

The use of accessories, transducers and cables not specified or provided by the manufacturer of this device may result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this device and cause improper operation.

CAUTION ⚠

Security, anti-theft and radio frequency identification (RFID) devices. Some electromagnetic anti-theft systems and metal detectors, such as those used at entrances and exits of department stores, libraries and other public places, as well as security checks at airports, can interfere with the compression device. In addition, RFID devices, which are often used to read ID cards, as well as some label deactivation devices, such as those used at checkouts in shops and loan counters in libraries, can also interfere with the compression device.

Please do not use the device near these locations. If you must pass one of these devices, turn off your compression device. Check the status of your compression device before each use to ensure that it is functioning normally.

The use of shortwave diathermy, microwave diathermy, or therapeutic ultrasound diathermy and electrocautery devices near this product may cause malfunctions or loss of essential performance characteristics.

Guidelines and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer of the device user should ensure that it is used in such an environment.		
Emission test	**Compliance**	**Electromagnetic environment - Guidance**
Conducted and radiated RF emissions CISPR 11	Group 1 Class	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
Conducted RF emissions CISPR 11	Group 1 Class B	The compression therapy device is suitable for use in all facilities, including households and those directly connected to the public low-voltage power supply that supplies the building for residential purposes, with the exception of proximity to active RF surgical equipment and the RF-shielded room for magnetic resonance imaging.
Radiated RF emissions CISPR 11	Group 1 Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidelines and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the device should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601 Test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment - Guide**
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact; ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV air	Floors should be made of wood, concrete, or ceramic tiles. If floors are covered with synthetic material, relative humidity should be at least 30%.
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	3 V/m (professional health-care facilities); 10 V/m (domestic care), 80 MHz-2.7 GHz 80% AM at 1 kHz	10V/m (professional healthcare facility) 80 MHz-2.7 GHz 80% AM at 1 kHz	
Electrical fast transients/ bursts IEC 61000-4-4	±2 kV AC for power supply lines; ±1 kV DC power/signal lines. 100 kHz repetition frequency	±2kV for power supply lines (AC)	The mains power quality should correspond to that of a typical commercial or clinical environment.
Waveform IEC 61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV line(s) to line(s); ±0.5 kV, ±1 kV line(s) to ground	±0.5kV, ±1kV Line(s) to line(s)	The mains power quality should be typical of a commercial or clinical environment.
Line-borne disturbances induced by RF fields IEC 61000-4-6	3V 0.15MHz-80MHz, 6V in ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz (professional healthcare facilities), 6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz	Applicable	
Note: The ISM (industrial, scientific, and medical) bands between 0.15 MHz and 80 MHz are 6.765 MHz to 6.795 MHz; 13.553 MHz to 13.567 MHz; 26.957 MHz to 27.283 MHz; and 40.66 MHz to 40.70 MHz. The amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz are 1.8 MHz to 2.0 MHz, 3.5 MHz to 4.0 MHz, 5.3 MHz to 5.4 MHz, 7 MHz to 7.3 MHz, 10.1 MHz to 10.15 MHz, 14 MHz to 14.2 MHz, 18.07 MHz to 18.17 MHz, 21.0 MHz to 21.4 MHz, 24.89 MHz to 24.99 MHz, 28.0 MHz to 29.7 MHz, and 50.0 MHz to 54.0 MHz.			
Radiated magnetic fields with mains frequency IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetic fields at power frequency should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or clinical environment.

Voltage dips IEC 61000-4-11	0% U_T , 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315°; 0% U_T , 1 cycle and 70% U_T , 25/30 cycles Single-phase: at 0°	Applicable	The mains power quality should be typical of a commercial or clinical environment.
Voltage interruptions IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 cycles	Applicable	
⚠ **NOTE:** U_T is the AC mains voltage before the test voltage is applied. Example: 25/30 means 25 periods at 50 Hz or 30 periods at 60 Hz.			

Guidelines and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the device should ensure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601-1-2 Test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment - Guide**
Near-field areas of RF radio communication equipment IEC 61000-4-3	See the following table	Corresponds	

Test specifications for enclosure port immunity to RF wireless communications equipment						
Test frequency (MHz)	**Band 1 (MHz)**	**Service ·1**	**Modulation[b)]**	**Maximum power (W)**	**Dis-tance (m)**	**Immunity Test Level (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Pulse modu-lation[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz deviation 1kHz sine	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modu-lation[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Band 5	Pulse modu-lation[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulse modu-lation[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4, 25; UMTS	Pulse modu-lation[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modu-lation[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modu-lation[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

NOTE: If necessary to achieve the IMMUNITY TEST LEVEL, the distance between the transmitting antenna and the ME DEVICE or ME SYSTEM may be reduced to 1 m. The 1 m test distance is permitted according to IEC 61000-4-3.

a. For some services, only the uplink frequencies are included.
b. The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.
c. As an alternative to FM modulation, 50% pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be the worst case.

The air pressure therapy system is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the equipment can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the air pressure therapy system.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and air pressure therapy equipment

Rated maximum output power of transmitter/W.	Separation distance according to frequency of transmitter/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.
NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

WARRANTY

We offer a 24-month warranty on the control unit. In the event of malfunction, it may be necessary to send the device back for inspection. Please ensure that the shipping box is padded to avoid possible damage during transport. Unfortunately, no claims under the warranty can be brought for defects caused by improper shipping.
Terms of warranty: insofar as a legal warranty obligation exists, a replacement will either be provided free of charge or the manufacturer shall have the option to repair the device, under exclusion of the right of cancellation or a reduction in the purchase price. If repeated attempts to effect repair are unsuccessful, or a replacement unit also proves to be defective due to the manufacturer's fault, the customer shall be entitled to cancel the purchase or receive a reduction in the purchase price.
Exclusion of warranty: Excluded from the warranty are defects due to damage caused by the use of force, improper operation, externally applied force, or modifications and repair work performed by third parties, e.g. defects caused by incorrectly rated or short-circuited fuses, or defects attributable to normal wear and tear.
Conditions of warranty: The warranty claim exists only in connection with the original proof of purchase (invoice). Please keep the proof of purchase in a safe place.
Should you have any problems or questions when using the system, please do not hesitate to contact us at +49 (0) 666 174 891 05 or by mail at service@venenengel.de.

OTHER INFORMATION

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
Email: de.rep@sunglobal.com

V2.1

IMPORT & DISTRIBUTION:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Germany

Telephone:
+49 (0) 666 17 48 91 05
Email: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

Venen Engel

INSTRUCCIONES DE USO

Venen Engel 6 Premium

Air Pressure Therapy System

Modelo: VU-IPC04



ESPAÑOL

OBSERVACIÓN PRELIMINAR

¡Felicidades por la compra de este dispositivo! ¡Disfrutará mucho de su Venen Engel! Si está satisfecho con su Venen Engel, esperamos su recomendación.
Estas instrucciones contienen detalles que el usuario debe tener en cuenta para evitar peligros y utilizar el dispositivo con seguridad.

Si tiene alguna pregunta acerca del uso, accesorios o sugerencias, ¡no dude en ponerse en contacto con nosotros!

Teléfono:	+49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp:	+49 1573 5990084
Correo electrónico:	service@venenengel.de
Web:	www.venenengel.de

ANTES DE EMPEZAR

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo.
- Guarde estas instrucciones de uso para futuras consultas.
- Venen Engel no se puede utilizar con determinadas condiciones de salud. Lea atentamente la lista de contraindicaciones en la última página y, en caso de duda, consulte a su médico antes de utilizar el producto.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El masajeador por presión de aire consiste en un dispositivo con un sensor de presión de aire, un compresor, manguitos que funcionan juntos como una unidad. El dispositivo está conectado a los puntos a través de una serie de manguitos. El masaje de compresión se realiza desde el final de la extremidad hacia el centro del cuerpo, inflando las cámaras de aire una tras otra y luego vaciándolas en un ciclo. La presión se puede ajustar para evitar que el paciente sienta molestias. La presión en el manguito es controlada por un sensor y un microprocesador.

En aplicaciones médicas, el masajeador de presión de aire produce una compresión secuencial de distal a proximal, ayudando a mejorar la circulación de la sangre y la linfa, prevenir la TVP y aliviar el linfedema.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

El masajeador por presión de aire consiste en un dispositivo terapéutico, que se incluye en dispositivos médicos con una bomba de aire y manguitos inflables con diferentes aplicaciones. Durante el uso, un manguito inflable encierra la extremidad a tratar. El manguito está conectado a la bomba a través de varias líneas de presión. Cuando se activa la bomba, las cámaras del manguito se llenan con aire para presurizar el tejido de la extremidad. A medida que disminuye la presión, el aire vuelve a salir de las cámaras. El ciclo comienza de nuevo después de una pausa.

La presión sobre los músculos transporta la sangre venosa al corazón y elimina el exceso de líquido tisular y los productos de desecho metabólico.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las advertencias y los símbolos gráficos de estas instrucciones le ayudarán a utilizar el producto de forma segura y correcta y a evitar causarse daños a sí mismo o a terceros. Las señales de advertencia y los símbolos se describen a continuación:

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA Y PRECAUCIÓN

Advertencia 	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
Precaución 	Indica la posibilidad de daños personales o materiales si se utiliza incorrectamente.
Prohibición 	Significa «prohibido» con enunciados detallados o números dentro o al lado del signo.
Nota	Indica la necesidad de prestar atención, ya que no hacerlo puede dar lugar a un uso inadecuado del producto o a daños en el dispositivo.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

	Almacenar con la flecha hacia arriba
	Los dispositivos de la clase de protección II están equipados con un aislamiento doble o reforzado y no requieren un conductor de protección para ser seguros.
	Producto de tipo BF: Un componente de dispositivo médico que entra en contacto con el paciente y está eléctricamente aislado del paciente para proporcionar una protección mejorada contra las corrientes de fuga.
	Código de lote
	Número de serie
	Consultar las instrucciones de uso
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Proteger de la humedad
	Frágil, manipular con cuidado
	No planchar
	No lavar
	No usar lejía
	Identificador único de producto (UDI): es un sistema global y uniforme para la identificación y trazabilidad de productos sanitarios.
	Mantener alejado de la luz solar
	Rango de presión atmosférica al que el dispositivo puede estar expuesto de forma segura

	Nivel de humedad al que el dispositivo puede estar expuesto de forma segura
	Rango de temperatura de almacenamiento
IP21	Protegido contra cuerpos extraños con un diámetro de 12,5 mm (milímetros) y mayores, y contra el goteo de agua vertical.
	Importador
MD	Producto sanitario
CE 0598	El producto cumple con las directivas de la UE vigentes en materia de seguridad, protección de la salud y protección del medio ambiente, y ha sido verificado por un organismo notificado.
	No eliminar los aparatos electrónicos con la basura doméstica
	No estéril
	Francia: Reciclar el cartón
	Fecha de fabricación
	Francia: Desechar los residuos electrónicos en los lugares designados
	El embalaje de plástico está hecho de tereftalato de polietileno. Eliminarlo adecuadamente.
	El cartón está hecho de cartón ondulado. Reciclar.
	Fabricado en: China
	Solo para uso en interiores
CH REP	Representante autorizado en Suiza
EC REP	Representante autorizado en la Unión Europea

FINALIDAD PREVISTA Y USO PREVISTO

FINALIDAD PREVISTA

Este dispositivo está destinado a ser utilizado por profesionales médicos y pacientes en el hogar para el tratamiento del linfedema primario, edema postraumático y tras lesiones deportivas, edema postinmovilización, insuficiencias venosas y linfedemas.

INDICACIONES MÉDICAS

Para el tratamiento de: linfedema primario, edema postraumático y tras lesiones deportivas, edema postinmovilización, insuficiencias venosas y linfedemas

USUARIOS

Adultos, incluidos profesionales médicos y profanos

GRUPO DE PACIENTES

Adultos, el paciente es el USUARIO previsto

PARTES APLICADAS

Mangas

CONTRAINDICACIONES

- Edema pulmonar agudo
- Tromboflebitis aguda
- Insuficiencia cardíaca aguda
- Infecciones, trombosis venosa profunda
- Episodios de embolia pulmonar, heridas, lesiones o tumores en o cerca del lugar de aplicación
- Cuando no se desea un aumento del retorno venoso y linfático, fracturas óseas o luxaciones en o cerca del lugar de aplicación
- Presencia de insuficiencia arterial
- Malignidad local o proximal y pacientes en tratamiento anticoagulante
- Durante el embarazo, solo después de consultar a un médico

EFECTOS SECUNDARIOS

- Los pacientes pueden sentir molestias o dolor si la presión de salida es demasiado alta.
- Puede producirse irritación de la piel en el lugar del tratamiento
- Fatiga o mareos leves si se utiliza durante demasiado tiempo.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

PROHIBICIÓN

- No abra, desmonte ni modifique el dispositivo bajo ninguna circunstancia, ya que esto podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.
- Asegúrese de que no entre agua ni otros objetos (como clavos o agujas) en el dispositivo.
- Coloque el dispositivo de modo que la conexión a la red eléctrica pueda desconectarse fácilmente.

ADVERTENCIA

- Si tiene un marcapasos, un desfibrilador implantado u otro dispositivo metálico o electrónico implantado, consulte a un médico para decidir si es adecuado para usted utilizar este dispositivo. De lo contrario, el uso privado puede provocar fallos eléctricos o la muerte.
- El producto no debe ser utilizado por bebés o niños. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños para evitar riesgos como un uso indebido, la ingestión de piezas pequeñas, daños al producto o estrangulamiento/asfixia con el cable de alimentación.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de las mascotas.
- Asegúrese de que el enchufe y sus manos estén secos cuando enchufe o desenchufe el cable de alimentación.
- Durante el uso, no debe moverse con los manguitos puestos, sino permanecer sentado durante todo el tratamiento. Mantenga las piernas y los brazos quietos cuando los manguitos estén puestos. Vacíese los bolsillos antes de usarlo, permanezca sentado durante el tratamiento y mantenga las piernas y los brazos quietos mientras los manguitos estén puestos.
- Utilice únicamente los accesorios originales. El uso de otros accesorios puede dañar el dispositivo o hacer que el tratamiento falle.
- La vida útil del producto es de 5 años. Compruebe que el dispositivo funciona correctamente antes de utilizarlo. El uso del dispositivo más allá de su vida útil puede provocar un deterioro del rendimiento del producto y la pérdida del efecto terapéutico o lesiones. Dado que el sensor puede deteriorarse, el producto puede dejar de regular correctamente la presión del aire. Una presión de aire excesiva puede provocar lesiones en las piernas.
- **Parada de emergencia: Si siente un dolor intenso o síntomas inusuales durante el uso, o si desea liberar la presión en una emergencia:**
  - Detenga el dispositivo pulsando el interruptor de encendido/apagado o
  - desconecte la manguera de aire de la unidad de control o
  - retire los manguitos de las extremidades.
- Después de almacenarlo a la temperatura máxima permitida, el dispositivo debe mantenerse a 20°C durante al menos 4 horas antes de su uso para garantizar la

estabilidad térmica.

- Después de almacenarlo a la temperatura mínima permitida, el dispositivo debe mantenerse a 20°C durante al menos 4 horas antes de su uso para garantizar la estabilidad térmica.

PRECAUCIÓN ⚠

- Asegúrese de que no se coloquen objetos pesados sobre las mangueras de aire, ya que esto podría dañar la manguera de aire o bloquear el flujo de aire.
- No se deben realizar reparaciones, mantenimiento ni sustitución de componentes durante el uso. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado autorizado por el fabricante. Además, se corre el riesgo de perder la garantía.
- Los daños, aflojamientos o fallos de los componentes pueden provocar un mal funcionamiento del dispositivo. Para reparaciones, póngase en contacto con el fabricante.
- El dispositivo debe almacenarse en habitaciones bien ventiladas y secas, libres de gases corrosivos.
- Evite sacudir o dejar caer la unidad durante su uso o el transporte. Proteja la unidad de caídas e impactos.
- Mantenga la unidad y los manguitos alejados de fuentes de calor (como radiadores, cigarrillos o luz solar directa) y utilícelos únicamente a la temperatura y humedad relativa de funcionamiento prevista.

CONTENIDO DEL PAQUETE



Unidad de control



Mando a distancia



Manguitos
El envío de los Manguitos depende de que equipo se compra.



Cable de conexión



Manguera de aire

MANDO A DISTANCIA



NOTA: El mando a distancia debe estar equipado con una pila de botón (CR2032) (tamaño: 20 x 2,5 mm DC3.0V)

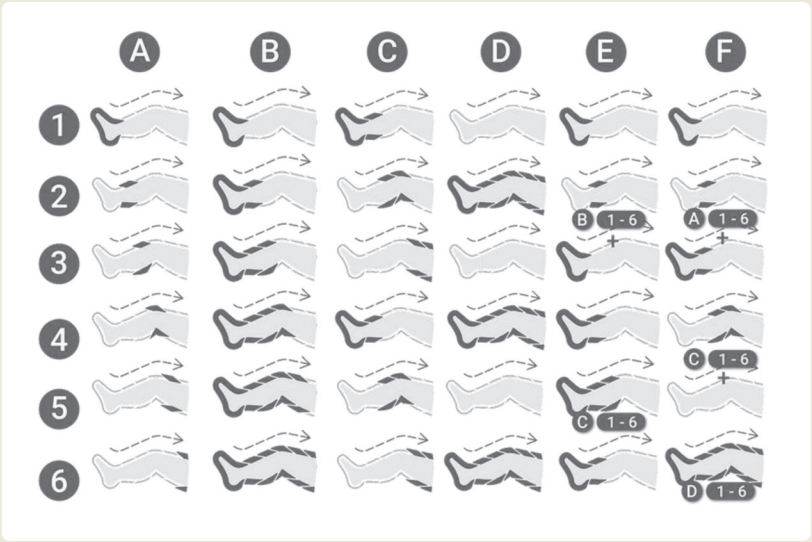
PANTALLA TÁCTIL LED



1. Pantalla de tiempo: La pantalla LED muestra el tiempo de tratamiento restante
2. Ajuste de tiempo: «+» alarga el tiempo de tratamiento; «-» acorta el tiempo de tratamiento. El rango de tiempo es de 1 a 99 minutos; el ajuste por defecto es de 30 minutos. Pulse una vez «+/-» para añadir/restar un minuto. Mantenga pulsado «+/-» hasta alcanzar el tiempo deseado. Una vez transcurrido el tiempo, el dispositivo se apaga automáticamente.
3. Pantalla de presión
4. Ajuste de la presión: «+» aumenta la presión; «-» disminuye la presión
5. Ajuste de la posición: Las posiciones 1-6 se corresponden con las 6 cámaras; el ajuste por defecto incluye todas las cámaras. Pulse una vez los botones de las cámaras individuales para apagarlas (la luz se apaga) y la cámara dejará de funcionar. Si desea volver a poner en funcionamiento la cámara, pulse de nuevo el botón (la luz se enciende). Mientras las cámaras se inflan/desinflan, las luces parpadean.
6. Botón de encendido/apagado: Pulse una vez, el dispositivo entra en modo de espera; pulse de nuevo para apagar el dispositivo.
7. Botón de inicio/pausa: El ajuste original es pausa (luz verde); pulse el botón para iniciar el dispositivo (la luz se vuelve azul).
8. Ajuste del programa: Hay 6 programas disponibles; el ajuste por defecto es el modo A; las otras luces están apagadas.

DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS

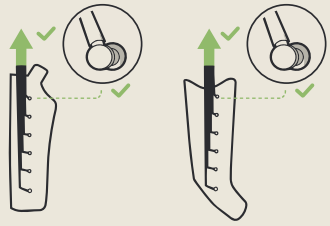
(A)	Modo A: En este modo, solo se infla una cámara a la vez. Se empieza con la cámara 1 y se continúa hasta la cámara 6. A continuación, el ciclo se repite.
(B)	Modo B: En este modo, la cámara 1 permanece inflada. Poco a poco se añade otra cámara hasta que las seis cámaras están llenas de aire. A continuación, el ciclo se repite.
(C)	Modo C: En este modo, las cámaras 1/2 se inflan al mismo tiempo, mantienen el aire durante 2 segundos y luego empiezan a desinflarse; las cámaras 3/4 se inflan al mismo tiempo, mantienen el aire durante 2 segundos y luego empiezan a desinflarse; luego siguen las cámaras 5/6, mantienen el aire durante 2 segundos y luego empiezan a desinflarse. A continuación, el ciclo se repite.
(D)	Modo D: En este modo, todas las cámaras se inflan y desinflan al mismo tiempo. A continuación, el ciclo se repite.
(E)	Modo E: Combinación de B + C: compresión secuencial + doble onda.
(F)	Modo F: Combinación de A + C + D: normal + doble onda + compresión completa.



USO

PASO 1: ANTES DEL USO

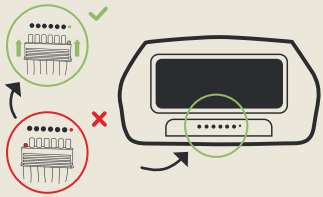
1. **Conecte las mangueras de aire**
   Conecte el set de mangueras a los manguitos comenzando con el conector gris oscuro y luego enchufando los otros conectores grises en las contrapartes correspondientes.
   Nota: Recomendamos no aflojar las conexiones de enchufe después.



Manguito para el brazo

Manguito para la pierna

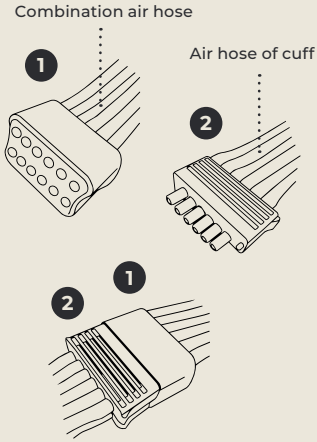
2. **Colocación del dispositivo**
   Asegúrese de que el dispositivo esté en una posición segura. También asegúrese de que el dispositivo esté libre y no tapado o cubierto. **Nota:** No utilice el dispositivo en habitaciones húmedas o con mucha humedad, como saunas o baños.



3. **Colocación del conector múltiple**
   Inserte el multiconector en la parte frontal del dispositivo tanto como sea posible. Asegúrese de insertar el multiconector en el dispositivo de la forma correcta (boquilla pequeña en orificio pequeño).

4. **Combinar los manguitos**
   Si desea utilizar los accesorios de manguitos para el tratamiento simultáneo de piernas (manguito para piernas o pantalones Lymph-Flow) y brazos, asegúrese de que tienen el mismo número de cámaras de aire que su unidad de control. Solo los accesorios con el número adecuado de cámaras son totalmente compatibles y funcionales.

   Si los accesorios se van a utilizar al mismo tiempo, utilice el conector previsto para ello, que se incluye en el paquete. Introduzca los conectores de ambos manguitos en el conector y, a continuación, conéctelo a la abertura de la unidad principal.



5. Ajuste de los manguitos

Conecte el enchufe principal del cable de alimentación a una toma de corriente de 230 V. Coloque los manguitos de la siguiente manera:

Manguitos para los brazos:

Hay un manguito para el brazo disponible para el brazo derecho o izquierdo. Asegúrese de seleccionar el lado correcto del brazo al comprar.

Nota: Si desea tratar ambos brazos, necesita dos manguitos para los brazos, uno para el brazo derecho y otro para el izquierdo. Es posible un tratamiento paralelo de las piernas y un brazo. Sin embargo, recomendamos tratar los brazos uno tras otro y no ambos al mismo tiempo. Siempre debe dejarse libre al menos un brazo durante el uso.

Instrucciones:

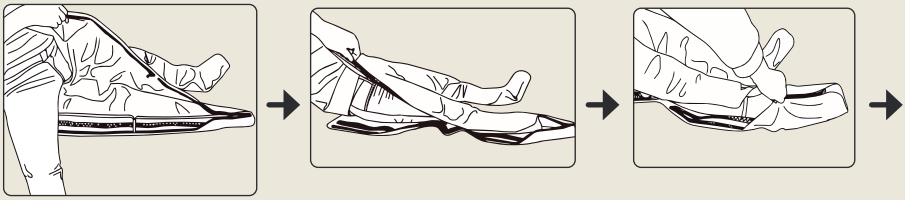
1. Abra el cierre de clip del manguito para el brazo si aún está cerrado.
2. Coloque el manguito en el brazo del lado correspondiente. Pase la mano por el manguito hasta que quede debajo de la axila.
3. Tire del manguito sobre el hombro.
4. Pase la lengüeta de cierre por detrás de la espalda y por debajo de la axila opuesta e inserte el extremo de la lengüeta en el cierre de clip.

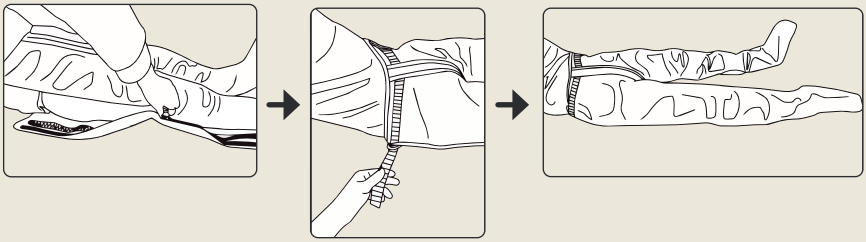


5. Mejore el ajuste tirando del extremo de la lengüeta de cierre hasta que el manguito quede firme y cómodo.
6. Después de su uso, afloje el manguito del brazo presionando el cierre de clip en ambos lados al mismo tiempo.

Manguitos para las piernas y pantalones Lymph-Flow:

Con todas las cremalleras y cierres de velcro abiertos; desliza las piernas en el manguito.





Suba completamente la cremallera por ambos lados del manguito.
Tire de los cierres de velcro en ambos lados de los pantalones Lymph-Flow y listo.

Colocación de las correas de extensión (opcional):
Las extensiones están disponibles opcionalmente para aumentar la circunferencia de los manguitos de las piernas o de los pantalones Lymph-Flow. Asegúrese de elegir la variante correcta al comprar: Para los manguitos de las piernas, necesita extensiones para los manguitos de las piernas; para los pantalones Lymph-Flow, las extensiones correspondientes para los pantalones Lymph-Flow.





Nota: Asegúrese siempre de que los manguitos no estén doblados y de no sentarse sobre ellas. Para evitar la contaminación, recomendamos usar leggings o pantalones de chándal al usar el dispositivo. ¡Vacíese los bolsillos antes de usarlo!

Las cremalleras de los manguitos deben estar completamente cerradas para evitar que los manguitos se abran repentinamente y causen posibles daños. Para evitar que la cremallera se abra durante el uso, gire la palanca deslizante hacia los pies después de haber cerrado los pantalones. Así se activa un bloqueo mecánico que impide que se abra el pantalón Lymph-Flow. Después del uso, puede accionar la cremallera de forma normal para salir.

PASO 2: OPERACIÓN DE LA UNIDAD DE CONTROL

1. Encienda el dispositivo.
2. Elija una presión (30-240 mmHg). Empiece con un valor bajo. Durante el masaje puede cambiar la presión.
3. Ajuste de tiempo: Pulse «+» para ampliar el tiempo de tratamiento y «-» para acortarlo. El ajuste por defecto es de 30 minutos. El tiempo máximo seleccionable es de 90 minutos.
4. Las cámaras de aire pueden desactivarse pulsando el botón correspondiente (1-6). Las cámaras activadas se indican con una luz.
5. Las cámaras de aire pueden desactivarse pulsando el botón correspondiente (1-6). Las cámaras activadas se indican con una luz.
6. Inicio/pausa: El ajuste original es la luz LED verde, lo que significa que el dispositivo está en pausa.
7. Pulse de nuevo el botón para que la luz verde se vuelva azul, lo que significa que el dispositivo empieza a funcionar.



Nota: El tiempo se vuelve a calcular desde cero cuando se ajusta el tiempo durante el funcionamiento, pero ajustar la presión del aire/posición/modo y hacer una pausa durante el tratamiento no reinician el cronometraje.

Operación con el mando a distancia

Este producto está equipado con un mando a distancia. Para utilizar el mando a distancia, la distancia entre el mando a distancia y la unidad principal debe ser inferior a 3 m. El funcionamiento de los botones corresponde completamente al de la unidad principal.

Nota: Si el dispositivo se traslada de una habitación con la temperatura mínima o máxima de almacenamiento a una habitación con una temperatura de 20 °C, espere 4 horas antes de utilizarlo.

PASO 3: DESPUÉS DE SU USO

Una vez transcurrido el tiempo establecido o tras pulsar el interruptor de encendido/apagado, el dispositivo se apaga. Abra el manguito. Desenchufe el cable de la toma de corriente.

Nota:

- Para liberar el aire de las almohadillas de aire más rápidamente, le recomendamos que presione el aire restante de los manguitos con ambas manos después de retirar el enchufe múltiple.
- Es mejor no desconectar la manguera de los manguitos con demasiada frecuencia. Un uso inadecuado puede dañar los pasadores o la manguera. Coloque los manguitos uno encima del otro para guardarlos y enróllelos junto con el juego de mangueras fijado.

PASO 4: LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

1. Limpieza

Para limpiar los manguitos, la unidad principal y el resto de accesorios, recomendamos utilizar un paño húmedo.
En cualquier caso, deje que los manguitos, la unidad principal y los accesorios se sequen completamente. Si lo utilizan varias personas, recomendamos desinfectar los manguitos con un spray de isopropanol al 70 %.

Nota:

- Utilice detergentes y desinfectantes que no contengan aceite, benceno, alcohol, gasolina ni agentes químicos.
- No lave los manguitos en la lavadora.
- Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo. Si esto ocurre, no utilice el dispositivo hasta que esté completamente seco.
- No limpie el dispositivo durante el tratamiento. Asegúrese de que el dispositivo está apagado antes de limpiarlo.

2. Mantenimiento

Todos los manguitos están destinados al masaje de compresión y son difíciles de reparar. ¡Por favor, tenga cuidado al usarlos!

- No guarde el dispositivo ni los manguitos cerca de objetos afilados o calientes como hornos, agujas, tijeras, etc.
- Guárdalos en un lugar seco.
- No guarde el dispositivo a bajas temperaturas. (Puede dañarse por las heladas).
- Si se almacena durante un período prolongado, guarde el dispositivo en el embalaje.

El fabricante no ha autorizado agencias de mantenimiento en el extranjero.
Si el dispositivo presenta problemas, póngase en contacto con el distribuidor.
El fabricante no se hace responsable de los resultados de los trabajos de mantenimiento o reparación realizados por personas no autorizadas. El usuario no

debe realizar reparaciones en el dispositivo ni en sus accesorios. Para reparaciones, póngase en contacto con el distribuidor. No está permitido abrir el dispositivo por cargos no autorizados y esto anula todas las reclamaciones de garantía. Cada producto ha sido sometido a una validación sistemática durante la fabricación. El rendimiento es estable y no requiere calibración ni validación.

Si el producto no funciona como se esperaba y las funciones básicas han cambiado durante el uso normal, póngase en contacto con el distribuidor. Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas o depuradas por el usuario, por lo que este manual no contiene información técnica como esquemas o listas de componentes. Si los técnicos cualificados del usuario los necesitan, pueden solicitarlos al fabricante, que los facilitará de acuerdo con el contrato.

3. Almacenamiento

- Para un almacenamiento a largo plazo, le recomendamos que guarde el producto en la caja de venta.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa y protéjalo de la suciedad y la humedad. Almacene el producto en las siguientes condiciones: Rango de temperatura: -20 °C a 55 °C, humedad del aire ≦ 93 %, presión del aire: 50 kPa a 106 kPa.
- Guarde el producto en lugares protegidos de heladas, de lo contrario podría dañarse. Además, asegúrese de no dañar los manguitos durante el almacenamiento, especialmente si se almacenan junto con objetos afilados como tijeras u objetos con bordes afilados.

MEDIDAS PARA EVITAR UN FUNCIONAMIENTO DEFECTUOSO, EVACUACIÓN DE EMERGENCIA Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MEDIDAS PARA EVITAR UN FUNCIONAMIENTO DEFECTUOSO

TECLADO CAPACITIVO

Los botones capacitivos están instalados en el dispositivo para minimizar los errores de funcionamiento accidentales debidos a pulsaciones involuntarias de los botones. La sensibilidad táctil de estos botones está programada de tal manera que deben pulsarse de forma precisa y deliberada para cambiar los ajustes de presión y/o tiempo. Tocar accidentalmente los botones no modifica los ajustes, como tampoco lo hace tocarlos o colocar el dedo sobre ellos; si no se pulsan deliberadamente los botones, no se produce ningún cambio.

SEÑAL ACÚSTICA

Cada cambio en un ajuste va acompañado de una señal acústica fuerte, de modo que se le informa acústicamente de cualquier cambio no deseado y puede tomar contramedidas manuales.

EVACUACIÓN DE EMERGENCIA

La terapia puede interrumpirse en cualquier momento desconectando el aparato de la red eléctrica. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente o mantenga pulsado el botón ON/OFF hasta que el aparato se apague. Los manguitos se desinflan automáticamente en caso de corte del suministro eléctrico y usted puede salir fácilmente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

EL DISPOSITIVO NO SE PUEDE ENCENDER

Si el dispositivo no se puede encender, verifique (A) si el enchufe de alimentación se ha insertado correctamente en la toma y si el dispositivo está encendido. Si el aparato sigue sin encenderse, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

EL DISPOSITIVO BOMBEA; PERO SOLO UNO O NINGUNO LE LOS DOS MANGUITOS SE INFLA

Si solo uno o ninguno de los dos manguitos se infla después de iniciar el tratamiento, verifique (A) si el multiconector se ha insertado completa y correctamente en el dispositivo. Asegúrese también (B) de que las mangueras de aire no estén dobladas, por ejemplo, porque está sentado sobre las mangueras. Compruebe (C) si los tapones grises del manguito se han colocado correctamente en el brazalete.

LA CREMALLERA SE ABRE DURANTE EL USO

Para solucionarlo, tire de la cremallera hasta arriba y pliegue el tirador deslizante hacia los pies. Así se activa un bloqueo mecánico que impide que se abra el pantalón. Después del uso, puede accionar la cremallera de forma normal para salir.

LOS MANGUITOS SE INFLAN EN EL ORDEN INCORRECTO

Asegúrese de que el multiconector se haya insertado correctamente en el dispositivo. El enchufe múltiple está correctamente colocado cuando los pequeños botones del enchufe múltiple están en las aberturas previstas por encima de las salidas de aire y las flechas del enchufe apuntan hacia arriba.



ES POSIBLE QUE SALGA AIRE DE FORMA AUDIBLE DEL DISPOSITIVO, MANGUERAS O MANGUITOS

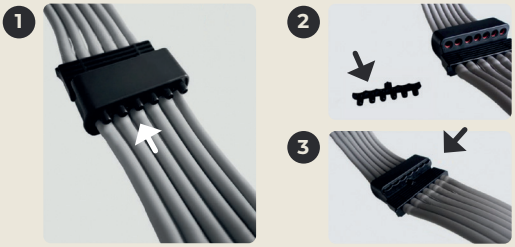
(A) Compruebe si las mangueras y los conectores están dañados.
(B) Compruebe si el multiconector se ha insertado correctamente en el dispositivo.
(C) Compruebe si la manguera está doblada o apretada.

COMBINABILIDAD DE ACCESORIOS

Si desea utilizar manguitos accesorios adicionales, preste atención al número correcto de cámaras de manguitos al comprar. Si desea utilizar los manguitos accesorios al mismo tiempo, utilice el conector incluido en el paquete para este fin.

USO DE UN SOLO MANGUITO

Utilice el tapón oculto en la parte posterior del Quick Connector para cerrar las ranuras no utilizadas en el Quick Connector. Esto le permite utilizar un solo puzzle (por ejemplo un manguito de brazo) sin tener que conectar un segundo manguito al Quick Connector.



ELIMINACIÓN

Al final del ciclo de vida del producto, no lo deseche con la basura doméstica normal, sino llévelo a un punto de recogida para el reciclaje de equipos electrónicos. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos potencialmente perjudiciales para el medio ambiente. Una eliminación inadecuada puede provocar la acumulación de toxinas nocivas en el aire, el agua y el suelo, lo que afecta a la salud humana. Está obligado a desechar el dispositivo correctamente. Para obtener información sobre la eliminación del producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor.

DATOS TÉCNICOS

Número de cámaras	6
Tamaño	30 x 23,7 x 12,6cm
Peso (con todos los accesorios)	Aprox. > 5 kg
Intervalo de tiempo	1-90 minutos
Rango de presión	30-240 mmHg
Programas	6
Zona de aplicación	Piernas, brazos
Tensión de entrada	220-230V, 50-60 Hz
Consumo de energía	65 W
Volumen	≤65 dBa (margen de error: ±3 dBa)
Tipo de protección contra descargas eléctricas	Clase II
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Impermeable	IP21
Vida útil del producto	5 años
Entorno de funcionamiento	10-40 °C, 30-85 %RH, 70-106 kPa
Entorno de almacenamiento	-40-70°C, 10-100 %RH, 50-106 kPa
Composición del material (manguito)	50 % nailon, 50 % TPU (poliuretano)

MANDO A DISTANCIA

Fuente de alimentación	DC 3.0V, 1x CR2032
Modo de transmisión	Infrarrojos
Rango	≦ 3m
Tamaño	92,8 x 48,2 mm
Peso	20 g

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

La lista de cables y su longitud máxima es la siguiente:

Nombre del cable	Longitud del cable	Protección contra la intemperie
Cable de conexión	1,9 m	No

ADVERTENCIA ⚠

El uso de teléfonos móviles o microondas, equipos de cirugía de radiofrecuencia, imágenes de resonancia magnética u otros dispositivos de radiación de radiofrecuencia cerca de este producto puede provocar un mal funcionamiento o la pérdida de características de rendimiento esenciales, lo que afecta a la precisión de la medición.

Debe evitarse el uso de este dispositivo en las proximidades de otros dispositivos o junto con ellos, ya que podría provocar un mal funcionamiento. Si dicho uso es necesario, este dispositivo y los demás dispositivos deben observarse para asegurar que funcionan correctamente.

Los dispositivos de comunicación de RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de ninguna parte del sistema de terapia de presión de aire, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse un deterioro del rendimiento del dispositivo.

El uso de accesorios, transductores y cables no especificados o suministrados por el fabricante de este dispositivo puede dar lugar a un aumento de las emisiones electromagnéticas o a una disminución de la inmunidad electromagnética de este dispositivo y provocar un funcionamiento defectuoso.

PRECAUCIÓN ⚠

Dispositivos de seguridad, antirrobo e identificación por radiofrecuencia (RFID). Algunos sistemas electromagnéticos de prevención de pérdidas y detectores de metales, como los que se utilizan en las entradas y salidas de grandes almacenes, bibliotecas y otros lugares públicos, así como en los controles de seguridad de los aeropuertos, pueden interferir en el funcionamiento del dispositivo de compresión. Además, los dispositivos RFID, que se utilizan con frecuencia para leer tarjetas de identificación, así como algunos dispositivos para desactivar etiquetas, como los que se utilizan en las cajas de las tiendas y en los mostradores de préstamo de las bibliotecas, también pueden interferir en el funcionamiento del dispositivo de compresión.

No utilice el dispositivo cerca de estos lugares. Si tiene que pasar cerca de alguno de estos dispositivos, apague su dispositivo de compresión. Compruebe el estado de su dispositivo de compresión antes de cada uso para asegurarse de que funciona con normalidad.

El uso de dispositivos de diatermia de onda corta, diatermia de microondas o diatermia terapéutica por ultrasonidos y electrocauterización cerca de este producto puede provocar un mal funcionamiento o la pérdida de características esenciales de rendimiento.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se indica a continuación. El cliente del usuario del dispositivo debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	**Cumplimiento**	**Entorno electromagnético - Guía**
Emisiones de RF conducidas y radiadas CISPR 11	Grupo 1 Clase B	El dispositivo utiliza energía de alta frecuencia solo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de alta frecuencia son muy bajas y es poco probable que causen interferencias en los dispositivos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF por conducción CISPR 11	Grupo 1 Clase B	El dispositivo de terapia de compresión es adecuado para su uso en todas las instalaciones, incluidos los hogares y aquellos conectados directamente a la red eléctrica pública de baja tensión que abastece al edificio con fines residenciales, excepto en las proximidades de dispositivos quirúrgicos de RF activos y salas blindadas contra RF para resonancia magnética.
Emisiones de RF radiadas CISPR 11	Grupo 1 Clase B	
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión / Emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple	

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas			
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se indica a continuación. El cliente o usuario del dispositivo debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	**IEC 60601 Nivel de prueba**	**Nivel de conformidad**	**Entorno electromagnético - Guía**
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV aire	±8 kV contacto; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas cerámicas. Si los suelos están recubiertos de material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30 %.
Campos EM de alta frecuencia radiados IEC 61000-4-3	3 V/m (centros sanitarios profesionales); 10 V/m (atención domiciliari[a)], 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	10 V/m (centro sanitario profesional) 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	±2 kV CA para líneas de alimentación eléctrica; ±1 kV CC para líneas de alimentación/señal. Frecuencia de repetición de 100 kHz	±2 kV para líneas de alimentación eléctrica (CA)	La calidad de la red eléctrica debe corresponder a la de un entorno industrial o clínico típico.
Onda IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV cable(s) a cable(s); ±0,5 kV, ±1 kV cable(s) a tierra	±0,5 kV, ±1 kV Línea(s) a línea(s)	La calidad de la red eléctrica debe ser la propia de un entorno industrial o clínico típico.
Interferencias conducidas inducidas por campos de alta frecuencia IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz, 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz (centros sanitarios profesionales), 6 V en bandas ISM y de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz	Aplicable	
Nota: Las bandas ISM (industriales, científicas y médicas) entre 0,15 MHz y 80 MHz son de 6,765 MHz a 6,795 MHz; de 13,553 MHz a 13,567 MHz; de 26,957 MHz a 27,283 MHz; y de 40,66 MHz a 40,70 MHz. Las bandas de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz son de 1,8 MHz a 2,0 MHz, de 3,5 MHz a 4,0 MHz, de 5,3 MHz a 5,4 MHz, de 7 MHz a 7,3 MHz, de 10,1 MHz a 10,15 MHz, de 14 MHz a 14,2 MHz, 18,07 MHz a 18,17 MHz, 21,0 MHz a 21,4 MHz, 24,89 MHz a 24,99 MHz, 28,0 MHz a 29,7 MHz y 50,0 MHz a 54,0 MHz.			
Campos magnéticos radiados con frecuencia de red IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Los campos magnéticos con frecuencia de red deben tener valores característicos de una ubicación típica en un entorno comercial o clínico típico.

Caídas de tensión IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°; 0 % U_T , 1 ciclo y 70 % U_T , 25/30 ciclos Monofásico: a 0°	Aplicable	La calidad de la corriente de red debe corresponder a la de un entorno comercial o clínico típico.
Interrupciones de tensión IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 ciclos	Aplicable	
⚠ **NOTA:** U_T es la tensión de red de CA antes de aplicar la tensión de prueba. Ejemplo: 25/30 significa 25 períodos a 50 Hz o 30 períodos a 60 Hz.			

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se indica a continuación. El cliente o usuario del dispositivo debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	**IEC 60601-1-2 Nivel de prueba**	**Nivel de conformidad**	**Entorno electromagnético - Guía**
Campos cercanos de equipos de radiocomunicación de alta frecuencia IEC 61000-4-3	Véase la siguiente tabla	Coincide	

Requisitos de ensayo para la inmunidad de los terminales de la carcasa frente a los dispositivos de comunicación por radiofrecuencia						
Frecuencia de prueba (MHz)	**Banda •1 (MHz)**	**Servicio •1**	**Modulación[b)]**	**Potencia máxima (W)**	**Distancia (m)**	**Nivel de prueba de inmunidad (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Modulación por impulsos[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz Desviación 1kHz seno	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Modulación por impulsos[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Banda 5	Modulación por impulsos[b)] 18Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Modulación por impulsos[b)] 217Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4, 25; UMTS	Modulación por impulsos[b)] 217Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulación por impulsos[b)] 217Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación por impulsos[b)] 217Hz	0.2	0.3	9

NOTA: Si es necesario, para alcanzar el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD, la distancia entre la antena transmisora y el DISPOSITIVO-ME o SISTEMA -ME puede reducirse a 1 m. La distancia de prueba de 1 m es permisible de acuerdo con la norma IEC 61000-4-3.

a. Para algunos servicios, solo se incluyen las frecuencias de enlace ascendente.
b. La portadora debe modularse con una señal de onda cuadrada con una relación de ciclo de trabajo del SO %.
c. Como alternativa a la modulación FM, puede utilizarse una modulación de impulsos del SO % a 18 Hz porque, si bien no representa la modulación real, sería el peor de los casos.

El sistema de terapia de presión de aire está destinado a su uso en un entorno electromagnético en el que se controlan las perturbaciones de RF. El cliente o usuario de los equipos puede ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicación por radiofrecuencia portátiles y móviles (transmisores) y el sistema de terapia de presión de aire.

Distancias recomendadas entre los dispositivos de comunicación por radiofrecuencia portátiles y móviles y el estimulador nervioso eléctrico transcutáneo

Potencia máxima de salida nominal del transmisor/W.	Distancia en función de la frecuencia del emisor (en m)		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Para transmisores con una potencia de salida máxima no incluida anteriormente, la distancia recomendada d en metros (m) puede estimarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según lo especificado por el fabricante.

NOTA 1: A 80 MHz, se aplica la distancia para el rango de frecuencias más alto.
NOTA 2: Estas directrices pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.

GARANTÍA

Ofrecemos una garantía de 24 meses para la unidad de control. En caso de defecto, puede ser necesario devolver el equipo para su inspección. Asegúrese de que la caja de envío está acolchada para evitar daños durante el transporte. Desgraciadamente, la garantía no cubre los defectos debidos a daños en el transporte.
Condiciones de la garantía: Por lo tanto, estamos obligados legalmente a ofrecer una garantía que excluye el derecho de rescisión o de reducción del precio. Se ofrece una sustitución gratuita o el fabricante tiene la opción de rectificar el defecto. Si el equipo sigue siendo defectuoso después de varios intentos de subsanar el defecto o si la sustitución tiene un defecto del que es responsable el fabricante, el cliente tiene derecho a cambio o a la reducción del precio.
Exclusiones de la garantía: xcluidos de la garantía se encuentran defectos causados por daños violentos, operación inadecuada, fuerzas externas o a través de modificaciones y reparaciones realizadas por terceros, como por ejemplo, defectos causados por mal dimensionamiento o cortocircuitos en fusibles, como defectos causados por desgaste natural.
Supuestos de la garantía: l derecho de garantía solo existe junto con el comprobante de compra original (factura). Por lo tanto, hay que guardar el comprobante de compra. Si tiene cualquier problema o pregunta al utilizar el sistema, puede ponerse en contacto a través del número de teléfono +49 (0) 666 174 891 05 o escribir a service@venenengel.de para que le ayudemos.

OTRAS INDICACIONES



Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

V2.1



IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Alemania

Teléfono:
+49 (0) 666 17 48 91 05
Correo electrónico:
service@venenengel.de
Página web:
www.venenengel.de

Venen Engel

ISTRUZIONI PER L'USO

Venen Engel 6 Premium

Air Pressure Therapy System

Modello: VU-IPC04



ITALIANO

PREFAZIONE

Congratulazioni per aver acquistato questo dispositivo! Il vostro Venen Engel vi renderà assai felice! Se siete soddisfatti di questo dispositivo, saremmo lieti di ricevere un vostro riscontro in merito.

Queste istruzioni contengono dettagli di rilievo indirizzati all'utente, al fine di prevenire rischi e utilizzare il dispositivo in modo sicuro.
Se hai suggerimenti o domande in merito all'uso o agli accessori, non esitate a contattarci!

Telefono: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-mail: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

PRIMA DI INIZIARE

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Conservare queste istruzioni per l'uso per consultazioni future.
- Il dispositivo Venen Engel non può essere utilizzato in presenza di determinate condizioni di salute. Leggere attentamente l'elenco delle controindicazioni nell'ultima pagina e contattare il proprio medico in caso di dubbi prima dell'uso.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il massaggiatore a compressione è costituito da un dispositivo con sensore di pressione dell'aria, compressore, fascia, che lavorano insieme come un'unità. Il dispositivo è collegato alle fasce tramite una serie di tubi. Il massaggio a compressione avviene dall'estremità dell'arto verso il centro del corpo, gonfiando le camere d'aria una dopo l'altra e poi sgonfiandole in un ciclo. La pressione può essere regolata per evitare fastidi al paziente. La pressione nella fascia è controllata da un sensore e da un microprocessore.

Il massaggiatore a compressione produce nelle applicazioni mediche una compressione sequenziale da distale a prossimale, contribuendo a migliorare la circolazione del sangue e della linfa e ad alleviare il linfedema.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La pressoterapia pneumatica è una tecnica terapeutica utilizzata in ambito medico che comprende una pompa d'aria e diversi modelli di fasce gonfiabili Durante l'uso, una fascia gonfiabile comprime l'estremità interessata. Tale fascia è collegata alla pompa tramite diversi tubi. Una volta attivata, la pompa riempie d'aria le camere della fascia per esercitare una pressione sui tessuti nell'estremità. Con la pressione che diminuisce, l'aria esce di nuovo dalle camere. Il ciclo ricomincia sempre da capo dopo una pausa.

Grazie alla pressione sui muscoli, il sangue venoso viene spinto verso il cuore e i liquidi in eccesso nei tessuti, insieme ai prodotti di scarto del metabolismo, vengono rimossi.

PRECAUZIONI

Gli avvisi di sicurezza e i simboli grafici in questo manuale servono ad aiutare a usare il prodotto in modo sicuro e corretto, evitando danni a sé stesso o ad altri. I segnali di avvertimento e i simboli sono descritti di seguito:

SIMBOLI DI AVVERTIMENTO/PRECAUZIONE

Avvertenza 	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.
Attenzione 	Indica la possibilità di danni a persone o cose in caso di uso improprio.
Divieto 	Significa „vietato" con dettagli specifici in parole o numeri all'interno o accanto al segno.
Nota	Indica la necessità di prestare attenzione, poiché la mancata osservanza può portare a un uso improprio del prodotto o a danni al dispositivo.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI

	Conservare con la freccia rivolta verso l'alto
	I dispositivi di classe di protezione II sono dotati di isolamento doppio o rinforzato e non richiedono un conduttore di protezione per essere sicuri.
	Prodotto di tipo BF: Un componente di un dispositivo medico che entra in contatto con il paziente ed è elettricamente isolato dal paziente per offrire una protezione migliore contro le correnti di dispersione.
	Numero LOT
	Numero di serie
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
	Informazioni sul produttore
	Data di produzione
	Tenere al riparo dall'umidità
	Fragile; maneggiare con cura
	Non stirare
	Non lavare
	Non candeggiare
	L'Unique Device Identifier (Identificatore unico del dispositivo) è un sistema uniforme a livello mondiale per l'identificazione e la tracciabilità dei dispositivi medici.
	Tenere lontano dalla luce solare diretta
	Gamma di pressioni atmosferiche a cui il dispositivo può essere esposto in sicurezza

	Contenuto di umidità a cui il dispositivo può essere esposto in sicurezza
	Intervallo di temperatura di conservazione
IP21	Protetto contro corpi estranei con un diametro di 12,5 mm (millimetri) e superiori e contro l'acqua che gocciola verticalmente.
	Importator
MD	Dispositivo medico
CE 0598	Il prodotto è conforme alle direttive UE applicabili in materia di sicurezza, salute e protezione ambientale ed è stato verificato da un organismo notificato.
	Non smaltire gli apparecchi elettronici nei rifiuti domestici
	Il prodotto non è confezionato in modo sterile
	Francia: Riciclare il cartone
	Data di produzione
	Francia: Riciclare il cartone
	L'imballaggio in plastica è costituito da polietilentereftalato. Smaltire di conseguenza.
	La confezione è costituita da cartone ondulato. Riciclare.
	Prodotto in: Cina
	Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi
CH REP	Rappresentante autorizzato svizzero
EC REP	Rappresentante autorizzato europeo

DESTINAZIONE D'USO E USO PREVISTO

DESTINAZIONE D'USO

Questo dispositivo è destinato all'uso da parte del personale medico e dei pazienti a casa per il trattamento di linfedema primario, edemi a seguito di traumi e lesioni sportive, edemi post-immobilizzazione, insufficienze venose e linfedemi.

INDICAZIONI MEDICHE

Trattamento di: Linfedema primario, edema a seguito di traumi e lesioni sportive, edemi dopo immobilizzazione, insufficienze venose e linfedemi

UTILIZZATORI

Adulti, compreso il personale medico e gli utilizzatori profani

GRUPPO DI PAZIENTI

Adulti, il paziente è l'UTILIZZATORE previsto

PARTI APPLICATE

Fasce

CONTROINDICAZIONI

- Edema polmonare acuto
- Tromboflebite acuta
- Insufficienza cardiaca acuta
- Infezioni, trombosi venosa profonda
- Episodi di embolia polmonare Ferite, lesioni o tumori sul punto di applicazione o nei dintorni
- Se un aumento del ritorno venoso e linfatico non è desiderato, fratture ossee o lussazioni nel o vicino al punto di applicazione
- Presenza di un'insufficienza arteriosa
- Malignità locale o prossimale e pazienti in terapia anticoagulante
- In gravidanza solo dopo aver parlato con il medico

EFFETTI COLLATERALI

- I pazienti possono avvertire disagio o dolore se la pressione di uscita è troppo alta.
- Al punto di trattamento possono verificarsi irritazioni della pelle
- Stanchezza o leggeri capogiri se usato troppo a lungo.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

DIVIETO

- Non aprire, smontare o modificare il dispositivo in nessun caso, poiché ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altre lesioni.
- Non lasciare che acqua o altri materiali (come chiodi, penne e altri oggetti metallici) penetrino all'interno dell'apparecchio.
- Posizionare il dispositivo in modo che sia facile scollegarlo dalla rete elettrica.

AVVERTENZA

- e si ha un pacemaker, un defibrillatore impiantato o un altro dispositivo metallico o elettronico impiantato, consultare il proprio medico per decidere se si è idonei a usare il dispositivo. Altrimenti, l'uso privato può provocare malfunzionamenti elettrici o la morte.
- Il prodotto non deve essere utilizzato su neonati o bambini piccoli. Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini per evitare rischi come uso improprio, ingestione di piccole parti, danneggiamento del prodotto o strangolamento/asfissia causati dal cavo di alimentazione.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata degli animali domestici.
- Assicurarsi che la spina e le mani siano asciutte quando si inserisce o si disinserisce la spina di alimentazione.
- Durante l'uso del dispositivo non ci si può muovere con le fasce, ma si deve rimanere seduti durante il trattamento. Tenere le gambe e le braccia ferme quando sono applicate le fasce. Svuotare le tasche prima dell'uso, restare seduti durante il trattamento e tenere le gambe e le braccia ferme mentre sono applicate le fasce.
- Usare solo gli accessori originali. L'utilizzo di altri accessori può causare danni all'apparecchio o il fallimento del trattamento.
- La durata del prodotto è di 5 anni. Controllare se il dispositivo funziona bene prima di usarlo. Usare il dispositivo oltre la sua durata può portare a un peggioramento delle prestazioni del prodotto e alla perdita dell'efficacia terapeutica o a infortuni. Poiché il sensore può deteriorarsi, il prodotto non riesce più a regolare correttamente la pressione dell'aria. Una pressione dell'aria eccessiva può causare infortuni alle gambe.
- **Arresto di emergenza: Se durante l'applicazione si sentono forti dolori o sintomi strani, oppure se si desidera togliere la pressione in caso di emergenza:**
  - Spegnere il dispositivo premendo il pulsante di accensione/spegnimento oppure
  - staccare la spina del tubo dell'aria dal dispositivo di controllo oppure
  - togliere le fasce dalle estremità.
- Dopo averlo conservato alla temperatura massima consentita, il dispositivo va tenuto a 20 °C per almeno 4 ore prima dell'uso, per garantire la stabilità termica.
- Dopo averlo conservato alla temperatura minima consentita, il dispositivo va tenuto a 20 °C per almeno 4 ore prima dell'uso, per garantire la stabilità termica.

ATTENZIONE ⚠

- Assicurarsi che non vengano appoggiati oggetti pesanti sui tubi dell'aria, perché questo potrebbe danneggiare il tubo o bloccare il flusso d'aria.
- Le riparazioni, i lavori di manutenzione e la sostituzione dei componenti non possono essere effettuati durante l'uso. Le riparazioni possono essere effettuate solo da professionisti autorizzati dal fabbricante. Inoltre si rischia di perdere la garanzia.
- Danni, allentamenti o guasti dei componenti possono portare a malfunzionamenti del dispositivo. Per le riparazioni, contattare il fabbricante.
- Il dispositivo va conservato in ambienti ben ventilati e asciutti, privi di gas corrosivi.
- Evitare di scuotere o far cadere il dispositivo durante l'uso o il trasporto. Proteggere il dispositivo da cadute e urti.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore (ad es. termosifoni, sigarette o luce solare diretta) e utilizzarlo solo alla temperatura e umidità operative previste.

CONTENUTO



Unità di controllo



Telecomandov



Fasce

L'ambito di consegna delle fasce dipende dal set acquistato.



Cavo di alimentazione



Tubo dell'aria

TELECOMANDO



NOTA: Il telecomando deve essere dotato di una batteria a bottone (CR2032) (dimensioni: 20 x 2,5 mm CC 3,0 V)

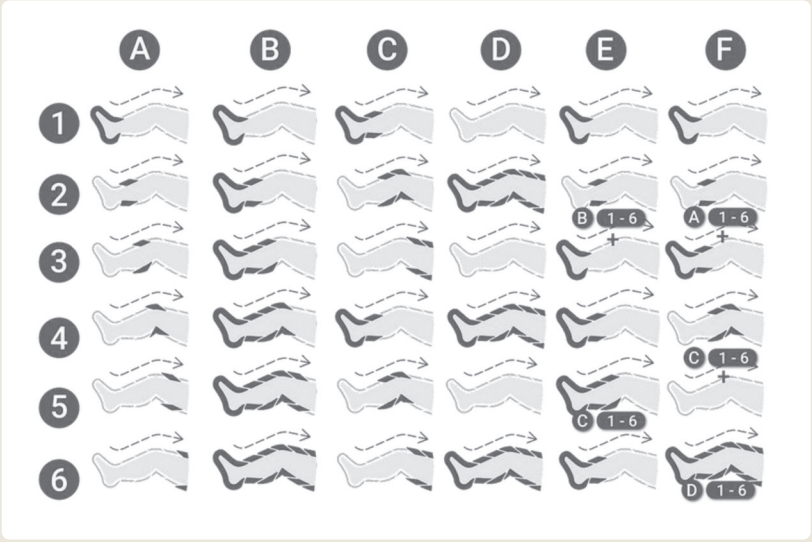
TOUCHSCREEN A LED



1. Visualizzazione dell'ora: Il display a LED indica il tempo di trattamento rimanente.
2. Impostazione del tempo: „+" prolunga il tempo di trattamento; „-" accorcia il tempo di trattamento. L'intervallo di tempo è compreso tra 1 e 99 minuti; l'impostazione predefinita è di 30 minuti. Premere una volta „+/-" per aggiungere/sottrarre un minuto. Tenere premuto „+/-" fino a raggiungere il tempo desiderato. Al termine del tempo, l'apparecchio si spegne automaticamente.
3. Indicatore di pressione
4. Impostazione di stampa: „+" aumenta la pressione; „-" diminuisce la pressione
5. Impostazione della posizione: Le posizioni 1-6 indicano le 6 camere; l'impostazione predefinita comprende tutte le camere. Premere i singoli tasti della camera una volta per spegnerli (la luce si spegne) e la camera non sarà più in funzione. Se si desidera riattivare la camera, premere nuovamente il pulsante (la luce si accende). Mentre le camere si gonfiano/sgonfiano, le luci lampeggiano.
6. Pulsante di accensione/spegnimento: Premere una volta, l'apparecchio si trova in modalità standby; premere nuovamente per spegnere l'apparecchio.
7. Pulsante di avvio/pausa: L'impostazione originale è su pausa (luce verde); premere il tasto per avviare l'apparecchio (la luce diventerà blu).
8. Impostazione del programma: Sono disponibili 6 programmi; l'impostazione predefinita è la modalità A; le altre luci sono spente.

DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA

(A)	Modalità A: In questa modalità si gonfia solo una camera alla volta. Si inizia con la camera 1 e si prosegue fino alla camera 6. Poi il ciclo si ripete.
(B)	Modalità B: In questa modalità, la camera 1 rimane gonfiata. Piano piano si aggiunge un'altra camera, finché tutte e sei le camere non sono piene d'aria. Poi il ciclo si ripete.
(C)	Modalità C: In questa modalità, le camere 1/2 si gonfiano contemporaneamente, tengono l'aria per 2 secondi e poi iniziano a sgonfiarsi; le camere 3/4 si gonfiano poi contemporaneamente, tengono l'aria per 2 secondi e iniziano a sgonfiarsi; infine, seguono le camere 5/6, tengono l'aria per 2 secondi e poi iniziano a sgonfiarsi. Poi il processo si ripete.
(D)	Modalità D: In questa modalità tutte le camere si gonfiano e si sgonfiano contemporaneamente. Poi il ciclo si ripete.
(E)	Modalità E: Combinazione di B + C: compressione sequenziale + doppia onda.
(F)	Modalità F: Combinazione di A + C + D: normale + doppia onda + compressione completa.

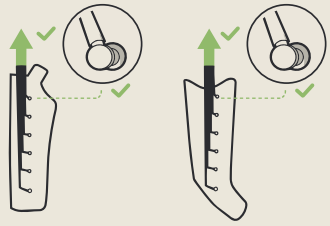


UTILIZZO

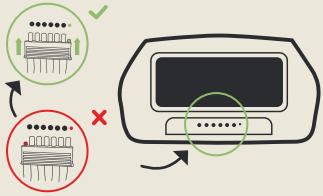
PASSO 1: PRIMA DELL'UTILIZZO

1. **Collegare i tubi dell'aria**
   Collegare il set di tubi alle fasce partenza dal connettore color grigio scuro e poi inserendo gli altri connettori grigi nelle prese corrispondenti

   Nota: Suggeriamo di non staccare successivamente i connettori.



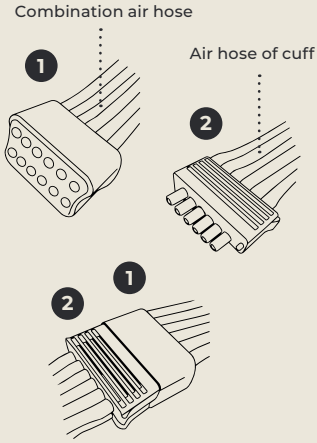
2. **Posizionamento del dispositivo**
   Assicurarsi che il dispositivo sia collocato su una posizione sicura. Assicurarsi inoltre che l'unità sia indipendente e non coperta da un soffitto o simili.
   Nota: Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o con elevata umidità, come bagni o saune.



3. **Collegamento della multipresa**
   Inserire la multipresa nella parte anteriore del dispositivo fino al raggiungimento della sede. Assicurarsi di inserire la multipresa nel dispositivo nel verso giusto (il piccolo nipplo nella piccola apertura).

4. **Combinare le fasce**
   Se si desidera utilizzare le fasce accessorie per trattare contemporaneamente le gambe (fasce per le gambe o pantaloni Lymph-Flow) e le braccia, fare attenzione all'acquisto che abbiano lo stesso numero di camere d'aria del proprio dispositivo di controllo. Solo gli accessori con il numero di camere giusto sono completamente compatibili e funzionanti.

   Se si desidera utilizzare gli accessori contemporaneamente, utilizzare il connettore apposito che è incluso nella confezione. Inserire i connettori di entrambe le fasce nell'elemento di collegamento e poi collegare questo all'apertura del dispositivo principale.



5. Indossare la fascia

Collegare la spina principale del cavo di alimentazione a una presa da 230 V. Posizionare le fasce come segue:

Fasce per le braccia::

Una fascia per le braccia è disponibile per il braccio destro o sinistro. Fare attenzione a scegliere il lato corretto al momento dell'acquisto.

Nota: Se si desidera trattare entrambe le braccia, si ha bisogno di due fasce per le braccia: una per il braccio destro e una per il braccio sinistro. È possibile un trattamento parallelo delle gambe e di un braccio. Tuttavia, raccomandiamo di trattare le braccia una alla volta e non entrambe contemporaneamente. Durante l'applicazione, dovrebbe sempre rimanere libero almeno un braccio.

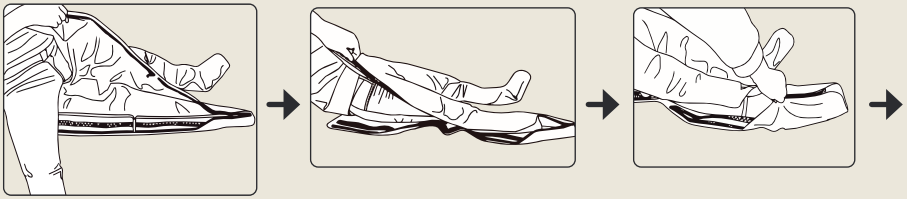
Istruzioni:

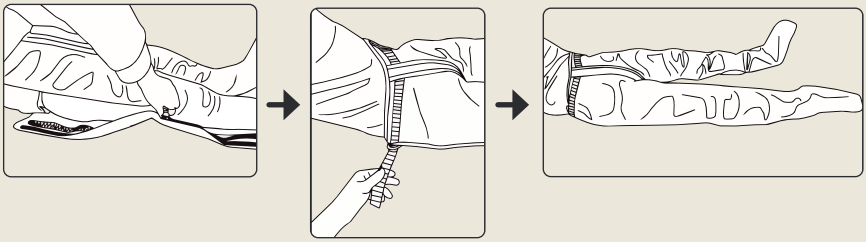


1. Aprire la chiusura a clip del bracciale, se è ancora chiusa.
2. Indossare la fascia bracciale sul braccio corrispondente. Inserire la mano attraverso la fascia fino a quando non si trova sotto l'ascella.
3. Tirare la fascia sopra la spalla.
4. Fare passare la linguetta di chiusura dietro la schiena sotto l'ascella opposta e infilare l'estremità della linguetta nel fermaglio anteriore.
5. Regolare il sedile tirando la linguetta di chiusura fino a quando la fascia non si adatta in modo sicuro e confortevole.
6. Rimuovere la fascia bracciale dopo l'applicazione premendo contemporaneamente il fermaglio su entrambi i lati.

Fasce per le gambe e pantaloni Lymph-Flow:

Tutte le cerniere e le cinghie a strappo sono aperte - infila le gambe nella fascia.





Tirare completamente la cerniera su entrambi i lati del manicotto.
Tirare la chiusura a strappo da entrambi i lati dei pantaloni Lymph-Flow - fatto.

Fissaggio delle linguette di estensione (opzionale):
Sono disponibili su richiesta estensioni per aumentare la misura delle fasce per le gambe o dei pantaloni Lymph-Flow. Fare attenzione a scegliere la variante giusta all'acquisto: Per le fasce per le gambe si ha bisogno di estensioni per le fasce per le gambe, per i pantaloni Lymph-Flow delle estensioni corrispondenti per i pantaloni Lymph-Flow.





Nota: Fare sempre attenzione che i tubi flessibili non siano piegati e che non ci si sieda su di essi. Per evitare impurità, consigliamo di indossare leggings o pantaloni della tuta mentre si usa il dispositivo. Ricordare di svuotare le tasche prima dell'uso!

I cursori delle cerniere alle fasce devono essere completamente chiusi per evitare che le fasce si aprano all'improvviso e possano causare danni. Per evitare che la cerniera si apra durante l'uso, girare la maniglia di scorrimento verso i piedi dopo aver chiuso i pantaloni. In questo modo si attiva un blocco meccanico che impedisce l'apertura dei pantaloni Lymph-Flow. Dopo l'uso, è possibile azionare la cerniera come di consueto per uscire.

PASSO 2: FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ DI CONTROLLO

1. Accendere il dispositivo.
2. Impostare la pressione (30–240 mmHg). Iniziare con un'impostazione bassa. Durante il massaggio è possibile cambiare la pressione.
3. Impostazione del tempo: Premere „+“ per allungare il tempo di trattamento e „-“ per accorciarlo. L'impostazione predefinita è di 30 minuti. Il tempo massimo selezionabile è di 90 minuti.
4. Le camere d'aria possono essere disattivate premendo il tasto corrispondente (1-6). Le camere attivate vengono indicate da una luce.
5. Scegliere un programma. Il programma standard è A. Il programma selezionato viene indicato da una luce.
6. Inizio/Pausa: L'impostazione originale è il LED verde, il che significa che il dispositivo è in pausa.
7. Premere di nuovo il tasto in modo che il display verde si illumini di blu, il che significa che il dispositivo inizia a funzionare.



Nota: Il tempo viene ricalcolato da zero durante un aggiustamento del tempo mentre è in funzione, ma un aggiustamento della pressione dell'aria/della posizione/della modalità e una pausa durante il trattamento non portano a un riavvio della misurazione del tempo.

Funzionamento tramite telecomando

Questo prodotto è dotato di un telecomando. Quando si usa il telecomando, la distanza tra il telecomando e il dispositivo principale deve essere entro 3 m. Il funzionamento dei tasti è completamente identico a quello del dispositivo principale.

Nota: Se si porta il dispositivo da una stanza con temperatura di stoccaggio minima o massima in una stanza a 20 °C, aspettare 4 ore prima di usarlo.

PASSO 3: DOPO L'UTILIZZO

Al termine del tempo impostato o dopo aver premuto l'interruttore di accensione/spegnimento, l'unità verrà spenta. Aprire la fascia. Scollegare la spina dalla presa di corrente.

Nota:

- Per sgonfiare più rapidamente l'aria dai cuscini d'aria, consigliamo di spingere l'aria residua fuori dalle fasce con entrambe le mani dopo aver rimosso la spina multipla.
- È meglio non staccare il tubo troppo frequentemente dalle fasce. Un uso improprio può causare danni ai pin o al tubo. Posizionare le fasce l'una sull'altra per riporle e arrotolarle insieme al set di tubi fissato senza stringere.

PASSO 4: PULIZIA E CONSERVAZIONE

1. **Pulizia**
   Suggeriamo di utilizzare un panno umido per pulire le fasce, il dispositivo principale e il resto degli accessori.
   Lasciare che le fasce, l'unità principale e gli accessori si asciughino bene in ogni caso. Se l'utilizzo avviene da parte di più persone, consigliamo di disinfettare le fasce con uno spray di isopropanolo al 70%.

   Note:

- Utilizzare detergenti e disinfettanti privi di olio, benzene, benzina e/o principi attivi chimici.
- Non lavare le fasce in lavatrice.
- Assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Se ciò dovesse comunque accadere, utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Non pulire il dispositivo durante il trattamento. Prima della pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

2. **Cura**
   Tutte le fasce sono destinate al massaggio compressivo e sono difficili da riparare. Fare attenzione quando le si usano!

- Non riporre il dispositivo e le fasce vicino a oggetti affilati o caldi come forni, aghi, forbici, ecc.
- Conservare in un luogo asciutto.
- Non conservare il dispositivo a basse temperature. (può essere danneggiato dal gelo).
- In caso di stoccaggio prolungato, conservare l'apparecchio nella confezione.

Il fabbricante non ha autorizzato agenzie di manutenzione all'estero. Se il dispositivo ha problemi, contattare il distributore. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità relativa ai risultati di lavori di manutenzione o riparazione effettuati da persone non autorizzate. L'utente non può fare riparazioni al dispositivo o ai relativi accessori. Per le riparazioni, contattare il distributore. L'apertura del dispositivo da

parte di enti non autorizzati non è consentita e comporta l'annullamento di tutte le garanzie. Ogni prodotto è stato sottoposto a una validazione sistematica durante la produzione. Le prestazioni sono stabili e non richiedono calibrazione o validazione.

Se il prodotto non offre le prestazioni attese e le funzioni di base sono cambiate durante l'uso normale, contattare il distributore. Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate o corrette dall'utente, quindi questo manuale non include informazioni tecniche come schemi elettrici e liste di componenti. Se i tecnici qualificati dell'utente ne hanno bisogno, possono farne richiesta al fabbricante, che li fornisce secondo il contratto.

3. Conservazione

- Per una conservazione a lungo termine, consigliamo di conservare il prodotto nella confezione originale.
- Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta e proteggerlo da sporco e umidità. Conservare il prodotto nelle seguenti condizioni: Intervallo di temperatura: da -20 °C a 55 °C, umidità dell'aria 93%, pressione dell'aria: da 50 kPa fino a 106 kPa.
- Conservare il prodotto in luoghi privi di gelo, altrimenti potrebbe danneggiarsi. Fare attenzione a non danneggiare le fasce durante lo stoccaggio, soprattutto se sono riposte insieme a oggetti affilati come forbici o oggetti con bordi taglienti.

MISURE PER PREVENIRE I MALFUNZIONAMENTI E PER L'EVACUAZIONE DI EMERGENZA

MISURE PER PREVENIRE I MALFUNZIONAMENTI

TASTIERA CAPACITIVA
I pulsanti capacitivi sono installati sul dispositivo per ridurre al minimo gli errori di funzionamento dovuti alla pressione involontaria dei pulsanti. La sensibilità tattile di questi pulsanti è programmata in modo che debbano essere premuti accuratamente e deliberatamente per modificare le impostazioni di pressione e/o tempo. Il contatto accidentale con i pulsanti non modifica le impostazioni, così come il contatto o l'appoggio del dito su di essi; se i pulsanti non vengono premuti intenzionalmente, non si verifica alcuna modifica.

SEGNALE ACUSTICO
Ogni modifica di un'impostazione è accompagnata da un forte segnale acustico, in modo da essere informati acusticamente di eventuali modifiche indesiderate e poter prendere contromisure manuali.

EVACUAZIONE DI EMERGENZA
La terapia può essere interrotta in qualsiasi momento scollegando il dispositivo dalla rete elettrica. A tale scopo, estrarre la spina o tenere premuto il pulsante ON/OFF fino allo spegnimento del dispositivo. In caso di interruzione dell'alimentazione, i bracciali si sgonfiano automaticamente e si può uscire facilmente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

NON È POSSIBILE ACCENDERE IL DISPOSITIVO

Se non è possibile accendere il dispositivo, controllare (A) se il cavo di alimentazione è stato inserito correttamente nella presa e se il dispositivo è acceso. Se l'apparecchio continua a non accendersi, contattare il nostro servizio clienti.

IL DISPOSITIVO ESERCITA COMPRESSIONE, MA SOLTANTO UNA O NESSUNA DELLE DUE FASCE SI GONFIA

Se soltanto una o nessuna delle due fasce si gonfia dopo l'avvio del trattamento, controllare (A) se la multipresa è stata inserita completamente e correttamente nel dispositivo. Inoltre, assicurarsi (B) che i tubi dell'aria non siano piegati, ad esempio perché ci si è seduti sopra. Controllare (C) se i connettori grigi della fascia risultano tutti correttamente attaccati alla stessa.

LA CERNIERA SI APRE DURANTE L'USO

Per risolvere il problema, tira la cerniera fino in fondo e piega la maniglia di scorrimento verso i piedi. In questo modo si attiva un blocco meccanico che impedisce l'apertura dei pantaloni. Dopo l'uso, è possibile azionare la cerniera come di consueto per uscire.

LE FASCE SI GONFIANO NELL'ORDINE SBAGLIATO

Assicurarsi di aver inserito correttamente nel dispositivo la multipresa. La multipresa è inserita correttamente quando i piccoli nippli della multipresa si trovano negli appositi fori sopra le aperture dell'aria e le frecce sulla presa puntano verso l'alto.



DELL'ARIA FUORISCE IN MODO EVIDENTE

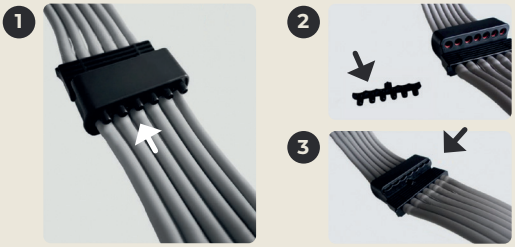
(A) Verificare che i tubi flessibili e i connettori non siano danneggiati.
(B) Verificare se la multipresa è stata inserita correttamente nel dispositivo.
(C) Verificare se il tubo è piegato o schiacciato.

POSSIBILITÀ DI COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI

Se desiderate utilizzare accessori aggiuntivi per le fasce di compressione, prestate attenzione al numero corretto di cuscinetti al momento dell'acquisto. Se si desidera utilizzare le fasce accessorie contemporaneamente, utilizzare il connettore apposito che è incluso nella confezione.

UTILIZZO DI FASCE SINGOLE

Utilizzare un tappo cieco che si trova sul retro del connettore rapido per chiudere negli slot inutilizzati. È possibile utilizzare anche una sola fascia (ad es. una fascia da braccio) senza doverne collegare una seconda al connettore rapido.



SMALTIMENTO

Alla fine del ciclo di vita del prodotto, non buttare questo prodotto nella spazzatura normale, ma portarlo in un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettronici. I dispositivi elettrici ed elettronici usati possono avere effetti potenzialmente dannosi sull'ambiente. Uno smaltimento scorretto può portare all'accumulo di sostanze tossiche nell'aria, nell'acqua e nel suolo, danneggiando la salute umana. Si è obbligati a smaltire il dispositivo in modo corretto. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute presso l'amministrazione comunale o il proprio distributore.

DATI TECNICI

Numero di camere	6
Dimensioni	30 x 23,7 x 12,6 cm
Peso (con tutti gli accessori)	Circa > 5 kg
Intervallo di tempo	1-90 minuti
Intervallo di pressione	30-240 mmHg
Programmi	6
Punto di applicazione	Gambe, braccia
Tensione di ingresso	220-230V, 50-60Hz
Consumo di energia	65 W
Volume	≤65 dBa (margine di errore: ±3 dBa)
Tipo di protezione contro le scosse elettriche	Classe II
Modalità operativa	Funzionamento continuo
Impermeabile	IP21
Durata del prodotto	5 anni
Ambiente di lavoro	10-40 °C, 30-85% UR, 70-106 kPa
Ambiente di stoccaggio	-40-70 °C, 10-100%UR, 50-106 kPa
Composizione del materiale (fascia)	50% nylon, 50% TPU (poliuretano)

TELECOMANDO

Alimentazione elettrica	CC 3,0 V, 1x cella CR2032
Tipo di trasmissione	Infrarosso
Portata	≲ 3 m
Dimensioni	92,8 x 48,2 mm
Peso	20 g

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA (EMC)

La lista dei cavi e la loro lunghezza massima è la seguente:

Nome del cavo	Lunghezza del cavo	Protezione dalle intemperie
Cavo di alimentazione	1,9 m	No

AVVERTENZA ⚠

L'uso di telefoni cellulari o forni a microonde, dispositivi di chirurgia a radiofrequenza, risonanza magnetica o altri apparecchi a radiazioni radio nei pressi di questo prodotto può causare malfunzionamenti o perdita di caratteristiche prestazionali essenziali, compromettendo così la precisione delle misurazioni.

Evitare di usare questo dispositivo troppo vicino ad altri o di impilarlo con altri dispositivi, perché potrebbe causare malfunzionamenti. Se un uso del genere è comunque necessario, è necessario tenere d'occhio questo dispositivo e gli altri per assicurarsi che funzionino correttamente

I dispositivi di comunicazione HF portatili (incluse le periferiche come cavi per antenne e antenne esterne) non vanno utilizzati a meno di 30 cm (12 pollici) da una parte del sistema di terapia a pressione dell'aria, compresi i cavi indicati dal fabbricante. Altrimenti, potrebbe verificarsi un deterioramento delle prestazioni del dispositivo.

L'uso di accessori, convertitori e cavi che non sono stati indicati o forniti dal fabbricante di questo dispositivo può portare a un aumento delle emissioni elettromagnetiche o a una ridotta immunità alle interferenze elettromagnetiche di questo dispositivo e causare un funzionamento errato.

ATTENZIONE ⚠

Dispositivi di sicurezza, protezione contro i furti e identificazione a radiofrequenza (RFID). Alcuni sistemi di protezione antifurto elettromagnetici e metal detector, come quelli che si trovano all'ingresso e all'uscita di negozi, biblioteche e altri luoghi pubblici, oltre che nei controlli di sicurezza negli aeroporti, possono interferire con i dispositivi di compressione. Inoltre, anche i dispositivi RFID, che vengono spesso usati per leggere le carte d'identità, così come alcuni dispositivi per disattivare le etichette, come quelli usati alle casse dei negozi e nei banchi di prestito delle biblioteche, possono influenzare il dispositivo di compressione.

Si prega di non utilizzare il dispositivo in prossimità di questi luoghi. Se è necessario passare vicino a uno di questi dispositivi, spegnere il compressore. Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato del compressore per assicurarsi che funzioni normalmente.

L'uso di dispositivi per diatermia a onde corte, diatermia a microonde o diatermia terapeutica a ultrasuoni ed elettrocauterizzazione in prossimità di questo prodotto può causare malfunzionamenti o la perdita di caratteristiche prestazionali essenziali.

Guida e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche		
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico indicato di seguito. Il cliente dell'utente del dispositivo deve assicurarsi che esso venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.		
Test delle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Emissioni RF condotte e irradiate CISPR 11	Gruppo 1 Classe B	L'apparecchio utilizza energia RF solo per il proprio funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e probabilmente non causano interferenze nei dispositivi elettronici vicini.
Emissioni RF condotte CISPR 11	Gruppo 1 Classe B	Il dispositivo per la terapia compressiva è adatto all'uso in tutte le strutture, comprese quelle domestiche e quelle collegate direttamente alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che alimenta l'edificio ad uso residenziale, ad eccezione delle vicinanze di dispositivi chirurgici RF attivi e della sala schermata RF per la risonanza magnetica.
Emissioni RF irradiate CISPR 11	Gruppo 1 Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione / Emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

Guida e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche			
Il dispositivo è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico indicato di seguito. Il cliente o l'utente dell'apparecchio deve assicurarsi che esso venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.			
Prova di immunità	**IEC 60601 Livello di prova**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV aria	±8 kV contatto; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa dell'aria deve essere almeno del 30%.
Campi elettromagnetici RF irradiati IEC 61000-4-3	3 V/m (strutture sanitarie professionali); 10 V/m (assistenza domiciliare), 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m (strutture sanitarie professionali) 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV CA per linee di alimentazione; ±1 kV CC per linee di alimentazione/segnale. Frequenza di ripetizione 100 kHz	±2 kV per linee di alimentazione (CA)	La qualità della corrente di rete dovrebbe corrispondere a quella di un tipico ambiente commerciale o clinico.
Onda IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV linea(e) a linea(e); ±0,5 kV, ±1 kV linea(e) verso terra	±0,5 kV, ±1 kV Linea/e a linea/e	La qualità della corrente di rete dovrebbe corrispondere a quella di un tipico ambiente commerciale o clinico.
Disturbi condotti indotti da campi RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz, 6 V nelle bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz (strutture sanitarie professionali), 6 V nelle bande ISM e radioamatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz	Applicabile	
Nota: Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) tra 0,15 MHz e 80 MHz sono 6,765 MHz - 6,795 MHz; 13,553 MHz - 13,567 MHz; 26,957 MHz - 27,283 MHz; e 40,66 MHz - 40,70 MHz. Le bande radioamatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz sono da 1,8 MHz a 2,0 MHz, da 3,5 MHz a 4,0 MHz, da 5,3 MHz a 5,4 MHz, da 7 MHz a 7,3 MHz, da 10,1 MHz a 10,15 MHz, da 14 MHz a 14,2 MHz, da 18,07 MHz a 18,17 MHz, da 21,0 MHz a 21,4 MHz, da 24,89 MHz a 24,99 MHz, da 28,0 MHz a 29,7 MHz e da 50,0 MHz a 54,0 MHz.			
Campi magnetici irradiati con frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz	I campi magnetici con frequenza di rete devono avere valori caratteristici di un luogo tipico in un ambiente commerciale o clinico tipico.

Cali di tensione IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°; 0% U_T , 1 ciclo e 70% U_T , 25/30 cicli Monofase: a 0°	Applicabile	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o clinico.
Interruzioni di tensione IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 cicli	Applicabile	
⚠ **NOTA:** U_T è la tensione di rete CA prima dell'applicazione della tensione di prova. Esempio: 25/30 significa 25 periodi a 50 Hz o 30 periodi a 60 Hz.			

Linee guida e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica			
L'apparecchio è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico indicato di seguito. Il cliente o l'utente dell'apparecchio deve assicurarsi che esso venga utilizzato in un ambiente di questo tipo.			
Prova di immunità	**IEC 60601-1-2 Livello di prova**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Campi vicini di apparecchiature di comunicazione radio HF IEC 61000-4-3	Vedi la tabella seguente	Corrisponde	

Norme di prova per la resistenza alle interferenze delle connessioni dell'alloggiamento rispetto ai dispositivi di comunicazione radio HF						
Frequenza di prova (MHz)	**Banda [1] (MHz)**	**Servizio [1]**	**Modulazione[b]**	**Potenza massima (W)**	**Distanza (m)**	**Livello di prova di immunità (V/m)**
385	380-390	TETRA400	Modulazione a impulsi[b] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c] ±5 kHz deviazione 1 kHz sinusoidale	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Banda 13, 17	Modulazione a impulsi[b] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Banda 5	Modulazione a impulsi[b] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Modulazione a impulsi[b] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Banda 1,3, 4,25; UMTS	Modulazione a impulsi[b] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulazione a impulsi[b] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione a impulsi[b] 217 Hz	0.2	0.3	9

NOTA: Se necessario per raggiungere il LIVELLO DI TEST IMMUNITARIO, la distanza tra l'antenna trasmittente e l'APPARECCHIO ME o il SISTEMA ME può essere ridotta a 1 m. La distanza di prova di 1 m è consentita secondo la norma IEC 61000-4-3.

a. Per alcuni servizi sono incluse solo le frequenze di uplink.
b. La portante deve essere modulata utilizzando un segnale a onda quadra a ciclo di lavoro di SO%.
c. In alternativa alla modulazione FM, si può utilizzare una modulazione a impulsi a SO% a 18 Hz perché, pur non rappresentando una modulazione effettiva, sarebbe il caso peggiore.

Il sistema di terapia a pressione dell'aria è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico, nel quale i disturbi HF sono controllati. Il cliente o l'utilizzatore dei dispositivi può contribuire a prevenire interferenze elettromagnetiche assicurando una distanza minima fra i dispositivi di comunicazione mobili e portatili HF (trasmettitori) e il sistema di terapia a pressione atmosferica.

Distanze consigliate tra i dispositivi di comunicazione HF portatili e mobili e i dispositivi di terapia a pressione atmosferica

Potenza di uscita massima nominale del trasmettitore/W.	Distanza di separazione alla frequenza del trasmettitore/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza consigliata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione valida per la frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo le indicazioni del fabbricante.

NOTA 1: A 80 MHz si applica la distanza per la gamma di frequenza più alta.
NOTA 2: Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Applichiamo una garanzia di 24 mesi alla centralina. In caso di malfunzionamento, potrebbe essere necessario inviare il dispositivo in assistenza. Prestare attenzione affinché l'imballaggio di spedizione sia sufficientemente imbottito per evitare eventuali danni durante il trasporto. Non e possibile richiedere la garanzia se il difetto o il danno è stato provocato da un trasporto non conforme.
Condizioni di garanzia: Esiste l'obbligo legale di garantire una sostituzione gratuita o la possibilità di apportare eventuali modifiche da parte del produttore, ma non di cessare il contratto o di ridurre il prezzo del prodotto. Qualora le modifiche, nonostante svariati tentativi, falliscano o il dispositivo sostitutivo presenti un vizio imputabile al produttore, il cliente ha diritto alla risoluzione del contratto o alla riduzione del prezzo
Esclusioni di garanzia: La garanzia non copre i difetti causati da danni violenti, operazioni improprie, traumi esterni o alterazioni e riparazioni da parte di terzi, come ad es. difetti causati da fusibili con dimensionamento errato o da cortocircuiti imputabili alla normale usura.
Requisiti di garanzia: La richiesta di garanzia esiste solo in presenza della prova di acquisto originale (fattura). Conservare pertanto con cura la prova d'acquisto. Qualora si riscontrassero problemi o si avessero dubbi durante l'uso del sistema, contattarci al numero +49 (0) 666 174 891 05 o via e-mail all'indirizzo service@venenengel.de.

ALTRE NOTE

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

V2.1

IMPORTATO & DISTRIBUITO DA:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Germania

Telefono:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail:
service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

Venen Engel

MODE D'EMPLOI

Venen Engel 6 Premium

Air Pressure Therapy System

Modèle: VU-IPC04



FRANÇAIS

REMARQUE PRÉLIMINAIRE

Félicitations pour l'achat de ce produit ! Vous allez beaucoup apprécier votre appareil Venen Engel ! Si vous êtes satisfait de votre appareil Venen Engel, nous vous serions très reconnaissants de nous envoyer un avis.

Ces instructions contiennent des détails importants adressés à l'utilisateur afin de prévenir les risques et d'utiliser l'appareil en toute sécurité.
Si vous avez des suggestions ou des questions concernant l'utilisation ou les accessoires, n'hésitez pas à nous contacter.

Téléphone : +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp : +49 1573 5990084
E-mail : service@venenengel.de
Web : www.venenengel.de

AVANT DE COMMENCER

- Avant d'utiliser l'appareil, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter, si nécessaire.
- L'appareil Venen Engel ne doit pas être utilisé si vous souffrez de certains problèmes de santé. Veuillez lire attentivement la liste des contre-indications en dernière page et, en cas de doute, contactez votre médecin avant utilisation.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le masseur par compression se compose d'un appareil avec un capteur de pression d'air, d'un compresseur et de manchons gonflables, ces éléments formant une unité qui fonctionne d'un seul tenant. L'appareil est relié aux manchons par une série de tuyaux. Le massage par compression s'effectue de l'extrémité du membre vers le centre du corps, en gonflant les chambres à air l'une après l'autre, puis en les dégonflant, de manière cyclique. La pression peut être ajustée pour éviter tout inconfort pour le patient. La pression dans le manchon est contrôlée par un capteur et un microprocesseur.

Dans les applications médicales, le masseur par compression produit une compression séquentielle du sens distal vers proximal, ce qui contribue à améliorer la circulation sanguine et lymphatique, et à soulager les lymphœdèmes.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

La thérapie par compression d'air est une technique thérapeutique utilisée dans des équipements médicaux. Elle implique une pompe à air et des manchons gonflables de différentes formes. Pendant l'application, un manchon gonflable enveloppe les membres à traiter. Le manchon est relié à la pompe par plusieurs tuyaux sous pression. Lorsque la pompe est activée, elle remplit d'air les chambres du manchon pour exercer une pression sur les tissus du membre. Ensuite, lorsque la pression diminue, l'air s'échappe des chambres. Après une pause, le cycle recommence.

La pression exercée sur les muscles permet de transporter le sang veineux vers le cœur et d'éliminer l'excès de liquide tissulaire ainsi que les produits métaboliques.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

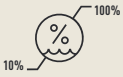
Les avertissements et symboles de ce manuel sont destinés à vous aider à utiliser le produit en toute sécurité et de la manière prévue, et à éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes. Les marquages d'avertissement et symboles sont décrits ci-après :

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT/DE PRÉCAUTION

Avertissement 	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
Attention 	Indique une possibilité de dommages corporels ou matériels en cas d'utilisation incorrecte.
Interdiction 	Signifie « interdit ». Des mots ou des chiffres à l'intérieur ou à côté du signe précisent l'interdiction.
Remarque	Indique la nécessité de prêter attention, car le non-respect des instructions peut entraîner une utilisation incorrecte du produit ou des dommages à l'appareil.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISÉS

	Entreposer avec la flèche pointant vers le haut
	Les appareils de classe de protection II sont dotés d'une isolation électrique double ou renforcée et ne nécessitent pas de conducteur de protection pour être sûrs.
	Produit de type BF : élément d'un dispositif médical qui entre en contact avec le patient et est électriquement isolé du patient pour offrir une protection améliorée contre les courants de fuite.
	Numéro de LOT
	Numéro de série
	Lire attentivement le mode d'emploi
	Fabricant
	Date de fabrication
	Protéger de l'humidité
	Fragile ; manipuler avec précaution
	Ne pas repasser
	Ne pas laver
	Ne pas blanchir
	L'identifiant unique des dispositifs (IUD ou UDI en anglais) est un système international d'identification et de traçabilité des dispositifs médicaux.
	Tenir à l'écart de la lumière directe du soleil
	Plage de pression atmosphérique à laquelle l'appareil peut être exposé en toute sécurité

	Taux d'humidité auquel l'appareil peut être exposé en toute sécurité
	Plage de température de stockage
IP21	Protégé contre les corps étrangers d'un diamètre de 12,5 mm (millimètres) et plus, ainsi que contre les gouttes d'eau tombant à la verticale.
	Importateur
MD	Dispositif médical
CE 0598	Le produit est conforme aux directives européennes applicables en matière de sécurité, de protection de la santé et de protection de l'environnement et a été vérifié par un organisme notifié.
	Ne pas jeter les appareils électroniques avec les ordures ménagères
	Le produit n'est pas emballé de manière stérile
	France : Recycler le carton
	Date de fabrication
	France : Recycler le carton
	L'emballage en plastique est en polyéthylène téréphtalate. L'éliminer en conséquence.
	L'emballage est en carton ondulé. Merci de le recycler.
	Fabriqué en : Chine
	Utiliser le produit uniquement à l'intérieur
CH REP	Mandataire suisse
EC REP	Mandataire européen

DESTINATION ET UTILISATION PRÉVUE

DESTINATION

Cet appareil est destiné à être utilisé par des professionnels de santé et des patients à domicile pour le traitement du lymphœdème primaire, des œdèmes post-traumatiques et des blessures sportives, des œdèmes post-immobilisation, des insuffisances veineuses et des lymphœdèmes.

INDICATIONS MÉDICALES

Traitement de : Lymphœdème primaire, œdèmes post-traumatiques et blessures sportives, œdèmes post-immobilisation, insuffisances veineuses et lymphœdèmes

UTILISATION

Adultes, y compris les professionnels de santé et les non-professionnels

GROUPE DE PATIENTS

Adultes, le patient est l'UTILISATEUR prévu

PARTIES APPLIQUÉES

Manchons

CONTRE-INDICATIONS

- Œdème pulmonaire aigu
- Thrombophlébite aiguë
- Insuffisance cardiaque aiguë
- Infections, thrombose veineuse profonde
- Épisodes d'embolie pulmonaire ; plaies, lésions ou tumeurs sur ou à proximité du site d'application
- Lorsque le retour veineux et lymphatique accru est indésirable ; fractures osseuses ou luxations sur ou à proximité du site d'application
- Présence d'une insuffisance artérielle
- Malignité locale ou proximale et patients sous traitement anticoagulant
- En cas de grossesse, uniquement après consultation médicale

EFFETS SECONDAIRES

- Les patients peuvent ressentir une gêne ou une douleur si la pression de sortie est trop élevée.
- Des irritations cutanées peuvent survenir au niveau du site de traitement.
- Fatigue ou légers vertiges en cas d'utilisation prolongée.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

INTERDICTION

- N'ouvrez, ne démontez ou ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures.
- Ne laissez pas d'eau ou d'autres matériaux (comme des clous, des aiguilles et d'autres objets métalliques) pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Positionnez l'appareil de manière à ce que la connexion au réseau électrique soit facilement détachable.

AVERTISSEMENT

- Si vous portez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou un autre dispositif métallique ou électronique implanté, veuillez consulter un médecin pour déterminer si vous êtes apte à utiliser l'appareil. Sinon, une utilisation dans le cadre privé peut entraîner des interférences électriques, voire le décès.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des nourrissons ou de jeunes enfants. Conservez l'appareil hors de portée des enfants pour éviter les risques tels qu'une mauvaise utilisation, l'ingestion de petites pièces, l'endommagement du produit ou l'étranglement/l'étouffement avec le câble d'alimentation.
- Conservez l'appareil hors de portée des animaux domestiques.
- Assurez-vous que la fiche et vos mains sont sèches lorsque vous la branchez ou la débranchez de la prise électrique.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, vous ne devez pas vous déplacer avec les manchons : vous devez rester assis(e) pendant le traitement. Gardez vos jambes et vos bras immobiles lorsque les manchons sont en place. Videz vos poches avant l'utilisation, restez assis pendant le traitement et gardez vos jambes et vos bras immobiles pendant que les manchons sont en place.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut endommager l'appareil ou entraîner l'échec du traitement.
- La durée de vie du produit est de 5 ans. Veuillez vérifier avant l'utilisation si l'appareil est entièrement fonctionnel. L'utilisation de l'appareil au-delà de sa durée de vie peut entraîner une détérioration des performances du produit et une perte de l'effet thérapeutique ou des blessures. Le capteur peut se détériorer et en conséquence, le produit peut ne plus réguler correctement la pression de l'air. Une pression d'air excessive peut provoquer des blessures aux jambes.
- **Arrêt d'urgence : Si vous ressentez une douleur intense ou des symptômes inhabituels pendant l'utilisation, ou si vous souhaitez couper la pression en cas d'urgence :**
  - Arrêtez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt ou
  - Débranchez la fiche du tuyau d'air de l'unité de contrôle ou
  - Retirez les manchons de vos membres.
- Après un stockage à la température maximale autorisée, l'appareil doit être conservé

pendant au moins 4 heures à 20 °C avant utilisation pour garantir la stabilité thermique.

- Après un stockage à la température minimale autorisée, l'appareil doit être conservé pendant au moins 4 heures à 20 °C avant utilisation pour garantir la stabilité thermique.

ATTENTION ⚠

- Assurez-vous qu'aucun objet lourd n'est posé sur les tuyaux d'air, car cela pourrait endommager le tuyau d'air ou bloquer le flux d'air.
- Les réparations, l'entretien et le remplacement des composants ne doivent pas être effectués pendant l'utilisation. Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels autorisés par le fabricant. Vous risquez également d'annuler la garantie.
- Les dommages, les desserrages ou les défaillances des composants peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Veuillez contacter le fabricant pour les réparations.
- L'appareil doit être stocké dans des pièces bien ventilées et sèches, exemptes de gaz corrosifs.
- Évitez de secouer ou de faire tomber l'appareil pendant son utilisation ou son transport. Protégez l'appareil contre les chutes et les chocs.
- Gardez l'appareil et les manchons à l'écart des sources de chaleur (par exemple, radiateurs, cigarettes ou lumière directe du soleil) et utilisez-les uniquement à la température de fonctionnement prévue.

CONTENU LIVRÉ



Unité de contrôle



Télécommande



Manchon
Les manchons livrés dépendent de la version achetée.



Câble d'alimentation



Tuyau d'air

TÉLÉCOMMANDE



REMARQUE : La télécommande doit être équipée d'une pile bouton (CR2032) (dimensions : 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

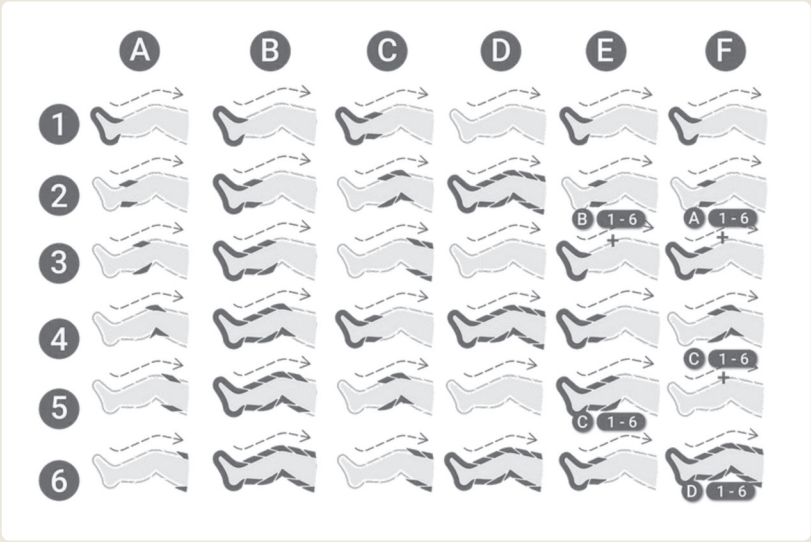
ÉCRAN TACTILE LED



1. Indicateur de durée : L'indicateur LED indique la durée de traitement restante
2. Réglage de la durée : « + » prolonge la durée de traitement ; « - » raccourcit la durée de traitement. La plage de temps est comprise entre 1 et 99 minutes ; le réglage par défaut est de 30 minutes. Appuyez une fois sur « + / - » pour ajouter/soustraire une minute. Maintenez « + / - » enfoncé jusqu'à ce que vous atteigniez la durée souhaitée. Une fois le temps écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.
3. Indicateur de pression
4. Réglage de la pression : « + » augmente la pression ; « - » diminue la pression
5. Réglage de la position : Les positions 1 à 6 désignent les 6 chambres ; le réglage par défaut comprend toutes les chambres. Appuyez une fois sur le bouton individuel de la chambre pour la désactiver (le voyant s'éteint) ; la chambre ne sera alors plus utilisée. Si vous souhaitez remettre la chambre en service, appuyez à nouveau sur le bouton (le voyant s'allume). Pendant que les chambres se gonflent/se dégonflent, les voyants clignotent.
6. Bouton marche/arrêt : Appuyez une fois pour que l'appareil se mette en mode veille ; appuyez à nouveau pour éteindre l'appareil.
7. Bouton démarrer/pause : Le réglage initial est Pause (voyant vert) ; appuyez sur le bouton pour démarrer l'appareil (le voyant devient bleu).
8. Réglage du programme : 6 programmes sont disponibles ; le réglage par défaut est le mode A ; les autres voyants sont éteints.

DESCRIPTION DES PROGRAMMES

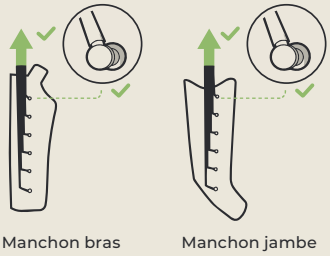
(A)	Mode A : Dans ce mode, une seule chambre est gonflée à la fois. Il commence par la chambre 1 et continue jusqu'à la chambre 6. Ensuite, le cycle se répète.
(B)	Mode B : Dans ce mode, la chambre 1 reste gonflée. Chaque chambre supplémentaire est ajoutée progressivement jusqu'à ce que les six chambres soient remplies d'air. Ensuite, le cycle se répète.
(C)	Mode C : Dans ce mode, les chambres 1 et 2 sont gonflées simultanément, maintiennent la pression pendant 2 secondes, puis commencent à se dégonfler ; les chambres 3 et 4 sont ensuite gonflées simultanément, maintiennent la pression pendant 2 secondes, puis commencent à se dégonfler ; enfin, les chambres 5 et 6 sont gonflées, maintiennent la pression pendant 2 secondes, puis commencent à se dégonfler. Ensuite, le processus se répète.
(D)	Mode D : Dans ce mode, toutes les chambres sont gonflées et dégonflées simultanément. Ensuite, le cycle se répète.
(E)	Mode E : Combinaison B + C : compression séquentielle + progression deux par deux.
(F)	Mode F : Combinaison de A + C + D : normal + progression deux par deux + compression complète.



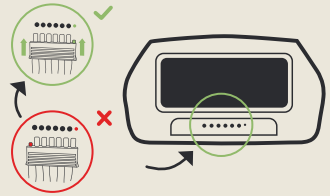
UTILISATION

ÉTAPE 1 : AVANT L'UTILISATION

1. **Raccorder les tuyaux d'air**
   Raccordez l'ensemble des tuyaux aux manchons, en commençant par le connecteur gris foncé, puis en branchant les autres connecteurs gris sur les parties correspondantes appropriées.
   Remarque : Nous vous recommandons de ne pas détacher les connecteurs par la suite.



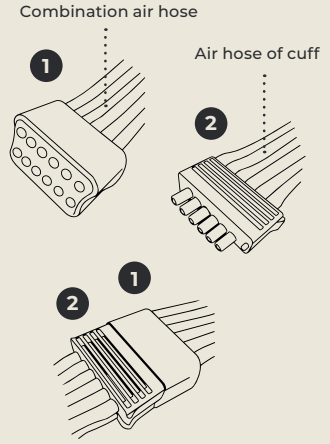
2. **Placement de l'appareil**
   Assurez-vous que l'appareil est bien en place. Assurez-vous également que l'appareil est bien dégagé et qu'il n'est pas couvert par une couverture ou un objet similaire. **Remarque :** N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides ou à forte humidité atmosphérique, comme les saunas ou les salles de bain.



3. **Positionnement de la fiche multiple**
   Insérez la fiche multiple à l'avant de l'appareil jusqu'à la butée. Assurez-vous que la fiche multiple est insérée dans le bon sens dans l'appareil (petit embout dans le petit orifice).

4. **Combinaison de manchons**
   Si vous souhaitez utiliser des manchons accessoires pour le traitement simultané des jambes (manchette pour la jambe ou Lymph-Flow Pants) et des bras, assurez-vous lors de l'achat qu'ils possèdent le même nombre de chambres à air que votre unité de contrôle. Seuls les accessoires avec le même nombre de chambres que l'unité de contrôle sont entièrement compatibles et fonctionnels.

   Si les accessoires doivent être utilisés simultanément, utilisez le raccord prévu à cet effet, inclus dans la livraison. Insérez les pièces de raccordement des deux manchons dans le raccord et connectez-le ensuite à l'orifice de l'unité principale.



5. Mise en place du manchon

Insérez la fiche principale du câble d'alimentation dans une prise de courant de 230 V. Mettez les manchons comme suit :

Manchons de bras :

Un manchon de bras s'adapte sur le bras droit ou le bras gauche. Lors de l'achat, assurez-vous de sélectionner le côté approprié.

Remarque : Si vous souhaitez traiter les deux bras, vous aurez besoin de deux manchons de bras - un pour le bras droit et un pour le bras gauche. Un traitement parallèle des jambes et d'un bras est possible. Cependant, nous recommandons de traiter les bras l'un après l'autre, et non les deux bras en même temps. Il doit toujours rester au moins un bras libre pendant la séance.

Instructions :

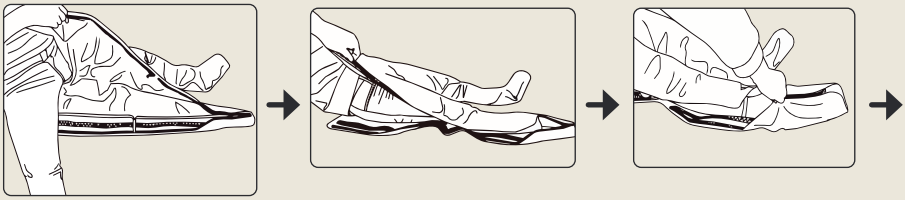
6. Ouvrez la fermeture à clip du manchon de bras si elle est encore fermée.
7. Mettez le manchon de bras sur le bras approprié. Passez votre main à travers le manchon jusqu'à ce qu'il repose sous l'aisselle.
8. Tirez le manchon sur l'épaule.
9. Passez la sangle de fermeture derrière votre dos sous l'aisselle opposée et insérez l'extrémité de la sangle à l'avant dans la fermeture à clip.

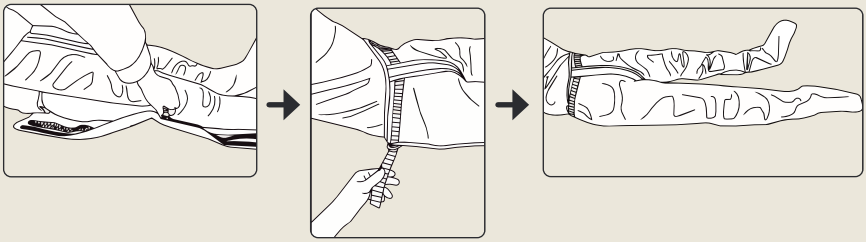


10. Ajustez en tirant sur l'extrémité de la sangle de fermeture jusqu'à ce que le manchon soit bien ajusté et confortable.
11. Après la séance, desserrez le manchon de bras en appuyant simultanément sur les deux côtés de la fermeture à clip.

Manchons de jambe et Lymph-Flow Pants :

Toutes les fermetures éclair et velcro sont ouvertes - glissez vos jambes dans le manchon.





Remontez complètement la fermeture éclair des deux côtés du manchon.
Serrez la fermeture Velcro des deux côtés des Lymph-Flow Pants - vous êtes prêt à démarrer !

Fixation des sangles d'extension (facultatif) :
Des extensions sont disponibles en option pour augmenter la circonférence des manchons de jambe ou des Lymph-Flow Pants. Assurez-vous d'acheter la variante appropriée : pour les manchons de jambe, vous avez besoin d'extensions destinées aux manchons de jambe, et pour les Lymph-Flow Pants, des extensions destinées aux Lymph-Flow Pants.





Remarque : Assurez-vous toujours que les tuyaux ne sont pas pliés et que vous n'êtes pas assis sur les tuyaux. Pour éviter toute contamination, nous vous recommandons de porter des leggings ou des pantalons de jogging lorsque vous utilisez l'appareil. Videz vos poches avant la séance !

Les fermetures éclair des manchons doivent être complètement fermées pour éviter que les manchons ne s'ouvrent soudainement et ne causent éventuellement des dommages. Pour éviter que la fermeture éclair ne s'ouvre pendant l'utilisation, rabattez la tirette vers vos pieds après avoir fermé le manchon. Cela enclenche un blocage mécanique qui empêche l'ouverture des Lymph-Flow Pants. Après utilisation, vous pouvez actionner la fermeture éclair comme d'habitude pour sortir du manchon.

ÉTAPE 2 : FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ DE CONTRÔLE

1. Activez l'appareil.
2. Réglez la pression (30–240 mmHg). Commencez avec un réglage bas. Pendant le massage, vous pouvez modifier la pression.
3. Réglage de la durée : Appuyez sur « + » pour prolonger la durée de traitement et sur « - » pour la raccourcir. Le réglage par défaut est de 30 minutes. La durée maximum sélectionnable est de 90 minutes.
4. Les chambres à air peuvent être désactivées en appuyant sur le bouton correspondant (1-6). Les chambres activées sont indiquées par un voyant allumé.
5. Sélectionnez un programme. Le programme par défaut est A. La lettre du programme sélectionné s'allume.
6. Démarrer/Pause : Le réglage initial correspond à l'indicateur LED vert, ce qui signifie que l'appareil est en pause.
7. Appuyez à nouveau sur le bouton pour que l'indicateur vert passe au bleu, ce qui signifie que l'appareil commence à fonctionner.



Remarque : La durée redémarre de zéro lors d'un ajustement de durée pendant le fonctionnement, mais un ajustement de la pression de l'air/de la position/du mode et une pause pendant le traitement ne provoquent pas de redémarrage de l'horloge.

Fonctionnement à l'aide de la télécommande

Ce produit est équipé d'une télécommande. Lors de l'utilisation de la télécommande, la distance entre la télécommande et l'unité principale doit être de moins de 3 m. Le fonctionnement des boutons correspond entièrement à celui de l'unité principale.

Remarque : Si l'appareil est déplacé d'une pièce avec la température de stockage minimale ou maximale vers une pièce avec une température de 20 °C, attendez 4 heures avant d'utiliser l'appareil.

ÉTAPE 3 : APRÈS VOTRE SÉANCE

Une fois que le temps programmé s'est écoulé, ou après avoir appuyé sur le bouton d'arrêt, l'appareil s'éteint. Ouvrez le manchon. Débranchez la fiche de la prise de courant.

Remarque :

- Pour évacuer plus rapidement l'air des coussins d'air, nous vous recommandons, après avoir retiré la fiche multiple, de pousser l'air restant hors des manchons avec les deux mains.
- Ne débranchez pas trop fréquemment le tuyau des manchons. Une utilisation incorrecte peut endommager les broches ou le tuyau. Pour le rangement, placez les manchons l'un sur l'autre et enroulez-les sans serrer avec l'ensemble de tuyaux attachés.

ÉTAPE 4 : NETTOYAGE ET STOCKAGE

1. Nettoyage

Pour nettoyer les manchons, l'unité principale et le reste des accessoires, nous recommandons d'utiliser un chiffon humide.
Dans tous les cas, laissez les manchons, l'unité principale et les accessoires sécher complètement. En cas d'utilisation par plusieurs personnes, nous recommandons de désinfecter les manchons avec un spray d'isopropanol à 70 %.

Remarques :

- Utilisez des détergents et des désinfectants ne contenant pas d'huile, de benzène, d'alcool, d'essence et/ou d'agents chimiques.
- Ne lavez pas les manchons en machine.
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produit, n'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec.
- Ne nettoyez pas l'appareil pendant le traitement. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint.

2. Entretien

Tous les manchons sont destinés au massage par compression et sont difficiles à réparer. Soyez prudent lors de l'utilisation !

- Ne rangez pas l'appareil et le ou les manchons à proximité d'objets pointus ou brûlants tels que des fours, des aiguilles, des ciseaux, etc.
- Conservez-le dans un endroit sec.
- Ne stockez pas l'appareil à basse température (il peut être endommagé par le gel).
- Pour un stockage prolongé, veuillez conserver l'appareil dans son emballage.

Le fabricant n'a homologué aucun organisme de maintenance à l'étranger. Si votre appareil présente des problèmes, veuillez contacter le distributeur. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les résultats des travaux de maintenance ou de réparation effectués par des personnes non homologuées. L'utilisateur

ne doit pas effectuer de réparations sur l'appareil ou ses accessoires. Pour toute réparation, veuillez contacter le distributeur. L'ouverture de l'appareil par des entités non autorisées est interdite et entraîne l'annulation de tous les droits de garantie. Chaque produit a été soumis à une validation systématique pendant la fabrication. Les performances sont stables et ne nécessitent pas d'étalonnage ni de validation.

Si les performances du produit ne sont pas celles attendues et que les fonctions de base ont changé lors d'une utilisation normale, veuillez contacter le distributeur. Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée ou débuggée par l'utilisateur, c'est pourquoi ce manuel ne contient aucune information technique telle que des schémas électriques ou des listes de composants. Si des techniciens qualifiés de l'utilisateur en ont besoin, ils peuvent les demander au fabricant, qui les fournira conformément au contrat.

3. Stockage

- Pour un stockage à long terme, nous vous recommandons de stocker le produit dans l'emballage dans lequel vous l'avez reçu.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil et le protéger de la saleté et de l'humidité. Stocker le produit dans les conditions suivantes : Plage de température : -20 °C à 55 °C, humidité de l'air ≦ 93 %, pression d'air : 50 kPa à 106 kPa.
- Stockez le produit dans des endroits à l'abri du gel pour éviter de l'endommager. Veillez également à ne pas endommager les manchons pendant le stockage, en particulier s'ils sont stockés avec des objets pointus tels que des ciseaux ou des objets avec des bords tranchants.

MESURES VISANT À PRÉVENIR LES ERREURS DE MANIPULATION ET ÉVACUATION D'URGENCE

MESURES VISANT À PRÉVENIR LES ERREURS DE MANIPULATION

CLAVIER CAPACITIF

Des boutons capacitifs sont installés sur l'appareil afin de minimiser les erreurs de manipulation accidentelles dues à des pressions involontaires. La sensibilité tactile de ces boutons est programmée de telle sorte qu'il faut les presser précisément et délibérément pour modifier les réglages de pression et/ou de temps. Un contact accidentel avec les boutons n'entraîne pas de modification des réglages, pas plus que le fait de toucher ou de poser le doigt dessus ; sans pression délibérée sur les boutons, aucune modification ne se produit.

SIGNAL ACOUSTIQUE

Chaque modification d'un paramètre est accompagnée d'un signal sonore fort, de sorte que vous êtes informé par un son de toute modification non souhaitée et que vous pouvez corriger l'erreur manuellement.

ÉVACUATION D'URGENCE

La thérapie peut être arrêtée à tout moment en débranchant l'appareil du secteur. Pour ce faire, débranchez la fiche de la prise de courant ou maintenez le bouton ON/OFF appuyé jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. En cas de coupure de courant, les manchons se dégonflent d'eux-mêmes et vous pouvez sortir confortablement.

DÉPANNAGE

L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS

Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez (A) si la fiche a été correctement insérée dans la prise de courant. Si l'appareil ne s'allume toujours pas, contactez notre service clientèle.

L'APPAREIL EST EN TRAIN DE POMPER, MAIS IL NE GONFLE QU'UN SEUL OU AUCUN DES DEUX MANCHONS

Si un seul ou aucun des deux manchons ne se gonfle après le début de la séance, veuillez vérifier (A) si la fiche multiple est entièrement et correctement insérée dans l'appareil (les flèches doivent pointer vers le haut). Vérifiez également (B) que les tuyaux d'air ne sont pas pliés, par exemple parce que vous êtes assis sur les tuyaux. Vérifiez (C) que les connecteurs gris du manchon sont tous correctement raccordés au manchon.

LA FERMETURE ÉCLAIR S'OUVRE PENDANT LA SÉANCE

Pour y remédier, tirez la fermeture éclair complètement vers le haut et rabattez la tirette vers vos pieds. Cela enclenche un blocage mécanique qui empêche l'ouverture du manchon. Après utilisation, vous pouvez actionner la fermeture éclair comme d'habitude pour sortir du manchon.

LES MANCHONS SE GONFLENT DANS LE MAUVAIS ORDRE.

Assurez-vous que la fiche multiple est correctement insérée dans l'appareil. La fiche multiple est correctement positionnée lorsque les petits embouts de la fiche multiple se trouvent dans les orifices prévus au-dessus des sorties d'air et que les flèches sur la fiche pointent vers le haut.



VOUS ENTENDEZ L'AIR S'ÉCHAPPER DE L'APPAREIL, DES TUYAUX OU DES MANCHONS.

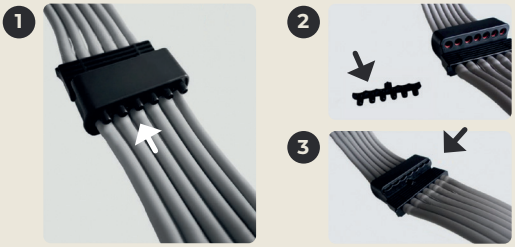
(A) Vérifiez que les tuyaux et les connecteurs ne sont pas détériorés.
(B) Vérifiez que la fiche multiple est correctement introduite dans l'appareil.
(C) Vérifiez que le tuyau n'est pas plié ou n'a pas été arraché.

COMBINAISON D'ACCESSOIRES

Si vous souhaitez utiliser d'autres manchons accessoires, faites attention au nombre de chambres dans le manchon lors de l'achat. Si vous souhaitez utiliser simultanément les manchons accessoires, utilisez le raccord prévu à cet effet, inclus dans la livraison.

UTILISATION DE MANCHONS INDIVIDUELS

Utilisez l'obturateur qui se trouve à l'arrière du connecteur rapide pour bloquer les emplacements inutilisés du connecteur rapide. Cela vous permet d'utiliser un seul manchon (p. ex. un manchon de bras) sans avoir besoin de connecter un deuxième manchon au connecteur rapide.



ÉLIMINATION

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères normales à la fin de son cycle de vie, mais apportez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électroniques. Les équipements électriques et électroniques usagés peuvent avoir des effets potentiellement nocifs sur l'environnement. Une élimination incorrecte peut entraîner l'accumulation de substances toxiques dans l'air, l'eau et le sol, et affecter la santé humaine. Vous êtes tenu d'éliminer l'appareil de manière appropriée. Pour plus d'informations sur l'élimination, contactez vos services municipaux ou votre distributeur.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Nombre de chambres	6
Dimensions	30 x 23,7 x 12,6 cm
Poids (avec tous les accessoires)	environ > 5 kg
Intervalle de temps	1-90 minutes
Plage de pression	30-240 mmHg
Programmes	6
Site d'application	Jambes, bras
Tension d'entrée	220-230 V, 50-60 Hz
Consommation électrique	65 W
Volume sonore	≤ 65 dBa (marge d'erreur : ±3 dBa)
Type de protection contre les chocs électriques	Classe II
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Étanchéité	IP21
Durée de vie du produit	5 ans
Conditions de fonctionnement	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Conditions de stockage	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Composition matérielle (manchon)	50 % nylon, 50 % TPU (polyuréthane)

TÉLÉCOMMANDE

Alimentation électrique	DC 3,0 V, 1 pile CR2032
Mode de transmission	Infrarouge
Gamme	≦ 3m
Dimensions	92,8 x 48,2 mm
Poids	20 g

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

La liste des câbles et leur longueur maximale est la suivante :

Nom du câble	Longueur du câble	Protection contre les intempéries
Câble d'alimentation	1,9 m	Non

AVERTISSEMENT ⚠

L'utilisation de téléphones mobiles ou de fours à micro-ondes, d'appareils de chirurgie RF, de tomographes à résonance magnétique ou d'autres appareils à radiofréquences à proximité de ce produit peut entraîner des dysfonctionnements ou la perte de caractéristiques de performance essentielles, compromettant ainsi la précision des mesures.

L'utilisation de cet appareil à proximité immédiate ou en empilement avec d'autres appareils doit être évitée, car cela peut entraîner des dysfonctionnements. Si une telle utilisation est néanmoins nécessaire, cet appareil et les autres appareils doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.

Les appareils de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) d'une partie du système de thérapie par pression d'air, y compris les câbles spécifiés par le fabricant, pour prévenir toute détérioration des performances de l'appareil.

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles non spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet appareil et provoquer un fonctionnement incorrect.

ATTENTION ⚠

Équipements de sécurité, antivol et d'identification par radiofréquences (RFID). Certains systèmes électromagnétiques antivol et détecteurs de métaux, comme ceux utilisés aux entrées et sorties des magasins, bibliothèques et autres lieux publics, ainsi que lors des contrôles de sécurité dans les aéroports, peuvent compromettre l'appareil de compression. De plus, les dispositifs RFID, souvent utilisés pour lire les cartes d'identité, ainsi que certains appareils de désactivation d'étiquettes, comme ceux utilisés aux caisses des magasins et aux guichets de prêt des bibliothèques, peuvent également compromettre l'appareil de compression.

Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité de ces endroits. Si vous devez passer à proximité de l'un de ces appareils, éteignez votre compresseur. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de votre compresseur afin de vous assurer qu'il fonctionne normalement.

L'utilisation d'appareils de diathermie à ondes courtes, de diathermie à micro-ondes ou de diathermie thérapeutique à ultrasons et d'appareils d'électrocautérisation à proximité de ce produit peut entraîner des dysfonctionnements ou la perte de caractéristiques de performance essentielles.

Guide et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client de l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	**Conformité**	**Environnement électromagnétique - Guide**
Émissions RF conduites et rayonnées CISPR 11	Groupe 1 Classe B	L'appareil utilise l'énergie HF uniquement pour son fonctionnement interne. Ses émissions HF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les appareils électroniques situés à proximité.
Émissions RF conduites CISPR 11	Groupe 1 Classe B	L'appareil de thérapie par compression peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les habitations et ceux qui sont directement raccordés au réseau électrique public basse tension alimentant le bâtiment à usage résidentiel, à l'exception des zones situées à proximité d'appareils chirurgicaux HF actifs et de la salle blindée HF pour l'imagerie par résonance magnétique.
Émissions RF rayonnées CISPR 11	Groupe 1 Classe B	
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

Guide et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques			
L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**IEC 60601 Niveau d'essai**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - Guide**
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV contact ; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV air	±8 kV contact ; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Champs électromagnétiques HF rayonnés CEI 61000-4-3	3 V/m (établissements de santé professionnels) ; 10 V/m (soins à domicile), 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m (établissement de santé professionnel) 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	
Transitoires électriques rapides/rafales CEI 61000-4-4	±2 kV CA pour les lignes d'alimentation électrique ; ±1 kV CC pour les lignes d'alimentation/de signal. Fréquence de répétition de 100 kHz	±2 kV pour les lignes d'alimentation électrique (CA)	La qualité du courant secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou clinique type.
Onde CEI 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV ligne(s) vers ligne(s) ; ±0,5 kV, ±1 kV ligne(s) vers la terre	±0,5 kV, ±1 kV Ligne(s) vers ligne(s)	La qualité du courant secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou clinique typique.
Perturbations conduites induites par les champs HF CEI 61000-4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz, 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz (établissements de santé professionnels), 6 V dans les bandes ISM et radioamateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz	Applicable	
Remarque : Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) entre 0,15 MHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz. Les bandes radioamateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz sont 1,8 MHz à 2,0 MHz, 3,5 MHz à 4,0 MHz, 5,3 MHz à 5,4 MHz, 7 MHz à 7,3 MHz, 10,1 MHz à 10,15 MHz, 14 MHz à 14,2 MHz, 18,07 MHz à 18,17 MHz, 21,0 MHz à 21,4 MHz, 24,89 MHz à 24,99 MHz, 28,0 MHz à 29,7 MHz et 50,0 MHz à 54,0 MHz.			

Champs magnétiques rayonnés à fréquence secteur IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Les champs magnétiques à fréquence secteur doivent présenter des valeurs caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou clinique type.
Chutes de tension IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° ; 0 % U_T , 1 cycle et 70 % U_T , 25/30 cycles Monophasé : à 0°	Applicable	La qualité du courant secteur doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou clinique type.
Coupures de courant IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 cycles	Applicable	
⚠ **REMARQUE :** U_T est la tension secteur alternative avant l'application de la tension d'essai. Exemple : 25/30 signifie 25 périodes à 50 Hz ou 30 périodes à 60 Hz.			

Guide et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**IEC 60601-1-2 Niveau d'essai**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - Guide**
Champs proches des appareils de radiocommunication HF CEI 61000-4-3	Voir le tableau suivant	Correspond	

Spécifications des essais d'immunité des connexions de boîtier aux interférences des équipements de communication radio RF						
Fréquence d'essai (MHz)	**Bande ·1 (MHz)**	**Service ·1**	**Modulation[b)]**	**Puissance maximale (W)**	**Distance (m)**	**Niveau de l'essai d'immunité (V/m)**
385	380-390	TETRA400	Modulation d'impulsions[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] Écart de ±5 kHz 1 kHz sinusoïdal	2	0.3	28
710 745 780	704-787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsions[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, Bande LTE 5	Modulation d'impulsions[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800 ; CDMA 1900 ;	Modulation d'impulsions[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1,3, 4,25 ; UMTS	Modulation d'impulsions[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation d'impulsions[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

REMARQUE : Si cela est nécessaire pour atteindre le NIVEAU D'ESSAI D'IMMUNITÉ, la distance entre l'antenne d'émission et l'ÉQUIPEMENT ME ou le SYSTÈME ME peut être réduite à 1 m. La distance d'essai de 1 m est autorisée conformément à IEC 61000-4-3.

a. Pour certains services, seules les fréquences de liaison montantes sont incluses.
b. La porteuse doit être modulée à l'aide d'un signal à onde carrée avec un rapport cyclique de 50 %.
c. Comme alternative à la modulation FM, une modulation d'impulsion à 50 % à 18 Hz peut être utilisée car, bien qu'elle ne représente pas de modulation réelle, elle constituerait la pire éventualité.

Le système de thérapie par pression d'air est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les interférences RF sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le système de thérapie par pression d'air.

Distances recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et les appareils de thérapie par pression d'air

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur/W.	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon les informations du fabricant.

REMARQUE 1 : À 80 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.
REMARQUE 2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans certaines situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

DÉCLARATION DE GARANTIE

Nous offrons une garantie de 24 mois sur l'unité de contrôle. En cas de dysfonctionnement, il peut être nécessaire de renvoyer l'appareil pour vérification. Assurez-vous que le carton d'expédition est rembourré pour éviter tout dommage éventuel pendant le transport. Malheureusement, aucune réclamation au titre de la garantie ne peut être introduite pour des défauts causés par une expédition inadéquate.

Conditions de garantie : Dans la mesure où une obligation légale de garantie existe, un remplacement sera fourni gratuitement ou le fabricant aura la possibilité de réparer l'appareil, à l'exclusion du droit d'annulation ou d'une réduction du prix d'achat. Si des tentatives répétées de réparation échouent, ou si un appareil de remplacement présente également un défaut imputable au fabricant, le client est en droit d'annuler l'achat ou de recevoir une réduction du prix d'achat.

Exclusion de la garantie : Sont exclus de la garantie les défauts dus à des dommages causés par l'usage de la force, une utilisation incorrecte, une force appliquée de l'extérieur ou des modifications et réparations effectuées par des tiers, par exemple les défauts causés par des fusibles de valeur nominale incorrecte ou court-circuités, ou les défauts attribuables à une usure normale.

Conditions de la garantie : Le droit à la garantie n'existe que dans le cadre de la preuve d'achat originale (facture). Veuillez conserver la preuve d'achat dans un endroit sûr. En cas de problème ou pour toute question concernant l'utilisation du système, n'hésitez pas à nous contacter au +49 (0) 666 174 891 05 ou à l'adresse service@venenengel.de.

AUTRES INFORMATIONS

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

IMPORTÉ ET DISTRIBUÉ PAR :
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Allemagne

Téléphone :
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail :
service@venenengel.de
Web :
www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

INSTRUKCJA UŻYWANIA

Venen Engel 6 Premium

Pneumatyczny system terapii uciskowej

Model: VU-IPC04



JĘZYK POLSKI

UWAGI WSTĘPNE

Gratulujemy zakupu tego urządzenia! Będą Państwo bardzo zadowoleni z urządzenia Venen Engel! Jeśli są Państwo zadowoleni z Venen Engel, będziemy bardzo wdzięczni za wystawienie opinii.
Niniejszy przewodnik zawiera szczegółowe informacje, które powinny zostać przez użytkownika wzięte pod uwagę, w celu uniknięcia ryzyka i umożliwienia mu bezpiecznego korzystanie z urządzenia.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących korzystania z urządzenia, akcesoriów lub sugestii, prosimy o kontakt.

Telefon:	+49 (0) 666 17 48 91 05
Komunikator Whatsapp:	+49 1573 5990084
E-mail:	service@venenengel.de
Strona internetowa:	www.venenengel.de

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję używania.
- Należy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Z urządzenia Venen Engel nie można korzystać w razie występowania określonych schorzeń. Proszę uważnie przeczytać listę przeciwwskazań na ostatniej stronie i przed użyciem skontaktować się z lekarzem, jeśli mają Państwo jakiekolwiek pytania.

OPIS PRODUKTU

Masażer uciskowy składa się z urządzenia z czujnikiem ciśnienia powietrza, kompresorem i mankietami, które współpracują jako jedna całość. Urządzenie jest połączone z mankietami za pomocą szeregu przewodów. Masaż uciskowy jest wykonywany od końca kończyny w kierunku korpusu ciała poprzez naprzemienne, cykliczne napełnianie komór powietrznych, a następnie ich opróżnianie. Aby uniknąć dyskomfortu u pacjenta, możliwa jest regulacja ciśnienia. Ciśnienie w mankiecie jest kontrolowane przez czujnik i mikroprocesor.

W zastosowaniach medycznych masażer uciskowy wytwarza sekwencyjny ucisk począwszy od odcinka dystalnego do proksymalnego, co pomaga w usprawnieniu krążenia krwi i limfy oraz w łagodzeniu obrzęków limfatycznych.

ZASADA DZIAŁANIA

Terapia uciskowa z wykorzystaniem sprężonego powietrza to technika terapeutyczna stosowana w sprzęcie medycznym, składającym się z pompy powietrza i nadmuchiwanych mankietów o różnych kształtach. Podczas stosowania, nadmuchiwany mankiet otacza kończynę, która ma być leczona. Mankiet jest połączony z pompą za pomocą kilku przewodów ciśnieniowych. Po uruchomieniu pompy napełnia ona powietrzem komory mankietu, aby wywrzeć nacisk na tkankę w kończynie. W miarę zmniejszania się ciśnienia, komory są ponownie opróżniane z powietrza. Po przerwie cykl rozpoczyna się od początku.

Nacisk wywierany na mięśnie transportuje krew żylną do serca i usuwa nadmiar płynu tkankowego oraz produkty przemiany materii.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

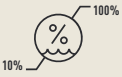
Ostrzeżenia i symbole graficzne stosowane w niniejszym podręczniku mają na celu pomóc w bezpiecznym i prawidłowym korzystaniu z produktu oraz uniknięciu szkód dla użytkownika lub innych osób. Znaki i symbole ostrzegawcze opisano poniżej:

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE/PRZESTROGI

Ostrzeżenie 	Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.
Przestroga 	Wskazuje na możliwość obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, jeśli produkt nie jest używany prawidłowo.
Zakaz 	Oznacza, że coś jest „zabronione”, ze szczegółowymi informacjami wyrażonymi słownie lub liczbowo wewnątrz lub obok znaku.
Uwaga	Wskazuje na potrzebę zwrócenia uwagi, gdyż w przeciwnym razie może dojść do niewłaściwego użycia produktu lub uszkodzenia urządzenia.

OBJAŚNIENIE STOSOWANYCH SYMBOLI

	Przechowywać ze strzałką wskazującą ku górze
	Sprzęt klasy II jest wyposażony w podwójną lub wzmocnioną izolację i do bezpiecznego stosowania nie wymaga przewodu ochronnego.
	Produkt typu BF: Element składowy wyrobu medycznego, który ma kontakt z ciałem pacjenta i jest odizolowany elektrycznie od pacjenta w celu zapewnienia zwiększonej ochrony przed prądem upływowym.
	Numer partii
	Numer seryjny
	Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję używania.
	Producent
	Data produkcji
	Przechowywać w suchym miejscu
	Ostrożnie, kruche
	Nie prasować
	Nie prać
	Nie wybielać
	Niepowtarzalny Kod Identyfikacyjny Wyrobu (kod UDI) to globalnie zharmonizowany system identyfikacji i śledzenia wyrobów medycznych.
	Chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym
	Zakres ciśnienia atmosferycznego, którego działaniu urządzenie może być bezpiecznie poddane

	Zakres wilgotności, na który wyrób medyczny może być bezpiecznie narażony
	Zakres temperatur przechowywania
IP21	Chronione przed wnikaniem ciał obcych o średnicy 12,5 mm (milimetra) i większej oraz przed pionowo kapiącą wodą.
	Importer
MD	Wyrób medyczny
CE 0598	Das Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien in Bezug auf Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz und wurde durch eine benannte Stelle überprüft.
	Nie wyrzucać urządzeń elektronicznych do odpadów komunalnych
	Produkt nie jest dostarczany w sterylnym opakowaniu
	Francja: Karton należy poddać recyklingowi
	Data produkcji
	Francja: Odpady elektroniczne utylizować w wyznaczonych miejscach
	Opakowanie z tworzywa sztucznego jest wykonane z politereftalanu etylenu. Prosimy o odpowiednią utylizację.
	Karton jest wykonany z tektury falistej. Prosimy poddać recyklingowi.
	Wyprodukowano w: Chiny
	Produkt przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach
CH REP	Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii
EC REP	Upoważniony przedstawiciel w Unii Europejskiej

PRZEZNACZENIE I PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez personel medyczny i pacjentów w domu w leczeniu pierwotnego obrzęku limfatycznego, obrzęku po urazach i kontuzjach sportowych, obrzęku po unieruchomieniu, niewydolności żylnej i obrzęku limfatycznego.

WSKAZANIA MEDYCZNE

Wymagające leczenia stany chorobowe: Pierwotny obrzęk limfatyczny, obrzęk po urazach i kontuzjach sportowych, obrzęk po unieruchomieniu, niewydolność żylna i obrzęk limfatyczny.

UŻYTKOWNIK

Dorośli, w tym personel medyczny i osoby niemedyczne

GRUPA PACJENTÓW

Dorośli, pacjent jest przewidzianym UŻYTKOWNIKIEM

CZĘŚCI WCHODZĄDZE W KONTAKT Z CIAŁEM PACJENTA

Mankiety

PRZECIWWSKAZANIA

- Ostry obrzęk płuc
- Ostre zakrzepowe zapalenie żył
- Ostra niewydolność serca
- Zakażenia, zakrzepica żył głębokich
- Epizody zatorowości płucnej, rany, zmiany lub guzy w miejscu stosowania lub w jego pobliżu.
- Gdy niepożądany jest zwiększony odpływ żylny lub limfatyczny, złamania kości lub zwichnięcia w miejscu stosowania lub w jego pobliżu.
- Niewydolność tętnicza
- Nowotwory złośliwe miejscowe lub proksymalne oraz pacjenci leczeni lekami przeciwzakrzepowymi
- W ciąży stosować tylko po zasięgnięciu porady lekarza

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

- Pacjenci mogą odczuwać dyskomfort lub ból, jeśli początkowe ciśnienie jest zbyt wysokie.
- W miejscu leczenia może wystąpić podrażnienie skóry.
- Zmęczenie lub lekkie zawroty głowy przy długotrwałym stosowaniu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ZAKAZY

- Nie otwierać, nie demontować, ani nie modyfikować urządzenia pod żadnymi warunkami, ponieważ może to spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia.
- Nie dopuszczać do wnikania wody lub innych materiałów (takich jak gwoździe, szpilki i inne metalowe przedmioty) do wnętrza urządzenia.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby można je było łatwo odłączyć od sieci.

OSTRZEŻENIA

- Nie używać tego urządzenia, jeśli posiada się rozrusznik serca, wszczepiony defibrylator lub inne wszczepione metalowe lub elektroniczne urządzenie. Przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym, aby zdecydować, czy można bezpiecznie korzystać z tego urządzenia. W przeciwnym razie prywatne użytkowanie może skutkować zakłóceniami elektrycznymi lub śmiercią.
- Produkt nie powinien być używany przez niemowlęta lub małe dzieci. Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka takiego jak niewłaściwe użycie, połknięcie małych części, uszkodzenie produktu lub uduszenie/zadławienie się kablem zasilającym.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem zwierząt domowych.
- Podczas podłączania i odłączania wtyczki zasilania, należy upewnić się, że wtyczka i ręce są suche.
- Podczas korzystania z urządzenia nie wolno poruszać się z założonymi mankietami. Podczas zabiegu należy pozostawać w pozycji siedzącej/leżącej. Gdy mankiety są założone, nogi i ramiona należy trzymać nieruchomo. Przed użyciem należy opróżnić kieszenie, podczas zabiegu pozostać w pozycji siedzącej i trzymać nogi oraz ramiona nieruchomo, gdy mankiety są założone.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Użycie innych akcesoriów może skutkować uszkodzeniem urządzenia lub niepowodzeniem zabiegu.
- Żywotność produktu wynosi 5 lat. Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie jest w pełni sprawne. Użytkowanie urządzenia po upływie jego przydatności do użycia może prowadzić do pogorszenia skuteczności działania produktu i utraty efektu terapeutycznego lub obrażeń. Ponieważ działanie czujnika może z czasem ulec pogorszeniu, produkt może nie być dłużej w stanie prawidłowo regulować

ciśnienia powietrza. Nadmierne ciśnienie powietrza może spowodować obrażenia nóg.

- **Zatrzymanie awaryjne: Jeśli podczas użytkowania odczuwany jest silny ból lub występują nietypowe objawy, lub jeśli użytkownik chce usunąć nacisk w sytuacji awaryjnej:**
  - Należy zatrzymać urządzenie, naciskając przełącznik włączania/wyłączania, lub
  - odłączyć wtyczkę przewodu pneumatycznego od jednostki sterującej, lub
  - zdjąć mankiety z kończyn.
- Po przechowywaniu w maksymalnej dopuszczalnej temperaturze, aby zapewnić stabilność termiczną, urządzenie należy przed użyciem umieścić na co najmniej 4 godziny w temperaturze 20°C.
- Po przechowywaniu w minimalnej dopuszczalnej temperaturze, aby zapewnić stabilność termiczną, urządzenie należy przed użyciem umieścić na co najmniej 4 godziny w temperaturze 20°C.

PRZESTROGI ⚠

- Należy upewnić się, że na przewodach powietrznych nie znajdują się ciężkie przedmioty, ponieważ może to spowodować uszkodzenie takiego przewodu lub zablokowanie przepływu powietrza.
- Napraw, konserwacji, ani wymiany elementów nie wolno przeprowadzać w trakcie korzystania z urządzenia. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców upoważnionych do tego przez producenta. Ponadto istnieje ryzyko utraty gwarancji.
- Uszkodzenie, poluzowanie lub awaria elementów składowych, mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. W celu dokonania naprawy należy skontaktować się z producentem.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanych, suchych pomieszczeniach, wolnych od żrących gazów.
- Podczas użytkowania lub transportu należy unikać wstrząsów lub upuszczania urządzenia. Urządzenie należy chronić przed upadkami i wstrząsami.
- Wyrób należy trzymać z dala od źródeł ciepła (np. grzejników, papierosów lub bezpośredniego światła słonecznego) i używać ich wyłącznie w przewidzianej temperaturze roboczej i wilgotności.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



Jednostka sterująca



Pilot zdalnego sterowania



Mankiety

Rodzaj dostarczanych mankietów zależy od zakupionego zestawu.



Przewód zasilający



Przewód powietrzny

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



Start/Pauza

Przełącznik trybu pracy

Zwiększenie/ zmniejszenie okresu czasu

Komory 1-6

UWAGA: Pilot zdalnego sterowania wymaga uzupełnienia o ogniwo guzikowe (CR2032) (rozmiar: 20 x 2,5 mm, DC 3,0 V)

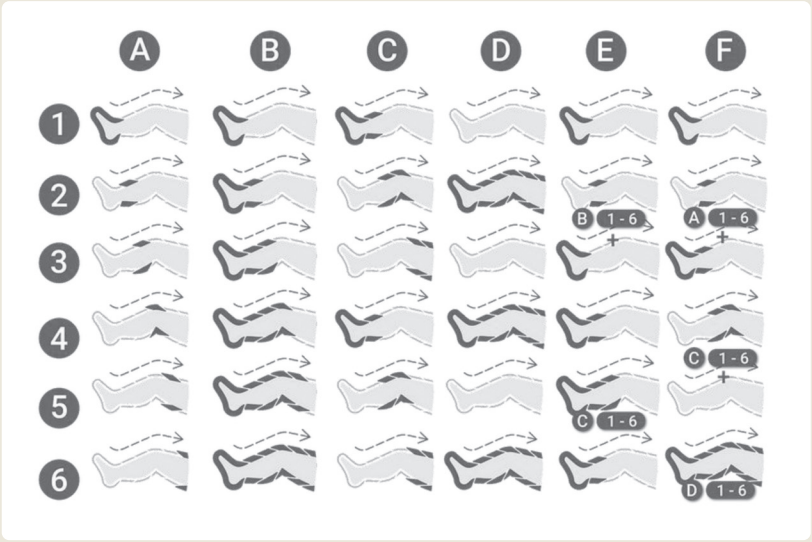
EKRAN DOTYKOWY LED



1. Wyświetlacz czasu: Wyświetlacz LED pokazuje pozostały czas zabiegu
2. Ustawianie czasu: „+” wydłuża czas zabiegu; „–” skraca czas zabiegu. Zakres czasu wynosi od 1 do 99 minut; ustawienie domyślne to 30 minut. Jednokrotne naciśnięcie „+/-” umożliwia wydłużenie/skrócenie czasu o jedną minutę. Naciśniecie i przytrzymanie „+/-” umożliwia osiągnięcie żądanego czasu. Po upływie zadanego czasu, urządzenie wyłącza się automatycznie.
3. Wyświetlacz ciśnienia
4. Ustawianie ciśnienia: „+” zwiększa ciśnienie; „-” zmniejsza ciśnienie
5. Ustawianie pozycji: Pozycje 1-6 odnoszą się do 6 komór; ustawienie domyślne obejmuje wszystkie komory. Jednokrotne naciśnięcie przycisków poszczególnych komór, powoduje ich wyłączenie (kontrolka gaśnie), a komora przestanie działać. Dwukrotne naciśnięcie przycisku pozwala ponownie uruchomić komorę (kontrolka ponownie zaczyna świecić). Podczas pompowania/opróżniania komór kontrolki będą migać.
6. Przycisk włączania/wyłączania: Jednokrotne naciśnięcie przełącza urządzenie w trybie gotowości; ponowne naciśnięcie pozwala wyłączyć urządzenie.
7. Przycisk Start/Pauza: Oryginalne ustawienie to pauza (zielone podświetlenie); aby uruchomić urządzenie należy nacisnąć przycisk (podświetlenie zmieni kolor na niebieski).
8. Ustawianie programu: Dostępnych jest 6 programów; ustawienie domyślne to tryb A; pozostałe kontrolki są wyłączone.

CHARAKTERYSTYKA PROGRAMÓW

(A)	Tryb A: W tym trybie, w danej chwili napełniona powietrzem jest tylko jedna komora. Proces napełniania rozpoczyna się od komory nr 1 i kontynuowany aż do komory nr 6. Następnie cykl się powtarza.
(B)	Tryb B: W tym trybie komora nr 1 pozostaje napompowana. Stopniowo dodawane są kolejne komory, aż wszystkie sześć komór zostanie napełnionych powietrzem. Następnie cykl się powtarza.
(C)	Tryb C: W tym trybie jednocześnie napełniane są komory 1/2, powietrze jest w nich utrzymywane przez 2 sekundy, po tym czasie są opróżniane; następnie jednocześnie napełniane są komory 3/4, powietrze jest w nich utrzymywane przez 2 sekundy, po tym czasie są opróżniane; wreszcie przychodzi pora na komory 5/6, powietrze jest w nich utrzymywane przez 2 sekundy, a po tym czasie są opróżniane. Następnie proces się powtarza.
(D)	Tryb D: W tym trybie wszystkie komory są napełniane i opróżniane jednocześnie. Następnie cykl się powtarza.
(E)	Tryb E: Połączenie trybów B + C: ucisk sekwencyjny + podwójna fala.
(F)	Tryb F: Połączenie trybów A + C + D: fala normalna + podwójna + ucisk po całości.

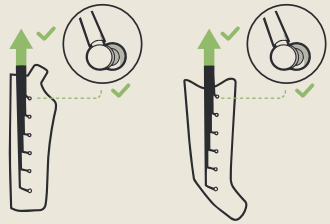


UŻYTKOWANIE

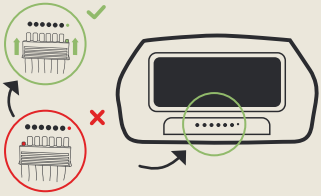
KROK 1: PRZED UŻYCIEM

1. **Podłączanie przewodów pneumatycznych**
   Zestaw przewodów należy podłączyć do mankietów, zaczynając od ciemnoszarego złącza, a następnie podłączając pozostałe szare złącza do właściwych odpowiedników.

   Uwaga: Zalecamy, aby później nie odłączać złączy.



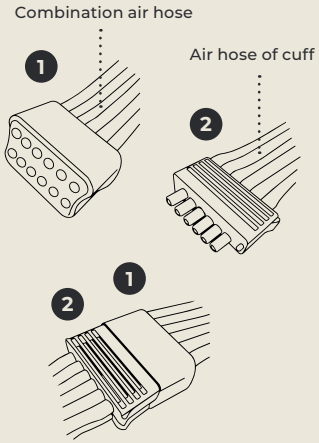
2. **Umieszczenie urządzenia**
   Należy upewnić się, że urządzenie jest umieszczone w stabilny sposób. Należy się również upewnić, że urządzenie stoi swobodnie i nie jest przykryte kocem ani innym podobnym przedmiotem. Uwaga: Nie używać urządzenia w zawilgoconych pomieszczeniach, lub pomieszczeniach o dużej wilgotności, takich jak sauny czy łazienki.



3. **Podłączanie wtyku Multi-plug**
   Wtyk multi-plug należy wsunąć do gniazda w przedniej części urządzenia tak głęboko, jak to tylko możliwe. Należy upewnić się, że wtyk multi-plug jest podłączany do urządzenia we właściwy sposób (mała wypustka do małego otworu).

4. **Łączenie mankietów**
   Jeśli użytkownik zechce używać mankietów dodatkowych do jednoczesnego leczenia nóg (mankiet na nogę lub spodnie Lymph-Flow) i ramion, powinien upewnić się, że mają one taką samą liczbę komór powietrznych jak jednostka sterująca. Tylko akcesoria z pasującą liczbą komór są w pełni zgodne i funkcjonalne.

   Jeśli akcesoria mają być obsługiwane jednocześnie, należy użyć przeznaczonego do tego celu złącza, które wchodzie w skład dostarczanego zestawu. Złącza obu mankietów należy włożyć do złącza, a następnie podłączyć je do otworu w jednostce głównej.



5. Zakładanie mankietu

Główną wtyczkę przewodu zasilającego należy włożyć do gniazdka sieciowego 230 V. Mankiety należy założyć w następujący sposób:

Mankiety na ramię:

Mankiet na ramię jest dostępny na prawe lub lewe ramię. Przy zakupie należy wybrać odpowiednią stronę docelowego ramienia.

Uwaga: Jeśli zabiegowi mają być poddane oba ramiona, konieczne będzie użycie dwóch mankietów na ramię – jednego na prawe i jednego na lewe ramię. Możliwe jest równoległe poddanie zabiegowi obu nóg i jednego ramienia. Zaleca się jednak leczenie ramion jednego po drugim, a nie obu ramion jednocześnie. Podczas korzystania z urządzenia przynajmniej jedno ramię powinno zawsze pozostawać wolne.

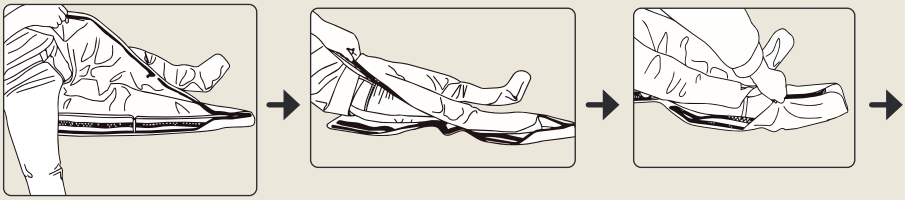
Instrukcje:

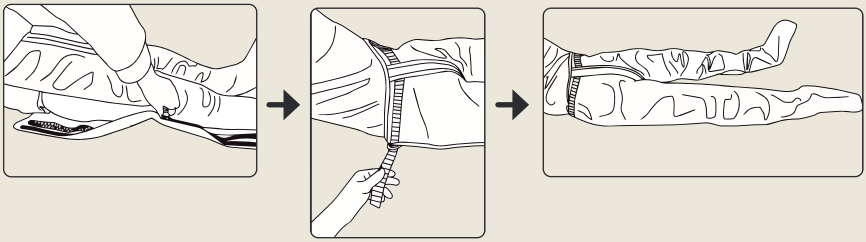


6. Otworzyć klipsowe zapięcie mankietu na ramię, jeśli jest jeszcze zamknięte.
7. Założyć mankiet na ramię po odpowiedniej stronie. Przełożyć rękę przez mankiet, aż oprze się on pod pachą.
8. Naciągnąć mankiet na ramię.
9. Przełożyć zakładkę zamykającą za plecami, pod przeciwległą pachą i włożyć koniec zakładki do klipsowego zapięcia z przodu.
10. Dopasować mankiet, pociągając za koniec zakładki zamykającej, aż będzie ściśle i wygodnie przylegał.
11. Po użyciu, poluzować mankiet na ramię, naciskając zapięcie klipsowe jednocześnie po obu stronach.

Mankiety na nogi i spodnie Lymph-Flow:

Wszystkie zamki błyskawiczne i zapięcia na rzepy są otwarte – włożyć nogi do mankietu.





Całkowicie zasuń zamek błyskawiczny po obu stronach mankietu.
Zapiąć rzepy po obu stronach spodni Lymph-Flow – gotowe.

Przymocowanie przedłużek (opcjonalnie):
Przedłużki są opcjonalnie dostępne w celu zwiększenia obwodu mankietów na nogi lub spodni Lymph-Flow. Przy zakupie należy upewnić się, że wybrano odpowiedni wariant: W przypadku mankietów na nogi potrzebne są przedłużki do mankietów na nogi, w przypadku spodni Lymph-Flow potrzebne są odpowiednie przedłużki do spodni Lymph-Flow.





Uwaga: Zawsze należy upewnić się, że przewody pneumatyczne nie są zagięte i że użytkownik na nich nie siedzi. Aby uniknąć zanieczyszczenia, zaleca się noszenie leggingsów lub spodni dresowych podczas korzystania z urządzenia. Przed użyciem należy opróżnić kieszenie.

Zamki błyskawiczne na mankietach muszą być całkowicie zamknięte, aby zapobiec nagłemu otwarciu mankietów i spowodowaniu możliwych uszkodzeń. Aby zapobiec otwarciu zamka błyskawicznego podczas użytkowania, po naciągnięciu spodni należy przestawić uchwyt suwaka zamka w stronę stóp. Powoduje to mechaniczne zablokowanie, które zapobiega otwarciu spodni Lymph-Flow. Po użyciu można otworzyć zamek błyskawiczny w zwykły sposób, aby się wydostać ze spodni.

KROK 2: OBSŁUGA JEDNOSTKI STERUJĄCEJ

1. Włączyć urządzenie.
2. Ustawić ciśnienie (30–240 mmHg). Należy rozpocząć od ustawienia niskiej wartości. Ciśnienie można zmienić w trakcie masażu.
3. Ustawianie czasu: Aby wydłużyć czas zabiegu należy nacisnąć „+”, a „–”, aby go skrócić. Ustawienie domyślne to 30 minut. Maksymalny czas, jaki można ustawić, to 90 minut.
4. Komory powietrzne można dezaktywować, naciskając odpowiedni przycisk (1–6). Aktywowane komory są oznaczone zaświeceniem się kontrolki.
5. Wybór programu. Domyślny program to A.
6. Wybrany program jest oznaczony zaświeceniem się kontrolki.
7. Start/Pauza: Oryginalnym ustawieniem jest zielony kolor wyświetlacza LED, który oznacza, że urządzenie jest w trybie wstrzymania.
8. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje, że zielone podświetlenie zmieni kolor na niebieski, co oznacza, że urządzenie zaczyna działać.



Uwaga: Gdy w trakcie pracy urządzenia dokonuje się dostosowania czasu, jest on przeliczany od zera, ale regulacja ciśnienia powietrza/pozycji/trybu oraz przerwa w trakcie zabiegu nie powodują ponownego uruchomienia licznika czasu.

Obsługa za pomocą pilota zdalnego sterowania

Produkt jest wyposażony w pilot zdalnego sterowania. Podczas korzystania z pilota, odległość między pilotem a jednostką główną powinna wynosić do 3 m. Obsługa przycisków w pełni odpowiada obsłudze jednostki głównej.

Uwaga: Jeśli urządzenie zostało przeniesione z pomieszczenia o minimalnej lub maksymalnej temperaturze przechowywania do pomieszczenia o temperaturze 20°C, przed użyciem urządzenia należy odczekać 4 godziny.

KROK 3: PO UŻYCIU

Po upływie ustawionego czasu lub po naciśnięciu przełącznika włączania/wyłączania urządzenie wyłącza się. Otworzyć mankiet. Odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieciowego.

Uwaga:

- Aby szybciej wypuścić powietrze z poduszek powietrznych, zalecamy usunięcie wielowtyku i wyciśnięcie pozostałego powietrza z mankietów obiema rękami.
- Najlepiej nie odłączać zbyt często przewodu powietrznego od mankietów. Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie bolców lub węża. Na potrzeby przechowywania, należy umieścić mankiety jeden na drugim i luźno zwinąć je razem z podłączonym zestawem przewodów pneumatycznych.

KROK 4: CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

1. Czyszczenie

Do czyszczenia mankietów, głównego urządzenia i pozostałych akcesoriów zaleca się użycie wilgotnej szmatki.
Zawsze należy pozwolić mankietom, jednostce głównej i akcesoriom dokładnie wyschnąć. Jeśli urządzenie jest użytkowane przez różne osoby, zaleca się dezynfekcję mankietów za pomocą 70% alkoholu izopropylowego w sprayu.

Uwaga:

- Należy stosować detergenty i środki dezynfekujące wolne od oleju, benzenu, benzyny i/lub środków chemicznych.
- Nie prać mankietów w pralce.
- Upewnić się, że do urządzenia nie dostanie się woda. Jeśli tak się stanie, nie używać urządzenia ponownie, dopóki nie będzie całkowicie suche.
- Nie czyścić urządzenia w trakcie zabiegu. Przed czyszczeniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

2. Pielęgnacja

Wszystkie mankiety są przeznaczone do masażu uciskowego i są trudne do naprawy. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność.

- Nie przechowywać urządzenia, ani mankietów w pobliżu ostrych przedmiotów, takich jak kuchenki, igły, nożyczki itp.
- Przechowywać w suchym miejscu.
- Nie przechowywać urządzenia w niskich temperaturach. (Może ono zostać uszkodzone przez mróz).
- W przypadku długoterminowego przechowywania, urządzenie należy przechowywać w opakowaniu.

Producent nie upoważnił żadnych agencji serwisowych za granicą. Jeśli urządzenie sprawia problemy, należy skontaktować się ze dystrybutorem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wyniki prac konserwacyjnych lub naprawczych

wykonywanych przez osoby nieupoważnione. Użytkownik nie może przeprowadzać żadnych napraw urządzenia ani jego akcesoriów. W celu dokonania naprawy należy skontaktować się z dystrybutorem. Otwieranie urządzenia przez podmioty nieupoważnione jest niedozwolone i powoduje utratę wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Każdy produkt podczas procesu produkcji przeszedł systematyczną ocenę i zatwierdzanie. Działanie produktu jest stabilne i nie wymaga kalibracji ani zatwierdzania.

Jeśli produkt nie działa zgodnie z oczekiwaniami, a podstawowe funkcje uległy zmianie podczas normalnego użytkowania, należy skontaktować się z dystrybutorem. Produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane lub których działanie może być śledzone przez użytkownika, dlatego niniejsza instrukcja nie zawiera informacji technicznych, takich jak schematy obwodów, czy listy komponentów. Jeśli wykwalifikowany personel techniczny użytkownika ich potrzebuje, mogą je zamówić u producenta, który dostarczy je zgodnie z umową.

3. Przechowywanie

- W przypadku długoterminowego przechowywania zaleca się przechowywanie produktu w opakowaniu, w którym został zakupiony.
- Urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz chronić je przed brudem i wilgocią. Produkt należy przechowywać w następujących warunkach: Zakres temperatur: -20°C do 55°C, wilgotność 93%, ciśnienie powietrza: od 50 kPa do 106 kPa.
- Produkt należy przechowywać w miejscach zabezpieczonych przed mrozem, w przeciwnym razie może ulec uszkodzeniu. Należy również uważać, aby podczas przechowywania nie uszkodzić mankietów, zwłaszcza jeśli są przechowywane razem z ostrymi przedmiotami, takimi jak nożyczki lub przedmioty o ostrych krawędziach.

ŚRODKI ZAPOBIEGAJĄCE NIEPRAWIDŁOWEMU DZIAŁANIU I AWARYJNE ZAKOŃCZENIE ZABIEGU

ŚRODKI ZAPOBIEGAJĄCE NIEPRAWIDŁOWEMU DZIAŁANIU

KLAWIATURA POJEMNOŚCIOWA

Aby zminimalizować przypadki wystąpienia przypadkowych błędów w działaniu, spowodowanych niezamierzonym naciśnięciem przycisków, urządzenie zostało wyposażone w przyciski pojemnościowe. Czułość tych przycisków na dotyk została zaprogramowana w taki sposób, że aby zmienić ustawienia ciśnienia i/lub czasu, muszą one być naciskane precyzyjnie i intencjonalnie. Przypadkowe dotknięcie przycisków nie powoduje zmiany ustawień, podobnie jak samo dotknięcie/położenie na nich palca; bez celowego naciśnięcia przycisków nie następuje żadna zmiana.

SYGNAŁ AKUSTYCZNY

Każdej zmianie ustawień towarzyszy głośny sygnał dźwiękowy, dzięki czemu użytkownik jest informowany akustycznie o wszelkich niepożądanych zmianach i może podjąć odpowiednie środki zaradcze na własną rękę.

AWARYJNE ZAKOŃCZENIE ZABIEGU

Terapię można zakończyć w dowolnym momencie, odłączając urządzenie od sieci zasilającej. Aby to zrobić, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF, aż urządzenie się wyłączy. W przypadku awarii zasilania, mankiety automatycznie opróżniają się i można łatwo się wydostać.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

URZĄDZENIE NIE WŁĄCZA SIĘ

Jeśli urządzenie nie włącza się, należy sprawdzić (A), czy wtyczka zasilania została prawidłowo włożona do gniazdka i/lub czy urządzenie jest włączone. Jeśli urządzenie nadal się nie włącza, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

URZĄDZENIE POMPUJE, ALE NADMUCHUJE TYLKO JEDEN LUB NIE NADMUCHUJE ŻADNEGO Z DWÓCH MANKIETÓW

Jeśli po rozpoczęciu zabiegu tylko napełnia się tylko jeden lub żaden z dwóch mankietów nie napełnia się, należy sprawdzić (A), czy wtyk multi-plug jest całkowicie i prawidłowo włożony do urządzenia. Należy również upewnić się (B), że przewody pneumatyczne nie są zagięte, na przykład dlatego, że użytkownik na nich siedzi. Należy sprawdzić (C), czy szare wtyczki mankietów są prawidłowo przymocowane do mankietu.

ZAMEK BŁYSKAWICZNY OTWIERA SIĘ W TRAKCIE UŻYTKOWANIA

Aby to naprawić, należy pociągnąć zamek błyskawiczny do samej góry i przełożyć uchwyt suwaka w kierunku stóp. Powoduje to jego mechaniczne zablokowanie, które zapobiega otwarciu spodni. Po użyciu można otworzyć zamek błyskawiczny w zwykły sposób, aby się wydostać ze spodni.

MANKIETY NAPEŁNIAJĄ SIĘ W NIEPRAWIDŁOWEJ KOLEJNOŚCI

Należy upewnić się, że wtyk multi-plug jest prawidłowo włożony do urządzenia. Wtyk multi-plug jest prawidłowo ustawiony, gdy małe wypustki na wtyku multi-plug znajdują się w wyznaczonych otworach nad wylotami powietrza, a strzałki na wtyku są skierowane ku górze.



SŁYCHAĆ, JAK POWIETRZE UCIEKA Z URZĄDZENIA, PRZEWODÓW LUB MANKIETÓW

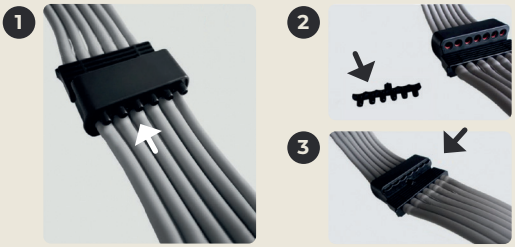
(A) Należy sprawdzić przewody pneumatyczne i wtyki pod kątem uszkodzeń.
(B) Należy sprawdzić, czy wtyk multi-plug jest prawidłowo podłączony do modułu.
(C) Należy sprawdzić, czy przewód pneumatyczny nie jest zgięty lub nie został wyciągnięty.

ŁĄCZENIE AKCESORIÓW

Jeśli użytkownik chce korzystać z innych mankietów dodatkowych, podczas zakupu należy zwrócić uwagę na prawidłową liczbę komór w mankiecie. Jeśli użytkownik chce korzystać w tym samym czasie z dodatkowych mankietów, należy użyć przeznaczonego do tego celu złącza, które wchodzi w skład dostarczanego zestawu.

UŻYWANIE POJEDYNCZYCH MANKIETÓW

Aby zablokować nieużywane gniazda w szybkozłączce Quick Connector, należy użyć zaślepki znajdującej się z tyłu Quick Connector. W ten sposób można również używać jednej strony spodni lub pojedynczego mankietu na ramię bez konieczności podłączania drugiego do Quick Connector.



UTYLIZACJA

Po trwałym zaprzestaniu użytkowania produktu nie należy wyrzucać go do zwykłych odpadów komunalnych, lecz odnieść w celu recyklingu do punktu zbiórki sprzętu elektronicznego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może potencjalnie mieć szkodliwy wpływ na środowisko. Niewłaściwa utylizacja może powodować gromadzenie się szkodliwych toksyn w powietrzu, wodzie i w glebie, wpływając na zdrowie ludzi. Użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłową utylizację urządzenia. W celu uzyskania informacji na temat utylizacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub dystrybutorem.

SZCZEGÓŁY TECHNICZNE

Liczba komór	6
Wymiary	30 x 23,7 x 12,6 cm
Masa (ze wszystkimi akcesoriami)	W przybliżeniu >5 kg
Przedział czasowy	1–90 minut
Zakres ciśnienia	30-240mmHg
Ilość programów	6
Miejsce stosowania	Nogi, ramiona
Napięcie wejściowe	220-230V, 50-60Hz
Pobór mocy	65W
Głośność	≤65dBa (margines błędu: ± 3dBa)
Rodzaj ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Klasa II
Tryb pracy	Praca ciągła
Wodoodporność	IP21
Żywotność produktu	5 lat
Środowisko pracy	10–40°C, wilgotność względna (RH) 30–85%, 70–106 kPa
Środowisko przechowywania	–40–70°C, wilgotność względna (RH) 10–100%, 50–106 kPa
Skład materiałowy (mankiet)	50% nylon, 50% TPU (poliuretan)

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Zasilanie	DC 3,0 V, 1x ogniwo CR2032
Rodzaj transmisji	Podczerwień
Zasięg	≦ 3m
Wymiary	92,8 x 48,2 mm
Masa	20 g

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ (EMC)

Lista przewodów wraz z podaniem ich maksymalnej długości:

Nazwa przewodu	Długość przewodu	Ochrona przed warunkami atmosferycznymi
Przewód zasilający	1,9 m	Nie

OSTRZEŻENIA ⚠

Korzystanie z telefonów komórkowych lub kuchenek mikrofalowych, sprzętu do chirurgii wykorzystującego fale radiowe, sprzętu do obrazowania metodą rezonansu magnetycznego lub innego sprzętu emitującego fale radiowe w pobliżu tego produktu może spowodować nieprawidłowe działanie lub utratę istotnych parametrów użytkowych, pogarszając dokładność pomiaru.

Należy unikać używania tego urządzenia w bliskiej odległości od innych urządzeń lub gdy jest ono ułożone na stosie z innymi urządzeniami, ponieważ może to spowodować jego nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować zarówno to urządzenie, jak i inne urządzenia, aby upewnić się, że działają prawidłowo.

Przenośny sprzęt do komunikacji radiowej (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinien być użytkowany bliżej niż 30 cm (12 cali) od jakiejkolwiek części systemu terapii ciśnieniowej, w tym od przewodów wyszczególnionych przez producenta. W przeciwnym razie skuteczność działania urządzenia może ulec pogorszeniu.

Użycie akcesoriów, przetworników i przewodów nie wyszczególnionych lub nie dostarczonych przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i spowodować jego nieprawidłowe działanie.

PRZESTROGI ⚠

Urządzenia zabezpieczające, antykradzieżowe i do identyfikacji radiowej (RFID). Niektóre elektromagnetyczne systemy antykradzieżowe i wykrywacze metali, takie jak te używane przy wejściach i wyjściach z domów towarowych, bibliotek i innych miejsc publicznych, a także kontrole bezpieczeństwa na lotniskach, mogą zakłócać działanie urządzenia kompresyjnego. Ponadto urządzenia RFID, które są często stosowane do odczytywania kart identyfikacyjnych, a także niektóre urządzenia do dezaktywacji etykiet, takie jak te używane przy kasach w sklepach i stanowiskach wypożyczania w bibliotekach, mogą również zakłócać działanie urządzenia kompresyjnego.

Nie należy używać urządzenia w pobliżu tych miejsc. Jeśli konieczne jest przejście obok jednego z tych urządzeń, należy wyłączyć kompresor. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan kompresora, aby upewnić się, że działa on normalnie.

Używanie urządzeń do diatermii krótkofalowej, diatermii mikrofalowej lub terapeutycznej diatermii ultradźwiękowej oraz urządzeń do elektrokoagulacji w pobliżu tego produktu może spowodować nieprawidłowe działanie lub utratę istotnych właściwości użytkowych.

<table>
<tr><th colspan="3">Wytyczne i oświadczenie producenta – emisje elektromagnetyczne</th></tr>
<tr><td colspan="3">Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient użytkownika urządzenia powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.</td></tr>
<tr><th>Test emisji</th><th>Zgodność</th><th>Środowisko elektromagnetyczne
- Wytyczne</th></tr>
<tr><td>Emisje przewodowe i promieniowane
HF CISPR 11</td><td>Grupa 1
Klasa B</td><td>Urządzenie wykorzystuje energię HF wyłącznie do swojego wewnętrznego funkcjonowania. Dlatego jego emisje HF są bardzo niskie i prawdopodobnie nie powodują zakłóceń w pobliskich urządzeniach elektronicznych.</td></tr>
<tr><td>Emisje HF przewodowe CISPR 11</td><td>Grupa 1
Klasa B</td><td rowspan="4">Urządzenie do terapii kompresyjnej nadaje się do użytku we wszystkich obiektach, w tym w gospodarstwach domowych i obiektach podłączonych bezpośrednio do publicznej sieci niskiego napięcia zasilającej budynki mieszkalne, z wyjątkiem miejsc znajdujących się w pobliżu aktywnych urządzeń chirurgicznych HF i pomieszczeń ekranowanych HF przeznaczonych do rezonansu magnetycznego.</td></tr>
<tr><td>Emisje radiowe HF CISPR 11</td><td>Grupa 1
Klasa B</td></tr>
<tr><td>Emisje harmonicznych
IEC 61000-3-2</td><td>Klasa A</td></tr>
<tr><td>Wahania napięcia / emisje migotania
IEC 61000-3-3</td><td>Zgodność</td></tr>
</table>

Wytyczne i deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne			
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.			
Test odporności	**IEC 60601 Poziom testu**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne - Wytyczne**
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV powietrze	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powietrza powinna wynosić co najmniej 30%.
Ausgestrahlte HF-EM-Felder IEC 61000-4-3	3 V/m (professionelle Gesundheitseinrichtungen); 10 V/m (häusliche Pflege), 80 MHz-2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz	10 V/m (profesjonalne placówki służby zdrowi[a]) 80 MHz–2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	
Elektrische schnelle Transienten/Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV AC für Stromversorgungsleitungen; ±1 kV DC Strom-/Signalleitungen. 100 kHz Wiederholungsfrequenz	±2 kV dla przewodów zasilających (prąd przemienny)	Jakość prądu sieciowego powinna odpowiadać typowemu środowisku przemysłowemu lub klinicznemu.
Welle IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en); ±0,5 kV, ±1 kV Leitung(en) zur Erde	±0,5 kV, ±1 kV Przewód(y) do przewodu(ów)	Jakość prądu sieciowego powinna odpowiadać typowemu środowisku przemysłowemu lub klinicznemu.
Durch HF-Felder induzierte leitungsgebundene Störungen IEC 61000-4-6	3V 0,15MHz-80MHz, 6V in ISM-Bändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz (professionelle Gesundheitseinrichtungen), 6 V in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz	Dotyczy	
Uwaga: Pasma ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne) między 0,15 MHz a 80 MHz to 6,765 MHz do 6,795 MHz; 13,553 MHz do 13,567 MHz; 26,957 MHz do 27,283 MHz; oraz 40,66 MHz do 40,70 MHz. Pasma radiowe dla radioamatorów między 0,15 MHz a 80 MHz to 1,8 MHz do 2,0 MHz, 3,5 MHz do 4,0 MHz, 5,3 MHz do 5,4 MHz, 7 MHz do 7,3 MHz, 10,1 MHz do 10,15 MHz, 14 MHz do 14,2 MHz, 18,07 MHz do 18,17 MHz, 21,0 MHz do 21,4 MHz, 24,89 MHz do 24,99 MHz, 28,0 MHz do 29,7 MHz i 50,0 MHz do 54,0 MHz.			

Pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinny mieć wartości charakterystyczne dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub klinicznym.
Spadki napięcia IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°; 0% U_T , 1 cykl i 70% U_T , 25/30 cyklu Jednofazowe: przy 0°	Dotycz	Jakość prądu sieciowego powinna odpowiadać typowemu środowisku przemysłowemu lub klinicznemu.
Przerwy w dostawie prądu IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 cykli	Dotyczy	
⚠ **UWAGA:** U_T to napięcie sieciowe prądu przemiennego przed przyłożeniem napięcia testowego. Przykład: 25/30 oznacza 25 okresów przy 50 Hz lub 30 okresów przy 60 Hz.			

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien upewnić się, że jest ono używane w takim środowisku.			
Test odporności	**IEC 60601-1-2 Poziom testu**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne - Wytyczne**
Obszary bliskiego pola urządzeń radiowych HF IEC 61000-4-3	Zobacz poniższą tabelę	Zgadza się	

Specyfikacje testów odporności portu obudowy na zakłócenia pochodzące od sprzętu komunikacji bezprzewodowej RF (Tabela 9)

Częstotliwość testowa (MHz)	Pasmo 1 (MHz)	Serwis ·1	Modulacja[b)]	Maksymalna moc (W)	Odległość (m)	Poziom testu odporności (V/m)
385	380-390	TETRA400	Modulacja impulsowa[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] odchylenie ±5 kHz, przebieg sinusoidalny 1 kHz	2	0.3	28
710 745 780	704-787	Pasmo LTE 13, 17	Modulacja impulsowa[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, Pasmo LTE 5	Modulacja impulsowa[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Modulacja impulsowa[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Pasmo 1,3, 4,25; UMTS	Modulacja impulsowa[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Pasmo LTE 7	Modulacja impulsowa[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsowa[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

UWAGA: Jeśli to konieczne, aby osiągnąć POZIOM TESTU ODPORNOŚCI, odległość między anteną nadawczą a URZĄDZENIEM ME lub SYSTEMEM ME może zostać zmniejszona do 1 m. Odległość testowa 1 m jest dozwolona zgodnie z normą IEC 61000-4-3.

a. W przypadku niektórych usług uwzględniane są tylko częstotliwości łącza zwrotnego (uplink).
b. Fala nośna powinna być modulowana sygnałem prostokątnym o wypełnieniu 50%.
c. Alternatywnie do modulacji częstotliwościowej (FM) można zastosować modulację impulsową 50% przy częstotliwości 18 Hz, ponieważ chociaż nie reprezentuje ona rzeczywistej modulacji, stanowiłaby najgorszy przypadek.

System terapii uciskowej jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym emitowane zakłócenia elektromagnetyczne są kontrolowane. Nabywca lub użytkownik urządzenia może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym, zachowując minimalną odległość między przenośnymi, bądź mobilnymi urządzeniami do komunikacji radiowej (nadajnikami), a systemem terapii uciskowej.

Zalecane odległości separacji między przenośnymi, bądź mobilnymi urządzeniami do komunikacji radiowej, a urządzeniem do terapii uciskowej

Maksymalna moc wyjściowa nadajnika (W).	Odległość separacji w zależności od częstotliwości pracy nadajnika (m)		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Dla nadajników o maksymalnej mocy wyjściowej nie wymienionych powyżej, zalecaną odległość separacji „d" w metrach (m) można oszacować za pomocą równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika, gdzie „P" jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) zgodnie z informacją producenta nadajnika.

UWAGA 1: Przy 80 MHz obowiązuje odległość separacji odpowiednia dla wyższego zakresu częstotliwości.
UWAGA 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozprzestrzenianie się fal elektromagnetycznych wpływa pochłanianie oraz odbicia od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.

GWARANCJA

Oferujemy 24-miesięczną gwarancję na jednostkę sterującą. W przypadku awarii może być konieczne odesłanie urządzenia do sprawdzenia. Należy upewnić się, że opakowanie transportowe jest wyścielane, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Niestety, nie jest możliwe dochodzenie roszczeń z tytułu gwarancji z powodu wad spowodowanych nieprawidłową wysyłką.
Warunki gwarancji: w zakresie, w jakim istnieje ustawowy obowiązek gwarancyjny, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie lub producent będzie miał prawo do naprawy urządzenia, z wyłączeniem prawa do odstąpienia od umowy lub obniżenia ceny zakupu. Jeżeli wielokrotne próby naprawy okażą się nieskuteczne lub urządzenie zastępcze okaże się wadliwe z winy producenta, klient będzie miał prawo do odstąpienia od umowy lub otrzymania obniżenia ceny zakupu.
Wyłączenie gwarancji: Gwarancja nie obejmuje wad powstałych na skutek użycia siły, niewłaściwej obsługi, użycia siły zewnętrznej lub modyfikacji i napraw wykonanych przez osoby trzecie, np. wad powstałych na skutek zastosowania nieprawidłowo dobranych lub zwartych bezpieczników, lub wad wynikających z normalnego zużycia.
Warunki gwarancji: Roszczenie gwarancyjne przysługuje wyłącznie na podstawie oryginalnego dowodu zakupu (faktury). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących korzystania z systemu, prosimy o kontakt pod numerem telefonu +49 (0) 666 174 891 05 lub adresem e-mail service@venenengel.de.

INNE INFORMACJE

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

IMPORT I DYSTRYBUCJA:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Niemcy

Telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail:
service@venenengel.de
Strona internetowa:
www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

BRUKSANVISNING

Venen Engel 6 Premium

System för behandling med lufttryck

Modell: VU-IPC04



SVENSKA

INLEDNING

Grattis till köpet av den här enheten! u kommer att ha stor glädje av din Venen Engel. Om du är nöjd med din Venen Engel skulle vi uppskatta om du lämnade en recension.

Denna guide innehåller information som du som användare behöver känna till för att undvika risker och säkerställa att produkten används på ett tryggt sätt.
Om du har frågor om användning av produkten, dess tillbehör eller om du har förslag, tveka inte att kontakta oss.

Telefone: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
Email: service@venenengel.de
Webb: www.venenengel.de

INNAN DU BÖRJAR

- Läs denna bruksanvisning noga innan du använder enheten.
- Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
- Du får inte använda Venen Engel om du lider av vissa hälsotillstånd. Läs listan över kontraindikationer på sista sidan noga. Kontakta läkare innan du använder enheten om du har frågor.

PRODUKTBESKRIVNING

Kompressionsmassören består av en enhet med en lufttryckssensor, kompressor och manschetter, vilka fungerar tillsammans som en enhet. Enheten är ansluten till manschetterna via en serie slangar. Kompressionsmassagen utförs från nedre delen av armen eller benet in mot kroppens centrum. Detta sker genom luftkamrarna blåses upp en efter en och sedan töms i en cykel. Trycket kan justeras för att undvika obehag för patienten. Trycket i manschetten styrs av en sensor och en mikroprocessor.

Vid medicinsk användning ger kompressionsmassören en sekventiell kompression från distalt till proximalt. Detta hjälper till att förbättra cirkulationen av blod och lymfa och att lindra lymfödem.

ARBETSPRINCIP

Kompressionsbehandling med tryckluft är en terapeutisk teknik som används i medicinsk utrustning. Den inkluderar en luftpump och uppblåsbara manschetter i olika utföranden. Under användning omsluter en uppblåsbar manschett den arm eller det ben som ska behandlas. Manschetten är ansluten till pumpen via flera tryckslangar. När pumpen aktiveras fyller den manschettens kammare med luft för att applicera tryck på vävnaden i armen eller benet. När trycket minskar släpps luften ut ur kamrarna igen. Efter en paus startar processen om från början. Trycket på musklerna transporterar det venösa blodet till hjärtat och avlägsnar överflödig vävnadsvätska och nedbrytningsprodukter.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Varningarna och de grafiska symbolerna i denna manual är avsedda att hjälpa dig att använda produkten på ett säkert och korrekt sätt och för att undvika skador på dig själv eller andra. Varningsskyltarna och varningssymbolerna beskrivs nedan:

VARNINGSSYMBOLER

Varning 	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.
Försiktighet 	Indikerar risk för personskada eller skada på egendom om produkten inte används korrekt.
Förbud 	Betyder „förbjudet“ med detaljerad information i ord eller siffror på eller bredvid symbolen.
Observera	Indikerar att du behöver vara uppmärksam för att undvika felanvändning eller skador på enheten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

	Förvaras med pilen pekande uppåt
	Klass II-utrustning har dubbel eller förstärkt isolering och behöver ingen skyddsjord för att vara säker.
	Typ BF-produkt: En komponent i en medicinteknisk produkt som kommer i kontakt med patienten och är elektriskt isolerad från patienten för att ge ett förbättrat skydd mot läckströmmar.
	Partinummer (LOT)
	Serienummer
	Läs denna bruksanvisning noga
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Förvaras torrt
	Skör, hantera varsamt
	Får inte strykas
	Får inte tvättas
	Får inte blekas
	Unik produktidentifiering (UDI) är ett globalt harmoniserat system för identifiering och spårbarhet av medicintekniska produkter.
	Skyddas mot direkt solljus
	Tryckintervall som enheten säkert kan utsättas för

	Fuktighetsområde som den medicintekniska produkten säkert kan exponeras för
	Temperaturområde för förvaring
IP21	Skyddad mot fasta föremål med en diameter på 12,5 mm eller större samt mot vertikalt droppande vatten.
	Importör
MD	Medicinteknisk produkt
CE 0598	Produkten uppfyller tillämpliga EU-direktiv avseende säkerhet, hälsa och miljöskydd och har granskats av ett anmält organ.
	Kassera inte elektroniska enheter tillsammans med hushållsavfall
	Produkten levereras inte i steril förpackning
	Frankrike: Återvinn kartong
	Tillverkningsdatum
	Frankrike: Kassera elektroniskt avfall på anvisade platser
	Plastförpackningen är gjord av polyetylentereftalat (PET). Återvinn den enligt lokala riktlinjer.
	Kartongen är gjord av wellpapp. Återvinn.
	Tillverkad i: Kina
	Använd produkten endast inomhus
CH REP	Auktoriserad representant i Schweiz
EC REP	Auktoriserad representant i Europeiska unionen

AVSETT ÄNDAMÅL OCH AVSEDD ANVÄNDARE

AVSETT ÄNDAMÅL

Denna enhet är avsedd att användas av sjukvårdspersonal och patienter i hemmet för behandling av primärt lymfödem, ödem efter trauma och idrottsskador, ödem efter immobilisering, venös insufficiens och lymfödem.

MEDICINSKA INDIKATIONER

Behandling av: Primärt lymfödem, ödem efter trauma och idrottsskador, ödem efter immobilisering, venös insufficiens och lymfödem

ANVÄNDARE

Vuxna, inklusive vårdpersonal och lekmän

PATIENTGRUPP

Vuxna, patienten är den avsedda ANVÄNDAREN

TILLÄMPADE DELAR

Manschetter

KONTRAINDIKATIONER

- Akut lungödem
- Akut tromboflebit
- Akut hjärtsvikt
- Infektioner, djup ventrombos
- Episoder av lungemboli, sår, lesioner eller tumörer vid eller nära applikationsstället.
- När ökat venöst och lymfatiskt återflöde är oönskat, benfrakturer eller luxationer vid eller nära applikationsstället.
- Arteriell insufficiens
- Lokal eller proximal malignitet. Patienter som får behandling med antikoagulantia
- Använd endast under graviditet efter medicinsk konsultation

BIVERKNINGAR

- Patienter kan uppleva obehag eller smärta om det initiala trycket är för högt.
- Hudirritation kan uppstå vid behandlingsstället.
- Trötthet eller lätt yrsel vid långvarig användning.

SÄKERHETSINFORMATION

FÖRBUD

- Öppna inte, montera inte isär och modifiera inte enheten under några omständigheter, eftersom detta kan leda till brand, elektriska stötar eller andra skador.
- Låt inte vatten eller andra material (såsom spikar, stift och andra metallföremål) komma in i enhetens inre.
- Placera enheten så att anslutningen till elnätet enkelt kan kopplas bort.

VARNING

- Använd inte denna enhet om du har en pacemaker, implanterbar defibrillator eller annan implanterad metallisk eller elektronisk enhet. Kontakta läkare för att avgöra om du är lämplig för enheten. I annat fall kan privat användning resultera i elektriska störningar eller dödsfall.
- Produkten ska inte användas av spädbarn eller små barn. Förvara enheten utom räckhåll för barn för att undvika risker som felaktig användning, sväljning av små delar, skador på produkten eller strypning/kvävning från strömkabeln.
- Förvara enheten utom räckhåll för husdjur.
- Se till att kontakten och dina händer är torra när du sätter i och drar ur strömkontakten.
- Under användning av enheten får du inte röra dig runt med manschetterna, utan du måste sitta eller ligga stilla under behandlingen. Håll benen och armarna stilla när manschetterna sitter på. Töm fickorna före användning. Sitt stilla under behandlingen och håll benen och armarna stilla medan manschetterna är på.
- Använd endast originaltillbehör. Användning av andra tillbehör kan orsaka skador på enheten eller fel på behandlingen.
- Produktens livslängd är 5 år. Kontrollera att enheten är fullt fungerande före användning. Att använda enheten efter dess livslängd kan leda till försämrad prestanda och förlorad behandlingseffekt eller orsaka skada. Eftersom sensorn kan försämras kan produkten då inte längre reglera lufttrycket korrekt. Allt för kraftigt lufttryck kan orsaka skador på benen.
- **Nödstopp: Om du upplever svår smärta eller ovanliga symtom under användningen, eller om du vill ta bort trycket i en nödsituation:**
  - Stoppa enheten genom att trycka på på/av-knappen eller
  - koppla bort luftslangskopplingen från styrenheten eller
  - ta bort manschetterna från dina armar eller ben.
- Efter förvaring vid den högsta tillåtna temperaturen ska enheten hållas vid 20 °C i minst 4 timmar före användning för att säkerställa termisk stabilitet.
- Efter förvaring vid den lägsta tillåtna temperaturen ska enheten hållas vid 20 °C i minst 4 timmar före användning för att säkerställa termisk stabilitet.

FÖRSIKTIGHET ⚠

- Se till att inga tunga föremål placeras på luftslangarna, eftersom detta kan orsaka skador på luftslangen eller blockering av luftflödet.
- Reparationer, underhåll och byte av komponenter får inte utföras under användning. Reparationer får endast utföras av specialister som auktoriserats av tillverkaren. Dessutom riskerar du att förlora garantin.
- Skador, lossning eller fel på komponenter kan leda till att enheten inte fungerar. Kontakta tillverkaren angående reparationer.
- Enheten ska förvaras i välventilerade, torra rum fria från frätande gaser.
- Undvik att skaka eller tappa enheten under användning eller transport. Skydda enheten från fall och stötar.
- Håll enheten borta från värmekällor (t.ex. element, cigaretter och direkt solljus) och använd den endast vid den avsedda driftstemperaturen.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL



Styrenhet



Fjärrkontroll



Manschetter

Vilket tillbehör som ingår med manschetterna beror på vilket set som har köpts.



Strömkabel



Luftslang

FJÄRRKONTROLL



OBSERVERA: Fjärrkontrollen måste vara utrustad med ett knappcellsbatteri (CR2032) (storlek: 20 x 2,5mm DC3,0V)

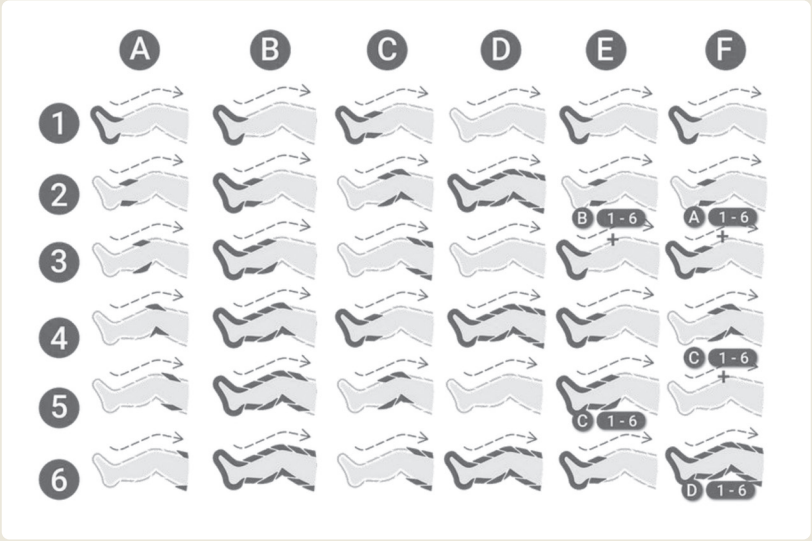
LED-PEKSKÄRM



1. Tidvisning: LED-displayen visar återstående behandlingstid
2. Tidsinställning: „+“ förlänger behandlingstiden; „-“ förkortar behandlingstiden. Tidsintervallet är mellan 1 och 99 minuter; standardinställningen är 30 minuter. Tryck på „+/-“ en gång för att lägga till/ta bort en minut. Håll „+/-“ tills du når önskad tid. När tiden har gått stängs enheten av automatiskt.
3. Tryckdisplay
4. Tryckinställning: „+“ ökar trycket; „-“ minskar trycket
5. Positionsinställning: Positionerna 1-6 avser de 6 kamrarna; standardinställningen inkluderar alla kammare. Tryck på den enskilda kammarens knappar en gång för att stänga av den (lampan slocknar). Kammaren kommer då inte längre att vara aktiv. Om du vill aktivera kammaren igen trycker du på knappen igen (lampan tänds). Medan kamrarna blåses upp/töms blinkar lamporna.
6. På/Av-knapp: Tryck en gång, enheten är i standby-läge; tryck igen för att stänga av enheten.
7. Start/Paus-knapp: Den ursprungliga inställningen är paus (grönt ljus); tryck på knappen för att starta enheten (ljuset blir blått).
8. Programinställning: Det finns 6 program. Standardinställningen är läge A. De övriga lamporna är släckta.

PROGRAMBESKRIVNING

(A)	Läge A: I det här läget blåses endast en kammare upp åt gången. Det börjar med kammare 1 och fortsätter till kammare 6. Sedan upprepas processen.
(B)	Läge B: I det här läget förblir kammare 1 uppblåst. Stegvis läggs en annan kammare till, tills alla sex kamrarna är fyllda med luft. Sedan upprepas processen.
(C)	Läge C: I det här läget fylls först kammare 1/2 med luft i 2 sekunder och töms sedan. Därefter fylls kammare 3/4 i 2 sekunder och töms. Till sist fylls kammare 5/6 i 2 sekunder och töms. Sedan upprepas processen.
(D)	Läge D: I det här läget blåses alla kamrar upp och töms samtidigt. Sedan upprepas processen.
(E)	Läge E: Kombination av B + C: stegvis kompression + dubbel våg.
(F)	Läge F: Kombination av A + C + D: normal + dubbel våg + full kompression.

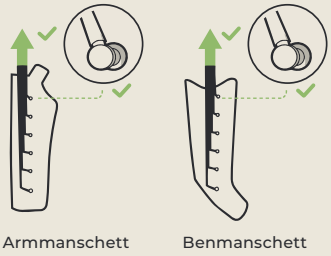


ANVÄNDNING

STEG 1: FÖRE ANVÄNDNING

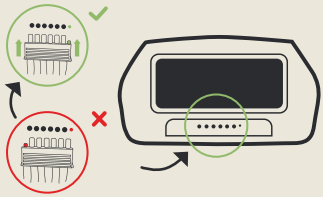
1. Ansluta luftslangar

Anslut slangsetet till manschetterna. Börja med den mörkgrå kopplingen och anslut därefter de övriga grå kopplingarna till sina respektive motstycken.
Observera: Vi rekommenderar att du inte kopplar isär kopplingarna efteråt.



2. Placering av enheten

Se till att enheten är ordentligt placerad. Se också till att enheten är står fritt och inte täcks av en filt eller liknande. Observera: Använd inte enheten i fuktiga rum eller rum med hög luftfuktighet, såsom en bastu eller ett badrum.



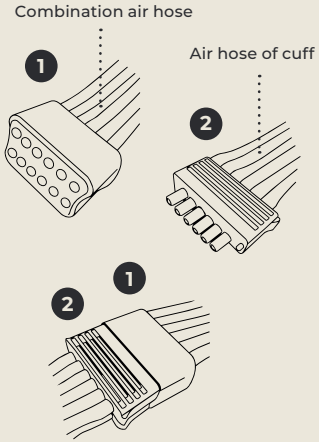
3. Fästa multikopplingen

För in multikopplingen i enhetens framsida tills den sitter helt i botten. Se till att sätta in multikontakten på rätt sätt i enheten (det lilla stiftet i det lilla hålet).

4. Kombination av manschetter

Om du vill använda tillbehörsmanschetter för samtidig behandling av ben (benmanschett eller Lymph-Flow Pants) och armar ska du kontrollera att manschetterna har samma antal luftkammare som din styrenhet. Endast tillbehör med matchande antal kammare är fullt kompatibla och funktionella.

Om tillbehören ska användas samtidigt, använd den medföljande kopplingen som är avsedd för detta. Sätt in båda manschetternas anslutningsdon i kopplingen och anslut sedan kopplingen till öppningen på huvudenheten.



5. 5. Sätta på manschetten

Sätt i strömkabelns huvudkontakt i ett 230 V-uttag. Sätt på manschetterna enligt följande:

Armmanschetter:

En armmanschett finns för antingen höger eller vänster arm. Se till att köpa en manschett för rätt armsida.

Observera: Om du vill behandla båda armarna behöver du två armmanschetter - en för höger och en för vänster arm. Det är möjligt att behandla en arm samt båda benen parallellt. Vi rekommenderar dock att armarna behandlas efter varandra och inte samtidigt. Minst en arm ska alltid förbli fri under användning.

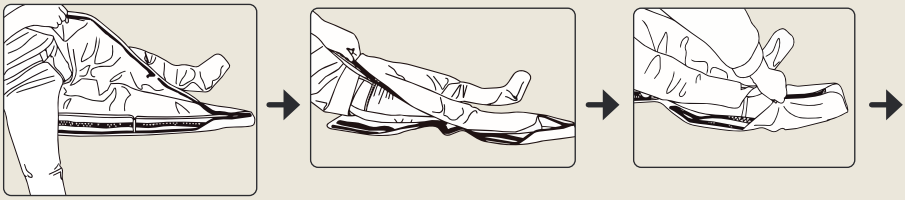
Instruktioner:

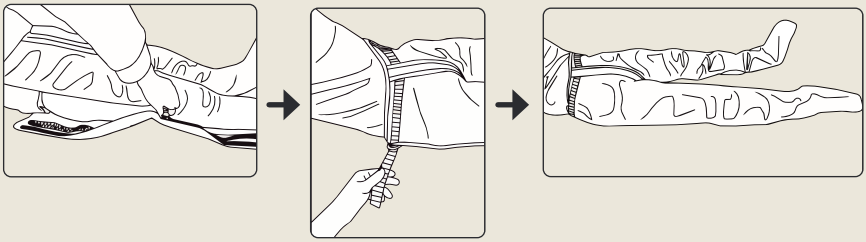


6. Öppna klämspännet på armmanschetten om det fortfarande är stängt.
7. Sätt armmanschetten på motsvarande armsida. För handen genom manschetten tills manschetten vilar under armhålan.
8. Dra manschetten över axeln.
9. För stängningsfliken bakom ryggen under motsatt armhåla och sätt in flikens ände i klämspännet framtill.
10. Justera passformen genom att dra i stängningsflikens ände tills manschetten sitter tätt och bekvämt.
11. Efter användning lossar du armmanschetten genom att trycka på klämspännet på båda sidorna samtidigt.

Benmanschetter och Lymph-Flow Pants:

Alla dragkedjor och kardborreband är öppna - stoppa benen i manschetten.





Dra upp dragkedjan helt på båda sidor av manschetten. Dra åt kardborrebandet på båda sidor av Lymph-Flow Pants. Klart.

Fästa förlängningsflikarna (valfritt):
Förlängningar finns som tillval för att öka omkretsen på benmanschetterna eller Lymph-Flow Pants. Var noga med att köpa den mest lämpliga varianten: För benmanschetter behöver du förlängningar för benmanschetter. För Lymph-Flow Pants behöver du motsvarande förlängningar för Lymph-Flow Pants.





Observera: Se alltid till att slangarna inte är böjda och att du inte sitter på slangarna. För att undvika kontaminering rekommenderar vi att du bär leggings eller joggingbyxor när du använder enheten. Töm fickorna före användning.

Dragkedjorna på manschetterna måste vara helt stängda för att förhindra att manschetterna plötsligt öppnas och orsakar skador. För att förhindra att dragkedjan öppnas under användning, vänd dragkedjans löpare ned mot fötterna efter att du har stängt byxorna. Detta aktiverar ett mekaniskt lås som förhindrar att Lymph-Flow-byxorna öppnas. Efter användning kan du använda dragkedjan som vanligt för att komma ut.

STEG 2: ANVÄNDNING AV STYRENHETEN

1. Slå på enheten.
2. Ställ in trycket (30–240 mmHg). Börja med en låg inställning. Under massagen kan du ändra trycket.
3. Tidsinställning: Tryck på „+“ för att förlänga behandlingstiden och „-“ för att förkorta den. Standardinställningen är 30 minuter. Den maximalt valbara tiden är 90 minuter.
4. Luftkammare kan inaktiveras genom att trycka på motsvarande knapp (1-6). Aktiverade kammare indikeras med ett ljus.
5. Välj ett program. Standardprogrammet är A. Det valda programmet indikeras med ett ljus.
6. Start/paus: Den ursprungliga inställningen är den gröna LED-displayen, vilket betyder att enheten är pausad.
7. Tryck på knappen igen för att få den gröna indikatorn att lysa blått, vilket betyder att enheten börjar fungera.



Observera: Tiden räknas om från noll när en tidsjustering görs under drift. En justering av lufttrycket/positionen/läget och en paus under behandlingen får dock inte timern att starta om.

Drift med fjärrkontroll

Denna produkt är utrustad med en fjärrkontroll. Vid användning av fjärrkontrollen ska avståndet mellan fjärrkontrollen och huvudenheten vara max 3 m. Driften av knapparna motsvarar fullt ut den för huvudenheten.

Observera: Om enheten flyttas från ett rum med den lägsta eller högsta förvaringstemperaturen till ett rum med en temperatur på 20 °C ska du vänta 4 timmar innan du använder enheten.

STEG 3: EFTER ANVÄNDNING

Efter att den inställda tiden har gått eller när du har tryckt på på/av-knappen stängs enheten av. Öppna manschetten. Dra ur strömkabeln från uttaget.

Observera:

- För att släppa ut luften från luftkuddarna snabbare tar du bort multikontakten och trycker ut den återstående luften ur manschetterna med båda händerna.
- Du ska inte koppla bort slangen från manschetterna för ofta. Felaktig användning kan orsaka skador på stiften eller slangen. För förvaring, placera manschetterna ovanpå varandra och rulla ihop dem löst med det medföljande slangsetet.

STEG 4: RENGÖRING & FÖRVARING

1. Rengöring

För att rengöra manschetterna, huvudenheten och resten av tillbehören rekommenderar vi att du använder en fuktig trasa.
Låt alltid manschetterna, huvudenheten och tillbehören torka ordentligt. När olika personer använt enheten rekommenderar vi desinfektion av manschetten med 70 % isopropanolsprej.

Observera:

- Använd rengöringsmedel och desinfektionsmedel fria från olja, bensen, bensin och/eller kemiska medel.
- Tvätta inte manschetten i tvättmaskinen.
- Se till att inget vatten kommer in i enheten. Om detta händer, använd inte enheten igen förrän den är helt torr.
- Rengör inte enheten under behandlingen. Se till att enheten är avstängd innan rengöring.

2. Skötsel

Alla manschetter är avsedda för kompressionsmassage och är svåra att reparera. Var försiktig vid användning.

- Förvara inte enheten och manschetten nära vassa föremål som spisar, nålar, saxar osv.
- Förvara enheten på en torr plats.
- Förvara inte enheten vid låga temperaturer. (Den kan skadas av frost).
- För långtidsförvaring, förvara enheten i förpackningen.

Tillverkaren har inte auktoriserat några serviceverkstäder utomlands. Om din enhet har problem, kontakta distributören. Tillverkaren tar inget ansvar för resultaten av underhålls- eller reparationsarbete av obehöriga personer. Användaren får inte utföra några reparationer av enheten eller dess tillbehör. Kontakta distributören angående reparationer. Öppning av enheten av obehöriga är inte tillåten och medför att alla garantianspråk upphör att gälla. Varje produkt har genomgått systematisk validering under tillverkningen. Prestandan är stabil och kräver ingen kalibrering eller validering.

Om din produkt inte fungerar som förväntat och de grundläggande funktionerna har ändrats under normal användning, kontakta distributören. Produkten innehåller inga delar som användaren kan reparera eller felsöka. Därför ingår inte teknisk information som kopplingsscheman eller komponentlistor i denna manual. Om behöriga tekniker behöver sådan information kan den begäras från tillverkaren, som tillhandahåller den enligt gällande avtal.

3. Lagring

- För långtidsförvaring rekommenderar vi att du förvarar produkten i förpackningen du köpte den i.
- Utsätt inte enheten för direkt solljus och skydda den från smuts och fukt. Förvara produkten under följande förhållanden: Temperaturområde:-20 °C till 55 °C, luftfuktighet ≦93 %, lufttryck: 50 kPa till 106 kPa.
- Förvara produkten på frostfria platser, annars kan den skadas. Var också försiktig så att du inte skadar manschetterna under förvaring, särskilt om de förvaras tillsammans med vassa föremål som saxar eller föremål med vassa kanter.

ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRHINDRA FELAKTIG DRIFT & NÖDEVAKUERING

ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRHINDRA FELAKTIG DRIFT

KAPACITIVT TANGENTBORD

Kapacitiva knappar är installerade på enheten för att minimera oavsiktliga driftfel på grund av oavsiktliga knapptryckningar. Knapparnas beröringskänslighet är inställd så att de måste tryckas ned noggrant och med avsikt för att ändra tryck- och/eller tidsinställningarna. Att råka nudda knapparna ändrar inte inställningarna, och det gör inte heller att bara lägga fingret på dem. Utan ett medvetet knapptryck sker ingen förändring.

LJUDSIGNAL

Varje gång en inställning ändras hörs en hög signal. På så sätt märker du direkt om något ändras av misstag och kan rätta till det.

NÖDEVAKUERING

Behandlingen kan avslutas när som helst genom att du kopplar bort enheten från elnätet. Dra ut kontakten ur uttaget eller tryck och håll ned PÅ/AV-knappen tills enheten stängs av. Manschetterna töms automatiskt när strömmen bryts och du kan enkelt ta dig ut.

FELSÖKNING

ENHETEN SLÅS INTE PÅ

Om enheten inte slås på, kontrollera (A) om strömkontakten har satts i uttaget korrekt och/eller om enheten är påslagen. Om apparaten fortfarande inte slås på, kontakta vår kundtjänst.

ENHETEN PUMPAR, MEN DEN BLÅSER ENDAST UPP DEN ENA ELLER INGEN AV DE TVÅ MANSCHETTERNA

Om endast en eller ingen av de två manschetterna ska blåsas upp efter att behandlingen har startat, kontrollera (A) om multikopplingen är fullständigt och korrekt isatt i enheten. Se också till (B) att luftslangarna inte är vikta eller klämda, till exempel om du råkar sitta på dem. Kontrollera (C) att de grå manschettkontakterna alla är korrekt fästa vid manschetten.

DRAGKEDJAN ÖPPNAS UNDER ANVÄNDNING

För att åtgärda detta, dra upp dragkedjan hela vägen upp och vik dragkedjans löpare nedåt mot fötterna. Detta aktiverar ett mekaniskt lås som förhindrar att byxorna öppnas. Efter användning kan du använda dragkedjan som du normalt skulle göra för att komma ut.

MANSCHETTERNA BLÅSES UPP I FEL ORDNING

Se till att multikopplingen är korrekt isatt i enheten. Multikopplingen är korrekt placerad när de små nipplarna på multikopplingen sitter i de avsedda öppningarna ovanför luftuttagen och pilarna på kopplingen pekar uppåt.



DET HÖRS HUR LUFT LÄCKER UT FRÅN ENHETEN, SLANGARNA ELLER MANSCHETTERNA

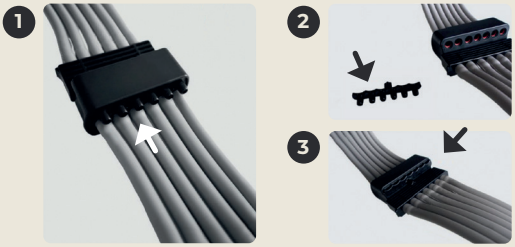
(A) Kontrollera slangarna och kopplingarna för att se om det finns skador.
(B) Kontrollera att multikopplingen är korrekt isatt i enheten.
(C) Kontrollera om slangen är böjd eller har dragits av.

KOMBINERA TILLBEHÖR

Om du vill använda en annan tillbehörsmanschett, notera att manschetten har rätt antal kammare. Om du vill använda tillbehörsmanschetter samtidigt, använd den medföljande kopplingen som ingår och som är avsedd för detta.

ANVÄNDNING AV INDIVIDUELLA MANSCHETTER

Använd den blindkoppling som sitter på baksidan av snabbkopplingen för att blockera de uttag i snabbkopplingen som inte används. På så sätt kan du använda endast en manschett (t.ex. en armmanschett) utan att behöva ansluta en andra manschett till snabbkopplingen.



KASSERING

I slutet av produktens livscykel ska du inte kassera denna produkt i vanligt hushållsavfall, utan ta den till en plats för återvinning av elektronisk utrustning. Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning kan potentiellt ha skadliga effekter på miljön. Felaktig avfallshantering kan orsaka att skadliga gifter ackumuleras i luft, vatten och jord, vilket påverkar människors hälsa. Du är ansvarig för korrekt avfallshantering av enheten. För information om avfallshantering, kontakta din lokala myndighet eller din distributör.

TEKNISK INFORMATION

Antal kammare	6
Storlek	30 x 23,7 x 12,6 cm
Vikt (med alla tillbehör)	Cirka >5 kg
Tidsrymd	1–90 minuter
Tryckintervall	30–240 mmHg
Program	6
Användningsplats	Ben, armar
Inspänning	220-230 V, 50-60 Hz
Strömförbrukning	65 W
Volym	≤65 dBa (felgräns: ±3 dBa)
Typ av skydd mot elektriska stötar	Klass II
Driftläge	Kontinuerlig drift
Vattentät	IP21
Produktens livslängd	5 år
Driftsmiljö	10–40 °C, 30–85 % RH, 70–106 kPa
Förvaringsmiljö	-40–70 °C, 10–100 %RH, 50–106 kPa
Materialsammansättning (manschett)	50 % nylon, 50 % TPU (polyuretan)

FJÄRRKONTROLL

Strömförsörjning	DC 3,0 V, 1xCR2032 cell
Överföringstyp	Infraröd
Räckvidd	≦ 3m
Storlek	92,8 x 48,2 mm
Vikt	20 g

VIKTIG INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

Listan över kablar och deras maximala längd:

Kabelnamn	Kabellängd	Väderskydd
Strömkabel	1,9 m	Nej

VARNING ⚠

Användning av mobiltelefoner eller mikrovågsugnar, RF-kirurgisk utrustning, magnetisk resonansavbildningsutrustning eller annan radiokommunikationsutrustning nära denna produkt kan orsaka funktionsfel eller förlust av väsentliga prestandaegenskaper, vilket försämrar mätningens noggrannhet.

Användning av denna enhet i nära anslutning till eller staplad med andra enheter bör undvikas eftersom detta kan orsaka funktionsfel. Om sådan användning är nödvändig bör denna enhet och de övriga enheterna observeras för att säkerställa att de fungerar korrekt.

Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm från någon del av lufttrycksbehandlingssystemet, inklusive de kablar som specificerats av tillverkaren. I annat fall kan enhetens prestanda försämras.

Användning av tillbehör, givare och kablar som inte specificerats eller tillhandahållits av tillverkaren av denna enhet kan resultera i ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna enhet och orsaka felaktig funktion.

FÖRSIKTIGHET ⚠

Säkerhetsenheter, stöldskyddsenheter och enheter för radiofrekvensidentifiering (RFID). Vissa elektromagnetiska stöldskyddssystem och metalldetektorer, såsom de som används vid in- och utgångar i varuhus, bibliotek och andra offentliga platser, samt säkerhetskontroller på flygplatser, kan störa kompressionsanordningen. Dessutom kan RFID-utrustning, som till exempel används för att läsa ID-kort, samt vissa avmagnetiseringsenheter i butiker och bibliotek, också störa kompressionsenheten.

Använd inte enheten i närheten av dessa platser. Om du måste passera någon av dessa enheter, stäng av din kompressionsenhet. Kontrollera kompressionsenhetens status före varje användning för att säkerställa att den fungerar normalt.

Användning av kortvågsdiatermi-, mikrovågsdiatermi- eller terapeutisk ultraljudsdiatermi- och elektrokauterisationsutrustning i närheten av denna produkt kan leda till funktionsfel eller förlust av viktiga prestandaegenskaper.

<table>
<tr><th colspan="3">Riktlinjer och tillverkarens försäkran – elektromagnetiska emissioner</th></tr>
<tr><td colspan="3">Enheten är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden som använder enheten ska se till att den används i en sådan miljö.</td></tr>
<tr><th>Emissionsprovning</th><th>Överensstäm-melse</th><th>Elektromagnetisk miljö - Riktlinjer</th></tr>
<tr><td>Ledningsbundna och utstrålade RF-emissioner CISPR 11</td><td>Grupp 1
Klass B</td><td>Enheten använder HF-energi endast för sin interna funktion. Därför är dess HF-emissioner mycket låga och orsakar sannolikt inga störningar i närliggande elektroniska enheter.</td></tr>
<tr><td>Ledningsbundna HF-emissioner CISPR 11</td><td>Grupp 1
Klass B</td><td rowspan="4">Kompressionsterapienheten är lämplig för användning i alla miljöer, inklusive hushåll och sådana som är direkt anslut-na till det offentliga lågspänningsnätet som försörjer byggnaden för bostad-sändamål, med undantag för närheten till aktiva RF-kirurgiska enheter och RF-skärmade rum för magnetisk resonans-tomografi.</td></tr>
<tr><td>Utstrålade HF-emissioner CISPR 11</td><td>Grupp 1
Klass B</td></tr>
<tr><td>Harmoniska emissioner
IEC 61000-3-2</td><td>Klass A</td></tr>
<tr><td>Spänningsvariationer/flickeremissioner
IEC 61000-3-3</td><td>Uppfyller</td></tr>
</table>

Riktlinjer och tillverkarens försäkran – elektromagnetiska emissioner			
Enheten är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av enheten bör se till att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**IEC 60601 Testnivå**	**Överensstämmelse**	**Elektromagnetisk miljö - Riktlinjer**
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV luft	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Golven bör bestå av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Utsända HF-EM-fält IEC 61000-4-3	3 V/m (professionella hälso- och sjukvårdsinrättningar); 10 V/m (hemvård), 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	10 V/m (professionell hälso- och sjukvårdsinrättning) 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	
Elektriska snabba transienter/bursts IEC 61000-4-4	±2 kV AC för strömförsörjningsledningar; ±1 kV DC för ström-/signalledningar. 100 kHz repetitionsfrekvens	±2 kV för strömförsörjningsledningar (AC)	Nätströmkvaliteten bör motsvara den i en typisk kommersiell eller klinisk miljö.
Våg IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV ledning(ar) till ledning(ar); ±0,5 kV, ±1 kV ledning(ar) till jord	±0,5 kV, ±1 kV Ledning(ar) till ledning(ar)	Nätströmkvaliteten bör motsvara den i en typisk kommersiell eller klinisk miljö.
Ledningsbunden störning inducerad av högfrekventa fält IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz, 6 V i ISM-band mellan 0,15 MHz och 80 MHz (professionella hälso- och sjukvårdsinrättningar), 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz	Gäller	
Anmärkning: ISM-banden (industriella, vetenskapliga och medicinska) mellan 0,15 MHz och 80 MHz är 6,765 MHz till 6,795 MHz; 13,553 MHz till 13,567 MHz; 26,957 MHz till 27,283 MHz; och 40,66 MHz till 40,70 MHz. Amatörradiobanden mellan 0,15 MHz och 80 MHz är 1,8 MHz till 2,0 MHz, 3,5 MHz till 4,0 MHz, 5,3 MHz till 5,4 MHz, 7 MHz till 7,3 MHz, 10,1 MHz till 10,15 MHz, 14 MHz till 14,2 MHz, 18,07 MHz till 18,17 MHz, 21,0 MHz till 21,4 MHz, 24,89 MHz till 24,99 MHz, 28,0 MHz till 29,7 MHz och 50,0 MHz till 54,0 MHz.			
Utstrålade magnetiska fält med nätfrekvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetfält med nätfrekvens bör ha värden som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell eller klinisk miljö.

Spänningsfall IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°; 0 % U_T , 1 cykel och 70 % U_T , 25/30 cykler Enfas: vid 0°	Tillämpligt	Nätströmkvaliteten bör motsvara den i en typisk kommersiell eller klinisk miljö.
Spänningsav-brott IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 cykler	Gäller	

⚠ **ANMÄRKNING:** U_T är växelströmsspänningen före applicering av provspänningen.
Exempel: 25/30 betyder 25 perioder vid 50 Hz eller 30 perioder vid 60 Hz.

Riktlinjer och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk störningsimmunitet			
Enheten är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av enheten bör se till att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**IEC 60601-1-2 Testnivå**	**Överensstäm-melse**	**Elektromagnetisk miljö - Riktlinjer**
Närfält från HF-radiokom-munikations-utrustning IEC 61000-4-3	Se följande tabell	Stämmer överens	

Testspecifikationer för kapslingsportens immunitet mot trådlös RF-kommunikationsutrustning						
Testfrekvens (MHz)	**Band 1 (MHz)**	**Service ·1**	**Modulering[b)]**	**Maximal uteffekt (W)**	**Avstånd (m)**	**Immunitetstestnivå (V/m)**
385	380-390	TETRA400	Pulsmodulering[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz frekvensavvikelse 1 kHz sinusvåg	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE-band och 13, 17	Pulsmodulering[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE-band 5	Pulsmodulering[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulsmodulering[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4,25; UMTS	Pulsmodulering[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE band 7	Pulsmodulering[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

OBSERVERA: Om det behövs för att uppnå IMMUNITETSTESTNIVÅN får avståndet mellan sändarantennen och ME-ENHETEN eller ME-SYSTEMET minskas till 1 meter. Testavståndet 1 meter är tillåtet enligt IEC 61000-4-3.

a. För vissa tjänster inkluderas endast upplänksfrekvenserna.
b. Bärvågen ska moduleras med en fyrkantsvåg med 50 % arbetscykel.
c. Som ett alternativ till FM-modulation kan 50 % pulsmodulation vid 18 Hz användas, eftersom detta – även om det inte motsvarar faktisk modulation – skulle utgöra det värsta fallet.

Systemet för lufttrycksbehandling är avsett att användas i en elektromagnetisk miljö där utsända RF-störningar är kontrollerade. Kunden eller användaren av utrustningen kan bidra till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att hålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och systemet för lufttrycksbehandling.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och system för lufttrycksbehandling.

Sändarens märkta maximala uteffekt (W).	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

För sändare med en högsta uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas med den ekvation som gäller för sändarens frekvens, där P är sändarens högsta uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkarens specifikation.

OBSERVERA 1: Vid 80 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.
OBSERVERA 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, objekt och människor.

GARANTI

Vi erbjuder 24 månaders garanti på styrenheten. Vid funktionsfel kan du behöva skicka tillbaka enheten för inspektion. Se till att kartongen är vadderad för att undvika eventuella skador under transporten. Tyvärr kan inga anspråk på garantin göras för fel som orsakats av korrekt transport.
Garantivillkor: i den mån en laglig garantiskyldighet föreligger, kommer antingen en kostnadsfri ersättningsprodukt att tillhandahållas, eller så har tillverkaren rätt att reparera enheten, med uteslutande av rätten till hävning eller prisavdrag. Om upprepade försök att reparera misslyckas, eller om även en ersättningsenhet visar sig vara defekt på grund av tillverkarens fel, har kunden rätt att häva köpet eller få ett prisavdrag.
Undantag från garantin: Undantagna från garantin är defekter på grund av skador orsakade av användning av våld, felaktig användning, externt våld eller ändringar och reparationsarbeten utförda av tredje part, t.ex. defekter orsakade av felaktigt dimensionerade eller kortslutna säkringar, eller defekter som kan tillskrivas normalt slitage.
Garantivillkor: Garantikravet gäller endast i samband med det ursprungliga inköpsbeviset (faktura). Förvara inköpsbeviset på en säker plats.
Om du har problem eller frågor när du använder systemet, kontakta oss på+49 (0) 666 174 891 05 eller via e-post; service@venenengel.de.

ÖVRIG INFORMATION

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-post: de.rep@sunglobal.com

IMPORT & DISTRIBUTION:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Tyskland

Telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-post:
service@venenengel.de
Webb:
www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

NAVODILA ZA UPORABO

Venen Engel 6 Premium

Sistem za terapijo z zračnim tlakom

Model: VU-IPC04



SLOVENŠČINA

UVODNA OPOMBA

Čestitamo vam za nakup te naprave! V svoji napravi Venen Engel boste zelo uživali! Če ste z napravo Venen Engel zadovoljni, bomo zelo veseli, če oddate oceno.
Ta navodila vsebujejo podrobnosti, ki jih mora uporabnik upoštevati, da se izogne tveganjem in omogoči varno uporabo naprave.

Če imate kakršna koli vprašanja o uporabi, dodatkih ali če imate predloge, nas kontaktirajte.

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-pošta: service@venenengel.de
Internetna stran: www.venenengel.de

PREDEN ZAČNETE

- Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo.
- Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Naprava Venen Engel se v prisotnosti določenih zdravstvenih stanj ne sme uporabljati. Prosimo, da natančno preberete seznam kontraindikacij na zadnji strani in se pred uporabo posvetujete z zdravnikom, če imate kakršna koli vprašanja.

OPIS IZDELKA

Kompresijski masažni pripomoček je sestavljen iz naprave s senzorjem zračnega tlaka, kompresorjem in manšetami, ki delujejo kot ena enota. Naprava je povezana z manšetami preko cevi. Kompresijska masaža se izvaja od konca okončine proti sredini telesa z zaporednim napihovanjem zračnih komor in nato praznjenjem v ciklu. Tlak je mogoče prilagoditi, da se izognemo nelagodju za pacienta. Tlak v manšeti nadzorujeta senzor in mikroprocesor.

Pri medicinski uporabi kompresijski masažni pripomoček zagotavlja zaporedno kompresijo od distalnega do proksimalnega dela, kar pomaga izboljšati prekrvavitev in limfno cirkulacijo ter lajša limfedem.

NAČELO DELOVANJA

Kompresijska terapija s stisnjenim zrakom je terapevtska tehnika, ki se uporablja z medicinsko opremo, ki vključuje zračno črpalko in napihljive manšete v različnih izvedbah. Med uporabo napihljiva manšeta ovije zdravljeno okončino. Manšeta je povezana s črpalko preko več tlačnih cevi. Ko se črpalka aktivira, napolni komore manšete z zrakom, ki pritisne na tkivo v okončini. Ko se tlak zmanjša, zrak ponovno uide iz komor. Po premoru se cikel začne znova od začetka.

Pritisk na mišice prenese vensko kri do srca in odstranjuje odvečno tekočino iz tkiva ter presnovne produkte.

VARNOSTNA NAVODILA

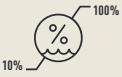
Opozorila in grafični simboli v tem priročniku so namenjeni pomoči pri varni in pravilni uporabi izdelka ter preprečevanju poškodb sebe ali drugih. Opozorilni znaki in simboli so opisani spodaj:

OPOZORILNI SIMBOLI

Opozorilo 	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognemo.
Pozor 	Označuje možnost poškodb oseb ali škode na premoženju, če se izdelek ne uporablja pravilno.
Prepoved 	Pomeni "prepovedano" s podrobnimi informacijami v besedah ali številkah znotraj ali poleg znaka.
Opomba	Označuje potrebo po pozornosti, saj lahko neupoštevanje povzroči nepravilno uporabo izdelka ali poškodbe naprave.

RAZLAGA UPORABLJENIH SIMBOLOV

	Shranjujte tako, da bo pušica obrnjena navzgor
	Oprema razreda II je opremljena z dvojno ali ojačano izolacijo in za varnost ne potrebuje zaščitnega vodnika.
	Izdelek tipa BF: Komponenta medicinskega pripomočka, ki je v stiku s pacientom in je električno izolirana od pacienta, da zagotavlja izboljšano zaščito pred uhajanjem toka.
	Številka partije
	Serijska številka
	Pozorno preberite ta navodila za uporabo
	Proizvajalec
	Datum proizvodnje
	Hraniti na suhem
	Krhko, ravnajte previdno
	Ne likajte
	Ne perite
	Ne belite
	Enotna identifikacija pripomočka (UDI) je globalno usklajen sistem za identifikacijo in sledljivost medicinskih pripomočkov.
	Hraniti ločeno od neposredne sončne svetlobe
	Območje atmosferskega tlaka, ki mu je naprava lahko varno izpostavljena

	Območje vlažnosti, kateremu je lahko medicinski pripomoček varno izpostavljen
	Območje temperature skladiščenja
IP21	Zaščiteno pred trdnimi tujki s premerom 12,5 mm (milimetrov) in več ter pred navpično kapljajočo vodo.
	Uvoznilk
MD	Medicinski pripomoček
CE 0598	Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami EU glede varnosti, zdravja in varstva okolja ter ga je pregledal priglašeni organ.
	Elektronskih naprav ne odstranjujte med gospodinjske odpadke
	Izdelek ni dobavljen v sterilni embalaži
	Francija: Recikliranje karton
	Datum proizvodnje
	Francija: Elektronske odpadke odstranite na določenih mestih
	Plastična embalaža je izdelana iz polietilen tereftalata. Ustrezno odstranite.
	Karton je izdelan iz valovitega kartona. Recikliranje.
	Izdelano na: Kitajskem
	Izdelek uporabljajte samo v zaprtih prostorih
CH REP	Pooblaščeni predstavnik v Švici
EC REP	Pooblaščeni predstavnik v Evropski uniji

PREDVIDENI NAMEN IN UPORABA

PREDVIDENI NAMEN

Ta naprava je namenjena uporabi s strani medicinskih strokovnjakov in pacientov doma za zdravljenje primarnega limfedema, edema po poškodbah in športnih poškodbah, edema po imobilizaciji, venske insuficience in limfedema.

MEDICINSKE INDIKACIJE

Zdravljenje: primarnega limfedema, edema po poškodbah in športnih poškodbah, edema po imobilizaciji, venske insuficience in limfedema

UPORABNIK

Odrasli, vključno z medicinskimi strokovnjaki in laiki

SKUPINA PACIENTOV

Odrasli, pacient je predvideni UPORABNIK

UPORABLJENI DELI

Manšete

KONTRAINDIKACIJE

- Akutni pljučni edem
- Akutni tromboflebitis
- Akutno srčno popuščanje
- Okužbe, globoka venska tromboza
- Epizode pljučne embolije, rane, lezije ali tumorji na mestu uporabe ali v njegovi bližini
- Kadar je povečan venski in limfni refluks nezaželen, zlomi kosti ali izpahi na mestu uporabe ali v njegovi bližini
- Arterijska insuficienca
- Lokalna ali proksimalna malignost in pacienti na antikoagulantni terapiji
- Uporaba med nosečnostjo je dovoljena le po posvetu z zdravnikom

NEŽELENI UČINKI

- Pacienti lahko občutijo nelagodje ali bolečino, če je začetni tlak previsok.
- Na mestu zdravljenja se lahko pojavi draženje kože
- Utrujenost ali rahla omotica pri dolgotrajni uporabi.

VARNOSTNE INFORMACIJE

PREPOVED

- Naprave v nobenem primeru ne odpirajte, razstavljajte ali spreminjajte, saj lahko to povzroči požar, električni udar ali druge poškodbe.
- Ne dovolite, da voda ali drugi materiali (kot so žeblji, zatiči in drugi kovinski predmeti) vstopijo v notranjost naprave.
- Napravo postavite tako, da lahko enostavno odklopite povezavo z električnim omrežjem.

OPOZORILO

- Te naprave ne uporabljajte, če imate srčni spodbujevalnik, vsadni defibrilator ali drugo vsadno kovinsko ali elektronsko napravo, posvetujte se z zdravnikom, ki bo presodil, ali je naprava za vas primerna. V nasprotnem primeru lahko zasebna uporaba povzroči električne motnje ali smrt.
- Izdelka ne smejo uporabljati dojenčki ali majhni otroci. Napravo hranite izven dosega otrok, da se izognete tveganjem, kot so napačna uporaba, zaužitje majhnih delov, poškodbe izdelka ali zadavljenje/zadušitev z napajalnim kablom.
- Napravo hranite izven dosega hišnih ljubljenčkov.
- Poskrbite, da sta vtič in vaše roke suhi, ko vklapljate in izklapljate napajalni vtič.
- Med uporabo naprave se ne smete premikati z manšetami, temveč morate med zdravljenjem ostati v sedečem ali ležečem položaju. Ko so manšete nameščene, morajo biti noge in roke pri miru. Pred uporabo izpraznite žepe, med zdravljenjem ostanite v sedečem položaju ter imejte noge in roke pri miru, ko so manšete nameščene.
- Uporabljajte samo originalne dodatke. Uporaba drugih dodatkov lahko povzroči poškodbe naprave ali neuspešno zdravljenje.
- Življenjska doba izdelka je 5 let. Pred uporabo preverite, ali naprava deluje brezhibno. Uporaba naprave po preteku življenjske dobe lahko povzroči poslabšanje zmogljivosti izdelka in izgubo terapevtskega učinka ali poškodbe. Ker se lahko senzor poslabša, izdelek morda ne bo več mogel pravilno uravnavati zračnega tlaka. Prekomerni zračni tlak lahko povzroči poškodbe nog.
- **Zasilna zaustavitev: Če med uporabo občutite hude bolečine ali nenavadne simptome ali če želite v sili odstraniti pritisk:**
  - Napravo ustavite s pritiskom na stikalo za vklop/izklop ali
  - odklopite vtič zračne cevi iz krmilne enote ali
  - odstranite manšete z okončin.
- Po shranjevanju pri najvišji dovoljeni temperaturi je treba napravo hraniti pri 20 °C vsaj 4 ure pred uporabo, da se zagotovi toplotna stabilnost.
- Po shranjevanju pri najnižji dovoljeni temperaturi je treba napravo hraniti pri 20 °C vsaj 4 ure pred uporabo, da se zagotovi toplotna stabilnost.

POZOR ⚠

- Poskrbite, da na zračnih ceveh ni nameščenih težkih predmetov, saj lahko to povzroči poškodbe zračne cevi ali blokado pretoka zraka.
- Popravila, vzdrževanje in zamenjava komponent se med uporabo ne smejo izvajati. Popravila smejo izvajati le strokovnjaki, ki jih pooblasti proizvajalec. Poleg tega tvegate izgubo garancije.
- Poškodbe, popuščanje ali okvare komponent lahko povzročijo okvaro naprave. Za popravila se obrnite na proizvajalca.
- Napravo je treba hraniti v dobro prezračenih, suhih prostorih brez korozivnih plinov.
- Pazite, da naprave med uporabo ali transportom ne boste tresli ali spustili iz rok. Zaščitite enoto pred padci in udarci.
- Napravo hranite stran od virov toplote (npr. radiatorjev, cigaret ali neposredne sončne svetlobe) in jo uporabljajte le pri predvideni delovni temperaturi in vlažnosti.

VSEBINA EMBALAŽE



Krmilna enota



Daljinski upravljalnik



Manšete
Število dobavljenih manšet je odvisno od kupljenega kompleta.



Napajalni kabel



Zračna cev

DALJINSKI UPRAVLJALNIK



OPOMBA: Daljinski upravljalnik mora biti opremljen z gumbno baterijo (CR2025) (velikost: 20 x 2,5 mm DC3,0V)

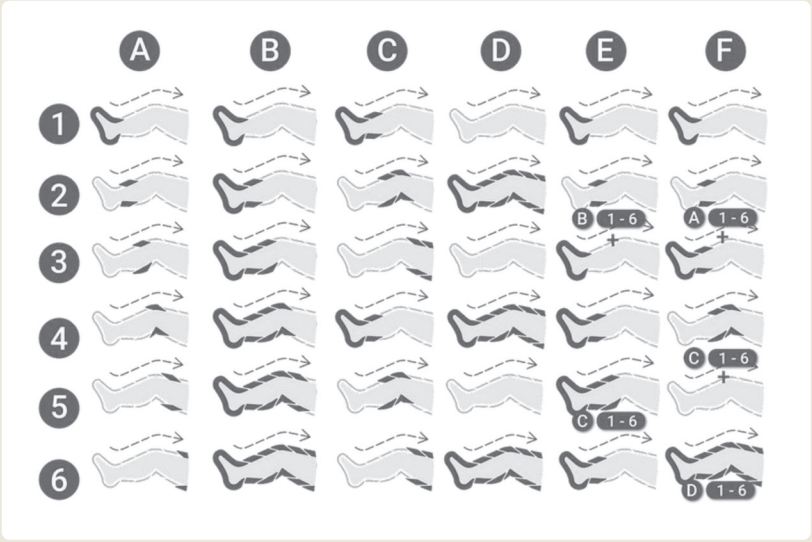
LED ZASLON NA DOTIK



1. Prikaz časa: LED zaslon prikazuje preostali čas zdravljenja
2. Nastavitev časa: „+“ podaljša čas zdravljenja; „-“ skrajša čas zdravljenja. Časovno obdobje je med 1 in 99 minutami; privzeta nastavitev je 30 minut. Pritisnite „+/-“ enkrat, da dodate/odštejete eno minuto. Držite „+/-“, dokler ne dosežete želenega časa. Ko čas poteče, se naprava samodejno izklopi.
3. Prikaz tlaka
4. Nastavitev tlaka: „+“ poveča tlak; „-“ zmanjša tlak
5. Nastavitev položaja: Položaji 1–6 se nanašajo na 6 komor; privzeta nastavitev vključuje vse komore. Pritisnite posamezne gumbe za komore enkrat, da jih izklopite (lučka ugasne) in komora ne bo več delovala. Če želite komoro ponovno zagnati, ponovno pritisnite gumb (lučka se prižge). Med napihovanjem/praznjenjem komor bodo lučke utripale.
6. Gumb za vklop/izklop: Pritisnite enkrat, naprava je v stanju pripravljenosti; ponovno pritisnite, da izklopite napravo.
7. Gumb za začetek/premor: Prvotna nastavitev je na premoru (zelena lučka); pritisnite gumb za zagon naprave (lučka bo postala modra).
8. Nastavitev programa: Na voljo je 6 programov; privzeta nastavitev je način A; druge lučke so izklopljene.

OPIS PROGRAMA

(A)	Način A: V tem načinu je napihnjena le ena komora naenkrat. Začne se s komoro 1 in nadaljuje do komore 6. Nato se cikel ponovi.
(B)	Način B: V tem načinu ostane komora 1 napihnjena. Postopoma se dodaja še po ena komora, dokler z zrakom ni napihnjenih vseh šest komor. Nato se cikel ponovi.
(C)	Način C: V tem načinu se komori 1/2 napihneta hkrati, zadržita zrak za 2 sekundi in se nato začneta prazniti; nato se hkrati napihneta komori 3/4, zadržita zrak za 2 sekundi in se nato začneta prazniti; nato sledita komori 5/6, zadržita zrak za 2 sekundi in se nato začneta prazniti. Nato se cikel ponovi.
(D)	Način D: V tem načinu se vse komore napihnejo in izpraznijo hkrati. Nato se cikel ponovi.
(E)	Način E: Kombinacija B + C: zaporedna kompresija + dvojni val.
(F)	Način F: Kombinacija A + C + D: normalno + dvojni val + polna kompresija.

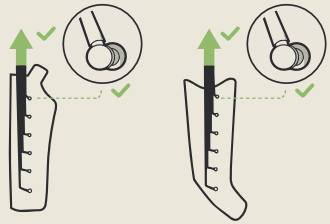


UPORABA

1. KORAK: PRED UPORABO

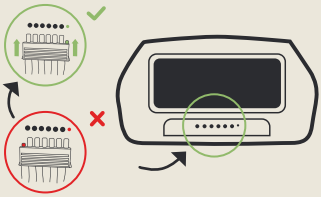
1. Priključite zračne cevi

Priključite komplet cevi na manšete in začnite s temno sivim priključkom, nato priključite druge sive priključke na ustrezne ekvivalente.
Opomba: Priporočamo, da priključkov kasneje ne odklopite.



2. Namestitev naprave

Poskrbite, da bo naprava varno nameščena. Prav tako poskrbite, da bo naprava prosto stala in ne bo prekrita z odejo ali čim podobnim. **Opomba:** Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali prostorih z visoko vlažnostjo, kot so savne ali kopalnice.



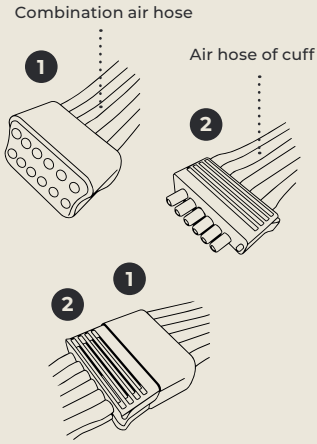
3. Pritrditev večkratnega vtiča

Večkratni vtič vstavite v sprednji del naprave do konca. Poskrbite, da boste večkratni vtič pravilno vstavili v napravo (majhen zatič v majhno odprtino).

4. Kombiniranje manšet

Če želite uporabiti dodatne manšete za sočasno zdravljenje nog (manšeta za noge ali hlače Lymph-Flow) in rok, se ob nakupu prepričajte, da imajo enako število zračnih komor kot vaša krmilna enota. Samo dodatki z ustreznim številom komor so popolnoma združljivi in funkcionalni.

Če naj bi dodatki delovali hkrati, uporabite priključek, ki je priložen v ta namen in je vključen v obseg dobave. Priključke obeh manšet vstavite v priključek in ga nato povežite z odprtino glavne enote.



5. Namestitev manšete

Glavni vtič napajalnega kabla vtaknite v vtičnico 230 V. Manšete namestite na naslednji način:

Manšete za roke:

Manšeta za roko je na voljo za desno ali levo roko. Pri nakupu pazite, da za roko izberete pravilno stran.

Opomba: Če želite zdraviti obe roki, boste potrebovali dve manšeti za roko – eno za desno in eno za levo roko. Možno je vzporedno zdravljenje nog in ene roke. Vendar priporočamo, da roke zdravite eno za drugo in ne obeh hkrati. Med uporabo mora vsaj ena roka vedno ostati prosta.

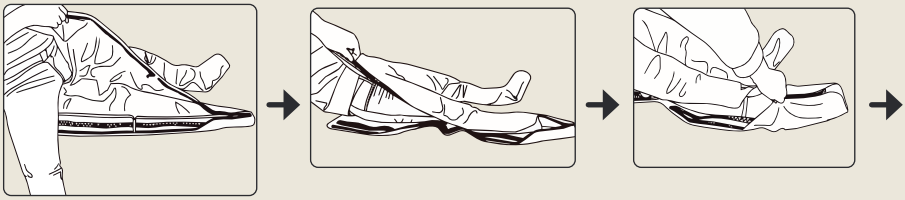
Navodila:

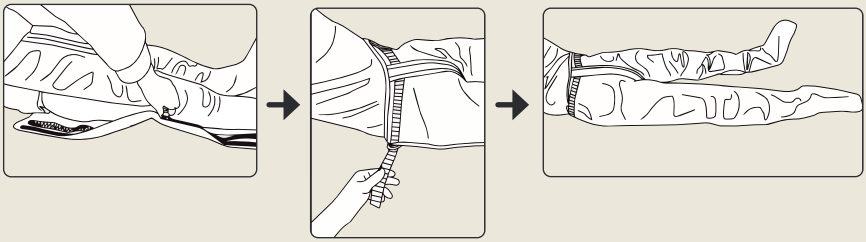


6. Odprite zaponko manšete za roko, če je še zaprta.
7. Manšeto za roko namestite na ustrezno roko. Roko potisnite skozi manšeto, dokler ne počiva pod pazduho.
8. Manšeto potegnite čez ramo.
9. Zavihek za zapiranje potegnite za hrbet pod nasprotno pazduho in konec zavihka vstavite v zaponko na sprednji strani.
10. Prilagodite prileganje tako, da povlečete konec zavihka za zapiranje, dokler manšeta ne prilega tesno in udobno.
11. Po uporabi manšeto za roko zrahljate tako, da hkrati pritisnete zaponko na obeh straneh.

Manšete za noge in hlače Lymph-Flow:

Vse zadrge in zaponke s trakom velcro so odprte – potisnite noge v manšeto.





Povlecite zadrgo do konca na obeh straneh manšete.
Zategnite zaponko s trakom velcro na obeh straneh hlač Lymph-Flow – opravljeno.

Pritrditev podaljškov (neobvezno):
Podaljški so na voljo kot dodatna oprema za povečanje obsega manšet za noge ali hlač Lymph-Flow. Pri nakupu pazite, da izberete ustrezno različico: Za manšete za noge potrebujete podaljške za manšete za noge, za hlače Lymph-Flow pa ustrezne podaljške za hlače Lymph-Flow.





Opomba: Vedno pazite, da cevi niso zvite in da ne sedite na ceveh. Da bi se izognili kontaminaciji, priporočamo, da med uporabo naprave nosite pajkice ali trenirko. Pred uporabo izpraznite žepe.

Zadrge na manšetah morajo biti popolnoma zaprte, da preprečite nenadno odpiranje manšet in morebitne poškodbe. Da preprečite odpiranje zadrge med uporabo, po zapiranju hlač obrnite ročaj drsnika proti stopalom. S tem se vključi mehanski zaklep, ki preprečuje odpiranje hlač Lymph-Flow. Po uporabi lahko zadrgo upravljate kot običajno, da izstopite.

2. KORAK: DELOVANJE KRMILNE ENOTE

1. Vklopite napravo.
2. Nastavite tlak (30–240 mmHg). Začnite z nizko nastavitvijo. Med masažo lahko spremenite tlak.
3. Nastavitev časa: Pritisnite „+“ za podaljšanje časa zdravljenja in „-“ za skrajšanje. Privzeta nastavitev je 30 minut. Najdaljši čas, ki ga lahko izberete, je 90 minut.
4. Zračne komore lahko deaktivirate s pritiskom na ustrezni gumb (1–6). Aktivirane komore so označene z lučko.
5. Izberite program. Privzeti program je A. Izbrani program je označen z lučko.
6. Začetek/premor: Prvotna nastavitev je zeleni LED zaslon, kar pomeni, da je naprava na premoru.
7. Ponovno pritisnite gumb, da zelena lučka postane modra, kar pomeni, da naprava začne delovati.



Opomba: Čas se ponovno izračuna od nič, ko se med delovanjem izvede prilagoditev časa, vendar prilagoditev zračnega tlaka/položaja/načina in premor med zdravljenjem ne povzročita ponovnega zagona časovnika.

Delovanje z daljinskim upravljalnikom

Ta izdelek je opremljen z daljinskim upravljalnikom. Pri uporabi daljinskega upravljalnika mora biti razdalja med daljinskim upravljalnikom in glavno enoto znotraj 3 m. Delovanje gumbov popolnoma ustreza delovanju glavne enote.

Opomba: Če je naprava prinesena iz prostora z minimalno ali maksimalno temperaturo skladiščenja v prostor s temperaturo 20 °C, počakajte 4 ure, preden napravo uporabite.

3. KORAK: PO UPORABI

Naprava se izklopi, ko preteče nastavljeni čas ali po pritisku na stikalo za vklop/izklop. Odprite manšeto. Izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.

Opomba:

- Da bi hitreje izpustili zrak iz zračnih blazin, priporočamo, da odstranite večkratni vtič in z obema rokama iztisnete preostali zrak iz manšet.
- Najbolje je, da cevi ne odklapljate prepogosto. Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe zatičev ali cevi. Za shranjevanje položite manšete eno na drugo in jih ohlapno zvijte skupaj s priloženim kompletom cevi.

4. KORAK: ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

1. Čiščenje

Za čiščenje manšet, glavne naprave in ostalih dodatkov priporočamo uporabo vlažne krpe.
Vedno pustite, da se manšete, glavna enota in dodatki temeljito posušijo.
Ko jih uporabljajo različni ljudje, priporočamo, da manšete razkužite s 70-% izopropanolnim razpršilom.

Opomba:

- Uporabljajte detergente in razkužila brez olja, benzena, bencina in/ali kemičnih sredstev.
- Manšet ne perite v pralnem stroju.
- Poskrbite, da voda ne pride v napravo. Če se to zgodi, naprave ne uporabljajte, dokler ni popolnoma suha.
- Naprave ne čistite med zdravljenjem. Pred čiščenjem poskrbite, da je naprava izklopljena.

2. Nega

Vse manšete so namenjene kompresijski masaži in jih je težko popraviti. Bodite previdni pri uporabi.

- Naprave in manšet ne shranjujte v bližini ostrih predmetov, kot so peči, igle, škarje itd.
- Shranjujte na suhem mestu.
- Naprave ne shranjujte pri nizkih temperaturah. (Zmrzal jo lahko poškoduje.)
- Za dolgoročno shranjevanje napravo hranite v embalaži.

Proizvajalec v tujini ni pooblastil nobenih zastopnikov za vzdrževalna opravila. Če imate težave s svojo napravo, se obrnite na distributerja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za rezultate vzdrževalnih ali popravljalnih del nepooblaščenih oseb. Uporabnik ne sme izvajati nobenih popravil naprave ali njenih dodatkov. Za popravila se obrnite na distributerja. Odpiranje naprave s strani nepooblaščenih oseb ni dovoljeno in bo razveljavilo vse garancijske zahtevke. Vsak izdelek je bil med proizvodnjo sistematično preverjen. Zmogljivost je stabilna in ne zahteva umerjanja ali preverjanja.

Če vaš izdelek ne deluje po pričakovanjih in so se osnovne funkcije med normalno uporabo spremenile, se obrnite na distributerja. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil ali odpravil napake, zato ta priročnik ne vsebuje tehničnih informacij, kot so sheme vezij in seznami komponent. Če jih potrebujejo usposobljeni tehniki uporabnika, jih lahko zahtevajo pri proizvajalcu, ki jih bo zagotovil v skladu s pogodbo.

3. Shranjevanje

- Za dolgoročno shranjevanje priporočamo, da izdelek shranite v embalaži, v kateri ste ga kupili.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in jo zaščitite pred umazanijo in vlago. Izdelek shranjujte pod naslednjimi pogoji: Temperaturno območje: od –20 °C do 55 °C, vlažnost ≦ 93 %, zračni tlak: od 50 kPa do 106 kPa.
- Izdelek shranjujte na mestih brez zmrzali, sicer se lahko poškoduje. Pazite tudi, da med shranjevanjem ne poškodujete manšet, še posebej, če jih shranjujete skupaj z ostrimi predmeti, kot so škarje, ali predmeti z ostrimi robovi.

UKREPI ZA PREPREČEVANJE NAPAČNEGA DELOVANJA IN ZASILNO PRAZNJENJE

UKREPI ZA PREPREČEVANJE NAPAČNEGA DELOVANJA

KAPACITIVNA TIPKOVNICA

Na napravi so nameščeni kapacitivni gumbi za zmanjšanje nenamernih napak pri delovanju zaradi nenamernih pritiskov na gumbe. Občutljivost na dotik teh gumbov je programirana tako, da jih je treba pritisniti natančno in namerno, da se spremeni tlak in/ali časovne nastavitve. Nenamerno dotikanje gumbov ne povzroči spremembe nastavitev, prav tako ne dotikanje/položitev prsta nanje; brez namernega pritiskanja gumbov ni spremembe.

ZVOČNI SIGNAL

Vsako spremembo nastavitve spremlja glasen zvočni signal, tako da ste zvočno obveščeni o morebitnih neželenih spremembah in lahko sprejmete ročne protiukrepe.

ZASILNO PRAZNJENJE

Terapijo lahko kadar koli prekinete tako, da napravo odklopite iz električnega omrežja. Če želite to narediti, izvlecite vtič iz vtičnice ali pritisnite in držite gumb za VKLOP/IZKLOP, dokler se naprava ne izklopi. Manšete se v primeru izpada električne energije samodejno izpraznijo in lahko brez težav izstopite.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

NAPRAVA SE NE VKLOPI

Če se naprava ne vklopi, preverite (A), ali je napajalni vtič pravilno priključen v vtičnico in/ali je naprava vklopljena. Če se naprava še vedno ne vklopi, se obrnite na našo službo za stranke.

NAPRAVA IZVAJA NAPIHOVANJE, VENDAR NAPIHNE SAMO ENO ALI NOBENO OD DVEH MANŠET

Če se po začetku zdravljenja napihne samo ena ali nobena od dveh manšet, preverite (A), ali je večkratni vtič popolnoma in pravilno vstavljen v napravo. Prav tako preverite (B), ali cevi niso zvite, ker na primer sedite na njih. Preverite (C), ali so sivi vtiči manšete vsi pravilno pritrjeni na manšeto.

ZADRGA SE MED UPORABO ODPRE

Če želite to popraviti, povlecite zadrgo do konca in zložite ročaj drsnika proti stopalom. S tem se vključi mehanski zaklep, ki preprečuje odpiranje hlač. Po uporabi lahko zadrgo upravljate kot običajno, da izstopite.

MANŠETE SE NAPIHUJEJO V NAPAČNEM VRSTNEM REDU

Prepričajte se, da je večkratni vtič pravilno vstavljen v napravo. Večkratni vtič je pravilno nameščen, ko so majhni nastavki na njem v ustreznih odprtinah nad zračnimi odprtinami in puščice na vtiču kažejo navzgor.



SLIŠITE, KAKO ZRAK UHAJA IZ NAPRAVE, CEVI ALI MANŠET

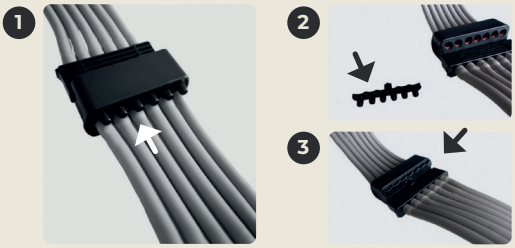
(A) Preverite cevi in vtiče, ali so poškodovani.
(B) Preverite, ali je večkratni vtič pravilno vklopljen v enoto.
(C) Preverite, ali je cev upognjena ali je bila izvlečena.

KOMBINIRANJE DODATKOV

Če želite uporabiti druge dodatne manšete, bodite ob nakupu pozorni na pravilno število komor v manšeti. Če želite dodatne manšete uporabljati tudi hkrati, uporabite priključek, ki je priložen v ta namen in je vključen v obseg dobave.

UPORABA POSAMEZNIH MANŠET

Uporabite slepi vtič na zadnji strani hitrega priključka, da blokirate neuporabljene reže v hitrem priključku. Na ta način lahko uporabite samo eno manšeto (npr. manšeto za roko), ne da bi morali na hitri priključek priključiti drugo manšeto.



ODSTRANJEVANJE

Na koncu življenjskega cikla izdelka tega izdelka ne odstranjujte med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga odnesite na zbirno mesto za recikliranje elektronske opreme. Odpadna električna in elektronska oprema lahko potencialno škodljivo vpliva na okolje. Nepravilno odstranjevanje lahko povzroči kopičenje škodljivih toksinov v zraku, vodi in tleh, kar vpliva na zdravje ljudi. Odgovorni ste za pravilno odstranjevanje naprave. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na lokalni organ ali distributerja.

TEHNIČNE PODROBNOSTI

Število komor	6
Velikost	30 x 23,7 x 12,6 cm
Teža (z vsemi dodatki)	Pribl. > 5 kg
Časovni razpon	1–90 minut
Razpon tlaka	30–240 mmHg
Program	6
Mesto uporabe	Noge, roke
Vhodna napetost	220–230 V, 50–60 Hz
Poraba energije	65 W
Prostornina	≤65 dBa (meja napake: ± 3 dBa)
Vrsta zaščite pred električnim udarom	Razred II
Način delovanja	Neprekinjeno delovanje
Vodoodporno	IP21
Življenjska doba izdelka	5 let
Delovno okolje	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Okolje shranjevanja	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Sestava materiala (manšeta)	50 % najlona, 50 % TPU (poliuretana)

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Napajanje	DC 3,0 V, 1 x CR2032 baterija
Vrsta prenosa	Infrardeče
Domet	≦ 3m
Velikost	92,8 x 48,2 mm
Teža	20 g

POMEMBNE INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETNI ZDRUŽLJIVOSTI (EMC)

Seznam kablov z njihovo najdaljšo dolžino je naslednji:

Ime kabla	**Dolžina kabla**	**Zaščita pred vremenskimi vplivi**
Napajalni kabel	1,9 m	Ne

OPOZORILO ⚠

Uporaba mobilnih telefonov ali mikrovalovnih pečic, RF-kirurške opreme, opreme za slikanje z magnetno resonanco ali druge opreme za radio sevanje v bližini tega izdelka lahko povzroči okvaro ali izgubo bistvenih lastnosti delovanja, kar poslabša natančnost merjenja.

Uporabo te naprave v neposredni bližini ali v kombinaciji z drugimi napravami je treba preprečiti, saj lahko povzroči okvaro. Če je takšna uporaba potrebna, je treba to napravo in druge naprave opazovati, da se zagotovi pravilno delovanje.

Prenosne RF-komunikacijske opreme (vključno s periferno opremo, kot so kabli antene in zunanje antene) ne smete uporabljati bližje od 30 cm (12 palcev) do katerega koli dela sistema za terapijo z zračnim tlakom, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec. V nasprotnem primeru se lahko zmogljivost naprave poslabša.

Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki jih ni navedel ali zagotovil proizvajalec te naprave, lahko povzroči povečanje elektromagnetnih emisij ali zmanjšanje elektromagnetne odpornosti te naprave in povzroči nepravilno delovanje.

POZOR ⚠

Varnostne, protivlomne in radiofrekvenčne identifikacijske (RFID) naprave. Nekateri elektromagnetni protivlomni sistemi in detektorji kovin, kot so tisti, ki se uporabljajo na vhodih in izhodih veleblagovnic, knjižnic in drugih javnih mest, ter varnostni pregledi na letališčih, lahko motijo kompresijsko napravo. Kompresijsko napravo lahko motijo tudi naprave RFID, ki se pogosto uporabljajo za odčitavanje identifikacijskih izkaznic, ter nekatere naprave za deaktivacijo oznak, kot so tiste, ki se uporabljajo na blagajnah v trgovinah in izposojevalnih pultih v knjižnicah.

Naprave ne uporabljajte v bližini teh mest. Če morate mimo ene od teh naprav, izklopite kompresijsko napravo. Pred vsako uporabo preverite stanje kompresijske naprave, da se prepričate, da deluje normalno.

Uporaba naprav za kratkovalovno diatermijo, mikrovalovno diatermijo ali terapevtsko ultrazvočno diatermijo in elektrokavtacijo v bližini tega izdelka lahko povzroči motnje v delovanju ali izgubo bistvenih zmogljivosti.

<table>
<tr><th colspan="3">Navodila in izjava proizvajalca – elektromagnetne emisije</th></tr>
<tr><td colspan="3">Naprava je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, navedenem spodaj. Kupec naprave mora zagotoviti, da se naprava uporablja v takšnem okolju.</td></tr>
<tr><th>Preskus emisij</th><th>Skladnost</th><th>Elektromagnetno okolje - Navodila</th></tr>
<tr><td>Vodene in sevane visokofrekvenčne emisije CISPR 11</td><td>Skupina 1
Razred B</td><td>Naprava uporablja HF energijo samo za svoje notranje delovanje. Zato so njene HF emisije zelo majhne in verjetno ne povzročajo motenj v bližnjih elektronskih napravah.</td></tr>
<tr><td>Visokofrekvenčne emisije po vodih CISPR 11</td><td>Skupina 1
Razred B</td><td rowspan="4">Naprava za kompresijsko terapijo je primerna za uporabo v vseh objektih, vključno z gospodinjstvi in tistimi, ki so neposredno priključeni na javno nizkonapetostno omrežje, ki oskrbuje stavbe za stanovanjske namene, razen v bližini aktivnih HF kirurških naprav in HF zaščitenega prostora za magnetno resonanco.</td></tr>
<tr><td>Sevane visokofrekvenčne emisije CISPR 11</td><td>Skupina 1
Razred B</td></tr>
<tr><td>Harmonične emisije
IEC 61000-3-2</td><td>Razred A</td></tr>
<tr><td>Nihanja napetosti / emisije utripanja
IEC 61000-3-3</td><td>Skladno</td></tr>
</table>

Navodila in izjava proizvajalca – elektromagnetne emisije			
Naprava je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, navedenem spodaj. Kupec ali uporabnik naprave mora zagotoviti, da se naprava uporablja v takšnem okolju.			
Preskus odpornosti	**IEC 60601 Stopnja preskusa**	**Raven skladnosti**	**Elektromagnetno okolje - Smernice**
Elektrostatični izpust (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV stik; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV zrak	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	Tla morajo biti iz lesa, betona ali keramičnih ploščic. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost zraka najmanj 30 %.
Sevajoča visokofrekvenčna elektromagnetna polja IEC 61000-4-3	3 V/m (profesionalne zdravstvene ustanove); 10 V/m (domača nega), 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m (profesionalna zdravstvena ustanova) 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	
Električni hitri prehodni pojavi/izbruhi IEC 61000-4-4	±2 kV AC za napajalne vode; ±1 kV DC za napajalne/signalne vode. 100 kHz ponavljajoča se frekvenca	±2 kV za napajalne vode (AC)	Kakovost omrežnega toka mora ustrezati tipičnemu komercialnemu ali kliničnemu okolju.
Val IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV vod(i) do voda(ov); ±0,5 kV, ±1 kV vod(i) do ozemljitve	±0,5 kV, ±1 kV Vodnik(i) do vodnika(ov)	Kakovost omrežnega toka mora ustrezati tipičnemu komercialnemu ali kliničnemu okolju.
Motnje, ki jih povzročajo visokofrekvenčna polja IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz, 6 V v ISM-pasovih med 0,15 MHz in 80 MHz (profesionalne zdravstvene ustanove), 6 V v ISM- in amaterskih radijskih pasovih med 0,15 MHz in 80 MHz	Velja	
Opomba: ISM-pasovi (industrijski, znanstveni in medicinski) med 0,15 MHz in 80 MHz so 6,765 MHz do 6,795 MHz; 13,553 MHz do 13,567 MHz; 26,957 MHz do 27,283 MHz; in 40,66 MHz do 40,70 MHz. Amaterski radijski pasovi med 0,15 MHz in 80 MHz so 1,8 MHz do 2,0 MHz, 3,5 MHz do 4,0 MHz, 5,3 MHz do 5,4 MHz, 7 MHz do 7,3 MHz, 10,1 MHz do 10,15 MHz, 14 MHz do 14,2 MHz, 18,07 MHz do 18,17 MHz, 21,0 MHz do 21,4 MHz, 24,89 MHz do 24,99 MHz, 28,0 MHz do 29,7 MHz in 50,0 MHz do 54,0 MHz.			

Izsevani magnetni polji z omrežno frekvenco IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ali 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetna polja z omrežno frekvenco morajo imeti vrednosti, ki so značilne za tipično lokacijo v tipičnem komercialnem ali kliničnem okolju.
Padci napetosti IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315°; 0 % U_T , 1 cikel in 70 % U_T , 25/30 ciklov Enfazno: pri 0°	Velja	Kakovost omrežnega toka mora ustrezati tipičnemu komercialnemu ali kliničnemu okolju.
Prekinitve napetosti IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 ciklov	Velja	

⚠ **OPOMBA:** U_T je napetost omrežja izmeničnega toka pred priključitvijo preskusne napetosti. Primer: 25/30 pomeni 25 period pri 50 Hz ali 30 period pri 60 Hz.

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost			
Naprava je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, navedenem spodaj. Kupec ali uporabnik naprave mora zagotoviti, da se naprava uporablja v takšnem okolju.			
Preskus odpornosti	**IEC 60601-1-2 Stopnja preskusa**	**Raven skladnosti**	**Elektromagnetno okolje - Smernice**
Bližnje polje visokofrekvenčnih radijskih komunikacijskih naprav IEC 61000-4-3 visokofrekvenčnih radijskih komunikacijskih naprav IEC 61000-4-3 visokofrekvenčnih radijskih komunikacijskih naprav IEC 61000-4-3	Glej naslednjo tabelo	Ustrezno	

Preskusne specifikacije za odpornost vrat ohišja na brezžično RF-komunikacijsko opremo						
Preskusna frekvenca (MHz)	**Pas 1 (MHz)**	**Storitev ·1**	**Modulacija[b)]**	**Največja moč (W)**	**Razdalja (m)**	**Raven preskusa odpornosti (V/m)**
385	380-390	TETRA400	Pulzna modulacija[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz odstopanje 1 kHz sinus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	Pas LTE 13, 17	Pulzna modulacija[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, Pas LTE 5	Pulzna modulacija[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulzna modulacija[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Pas 1,3, 4,25; UMTS	Pulzna modulacija[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, pas LTE 7	Pulzna modulacija[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11: a/n	Pulzna modulacija[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

OPOMBA: Če je potrebno za dosego PRESKUSNE RAVNI ODPORNOSTI, se lahko razdalja med oddajno anteno in MEDICINSKO ELEKTRIČNO NAPRAVO ali MEDICINSKIM ELEKTRIČNIM SISTEMOM zmanjša na 1 m. Preskusna razdalja 1 m je dovoljena v skladu z IEC 61000-4-3.

a. Za nekatere storitve so vključene samo navzgornje frekvence.
b. Nosilec mora biti moduliran z uporabo 50-odstotnega kvadratnega valovnega signala delovnega cikla.
c. Kot alternativa FM-modulaciji se lahko uporabi 50-odstotna pulzna modulacija pri 18 Hz, ker čeprav ne predstavlja dejanske modulacije, bi bila to najslabša možnost.

Sistem za terapijo z zračnim tlakom je namenjen uporabi v elektromagnetnem okolju, v katerem so sevane RF-motnje nadzorovane. Stranka ali uporabnik opreme lahko pomaga preprečiti elektromagnetne motnje z vzdrževanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno RF-komunikacijsko opremo (oddajniki) in sistemom za terapijo z zračnim tlakom.

Priporočene ločilne razdalje med prenosno in mobilno RF-komunikacijsko opremo ter opremo za terapijo z zračnim tlakom

Največja nazivna največja izhodna moč oddajnika/W.	Ločilna razdalja glede na frekvenco oddajnika/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Za oddajnike, ocenjene na največjo izhodno moč, ki ni navedena zgoraj, je mogoče priporočeno ločilno razdaljo d v metrih (m) oceniti z uporabo enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je P največja izhodna moč oddajnika v vatih (W) v skladu s proizvajalcem oddajnika.

OPOMBA 1: Pri 80 MHz velja ločilna razdalja za višje frekvenčno območje.
OPOMBA 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh situacijah. Na elektromagnetno širjenje vplivajo absorpcija in odboj od struktur, predmetov in ljudi.

GARANCIJA

Za krmilno enoto zagotavljamo 24-mesečno garancijo. V primeru okvare bo morda potrebno napravo poslati nazaj na pregled. Poskrbite, da bo transportna škatla oblazinjena, da se izognete morebitnim poškodbam med transportom. Na žalost ni mogoče uveljavljati nobenih garancijskih zahtevkov iz garancije, ki so posledica pravilnega pošiljanja.
Pogoji garancije: Če obstaja zakonska garancijska obveznost, bo brezplačno zagotovljena zamenjava ali pa bo imel proizvajalec možnost popravila naprave, pri čemer je izključena pravica do preklica ali znižanja nakupne cene. Če ponavljajoči se poskusi popravila niso uspešni ali se tudi nadomestna enota izkaže za okvarjeno zaradi napake proizvajalca, ima kupec pravico do preklica nakupa ali prejema znižanja nakupne cene.
Izključitev garancije: Iz garancije so izključene napake zaradi poškodb, ki jih povzroči uporaba sile, nepravilno delovanje, zunanja sila ali spremembe in popravila, ki jih opravijo tretje osebe, npr. napake, ki jih povzročijo nepravilno označene varovalke ali varovalke, pri katerih je prišlo do kratkega stika, ali napake, ki jih je mogoče pripisati normalni obrabi.
Pogoji garancije: Garancijski zahtevek obstaja le v povezavi z originalnim dokazilom o nakupu (račun). Prosimo, da dokazilo o nakupu hranite na varnem mestu.
Če imate kakršne koli težave ali vprašanja pri uporabi sistema, nas kontaktirajte na +49 (0) 666 174 891 05 ali po e-pošti na service@venenengel.de.

DRUGE INFORMACIJE

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-pošta: de.rep@sunglobal.com

UVOZ IN DISTRIBUCIJA:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Nemčija

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05
E-pošta:
service@venenengel.de
Internetna stran:
www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

NÁVOD NA POUŽITIE

Venen Engel 6 Premium

Systém na liečbu tlakom vzduchu

Model: VU-IPC04



SLOVENČINA

ÚVODNÁ POZNÁMKA

Gratulujeme k zakúpeniu tohto zariadenia! ariadenie Venen Engel si určite veľmi užijete! Ak ste so zariadením Venen Engel spokojný/-á, budeme veľmi radi, ak nám pošlete recenziu.

Táto príručka obsahuje podrobnosti, ktoré by mal používateľ vziať na vedomie, aby sa vyhol rizikám a umožnil bezpečné používanie zariadenia.
Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa jeho používania, príslušenstva alebo ak máte návrhy, neváhajte nás kontaktovať.

Telefón: +49 (0) 666 17 48 91 05

Whatsapp: +49 1573 5990084

E-mail: service@venenengel.de

Web: www.venenengel.de

SKÔR AKO ZAČNETE

- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Návod si nechajte, aby ste si ho mohli znova prečítať.
- Zariadenie Venen Engel sa nesmie používať, ak trpíte určitými zdravotnými problémami. Pozorne si prečítajte zoznam kontraindikácií na poslednej strane a pred použitím sa obráťte na svojho lekára, ak máte akékoľvek otázky.

OPIS PRODUKTU

Kompresný masážny prístroj pozostáva zo zariadenia so snímačom tlaku vzduchu, kompresora a manžiet, ktoré spolupracujú ako jedna jednotka. Zariadenie sa pripája k manžetám prostredníctvom série hadíc. Kompresná masáž sa vykonáva od konca končatiny smerom k stredu tela nafukovaním vzduchových komôr jednu po druhej a ich následným vyfukovaním v cykle. Tlak možno nastaviť tak, aby sa zabránilo nepohodliu pacienta. Tlak v manžete je riadený snímačom a mikroprocesorom.

Pri lekárskom použití kompresný masážny prístroj vytvára postupnú kompresiu od distálnej po proximálnu časť, čo pomáha zlepšovať krvný a lymfatický obeh a zmierňovať lymfedém

PRINCÍP ČINNOSTI

Kompresná liečba pomocou stlačeného vzduchu je terapeutická technika používaná v zdravotníckych pomôckach, ktoré zahŕňajú vzduchovú pumpu a nafukovacie manžety v rôznych prevedeniach. Počas používania nafukovacia manžeta obopína liečenú končatinu. Manžeta sa pripája k pumpe prostredníctvom niekoľkých tlakových hadíc. Po aktivácii pumpa naplní komory manžety vzduchom, čím vyvíja tlak na tkanivo v končatine. Ako tlak klesá, vzduch z komôr opäť uniká. Po prestávke sa cyklus znova začína od začiatku.

Tlak na svaly vedie žilovú krv do srdca a odstraňuje prebytočnú tkanivovú tekutinu a metabolické produkty.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

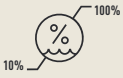
Výstrahy a grafické symboly v tejto príručke sú určené na to, aby vám pomohli bezpečne a správne používať produkt a vyhnúť sa poraneniu seba alebo druhých. Výstražné značky a symboly sú opísané nižšie:

SYMBOLY VÝSTRAHY/UPOZORNENIA

Výstraha 	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak sa jej nezabráni.
Upozornenie 	Označuje možnosť zranenia osôb alebo poškodenia majetku, ak sa produkt nepoužíva správne.
Verbot 	Označuje možnosť zranenia osôb alebo poškodenia majetku, ak sa produkt nepoužíva správne.
Poznámka	Označuje potrebu pozornosti, pretože jej nedodržanie môže viesť k nesprávnemu používaniu produktu alebo poškodeniu zariadenia.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH SYMBOLOV

	Skladujte so šípkou smerujúcou nahor
	Zariadenie triedy II je vybavené dvojitou alebo zosilnenou izoláciou a na zaistenie bezpečnosti nevyžaduje ochranný vodič.
	Produkt typu BF: Súčasť zdravotníckej pomôcky, ktorá prichádza do styku s pacientom a je elektricky izolovaná od pacienta, aby poskytovala zvýšenú ochranu pred zvodovým prúdom.
	Číslo šarže
	Sériové číslo
	Pozorne si prečítajte tento návod na použitie
	Výrobca
	Dátum výroby
	Udržujte v suchu
	Krehké, zaobchádzajte opatrne
	Nežehlite
	Neperte.
	Nebieľte
	Unikátny identifikátor pomôcky (UDI) je celosvetovo harmonizovaný systém na identifikáciu a sledovanie zdravotníckych pomôcok.
	Chráňte pred priamym slnečným žiarením
	Rozsah atmosférického tlaku, ktorému môže byť zariadenie bezpečne vystavené

	Rozsah vlhkosti, ktorému môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená
	Rozsah skladovacích teplôt
IP21	Chránené pred pevnými cudzími predmetmi s priemerom 12,5 mm (milimetrov) a väčším a pred zvisle kvapkajúcou vodou.
	Dovozca
	Zdravotnícka pomôcka
	Produkt je v súlade s príslušnými smernicami EÚ týkajúcimi sa bezpečnosti, ochrany zdravia a životného prostredia a bol preskúmaný notifikovanou osobou.
	Elektronické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Produkt sa nedodáva v sterilnom obale
	Francúzsko: recyklujte kartón
	Dátum výroby
	Francúzsko: recyklujte kartón.
	Plastový obal je vyrobený z polyetyléntereftalátu. Zlikvidujte ho podľa toho.
	Kartón je vyrobený z vlnitej lepenky. Recyklujte ho.
	Vyrobené v: Čína
	Výrobok používajte len v interiéri
CH REP	Splnomocnený zástupca v Európskej únii
EC REP	Splnomocnený zástupca v Európskej únii

ÚČEL URČENIA A URČENÉ POUŽITIE

ÚČEL URČENIA

Toto zariadenie je určené na používanie zdravotníckymi pracovníkmi a pacientmi v domácnosti na liečbu primárneho lymfedému, edému po úrazoch a športových zraneniach, edému po imobilizácii, žilovej nedostatočnosti a lymfedému.

ZDRAVOTNÉ INDIKÁCIE

Liečba týchto stavov: primárny lymfedém, edém po úrazoch a športových zraneniach, edém po imobilizácii, žilová nedostatočnosť a lymfedém

POUŽÍVATEĽ

Dospelí vrátane zdravotníckych pracovníkov a laikov

SKUPINA PACIENTOV

Dospelí, určeným POUŽÍVATEĽOM je pacient

APLIKOVANÉ ČASTI

Manžety

KONTRAINDIKÁCIE

- Akútny pľúcny edém
- Akútna tromboflebitída
- Akútne zlyhanie srdca
- Infekcie, hlboká žilová trombóza
- Epizódy pľúcnej embólie, rany, lézie alebo nádory v mieste aplikácie alebo v jeho blízkosti
- Ak je zvýšený venózny a lymfatický reflux nežiaduci, zlomeniny alebo vykĺbenia kostí v mieste aplikácie alebo v jeho blízkosti
- Tepnová nedostatočnosť
- Lokálna alebo proximálna malignita a pacienti na antikoagulačnej liečbe
- Počas tehotenstva používajte len po konzultácii s lekárom.

VEDĽAJŠIE ÚČINKY

- Pacienti môžu pociťovať nepohodlie alebo bolesť, ak je počiatočný tlak príliš vysoký.
- V mieste liečby sa môže vyskytnúť podráždenie pokožky.
- Únava alebo mierne závraty pri dlhodobom používaní.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

ZÁKAZ

- Zariadenie v žiadnom prípade neotvárajte, nerozoberajte ani neupravujte, pretože by to mohlo viesť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo inému zraneniu.
- Nedovoľte, aby sa do vnútra zariadenia dostala voda alebo iné materiály (napríklad klince, špendlíky a iné kovové predmety).
- Zariadenie umiestnite tak, aby ho bolo možné ľahko odpojiť od elektrickej siete.

VÝSTRAHA

- Toto zariadenie nepoužívajte, ak máte kardiostimulátor, implantovaný defibrilátor alebo iné implantované kovové alebo elektronické zariadenie. Obráťte sa na lekára, aby rozhodol, či je pre vás používanie zariadenia vhodné. Inak môže súkromné použitie viesť k elektrickému rušeniu alebo smrti.
- Produkt nesmú používať dojčatá ani malé deti. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa zabránilo rizikám, ako je nesprávne použitie, prehltnutie malých častí, poškodenie produktu alebo uškrtenie/udusenie napájacím káblom.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu domácich zvierat.
- Keď zapájate a odpojujete napájaciu zástrčku, uistite sa, že zástrčka a vaše ruky sú suché.
- Počas používania zariadenia sa nesmiete s manžetami pohybovať, ale musíte počas liečby zostať sedieť/ležať. Keď sú manžety nasadené, držte nohy a ruky v pokoji. Pred použitím si vyprázdnite vrecká, počas liečby zostaňte sedieť, a keď sú manžety nasadené, držte nohy a ruky v pokoji.
- Používajte len originálne príslušenstvo. Používanie iného príslušenstva môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo zlyhanie liečby.
- Životnosť produktu je 5 rokov. Pred použitím skontrolujte, či je zariadenie plne funkčné. Používanie zariadenia po uplynutí jeho životnosti môže viesť k zhoršeniu výkonu produktu a strate liečebného účinku alebo zraneniu. Keďže stav snímača sa môže zhoršiť, produkt už nemusí byť schopný správne regulovať tlak vzduchu. Nadmerný tlak vzduchu môže spôsobiť poranenie nôh.
- **Núdzové zastavenie: Ak počas používania pociťujete silnú bolesť alebo nezvyčajné príznaky alebo ak chcete v núdzovej situácii uvoľniť tlak:**
  - zastavte zariadenie stlačením vypínača alebo
  - odpojte zástrčku vzduchovej hadice od riadiacej jednotky alebo
  - odstráňte manžety z končatín.
- Po skladovaní pri maximálnej povolenej teplote sa má zariadenie pred použitím ponechať pri teplote 20 °C najmenej 4 hodiny, aby sa zabezpečila tepelná stabilita.
- Po skladovaní pri minimálnej povolenej teplote sa má zariadenie pred použitím ponechať pri teplote 20 °C najmenej 4 hodiny, aby sa zabezpečila tepelná stabilita.

UPOZORNENIE ⚠

- Uistite sa, že na vzduchových hadiciach nie sú umiestnené žiadne ťažké predmety, pretože to môže spôsobiť poškodenie vzduchovej hadice alebo zablokovanie prúdenia vzduchu.
- Opravy, údržba a výmena komponentov sa nesmú vykonávať počas používania. Opravy môžu vykonávať len odborníci oprávnení výrobcom. Okrem toho riskujete stratu záruky.
- Poškodenie, uvoľnenie alebo zlyhanie komponentov môže spôsobiť poruchu zariadenia. V prípade nutnosti opravy sa obráťte na výrobcu.
- Zariadenie sa má skladovať v dobre vetraných, suchých miestnostiach bez korozívnych plynov.
- Počas používania alebo prepravy sa vyhnite traseniu alebo pádu zariadenia. Chráňte zariadenie pred pádmi a nárazmi.
- Zariadenie držte mimo zdrojov tepla (napr. radiátorov, cigariet alebo priameho slnečného žiarenia) a používajte len pri určenej prevádzkovej teplote a vlhkosti.

OBSAH BALENIA



Riadiaca jednotka



Diaľkový ovládač



Manžety
Obsah dodávky manžiet závisí od zakúpenej súpravy.

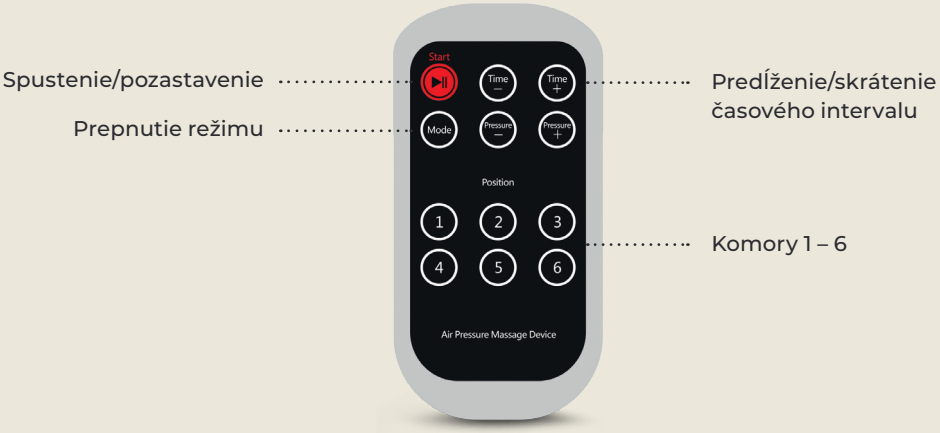


Napájací kábel



Vzduchová hadica

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ



POZNÁMKA: Diaľkový ovládač musí byť vybavený gombíkovou batériou (CR2032) (veľkosť: 20 x 2,5 mm, DC 3,0 V)

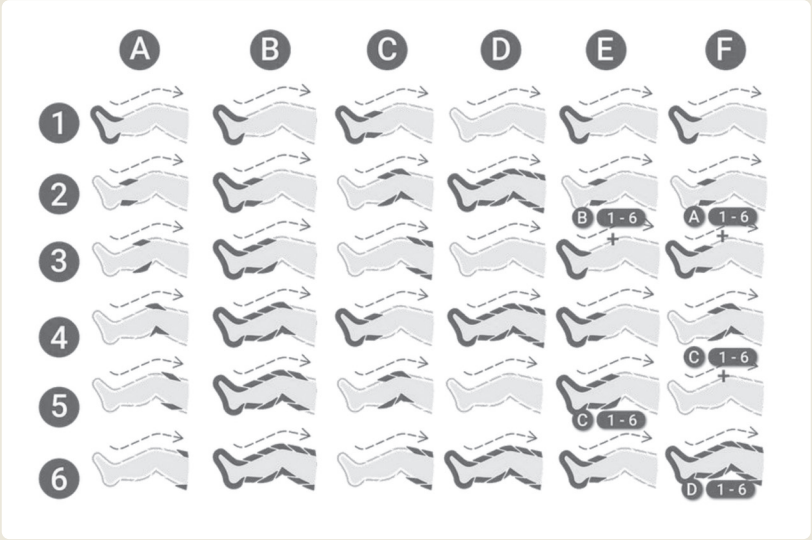
DOTYKOVÁ OBRAZOVKA LED



1. Zobrazenie času: Displej LED zobrazuje zostávajúci čas liečby.
2. Nastavenie času: „+“ predlžuje čas liečby, „-“ skracuje čas liečby. Časový rozsah je 1 až 99 minút. Predvolené nastavenie je 30 minút. Jedným stlačením tlačidla „+/-“ pridáte/odpočítate jednu minútu. Podržte tlačidlo „+/-“, kým nedosiahnete požadovaný čas. Po uplynutí času sa zariadenie automaticky vypne.
3. Zobrazenie tlaku
4. Nastavenie tlaku: „+“ zvyšuje tlak, „-“ znižuje tlak.
5. Nastavenie polohy: Poloha 1 – 6 sa vzťahuje na 6 komôr. Predvolené nastavenie zahŕňa všetky komory. Jedným stlačením jednotlivých tlačidiel komôr ich vypnete (svetlo zhasne) a daná komora prestane fungovať. Ak chcete komoru uviesť späť do prevádzky, stlačte tlačidlo znova (rozsvieti sa svetlo). Počas nafukovania/vyfukovania komôr svetlá blikajú.
6. Vypínač: Jedným stlačením zariadenie uvediete do pohotovostného režimu. Opätovným stlačením zariadenie vypnete.
7. Tlačidlo spustenia/pozastavenia: Pôvodné nastavenie je pozastavenie (zelené svetlo). Stlačením tlačidla zariadenie spustíte (svetlo sa zmení na modré).
8. Nastavenie programu: K dispozícii je 6 programov. Predvolené nastavenie je režim A, ostatné svetlá sú vypnuté.

OPIS PROGRAMU

(A)	Režim A: V tomto režime sa naraz nafúkne len jedna komora. Začína sa komorou 1 a pokračuje sa až po komoru 6. Potom sa cyklus opakuje.
(B)	Režim B: V tomto režime zostáva komora 1 nafúknutá. Postupne sa pridávajú ďalšie komory, až kým je všetkých šesť komôr naplnených vzduchom. Potom sa cyklus opakuje.
(C)	Režim C: V tomto režime sa súčasne nafúknu komory 1/2, držia vzduch 2 sekundy a potom sa začnú vyfukovať. Následne sa súčasne nafúknu komory 3/4, držia vzduch 2 sekundy a potom sa začnú vyfukovať. Potom nasledujú komory 5/6, držia vzduch 2 sekundy a potom sa začnú vyfukovať. Potom sa proces opakuje.
(D)	Režim D: V tomto režime sa všetky komory nafúknu a vyfúknu súčasne. Potom sa cyklus opakuje.
(E)	Režim E: Kombinácia B + C: postupná kompresia + dvojitá vlna.
(F)	Režim F: Kombinácia A + C + D: normálna + dvojitá vlna + plná kompresia.

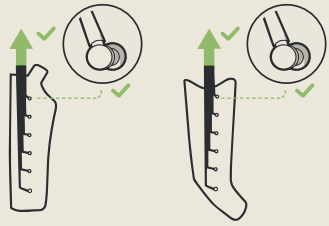


POUŽITIE

KROK 1: PRED POUŽITÍM

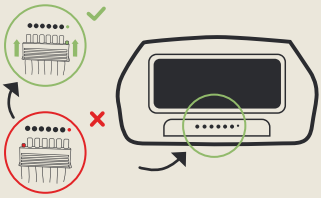
1. PRIPOJENIE VZDUCHOVÝCH HADÍC

Pripojte súpravu hadíc k manžetám, pričom začnite tmavosivým konektorom a potom zapojte ďalšie sivé konektory k príslušným náprotivkom.
Poznámka: Odporúčame, aby ste konektory následne neodpájali.



2. Umiestnenie zariadenia

Uistite sa, že je zariadenie umiestnené bezpečne. Uistite sa tiež, že zariadenie stojí voľne a nie je zakryté dekou alebo podobným predmetom.
Poznámka: Zariadenie nepoužívajte vo vlhkých miestnostiach ani miestnostiach s vysokou vlhkosťou, ako sú sauny alebo kúpeľne.



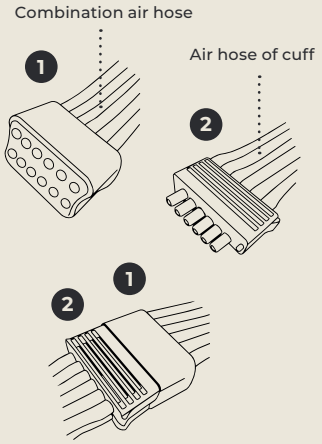
3. Pripojenie multiprípojky

Zasuňte multiprípojku do prednej časti zariadenia až na doraz. Uistite sa, že multiprípojku zasúvate do zariadenia správne (malý kolík do malého otvoru).

4. Kombinovanie manžiet

Ak chcete použiť manžety ako príslušenstvo na súčasnú liečbu nôh (manžeta na nohy alebo lymfodrenážne nohavice) a rúk, pri nákupe sa uistite, že majú rovnaký počet vzduchových komôr ako vaša riadiaca jednotka. Len príslušenstvo s rovnakým počtom komôr je plne kompatibilné a funkčné.

Ak sa má príslušenstvo používať súčasne, použite konektor určený na tento účel, ktorý je súčasťou dodávky. Zasuňte konektory oboch manžiet do konektora a potom ho pripojte k otvoru hlavnej jednotky.



5. Nasadenie manžety

Hlavnú zástrčku napájacieho kábla zapojte do zásuvky 230 V. Manžety nasaďte takto:

Manžety na ruky:

Manžeta na ruku je k dispozícii na pravú alebo ľavú ruku. Pri nákupe nezabudnite vybrať ruku na správnej strane.

Poznámka: Ak chcete liečiť obe ruky, budete potrebovať dve manžety na ruky – jednu na pravú a jednu na ľavú ruku. Je možná aj súčasná liečba nôh a jednej ruky. Odporúčame však liečiť ruky jednu po druhej a nie obe ruky súčasne. Počas používania by vždy mala aspoň jedna ruka zostať voľná.

Pokyny:

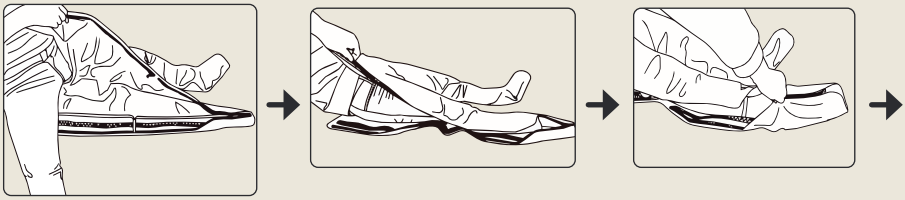
6. Otvorte sponu na manžete na ruku, ak je ešte zatvorená.
7. Nasaďte manžetu na ruku na príslušnej strane. Prevlečte ruku cez manžetu tak, aby visela pod pazuchou.
8. Natiahnite si manžetu na plece.
9. Prevlečte zatvárací popruh za chrbát pod opačnú pazuchu a koniec popruhu zasuňte do spony vpredu.

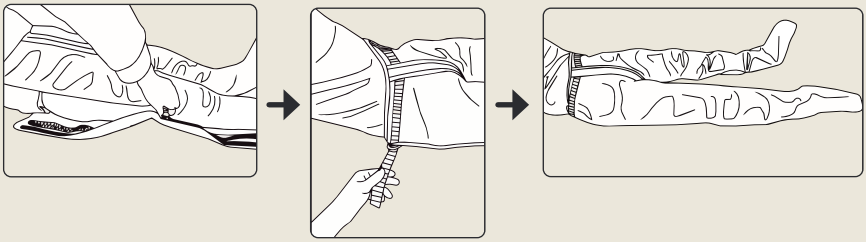


10. Upravte zostavu tak, že potiahnete koniec spony, kým manžeta nebude tesne a pohodlne utiahnutá.
11. Po použití uvoľnite manžetu na ruku stlačením spony súčasne na oboch stranách.

Manžety na nohy a lymfodrenážne nohavice

Všetky zipsy a suché zipsy sú otvorené – vsuňte nohy do manžety.





Vytiahnite zips úplne hore na oboch stranách manžety
Utiahnite suchý zips na oboch stranách lymfodrenážnych nohavíc – hotovo.

Pripojenie predlžovacích pásov (voliteľné):
Predĺženia sú voliteľne k dispozícii na zväčšenie obvodu manžiet na nohy alebo lymfodrenážnych nohavíc. Pri nákupe dbajte na výber vhodnej varianty: Pre manžety na nohy potrebujete predĺženia pre manžety na nohy. Pre lymfodrenážne nohavice potrebujete zodpovedajúce predĺženia pre lymfodrenážne nohavice.





Poznámka: Vždy sa uistite, že hadice nie sú zalomené a že na hadiciach nesedíte. Aby sa zabránilo kontaminácii, odporúčame pri používaní zariadenia nosiť legíny alebo tepláky. Pred použitím si vyprázdnite vrecká.

Zipsy na manžetách musia byť úplne zatvorené, aby sa zabránilo náhlemu otvoreniu manžiet a možnému poškodeniu. Aby sa zabránilo otvoreniu zipsu počas používania, po zatiahnutí nohavíc otočte rukoväť jazdca smerom k nohám. Tým sa zapojí mechanický zámok, ktorý zabráni otvoreniu lymfodrenážnych nohavíc. Keď si chcete po použití nohavice vyzliecť, zips môžete ovládať zvyčajným spôsobom.

KROK 2: PREVÁDZKA RIADIACEJ JEDNOTKY

1. Zapnite zariadenie.
2. Nastavte tlak (30 – 240 mmHg). Začnite s nízkym nastavením. Počas masáže môžete tlak meniť.
3. Nastavenie času: Stlačením tlačidla „+“ predĺžite čas liečby a tlačidlom „-“ ho skrátite. Predvolená hodnota je 30 minút. Maximálny nastaviteľný čas je 90 minút.
4. Vzduchové komory sa dajú deaktivovať stlačením príslušného tlačidla (1 – 6). Aktivované komory sú označené svetlom.
5. Vyberte program. Predvolený program je A. Vybraný program je označený svetlom.
6. Spustenie/pozastavenie: Pôvodné nastavenie je zelený displej LED, čo znamená, že zariadenie je pozastavené.
7. Opakovaným stlačením tlačidla sa zelený indikátor zmení na modrý, čo znamená, že zariadenie začne pracovať.



Poznámka: Keď sa počas prevádzky vykoná úprava času, čas sa prepočíta od nuly, ale úprava tlaku vzduchu/polohy/režimu a pozastavenie počas liečby nespôsobia reštart časovača.

Prevádzka pomocou diaľkového ovládača

Tento produkt je vybavený diaľkovým ovládačom. Pri používaní diaľkového ovládača má byť vzdialenosť medzi diaľkovým ovládačom a hlavnou jednotkou najviac 3 m. Funkcie tlačidiel presne zodpovedajú hlavnej jednotke.

Poznámka: Ak sa zariadenie prenesie z miestnosti s minimálnou alebo maximálnou skladovacou teplotou do miestnosti s teplotou 20 °C, pred použitím zariadenia počkajte 4 hodiny.

KROK 3: PO POUŽITÍ

Po uplynutí nastaveného času alebo po stlačení vypínača sa zariadenie vypne. Otvorte manžetu. Odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Poznámka:

- Aby ste vzduch z nafukovacích vankúšov uvoľnili rýchlejšie, odporúčame odstrániť multiprípojku a zvyšný vzduch z manžiet vytlačiť oboma rukami.
- Ideálne je príliš často neodpájať hadicu od manžiet. Nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie kolíkov alebo hadice. Keď chcete manžety uskladniť, položte ich na seba a voľne ich zrolujte spolu s pripojenou súpravou hadíc.

KROK 4: ČISTENIE A SKLADOVANIE

1. Čistenie

Na čistenie manžiet, hlavného zariadenia a ostatného príslušenstva odporúčame použiť vlhkú handričku.
Vždy nechajte manžety, hlavné zariadenie a príslušenstvo dôkladne vyschnúť. Pri používaní rôznymi osobami odporúčame dezinfikovať manžetu pomocou 70 % izopropanolu v spreji.

Poznámka:

- Používajte čistiace a dezinfekčné prostriedky bez oleja, benzénu, benzínu a/alebo chemických látok.
- Manžetu neperte v práčke.
- Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda. Ak sa to stane, zariadenie nepoužívajte, kým nie je úplne suché.
- Zariadenie nečistite počas liečby. Pred čistením sa uistite, že je zariadenie vypnuté.

2. Starostlivosť

Všetky manžety sú určené na kompresnú masáž a je ťažké ich opraviť. Pri používaní buďte opatrný.

- Zariadenie a manžety neskladujte v blízkosti ostrých predmetov, ako sú sporáky, ihly, nožnice atď.
- Skladujte na suchom mieste.
- Zariadenie neskladujte pri nízkych teplotách. (Môže sa poškodiť mrazom.)
- Pri dlhodobom skladovaní uchovávajte zariadenie v obale.

Výrobca neschválil žiadne servisné agentúry v zahraničí. Ak má vaše zariadenie problémy, obráťte sa na distribútora. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za výsledky údržby alebo opráv vykonaných neoprávnenými osobami. Používateľ nesmie vykonávať žiadne opravy zariadenia ani jeho príslušenstva. V prípade nutnosti opravy sa obráťte na distribútora. Otváranie zariadenia neoprávnenými osobami nie je povolené a zruší všetky nároky v rámci záruky. Každý produkt prešiel počas výroby systematickou validáciou. Výkon je stabilný a nevyžaduje kalibráciu ani validáciu.

Ak váš produkt nefunguje podľa očakávania a základné funkcie sa počas bežného používania zmenili, obráťte sa na distribútora. Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by používateľ mohol opraviť alebo doladiť, takže táto príručka neobsahuje technické informácie, ako sú schémy zapojenia a zoznamy komponentov. Ak ich potrebujú kvalifikovaní technici používateľa, môžu o ne požiadať výrobcu, ktorý ich poskytne podľa zmluvy.

3. Skladovanie

- Pri dlhodobom skladovaní odporúčame produkt uchovávať v obale, v ktorom ste ho zakúpili.
- Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu a chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou. Produkt skladujte za nasledujúcich podmienok: Teplotný rozsah: -20 °C až 55 °C, vlhkosť ≦ 93 %, tlak vzduchu: 50 kPa až 106 kPa
- Produkt skladujte na miestach bez mrazu, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu. Dávajte tiež pozor, aby sa manžety počas skladovania nepoškodili, najmä ak sú uložené spolu s ostrými predmetmi, ako sú nožnice alebo predmety s ostrými hranami.

OPATRENIA NA ZABRÁNENIE NESPRÁVNEJ PREVÁDZKE A NÚDZOVÉ VYPRÁZDNENIE

OPATRENIA NA ZABRÁNENIE NESPRÁVNEJ PREVÁDZKE

KAPACITNÁ KLÁVESNICA

Na zariadení sú nainštalované kapacitné tlačidlá, ktoré minimalizujú náhodné chyby pri ovládaní v dôsledku nechceného stlačenia tlačidiel. Dotyková citlivosť týchto tlačidiel je naprogramovaná tak, že ich treba stlačiť presne a zámerne, aby sa zmenili nastavenia tlaku a/alebo času. Náhodný dotyk tlačidiel ani dotyk/položenie prsta na ne nemá za následok zmenu nastavení. Bez zámerného stlačenia tlačidiel nedôjde k žiadnej zmene.

AKUSTICKÝ SIGNÁL

Každá zmena nastavenia je sprevádzaná hlasným akustickým signálom, takže budete akusticky informovaný o akýchkoľvek nežiaducich zmenách a môžete prijať manuálne protiopatrenia.

NÚDZOVÉ VYPRÁZDNENIE

Liečbu možno kedykoľvek ukončiť odpojením zariadenia od elektrickej siete. Ak to chcete urobiť, vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo stlačte a podržte VYPÍNAČ, kým sa zariadenie nevypne. Manžety sa v prípade výpadku napájania automaticky vyfúknu a dajú sa ľahko vyzliecť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

ZARIADENIE SA NEZAPNE.

Ak sa zariadenie nezapne, skontrolujte (A), či bola napájacia zástrčka správne zasunutá do zásuvky a/alebo či je zariadenie zapnuté. Ak sa zariadenie stále nezapne, obráťte sa na naše oddelenie služieb zákazníkom.

ZARIADENIE PUMPUJE, ALE NAFUKUJE LEN JEDNU MANŽETU ALEBO NENAFUKUJE ŽIADNU Z DVOCH MANŽIET.

Ak sa po začatí liečby nafúkne len jedna manžeta alebo sa nenafúkne ani jedna z dvoch manžiet, skontrolujte (A), či je multiprípojka úplne a správne zasunutá do zariadenia. Uistite sa tiež (B), že vzduchové hadice nie sú zalomené, napríklad preto, že sedíte na hadiciach. Skontrolujte (C), či sú všetky sivé prípojky manžety správne pripevnené k manžete.

ZIPS SA POČAS POUŽÍVANIA OTVÁRA.

Na nápravu potiahnite zips až hore a preklopte rukoväť jazdca smerom k nohám. Tým sa zapojí mechanický zámok, ktorý zabráni otvoreniu nohavíc. Keď si chcete po použití nohavice vyzliecť, zips môžete ovládať zvyčajným spôsobom.

MANŽETY SA NAFUKUJÚ V NESPRÁVNOM PORADÍ.

Uistite sa, že multiprípojka je správne zasunutá do zariadenia. Multiprípojka je správne umiestnená, keď sú malé kolíky na multiprípojke v určených otvoroch nad výstupmi vzduchu a šípky na prípojke smerujú nahor.



ZO ZARIADENIA, HADÍC ALEBO MANŽIET POČUŤ UNIKAŤ VZDUCH.

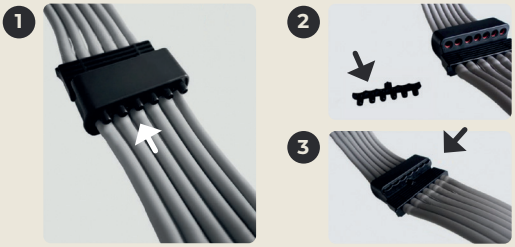
(A) Skontrolujte, či nie sú hadice a prípojky poškodené.
(B) Skontrolujte, či je multiprípojka správne pripojená k zariadeniu.
(C) Skontrolujte, či nie je hadica ohnutá alebo vytiahnutá.

KOMBINOVANIE PRÍSLUŠENSTVA

Ak chcete ako príslušenstvo použiť iné manžety, pri kúpe dávajte pozor na správny počet komôr v manžete. Ak zároveň chcete používať manžety ako príslušenstvo súčasne, použite konektor určený na tento účel, ktorý je súčasťou dodávky.

POUŽÍVANIE JEDNOTLIVÝCH MANŽIET

Použite falošnú prípojku, ktorá sa nachádza na zadnej strane rýchlokonektora, na zablokovanie nepoužívaných otvorov v rýchlokonektore. Týmto spôsobom môžete používať iba jednu manžetu (napr. manžetu na ruku) bez toho, aby ste museli pripojiť druhú manžetu k rýchlokonektoru.



LIKVIDÁCIA

Na konci životného cyklu produktu tento produkt nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odneste ho na zberné miesto na recykláciu elektronického zariadenia. Odpad z elektrických a elektronických zariadení môže mať potenciálne škodlivé účinky na životné prostredie. Nesprávna likvidácia môže spôsobiť hromadenie škodlivých toxínov vo vzduchu, vode a v pôde, čo ovplyvňuje zdravie ľudí. Za správnu likvidáciu zariadenia ste zodpovedný vy. Informácie o likvidácii získate od miestnych úradov alebo distribútora.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Počet komôr	6
Veľkosť	30 x 23,7 x 12,6 cm
Hmotnosť (so všetkým príslušenstvom)	Pribl. > 5 kg
Časový rozsah	1 – 90 minút
Rozsah tlaku	30 – 240 mmHg
Program	6
Miesto aplikácie	Nohy, ruky
Vstupné napätie	220 – 230 V, 50 – 60 Hz
Spotreba energie	65W
Hlasitosť	≤ 65 dBa (rozpätie chyby: ± 3 dBa)
Typ ochrany pred zásahom elektrickým prúdom	Trieda II
Prevádzkový režim	Nepretržitá prevádzka
Vodotesnosť	IP21
Životnosť produktu	5 rokov
Prevádzkové prostredie	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Skladovacie prostredie	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Materiálové zloženie (manžeta)	50 % nylon, 50 % TPU (polyuretán)

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

Napájací zdroj	DC 3,0 V, 1 x článok CR2032
Typ prenosu	Infračervený
Rozsah	≦ 3m
Veľkosť	92,8 x 48,2 mm
Hmotnosť	20 g

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITY (EMC)

Zoznam káblov a ich maximálne dĺžky sú nasledujúce:

Názov kábla	Dĺžka kábla	Ochrana pred poveternostným vplyvom
Napájací kábel	1,9 m	Nie

VÝSTRAHA ⚠

Používanie mobilných telefónov alebo mikrovlnných rúr, RF chirurgických zariadení, zariadení na zobrazovanie magnetickou rezonanciou alebo iných zariadení na rádiové žiarenie v blízkosti tohto produktu môže spôsobiť poruchu alebo stratu základných výkonových charakteristík, čím sa zníži presnosť merania.

Je nutné vyhnúť sa používaniu tohto zariadenia v tesnej blízkosti iných zariadení alebo položeného na nich či pod nimi, pretože to môže spôsobiť poruchu. Ak je takéto použitie nevyhnutné, toto zariadenie a ostatné zariadenia sa majú sledovať, aby sa zabezpečilo, že fungujú správne.

Prenosné RF komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od akejkoľvek časti systému na liečbu tlakom vzduchu vrátane káblov určených výrobcom. Inak môže dôjsť k zhoršeniu výkonu zariadenia.

Používanie príslušenstva, prevodníkov a káblov, ktoré nie sú špecifikované alebo dodané výrobcom tohto zariadenia, môže mať za následok zvýšené elektromagnetické emisie alebo zníženú elektromagnetickú odolnosť tohto zariadenia a spôsobiť nesprávnu prevádzku.

UPOZORNENIE ⚠

Zabezpečovacie zariadenia, zariadenia proti krádeži a rádiofrekvenčné identifikačné (RFID) zariadenia. Niektoré elektromagnetické systémy proti krádeži a detektory kovov, napríklad tie, ktoré sa používajú vo vchodoch do a východoch z obchodných domov, knižníc a iných verejných miest, ako aj bezpečnostné kontroly na letiskách, môžu rušiť kompresné zariadenie. Okrem toho môžu kompresné zariadenie rušiť aj zariadenia RFID, ktoré sa často používajú na čítanie preukazov totožnosti, ako aj niektoré zariadenia na deaktiváciu štítkov, napríklad tie, ktoré sa používajú na pokladniach v obchodoch a výpožičných pultoch v knižniciach.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti týchto miest. Ak musíte prejsť okolo niektorého z týchto zariadení, vypnite kompresné zariadenie. Pred každým použitím skontrolujte stav kompresného zariadenia, aby ste sa uistili, že funguje normálne.

Používanie zariadení na krátkovlnnú diatermiu, mikrovlnnú diatermiu alebo terapeutickú ultrazvukovú diatermiu a elektrokauterizáciu v blízkosti tohto produktu môže viesť k poruchám alebo strate základných výkonových charakteristík.

<table>
<tr><th colspan="3">Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie</th></tr>
<tr><td colspan="3">Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí uvedenom nižšie. Zákazník používateľa zariadenia by sa mal uistiť, že sa zariadenie používa v takomto prostredí.</td></tr>
<tr><th>Test emisií</th><th>Súlad</th><th>Elektromagnetické prostredie - Pokyny</th></tr>
<tr><td>Vodičové a vyžarované vysokofrekvenčné emisie CISPR 11</td><td>Skupina 1
Trieda B</td><td>Zariadenie používa vysokofrekvenčnú energiu iba na svoje vnútorné fungovanie. Preto sú jeho vysokofrekvenčné emisie veľmi nízke a pravdepodobne nespôsobujú rušenie v blízkych elektronických zariadeniach.</td></tr>
<tr><td>Vysokofrekvenčné emisie prenášané vedením CISPR 11</td><td>Skupina 1
Trieda B</td><td rowspan="4">Kompresný terapeutický prístroj je vhodný na použitie vo všetkých zariadeniach, vrátane domácností a zariadení priamo pripojených na verejnú nízkonapäťovú elektrickú sieť, ktorá zásobuje budovu na bývanie, s výnimkou blízkosti aktívnych vysokofrekvenčných chirurgických prístrojov a vysokofrekvenčne tienených priestorov pre magnetickú rezonanciu.</td></tr>
<tr><td>Vyžarované vysokofrekvenčné emisie CISPR 11</td><td>Skupina 1
Trieda B</td></tr>
<tr><td>Harmonické emisie IEC 61000-3-2</td><td>Trieda A</td></tr>
<tr><td>Kolísanie napätia / emisie blikania IEC 61000-3-3</td><td>Vyhovuje</td></tr>
</table>

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie			
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí uvedenom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Test odolnosti	**IEC 60601 Testovacia úroveň**	**Úroveň zhody**	**Elektromagnetické prostredie - Usmernenie**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	Podlahy by mali byť z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť minimálne 30 %.
Vyžarované vysokofrekvenčné elektromagnetické polia IEC 61000-4-3	3 V/m (profesionálne zdravotnícke zariadenia); 10 V/m (domáca starostlivosť), 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m (profesionálne zdravotnícke zariadenia) 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	
Elektrické rýchle prechodové javy/bursty IEC 61000-4-4	±2 kV AC pre napájacie vedenia; ±1 kV DC pre napájacie/signálne vedenia. 100 kHz opakovacia frekvencia	±2 kV pre napájacie vedenia (striedavý prúd)	Kvalita sieťového prúdu by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo klinickému prostrediu.
Vlna IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV vedenie (vedenia) k vedeniu (vedeniam); ±0,5 kV, ±1 kV vedenie (vedenia) k zemi	±0,5 kV, ±1 kV Vodič(e) k vodiču(om)	Kvalita sieťového prúdu by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo klinickému prostrediu.
Rušenie indukované vysokofrekvenčnými poľami IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz, 6 V v pásmach ISM medzi 0,15 MHz a 80 MHz (profesionálne zdravotnícke zariadenia), 6 V v pásmach ISM a amatérskych rádiových pásmach medzi 0,15 MHz a 80 MHz	Platí	
Poznámka: ISM pásma (priemyselné, vedecké a medicínske) medzi 0,15 MHz a 80 MHz sú 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz; a 40,66 MHz až 40,70 MHz. Amatérske rádiové pásma medzi 0,15 MHz a 80 MHz sú 1,8 MHz až 2,0 MHz, 3,5 MHz až 4,0 MHz, 5,3 MHz až 5,4 MHz, 7 MHz až 7,3 MHz, 10,1 MHz až 10,15 MHz, 14 MHz až 14,2 MHz, 18,07 MHz až 18,17 MHz, 21,0 MHz až 21,4 MHz, 24,89 MHz až 24,99 MHz, 28,0 MHz až 29,7 MHz a 50,0 MHz až 54,0 MHz.			

Vysielané magnetické polia s sieťovou frekvenciou IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz alebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetické polia s sieťovou frekvenciou by mali mať hodnoty, ktoré sú charakteristické pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo klinickom prostredí.
Poklesy napätia IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°; 0 % U_T , 1 cyklus a 70 % U_T , 25/30 cyklov Jednofázové: pri 0°	Platí	Kvalita sieťového prúdu by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo klinickému prostrediu.
Výpadky napätia IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 cyklov	Platí	
⚠ **POZNÁMKA:** U_T je sieťové napätie striedavého prúdu pred pripojením skúšobného napätia. Príklad: 25/30 znamená 25 periód pri 50 Hz alebo 30 periód pri 60 Hz.			

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí uvedenom nižšie. Zákazník alebo používateľ zariadenia by sa mal uistiť, že sa používa v takomto prostredí.			
Test odolnosti	**IEC 60601-1-2 Testovacia úroveň**	**Úroveň zhody**	**Elektromagnetické prostredie - Usmernenie**
Blízke pole vysokofrekvenčných rádiových komunikačných zariadení IEC 61000-4-3	Pozri nasledujúcu tabuľku	Súhlasí	

Špecifikácie testu odolnosti portu krytu voči RF bezdrôtovým komunikačným zariadeniam						
Testovacia frekvencia (MHz)	**Pásmo 1 (MHz)**	**Služba •1**	**Modulácia[b)]**	**Maximálny výkon (W)**	**Vzdialenosť (m)**	**Úroveň testu odolnosti (V/m)**
385	380-390	TETRA400	Pulzná modulácia[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ± 5 kHz odchýlka, 1 kHz sínus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzná modulácia[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, Pásmo LTE 5	Pulzná modulácia[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulzná modulácia[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Pásmo 1,3, 4,25; UMTS	Pulzná modulácia[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, pásmo LTE 7	Pulzná modulácia[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Pulzná modulácia[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

POZNÁMKA: Ak je to potrebné na dosiahnutie ÚROVNE TESTU ODOLNOSTI, vzdialenosť medzi vysielacou anténou a ZDRAVOTNÍCKYM ELEKTRICKÝM ZARIADENÍM alebo ZDRAVOTNÍCKYM ELEKTRICKÝM SYSTÉMOM sa môže znížiť na 1 m. Vzdialenosť testu 1 m je povolená podľa normy IEC 61000-4-3.

a. Pre niektoré služby sú uvedené iba frekvencie odchádzajúcich prenosov.
b. Nosič musí byť modulovaný signálom štvorcovej vlny s 50 % pracovným cyklom.
c. Ako alternatíva k modulácii FM sa môže použiť 50 % pulzná modulácia pri 18 Hz, pretože aj keď nepredstavuje skutočnú moduláciu, bola by to najhoršia situácia.

Systém na liečbu tlakom vzduchu je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú vyžarované RF rušenia kontrolované. Zákazník alebo používateľ zariadenia môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením (vysielačmi) a systémom na liečbu tlakom vzduchu.

Odporúčané odstupové vzdialenosti medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením a zariadením na liečbu tlakom vzduchu

Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača/W.	Odstupová vzdialenosť podľa frekvencie vysielača/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pre vysielače s menovitým maximálnym výstupným výkonom, ktorý nie je uvedený vyššie, sa odporúčaná odstupová vzdialenosť d v metroch (m) môže odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielača, kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

POZNÁMKA 1: Pri 80 MHz platí odstupová vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah.
POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené absorpciou a odrazom od štruktúr, objektov a ľudí.

ZÁRUKA

Na riadiacu jednotku poskytujeme 24-mesačnú záruku. V prípade poruchy môže byť potrebné zariadenie zaslať späť na kontrolu. Uistite sa, že prepravná škatuľa je vystlaná, aby sa predišlo možnému poškodeniu počas prepravy. Bohužiaľ, na vady spôsobené riadnou prepravou sa nevzťahujú žiadne nároky v rámci záruky.
Podmienky záruky: Pokiaľ existuje zákonná záručná povinnosť, buď sa bezplatne poskytne náhrada, alebo má výrobca možnosť zariadenie opraviť, s vylúčením práva na zrušenie nákupu alebo zníženie kúpnej ceny. Ak sú opakované pokusy o opravu neúspešné alebo sa náhradná jednotka tiež ukáže ako chybná z dôvodu chyby výrobcu, zákazník má právo zrušiť nákup alebo získať zníženie kúpnej ceny.
Vylúčenie záruky: Zo záruky sú vylúčené vady spôsobené poškodením v dôsledku použitia sily, nesprávnej prevádzky, vonkajšej sily alebo úprav a opráv vykonaných tretími stranami, napr. vady spôsobené nesprávne dimenzovanými alebo skratovanými poistkami alebo vady spôsobené bežným opotrebovaním.
Podmienky záruky: Nárok na záruku existuje len v súvislosti s originálnym dokladom o kúpe (faktúra). Doklad o kúpe uchovávajte na bezpečnom mieste.
Ak máte pri používaní systému akékoľvek problémy alebo otázky, neváhajte nás kontaktovať na čísle +49 (0) 666 174 891 05 alebo e-mailom na adrese service@venenengel.de.

OSTATNÉ UPOZORNENIA

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

V2.1

DOVOZ A DISTRIBÚCIA:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Nemecko

Telefón:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail:
service@venenengel.de
Web:
www.venenengel.de

Venen Engel

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Venen Engel 6 Premium

Sistem de terapie cu presiune aeriană

Model: VU-IPC04



ROMÂNĂ

OBSERVAȚIE PRELIMINARĂ

Felicitări pentru achiziționarea acestui dispozitiv! Vă veți bucura foarte mult de Venen Engel! Dacă sunteți mulțumiți de Venen Engel, ne-ar face mare plăcere să trimiteți o recenzie.

Acest ghid include detalii care trebuie luate în considerare de către utilizator pentru a evita riscurile și pentru a permite utilizarea în siguranță a dispozitivului.
Dacă aveți întrebări despre utilizarea acestuia, accesoriile sale sau dacă aveți sugestii, vă rugăm să nu ezitați să ne contactați.

Număr de telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-mail: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

- Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza dispozitivul.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări viitoare.
- Venen Engel nu poate fi utilizat dacă suferiți de anumite afecțiuni de sănătate. Vă rugăm să citiți cu atenție lista contraindicațiilor de pe ultima pagină și să contactați medicul înainte de utilizare dacă aveți întrebări.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Aparatul de masaj prin compresie este format dintr-un dispozitiv cu un senzor de presiune a aerului, un compresor și manșete, care funcționează împreună ca o unitate. Dispozitivul este conectat la manșete printr-o serie de furtunuri. Masajul prin compresie se efectuează de la capătul membrului spre centrul corpului prin umflarea camerelor de aer una după alta și apoi dezumflarea acestora într-un ciclu. Presiunea poate fi ajustată pentru a evita disconfortul pacientului. Presiunea din manșetă este controlată de un senzor și un microprocesor.

În utilizarea medicală, aparatul de masaj prin compresie produce o compresie secvențială de la distal la proximal, ajutând la îmbunătățirea circulației sângelui și a limfei și la ameliorarea limfedemului.

PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

Terapia prin compresie cu aer comprimat este o tehnică terapeutică utilizată în echipamentele medicale care includ o pompă de aer și manșete gonflabile în diverse modele. În timpul utilizării, o manșetă gonflabilă înconjoară membrul care urmează să fie tratat. Manșeta este conectată la pompă prin mai multe conducte de presiune. Când pompa este activată, aceasta umple camerele manșetei cu aer pentru a aplica presiune asupra țesutului din membru. Pe măsură ce presiunea scade, aerul iese înapoi din camere. După o pauză, ciclul începe din nou de la început.

Presiunea asupra mușchilor transportă sângele venos către inimă și elimină excesul de lichid tisular și produsele metabolice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

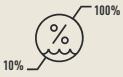
Avertismentele și simbolurile grafice din acest manual sunt destinate să vă ajute să utilizați produsul în siguranță și corect și să evitați rănire dumneavoastră sau a altora. Semnele și simbolurile de avertizare sunt descrise mai jos:

SIMBOLURI DE AVERTISMENT/ATENȚIE

Avertisment 	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deces sau vătămări grave.
Atenție 	Indică posibilitatea de vătămare corporală sau deteriorare a proprietății dacă produsul nu este utilizat corect.
Interdicție 	Înseamnă „interzis” cu informații detaliate în cuvinte sau numere în interiorul sau lângă semn.
Notă	Indică necesitatea de a acorda atenție, deoarece nerespectarea acestui lucru poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului sau la deteriorarea dispozitivului.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR UTILIZATE

	Depozitați cu săgeata îndreptată în sus
	Echipamentele din clasa II sunt echipate cu izolație dublă sau consolidată și nu necesită un conductor de protecție pentru a fi sigure.
	Produs de tip BF: O componentă a dispozitivului medical care intră în contact cu pacientul și este izolată electric de pacient pentru a oferi o protecție sporită împotriva curentului de scurgere.
	Numărul de lot
	Numărul de serie
	Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare
	Producător
	Data fabricației
	A se feri de umezeală
	Fragil, a se manevra cu grijă
	A nu se călca
	A nu se spăla
	A nu albi
	Identificarea unică a dispozitivului (UDI) este un sistem armonizat la nivel global pentru identificarea și trasabilitatea dispozitivelor medicale.
	Păstrați departe de lumina directă a soarelui
	Intervalul de presiune atmosferică la care dispozitivul poate fi expus în siguranță

	Intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță
	Intervalul de temperatură de depozitare
IP21	Protejat împotriva obiectelor străine solide cu un diametru de 12,5 mm (milimetri) și mai mare, precum și împotriva picăturilor de apă verticale.
	Importator
MD	Dispozitiv medical
CE 0598	Produsul este conform cu directivele UE aplicabile privind siguranța, sănătatea și protecția mediului și a fost revizuit de un organism notificat.
	Nu aruncați dispozitivele electronice la gunoiul menajer
	Produsul nu este furnizat în ambalaj steril
	Franța: reciclați cartonul
	Data fabricației
	Franța: eliminați deșeurile electronice în locurile desemnate
	Ambalajul din plastic este realizat din polietilenă tereftalat. Vă rugăm să îl eliminați în mod corespunzător.
	Cutia este realizată din carton ondulat. Vă rugăm să reciclați.
	Fabricat în: China
	Utilizați produsul doar în interior
CH REP	Reprezentant autorizat în Elveția
EC REP	Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană

SCOPUL PROPUS ȘI UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

SCOPUL PREVĂZUT

Acest dispozitiv este destinat utilizării de către profesioniștii din domeniul medical și pacienții la domiciliu pentru tratamentul limfedemului primar, edemului după traumatisme și leziuni sportive, edemului după imobilizare, insuficienței venoase și limfedemului.

INDICAȚII MEDICALE

Tratamentul: limfedemului primar, edemului după traumatisme și leziuni sportive, edemului după imobilizare, insuficienței venoase și limfedemului

UTILIZATOR

adulți, inclusiv profesioniști din domeniul medical și persoane non-profesionist

GRUP DE PACIENȚI

adulți, pacientul este UTILIZATORUL vizat

PIESE APLICAT

manșete

CONTRAINDICAȚII

- Edem pulmonar acut
- Tromboflebită acută
- Insuficiență cardiacă acută
- Infecții, tromboză venoasă profundă
- Episoade de embolie pulmonară, răni, leziuni sau tumori la locul aplicării sau în apropierea acestuia.
- În cazul când refluxul venos și limfatic crescut este nedorit, fracturi osoase sau luxații la locul aplicării sau în apropierea acestuia.
- Insuficiență arterială
- Malignitate locală sau proximală și pacienți cu tratament anticoagulant
- A se utiliza în timpul sarcinii doar după consultarea medicului

EFECTE SECUNDARE

- Pacienții pot experimenta disconfort sau durere dacă presiunea inițială este prea mare.
- Poate apărea iritație a pielii la locul tratamentului.
- Oboseală sau amețeli ușoare în caz de utilizare prelungită.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

INTERDICȚIE

- Nu deschideți, dezasamblați sau modificați dispozitivul în niciun caz, deoarece acest lucru poate duce la incendiu, șoc electric sau alte vătămări.
- Nu permiteți ca apa sau alte materiale (cum ar fi cuie, ace și alte obiecte metalice) să pătrundă în interiorul dispozitivului.
- Așezați dispozitivul astfel încât conexiunea la rețeaua electrică să poată fi deconectată cu ușurință.

AVERTISMENT

- Nu utilizați acest dispozitiv dacă aveți un stimulator cardiac, un defibrilator implantat sau un alt dispozitiv metalic sau electronic implantat, consultați medicul pentru a decide dacă dispozitivul vi se potrivește. În caz contrar, utilizarea pe cont propriu poate duce la interferențe electrice sau deces.
- Produsul nu trebuie utilizat de sugari sau copii mici. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor pentru a evita riscurile precum utilizarea necorespunzătoare, înghițirea de piese mici, deteriorarea produsului sau strangularea/sufocarea cu cablul de alimentare.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna animalelor de companie.
- Asigurați-vă că priza și mâinile sunt uscate atunci când conectați și deconectați cablul de alimentare.
- În timpul utilizării dispozitivului, nu trebuie să vă deplasați cu manșetele, ci trebuie să rămâneți așezat/întins în timpul tratamentului. Țineți picioarele și brațele nemișcate atunci când manșetele sunt puse. Vă rugăm să vă goliți buzunarele înainte de utilizare, să rămâneți așezat în timpul tratamentului și să vă țineți picioarele și brațele nemișcate în timp ce manșetele sunt puse.
- Utilizați doar accesoriile originale. Utilizarea altor accesorii poate provoca deteriorarea dispozitivului sau eșecul tratamentului.
- Durata de viață a produsului este de 5 ani. Vă rugăm să verificați dacă dispozitivul este complet funcțional înainte de utilizare. Utilizarea dispozitivului dincolo de durata sa de viață poate duce la deteriorarea performanței produsului și pierderea efectului terapeutic sau la vătămări. Deoarece senzorul se poate deteriora, este posibil ca produsul să nu mai poată regla corect presiunea aerului. Presiunea excesivă a aerului poate provoca vătămări la nivelul picioarelor.
- **Oprire de urgență: Dacă simțiți dureri severe sau simptome neobișnuite în timpul utilizării sau dacă doriți să eliminați presiunea într-o situație de urgență:**
  - Opriți dispozitivul apăsând comutatorul on/off sau
  - deconectați furtunul de aer de la unitatea de control sau
  - îndepărtați manșetele de pe membre.
- După depozitarea la temperatura maximă admisă, dispozitivul trebuie păstrat la 20 °C timp de cel puțin 4 ore înainte de utilizare pentru a asigura stabilitatea termică.

- După depozitarea la temperatura minimă admisă, dispozitivul trebuie păstrat la 20 °C timp de cel puțin 4 ore înainte de utilizare pentru a asigura stabilitatea termică.

ATENȚIE ⚠

- Asigurați-vă că nu sunt plasate obiecte grele pe furtunurile de aer, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea furtunului de aer sau blocarea fluxului de aer.
- Reparațiile, întreținerea și înlocuirea componentelor nu trebuie efectuate în timpul utilizării. Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști autorizați de producător. În plus, riscați să pierdeți garanția.
- Deteriorarea, slăbirea sau defectarea componentelor pot cauza funcționarea defectuoasă a dispozitivului. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații.
- Dispozitivul trebuie depozitat în încăperi bine ventilate, uscate și fără gaze corozive.
- Evitați să agitați sau să scăpați unitatea în timpul utilizării sau transportului. Protejați unitatea de căderi și șocuri.
- Țineți dispozitivul departe de sursele de căldură (de exemplu, radiatoare, țigări sau lumina directă a soarelui) și utilizați-l doar la temperatura și umiditatea de funcționare prevăzute.

CONȚINUTUL PACHETULUI



Unitate de control



Telecomandă



Manșete
Pachetul de livrare al manșetelor depinde de setul achiziționat.



Cablu de alimentare



Furtun de aer

TELECOMANDĂ



NOTĂ: Telecomanda trebuie să fie echipată cu o baterie de tip buton (CR2032) (dimensiune: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

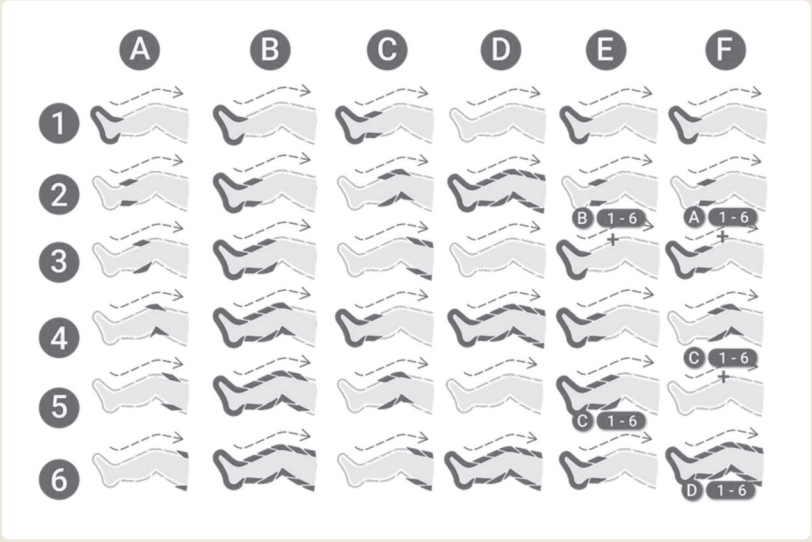
ECRAN TACTIL LED



1. Afișaj timp: Afișajul LED arată timpul rămas pentru tratament
2. Setare timp: „+” extinde timpul de tratament; „-” scurtează timpul de tratament. Intervalul de timp este între 1 și 99 de minute; setarea implicită este de 30 de minute. Apăsați „+/-” o dată pentru a adăuga/scădea un minut. Țineți apăsat „+/-” până ajungeți la timpul dorit. După ce timpul a trecut, dispozitivul se oprește automat.
3. Afișaj presiune
4. Setare presiune: „+” crește presiunea; „-” scade presiunea
5. Setare poziție: Pozițiile 1-6 se referă la cele 6 camere; setarea implicită include toate camerele. Apăsați o dată butoanele individuale ale camerelor pentru a le opri (lumina se stinge) și camera nu va mai funcționa. Dacă doriți să puneți camera înapoi în funcțiune, apăsați din nou butonul (lumina se aprinde). În timp ce camerele se umflă/dezumflă, luminile vor clipi.
6. Buton On/Off: Apăsați o dată, dispozitivul este în modul de așteptare; apăsați din nou pentru a opri dispozitivul.
7. Buton Start/Pauză: Setarea originală este pe pauză (lumina verde); apăsați butonul pentru a porni dispozitivul (lumina va deveni albastră).
8. Setare program: Există 6 programe disponibile; setarea implicită este modul A; celelalte lumini sunt stinse.

DESCRIEREA PROGRAMULUI

(A)	Modul A: În acest mod, doar o cameră este umflată la un moment dat. Se începe cu camera 1 și se continuă până la camera 6. Apoi ciclul se repetă.
(B)	Modul B: În acest mod, camera 1 rămâne umflată. Treptat, se adaugă o altă cameră până când toate cele șase camere sunt umplute cu aer. Apoi ciclul se repetă.
(C)	Modul C: În acest mod, camerele 1/2 sunt umflate simultan, țin aerul timp de 2 secunde și apoi încep să se dezumfle; următoarele, camerele 3/4 sunt umflate simultan, țin aerul timp de 2 secunde și apoi încep să se dezumfle; apoi urmează camerele 5/6, țin aerul timp de 2 secunde și apoi încep să se dezumfle. Apoi procesul se repetă.
(D)	Modul D: În acest mod, toate camerele sunt umflate și dezumflate simultan. Apoi ciclul se repetă.
(E)	Modul E: Combinație de B + C: compresie secvențială + undă dublă.
(F)	Modul F: Combinație de A + C + D: normal + undă dublă + compresie completă.

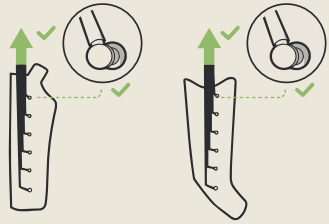


UTILIZARE

PASUL 1: ÎNAINTE DE UTILIZARE

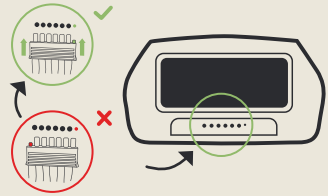
1. Conectați furtunurile de aer

Conectați setul de furtunuri la manșete, începând cu conectorul gri închis și apoi conectând ceilalți conectori gri la omologii corespunzători.
Notă: Vă recomandăm să nu detașați conectorii ulterior.



2. Plasarea dispozitivului

Asigurați-vă că dispozitivul este așezat în siguranță. De asemenea, asigurați-vă că dispozitivul este liber și nu este acoperit de o pătură sau ceva similar.
Notă: Nu utilizați dispozitivul în încăperi umede sau cu umiditate ridicată, cum ar fi în saune sau băi.



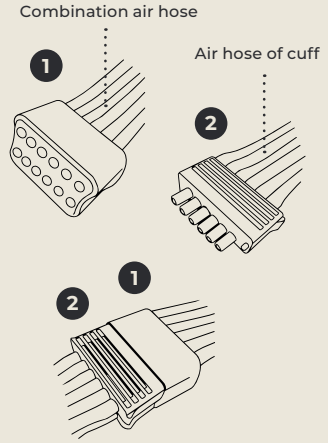
3. Atașarea mufei multiple

Introduceți mufa multiplă în partea din față a dispozitivului cât de mult va merge. Asigurați-vă că introduceți corect mufa multiplă în dispozitiv (știftul mic în deschiderea mică).

4. Combinarea manșetelor

Dacă doriți să utilizați manșete accesorii pentru tratamentul simultan al picioarelor (manșetă pentru picior sau pantaloni Lymph-Flow) și brațelor, asigurați-vă că la achiziționare au același număr de camere de aer ca unitatea de control. Doar accesoriile cu numărul corespunzător de camere sunt complet compatibile și funcționale.

Dacă accesoriile urmează să fie operate simultan, utilizați conectorul prevăzut în acest scop, care este inclus în pachetul de livrare. Introduceți conectorii ambelor manșete în conector și apoi conectați-l la deschiderea unității principale.



5. Punerea manșetei

Introduceți ștecărul principal al cablului de alimentare într-o priză de 230 V. Puneți manșetele după cum urmează:

Manșete pentru braț:

O manșetă pentru braț este disponibilă fie pentru brațul drept, fie pentru cel stâng. La achiziționare, asigurați-vă că selectați partea corectă a brațului.

Notă: Dacă doriți să tratați ambele brațe, veți avea nevoie de două manșete pentru braț - una pentru brațul drept și una pentru brațul stâng. Este posibil tratamentul paralel al picioarelor și al unui braț . Cu toate acestea, recomandăm tratarea brațelor unul după altul și nu ambele brațe în același timp. Cel puțin un braț trebuie să rămână întotdeauna liber în timpul utilizării.

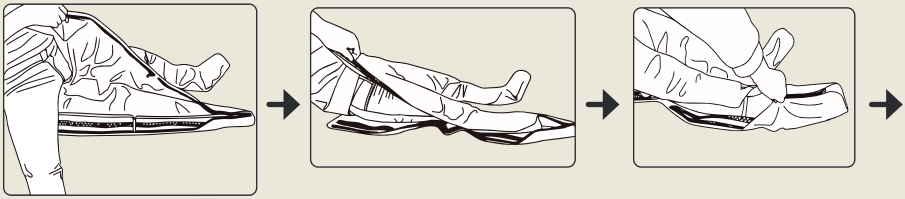
Instrucțiuni:

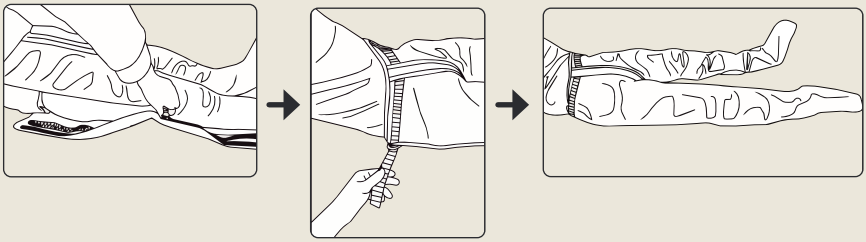


1. Deschideți clema manșetei pentru braț dacă aceasta este încă închisă.
2. Puneți manșeta pentru braț pe partea corespunzătoare a brațului. Treceți mâna prin manșetă până când aceasta se sprijină sub axilă.
3. Trageți manșeta peste umăr.
4. Treceți clapeta de închidere pe la spatele dumneavoastră, sub axila opusă, și introduceți capătul clapetei în clema de închidere din față.
5. Reglați potrivirea trăgând de capătul clapetei de închidere până când manșeta se potrivește strâns și confortabil.
6. După utilizare, slăbiți manșeta pentru braț apăsând clema de închidere pe ambele părți în același timp.

Manșete pentru picioare și pantaloni Lymph-Flow:

Toate fermoarele și benzile Velcro sunt deschise - introduceți picioarele în manșetă.





Te cirdes o zip sa opre pe duj riga e manshetosqe.
Strângeți banda Velcro pe ambele părți ale pantalonilor Lymph-Flow - gata.

Atașarea extensiilor (opțional):
Extensiile sunt disponibile opțional pentru a crește circumferința manșetelor pentru picioare sau a pantalonilor Lymph-Flow. Atunci când achiziționați, asigurați-vă că alegeți varianta corespunzătoare: Pentru manșetele pentru picioare, aveți nevoie de extensii pentru manșetele pentru picioare, pentru pantalonii Lymph-Flow aveți nevoie de extensiile corespunzătoare pentru pantalonii Lymph-Flow.





Notă: Asigurați-vă întotdeauna că furtunurile nu sunt îndoite și că nu stați pe furtunuri. Pentru a evita contaminarea, vă recomandăm să purtați colanți sau pantaloni de jogging atunci când utilizați dispozitivul. Goliți-vă buzunarele înainte de utilizare.

Fermoarele manșetelor trebuie să fie complet închise pentru a preveni deschiderea bruscă a manșetelor și provocarea unor eventuale răniri. Pentru a preveni deschiderea fermoarului în timpul utilizării, întoarceți mânerul glisorului spre picioare după ce ați închis pantalonii. Acest lucru activează un blocaj mecanic care împiedică deschiderea pantalonilor Lymph-Flow. După utilizare, puteți acționa fermoarul ca de obicei pentru a ieși.

PASUL 2: FUNCȚIONAREA UNITĂȚII DE CONTROL

1. Porniți dispozitivul.
2. Setați presiunea (30-240 mmHg). Începeți cu o setare scăzută. În timpul masajului, puteți schimba presiunea.
3. Setare timp: Apăsați „+” pentru a prelungi timpul de tratament și „-” pentru a-l scurta. Setarea implicită este de 30 de minute. Timpul maxim selectabil este de 90 de minute.
4. Camerele de aer pot fi dezactivate prin apăsarea butonului corespunzător (1-6). Camerele activate sunt indicate de o lumină.
5. Selectați un program. Programul implicit este A. Programul selectat este indicat de o lumină.
6. Start/Pauză: Setarea originală este afișajul LED verde, ceea ce înseamnă că dispozitivul este în pauză.
7. Apăsați din nou butonul pentru a face ca indicatorul verde să lumineze în albastru, ceea ce înseamnă că dispozitivul începe să funcționeze.



Notă: Timpul este recalculat de la zero atunci când se face o ajustare a timpului pe durata funcționării, dar o ajustare a presiunii aerului/poziției/modului și o pauză în timpul tratamentului nu determină repornirea cronometrului.

Funcționarea cu ajutorul telecomenzii

Acest produs este echipat cu o telecomandă. Atunci când utilizați telecomanda, distanța dintre telecomandă și unitatea principală trebuie să fie de maximum 3 m. Funcționarea butoanelor corespunde pe deplin cu cea a unității principale.

Notă: Dacă dispozitivul este adus dintr-o încăpere cu temperatura minimă sau maximă de depozitare într-o încăpere cu o temperatură de 20 °C, vă rugăm să așteptați 4 ore înainte de a utiliza dispozitivul.

PASUL 3: DUPĂ UTILIZARE

După ce timpul setat a expirat sau după apăsarea comutatorului de pornire/oprire, dispozitivul se va opri. Deschideți manșeta. Deconectați cablul de alimentare din priză.

Notă:

- Pentru a elibera aerul din pernele de aer mai repede, vă recomandăm să scoateți mufa multiplă și să apăsați aerul rămas din manșete cu ambele mâini.
- Cel mai bine este să nu deconectați furtunul de la manșete prea des. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca deteriorarea știfturilor sau a furtunului. Pentru depozitare, așezați manșetele una peste alta și rulați-le lejer împreună cu setul de furtunuri atașat.

PASUL 4: CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

1. Curățare

Pentru a curăța manșetele, dispozitivul principal și restul accesoriilor, vă recomandăm să folosiți o lavetă umedă.
Lăsați întotdeauna manșetele, unitatea principală și accesoriile să se usuce bine. Atunci când sunt utilizate de persoane diferite, vă recomandăm să dezinfectați manșetele cu spray cu izopropanol 70 %.

Notă:

- Utilizați detergenți și dezinfectanți care nu conțin ulei, benzen, benzină și/sau agenți chimici.
- Nu spălați manșetele în mașina de spălat.
- Asigurați-vă că nu intră apă în dispozitiv. Dacă acest lucru se întâmplă, nu folosiți din nou dispozitivul până când nu este complet uscat.
- Nu curățați dispozitivul în timpul tratamentului. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit înainte de curățare.

2. Întreținere

Toate manșetele sunt destinate masajului prin compresie și sunt dificil de reparat. Vă rugăm să fiți atenți atunci când le folosiți.

- Nu depozitați dispozitivul și manșeta/manșetele în apropierea obiectelor ascuțite, cum ar fi aragaze, ace, foarfece etc.
- Depozitați-le într-un loc uscat.
- Nu depozitați dispozitivul la temperaturi scăzute. (Poate fi deteriorat de îngheț).
- Pentru depozitarea pe termen lung, vă rugăm să păstrați dispozitivul în ambalajul original.

Producătorul nu a autorizat nicio agenție de întreținere în străinătate. Dacă dispozitivul dumneavoastră are probleme, vă rugăm să contactați distribuitorul. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru rezultatele lucrărilor de întreținere sau reparații efectuate de persoane neautorizate. Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio reparație a dispozitivului sau a accesoriilor acestuia. Vă rugăm să

contactați distribuitorul pentru reparații. Deschiderea dispozitivului de către părți neautorizate nu este permisă și va anula toate drepturile de garanție. Fiecare produs a fost supus unei validări sistematice în timpul fabricării. Performanța este stabilă și nu necesită calibrare sau validare.

Dacă produsul dumneavoastră nu funcționează așa cum vă așteptați și funcțiile de bază s-au schimbat în timpul utilizării normale, vă rugăm să contactați distribuitorul. Acest produs nu conține piese care pot fi reparate sau depanate de utilizator, astfel încât acest manual nu conține informații tehnice, cum ar fi diagramele circuitelor și listele de componente. Dacă tehnicienii calificați ai utilizatorului au nevoie de ele, le pot solicita de la producător, care le va furniza conform contractului.

3. Depozitare

- Pentru depozitarea pe termen lung, vă recomandăm să depozitați produsul în ambalajul în care l-ați cumpărat.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui și protejați-l de murdărie și umezeală. Depozitați produsul în următoarele condiții: Interval de temperatură: -20 °C până la 55 °C, umiditate ≦ 93 %, presiune atmosferică: 50 kPa până la 106 kPa.
- Depozitați produsul în locuri ferite de îngheț, altfel acesta poate fi deteriorat. De asemenea, aveți grijă să nu deteriorați manșetele în timpul depozitării, mai ales dacă sunt depozitate împreună cu obiecte ascuțite, cum ar fi foarfece, sau obiecte cu margini ascuțite.

MĂSURI PENTRU PREVENIREA FUNCȚIONĂRII DEFECTUOASE ȘI EVACUAREA DE URGENȚĂ

MĂSURI PENTRU PREVENIREA FUNCȚIONĂRII DEFECTUOASE

TASTATURĂ CAPACITIVĂ

Pe dispozitiv sunt instalate butoane capacitive pentru a minimiza erorile de operare accidentale cauzate de apăsările neintenționate ale butoanelor. Sensibilitatea la atingere a acestor butoane este programată în așa fel încât acestea trebuie să fie apăsate cu precizie și deliberat pentru a schimba setările de presiune și/sau de timp. Atingerea accidentală a butoanelor nu duce la o modificare a setărilor și nici atingerea/punerea degetului pe ele; fără a apăsa deliberat butoanele, nu se produce nicio modificare.

SEMNAL ACUSTIC

Fiecare modificare a unei setări este însoțită de un semnal acustic puternic, astfel încât să fiți informat acustic despre orice modificare nedorită și să puteți lua măsuri de contracarare manuală.

EVACUARE DE URGENȚĂ

Terapia poate fi întreruptă în orice moment prin deconectarea dispozitivului de la rețeaua electrică. Pentru a face acest lucru, scoateți ștecărul din priză sau apăsați și mențineți apăsat butonul ON/OFF până când dispozitivul se oprește. Manșetele se dezumflă automat în cazul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică și puteți ieși cu ușurință.

DEPANARE

DISPOZITIVUL NU SE PORNEȘTE

Dacă dispozitivul nu se pornește, vă rugăm să verificați (A) dacă ștecărul de alimentare a fost introdus corect în priză și/sau dacă dispozitivul este pornit. Dacă dispozitivul tot nu se pornește, vă rugăm să contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți.

DISPOZITIVUL POMPEAZĂ, DAR UMFLĂ DOAR UNA SAU NICIUNA DINTRE CELE DOUĂ MANȘETE

Dacă doar una sau niciuna dintre cele două manșete nu se umflă după începerea tratamentului, vă rugăm să verificați (A) dacă mufa multiplă este introdusă complet și corect în dispozitiv. De asemenea, asigurați-vă (B) că furtunurile de aer nu sunt îndoite, de exemplu, pentru că stați pe furtunuri. Verificați (C) dacă dopurile gri ale manșetelor sunt toate atașate corect la manșetă.

FERMOARUL SE DESCHIDE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

Pentru a remedia acest lucru, trageți fermoarul până la capăt și pliați mânerul glisorului spre picioare. Acest lucru activează un blocaj mecanic care împiedică deschiderea pantalonilor. După utilizare, puteți acționa fermoarul ca de obicei pentru a ieși.

MANȘETELE SE UMFLĂ ÎN ORDINE GREȘITĂ

Asigurați-vă că mufa multiplă este introdusă corect în dispozitiv. Mufa multiplă este poziționată corect atunci când micile orificii de pe aceasta se află în deschiderile desemnate deasupra orificiilor de aer și săgețile de pe mufă sunt orientate în sus.



SE AUDE CUM IESE AER DIN DISPOZITIV, FURTUNURI SAU MANȘETE

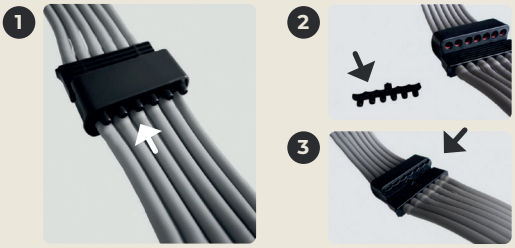
(A) Verificați furtunurile și dopurile pentru a depista eventualele daune.
(B) Verificați dacă mufa multiplă este conectată corect la unitate.
(C) Verificați dacă furtunul este îndoit sau a fost scos.

COMBINAREA ACCESORIILOR

Dacă doriți să utilizați alte manșete accesorii, acordați atenție numărului corect de camere din manșetă atunci când le cumpărați. Dacă accesoriile urmează să fie operate simultan, utilizați conectorul prevăzut în acest scop, care este inclus în pachetul de livrare.

UTILIZAREA MANȘETELOR INDIVIDUALE

Folosiți dopul fals care se află în partea din spate a conectorului rapid pentru a bloca sloturile neutilizate din conectorul rapid. În acest fel, puteți folosi doar o singură manșetă (de exemplu, o manșetă pentru braț) fără a fi nevoie să conectați o a doua manșetă la conectorul rapid.



ELIMINARE

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, nu aruncați acest produs în deșeurile menajere obișnuite, ci duceți-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electronice. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot avea efecte nocive asupra mediului. Eliminarea necorespunzătoare poate provoca acumularea de toxine nocive în aer, apă și sol, afectând sănătatea umană. Sunteți responsabili pentru eliminarea corespunzătoare a dispozitivului. Pentru informații privind eliminarea, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau distribuitorul dumneavoastră.

DETALII TEHNICE

Număr de camere	6
Dimensiune	30 x 23,7 x 12,6 cm
Greutate (cu toate accesoriile)	Aprox. > 5 kg
Interval de timp	1-90 minute
Interval de presiune	30-240 mmHg
Program	6
Locul de aplicare	Picioare, brațe
Tensiune de intrare	220-230 V, 50-60 Hz
Consum de energie	65 W
Volum	≤ 65 dBa (Marja de eroare: ± 3 dBa)
Tipul de protecție împotriva șocurilor electrice	Clasa II
Mod de funcționare	Funcționare continuă
Impermeabil	IP21
Durata de viață a produsului	5 ani
Mediul de funcționare	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Mediul de depozitare	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Compoziția materialului (manșetă)	50 % nailon, 50 % TPU (poliuretan)

TELECOMANDĂ

Sursă de alimentare	DC 3,0 V, 1 x baterie CR2032
Tip de transmisie	Infraroșu
Interval	≦ 3m
Dimensiune	92,8 x 48,2 mm
Greutate	20 g

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ (EMC)

Lista cablurilor și lungimea maximă a acestora este următoarea:

Numele cablului	Lungimea cablului	Protecție împotriva intemperiilor
Cablu de alimentare	1,9 m	Nu

AVERTISMENT ⚠

Utilizarea telefoanelor mobile sau a cuptoarelor cu microunde, a echipamentelor chirurgicale RF, a echipamentelor de imagistică prin rezonanță magnetică sau a altor echipamente de radiații radio în apropierea acestui produs poate provoca defecțiuni sau pierderea caracteristicilor esențiale de performanță, afectând acuratețea măsurătorilor.

Utilizarea acestui dispozitiv în imediata apropiere a altor dispozitive sau stivuirea acestuia cu alte dispozitive trebuie evitată, deoarece acest lucru poate provoca defecțiuni. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest dispozitiv și celelalte dispozitive trebuie monitorizate pentru a se asigura că funcționează corect.

Echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inci) de orice parte a sistemului de terapie cu presiune aeriană, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, performanța dispozitivului poate fi degradată.

Utilizarea de accesorii, transductoare și cabluri nespecificate sau neprevăzute de producătorul acestui dispozitiv poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui dispozitiv și la funcționarea defectuoasă.

ATENȚIE ⚠

Dispozitive de securitate, antifurt și de identificare prin radiofrecvență (RFID). Unele sisteme electromagnetice antifurt și detectoare de metale, cum ar fi cele utilizate la intrările și ieșirile din magazinele universale, biblioteci și alte locuri publice, precum și controalele de securitate din aeroporturi, pot interfera cu dispozitivul de compresie. În plus, dispozitivele RFID, care sunt adesea folosite pentru a citi cărți de identitate, precum și unele dispozitive de dezactivare a etichetelor, cum ar fi cele folosite la casele de marcat din magazine și la ghișeele de împrumut din biblioteci, pot interfera, de asemenea, cu dispozitivul de compresie.

Vă rugăm să nu utilizați dispozitivul în apropierea acestor locuri. Dacă trebuie să treceți pe lângă unul dintre aceste dispozitive, opriți compresorul. Verificați starea compresorului înainte de fiecare utilizare pentru a vă asigura că funcționează normal.

Utilizarea dispozitivelor de diatermie cu unde scurte, diatermie cu microunde sau diatermie terapeutică cu ultrasunete și electrocauterizare în apropierea acestui produs poate duce la funcționarea defectuoasă sau la pierderea caracteristicilor esențiale de performanță.

<table>
<tr><th colspan="3">Ghid și declarație a producătorului – emisii electromagnetice</th></tr>
<tr><td colspan="3">Aparatul este destinat utilizării în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul utilizatorului aparatului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.</td></tr>
<tr><th>Test de emisie</th><th>Conformitate</th><th>Mediu electromagnetic - Ghid</th></tr>
<tr><td>Emisii RF conductive și radiate CISPR 11</td><td>Grupa 1
Clasa B</td><td>Aparatul utilizează energie RF numai pentru funcționarea sa internă. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte reduse și probabil nu vor provoca interferențe în aparatele electronice din apropiere.</td></tr>
<tr><td>Emisii RF prin cablu CISPR 11</td><td>Grupa 1
Clasa B</td><td rowspan="4">Aparatul de terapie prin compresie este adecvat pentru utilizarea în toate instalațiile, inclusiv în gospodării și în cele conectate direct la rețeaua publică de curent de joasă tensiune care alimentează clădirile cu destinație rezidențială, cu excepția apropierii de aparate chirurgicale HF active și a camerei ecranate HF pentru tomografie prin rezonanță magnetică.</td></tr>
<tr><td>Emisii RF radiate CISPR 1</td><td>Grupa 1
Clasa B</td></tr>
<tr><td>Emisii armonice
IEC 61000-3-2</td><td>Clasa A</td></tr>
<tr><td>Fluctuații de tensiune / Emisii de pâlpâire IEC 61000-3-3</td><td>Conform</td></tr>
</table>

Ghid și declarație a producătorului – emisii electromagnetice			
Aparatul este destinat utilizării în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	**IEC 60601 Nivel de testare**	**Nivel de conformitate**	**Mediu electromagnetic - Ghid**
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV aer	±8 kV contact; ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau gresie. Dacă podelele sunt acoperite cu materiale sintetice, umiditatea relativă a aerului trebuie să fie de cel puțin 30 %.
Câmpuri EM de frecvență înaltă emise IEC 61000-4-3	3 V/m (instituții medicale profesionale); 10 V/m (îngrijire la domiciliu), 80 MHz-2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	10 V/m (instituții medicale profesionale) 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM la 1 kHz	
Tranziții/bursturi electrice rapide IEC 61000-4-4	±2 kV CA pentru cablurile de alimentare cu energie electrică; ±1 kV c.c. pentru cablurile de alimentare/semnal. Frecvență de repetiție de 100 kHz	±2 kV pentru cablurile de alimentare (c.a.)	Calitatea curentului de rețea trebuie să corespundă celei dintr-un mediu comercial sau clinic tipic.
Undă IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV cablu (cabluri) către cablu (cabluri); ±0,5 kV, ±1 kV cablu (cabluri) la pământ	±0,5 kV, ±1 kV Conductoare către conductoare	Calitatea curentului de rețea trebuie să corespundă celei dintr-un mediu comercial sau clinic tipic.
Perturbări induse de câmpuri de înaltă frecvență IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz-80 MHz, 6 V în benzile ISM între 0,15 MHz și 80 MHz (instituții medicale profesionale), 6 V în benzile ISM și de radioamatori între 0,15 MHz și 80 MHz	Aplicabil	
Notă: Benzile ISM (industriale, științifice și medicale) între 0,15 MHz și 80 MHz sunt 6,765 MHz până la 6,795 MHz; 13,553 MHz până la 13,567 MHz; 26,957 MHz până la 27,283 MHz; și 40,66 MHz până la 40,70 MHz. Benzile de radioamatori între 0,15 MHz și 80 MHz sunt 1,8 MHz până la 2,0 MHz, 3,5 MHz până la 4,0 MHz, 5,3 MHz până la 5,4 MHz, 7 MHz până la 7,3 MHz, 10,1 MHz până la 10,15 MHz, 14 MHz până la 14,2 MHz, 18,07 MHz până la 18,17 MHz, 21,0 MHz până la 21,4 MHz, 24,89 MHz până la 24,99 MHz, 28,0 MHz până la 29,7 MHz și 50,0 MHz până la 54,0 MHz.			
Câmpuri magnetice emise cu frecvența rețelei IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Câmpurile magnetice cu frecvența rețelei trebuie să aibă valori caracteristice pentru o locație tipică într-un mediu comercial sau clinic tipic.

Căderi de tensiune IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°; 0% U_T , 1 ciclu și 70% U_T , 25/30 cicluri Monofazat: la 0°	Aplicabil	Calitatea curentului de rețea trebuie să corespundă celei dintr-un mediu comercial sau clinic tipic.
Întreruperi de tensiune IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 cicluri	Aplicabil	
⚠ **NOTĂ:** U_T este tensiunea de rețea alternativă înainte de aplicarea tensiunii de testare. Exemplu: 25/30 înseamnă 25 de perioade la 50 Hz sau 30 de perioade la 60 Hz.			

Ghid și declarație a producătorului – imunitate la interferențe electromagnetice			
Aparatul este destinat utilizării în mediul electromagnetic indicat mai jos. Clientul sau utilizatorul dispozitivului trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test de imunitate	**IEC 60601-1-2 Nivel de testare**	**Nivel de conformitate**	**Mediu electromagnetic - Ghid**
Zonele de câmp apropiat ale echipamentelor de comunicații radio HF IEC 61000-4-3	Vezi tabelul următor	Corespunde	

Specificații de testare pentru imunitatea portului de incintă la echipamentele de comunicații wireless RF

Frecvența testului (MHz)	Banda 1 (MHz)	Serviciu ·1	Modulație[b)]	Putere maximă (W)	Distanță (m)	Nivel de testare a imunității (V/m)
385	380-390	TETRA400	Modulație de impuls[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ± 5 kHz deviație 1 kHz sinus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	Bandă LTE 13, 1	Modulație de impuls[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, Bandă LTE 5	Modulație de impuls[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900;	Modulație de impuls[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; Bandă LTE 1,3, 4, 25; UMTS	Modulație de impuls[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bandă LTE 7	Modulație de impuls[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Modulație de impuls[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

NOTĂ: Dacă este necesar pentru a atinge NIVELUL DE TESTARE A IMUNITĂȚII, distanța dintre antena de transmisie și DISPOZITIVUL ME sau SISTEMUL ME poate fi redusă la 1 m. Distanța de testare de 1 m este permisă conform IEC 61000-4-3.

a. Pentru unele servicii, sunt incluse doar frecvențele de uplink.
b. Transportatorul va fi modulat folosind un semnal de undă pătrată cu ciclu de funcționare de 50 %.
c. Ca alternativă la modulația FM, poate fi utilizată o modulație de impuls de 50 % la 18 Hz, deoarece, deși nu reprezintă o modulație reală, ar fi cel mai rău caz.

Sistemul de terapie cu presiune aeriană este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbările RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul echipamentului poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (emițătoare) și sistemul de terapie cu presiune aeriană.

Distanțe de separare recomandate între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și echipamentele de terapie cu presiune aeriană

Puterea maximă de ieșire nominală a emițătorului/W.	Distanța de separare în funcție de frecvența emițătorului/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pentru emițătoarele evaluate la o putere maximă de ieșire care nu este listată mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată folosind ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a emițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului.

NOTA 1: La 80 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai mare.
NOTA 2: Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia de la structuri, obiecte și oameni.

GARANȚIE

Oferim o garanție de 24 de luni pentru unitatea de control. În cazul unei defecțiuni, poate fi necesar să trimiteți dispozitivul înapoi pentru inspectare. Vă rugăm să vă asigurați că cutia de transport este căptușită pentru a evita posibilele daune în timpul transportului. Din păcate, nu pot fi formulate pretenții în temeiul garanției pentru defectele cauzate de transportul necorespunzător.
Condiții de garanție: în măsura în care există o obligație legală de garanție, va fi furnizat fie un înlocuitor gratuit, fie producătorul va avea opțiunea de a repara dispozitivul, cu excluderea dreptului de anulare sau de reducere a prețului de achiziție. Dacă încercările repetate de reparare nu au succes sau o unitate de înlocuire se dovedește, de asemenea, a fi defectă din cauza unei defecțiuni a producătorului, clientul va avea dreptul să anuleze achiziția sau să primească o reducere a prețului de achiziție.
Excluderea garanției: Sunt excluse din garanție defectele cauzate de daunele provocate de utilizarea forței, de funcționarea necorespunzătoare, de forța aplicată din exterior sau de modificările și lucrările de reparație efectuate de terți, de exemplu, defectele cauzate de siguranțele evaluate incorect sau de scurtcircuit, sau defectele imputabile uzurii normale.
Condiții de garanție: Cererea de garanție este valabilă numai însoțită de dovada originală de achiziție (factura). Vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Dacă aveți probleme sau întrebări atunci când utilizați sistemul, nu ezitați să ne contactați la +49 (0) 666 174 891 05 sau prin e-mail la service@venenengel.de.

ALTE INFORMAȚII

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

IMPORT ȘI DISTRIBUȚIE:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Germania

Număr de telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-Mail:
service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Venen Engel 6 Premium

Sistema de terapia por pressão de ar

Modelo: VU-IPC04



PORTUGUÊS

OBSERVAÇÃO PRELIMINAR

Parabéns pela compra deste dispositivo! Vai gostar muito do seu Venen Engel! Se estiver satisfeito com o seu Venen Engel, ficaríamos muito contentes se enviasse uma avaliação.

Este guia inclui informações que o utilizador deve ter em consideração, de modo a evitar riscos e permitir a utilização segura do dispositivo.

Se tiver alguma dúvida sobre a utilização do dispositivo, os respetivos acessórios, ou se tiver sugestões, não hesite em contactar-nos.

Telefone: +49 (0) 666 17 48 91 05

Whatsapp: +49 1573 5990084

E-mail: service@venenengel.de

Web: www.venenengel.de

ANTES DE COMEÇAR

- Leia atentamente estas instruções de utilização antes de utilizar o dispositivo.
- Guarde estas instruções para consulta futura.
- O Venen Engel não pode ser utilizado se tiver determinadas condições de saúde. Leia atentamente a lista de contraindicações na última página e contacte o seu médico antes de utilizar o dispositivo se tiver alguma dúvida.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O massajador por pressão de ar consiste num dispositivo equipado com um sensor de pressão de ar, compressor e mangas insufláveis que funcionam em conjunto como uma unidade. O dispositivo é ligado às mangas insufláveis através de uma série de tubos. A massagem por compressão é realizada desde a extremidade do membro até ao centro do corpo, enchendo as câmaras de ar uma a seguir à outra e, em seguida, esvaziando-as num ciclo. A pressão pode ser ajustada, de modo a evitar o desconforto do paciente. A pressão na manga insuflável é controlada por um sensor e um microprocessador.

Em utilização médica, o massajador por compressão produz uma compressão sequencial da região distal até à região proximal, ajudando a melhorar a circulação sanguínea e linfática e a aliviar o linfedema.

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

A terapia de compressão utilizando ar comprimido é uma técnica terapêutica utilizada em equipamentos médicos, que inclui uma bomba de ar e mangas insufláveis em vários formatos. Durante a utilização, uma manga insuflável envolve o membro a tratar. A manga insuflável é ligado à bomba através de vários tubos de pressão. Quando a bomba é ativada, enche as câmaras da manga insuflável com ar, para aplicar pressão sobre o tecido do membro. À medida que a pressão diminui, o ar escapa novamente das câmaras. Após uma pausa, o ciclo recomeça do início.

A pressão sobre os músculos faz transportar o sangue venoso para o coração e remove o excesso de líquido e produtos metabólicos dos tecidos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

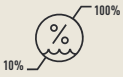
Os avisos e símbolos gráficos apresentados neste manual destinam-se a ajudar a utilizar o produto de forma segura e correta, e a evitar lesões em si ou em terceiros. Os sinais e símbolos de aviso são descritos abaixo:

SÍMBOLOS DE AVISO/PRECAUÇÃO

Aviso 	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves.
Precaução 	Indica a possibilidade de lesões pessoais ou danos materiais se o produto não for utilizado corretamente.
Proibição 	Significa “proibido”, com informações detalhadas em palavras ou números no interior ou ao lado do sinal.
Nota	Indica a necessidade de atenção, pois a não observância pode resultar numa utilização incorreta do produto ou em danos no dispositivo.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

	Armazenar com a seta apontada para cima
	O equipamento da classe II está equipado com isolamento duplo ou reforçado e não requer um condutor de proteção para ser seguro.
	Produto do tipo BF: componente de um dispositivo médico que entra em contacto com o paciente e está eletricamente isolado do mesmo, para proporcionar uma proteção melhorada contra correntes de fuga.
	Número do lote
	Número de série
	Ler atentamente estas instruções de utilização
	Fabricante
	Data de fabrico
	Manter seco
	Frágil, manusear com cuidado
	Não passar a ferro
	Não lavar
	Não usar lixívia
	A Identificação Única do Dispositivo (UDI) é um sistema harmonizado a nível mundial para a identificação e rastreabilidade de dispositivos médicos.
	Manter afastado da luz solar direta
	Intervalo de pressão atmosférica a que o dispositivo pode ser exposto com segurança

	Intervalo de humidade ao qual o dispositivo médico pode ser exposto com segurança
	Intervalo de temperatura de armazenamento
IP21	Protegido contra corpos estranhos sólidos com um diâmetro de 12,5 mm (milímetros) ou superior, e contra pingos de água a cair verticalmente.
	Importador
MD	Dispositivo médico
CE 0598	O produto está em conformidade com as diretivas da UE aplicáveis em matéria de segurança, saúde e proteção ambiental, tendo sido revisto por um organismo notificado.
	Não deitar fora os dispositivos eletrónicos no lixo doméstico
	O produto não é fornecido em embalagem estéril
	França: reciclar o cartão
	Data de fabrico
	França: deitar os resíduos eletrónicos em locais designados
	A embalagem de plástico é feita de politereftalato de etileno. Eliminar em conformidade.
	O cartão é feito de cartão canelado. Reciclar.
	Fabricado em: China
	Utilizar o produto apenas dentro de edifícios
CH REP	Mandatário na Suíça
EC REP	Mandatário na União Europeia

FINALIDADE E UTILIZAÇÃO PREVISTAS

FINALIDADE PREVISTA

Este dispositivo destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde e pacientes em casa, para o tratamento de linfedema primário, edema após traumatismo e lesões desportivas, edema após imobilização, insuficiências venosas e linfedema.

INDICAÇÕES MÉDICAS

Tratamento de: linfedema primário, edema após traumatismo e lesões desportivas, edema após imobilização, insuficiências venosas e linfedema

UTILIZADOR

Adultos, incluindo profissionais de saúde e indivíduos sem formação médica

GRUPO DE PACIENTES

Adultos, sendo o paciente o UTILIZADOR previsto

PARTES APLICADAS

Mangas insufláveis

CONTRAINDICAÇÕES

- Edema pulmonar agudo
- Tromboflebite aguda
- Insuficiência cardíaca aguda
- Infeções, trombose venosa profunda
- Episódios de feridas por embolia pulmonar, lesões ou tumores no local ou perto do local de aplicação
- Em casos em que o aumento do refluxo venoso e linfático seja contraindicado; fraturas ósseas ou luxações no local ou perto do local de aplicação
- Insuficiência arterial
- Presença de neoplasia local ou nas proximidades e pacientes sob terapêutica com anticoagulantes
- Utilizar durante a gravidez apenas após consulta médica

EFEITOS SECUNDÁRIOS

- Os pacientes podem sentir desconforto ou dor se a pressão inicial for demasiado elevada.
- Pode ocorrer irritação cutânea no local do tratamento.
- Fadiga ou tonturas ligeiras em resultado da utilização prolongada.

NFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PROIBIÇÃO

- Não abra, desmonte nem modifique o dispositivo em nenhuma circunstância, pois tal pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outras lesões.
- Não permita que água ou outros materiais (como pregos, alfinetes e outros objetos metálicos) entrem no interior do dispositivo.
- Posicione o dispositivo de forma a que a ligação à rede elétrica possa ser facilmente desligada.

AVISO

- Não utilize este dispositivo se tiver um pacemaker, desfibrilhador implantado ou outro dispositivo metálico ou eletrónico implantado; consulte o seu médico para determinar se a utilização do dispositivo é adequada para si. Caso contrário, a utilização privada pode resultar em interferências elétricas ou morte.
- O produto não deve ser utilizado por bebés ou crianças pequenas. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças, para evitar riscos como utilização indevida, ingestão de peças pequenas, danos no produto ou estrangulamento/asfixia com o cabo de alimentação.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance de animais de estimação.
- Certifique-se de que a ficha e as suas mãos estão secas ao ligar e desligar a ficha da tomada.
- Durante a utilização do dispositivo não pode deslocar-se com as mangas insufláveis colocadas, tendo de permanecer sentado/deitado durante o tratamento. Mantenha as pernas e os braços imóveis quando as mangas insufláveis estão colocadas. Esvazie os bolsos antes de utilizar o produto, permaneça sentado durante o tratamento, e mantenha as pernas e os braços imóveis enquanto as mangas insufláveis estão colocadas.
- Utilize apenas os acessórios originais. A utilização de outros acessórios pode causar danos no dispositivo ou a falha do tratamento.
- A vida útil do produto é de 5 anos. Verifique se o dispositivo está totalmente funcional antes de o utilizar. A utilização do dispositivo para além do seu tempo de vida pode resultar na deterioração do desempenho do produto e na perda do efeito terapêutico, ou em lesões. Uma vez que o sensor se pode deteriorar, é possível que o produto deixe de conseguir regular corretamente a pressão do ar. Uma pressão de ar excessiva pode causar lesões nas pernas.
- **Paragem de emergência: se sentir dores fortes ou sintomas invulgares durante a utilização, ou se quiser eliminar a pressão numa situação de emergência:**
  - interrompa o funcionamento do dispositivo pressionando o interruptor de ligar/desligar; ou
  - desligue a ficha da mangueira de ar da unidade de controlo; ou
  - remova as mangas insufláveis dos membros.

- Após o armazenamento à temperatura máxima permitida, o dispositivo deve ser mantido a 20 °C durante, pelo menos, 4 horas antes de ser utilizado, de modo a garantir a estabilidade térmica.
- Após o armazenamento à temperatura mínima permitida, o dispositivo deve ser mantido a 20 °C durante, pelo menos, 4 horas antes de ser utilizado, de modo a garantir a estabilidade térmica.

PRECAUÇÃO ⚠

- Certifique-se de que não são colocados objetos pesados sobre as mangueiras de ar, pois tal pode causar danos nas mangueiras ou bloqueio do fluxo de ar.
- As reparações, a manutenção e a substituição de componentes não podem ser realizadas durante a utilização. As reparações só podem ser realizadas por especialistas autorizados pelo fabricante. Além disso, corre o risco de perder a garantia.
- Os danos, o afrouxamento ou a falha dos componentes podem causar o mau funcionamento do dispositivo. Contacte o fabricante para reparações.
- O dispositivo deve ser armazenado em locais secos, bem ventilados e sem gases corrosivos.
- Evite agitar ou deixar cair a unidade durante a utilização ou o transporte. Proteja a unidade de quedas e choques.
- Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor (por ex., radiadores, cigarros ou luz solar direta), e utilize-o apenas à temperatura e humidade de funcionamento previstas.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM



Unidade de controlo



Controlo remoto



Mangas insufláveis

As mangas insufláveis incluídas variam consoante o conjunto adquirido.



Cabo de alimentação



Mangueira de ar

CONTROLO REMOTO



NOTA: O controlo remoto tem de ser equipado com uma pilha do tipo botão (CR2032) (tamanho: 20 x 2,5 mm, 3,0 VCC)

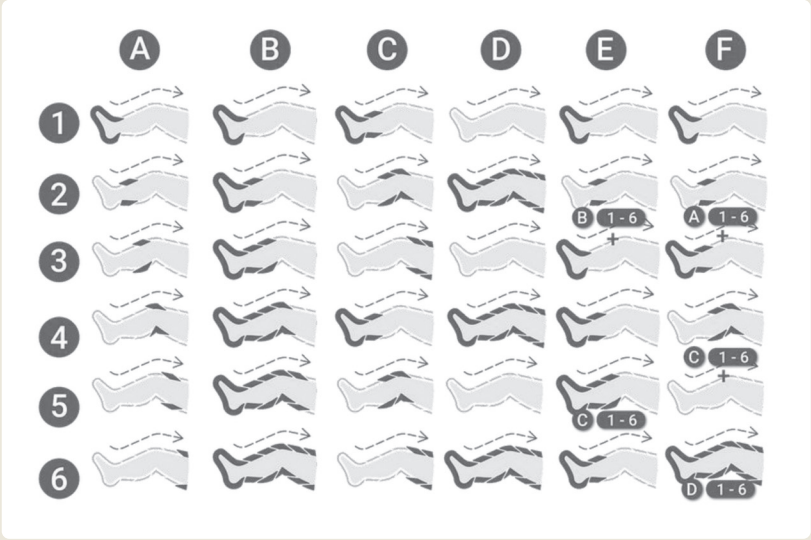
ECRÃ TÁTIL LED



1. Indicação do tempo: o visor LED mostra o tempo de tratamento restante
2. Definição do tempo: “+” prolonga o tempo de tratamento; “-” encurta o tempo de tratamento. O intervalo de tempo é entre 1 e 99 minutos; a definição padrão é de 30 minutos. Pressione “+/-” uma vez para aumentar/reduzir um minuto. Mantenha pressionado “+/-” até atingir o tempo pretendido. Após decorrido o tempo definido, o dispositivo desliga-se automaticamente.
3. Indicador da pressão
4. Definição da pressão: “+” aumenta a pressão; “-” diminui a pressão
5. Definição da posição: as posições 1-6 referem-se às 6 câmaras; a definição padrão inclui todas as câmaras. Pressione os botões das câmaras individuais uma vez para as desligar (a luz apaga-se), e a câmara deixará de funcionar. Se pretender voltar a colocar a câmara em funcionamento, pressione novamente o botão (a luz acende-se). Enquanto as câmaras estiverem a encher/esvaziar, as luzes piscam.
6. Botão de ligar/desligar: pressione uma vez, o dispositivo fica em modo de espera; pressione novamente para desligar o dispositivo.
7. Botão iniciar/pausa: a definição original é de pausa (luz verde); pressione o botão para iniciar o dispositivo (a luz ficará azul).
8. Definição do programa: estão disponíveis 6 programas; a definição padrão é o modo “A”; as outras luzes estão apagadas.

DESCRIÇÃO DO PROGRAMA

(A)	Modo A: neste modo, apenas é insuflada uma câmara de cada vez. Começa com a câmara 1 e continua até à câmara 6. Depois, o ciclo repete-se.
(B)	Modo B: neste modo, a câmara 1 permanece insuflada. Gradualmente, é adicionada outra câmara até que todas as seis câmaras estejam cheias de ar. Depois, o ciclo repete-se.
(C)	Modo C: neste modo, as câmaras 1/2 são insufladas simultaneamente, mantêm o ar durante 2 segundos e, depois, começam a esvaziar; em seguida, as câmaras 3/4 são insufladas simultaneamente, mantêm o ar durante 2 segundos e, depois, começam a esvaziar; depois seguem-se as câmaras 5/6, que mantêm o ar durante 2 segundos e, depois, começam a esvaziar. Depois, o ciclo repete-se.
(D)	Modo D: neste modo, todas as câmaras são insufladas e esvaziadas simultaneamente. Depois, o ciclo repete-se.
(E)	Modo E: combinação de B + C: compressão sequencial + onda dupla.
(F)	Modo F: combinação de A + C + D: compressão normal + onda dupla + compressão total.

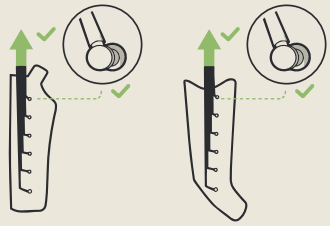


UTILIZAÇÃO

PASSO 1: ANTES DA UTILIZAÇÃO

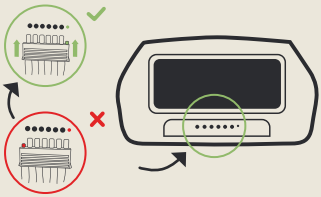
1. Ligar as mangueiras de ar

Ligue o conjunto de mangueiras às mangas insufláveis, começando pelo conetor cinzento-escuro e, em seguida, ligando os outros conetores cinzentos aos respetivos encaixes correspondentes.
Nota: recomendamos que não desencaixe os conetores posteriormente.



2. Colocação do dispositivo

Certifique-se de que o dispositivo está colocado de forma segura. Certifique-se também de que o dispositivo está colocado de forma autónoma e não está coberto por um cobertor ou algo semelhante. **Nota:** não utilize o dispositivo em locais húmidos ou com elevada humidade, como saunas ou casas de banho.



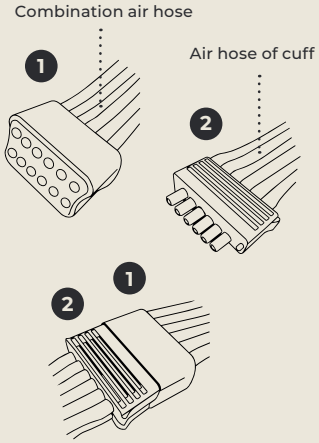
3. Encaixe do multiconetor

Ligue o multiconetor na parte frontal do dispositivo, empurrando-o até ao fim. Certifique-se de que insere o multiconetor corretamente no dispositivo (o pino pequeno na abertura pequena).

4. Combinação de mangas insufláveis

Se pretender utilizar mangas insufláveis acessórias para o tratamento simultâneo das pernas (manga insuflável para perna ou Calças Lymph-Flow) e dos braços, certifique-se, ao comprar, de que têm o mesmo número de câmaras de ar que a sua unidade de controlo. Apenas são totalmente compatíveis e funcionais os acessórios com o número correspondente de câmaras.

Se os acessórios forem operados simultaneamente, utilize o conetor fornecido para esse fim, que é incluído no âmbito do fornecimento. Insira os conetores de ambas as mangas insufláveis no conetor e, em seguida, ligue-o na abertura da unidade principal.



5. Colocação da manga insuflável

Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada de 230 V. Coloque as mangas insufláveis da seguinte forma:

Mangas insufláveis para os braços:

Está disponível uma manga insuflável para o braço direito ou esquerdo. Ao comprar, certifique-se de que seleciona o lado correto.

Nota: se pretender tratar ambos os braços, necessitará de duas mangas insufláveis para os braços: uma para o braço direito e outra para o braço esquerdo. É possível o tratamento simultâneo das pernas e de um braço. No entanto, recomendamos que trate os braços um a seguir ao outro e não ambos em simultâneo. Pelo menos um braço deve permanecer sempre livre durante a utilização.

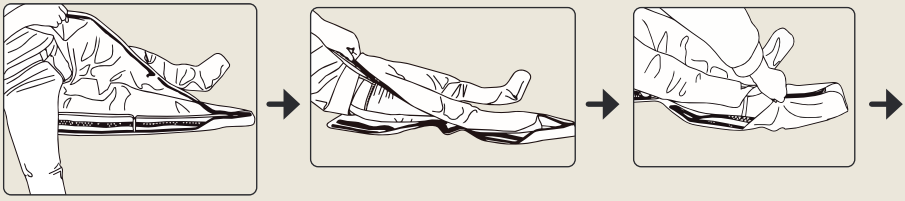
Instruções:

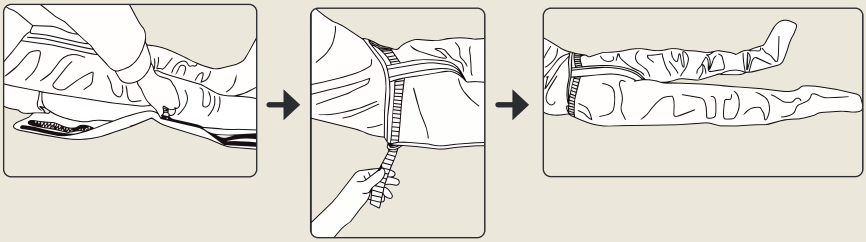


1. Abra o fecho de mola da manga insuflável para braço se ainda estiver fechado.
2. Coloque a manga insuflável para braço no braço correspondente. Passe a mão pela manga insuflável até esta ficar assente por baixo da axila.
3. Puxe a manga insuflável sobre o ombro.
4. Passe a correia de fecho por trás das costas, por baixo da axila oposta, e insira a extremidade da correia no fecho de mola na frente.
5. Proceda ao ajuste puxando a extremidade da correia de fecho até que a manga insuflável se adapte de forma justa e confortável.
6. Após a utilização, desaperte a manga insuflável para braço pressionando o fecho de mola de ambos os lados ao mesmo tempo.

Mangas insufláveis para as pernas e Calças Lymph-Flow:

Todos os fechos de correr e de velcro estão abertos — enfie a perna na manga insuflável.





Puxe o fecho de correr até ao fim de ambos os lados da manga insuflável.
Aperte o fecho de velcro de ambos os lados das Calças Lymph-Flow e está pronto.

Fixação das abas de extensão (opcional):
Estão disponíveis extensões opcionais para aumentar a circunferência das mangas insufláveis para as pernas ou das Calças Lymph-Flow. Ao comprar, certifique-se de que escolhe a variante correta: no caso das mangas insufláveis para as pernas, precisa de extensões para as mangas insufláveis para as pernas; no caso das Calças Lymph-Flow, necessita das extensões correspondentes para Calças Lymph-Flow.





Nota: certifique-se sempre de que as mangueiras não estão dobradas e de que não está sentado em cima delas. Para evitar a contaminação, recomendamos que use leggings ou calças de fato de treino quando utilizar o dispositivo. Esvazie os bolsos antes de utilizar.

Os fechos de correr das mangas insufláveis têm de ficar totalmente fechados, para evitar que as mangas insufláveis se abram subitamente e causem possíveis danos. Para evitar que o fecho se abra durante a utilização, vire a patilha do cursor no sentido dos pés depois de fechar as calças. Isto aciona um bloqueio mecânico que impede as Calças Lymph-Flow de se abrirem. Após a utilização, pode operar o fecho de correr como normalmente faria para sair.

PASSO 2: FUNCIONAMENTO DA UNIDADE DE CONTROLO

1. Ligue o dispositivo.
2. Defina a pressão (30-240 mmHg). Comece com uma definição baixa. Durante a massagem, pode alterar a pressão.
3. Definição do tempo: pressione “+” para prolongar o tempo de tratamento e “-” para o encurtar. A definição padrão é de 30 minutos. A duração máximo selecionável é de 90 minutos.
4. As câmaras de ar podem ser desativadas pressionando o botão correspondente (1-6). As câmaras ativas são indicadas por uma luz.
5. Selecione um programa. O programa predefinido é o “A”. O programa selecionado é indicado por uma luz.
6. Iniciar/Pausa: a definição original é o indicador LED verde, o que significa que o dispositivo está em pausa.
7. Pressione novamente o botão para que o indicador verde fique azul, o que significa que o dispositivo começa a funcionar.



Nota: o tempo é recalculado a partir do zero quando é feito um ajuste da duração durante o funcionamento, mas um ajuste da pressão do ar/posição/modo e uma pausa durante o tratamento não fazem com que o temporizador reinicie.

Funcionamento com controlo remoto

Este produto está equipado com um controlo remoto. Ao utilizar o controlo remoto, a distância entre o controlo remoto e a unidade principal deve ser igual ou inferior a 3 m. O funcionamento dos botões corresponde na íntegra ao dos botões da unidade principal.

Nota: se o dispositivo for trazido de uma sala à temperatura mínima ou máxima de armazenamento para uma sala à temperatura de 20 °C, deve aguardar 4 horas antes de utilizar o dispositivo.

PASSO 3: APÓS A UTILIZAÇÃO

Após decorrido o tempo definido ou após pressionar o interruptor de ligar/desligar, o dispositivo desliga-se. Abra a manga insuflável. Desligue o cabo de alimentação da tomada.

Nota::

- Para libertar o ar das almofadas de ar mais rapidamente, recomendamos que retire o multiconetor e pressione o ar restante para fora das mangas insufláveis com ambas as mãos.
- É melhor não desligar as mangueiras das mangas insufláveis com demasiada frequência. A utilização incorreta pode causar danos nos pinos ou na mangueira. Para armazenamento, coloque as mangas insufláveis umas em cima das outras e enrole-as de forma folgada juntamente com o conjunto de mangueiras ligado.

PASSO 4: LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

1. Limpeza

Para limpar as mangas insufláveis, o dispositivo principal e o resto dos acessórios, recomendamos a utilização de um pano húmido.
Deixe sempre secar completamente as mangas insufláveis, a unidade principal e os acessórios. Quando utilizadas por pessoas diferentes, recomendamos a desinfeção das mangas insufláveis com um spray de isopropanol a 70%.

Nota:

- Utilize detergentes e desinfetantes isentos de óleo, benzeno, gasolina e/ou outros agentes químicos.
- Não lave as mangas insufláveis na máquina de lavar.
- Certifique-se de que não entra água no dispositivo. Se tal acontecer, não utilize o dispositivo novamente até que esteja completamente seco.
- Não limpe o dispositivo durante o tratamento. Certifique-se de que o dispositivo está desligado antes de o limpar.

2. Cuidados

Todas as mangas insufláveis destinam-se a massagem por compressão e são difíceis de reparar. Tenha cuidado ao utilizá-las.

- Não guardes o dispositivo e a(s) manga(s) insuflável(eis) perto de objetos afiados, como agulhas, tesouras, etc., nem de fogões.
- Armazene num local seco.
- Não guarde o dispositivo a baixas temperaturas (pode ser danificado pela geada).
- Para armazenamento a longo prazo, mantenha o dispositivo na embalagem.

O fabricante não autorizou nenhuma agência de manutenção no estrangeiro. Se o seu dispositivo tiver problemas, contacte o distribuidor. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos resultados de trabalhos de manutenção ou reparação realizados por pessoas não autorizadas. O utilizador não pode

realizar quaisquer reparações no dispositivo ou nos seus acessórios. Contacte o distribuidor para reparações. A abertura do dispositivo por pessoas não autorizadas não é permitida e anulará todas as reivindicações de garantia. Cada produto foi submetido a uma validação sistemática durante o fabrico. O desempenho é estável e não requer calibração ou validação.

Se o seu produto não funcionar como esperado e as funções básicas se alterarem durante a utilização normal, contacte o distribuidor. Este produto não contém peças que possam ser reparadas ou intervencionadas pelo utilizador, pelo que este manual não contém informações técnicas como diagramas de circuitos e listas de componentes. Se técnicos qualificados do utilizador necessitarem de tais informações, podem solicitá-las ao fabricante, que as fornecerá de acordo com o contrato.

3. Armazenamento

- Para armazenamento a longo prazo, recomendamos que guarde o produto na embalagem de compra.
- Não exponha o dispositivo à luz solar direta e proteja-o da sujidade e da humidade. Armazene o produto nas seguintes condições: Intervalo de temperatura: -20 °C a 55 °C, humidade ≦93%, pressão do ar: 50 kPa a 106 kPa.
- Armazene o produto em locais livres de geada, caso contrário pode sofrer danos. Além disso, tenha cuidado para não danificar as mangas insufláveis durante o armazenamento, especialmente se forem armazenadas juntamente com objetos afiados, como tesouras, ou objetos com arestas cortantes.

MEDIDAS PARA EVITAR O FUNCIONAMENTO ANÓMALO E EVACUAÇÃO DE EMERGÊNCIA

MEDIDAS PARA EVITAR O FUNCIONAMENTO ANÓMALO

TECLADO CAPACITIVO

O dispositivo tem instalados botões capacitivos, para minimizar erros de funcionamento acidentais causados por pressões involuntárias. A sensibilidade ao toque destes botões está programada de tal forma que têm de ser pressionados de forma precisa e deliberada para alterar as definições de pressão e/ou tempo. Tocar acidentalmente nos botões não provoca qualquer alteração nas definições, nem o simples ato de lhes tocar ou pousar o dedo; sem uma pressão intencional sobre os botões, não ocorre qualquer mudança.

SINAL SONORO

Cada alteração a uma definição é acompanhada por um sinal sonoro audível, para que seja informado acusticamente de quaisquer alterações indesejadas e possa tomar medidas corretivas manualmente.

EVACUAÇÃO DE EMERGÊNCIA

A terapia pode ser interrompida a qualquer momento, desligando o dispositivo da rede elétrica. Para o fazer, puxe a ficha da tomada ou mantenha pressionado o botão ON/OFF até o dispositivo se desligar. As mangas insufláveis esvaziam-se automaticamente em caso de falha de energia e pode sair facilmente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O DISPOSITIVO NÃO LIGA

Se o dispositivo não ligar, verifique (A) se a ficha de alimentação foi corretamente ligada à tomada e/ou se o dispositivo está ligado. Se o dispositivo continuar a não ligar, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

O DISPOSITIVO BOMBEIA AR, MAS SÓ INSUFLA UMA OU NÃO INSUFLA NENHUMA DAS DUAS MANGAS INSUFLÁVEIS

Se apenas uma ou nenhuma das duas mangas insufláveis insuflar após o início do tratamento, verifique (A) se o multiconetor está totalmente e corretamente inserido no dispositivo. Certifique-se também (B) de que as mangueiras não estão dobradas, por ex., se não está sentado em cima delas. Verifique (C) se as fichas cinzentas das mangas insufláveis estão todas corretamente ligadas à manga insuflável.

O FECHO DE CORRER ABRE-SE DURANTE A UTILIZAÇÃO

Para resolver este problema, puxe o fecho de correr até cima e vire a patilha do cursor no sentido dos pés. Isto aciona um bloqueio mecânico que impede as calças de se abrirem. Após a utilização, pode operar o fecho de correr como normalmente faria para sair.

AS MANGAS INSUFLÁVEIS INSUFLAM NA ORDEM ERRADA

Certifique-se de que o multiconetor está corretamente inserido no dispositivo. O multiconetor está corretamente posicionado quando os pinos pequenos existentes no mesmo estão nas aberturas designadas acima das saídas de ar e as setas na ficha estão apontadas para cima.



OUVE O AR A ESCAPAR DO DISPOSITIVO, DAS MANGUEIRAS OU DAS MANGAS INSUFLÁVEIS

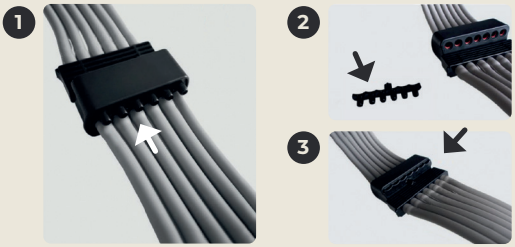
(A) Verifique se as mangueiras e as fichas estão danificadas.
(B) Verifique se o multiconetor está corretamente ligado ao dispositivo.
(C) Verifique se a mangueira está dobrada ou foi puxada.

COMBINAÇÃO DE ACESSÓRIOS

Sollten Sie noch weitere Zubehörmanschetten benutzen wollen, achten Sie beim Kauf auf die richtige Anzahl der Kammern der Manschette. Falls Sie die Zubehörmanschetten zusätzlich gleichzeitig verwenden möchten, verwenden Sie das dafür vorgesehene, im Lieferumfang enthaltene Verbindungsstück.

UTILIZAÇÃO DE MANGAS INSUFLÁVEIS INDIVIDUAI

Se pretender utilizar outras mangas insufláveis acessórias, preste atenção ao número correto de câmaras na manga insuflável no momento da compra. Se também pretender utilizar as mangas insufláveis acessórias ao mesmo tempo, utilize o conetor fornecido para esse fim, que é incluído no âmbito do fornecimento.



ELIMINAÇÃO

No final do ciclo de vida do produto, não o deposite no lixo doméstico normal, mas entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos eletrónicos. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem ter efeitos potencialmente nocivos no ambiente. A eliminação inadequada pode causar a acumulação de toxinas nocivas no ar, na água e no solo, afetando a saúde humana. O utilizador é responsável pela eliminação adequada do dispositivo. Para obter informações sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

DETALHES TÉCNICOS

Número de câmaras	6
Tamanho	30 x 23,7 x 12,6 cm
Peso (com todos os acessórios)	Aprox. >5 kg
Intervalo de tempo de tratamento	1-90 minutos
Intervalo de pressão	30-240 mmHg
Programas	6
Local de aplicação	Pernas, braços
Tensão de entrada	220-230 V, 50-60 Hz
Consumo de energia	65 W
Volume	≤65 dBa (margem de erro: ±3 dBa)
Tipo de proteção contra choques elétricos	Classe II
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo
À prova de água	IP21
Tempo de vida do produto	5 anos
Ambiente de funcionamento	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Ambiente de armazenamento	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Composição do material (manga insuflável)	50% nylon, 50% TPU (poliuretano)

CONTROLO REMOTO

Fonte de alimentação	3,0 VCC, 1 célula, CR2032
Tipo de transmissão	Infravermelhos
Alcance	≦ 3m
Tamanho	92,8 x 48,2 mm
Peso	20 g

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA (CEM)

A lista de cabos e respetivo comprimento máximo é a seguinte:

Nome do cabo	Comprimento do cabo	Proteção contra as intempéries
Cabo de alimentação	1,9 m	Não

AVISO ⚠

A utilização de telemóveis ou fornos de micro-ondas, equipamentos cirúrgicos de RF, equipamentos de ressonância magnética ou outros equipamentos de radiação radiofónica perto deste produto pode causar mau funcionamento ou perda de características de desempenho essenciais, prejudicando a precisão da medição.

Deve evitar-se a utilização deste dispositivo na proximidade de outros dispositivos ou empilhado com eles, pois tal poderá causar mau funcionamento. Se tal utilização for necessária, este dispositivo e os outros dispositivos devem ser observados, para garantir que estão a funcionar corretamente.

Os equipamentos portáteis de comunicações por RF (incluindo periféricos como cabos de antena e antenas externas) não devem ser utilizados a uma distância inferior a 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do sistema de terapia por pressão de ar, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, o desempenho do dispositivo poderá ser comprometido.

A utilização de acessórios, transdutores e cabos não especificados ou fornecidos pelo fabricante deste dispositivo pode resultar num aumento das emissões eletromagnéticas ou numa diminuição da imunidade eletromagnética deste dispositivo, e causar um funcionamento incorreto.

PRECAUÇÃO ⚠

Dispositivos de segurança, antirroubo e identificação por radiofrequência (RFID). Alguns sistemas eletromagnéticos antirroubo e detetores de metais, como os utilizados nas entradas e saídas de lojas, bibliotecas e outros locais públicos, bem como os controlos de segurança nos aeroportos, podem interferir com o dispositivo de compressão. Além disso, os dispositivos RFID, que são frequentemente utilizados para ler cartões de identificação, bem como alguns dispositivos de desativação de etiquetas — como os usados em caixas de lojas e balcões de empréstimo em bibliotecas — também podem interferir com o dispositivo de compressão.

Não utilize o aparelho perto destes locais. Se tiver de passar por um destes aparelhos, desligue o seu aparelho de compressão. Verifique o estado do seu aparelho de compressão antes de cada utilização para se certificar de que funciona normalmente.

A utilização de dispositivos de diatermia de ondas curtas, diatermia de micro-ondas ou diatermia terapêutica por ultrassons e eletrocauterização nas proximidades deste produto pode causar mau funcionamento ou perda de características essenciais de desempenho.

Guia e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas		
O dispositivo foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético indicado abaixo. O cliente do utilizador do dispositivo deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético - Guia**
Emissões de RF conduzidas e irradiadas CISPR 11	Grupo 1 Classe B	O aparelho utiliza energia RF apenas para o seu funcionamento interno. Por isso, as suas emissões de RF são muito baixas e provavelmente não causam interferências em aparelhos eletrónicos próximos.
Emissões de RF conduzidas CISPR 11	Grupo 1 Classe B	O dispositivo de terapia por compressão é adequado para utilização em todas as instalações, incluindo residências e instalações diretamente ligadas à rede pública de baixa tensão que alimenta o edifício para fins residenciais, exceto nas proximidades de dispositivos cirúrgicos de RF ativos e da sala blindada contra RF para ressonância magnética.
Emissões RF irradiadas CISPR 11	Grupo 1 Classe B	
Emissões de harmonias IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão / emissões de flicker IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Guia e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas			
O aparelho destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético indicado abaixo. O cliente ou utilizador do aparelho deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.			
Teste de imunidade	**IEC 60601 Nível de teste**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético - Guia**
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contato; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV ar	±8 kV Contato; ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV ar	Os pisos devem ser de madeira, betão ou azulejos cerâmicos. Se os pisos forem revestidos com material sintético, a humidade relativa do ar deve ser de pelo menos 30 %.
Campos EM HF irradiados IEC 61000-4-3	3 V/m (instituições de saúde profissionais); 10 V/m (cuidados domiciliares), 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m (instituições de saúde profissionais) 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Transientes/ rápidos elétricos IEC 61000-4-4	±2 kV CA para linhas de alimentação; ±1 kV CC para cabos de alimentação/sinal. Frequência de repetição de 100 kHz	±2 kV para linhas de alimentação (CA)	A qualidade da corrente da rede deve corresponder à de um ambiente comercial ou clínico típico.
Onda IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV linha(s) para linha(s); ±0,5 kV, ±1 kV linha(s) para terra	±0,5 kV, ±1 kV Linha(s) para linha(s)	A qualidade da corrente da rede deve corresponder à de um ambiente comercial ou clínico típico.
Interferências conduzidas induzidas por campos de alta frequência IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz-80 MHz, 6 V em bandas ISM entre 0,15 MHz e 80 MHz (instituições de saúde profissionais), 6 V em bandas ISM e de rádio amador entre 0,15 MHz e 80 MHz	Aplicável	
Nota: As bandas ISM (industriais, científicas e médicas) entre 0,15 MHz e 80 MHz são 6,765 MHz a 6,795 MHz; 13,553 MHz a 13,567 MHz; 26,957 MHz a 27,283 MHz; e 40,66 MHz a 40,70 MHz. As bandas de rádio amador entre 0,15 MHz e 80 MHz são 1,8 MHz a 2,0 MHz, 3,5 MHz a 4,0 MHz, 5,3 MHz a 5,4 MHz, 7 MHz a 7,3 MHz, 10,1 MHz a 10,15 MHz, 14 MHz a 14,2 MHz, 18,07 MHz a 18,17 MHz, 21,0 MHz a 21,4 MHz, 24,89 MHz a 24,99 MHz, 28,0 MHz a 29,7 MHz e 50,0 MHz a 54,0 MHz.			
Campos magnéticos irradiados com frequência de rede IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Os campos magnéticos com frequência de rede devem apresentar valores característicos de um local típico num ambiente comercial ou clínico típico.

Quedas de tensão IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 ciclo a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°; 0% U_T , 1 ciclo e 70% U_T , 25/30 ciclos Monofásico: a 0°	Aplicável	A qualidade da corrente da rede deve corresponder à de um ambiente comercial ou clínico típico.
Interrupções de tensão IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 ciclos	Aplicável	
⚠ **NOTA:** U_T é a tensão da rede CA antes da aplicação da tensão de teste. Exemplo: 25/30 significa 25 períodos a 50 Hz ou 30 períodos a 60 Hz.			

Guia e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética			
O equipamento está previsto para utilização no ambiente eletromagnético indicado abaixo. O cliente ou utilizador do dispositivo deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.			
Teste de imunidade	**IEC 60601-1-2 Nível de teste**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético - Guia**
Áreas de campo próximo de equipamentos de comunicação por rádio de alta frequência IEC 61000-4-3	Consulte a tabela seguinte	Corresponde	

Especificações de teste para a imunidade das portas do invólucro a equipamentos de comunicações sem fios por RF						
Frequência de teste (MHz)	**Banda 1 (MHz)**	**Serviço ·1**	**Modulação[b)]**	**Potência máxima (W)**	**Distância (m)**	**Nível de teste de imunidade (V/m)**
385	380-390	TETRA400	Modulação de impulsos[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)], desvio de ±5 kHz, 1 kHz sinusoidal	2	0.3	28
710 745 780	704-787	Bandas LTE 13, 17	Modulação de impulsos[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, Banda LTE 5	Modulação de impulsos[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Modulação de impulsos[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; bandas LTE 1,3, 4, 25; UMTS	Modulação de impulsos[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, banda LTE 7	Modulação de impulsos[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Modulação de impulsos[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

NOTA: se necessário para atingir o NÍVEL DE TESTE DE IMUNIDADE, a distância entre a antena de transmissão e o DISPOSITIVO ME ou o SISTEMA ME pode ser reduzida para 1 m. A distância de teste de 1 m é permitida de acordo com a norma IEC 61000-4-3.

a. Para alguns serviços, apenas estão incluídas as frequências de transmissão ascendente.
b. A portadora deve ser modulada utilizando um sinal de onda quadrada com ciclo de trabalho de 50%.
c. Como alternativa à modulação FM, pode ser utilizada uma modulação de impulsos de 50% a 18 Hz, uma vez que, embora não represente uma modulação real, constituiria o pior cenário.

O sistema de terapia por pressão de ar destina-se a ser utilizado num ambiente eletromagnético em que as perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o utilizador do equipamento pode ajudar a evitar interferências eletromagnéticas, mantendo uma distância mínima entre o equipamento de comunicações por RF portátil e móvel (transmissores) e o sistema de terapia por pressão de ar.

Distâncias de separação recomendadas entre equipamento de comunicações por RF portátil e móvel e equipamento de terapia por pressão de ar

Potência máxima de saída nominal do transmissor/W.	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Para transmissores com uma potência de saída máxima não listada acima, a distância de separação recomendada “d” em metros (m) pode ser estimada utilizando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde “P” é a potência de saída máxima do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1: a 80 MHz, aplica-se a distância de separação para a gama de frequências mais elevada.
NOTA 2: estas orientações podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

GARANTIA

Oferecemos uma garantia de 24 meses da unidade de controlo. Em caso de avaria, poderá ser necessário devolver o dispositivo para inspeção. Certifique-se de que a caixa de transporte é almofadada, de modo a evitar possíveis danos durante o transporte. Infelizmente, não podem ser apresentadas reclamações ao abrigo da garantia por defeitos causados por um envio inadequado.
Termos da garantia: na medida em que exista uma obrigação legal de garantia, será fornecida uma substituição gratuita ou, em alternativa, o fabricante poderá optar pela reparação do dispositivo, com exclusão do direito à resolução do contrato ou à redução do preço de compra. Se, após várias tentativas, a reparação não for bem-sucedida, ou se a unidade de substituição também apresentar defeitos por responsabilidade do fabricante, o cliente terá direito a resolver o contrato de compra ou a obter uma redução no preço de compra.
Exclusão da garantia: estão excluídos da garantia os defeitos devidos a danos causados pela utilização de força, operação inadequada, força aplicada externamente ou modificações e trabalhos de reparação realizados por terceiros, por ex., defeitos causados por fusíveis de classificação incorreta ou em curto-circuito, ou defeitos atribuíveis ao desgaste normal.
Condições de garantia: o direito à garantia só é válido mediante a apresentação do comprovativo de compra original (fatura). Guarde o comprovativo de compra num local seguro.
Se tiver algum problema ou dúvida ao utilizar o sistema, não hesite em contactar-nos através do número +49 (0) 666 174 891 05 ou do endereço de e-mail service@venenengel.de.

OUTRAS INFORMAÇÕES

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-mail: de.rep@sunglobal.com

IMPORTAÇÃO e DISTRIBUIÇÃO:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Alemanha

Telefone:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail:
service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

BRUKSANVISNING

Venen Engel 6 Premium

Lufttrykksbehandlingssystem

Modell: VU-IPC04



NORSK

FORELØPIG MERKNAD

Gratulerer med kjøpet av denne enheten! Du vil ha stor glede av Venen Engel!
Hvis du er fornøyd med Venen Engel, setter vi pris på det om du vil legge igjen en anmeldelse.

Denne veiledningen inneholder informasjon som brukeren må ta hensyn til for å unngå risiko og muliggjøre sikker bruk av enheten.
Hvis du har spørsmål om bruken eller tilbehøret, eller hvis du har forslag, må du gjerne kontakte oss.

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-post: service@venenengel.de
Nettsted: www.venenengel.de

FØR DU STARTER

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker enheten.
- Ta vare på denne bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere.
- Venen Engel må ikke brukes hvis du lider av visse helsetilstander. Les hele listen med kontraindikasjoner på siste side nøye, og kontakt legen din dersom du har spørsmål.

BESKRIVELSE AV PRODUKTET

Kompresjonsmassasjeenheten består av en enhet med en lufttrykksensor, kompressor og mansjetter, som fungerer sammen som en enhet. Enheten er koblet til mansjettene via en rekke slanger. Kompresjonsmassasjen utføres fra enden av ekstremiteten i retning mot kroppens sentrum ved at ett og ett luftkammer blåses opp og deretter tømmes i en syklus. Trykket kan justeres for å unngå ubehag for pasienten. Trykket i mansjetten styres av en sensor og mikroprosessor.

Ved medisinsk bruk produserer kompresjonsmassasjeenheten sekvensiell kompresjon fra distalt til proksimalt, hvilket bidrar til å forbedre sirkulasjonen av blod og lymfe og lindre lymfeødem.

FUNKSJONSPRINSIPP

Kompresjonsterapi ved hjelp av trykkluft er en terapeutisk teknikk som brukes i medisinsk utstyr som omfatter en luftpumpe og oppblåsbare mansjetter i forskjellige design. Under bruk omslutter en oppblåsbar mansjett ekstremiteten som skal behandles. Mansjetten er koblet til pumpen via flere trykkslanger. Når pumpen aktiveres, fyller den kamrene i mansjetten med luft for å påføre trykk på vevet i ekstremiteten. Når trykket avtar, slippes luften ut av kamrene igjen. Etter en pause starter syklusen fra begynnelsen igjen.

Trykket på musklene transporterer det venøse blodet til hjertet og fjerner overflødig vevsvæske og metabolske produkter.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Advarslene og grafiske symbolene i denne håndboken er ment å hjelpe deg med å bruke produktet på trygg og riktig måte samt å unngå skade på deg selv eller andre. Advarselsskiltene og symbolene er beskrevet nedenfor:

ADVARSEL- OG FORSIKTIGHETSSYMBOLER

Advarsel 	Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.
Forsiktig 	Indikerer muligheten for personskade eller skade på eiendom hvis produktet ikke brukes på korrekt måte.
Forbudt 	Betyr «forbudt» med detaljert informasjon oppgitt med ord eller tall inne i eller ved siden av skiltet.
Merk	Indikerer at bruken må være ekstra oppmerksom, da unnlatelse av å være oppmerksom kan føre til feil bruk av produktet eller skade på enheten.

FORKLARING PÅ SYMBOLER SOM BRUKES

	Oppbevares med pilen pekende oppover
	Utstyr i klasse II er utstyrt med dobbel eller forsterket isolasjon og krever ikke en beskyttelsesleder for å være sikker.
	Produkt av type BF: En komponent i et medisinsk utstyr som kommer i kontakt med pasienten og er elektrisk isolert fra pasienten for å gi økt beskyttelse mot lekkasjestrøm.
	Partinummer
	Serienummer
	Les denne bruksanvisningen nøye
	Produsent
	Produksjonsdato
	Holdes tørr
	Knuselig; håndteres med forsiktighet
	Må ikke strykes
	Må ikke vaskes
	Må ikke blekes
	Unique Device Identification (UDI) er et globalt harmonisert system for identifikasjon og sporbarhet av medisinsk utstyr.
	Holdes unna direkte sollys
	Område for atmosfærisk trykk som enheten trygt kan utsettes for

	Fuktighetsområde som medisinsk utstyr trygt kan utsettes for
	Oppbevaringstemperatur
IP21	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm (millimeter) og større samt mot vertikalt dryppende vann.
	Importer
MD	Medisinsk enhet
CE 0598	Produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver angående sikkerhet, helse og miljøvern og er gjennomgått av et meldt organ.
	Ikke kast elektroniske enheter i husholdningsavfallet
	Produktet leveres ikke i steril emballasje
	Frankrike: Resirkuler papp
	Produksjonsdato
	Frankrike: Kast elektronisk avfall på angitte steder
	Plastemballasjen er laget av polyetylentereftalat. Kast den i henhold til lokale regler.
	Pappen er laget av bølgepapp. Den skal resirkuleres.
	Laget i: Kina
	Bruk produktet kun innendørs
CH REP	Autorisert representant i Sveits
EC REP	Autorisert representant i EU

TILTENKT FORMÅL OG BRUK

TILTENKT FORMÅL

Denne enheten er beregnet for bruk av medisinsk fagpersonell og pasienter hjemme for behandling av primært lymfeødem, ødem etter traumer og idrettsskader, ødem etter immobilisering, venøs insuffisiens og lymfeødem.

MEDISINSKE INDICASJONER

Behandling av: Primært lymfeødem, ødem etter traumer og idrettsskader, ødem etter immobilisering, venøs insuffisiens og lymfeødem

BRUKER

Voksne, inkludert medisinsk fagpersonell og lekfolk

PASIENTGRUPPE

Tiltenkt bruker er en voksen person; pasienten

PASIENTNÆRE DELER

Mansjetter

KONTRAINDIKASJONER

- akutt lungeødem
- akutt tromboflebitt
- akutt hjertesvikt
- infeksjoner, dyp venetrombose
- episoder med lungeemboli, sår, lesjoner eller svulster på eller nær behandlingsstedet
- beinbrudd eller dislokasjoner på eller nær behandlingsstedet når økt venøst og lymfatisk tilbakeløp er uønsket
- arteriell insuffisiens
- lokal eller proksimal malignitet og pasienter på antikoagulasjonsbehandling
- Må bare brukes under graviditet etter medisinsk konsultasjon

BIVIRKNINGER

- Pasienter kan oppleve ubehag eller smerte hvis det initiale trykket er for høyt.
- Hudirritasjon kan oppstå på behandlingsstedet.
- Tretthet eller lett svimmelhet ved langvarig bruk.

SIKKERHETSINFORMASJON

FORBUDT

- Ikke åpne, demonter eller modifiser enheten under noen omstendigheter, da dette kan føre til brann, elektrisk støt eller annen skade.
- Ikke la vann eller andre materialer (som spiker, pinner og andre metallgjenstander) komme inn i enhetens indre.
- Plasser enheten slik at tilkoblingen til strømnettet enkelt kan kobles fra.

ADVARSEL

- Ikke bruk denne enheten hvis du har en pacemaker, implantert defibrillator eller annen implantert metallisk eller elektronisk enhet. Kontakt legen din for å avgjøre om du er egnet for enheten. Ellers kan privat bruk føre til elektrisk forstyrrelse eller død.
- Produktet skal ikke brukes av spedbarn eller små barn. Hold enheten utilgjengelig for barn for å unngå risiko som feilbruk, svelging av små deler, skade på produktet eller kvelning fra strømledningen.
- Hold enheten utilgjengelig for kjæledyr.
- Sørg for at støpselet og hendene dine er tørre når du setter i og trekker ut strømpluggen.
- Under bruk av enheten må du ikke bevege deg rundt med mansjettene, men må forbli sittende/liggende under behandlingen. Hold bena og armene i ro når mansjettene er på. Tøm lommene før bruk, forbli sittende under behandlingen og hold bena og armene i ro mens mansjettene er på.
- Bruk kun originalt tilbehør. Bruk av annet tilbehør kan forårsake skade på enheten eller svikt i behandlingen.
- Produktets levetid er 5 år. Sjekk at enheten er fullt funksjonell før bruk. Bruk av enheten utover levetiden kan føre til forringelse av produktets ytelse og tap av terapeutisk effekt eller skade. Ettersom sensoren kan forringes, kan det hende at produktet ikke lenger er i stand til å regulere lufttrykket riktig. For høyt lufttrykk kan forårsake skade på bena.
- **Nødstopp: Hvis du opplever sterke smerter eller uvanlige symptomer under bruk, eller hvis du vil fjerne trykket i en nødssituasjon:**
  - Stopp enheten ved å trykke på av/på-bryteren eller
  - koble luftslangepluggen fra kontrollenheten eller
  - fjern mansjettene fra ekstremitetene.
- Etter oppbevaring ved maksimalt tillatte temperatur, må enheten oppbevares ved 20 °C i minst 4 timer før den tas i bruk for å sikre termisk stabilitet.
- Etter oppbevaring ved minste tillatte temperatur, må enheten oppbevares ved 20 °C i minst 4 timer før den tas i bruk for å sikre termisk stabilitet.

FORSIKTIG ⚠

- Sørg for at ingen tunge gjenstander er plassert på luftslangene, da dette kan forårsake skade på luftslangen eller blokkering av luftstrømmen.
- Reparasjoner, vedlikehold og utskifting av komponenter må ikke utføres under bruk. Reparasjoner må kun utføres av spesialister som er autorisert av produsenten. I tillegg risikerer du å miste garantien.
- Skade eller funksjonsfeil på komponenter eller komponenter som løsner, kan føre til at enheten ikke fungerer. Kontakt produsenten for reparasjon.
- Enheten skal oppbevares i et godt ventilert, tørt rom uten etsende gasser.
- Unngå å riste eller slippe enheten under bruk eller transport. Beskytt enheten mot fall og støt.
- Hold enheten unna varmekilder (f.eks. radiatorer, sigaretter eller direkte sollys) og bruk den kun ved den tiltenkte driftstemperaturen og fuktigheten.

INNHOLD I PAKKEN



Kontrollenhet



Fjernkontroll



Mansjetter

Omfanget av leveransen av mansjettene avhenger av hvilket sett som er kjøpt.



Strømkabel



Luftslange

FJERNKONTROLL



MERK: Fjernkontrollen må være utstyrt med et knappcellebatteri (CR2032) (størrelse: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

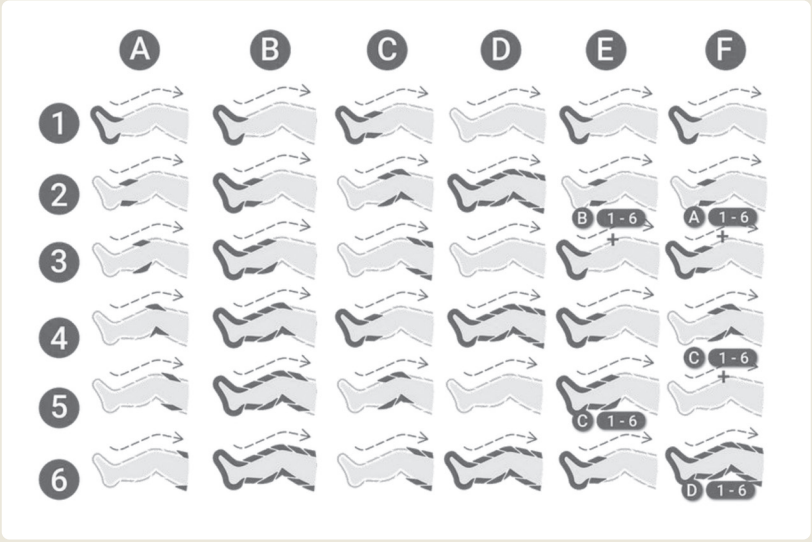
LED-BERØRINGSSKJERM



1. Tidsvisning: LED-displayet viser gjenværende behandlingstid
2. Tidsinnstilling: «+» forlenger behandlingstiden, og «-» forkorter behandlingstiden. Tidsområdet er mellom 1 og 99 minutter. Standardinnstillingen er 30 minutter. Trykk på «+/-» én gang for å legge til/trekke fra ett minutt. Hold inne «+/-» til du når ønsket tid. Når innstilt tid har forløpt, slår enheten seg av automatisk.
3. Trykkvisning
4. Trykkinnstilling: «+» øker trykket, og «-» reduserer trykket
5. Posisjonsinnstilling: Posisjon 1–6 henviser til de 6 kamrene; standardinnstillingen inkluderer alle kamrene. Trykk én gang på hver enkelt kammerknapp for å slå dem av (lyset slukkes). Kammeret slutter da å være i drift. Hvis du vil sette kammeret tilbake i drift, trykker du på knappen igjen (lyset tennes). Lysene blinker mens kamrene blåses opp/tømmes.
6. Av/på-knapp: Trykk én gang for å sette enheten i standbymodus; trykk en gang til for å slå enheten av.
7. Start/pause-knapp: Den originale innstillingen er på pause (grønt lys); trykk på knappen for å starte enheten (lyset blir blått).
8. Programinnstilling: Det er 6 tilgjengelige programmer. Standardinnstillingen er modus A. De andre lysene er av.

PROGRAMBESKRIVELSE

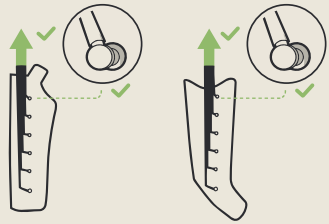
(A)	Modus A: I denne modusen blåses bare ett kammer opp om gangen. Oppblåsningen starter med kammer 1 og fortsetter til kammer 6. Deretter gjentas syklusen.
(B)	Modus B: I denne modusen forblir kammer 1 oppblåst. Et nytt kammer legges gradvis til helt til alle seks kamrene er fylt med luft. Deretter gjentas syklusen.
(C)	Modus C: I denne modusen blåses kammer 1 og 2 opp samtidig, luften holdes der i 2 sekunder før kammeret begynner å tømmes. Deretter blåses kammer 3 og 4 opp samtidig, luften holdes der i 2 sekunder før kammeret begynner å tømmes. Deretter følger kammer 5 og 6, luften holdes der i 2 sekunder før kammeret begynner å tømmes. Deretter gjentas syklusen.
(D)	Modus D: I denne modusen blåses alle kamrene opp og tømmes samtidig. Deretter gjentas syklusen.
(E)	Modus E: Kombinasjon av B + C: sekvensiell kompresjon + dobbel bølge.
(F)	Modus F: Kombinasjon av A + C + D: normal + dobbel bølge + full kompresjon.



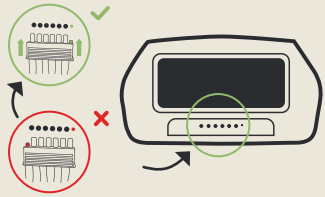
BRUK

TRINN 1: FØR BRUK

1. **Koble til luftslanger**
   Koble slangesettet til mansjettene; start med den mørkegrå kontakten og plugg deretter de andre grå kontaktene inn i deres tilhørende motstykker. **Merk:** Vi anbefaler at du ikke løsner kontaktene etterpå.



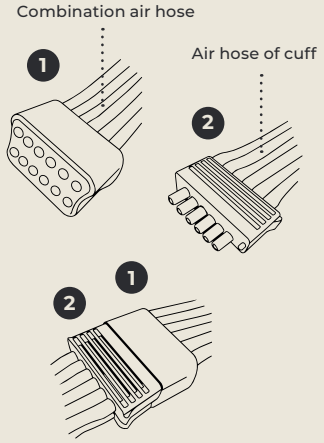
2. **Plassering av enheten**
   Sørg for at enheten er plassert sikkert. Sørg også for at enheten er frittstående og ikke dekket av et teppe eller lignende. **Merk:** Ikke bruk enheten i fuktige rom eller rom med høy luftfuktighet, for eksempel i badstuer eller bad.



3. **Sette nn multipluggen**
   Sett multipluggen inn så langt den går foran på enheten. Sørg for at du setter multipluggen riktig inn i enheten (den lille pinnen i den lille åpningen).

4. **Kombinere mansjetter**
   Hvis du vil bruke tilbehørsmansjetter for samtidig behandling av bein (beinmansjett eller Lymph-Flow Pants) og armer, må du kontrollere at mansjettene du kjøper har samme antall luftkammer som kontrollenheten din. Kun tilbehør med samsvarende antall kammer er fullt kompatible og funksjonelle.

   Hvis tilbehøret skal betjenes samtidig, må du bruke kontakten som er beregnet for dette formålet, og som er inkludert i leveringsomfanget. Sett kontaktene til begge mansjettene inn i kontakten og koble den deretter til åpningen på hovedenheten.



5. Sette på mansjetten

Sett hovedpluggen på strømkabelen inn i en 230 V.stikkontakt. Sett på mansjettene på følgende måte:

Armmansjetter:

En armmansjett er tilgjengelig for enten høyre eller venstre arm. Når du kjøper utstyret, må du huske å velge riktig armside.

Merk: Hvis du vil behandle begge armene, trenger du to armmansjetter – en for høyre og en for venstre arm. Parallell behandling av beina og én arm er mulig. Vi anbefaler imidlertid å behandle én arm om gangen og ikke samtidig. Minst én arm bør alltid forbli fri under bruk.

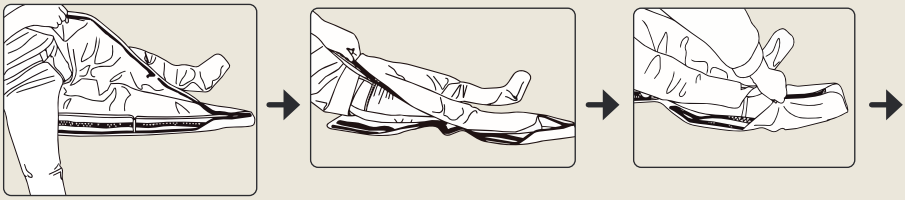
Instruksjoner:

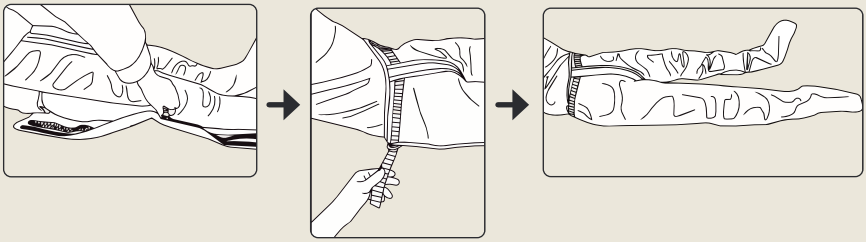


1. Åpne klipslåsen på armmansjetten hvis den fortsatt er lukket.
2. Sett armmansjetten på den tilsvarende armsiden. Før hånden gjennom mansjetten til den hviler under armhulen.
3. Trekk mansjetten over skulderen.
4. Før lukkefliken bak ryggen under motsatt armhule og sett enden av fanen inn i klipslåsen foran.
5. Juster passformen ved å trekke i enden av lukkefanen til mansjetten sitter tett og komfortabelt.
6. Etter bruk løsner du armmansjetten ved å trykke på klipslåsen på begge sider samtidig.

Beinmansjetter og Lymph-Flow Pants:

Alle glidelåser og borrelåsfester er åpne – skyv beina inn i mansjetten.





Trekk glidelåsen helt opp på begge sider av mansjetten.
Stram borrelåsfestet på begge sider av Lymph-Flow Pants, og du er ferdig.

Feste forlengelsesflikene (ekstrautstyr):
Forlengelser er tilgjengelig som ekstrautstyr for å øke omkretsen av beinmansjettene eller Lymph-Flow Pants. Når du kjøper, må du huske å velge riktig variant: For beinmansjetter trenger du forlengelser for beinmansjetter, for Lymph-Flow Pants trenger du de tilsvarende forlengelsene for Lymph-Flow Pants.





Merk: Sørg alltid for at slangene ikke er bøyd og at du ikke sitter på dem. Vi anbefaler å bruke leggings eller joggebukser når du bruker enheten for å unngå kontaminasjon. Tøm lommene før bruk.

Glidelåsene på mansjettene må være helt lukket for å forhindre at mansjettene plutselig åpner seg og forårsaker skade. Snu skyvehåndtaket mot føttene etter at du har trukket buksene sammen for å forhindre at glidelåsen åpner seg under bruk. Dette aktiverer en mekanisk lås som forhindrer at Lymph-Flow Pants åpnes. Etter bruk kan du bruke glidelåsen som normalt for å åpne den og komme deg ut av buksene.

TRINN 2: BETJENE KONTROLLENHET

1. Slå enheten på.
2. Still inn trykket (30–240 mmHg). Start med en lav innstilling. Du kan endre trykket under massasjen.
3. Tidsinnstilling: Trykk på «+» for å forlenge behandlingstiden og på «-» for å forkorte den. Standardinnstillingen er 30 minutter. Du kan maksimalt velge 90 minutter.
4. Luftkamrene kan deaktiveres ved å velge den tilsvarende knappen (1–6). Aktiverte kamre angis med et lys.
5. Velg et program. Standardprogrammet er A. Det valgte programmet angis med et lys.
6. Start/pause: Den originale innstillingen er det grønne LED-displayet, noe som betyr at enheten er satt på pause.
7. Trykk på knappen igjen for å få den grønne indikatoren til å lyse blått, hvilket betyr at enheten begynner å virke.



Merk: Tiden beregnes på nytt fra null når en tidsjustering gjøres under bruk, men justering av lufttrykk/posisjon/modus og en pause under behandlingen fører ikke til at tidsuret startes på nytt.

Betjening med fjernkontroll

Dette produktet er utstyrt med en fjernkontroll. Når du bruker fjernkontrollen, bør avstanden mellom fjernkontrollen og hovedenheten være innenfor 3 m. Betjeningen av knappene tilsvarer fullt ut betjeningen av hovedenheten.

Merk: Hvis enheten flyttes fra et rom med minimum eller maksimum lagringstemperatur til et rom med en temperatur på 20 °C, må du vente i 4 timer før du bruker enheten.

TRINN 3: ETTER BRUK

Enheten slår seg av når angitt tid har forløpt, eller hvis du trykker på av/på-bryteren. Åpne mansjetten. Trekk strømkabelen ut av stikkontakten.

Merk:

- Hvis du vil tømme luftputene raskere, anbefaler vi at du trekker ut multipluggen og trykker eventuell gjenværende luft ut av mansjettene for hånd.
- • Det er best å ikke koble slangen fra mansjettene for ofte. Feil bruk kan forårsake skade på pinnene eller slangen. Når du skal legge mansjettene til oppbevaring, legger du dem oppå hverandre og ruller dem løst sammen med det vedlagte slangesettet.

TRINN 4: RENGJØRING OG OPPBEVARING

1. Rengjøring

Vi anbefaler at du bruker en fuktig klut til å rengjøre mansjettene, hovedenheten og resten av tilbehøret.
La alltid mansjettene, hovedenheten og tilbehøret tørke grundig. Når mansjettene brukes av forskjellige personer, anbefaler vi å desinfisere dem med 70 % isopropanolspray.

Merk:

- Bruk vaskemidler og desinfeksjonsmidler uten olje, benzen, bensin og/eller kjemiske midler.
- Ikke vask mansjettene i vaskemaskinen.
- Sørg for at det ikke kommer vann inn i enheten. Hvis dette skjer, må du ikke bruke enheten igjen før den er helt tørr.
- Ikke rengjør enheten under behandlingen. Sørg for at enheten er slått av før rengjøring.

2. Vedlikehold

Alle mansjettene er beregnet for kompresjonsmassasje og er vanskelige å reparere. Vær forsiktig ved bruk.

- Ikke oppbevar enheten og mansjetter i nærheten av skarpe og varme gjenstander som komfyrer, nåler, sakser osv.
- Oppbevares på et tørt sted.
- Ikke oppbevar enheten ved lave temperaturer. (Den kan bli skadet av frost).
- Oppbevar enheten i emballasjen ved langtidslagring.

Produsenten har ikke autorisert noen vedlikeholdsbyråer i utlandet. Hvis det er et problem med enheten din, må du kontakte distributøren. Produsenten påtar seg intet ansvar for resultatene av vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid utført av uautoriserte personer. Brukeren må ikke utføre reparasjoner på enheten eller tilbehøret. Kontakt distributoren for reparasjon. Enheten skal ikke åpnes av uautoriserte parter. Eventuell åpning gjør all garanti ugyldig. Alle produkter har

gjennomgått systematisk validering under produksjonen. Ytelsen er stabil og krever ikke kalibrering eller validering.

Kontakt distributøren hvis produktet ditt ikke fungerer som forventet og de grunnleggende funksjonene har endret seg under normal bruk. Dette produktet inneholder ingen deler som kan repareres eller feilsøkes av brukeren, så denne håndboken inneholder ikke teknisk informasjon som kretsdiagrammer og komponentlister. Hvis kvalifiserte teknikere fra brukeren trenger disse, kan de kontakte produsenten og be om dem, som vil gjøre dem tilgjengelig i henhold til kontrakten.

3. Lagring

- For langtidslagring anbefaler vi at du oppbevarer produktet i emballasjen du kjøpte det i.
- Ikke utsett enheten for direkte sollys og beskytt den mot smuss og fuktighet. Oppbevar produktet under følgende forhold: Temperaturområde: -20 °C til 55 °C, fuktighet ≦93 %, lufttrykk: 50 til 106 kPa.
- Lagre produktet frostfritt, ellers kan det bli skadet. Vær også forsiktig så du ikke skader mansjettene under lagring, spesielt hvis de oppbevares sammen med skarpe gjenstander som sakser, eller gjenstander med skarpe kanter.

TILTAK FOR Å FORHINDRE FUNKSJONSFEIL OG NØDEVAKUERING

TILTAK FOR Å FORHINDRE FUNKSJONSFEIL

KAPASITIVT TASTATUR
Kapasitive knapper er installert på enheten for å minimere utilsiktede driftsfeil på grunn av utilsiktede knappetrykk. Berøringsfølsomheten til disse knappene er programmert på en slik måte at de må trykkes presist og bevisst for å endre trykk- og/eller tidsinnstillingene. Utilsiktet berøring av knappene resulterer ikke i en endring av innstillingene, og heller ikke ved å berøre/legge fingeren på dem; uten å trykke bevisst på knappene, er det ingen endring.

AKUSTISK SIGNAL
Hver endring av en innstilling ledsages av et høyt akustisk signal, slik at du blir informert akustisk om uønskede endringer og kan iverksette manuelle mottiltak.

NØDTØMMING
Terapi kan avsluttes når som helst ved å koble enheten fra strømnettet. Dette gjøres ved å trekke støpselet ut av stikkontakten eller trykke på av/på-knappen og holde den inne til enheten slår seg av. Ved et eventuelt strømbrudd tømmes mansjettene automatisk slik at du enkelt kommer deg ut.

FEILSØKING

ENHETEN SLÅR SEG IKKE PÅ

Hvis enheten ikke slår seg på, må du kontrollere (A) om strømpluggen er satt riktig inn i stikkontakten og/eller om enheten er slått på. Hvis enheten fortsatt ikke slår seg på, må du kontakte kundeservice.

ENHETEN PUMPER, MEN KUN ÉN ELLER INGEN MANSJETTER BLÅSES OPP

Hvis bare én eller ingen av de to mansjettene blåses opp etter at behandlingen er startet, må du sjekke (A) om multipluggen er satt helt og riktig inn i enheten. Kontroller også at (B) slangene ikke er bøyd og at du ikke sitter på dem. Kontroller (C) at alle de grå mansjettpluggene er festet riktig til mansjetten.

GLIDELÅSEN ÅPNES UNDER BRUK

Dette korrigeres ved å trekke glidelåsen helt opp og brette skyvehåndtaket mot føttene. Dette aktiverer en mekanisk lås som forhindrer at buksene åpnes. Etter bruk kan du bruke glidelåsen som normalt for å åpne den og komme deg ut av buksene.

MANSJETTENE BLÅSES OPP I FEIL REKKEFØLGE

Kontroller at multipluggen er satt riktig inn i enheten. Multikontakten er riktig plassert når de små niplene på multipluggen er i de angitte åpningene over luftuttakene og pilene på pluggen peker oppover.



DU KAN HØRE LUFT SOM SLIPPER UT FRA ENHETEN, SLANGENE ELLER MANSJETTENE

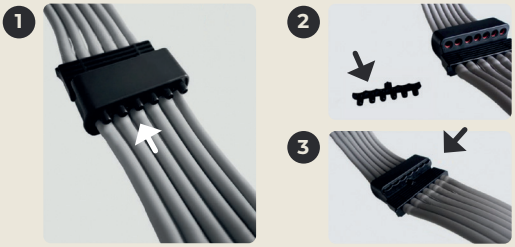
(A) Sjekk slangene og pluggene for skade.
(B) Sjekk at multipluggen er riktig plugget inn i enheten.
(C) Sjekk om slangen er bøyd eller har blitt trukket av.

KOMBINERE TILBEHØR

Hvis du vil bruke andre tilbehørsmansjetter, vær oppmerksom på riktig antall kamre i mansjetten når du kjøper. Hvis du også ønsker å bruke de ekstra mansjettene samtidig, må du bruke kontakten som er beregnet for dette formålet, og som er inkludert i leveringsomfanget.

BRUK AV INDIVIDUELLE MANSJETTER

Bruk dummypluggen som sitter bak på Quick Connector for å blokkere ubrukte spor i Quick Connector. På denne måten kan du også bruke bare en enkelt mansjett (f.eks. en armmansjett) uten å måtte koble en annen mansjett til hurtigkoblingen.



AVFALLSBEHANDLING

På slutten av produktets livssyklus må du ikke kaste dette produktet i vanlig husholdningsavfall, men ta det med til et innsamlingssted for resirkulering av elektronisk utstyr. Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr kan potensielt ha skadelig innvirkning på miljøet. Feil avfallsbehandling kan føre til at skadelige giftstoffer akkumuleres i luft, vann og jord, noe som påvirker menneskers helse. Du er ansvarlig for riktig avfallsbehandling av enheten. Hvis du vil ha mer informasjon om avfallsbehandling, må du kontakte de lokale myndighetene eller distributøren din.

TEKNISK INFORMASJON

Antall kamre	6
Størrelse	30 x 23,7 x 12,6 cm
Vekt (med alt tilbehør)	Ca > 5 kg
Tidsområdet	1–90 minutter
Trykkområde	30 240 mmHg
Program	6
Brukssted	Ben, armer
Inngangsspenning	220–230 V, 50–60 Hz
Strømforbruk	65 W
Volum	≤ 65 dBa (feilmargin: ±3 dBa)
Type beskyttelse mot elektrisk støt	Klasse II
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Vanntett	IP21
Produktets levetid	5 år
Driftsmiljø	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Lagringsmiljø	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Materialsammensetning (mansjett)	50 % nylon, 50 % TPU (polyuretan)

FJERNKONTROLL

Strømforsyning	DC 3,0 V, 1x CR2032-celle
Omformingstype	Infrarød
Område	≦ 3m
Størrelse	92,8 x 48,2 mm
Vekt	20 g

VIKTIG INFORMASJON VEDRØRENDE ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

Listen over kabler og deres maksimale lengde er som følger:

Navn på kabel	Kabellengde	Værbeskyttelse
Strømkabel	1,9 m	Nei

ADVARSEL ⚠

Bruk av mobiltelefoner eller mikrobølgeovner, kirurgisk RF-utstyr, magnetresonansavbildningsutstyr eller annet radiostråleutstyr i nærheten av dette produktet kan forårsake feil eller tap av essensielle ytelsesegenskaper, og svekke målenøyaktigheten.

Bruk av denne enheten i umiddelbar nærhet av eller stablet med andre enheter bør unngås, da dette kan forårsake feil. Hvis slik bruk er nødvendig, må denne enheten og de andre enhetene observeres for å sikre at de fungerer som de skal.

Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) må ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra noen del av lufttrykksbehandlingssystemet, inkludert kablene spesifisert av produsenten. Ellers kan enhetens ytelse bli redusert.

Bruk av tilbehør, transdusere og kabler som ikke er spesifisert eller levert av produsenten av denne enheten, kan resultere i økte elektromagnetiske utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet til denne enheten og forårsake funksjonsfeil.

FORSIKTIG ⚠

Sikkerhets-, tyverisikrings- og radiofrekvensidentifikasjonsenheter (RFID). Noen elektromagnetiske tyverisikringssystemer og metalldetektorer, for eksempel de som brukes ved innganger og utganger til varehus, biblioteker og andre offentlige steder samt sikkerhetskontroller på flyplasser, kan forstyrre kompresjonsenheten. I tillegg kan RFID-enheter, som ofte brukes til å lese ID-kort, samt noen etikettdeaktiveringsenheter, som de som brukes ved kasser i butikker og utlånsskranker i biblioteker, også forstyrre kompresjonsenheten.

Ikke bruk apparatet i nærheten av disse stedene. Hvis du må passere et av disse apparatene, må du slå av kompresjonsapparatet. Kontroller statusen til kompresjonsapparatet før hver bruk for å sikre at det fungerer normalt.

Bruk av kortbølgediatermia-, mikrobølgediatermia- eller terapeutisk ultralyddiatermia- og elektrokauterisasjonsapparater i nærheten av dette produktet kan føre til funksjonsfeil eller tap av viktige ytelsesegenskaper.

<table>
<tr><th colspan="3">Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetiske utslipp</th></tr>
<tr><td colspan="3">Enheten er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden til brukeren av enheten bør sørge for at den brukes i et slikt miljø.</td></tr>
<tr><th>Emitteringstest</th><th>Overholdelse</th><th>Elektromagnetisk miljø - Veiledning</th></tr>
<tr><td>Kabelbårne og utstrålte HF-utslipp
CISPR 11</td><td>Gruppe 1
Klasse B</td><td>Enheten bruker kun RF-energi til intern funksjon. Derfor er RF-utslippene svært lave og vil sannsynligvis ikke forårsake forstyrrelser i elektroniske enheter i nærheten.</td></tr>
<tr><td>Ledningsbårne HF-utslipp CISPR 11</td><td>Gruppe 1
Klasse B</td><td rowspan="4">Kompresjonsterapienheten er egnet for bruk i alle fasiliteter, inkludert husholdninger og slike som er direkte koblet til det offentlige lavspente strømnettet som forsyner bygningen til boligformål, med unntak av nærheten til aktive HF-kirurgiske enheter og det HF-skjermede rommet for magnetisk resonansavbildning.</td></tr>
<tr><td>Utstrålt HF-stråling CISPR 11</td><td>Gruppe 1
Klasse B</td></tr>
<tr><td>Harmoniske utslipp
IEC 61000-3-2</td><td>Klasse A</td></tr>
<tr><td>Spenningssvingninger / flimmerutslipp
IEC 61000-3-3</td><td>Overholder</td></tr>
</table>

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetiske utslipp			
Enheten er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av enheten bør sørge for at den brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 Testnivå**	**Overholdelses-nivå**	**Elektromagnetisk miljø - Veiledning**
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV luft	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Gulvene bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dekket med syntetisk materiale, bør den relative luftfuktigheten være minst 30 %.
Utstrålte HF-EM-felt IEC 61000-4-3	3 V/m (profesjonelle helseinstitusjoner); 10 V/m (hjemmepleie), 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10 V/m (profesjonelle helseinstitusjoner) 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	
Elektriske hurtige transienter/ burster IEC 61000-4-4	±2 kV AC for strømforsyningsledninger; ±1 kV DC strøm-/signalledninger. 100 kHz repetisjonsfrekvens	±2 kV for strømforsyningsledninger (AC)	Strømkvaliteten bør tilsvare den som er vanlig i et typisk industrielt eller klinisk miljø.
Bølge IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Ledning(er) til ledning(er); ±0,5 kV, ±1 kV ledning(er) til jord	±0,5 kV, ±1 kV Ledning(er) til ledning(er)	Strømkvaliteten i nettet bør tilsvare den som er vanlig i et typisk industrielt eller klinisk miljø.
Ledningsbåren forstyrrelse indusert av RF-felt IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz–80 MHz, 6 V i ISM-bånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz (profesjonelle helseinstitusjoner), 6 V i ISM- og amatørradiobånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz	Gjelder	
Merk: ISM-båndene (industrielle, vitenskapelige og medisinske) mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz; 13,553 MHz til 13,567 MHz; 26,957 MHz til 27,283 MHz; og 40,66 MHz til 40,70 MHz. Amatørradiobåndene mellom 0,15 MHz og 80 MHz er 1,8 MHz til 2,0 MHz, 3,5 MHz til 4,0 MHz, 5,3 MHz til 5,4 MHz, 7 MHz til 7,3 MHz, 10,1 MHz til 10,15 MHz, 14 MHz til 14,2 MHz, 18,07 MHz til 18,17 MHz, 21,0 MHz til 21,4 MHz, 24,89 MHz til 24,99 MHz, 28,0 MHz til 29,7 MHz og 50,0 MHz til 54,0 MHz.			
Utsendte magnetiske felt med nettfrekvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetfelt med nettfrekvens bør ha verdier som er karakteristiske for en typisk plassering i et typisk kommersielt eller klinisk miljø.

Spenningsfall IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 syklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°; 0 % U_T , 1 syklus og 70 % U_T , 25/30 syklus Enfaset: ved 0°	Gjelder	Strømkvaliteten i nettet bør tilsvare den som er vanlig i et typisk kommersielt eller klinisk miljø.
Spenningsav-brudd IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 sykluser	Gjelder	
⚠ **MERK:** U_T er vekselstrømnettet før testspenningen påføres. Eksempel: 25/30 betyr 25 perioder ved 50 Hz eller 30 perioder ved 60 Hz.			

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk støyimmunitet			
Enheten er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av enheten bør sørge for at den brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601-1-2 Testnivå**	**Overholdelses-nivå**	**Elektromagnetisk miljø - Veiledning**
Nærfeltområder fra HF-radio-kommunikas-jonsutstyr IEC 61000-4-3	Se følgende tabell	Stemmer overens	

Testspesifikasjoner for kabinettportens immunitet overfor trådløst RF-kommunikasjonsutstyr						
Testfrekvens (MHz)	**Bånd 1 (MHz)**	**Signal·1**	**Modulering[b)]**	**Maksimal effekt (W)**	**Avstand (m)**	**Immuni-tetstestnivå (V/m)**
385	380-390	TETRA400	Pulmodulas-jon[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] avvik på ±5 kHz 1 kHz sinus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE-bånd 13, 17	Pulmodulas-jon[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE-bånd 5	Pulmodulas-jon[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulmodulas-jon[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Bånd 1,3, 4,25; UMTS	Pulmodulas-jon[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-bånd 7	Pulmodulas-jon[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulmodulas-jon[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

MERK: Hvis det er nødvendig for å oppnå immunitetstestnivået, kan avstanden mellom sender-antennen og den elektromagnetiske enheten eller det elektromagnetiske systemet reduseres til 1 m. Testavstand på 1 m er tillatt iht. IEC 61000-4-3.

a. For noen tjenester er det kun uplink-frekvensene som er inkludert.
b. Bæreren skal moduleres ved bruk av et firkantbølgesignal med 50 % av driftssyklus.
c. Som et alternativ til FM-modulasjon kan 50 %-pulmodulasjon ved 18 Hz brukes fordi at dette vil være det verste tilfellet, selv om det ikke representerer faktisk modulasjon.

Lufttrykksystemet er beregnet på bruk i et elektromagnetisk miljø der strålte RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brukeren av utstyret kan bidra til å forhindre elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt radiokommunikasjonsutstyr (sendere) og lufttrykksystemet.

Anbefalte avstander mellom bærbart og mobilt radiokommunikasjonsutstyr og lufttrykksutstyr

Nominell maksimal utgangseffekt for sender/W.	Avstand i henhold til senderens frekvens/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For sendere med en nominell maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand d i meter (m) beregnes ved hjelp av formelen som gjelder for senderfrekvensen, der P er maksimal nominell utgangseffekt for senderen i watt (W), i henhold til senderprodusenten.

MERK 1: Ved 80 MHz gjelder separasjonsavstanden for det høyere frekvensområdet.
MERK 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorbsjon og refleksjon fra konstruksjoner, gjenstander og mennesker.

GARANTI

Vi tilbyr 24 måneders garanti på kontrollenheten. Ved feil kan det være nødvendig å sende enheten tilbake for inspeksjon. Sørg for at esken er polstret for å unngå mulig skade under transport. Dessverre kan det ikke fremmes krav under garantien for feil forårsaket av uriktig forsendelse.

Garantivilkår: I den grad det foreligger en lovpålagt garantiforpliktelse, vil det enten bli gitt en erstatning uten kostnad, eller produsenten skal ha muligheten til å reparere enheten, der bruker ikke har rett til å levere inn utstyret mot å heve kjøpet eller motta refusjon av deler av kjøpesummen. Hvis gjentatte forsøk på å reparere ikke lykkes, eller en erstatningsenhet også viser seg å være defekt på grunn av feil fra produsentens side, skal kunden ha rett til å heve kjøpet eller motta refusjon av deler av kjøpesummen.

Unntak fra garantien: Unntatt fra garantien er feil som skyldes skade forårsaket av bruk av makt, feil betjening, eksternt påført kraft eller modifikasjoner og reparasjonsarbeid utført av tredjeparter, f.eks. feil forårsaket av feil sikringsstørrelse eller kortsluttede sikringer, eller feil som kan tilskrives normal slitasje.

Garantivilkår: Garantikravet eksisterer kun i forbindelse med det originale kjøpsbeviset (faktura). Oppbevar kjøpsbeviset på et trygt sted.

Hvis du opplever problemer under bruk av systemet eller har andre henvendelser, kan du kontakte oss på +49 (0) 666 174 891 05 eller på e-post på service@venenengel.de.

ANNEN INFORMASJON

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tlf: +49 (0)211 97634133
E-post: de.rep@sunglobal.com

IMPORT OG DISTRIBUSJON:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Tyskland

Telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-post:
service@venenengel.de
Nettside: www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

GEBRUIKSAANWIJZING

Venen Engel 6 Premium

Luchtdruktherapiesysteem

Model: VU-IPC04



NEDERLANDS

VOORAFGAANDE OPMERKING

Gefeliciteerd met de aankoop van dit apparaat! U zult veel plezier beleven aan uw Venen Engel! Als u tevreden bent met uw Venen Engel, zouden we het zeer op prijs stellen als u een recensie zou plaatsen.

Deze handleiding bevat details waarmee de gebruiker rekening moet houden om risico's te vermijden en om het hulpmiddel veilig te kunnen gebruiken.
Als u vragen heeft over het gebruik van het apparaat of de accessoires of als u suggesties heeft, neem dan gerust contact met ons op.

Telefoon: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-mail: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

VOORDAT U BEGINT

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- De Venen Engel mag niet worden gebruikt als u aan bepaalde gezondheidsproblemen lijdt. Lees de lijst met contra-indicaties op de laatste pagina zorgvuldig door en neem contact op met uw arts als u vragen heeft.

PRODUCTBESCHRIJVING

Het compressiemassagetoestel bestaat uit een apparaat met een luchtdruksensor, een compressor en manchetten, die samenwerken als één geheel. Het apparaat is via een reeks slangen met de manchetten verbonden. De compressiemassage wordt uitgevoerd vanaf het uiteinde van de ledemaat richting het midden van het lichaam door de luchtkamers een voor een op te blazen en vervolgens leeg te laten lopen volgens een cyclus. De druk kan worden aangepast om ongemak voor de patiënt te voorkomen. De druk in de manchet wordt geregeld door een sensor en microprocessor.

Bij medisch gebruik produceert het compressiemassagetoestel sequentiële compressie van distaal naar proximaal, wat helpt om de bloedsomloop en lymfecirculatie te verbeteren en lymfoedeem te verlichten.

WERKINGSPRINCIPE

Compressietherapie met perslucht is een therapeutische techniek die wordt gebruikt in medische apparatuur die een luchtpomp en opblaasbare manchetten met uiteenlopende vormgeving omvat. Tijdens het gebruik omhult een opblaasbare manchet de te behandelen ledemaat. De manchet is via verschillende drukleidingen met de pomp verbonden. Wanneer de pomp wordt geactiveerd, vult deze de kamers van de manchet met lucht om druk uit te oefenen op het weefsel in de ledemaat. Als de druk afneemt, ontsnapt de lucht weer uit de kamers. Na een pauze begint de cyclus weer opnieuw.

De druk op de spieren transporteert het veneuze bloed naar het hart en verwijdert overtollig weefselvocht en stofwisselingsproducten.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De waarschuwingen en grafische symbolen in deze handleiding zijn bedoeld om u te helpen het product veilig en correct te gebruiken en schade bij uzelf en anderen te voorkomen. De waarschuwingstekens en -symbolen worden hieronder beschreven:

SYMBOLEN VOOR WAARSCHUWING/LET OP

Waarschuwing 	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
Let op 	Wijst op de mogelijkheid van persoonlijk letsel of schade aan eigendommen als het product niet correct wordt gebruikt.
Verbod 	Betekent „verboden“ met gedetailleerde informatie in woorden of cijfers binnen of naast het teken.
Opmerking	Geeft aan dat aandacht vereist is, omdat dit anders kan leiden tot onjuist gebruik van het product of schade aan het apparaat.

VERKLARING VAN DE GEBRUIKTE SYMBOLEN

	Opslaan met de pijl naar boven gericht
	Klasse II-apparatuur is uitgerust met dubbele of versterkte isolatie en heeft geen veiligheidsgeleider nodig om veilig te zijn.
	Product van type BF: Een onderdeel van een medisch hulpmiddel dat in contact komt met de patiënt en elektrisch is geïsoleerd van de patiënt om een betere bescherming tegen lekstroom te bieden.
	Lotnummer
	Serienummer
	Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig
	Fabrikant
	Productiedatum
	Droog houden
	Breekbaar, voorzichtig hanteren
	Niet strijken
	Niet wassen
	Niet bleken
	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie (“UDI”) is een wereldwijd geharmoniseerd systeem voor de identificatie en traceerbaarheid van medische hulpmiddelen.
	Uit de buurt van direct zonlicht houden
	Bereik van omgevingsluchtdruk waaraan het apparaat veilig kan worden blootgesteld

	Vochtigheidsbereik waaraan het medisch hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld
	Opslagtemperatuurbereik
IP21	Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm (millimeter) en groter, en tegen verticaal druppelend water.
	Importeur
MD	Medisch hulpmiddel
CE 0598	Het product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen met betrekking tot veiligheid, gezondheid en milieubescherming en is beoordeeld door een aangemelde instantie.
	Elektronische apparaten niet bij het huishoudelijk afval weggooien
	Het product wordt niet in een steriele verpakking geleverd
	Frankrijk: Karton recyclen
	Productiedatum
	Frankrijk: Elektronisch afval op aangewezen locaties inleveren
	Het plastic verpakkingsmateriaal is gemaakt van polyethyleentereftalaat. Gelieve dienovereenkomstig af te voeren.
	Het karton is gemaakt van golfkarton. Gelieve te recyclen.
	Gemaakt in: China
	Product alleen binnenshuis gebruiken
CH REP	Gemachtigde in Zwitserland
EC REP	Gemachtigde in de Europese Unie

BEOOGD DOELEIND EN BEOOGD GEBRUIK

BEOOGD DOELEIND

Dit hulpmiddel is bestemd voor gebruik door medische professionals en patiënten thuis voor de behandeling van primair lymfoedeem, oedeem na trauma en sportblessures, oedeem na immobilisatie, veneuze insufficiënties en lymfoedeem.

MEDISCHE INDICATIES

Behandeling van: Primair lymfoedeem, oedeem na trauma en sportblessures, oedeem na immobilisatie, veneuze insufficiënties en lymfoedeem

GEBRUIKER

Volwassenen, waaronder medische professionals en leken

PATIËNTENGROEP

Volwassenen; de patiënt is de beoogde GEBRUIKER

MET DE PATIËNT IN AANRAKING KOMENDE ONDERDELEN

Manchetten

CONTRA-INDICATIES

- Acuut longoedeem
- Acute tromboflebitis
- Acuut hartfalen
- Infecties, diepveneuze trombose
- Episodes van longembolie, wonden, laesies of tumoren op of nabij de plaats van toepassing.
- Wanneer verhoogde veneuze en lymfatische reflux ongewenst is, bij botbreuken of bij dislocaties op of nabij de plaats van toepassing.
- Arteriële insufficiëntie
- Lokale of proximale maligniteit en patiënten die anticoagulatietherapie ondergaan
- Tijdens de zwangerschap alleen na medisch consult gebruiken

BIJWERKINGEN

- Patiënten kunnen ongemak of pijn ondervinden als de begindruk te hoog is.
- Er kan huidirritatie optreden op de behandelingsplaats.
- Vermoeidheid of lichte duizeligheid bij langdurig gebruik.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

VERBOD

- Het apparaat mag onder geen beding worden geopend, gedemonteerd of aangepast, want dat kan brand, elektrische schokken of ander letsel veroorzaken.
- Laat geen water of andere materialen (zoals spijkers, spelden of andere metalen voorwerpen) in het apparaat komen.
- Plaats het apparaat zodanig dat de aansluiting op de netvoeding eenvoudig kan worden losgekoppeld.

WAARSCHUWING

- Gebruik dit apparaat niet als u een pacemaker, geïmplanteerde defibrillator of ander geïmplanteerd metaalhoudend of elektronisch apparaat heeft. Raadpleeg uw arts om te beslissen of het apparaat geschikt voor u is. Anders kan privégebruik leiden tot elektrische storingen of overlijden.
- Het product mag niet worden gebruikt door zuigelingen of jonge kinderen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen, om risico's zoals misbruik, inslikken van kleine onderdelen, beschadiging van het product en wurging/verstikking door het netsnoer te voorkomen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van huisdieren.
- Zorg dat de stekker en uw handen droog zijn wanneer u de stekker in het stopcontact steekt en eruit haalt.
- Tijdens het gebruik van het apparaat mag u niet rondlopen met de manchetten; blijf tijdens de behandeling zitten of liggen. Houd uw benen en armen stil wanneer de manchetten geactiveerd zijn. Maak uw zakken leeg vóór het gebruik, blijf tijdens de behandeling zitten en houd uw benen en armen stil terwijl de manchetten geactiveerd zijn.
- Gebruik alleen de originele accessoires. Het gebruik van andere accessoires kan schade aan het apparaat of mislukken van de behandeling veroorzaken.
- De levensduur van het product is 5 jaar. Controleer of het apparaat volledig werkt voordat u het gebruikt. Gebruik van het apparaat nadat de levensduur is verstreken kan leiden tot achteruitgang van de productprestaties en verlies van therapeutisch effect of letsel. Omdat de sensor kan worden aangetast, is het mogelijk dat het product de luchtdruk niet meer correct kan regelen. Overmatige luchtdruk kan letsel aan de benen veroorzaken.
- **Noodstop: als u tijdens het gebruik hevige pijn of ongebruikelijke klachten ondervindt, of als u de druk wilt verwijderen in een noodsituatie:**
  - zet het apparaat stil door op de aan/uit-schakelaar te drukken; of
  - koppel de luchtslangstekker los van de regeleenheid; of
  - verwijder de manchetten van uw ledematen.
- Na opslag bij de maximaal toegestane temperatuur moet het apparaat vóór het gebruik minimaal 4 uur in een omgeving van 20 °C worden gehouden, om te zorgen

voor thermische stabiliteit.

- Na opslag bij de minimaal toegestane temperatuur moet het apparaat vóór het gebruik minimaal 4 uur in een omgeving van 20 °C worden gehouden, om te zorgen voor thermische stabiliteit.

LET OP ⚠

- Zorg dat er geen zware voorwerpen op de luchtslangen worden geplaatst, omdat dat schade aan de luchtslang of blokkering van de luchtstroom kan veroorzaken.
- Reparaties, onderhoud en vervanging van onderdelen mogen niet worden uitgevoerd tijdens het gebruik. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten die hiertoe door de fabrikant zijn gemachtigd. Daarnaast loopt u het risico dat de garantie komt te vervallen.
- Beschadiging, losraken of falen van componenten kan leiden tot een storing van het apparaat. Neem contact op met de fabrikant voor reparaties.
- Het apparaat moet worden bewaard in een goed geventileerde, droge ruimte zonder corrosieve gassen.
- Vermijd schudden of laten vallen van het toestel tijdens gebruik of vervoer. Bescherm het toestel tegen vallen en schokken.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen (bijv. radiatoren, sigaretten of direct zonlicht) en gebruik het alleen bij de beoogde bedrijfstemperatuur en luchtvochtigheid.

INHOUD VAN DE VERPAKKING



Regeleenheid



Afstandsbediening



Manchetten
De inhoud van de levering met manchetten hangt af van de aangeschafte set.



Netsnoer



Luchtslang

AFSTANDSBEDIENING



OPMERKING: In de afstandsbediening moet een knoopcelbatterij (CR2025) (formaat: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V) worden geplaatst

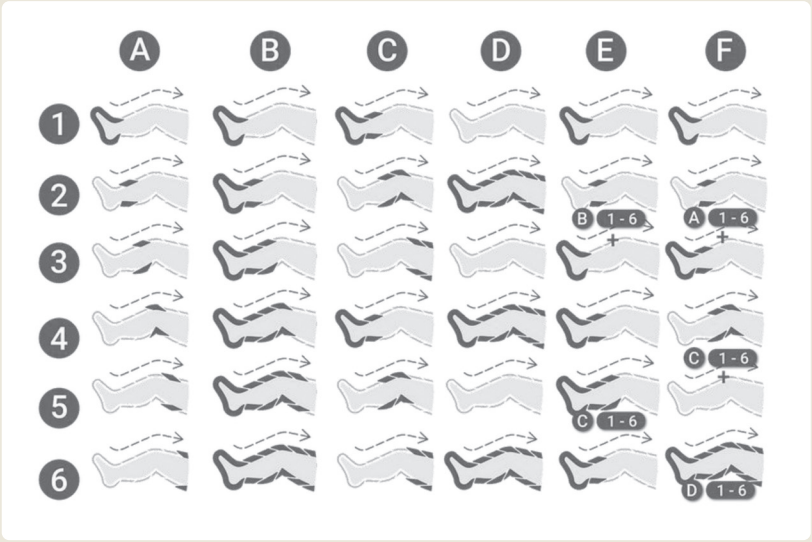
LED-TOUCHSCREEN



1. Tijdsweergave: Het led-display geeft de resterende behandeltijd aan
2. Tijdsinstelling: „+“ verlengt de behandeltijd; „-“ verkort de behandeltijd. Het tijdsbereik ligt tussen 1 en 99 minuten; de standaardinstelling is 30 minuten. Druk een maal op „+/-“ om een minuut toe te voegen of af te trekken. Houd „+/-“ ingedrukt totdat de gewenste tijd is bereikt. Na het verstrijken van de tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
3. Drukweergave
4. Drukinstelling: „+“ verhoogt de druk; „-“ verlaagt de druk
5. Positie-instelling: positie 1-6 verwijst naar de 6 kamers; bij de standaardinstelling zijn alle kamers inbegrepen. Druk een maal op de afzonderlijke kamerknoppen om ze uit te schakelen (het lampje gaat uit). De betreffende kamer werkt dan niet meer. Als u de kamer weer wil activeren, drukt u nogmaals op de knop (het lampje gaat branden). Terwijl de kamers worden opgeblazen/leeglopen, knipperen de lampjes.
6. Aan/uit-knop: door een maal drukken wordt het apparaat in de stand-bymodus gezet; druk nogmaals om het apparaat uit te schakelen.
7. Start/pauze-knop: de oorspronkelijke instelling is pauze (groen licht); druk op de knop om het apparaat te starten (het licht wordt blauw).
8. Programma-instelling: er zijn 6 programma’s beschikbaar; de standaardinstelling is modus A; de andere lampjes zijn uit.

BESCHRIJVING PROGRAMMA'S

(A)	Modus A: in deze modus wordt slechts één kamer tegelijk opgeblazen. Dit begint bij kamer 1 en gaat door tot kamer 6. Vervolgens wordt de cyclus herhaald.
(B)	Modus B: in deze modus blijft kamer 1 opgeblazen. Een voor een worden de andere kamers toegevoegd, totdat alle zes de kamers met lucht zijn gevuld. Vervolgens wordt de cyclus herhaald.
(C)	Modus C: in deze modus worden kamer 1 en 2 tegelijkertijd opgeblazen, houden ze de lucht 2 seconden vast en beginnen ze dan leeg te lopen; vervolgens worden kamer 3 en 4 tegelijkertijd opgeblazen, houden deze de lucht 2 seconden vast en beginnen ze dan leeg te lopen; dan volgen kamer 5 en 6, die de lucht 2 seconden vasthouden en dan beginnen leeg te lopen. Vervolgens herhaalt het proces zich.
(D)	Modus D: in deze modus worden alle kamers tegelijk opgeblazen en geleegd. Vervolgens wordt de cyclus herhaald.
(E)	Modus E: combinatie van B + C: sequentiële compressie + dubbele golf.
(F)	Modus F: combinatie van A + C + D: normaal + dubbele golf + volledige compressie.

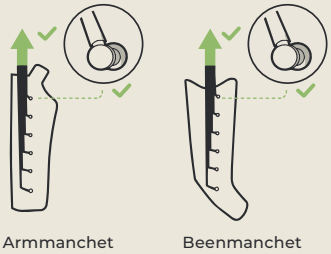


GEBRUIK

STAP 1: VÓÓR HET GEBRUIK

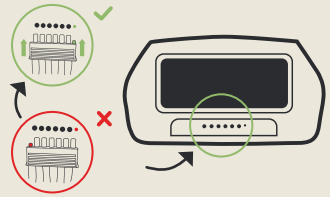
1. Luchtslangen aansluiten

Sluit de set slangen aan op de manchetten. Begin met de donkergrijze connector en breng vervolgens de andere grijze connectoren aan op de juiste tegenhangers.
Opmerking: We raden aan om de connectoren na afloop niet los te koppelen.



2. Plaatsing van het apparaat

Zorg dat het apparaat stevig staat. Zorg ook voor dat het apparaat op zichzelf staat en niet is bedekt met een deken of iets dergelijks. **Opmerking:** Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes of ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, zoals een sauna of badkamer.



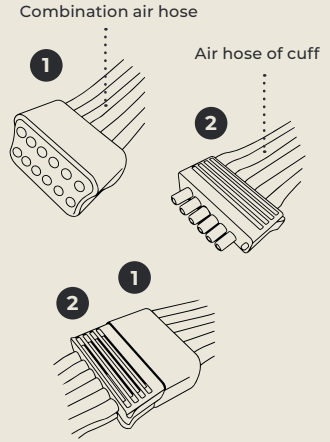
3. De multistekker aansluiten

Steek de multistekker zo ver mogelijk in de voorkant van het apparaat. Zorg dat u de multistekker correct in het apparaat steekt (de kleine pin in de kleine opening).

4. Manchetten combineren

Als u accessoiremanchetten wilt gebruiken voor gelijktijdige behandeling van de benen (beenmanchet of Lymph-Flow-broek) en armen, controleer dan bij aankoop of ze hetzelfde aantal luchtkamers hebben als uw regeleenheid. Alleen accessoires met een overeenkomstig aantal kamers zijn volledig compatibel en functioneel.

Als de accessoires tegelijkertijd moeten werken, gebruik dan de daarvoor bestemde connector, die is inbegrepen in de levering. Steek de connectoren van beide manchetten in de connector en sluit deze vervolgens aan op de opening van de hoofdeenheid.



5. De manchet omdoen

Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact van 230 V. Doe de manchetten als volgt om:

Armmanchetten:

Er is een armmanchet verkrijgbaar voor de rechter- dan wel de linkerarm. Zorg ervoor dat u bij aankoop de juiste armzijde selecteert.

Opmerking: Als u beide armen wilt behandelen, heeft u twee armmanchetten nodig: een voor de rechter- en een voor de linkerarm. Gelijktijdige behandeling van de benen en één arm is mogelijk. We raden echter aan om de armen na elkaar te behandelen en niet beide armen tegelijk. Ten minste één arm moet altijd vrij blijven tijdens het gebruik.

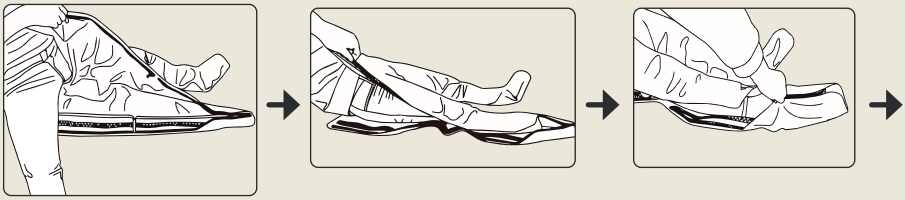
Instructies:

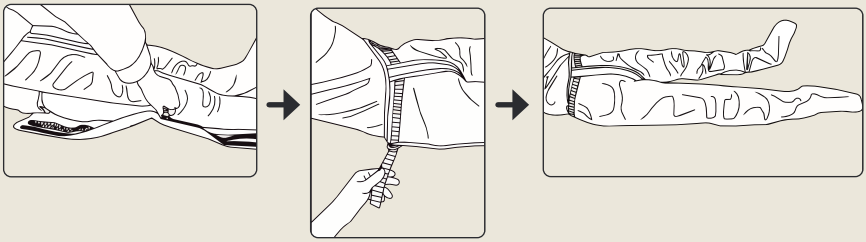


6. Open de clipsluiting van de armmanchet als deze nog gesloten is.
7. Doe de armmanchet om de arm aan de desbetreffende zijde. Steek uw hand door de manchet totdat de manchet tot onder de oksel zit.
8. Trek de manchet over uw schouder.
9. Geef de sluitgesp achter uw rug om door onder de tegenoverliggende oksel en steek het gespuiteinde aan de voorkant in de clipsluiting.
10. Pas de pasvorm aan door aan het uiteinde met de sluitgesp te trekken totdat de manchet goed en comfortabel zit.
11. Maak de armmanchet na gebruik los door de clipsluiting aan beide kanten tegelijk in te drukken.

Beenmanchetten en Lymph-Flow-broek:

Alle ritsen en klittenbandsluitingen zijn open. Steek uw benen in de manchet.





Trek de rits aan beide zijden van de manchet volledig omhoog.
Trek de klittenbandsluiting aan beide zijden van de Lymph-Flow-broek aan... klaar.

De verbredingsstukken aanbrengen (optioneel):
Er zijn optioneel verbredingsstukken verkrijgbaar om de omtrek van de beenmanchetten of de Lymph-Flow-broek te vergroten. Zorg dat u bij aankoop de juiste variant kiest: voor beenmanchetten heeft u verbredingsstukken voor beenmanchetten nodig; voor de Lymph-Flow-broek heeft u de bijbehorende verbredingsstukken voor Lymph-Flow-broeken nodig.





Opmerking: Zorg er altijd voor dat de slangen niet geknikt zijn en dat u niet op de slangen zit. Om verontreiniging te voorkomen, raden we aan om leggings of een joggingbroek te dragen wanneer u het apparaat gebruikt. Maak uw zakken leeg voordat u het apparaat gebruikt.

De ritssluitingen van de manchetten moeten volledig gesloten zijn om te voorkomen dat de manchetten plotseling opengaan en mogelijk schade veroorzaken. Om te voorkomen dat de rits tijdens gebruik opengaat, klapt u de lip van de trekker richting uw voeten nadat u de broek hebt dichtgedaan. Hierdoor wordt een mechanische vergrendeling geactiveerd die voorkomt dat de Lymph-Flow-broek opengaat. Na gebruik kunt u de rits op de gewone manier gebruiken om de manchetten of broek uit te trekken.

STAP 2: BEDIENING VAN DE REGELEENHEID

1. Zet het apparaat aan.
2. Stel de druk in (30-240 mmHg). Begin met een lage instelling. Tijdens de massage kunt u de druk wijzigen.
3. Tijdsinstelling: druk op „+“ om de behandeltijd te verlengen en op „-“ om hem te verkorten. De standaardinstelling is 30 minuten. De maximaal selecteerbare tijd is 90 minuten.
4. Luchtkamers kunnen worden gedeactiveerd door op de bijbehorende knop (1-6) te drukken. Geactiveerde kamers worden aangeduid met een lampje.
5. Selecteer een programma. Het standaardprogramma is A. Het geselecteerde programma wordt aangeduid met een lampje.
6. Start/pauze: de oorspronkelijke instelling is het groene led-display, wat betekent dat het apparaat op pauze staat. Druk nogmaals op de knop om de groene indicator blauw te maken, wat betekent dat het apparaat begint te werken.



Opmerking: De tijd wordt opnieuw vanaf nul berekend wanneer tijdens de werking de tijd wordt aangepast, maar een aanpassing van de luchtdruk/positie/modus en een pauze tijdens de behandeling leiden niet tot opnieuw starten van de timer.

Bediening met afstandsbediening

Dit product is uitgerust met een afstandsbediening. Bij gebruik van de afstandsbediening mag de afstand tussen de afstandsbediening en het hoofdtoestel maximaal 3 m bedragen. De werking van de knoppen komt volledig overeen met die van het hoofdtoestel.

Opmerking: Als het apparaat vanuit een ruimte met de minimale of maximale opslagtemperatuur naar een ruimte met een temperatuur van 20 °C wordt gebracht, wacht dan 4 uur voordat u het apparaat in gebruik neemt.

STAP 3: NA HET GEBRUIK

Na het verstrijken van de ingestelde tijd of na het indrukken van de aan/uit-schakelaar wordt het apparaat uitgeschakeld. Open de manchet. Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Opmerking:

- Om de lucht sneller uit de luchtkussens te laten ontsnappen, raden we aan de multistekker te verwijderen en de resterende lucht met beide handen uit de manchetten te drukken.
- De slang kan beter niet te vaak worden losgekoppeld van de manchetten. Onjuist gebruik kan schade aan de pinnen of de slang veroorzaken. Leg de manchetten voor opslag op elkaar en rol ze losjes op, samen met de aangesloten slangenset.

STAP 4: REINIGING EN OPSLAG

1. Reiniging

We raden het gebruik van een vochtige doek aan voor het reinigen van de manchetten, het hoofdtoestel en de overige accessoires.
Laat de manchetten, het hoofdtoestel en de accessoires altijd goed drogen. Bij gebruik door verschillende mensen raden we aan de manchetten te desinfecteren met 70% isopropanolspray.

Opmerking:

- Gebruik reinigings- en desinfectiemiddelen die vrij zijn van olie, benzeen, benzine en/of chemische middelen.
- Was de manchetten niet in de wasmachine.
- Zorg dat er geen water in het apparaat komt. Als dat toch gebeurt, gebruik het apparaat dan niet meer totdat het volledig droog is.
- Reinig het apparaat niet tijdens de behandeling. Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het reinigt.

2. Onderhoud

Alle manchetten zijn bestemd voor compressiemassage en zijn moeilijk te repareren. Wees voorzichtig bij het gebruik.

- Bewaar het apparaat en de manchet(en) niet in de buurt van scherpe of hete voorwerpen zoals fornuizen, naalden, scharen, enz.
- Op een droge plaats bewaren.
- Bewaar het apparaat niet bij lage temperaturen. (Het kan beschadigd raken door vorst.)
- Voor langdurige opslag bewaart u het apparaat in de verpakking.

De fabrikant heeft geen servicebedrijven in het buitenland gemachtigd. Als uw apparaat problemen vertoont, neem dan contact op met de distributeur. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor de resultaten van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden door onbevoegden. De gebruiker mag geen reparaties

aan het apparaat of de accessoires uitvoeren. Neem contact op met de distributeur voor reparaties. Het openen van het apparaat door onbevoegden is niet toegestaan en maakt alle garantieclaims ongeldig. Elk product heeft tijdens de fabricage een systematische validatie ondergaan. De prestaties zijn stabiel en hiervoor is geen kalibratie of validatie nodig.

Als uw product niet werkt zoals verwacht en de basisfuncties zijn veranderd tijdens het normale gebruik, neem dan contact op met de distributeur. Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd of gedebugd, dus deze handleiding bevat geen technische informatie zoals schakelschema's en onderdelenlijsten. Als gekwalificeerde monteurs van de gebruiker deze nodig hebben, kunnen ze die aanvragen bij de fabrikant, die ze dan verstrekt conform het contract.

3. Opslag

- Voor langdurige opslag raden we aan het product op te bergen in de verpakking waarin u het hebt aangeschaft.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en bescherm het tegen vuil en vocht. Bewaar het product onder de volgende omstandigheden: temperatuurbereik -20 tot 55 °C; luchtvochtigheid ≦ 93%; luchtdruk 50 kPa tot 106 kPa.
- Bewaar het product op vorstvrije plaatsen, anders kan het beschadigd raken. Wees ook voorzichtig dat u de manchetten niet beschadigt tijdens de opslag, met name als u ze samen met scherpe voorwerpen zoals scharen of voorwerpen met scherpe randen opbergt.

MAATREGELEN OM ONJUISTE WERKING TE VOORKOMEN EN NOODEVACUATIE

MAATREGELEN OM ONJUISTE WERKING TE VOORKOMEN

CAPACITIEF TOETSENBORD

Op het apparaat zijn capacitieve knoppen geïnstalleerd om de kans op bedieningsfouten door onbedoeld indrukken van knoppen tot een minimum te beperken. De aanraakgevoeligheid van deze knoppen is zo geprogrammeerd dat ze precies en doelbewust moeten worden ingedrukt om de druk- en/of tijdsinstellingen te wijzigen. Per ongeluk aanraken van de knoppen leidt niet tot een wijziging van de instellingen, evenmin als aanraken/uw vinger erop leggen; als de knoppen niet doelbewust worden ingedrukt, verandert er niets.

GELUIDSSIGNAAL

Elke wijziging van een instelling gaat gepaard met een luid geluidssignaal, zodat u akoestisch wordt geïnformeerd over ongewenste wijzigingen en handmatige tegenmaatregelen kunt nemen.

NOODEVACUATIE

De therapie kan op elk moment worden beëindigd door het apparaat los te koppelen van de netvoeding. Trek hiervoor de stekker uit het stopcontact of houd de aan/uit-knop ingedrukt totdat het apparaat uitgaat. Bij stroomuitval lopen de manchetten automatisch leeg en kunt u er gemakkelijk uit komen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

HET APPARAAT GAAT NIET AAN

Als het apparaat niet aangaat, controleer dan (A) of de stekker correct in het stopcontact is gestoken en/of of het apparaat is ingeschakeld. Als het apparaat nog steeds niet aangaat, neem dan contact op met onze klantenservice.

HET APPARAAT POMPT, MAAR BLAAS SLECHTS ÉÉN OF GEEN VAN BEIDE MANCHETTEN OP

Als slechts één of geen van beide manchetten worden opgeblazen na het starten van de behandeling, controleer dan (A) of de multistekker volledig en correct in het apparaat is gestoken. Controleer ook (B) of de slangen niet geknikt zijn, bijvoorbeeld doordat u op de slangen zit. Controleer (C) of de grijze manchetconnectoren allemaal correct aan de manchet zijn bevestigd.

DE RITS GAAT OPEN TIJDENS HET GEBRUIK

Om dit te verhelpen trekt u de rits helemaal omhoog en klapt u de lip van de trekker richting uw voeten. Hierdoor wordt een mechanische vergrendeling geactiveerd die voorkomt dat de broek opengaat. Na gebruik kunt u de rits gewoon gebruiken om de manchetten of broek op de normale wijze uit te trekken.

DE MANCHETTEN WORDEN IN DE VERKEERDE VOLGORDE OPGEBLAZEN

Controleer of de multistekker op de juiste wijze in het apparaat is gestoken. De multistekker is in de juiste positie als de kleine nippels op de multistekker in de daarvoor bestemde openingen boven de luchtuitlaten zitten en de pijlen op de stekker naar boven wijzen.



U HOORT LUCHT ONTSNAPPEN UIT HET APPARAAT, DE SLANGEN OF DE MANCHETTEN

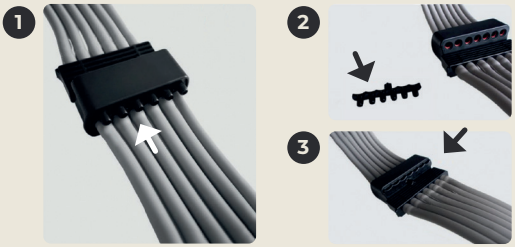
(A) Controleer de slangen en connectoren op schade.
(B) Controleer of de multistekker op de juiste wijze op het toestel is aangesloten.
(C) Controleer of de slang verbogen of losgetrokken is.

ACCESSOIRES COMBINEREN

Als u andere accessoiremanchetten wilt gebruiken, let dan bij de aanschaf op of de manchet het juiste aantal kamers heeft. Als u de accessoiremanchetten tegelijkertijd wilt gebruiken, gebruik dan de daarvoor bestemde connector, die is inbegrepen in de levering.

AFZONDERLIJKE MANCHETTEN GEBRUIKEN

Gebruik de blindplug die in de achterkant van de snelkoppeling geplaatst is om ongebruikte openingen van de snelkoppeling te blokkeren. Op deze manier kunt u ook slechts één manchet gebruiken (bijv. een armmanchet) zonder een tweede manchet op de snelkoppeling aan te sluiten.



AFVOER

Aan het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet met het normale huishoudelijke afval afvoeren, maar moet u het naar een inzamelpunt voor recycling van elektronische apparatuur brengen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan mogelijk schadelijke effecten hebben op het milieu. Onjuiste afvoer kan ertoe leiden dat schadelijke gifstoffen zich ophopen in de lucht, het water en de bodem, wat gevolgen heeft voor de volksgezondheid. U bent verantwoordelijk voor de correcte afvoer van het apparaat. Voor informatie over afvoer kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid of de distributeur.

TECHNISCHE DETAILS

Aantal kamers	6
Afmetingen	30 x 23,7 x 12,6 cm
Gewicht (met alle accessoires)	ca. > 5 kg
Tijdsduur	1-90 minuten
Drukbereik	30-240 mmHg
Programma's	6
Toepassingsplaats	benen, armen
Ingangsspanning	220-230 V, 50-60 Hz
Stroomverbruik	65 W
Volume	≤ 65 dBa (foutmarge: ± 3 dBa)
Type bescherming tegen elektrische schokken	klasse II
Bedrijfsmodus	continu bedrijf
Waterdichtheid	IP21
Levensduur product	5 jaar
Bedrijfsomgeving	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Opslagomgeving	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Materiaalsamenstelling (manchet)	50% nylon, 50% TPU (polyurethaan)

AFSTANDSBEDIENING

Voeding	DC 3,0 V, 1x CR2032-knoopcel
Transmissietype	infrarood
Bereik	≦ 3m
Afmetingen	92,8 x 48,2 mm
Gewicht	20 g

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMC)

De lijst met kabels en hun maximale lengte is als volgt:

Naam kabel	Lengte kabel	Weersbescherming
Netsnoer	1,9 m	Nee

WAARSCHUWING ⚠

Het gebruik van mobiele telefoons of magnetrons, chirurgische RF-apparatuur, MRI-apparatuur of andere radiostralingsapparatuur in de nabijheid van dit product kan storingen of verlies van essentiële prestatiekenmerken veroorzaken, waardoor de meetnauwkeurigheid wordt aangetast.

Het gebruik van dit apparaat direct naast, op of onder andere apparaten kan het best worden vermeden, omdat dit storing kan veroorzaken. Als een dergelijk gebruik onvermijdelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten worden geobserveerd om na te gaan of ze correct werken.

Draagbare RF-communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 30 cm (12 inch) van welk onderdeel van het luchtdruktherapiesysteem dan ook, met inbegrip van de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders kunnen de prestaties van het apparaat worden aangetast.

Het gebruik van accessoires, transducers en kabels die niet zijn gespecificeerd of geleverd door de fabrikant van dit apparaat kan resulteren in verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van dit apparaat en kan een onjuiste werking veroorzaken.

LET OP ⚠

Beveiligings-, antidiefstal- en RFID-apparatuur (radiofrequentie-identificatie). Sommige elektromagnetische antidiefstalsystemen en metaaldetectoren, zoals die worden gebruikt bij ingangen en uitgangen van warenhuizen, bibliotheken en andere openbare plaatsen, evenals veiligheidscontroles op luchthavens, kunnen storing veroorzaken in het compressieapparaat. Daarnaast kunnen RFID-apparaten, die vaak worden gebruikt om ID-pasjes uit te lezen, evenals sommige labeldeactiveringsapparaten, zoals die worden gebruikt bij kassa's in winkels en uitleenbalies in bibliotheken, ook storing veroorzaken in het compressieapparaat.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van deze locaties. Als u langs een van deze apparaten moet lopen, schakel dan uw compressieapparaat uit. Controleer voor elk gebruik de status van uw compressieapparaat om er zeker van te zijn dat het normaal functioneert.

Het gebruik van apparaten voor kortegolfdiathermie, microgolfdiathermie of therapeutische ultrasone diathermie en elektrocauterisatie in de buurt van dit product kan leiden tot storingen of verlies van essentiële prestatiekenmerken.

<table>
<tr><th colspan="3">Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies</th></tr>
<tr><td colspan="3">Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant van de gebruiker van het apparaat moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.</td></tr>
<tr><th>Emissietest</th><th>Naleving</th><th>Elektromagnetische omgeving
- Richtlijn</th></tr>
<tr><td>Geleidingsgebonden en uitgestraalde HF-emissies CISPR 11</td><td>Groep 1
Klasse B</td><td>Het apparaat gebruikt HF-energie alleen voor zijn interne werking. Daarom zijn de HF-emissies zeer gering en veroorzaken ze waarschijnlijk geen storingen in nabij-gelegen elektronische apparaten.</td></tr>
<tr><td>Leidinggebonden HF-emissies CISPR 11</td><td>Groep 1
Klasse B</td><td rowspan="4">Het compressietherapieapparaat is geschikt voor gebruik in alle instellingen, inclusief huishoudens en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat het gebouw voor woondoeleinden van stroom voorziet, met uitzondering van de nabijheid van actieve HF-chirurgi-sche apparaten en de HF-afgeschermde ruimte voor magnetische resonantiebe-eldvorming.</td></tr>
<tr><td>Uitgestraalde HF-emissies CISPR 11</td><td>Groep 1
Klasse B</td></tr>
<tr><td>Harmonische emissies
IEC 61000-3-2</td><td>Klasse A</td></tr>
<tr><td>Spanningsschommelingen / flikkering-emissies IEC 61000-3-3</td><td>Voldoet</td></tr>
</table>

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies			
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het apparaat moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteits-test	**IEC 60601 Testniveau**	**Nalevingsniveau**	**Elektromagnetische omgeving - Richtlijn**
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV lucht	±8 kV contact; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	De vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren met synthetisch materiaal zijn bedekt, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30 % bedragen.
Uitgestraalde HF-EM-velden IEC 61000-4-3	3 V/m (professionele gezondheidsinstellingen); 10 V/m (thuiszorg), 80 MHz-2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	10 V/m (professionele gezondheidsinstelling) 80 MHz-2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	
Elektrische snelle transiënten/bursts IEC 61000-4-4	±2 kV AC voor voedingskabels; ±1 kV DC stroom-/signaalkabels. 100 kHz herhalingsfrequentie	±2 kV voor voedingskabels (AC)	De netstroomkwaliteit moet overeenkomen met die van een typische commerciële of klinische omgeving.
Golf IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV kabel(s) naar kabel(s); ±0,5 kV, ±1 kV kabel(s) naar aarde	±0,5 kV, ±1 kV Leiding(en) naar leiding(en)	De netvoedingskwaliteit moet overeenkomen met die van een typische commerciële of klinische omgeving.
Door HF-velden geïnduceerde geleidingsgebonden storingen IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz-80 MHz, 6 V in ISM-banden tussen 0,15 MHz en 80 MHz (professionele gezondheidsinstellingen), 6 V in ISM- en amateurradiobanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz	Van toepassing	
Opmerking: Opmerking: De ISM-banden (industrieel, wetenschappelijk en medisch) tussen 0,15 MHz en 80 MHz zijn 6,765 MHz tot 6,795 MHz; 13,553 MHz tot 13,567 MHz; 26,957 MHz tot 27,283 MHz; en 40,66 MHz tot 40,70 MHz. De amateurradiobanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz zijn 1,8 MHz tot 2,0 MHz, 3,5 MHz tot 4,0 MHz, 5,3 MHz tot 5,4 MHz, 7 MHz tot 7,3 MHz, 10,1 MHz tot 10,15 MHz, 14 MHz tot 14,2 MHz, 18,07 MHz tot 18,17 MHz, 21,0 MHz tot 21,4 MHz, 24,89 MHz tot 24,99 MHz, 28,0 MHz tot 29,7 MHz en 50,0 MHz tot 54,0 MHz.			

Uitgestraalde magnetische velden met netfrequentie IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetische velden met netfrequentie moeten waarden hebben die kenmerkend zijn voor een typische locatie in een typische commerciële of klinische omgeving.
Spanningsdalingen IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°; 0% U_T , 1 cyclus en 70% U_T , 25/30 cyclus Eenfasig: bij 0°	Van toepassing	De netstroomkwaliteit moet overeenkomen met die van een typische commerciële of klinische omgeving.
Spanningsonderbrekingen IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 cycli	Van toepassing	
⚠ **OPMERKING:** U_T is de wisselstroomspanning vóór het aanleggen van de testspanning. Voorbeeld: 25/30 betekent 25 perioden bij 50 Hz of 30 perioden bij 60 Hz.			

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische storingsbestendigheid			
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van het apparaat moet ervoor zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuniteitstest	**IEC 60601-1-2 Testniveau**	**Nalevingsniveau**	**Elektromagnetische omgeving - Richtlijn**
Nabije velden van HF-radiocommunicatieapparatuur IEC 61000-4-3	Zie volgende tabel	Komt overeen	

Testspecificaties voor de immuniteit van de behuizingspoorten tegen draadloze RF-communicatieapparatuur

Testfrequentie (MHz)	Band 1 (MHz)	Service ·1	Modulatie[b)]	Maximaal vermogen (W)	Afstand (m)	Immuniteitstestniveau (V/m)
385	380-390	TETRA400	Pulsmodulatie[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ± 5 kHz afwijking 1 kHz sinus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulatie[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE-band 5	Pulsmodulatie[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulsmodulatie[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE-band 1,3, 4,25; UMTS	Pulsmodulatie[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-band 7	Pulsmodulatie[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

OPMERKING: Als dit nodig is om het IMMUNITEITSTESTNIVEAU te bereiken, kan de afstand tussen de zendende antenne en het ME TOESTEL of ME SYSTEEM worden verkleind tot 1 m. De testafstand van 1 m is toegestaan volgens IEC 61000-4-3.

a. Voor sommige services zijn alleen de uplinkfrequenties opgenomen.
b. De drager moet worden gemoduleerd met behulp van een blokgolfsignaal met een bedrijfscyclus van 50%.
c. Als alternatief voor FM-modulatie kan 50% pulsmodulatie bij 18 Hz worden gebruikt, omdat dit hoewel het geen werkelijke modulatie is, het ergste geval zou zijn.

Het luchtdruktherapiesysteem is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beheerst. De klant of de gebruiker van de apparatuur kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimale afstand aan te houden tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur (zenders) en het luchtdruktherapiesysteem.

Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur en luchtdruktherapieapparatuur

Nominaal maximaal uitgangsvermogen van de zender in W.	Scheidingsafstand volgens frequentie van zender in m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven is vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meters (m) worden geschat aan de hand van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender is.

OPMERKING 1: Bij 80 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.
OPMERKING 2: Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door structuren, objecten en personen.

GARANTIE

Wij bieden een garantie van 24 maanden op de regeleenheid. Bij een storing kan het nodig zijn het apparaat terug te sturen voor inspectie. Zorg dat de verzenddoos met zacht materiaal opgevuld is, om mogelijke schade tijdens transport te voorkomen. Helaas kunnen er geen aanspraken op de garantie worden gemaakt voor defecten die worden veroorzaakt door onjuiste verzending.
Garantiebepalingen: Voor zover er een wettelijke garantieverplichting bestaat, wordt er kosteloos een vervangend product geleverd of heeft de fabrikant de optie om het apparaat te repareren, met uitsluiting van het recht op annulering of korting op de aanschafprijs. Als herhaalde reparatiepogingen niet slagen, of als een vervangend product ook defect blijkt te zijn als gevolg van een fout van de fabrikant, heeft de klant het recht om de aankoop te annuleren of korting op de aanschafprijs te ontvangen.
Uitsluiting van garantie: Van de garantie uitgesloten zijn defecten als gevolg van schade veroorzaakt door het gebruik van geweld, onjuiste bediening, van buitenaf uitgeoefende kracht of aanpassingen en reparatiewerkzaamheden uitgevoerd door derden, bijv. defecten veroorzaakt door verkeerd gespecificeerde of kortgesloten zekeringen, of defecten die het gevolg zijn van normale slijtage.
Garantievoorwaarden: Er kan alleen spake zijn van een garantieclaim in samenhang met het oorspronkelijke aankoopbewijs (de factuur). Bewaar het aankoopbewijs op een veilige plaats.
Als u problemen of vragen heeft tijdens het gebruik van het systeem, neem dan gerust contact met ons op via +49 (0) 666 174 891 05 of per e-mail op service@venenengel.de.

OVERIGE INFORMATIE

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

IMPORT EN DISTRIBUTIE:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Duitsland

Telefoon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail:
service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Venen Engel 6 Premium

Gaisa spiediena terapijas sistēma

Modelis: VU-IPC04



LATVISKI

IEVADA PIEZĪME

Apsveicam ar šīs ierīces iegādi! Jums ļoti patiks Venen Engel! Ja esat apmierināts ar Venen Engel ierīci, mēs priecāsimies, ja iesniegsiet atsauksmi.
Šajā rokasgrāmatā ir iekļauta informācija, kas lietotājam jāņem vērā, lai izvairītos no riskiem un gādātu par ierīces drošu lietošanu.

Ja Jums ir kādi jautājumi par tās lietošanu un piederumiem vai kādi ieteikumi, lūdzu, sazinieties ar mums!

Tālrunis: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-pasts: service@venenengel.de
Tīmekļvietne: www.venenengel.de

PIRMS SĀKŠANAS

- Pirms ierīces izmantošanas rūpīgi izlasi šo lietošanas pamācību.
- Saglabā šo pamācību turpmākai lietošanai.
- Venen Engel nedrīkst izmantot, ja Jums ir noteiktas veselības problēmas. Lūdzu, rūpīgi izlasiet kontrindikāciju sarakstu pēdējā lapā un pirms izmantošanas sazinieties ar savu ārstu, ja Jums ir kādi jautājumi.

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Kompresijas masāžas sistēmu veido ierīce ar gaisa spiediena sensoru, kompresors un zābaki, kas darbojas kopā kā viena vienība. Ierīci ar zābakiem savieno vairākas šļūtenes. Kompresijas masāža tiek veikta no ekstremitātes gala ķermeņa centra virzienā, vienu pēc otras piepūšot gaisa kameras un pēc tam iztukšojot tās ciklā. Lai izvairītos no diskomforta pacientam, spiedienu var regulēt. Spiedienu zābakā kontrolē sensors un mikroprocesors.

Medicīniskā lietošanā kompresijas masāžas ierīce rada secīgu kompresiju no distālās uz proksimālo daļu, palīdzot uzlabot asins un limfas cirkulāciju, novērst DVT un mazināt limfedēmu.

DARBĪBAS PRINCIPS

Medicīniskajā aprīkojumā, kas ietver gaisa sūkni un dažādu konstrukciju piepūšamus zābakus, izmanto terapeitisku kompresijas terapiju ar saspiestu gaisu. Piepūšamais zābaks izmantošanas laikā aptver ārstējamo ekstremitāti. Zābaku ar sūkni savieno vairākas spiediena caurules. Kad sūknis ir aktivizēts, tas piepilda zābaka kameras ar gaisu, lai piemērotu spiedienu audiem ekstremitātē. Samazinoties spiedienam, gaiss atkal izplūst no kamerām. Pēc pauzes cikls sākas no jauna.

Spiediens uz muskuļiem nes venozās asinis uz sirdi un izvada no audiem lieko šķidrumu un vielmaiņas produktus.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

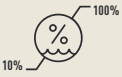
Šajā rokasgrāmatā izmantotie brīdinājumi un grafiskie simboli ir paredzēti, lai palīdzētu droši un pareizi izmantot izstrādājumu un izvairīties no kaitējuma sev vai citiem. Tālāk aprakstītas brīdinājuma zīmes un simboli.

BRĪDINĀJUMA/PIESARDZĪBAS SIMBOLI

Brīdinājums 	Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju – ja to nenovērš, tā var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.
Uzmanību 	Norāda uz iespējamiem miesas bojājumiem vai īpašuma bojājumiem, ja izstrādājumu neizmanto pareizi.
Aizliegums 	Nozīmē “aizliegts” un norāda detalizētu informāciju vārdos vai ar cipariem zīmes iekšpusē vai blakus tai.
Piezīme	Norāda uz nepieciešamību pievērst uzmanību, jo pretējā gadījumā var notikt izstrādājuma nepareiza izmantošana vai ierīces bojājumi.

IZMANTOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

	Uzglabāt ar bultiņu uz augšu
	II klases iekārta ir aprīkota ar dubultu vai pastiprinātu izolāciju un drošai darbībai nav nepieciešams aizsargvads.
	BF tipa izstrādājums: Medicīniskas ierīces komponents, kas nonāk saskarē ar pacientu un ir elektriski izolēts no pacienta, lai nodrošinātu pastiprinātu aizsardzību pret noplūdes strāvu.
	Partijas numurs
	Sērijas numurs
	Rūpīgi izlasi šo lietošanas pamācību
	Ražotājs
	Ražošanas datums
	Nesamitrināt
	Trausls, rīkoties uzmanīgi
	Negludināt
	Nemazgāt
	Nebalināt
	Ierīces unikālais identifikators (UDI) ir globāli saskaņota medicīnisko ierīču identifikācijas un izsekojamības sistēma.
	Sargāt no tiešiem saules stariem
	Atmosfēras spiediena diapazons, kuram ierīci var droši pakļaut

	Mitruma diapazons, kuram medicīnisko ierīci var droši pakļaut
	Uzglabāšanas temperatūras diapazons
IP21	Aizsargāts pret cietiem svešķermeņiem, kuru diametrs ir 12,5 mm (milimetri) un lielāks, un pret vertikāli pilošu ūdeni.
	Importētājs
MD	Medicīniska ierīce
CE 0598	Izstrādājums atbilst piemērojamām ES direktīvām par drošumu, veselību un vides aizsardzību, un to ir pārskatījusi paziņotā struktūra.
	Elektroniskās ierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos
	Izstrādājums netiek piegādāts sterilā iepakojumā
	Francijā: pārstrādāt kartonu
	Ražošanas datums
	Francijā: elektroniskos atkritumus izmest norādītajās vietās
	Plastmasas iepakojums ir izgatavots no polietilēntereftalāta. Utilizēt atbilstošā veidā.
	Kartons ir izgatavots no gofrēta kartona. Nodot šķirotajos atkritumos.
	Ražots: Ķīna
	Izstrādājumu izmantot tikai iekštelpās
CH REP	Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
EC REP	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Savienībā

PAREDZĒTAIS NOLŪKS UN PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

PAREDZĒTAIS NOLŪKS

Šī ierīce ir paredzēta medicīnas speciālistiem un pacientiem mājās primārās limfedēmas, tūskas pēc traumām un sporta traumām, tūskas pēc imobilizācijas, vēnu mazspējas un limfedēmas ārstēšanai.

MEDICĪNISKĀS INDIKĀCIJAS

Ārstēšana šādos gadījumos: primārā limfedēma, tūska pēc traumām un sporta traumām, tūska pēc imobilizācijas, vēnu mazspēja un limfedēma

LIETOTĀJI

pieaugušie, tostarp medicīnas speciālisti un nespeciālisti

PACIENTU GRUPA

pieaugušie, pacients ir paredzētais LIETOTĀJS

DAĻAS SASKARĒ AR PACIENTU

zābaki

KONTRINDIKĀCIJAS

- Akūta plaušu tūska
- Akūts tromboflebīts
- Akūta sirds mazspēja
- Infekcijas, dziļo vēnu tromboze
- Plaušu embolijas epizodes, brūces, bojājumi vai audzēji izmantošanas vietā vai tās tuvumā.
- Ja venozo asiņu un limfas attece ir nevēlama, kaulu lūzumi vai izmežģījumi izmantošanas vietā vai tās tuvumā.
- Artēriju nepietiekamība
- Lokāls vai proksimāls ļaundabīgs audzējs; pacienti, kam tiek veikta antikoagulantu terapija
- Grūtniecības laikā lietot tikai pēc medicīniskas konsultācijas

BLAKUSPARĀDĪBAS

- Pacienti var izjust diskomfortu vai sāpes, ja sākotnējais spiediens ir pārāk augsts.
- Terapijas vietā var rasties ādas kairinājums
- Nogurums vai viegls reibonis ilgstošas izmantošanas gadījumā.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

AIZLIEGUMS

- Nekādā gadījumā neatver, nedemontē un nemodificē ierīci, jo tas var izraisīt ugunsgrēku, elektrotriecienu vai citus ievainojumus.
- Neļauj ūdenim vai citiem materiāliem (piemēram, naglām, tapām un citiem metāla priekšmetiem) iekļūt ierīces iekšpusē.
- Novieto ierīci tā, lai savienojumu ar elektrotīklu varētu viegli atvienot.

BRĪDINĀJUMS

- Nelietojiet šo ierīci, ja Jums ir elektrokardiostimulators, implantējams defibrilators vai cita implantējama metāla vai elektroniska ierīce; konsultējieties ar ārstu, lai izlemtu, vai varat izmantot šo ierīci. Pretējā gadījumā privāta izmantošana var izraisīt elektriskus traucējumus vai nāvi.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot zīdaiņi vai mazi bērni. Glabā ierīci bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no tādiem riskiem kā nepareiza izmantošana, sīku detaļu norīšana, izstrādājuma bojājumi vai nožņaugšanās/nosmakšana ar strāvas vadu.
- Glabā ierīci mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Kad pievieno un atvieno strāvas spraudni rozetē, pārliecinies, ka spraudnis un Tavas rokas ir sausas.
- Ierīces izmantošanas laikā ar uzvilktiem zābakiem nedrīkst pārvietoties – procedūras laikā jāpaliek sēdus/guļus stāvoklī. Kad ir uzvilkti zābaki, turi kājas un rokas nekustīgas. Pirms izmantošanas iztukšo kabatas, procedūras laikā paliec sēdus stāvoklī un turi kājas un rokas nekustīgas, kamēr ir uzvilkti zābaki.
- Izmanto tikai oriģinālos piederumus. Citu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus vai nesekmīgu procedūru.
- Izstrādājuma kalpošanas laiks ir 5 gadi. Pirms izmantošanas pārbaudi, vai ierīce ir pilnībā funkcionāla. Ierīces izmantošana pēc tās kalpošanas laika beigām var izraisīt izstrādājuma veiktspējas pasliktināšanos un terapeitiskā efekta zudumu vai savainojumus. Sensors var nolietoties, un izstrādājums var nespēt pareizi regulēt gaisa spiedienu. Pārmērīgs gaisa spiediens var izraisīt kāju traumas.
- **Ārkārtas apturēšana: ja izmantošanas laikā rodas stipras sāpes vai neparasti simptomi vai ja vēlies ārkārtas situācijā noņemt spiedienu:**
  - apturi ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, vai
  - atvieno gaisa šļūtenes spraudni no vadības bloka, vai
  - novelc zābakus no ekstremitātēm.
- Pēc uzglabāšanas pie maksimālās pieļaujamās temperatūras ierīce jātur 20 °C temperatūrā vismaz 4 stundas pirms izmantošanas, lai nodrošinātu termisko stabilitāti.
- Pēc uzglabāšanas pie minimālās pieļaujamās temperatūras ierīce jātur 20 °C temperatūrā vismaz 4 stundas pirms izmantošanas, lai nodrošinātu termisko stabilitāti.

UZMANĪBU ⚠

- Pārliecinies, ka uz gaisa šļūtenēm nav novietoti smagi priekšmeti, jo tas var izraisīt gaisa šļūteņu bojājumus vai gaisa plūsmas nosprostošanu.
- Remontu, apkopi un komponentu nomaiņu nedrīkst veikt izmantošanas laikā. Remontu drīkst veikt tikai ražotāja pilnvaroti speciālisti. Pretējā gadījumā pastāv risks zaudēt garantiju.
- Komponentu bojājumi, vaļīgums vai atteice var izraisīt ierīces darbības traucējumus. Lai veiktu remontu, sazinies ar ražotāju.
- Ierīce jāuzglabā labi vēdināmās, sausās telpās, kurās nav kodīgu gāzu.
- Izmantošanas vai pārvietošanas laikā izvairies no kratīšanas vai nomešanas. Pasargā ierīci no kritieniem un triecieniem.
- Turiet ierīci atstatus no siltuma avotiem (piemēram, radiatoriem, cigaretēm vai tiešiem saules stariem) un izmantojiet tikai paredzētajā darba temperatūrā un mitrumā.

IEPAKOJUMA SATURS



Vadības bloks



Tālvadības pults



Zābaki

Zābaku piegādes komplektācija ir atkarīga no iegādātā komplekta.



Strāvas kabelis



Gaisa šļūtene

TĀLVADĪBAS PULTS



PIEZĪME: Tālvadības pultij jābūt aprīkotai ar elektrodu elementu (bateriju CR2032) (izmērs: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

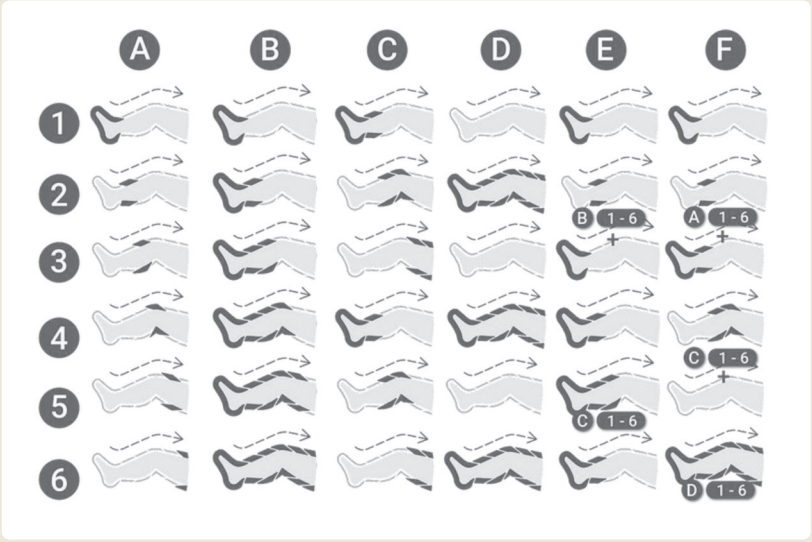
LED SKĀRIENEKRĀNS



1. Laika displejs: LED displejā redzams atlikušais procedūras laiks
2. Laika iestatīšana: “+” pagarina procedūras laiku; “-” saīsina procedūras laiku. Laika diapazons ir no 1 līdz 99 minūtēm; noklusējuma iestatījums ir 30 minūtes. Nospiediet “+/-”, lai pievienotu/atņemtu vienu minūti. Turiet “+/-” nospiestu, līdz sasniedzat vēlamo laiku. Pēc laika beigām ierīce automātiski izslēdzas.
3. Spiediena displejs
4. Spiediena iestatīšana: “+” palielina spiedienu; “-” samazina spiedienu
5. Pozīcijas iestatīšana: 1.–6. pozīcija attiecas uz 6 kamerām; noklusējuma iestatījums ietver visas kameras. Nospiediet atsevišķas kameras pogu vienu reizi, lai to izslēgtu (lampiņa nodziest), un kamera vairs nedarbosies. Ja vēlaties kameru atkal iedarbināt, nospiediet pogu vēlreiz (lampiņa iedegas). Kamēr kameras tiek piepūstas/iztukšotas, gaismas mirgo.
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga: nospiediet vienu reizi, lai ierīce pārietu gaidīšanas režīmā; nospiediet vēlreiz, lai izslēgtu ierīci.
7. Sākšanas/pauzes poga: sākotnējais iestatījums ir pauze (zaļa lampiņa); nospiediet pogu, lai iedarbinātu ierīci (lampiņa kļūs zila).
8. Programmas iestatīšana: ir pieejamas 6 programmas; noklusējuma iestatījums ir A režīms; pārējās lampiņas ir izslēgtas.

PROGRAMMAS APRAKSTS

(A)	A režīms: šajā režīmā vienlaikus tiek piepūsta tikai viena kamera. Tas sākas ar 1. kameru un turpinās līdz 6. kamerai. Pēc tam cikls atkārtojas.
(B)	B režīms: šajā režīmā 1. kamera paliek piepūsta. Pakāpeniski tiek pievienots pa vienai kamerai, līdz visas sešas kameras ir piepildītas ar gaisu. Pēc tam cikls atkārtojas.
(C)	C režīms: šajā režīmā vienlaicīgi tiek piepūsta 1. un 2. kamera, tās tur gaisu 2 sekundes un pēc tam sāk iztukšoties; pēc tam vienlaicīgi tiek piepūsta 3. un 4. kamera, tās tur gaisu 2 sekundes un pēc tam sāk iztukšoties; tām seko 5. un 6. kamera, tās tur gaisu 2 sekundes un pēc tam sāk iztukšoties. Pēc tam process atkārtojas.
(D)	D režīms: šajā režīmā visas kameras tiek piepūstas un iztukšotas vienlaicīgi. Pēc tam cikls atkārtojas.
(E)	E režīms: B + C režīma kombinācija: secīga kompresija + dubultais vilnis.
(F)	F režīms: A + C + D režīma kombinācija: normāls + dubultais vilnis + pilna kompresija.

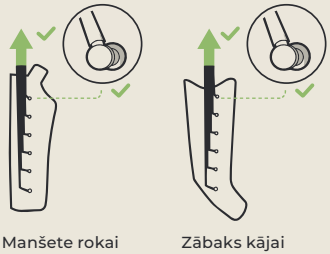


IZMANTOŠANA

DARBĪBA: PIRMS IZMANTOŠANAS

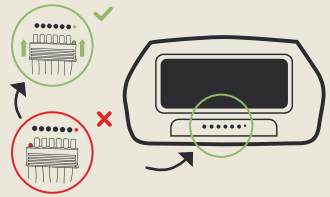
1. Pieslēdz gaisa šļūtenes

Pievieno zābakiem šļūteņu komplektu – sāc ar tumši pelēko savienotāju un pēc tam pievieno pārējos pelēkos savienotājus atbilstošajām ligzdām.
Piezīme: Iesakām pēc tam neatvienot savienotājus.



2. Ierīces uzlikšana

Pārliecinies, ka ierīce ir novietota stabili. Pārliecinieties arī par to, ka ierīce brīvi stāv un nav pārklāta ar segu vai tamlīdzīgi. **Piezīme.** Neizmanto ierīci mitrās telpās vai telpās ar augstu mitruma līmeni, piemēram, saunās vai vannas istabās.



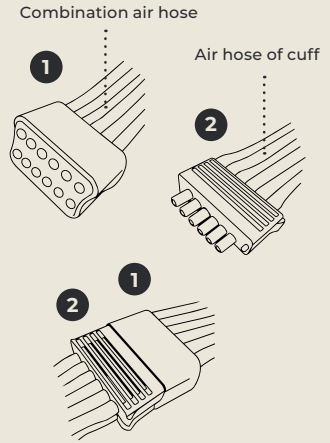
3. Multispraudņa pievienošana

Iespraud multispraudni ierīces priekšpusē, cik tālu vien iespējams. Pārliecinieties, ka multispraudnis ir pareizi ievietots ierīcē (mazais izcilnis mazajā atverē).

4. Zābaku kombinēšana

Ja vēlies procedūrā vienlaikus izmantot zābakus kājām (atsevišķos kāju zābakus vai Lymph-Flow bikses) un manšetes rokām, iegādājoties pārliecinies, ka šiem piederumiem ir tāds pats gaisa kameru skaits kā vadības blokam. Tikai piederumi ar atbilstošu kameru skaitu ir pilnībā saderīgi un funkcionāli.

Ja piederumiem ir jādarbojas vienlaicīgi, izmanto šim nolūkam paredzēto savienotāju, kas ir iekļauts komplektācijā. Ievieto abu zābaku savienotājus ierīces savienotājā un pēc tam pievieno to pamatbloka atverei.



5. Manšetes uzlikšana

Iespraudiet strāvas vada galveno spraudni 230 V kontaktligzdā. Uzlieciet manšetes tālāk aprakstītajā veidā.

Rokas manšetes:

Rokas manšete ir pieejama vai nu labajai, vai kreisajai rokai. Iegādājoties izvēlieties atbilstošo rokas pusi.

Piezīme: Ja vēlaties veikt procedūru abām rokām, ir vajadzīgas rokas manšetes – viena labajai un viena kreisajai rokai. Ir iespējama paralēla procedūra abām kājām un vienai rokai. Tomēr mēs iesakām veikt procedūru rokām vienai pēc otras, nevis abām rokām vienlaicīgi. Vismaz vienai rokai izmantošanas laikā vienmēr jāpaliek brīvai.

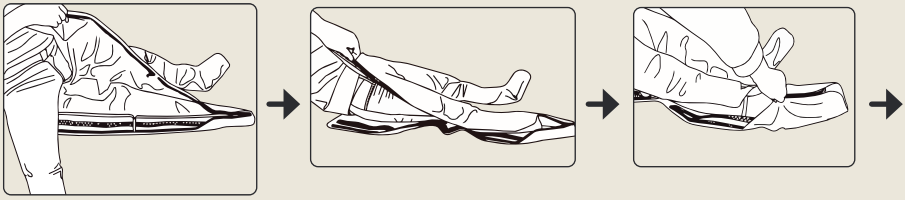
Norādījumi:

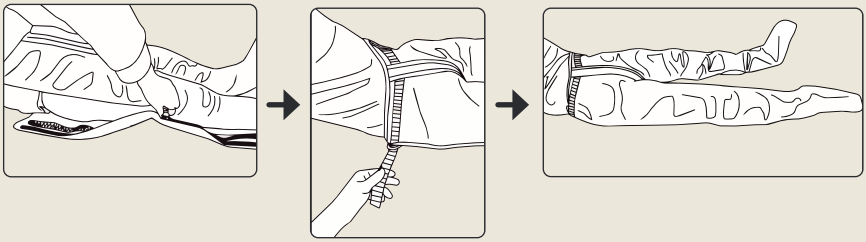


1. Atveriet rokas manšetes klipša aizdari, ja tā ir aizvērta.
2. Uzlieciet rokas manšeti uz atbilstošās puses rokas. Izvelciet roku caur manšeti, līdz manšete atduras padusē.
3. Pārvelciet manšeti pār plecu.
4. Izvelciet aizdares cilpu aiz muguras zem pretējās paduses un ievietojiet cilpas galu klipša aizdarē priekšpusē.
5. Velciet aizdares cilpas galu, līdz manšete cieši un ērti pieguļ.
6. Pēc izmantošanas atlaidiet rokas manšeti, vienlaikus nospiežot klipša aizdari abās pusēs.

Zābaki un Lymph-Flow bikses:

Visi rāvējslēdzēji un līplentes aizdares ir atvērtas – ieliec kājas zābakos.





Velciet rāvējslēdzēju līdz galam abās manšetes pusēs.
Pavelciet līplentes stiprinājumu abās Lymph-Flow bikšu pusēs, un gatavs.

Pagarinājumu piestiprināšana (pēc izvēles):
Ir pieejami papildu pagarinājumi, lai palielinātu zābaku vai Lymph-Flow bikšu apkārtmēru. Iegādes brīdī izvēlieties atbilstošo variantu: zābakiem ir vajadzīgi zābaku pagarinājumi, bet Lymph-Flow biksēm ir vajadzīgi Lymph-Flow biksēm atbilstoši pagarinājumi.





Piezīme: Vienmēr pārliecinies, ka šļūtenes nav saliekušās un Tu uz tām nesēdi. Lai izvairītos no piesārņojuma, iesakām ierīces izmantošanas laikā valkāt legingus vai treniņbikses. Pirms izmantošanas iztukšo kabatas.

Rāvējslēdzējiem uz zābakiem jābūt pilnībā aizvērtiem, lai novērstu zābaku pēkšņu atvēršanos un iespējamos bojājumus. Lai novērstu rāvējslēdzēja atvēršanos izmantošanas laikā, pēc bikšu aizvēršanas pavelc mēlīti pēdu virzienā. Tas ieslēdz mehānisko bloķēšanu, kas novērš Lymph-Flow bikšu atvēršanos. Pēc izmantošanas rāvējslēdzēju var lietot ierastajā veidā, lai zābakus vai bikses atvērtu.

2. DARBĪBA: VADĪBAS BLOKA DARBĪBA

1. Ieslēdziet ierīci.
2. Iestati spiedienu (30–240 mmHg). Sāc ar zemu iestatījumu. Masāžas laikā spiedienu var mainīt.
3. Laika iestatīšana: nospied “+”, lai pagarinātu procedūras laiku, un “-”, lai to saīsinātu. Noklusējuma iestatījums ir 30 minūtes. Maksimālais pieejamais laiks ir 90 minūtes.
4. Gaisa kameras var deaktivizēt, nospiežot atbilstošo pogu (1–6). Aktivizētās kameras ir norādītas ar lampiņām.
5. Izvēlies programmu. Noklusējuma programma ir A. izvēlētā programma tiek norādīta ar lampiņu.
6. Sākt/pauze: sākotnējais iestatījums ir zaļš LED displejs, kas nozīmē, ka ierīce ir pauzēta. Nospied pogu vēlreiz, lai zaļo indikatoru padarītu zilu, kas nozīmē, ka ierīce sāk darboties.



Piezīme: Ja darbības laikā tiek veikta laika korekcija, laiks tiek pārrēķināts no nulles, savukārt gaisa spiediena/pozīcijas/režīma korekcija un pauze ārstēšanas laikā neizraisa taimera restartēšanu.

Darbība ar tālvadības pulti

Šis izstrādājums ir aprīkots ar tālvadības pulti. Izmantojot tālvadības pulti, attālumam starp tālvadības pulti un galveno bloku jābūt 3 m robežās. Pogu funkcijas pilnībā atbilst galvenās bloka funkcijām.

Piezīme: Ja ierīce tiek pārvesta no telpas ar minimālo vai maksimālo uzglabāšanas temperatūru uz telpu ar 20 °C temperatūru, pirms ierīces izmantošanas nogaidi 4 stundas.

3. DARBĪBA: PĒC IZMANTOŠANAS

Pēc iestatītā procedūras laika beigām vai pēc ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nospiešanas ierīce izslēgsies. Atveriet zābaku. Atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.

Piezīme.

- Lai ātrāk izlaistu gaisu no gaisa spilveniem, iesakām noņemt multispraudni un ar abām rokām izspiest atlikušo gaisu no zābakiem.
- Vēlams neatslēgt šļūteni no zābakiem pārāk bieži. Nepareiza izmantošana var sabojāt tapas vai šļūteni. Uzglabāšanai novietojiet zābakus vienu uz otra un brīvi satiniet tos kopā ar pievienoto šļūteņu komplektu.

4. DARBĪBA: TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA

1. Tīrīšana

Zābaku, galvenās ierīces un pārējo piederumu tīrīšanai iesakām izmantot mitru drānu.
Vienmēr ļaujiet zābakiem, galvenajai ierīcei un piederumiem pilnībā nožūt.
Ja zābakus izmanto vairāki cilvēki, iesakām tos dezinficēt ar smidzinātu 70 % izopropilspirtu.

Piezīme.

- Izmantojiet mazgāšanas un dezinfekcijas līdzekļus, kas nesatur eļļu, benzolu, benzīnu un/vai ķimikālijas.
- Nemazgājiet zābakus veļas mašīnā.
- Pārliecinieties, ka ierīcē neiekļūst ūdens. Ja tas tomēr notiek, neizmantojiet ierīci atkārtoti, pirms tā pilnībā izžuvusi.
- Netīriet ierīci procedūras laikā. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.

2. Kopšana

Visi zābaki ir paredzēti kompresijas masāžai, un tos ir grūti labot. Izmanto tos piesardzīgi.

- Neuzglabā ierīci un zābaku(s) asu vai karstu priekšmetu, piemēram, plīts, adatu, šķēru utt., tuvumā.
- Uzglabā sausā vietā.
- Neuzglabā ierīci zemā temperatūrā (sals to var sabojāt).
- Ilgstošai glabāšanai ielieciet ierīci iepakojumā.

Ražotājs nav pilnvarojis nevienu apkopes aģentūru ārvalstīs. Ja ierīcei radušās problēmas, sazinieties ar izplatītāju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepilnvarotu personu veiktu apkopes vai remonta darbu rezultātiem. Lietotājs nedrīkst veikt nekādus ierīces vai tās piederumu remonta darbus. Lai veiktu remontu, sazinies ar izplatītāju. Nepilnvarotas personas nedrīkst atvērt ierīci bez atļaujas – šāda rīcība anulē visas garantijas prasības. Katrs izstrādājums ražošanas laikā ir izgājis sistemātisku validāciju. Veiktspēja ir stabila, un nav nepieciešama kalibrēšana vai validācija.

Ja izstrādājums nedarbojas paredzētajā veidā un pamatfunkcijas ir mainījušās normālas izmantošanas laikā, sazinies ar izplatītāju. Šis izstrādājums nesatur detaļas, kuras lietotājs pats varētu salabot vai atkļūdot, tāpēc šajā rokasgrāmatā nav iekļauta tehniskā informācija, piemēram, shēmas un komponentu saraksti. Ja lietotāja kvalificētiem tehniķiem tie ir nepieciešami, tos var pieprasīt no ražotāja, kurš tos nodrošinās saskaņā ar līgumu.

3. Glabāšana

- Ilgstošai uzglabāšanai iesakām uzglabāt izstrādājumu iepakojumā, kurā to iegādājies.
- Neatstāj ierīci tiešos saules staros un sargā to no netīrumiem un mitruma. Uzglabā izstrādājumu šādos apstākļos: temperatūras diapazons: no -20 °C līdz 55 °C, mitrums ≦93 %, gaisa spiediens: no 50 kPa līdz 106 kPa.
- Uzglabā izstrādājumu vietās, kur nav sala; pretējā gadījumā tas var tikt bojāts. Tāpat esi uzmanīgs, lai uzglabāšanas laikā nesabojātu zābakus, īpaši, ja tos uzglabā kopā ar asiem priekšmetiem, piemēram, šķērēm, vai priekšmetiem ar asām malām.

PASĀKUMI NEPAREIZAS DARBĪBAS NOVĒRŠANAI UN AVĀRIJAS EVAKUĀCIJA

PASĀKUMI NEPAREIZAS DARBĪBAS NOVĒRŠANAI

KAPACITĪVĀ TASTATŪRA

Ierīcei ir uzstādītas kapacitatīvās pogas, lai samazinātu nejaušas darbības kļūdas, kas rodas nejaušas pogu nospiešanas dēļ. Šo pogu skārienjutība ir ieprogrammēta tā, ka tās jāspiež precīzi un apzināti, lai mainītu spiediena un/vai laika iestatījumus. Nejauša pieskaršanās pogām, kā arī pieskaršanās/pirksta novietošana uz tām neizraisa iestatījumu izmaiņas; bez apzinātas pogu nospiešanas izmaiņas nenotiek.

SKAŅAS SIGNĀLS

Pie katras iestatījuma maiņas atskan skaļš signāls, lai Jūs akustiski informētu par nevēlamām izmaiņām un Jūs varētu veikt manuālus pretpasākumus.

AVĀRIJAS EVAKUĀCIJA

Procedūru var jebkurā laikā pārtraukt, atvienojot ierīci no elektrotīkla. Lai to izdarītu, izvelc spraudni no kontaktligzdas vai nospied un turi IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, līdz ierīce izslēdzas. Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā zābaki automātiski iztukšojas, un no tiem var viegli izkāpt.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

IERĪCE NEIESLĒDZAS

Ja ierīce neieslēdzas, pārbaudi (A), vai strāvas spraudnis ir pareizi pievienots kontaktligzdai un/vai ierīce ir ieslēgta. Ja ierīce joprojām neieslēdzas, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas nodaļu.

IERĪCE SŪKNĒ GAISU, BET PIEPŪŠ TIKAI VIENU VAI NEVIENU NO DIVIEM ZĀBAKIEM

Ja pēc procedūras uzsākšanas piepūšas tikai viens vai neviens no diviem zābakiem, pārbaudi (A), vai multispraudnis ir pilnībā un pareizi ievietots ierīcē. Tāpat pārliecinieties (B), ka gaisa šļūtenes nav saliekušās, piemēram, tādēļ, ka esat apsēdies uz šļūtenēm. Pārbaudiet (C), vai pelēkie zābaku spraudņi ir pareizi piestiprināti pie zābaka.

RĀVĒJSLĒDZĒJS ATVERAS IZMANTOŠANAS LAIKĀ

Lai to novērstu, aizvelc rāvējslēdzēju līdz galam un noliec mēlīti pēdu virzienā. Tas ieslēdz mehānisko bloķēšanu, kas novērš bikšu atvēršanos. Pēc izmantošanas rāvējslēdzēju var lietot ierastajā veidā, lai zābakus vai bikses atvērtu.

ZĀBAKI PIEPŪŠAS NEPAREIZĀ SECĪBĀ

Pārliecinies, ka multispraudnis ir pareizi ievietots ierīcē. Multispraudnis ir pareizi ievietots, ja mazie izciļņi uz multispraudņa atrodas atbilstošajās atverēs virs gaisa izplūdes atverēm un bultiņas uz spraudņa ir vērstas uz augšu.



IR DZIRDAMS, KĀ NO IERĪCES, ŠĻŪTENĒM VAI ZĀBAKA IZPLŪST GAISS

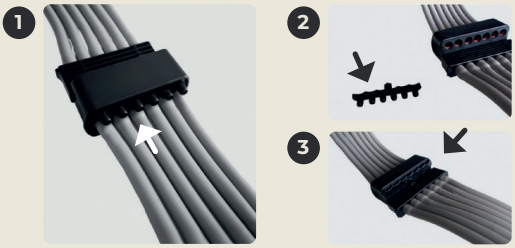
(A) Pārbaudi, vai šļūtenes un spraudņi nav bojāti.
(B) Pārbaudi, vai multispraudnis ir iesprausts pievienots ierīcē.
(C) Pārbaudi, vai šļūtene nav saliekta vai norauta.

PIEDERUMU KOMBINĒŠANA

Ja vēlaties izmantot citas piederumu manšetes, pērkot pievērsiet uzmanību atbilstošam kameru skaitam manšetē. Ja vēlaties vienlaicīgi izmantot arī piederumu aproces, izmantojiet šim nolūkam paredzēto savienotāju, kas ir iekļauts komplektācijā.

INDIVIDUĀLU ZĀBAKU IZMANTOŠANA

Ar tukšo spraudni, kas atrodas ātrā savienotāja aizmugurē, bloķē neizmantotās vietas ātrajā savienotājā. Tādā veidā var izmantot arī tikai vienu manšeti (piemēram, manšeti vienai rokai), nepievienojot otro manšeti ātrajam savienotājam.



UTILIZĀCIJA

Izstrādājuma dzīves cikla beigās šo izstrādājumu nedrīkst izmest parastajos sadzīves atkritumos, bet gan jānogādā elektronisko iekārtu pārstrādes savākšanas punktā. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem var būt potenciāli kaitīga ietekme uz vidi. Nepareiza utilizācija var izraisīt kaitīgu toksīnu uzkrāšanos gaisā, ūdenī un augsnē, ietekmējot cilvēku veselību. Tu esi atbildīgs par ierīces pareizu utilizāciju. Lai uzzinātu vairāk par utilizāciju, sazinies ar vietējo iestādi vai izplatītāju.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Kameru skaits	6
Izmērs	30 x 23,7 x 12,6 cm
Svars (ar visiem piederumiem)	Apm. >5 kg
Laika posms	1–90 minūtes
Spiediena diapazons	30–240 mmHg
Programma	6
Lietojuma vieta	Kājas, rokas
Ieejas spriegums	220–230 V, 50–60 Hz
Enerģijas patēriņš	65 W
Skaļums	≤65 dBa (kļūdas robeža: ±3 dBa)
Aizsardzības veids pret elektrotriecieniem	II klase
Darbības režīms	Nepārtraukta darbība
Ūdensizturība	IP21
Izstrādājuma kalpošanas laiks	5 gadi
Darbības vide	10-40°C, 30-85%RH, 70-106kPa
Uzglabāšanas vide	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Materiāla sastāvs (zābaks)	50 % neilons, 50 % TPU (poliuretāns)

TĀLVADĪBAS PULTS

Barošanas avots	DC 3,0 V, 1x CR2032 šūna
Pārraides veids	Infrasarkanā
Diapazons	≦ 3m
Izmērs	92,8 x 48,2 mm
Svars	20 g

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SADERĪBU (EMS)

Kabeļu saraksts un to maksimālais garums ir šāds.

Kabeļa nosaukums	**Kabeļa garums**	**Aizsardzība pret laikapstākļu iedarbību**
Strāvas kabelis	1,9 m	Nē

BRĪDINĀJUMS ⚠

Mobilo tālruņu vai mikroviļņu krāsniņu, RF ķirurģiskā aprīkojuma, magnētiskās rezonanses attēlveidošanas iekārtu vai citu augstfrekvences radiācijas iekārtu izmantošana šī izstrādājuma tuvumā var izraisīt darbības traucējumus vai būtisku veiktspējas raksturlielumu zudumu, pasliktinot mērījumu precizitāti.

Jāizvairās no šīs ierīces izmantošanas ciešā tuvumā ar citām ierīcēm, uz tām vai zem tām, jo tas var izraisīt darbības traucējumus. Ja šāda izmantošana ir nepieciešama, šī ierīce un citas ierīces jānovēro, lai nodrošinātu, ka tās darbojas pareizi.

Pārnēsājamas RF sakaru iekārtas (ieskaitot perifērās ierīces, piemēram, antenu kabeļus un ārējās antenas) nedrīkst izmantot tuvāk par 30 cm (12 collām) no jebkuras gaisa spiediena terapijas sistēmas daļas, ieskaitot ražotāja norādītos kabeļus. Pretējā gadījumā ierīces veiktspēja var pasliktināties.

Izmantojot šīs ierīces ražotāja nenorādītus vai komplektācijā neiekļautus piederumus, pārveidotājus un kabeļus, var izraisīt ierīces palielinātas elektromagnētiskās emisijas vai samazinātu elektromagnētisko noturību un izraisīt tās nepareizu darbību.

UZMANĪBU ⚠

Drošības, pretzādzību un radiofrekvenciālās identifikācijas (RFID) ierīces. Dažas elektromagnētiskās pretzādzību sistēmas un metāla detektori, piemēram, universālveikalu, bibliotēku un citu sabiedrisko vietu ieejās un izejās izmantotie, kā arī drošības pārbaudes lidostās, var traucēt kompresijas ierīces darbību. Turklāt RFID ierīces, kuras bieži izmanto ID karšu lasīšanai, kā arī dažas etiķešu deaktivizācijas ierīces, piemēram, veikalu kasēs un bibliotēku izsniegumu skaitītājos izmantotās, arī var traucēt kompresijas ierīces darbību.

Lūdzu, nelietojiet ierīci šo vietu tuvumā. Ja jums ir jāiet garām kādai no šīm ierīcēm, izslēdziet savu kompresijas ierīci. Pirms katras lietošanas pārbaudiet savas kompresijas ierīces stāvokli, lai pārliecinātos, ka tā darbojas normāli.

Īsviļņu diatermijas, mikroviļņu diatermijas vai terapeitiskās ultraskaņas diatermijas un elektrokauterizācijas ierīču lietošana šī produkta tuvumā var izraisīt darbības traucējumus vai būtisku veiktspējas zudumu.

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā emisija		
Ierīce ir paredzēta lietošanai zemāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Ierīces lietotāja klients ir atbildīgs par to, lai ierīce tiktu lietota šādā vidē.		
Emisiju tests	**Atbilstība**	**Elektromagnētiskā vide - Vadlīnijas**
Vadu un izstarotās HF emisijas CISPR 11	1. grupa B klase	Ierīce izmanto HF enerģiju tikai savai iekšējai darbībai. Tāpēc tās HF emisijas ir ļoti mazas un, visticamāk, neradīs traucējumus tuvumā esošajām elektroniskajām ierīcēm.
Vadu vadītas HF emisijas CISPR 11	1. grupa B klase	Kompresijas terapijas ierīce ir piemērota lietošanai visās telpās, tostarp mājsaimniecībās un telpās, kas ir tieši pieslēgtas publiskajam zemsprieguma elektrotīklam, kas apgādā dzīvojamo ēku, izņemot telpas, kas atrodas tuvu aktīvām HF ķirurģijas ierīcēm un HF ekranētām telpām magnētiskās rezonanses tomogrāfijas veikšanai.
Izstarotās HF emisijas CISPR 11	1. grupa B klase	
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības / mirgošanas emisijas IEC 61000-3-3	Atbilst	

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā emisija			
Ierīce ir paredzēta lietošanai zemāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Ierīces pircējam vai lietotājam jāpārliecinās, ka tā tiek lietota šādā vidē.			
Imunitātes tests	**IEC 60601 Testēšanas līmenis**	**Atbilstības līmenis**	**Elektromagnētiskā vide - Vadlīnijas**
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakts; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV gaisā	±8 kV kontakts; ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV Gaisa	Grīdām jābūt no koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas ir klātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam gaisa mitrumam jābūt vismaz 30 %.
Izstarotie HF-EM lauki IEC 61000-4-3	3 V/m (profesionālās veselības aprūpes iestādes); 10 V/m (mājas aprūpe), 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM pie 1 kHz	10 V/m (profesionāla veselības aprūpes iestāde) 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM pie 1 kHz	
Elektriskie ātri pārejoši signāli/ impulsi IEC 61000-4-4	±2 kV AC strāvas padeves līnijām; ±1 kV DC strāvas/signāla vadiem. 100 kHz atkārtošanās frekvence	±2kV strāvas padeves līnijām (maiņstrāva)	Tīkla strāvas kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai klīniskai videi.
Viļņi IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV vadu savienojums ar vadu; ±0,5 kV, ±1 kV vadu(-i) uz zemi	±0,5 kV, ±1 kV Vads(-i) uz vadu(-iem)	Tīkla strāvas kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai klīniskai videi.
Ar HF laukiem inducēti vadu traucējumi IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz–80 MHz, 6 V ISM joslās starp 0,15 MHz un 80 MHz (profesionālās veselības aprūpes iestādes), 6 V ISM un amatieru radio frekvenču joslās starp 0,15 MHz un 80 MHz	Attiecas	
Piezīme: ISM joslas (rūpnieciskās, zinātniskās un medicīniskās) starp 0,15 MHz un 80 MHz ir 6,765 MHz līdz 6,795 MHz; 13,553 MHz līdz 13,567 MHz; 26,957 MHz līdz 27,283 MHz; un 40,66 MHz līdz 40,70 MHz. Amatieru radio frekvenču joslas starp 0,15 MHz un 80 MHz ir 1,8 MHz līdz 2,0 MHz, 3,5 MHz līdz 4,0 MHz, 5,3 MHz līdz 5,4 MHz, 7 MHz līdz 7,3 MHz, 10,1 MHz līdz 10,15 MHz, 14 MHz līdz 14,2 MHz, 18,07 MHz līdz 18,17 MHz, 21,0 MHz līdz 21,4 MHz, 24,89 MHz līdz 24,99 MHz, 28,0 MHz līdz 29,7 MHz un 50,0 MHz līdz 54,0 MHz.			
Izstarotie magnētiskie lauki ar tīkla frekvenci IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vai 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnētiskajiem laukiem ar tīkla frekvenci jābūt tādiem, kas raksturīgi tipiskai atrašanās vietai tipiskā komerciālā vai klīniskā vidē.

Sprieguma krituми IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 cikls pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°; 0 % U_T , 1 cikls un 70 % U_T , 25/30 cikls Vienfāzes: pie 0°	Attiecas	Tīkla strāvas kvalitātei jāatbilst tipiskai komerciālai vai klīniskai videi.
Sprieguma pārtraukumi IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 cikli	Piemērots	
⚠ **PIEZĪME:** U_T ir maiņstrāvas tīkla spriegums pirms testa sprieguma pieslēgšanas. Piemērs: 25/30 nozīmē 25 periodus pie 50 Hz vai 30 periodus pie 60 Hz.			

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumu izturība			
Ierīce ir paredzēta lietošanai zemāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Ierīces pircējam vai lietotājam jāpārliecinās, ka tā tiek lietota šādā vidē.			
Imunitātes tests	**IEC 60601-1-2 Testēšanas līmenis**	**Atbilstības līmenis**	**Elektromagnētiskā vide - Vadlīnijas**
HF radio sakaru iekārtu tuvas zonas IEC 61000-4-3	Skatīt šo tabulu	Atbilst	

Testa specifikācijas korpusa porta imunitātei pret RF bezvadu sakaru iekārtām						
Testa frekvence (MHz)	1. josla (MHz)	Apkope·1	Modulācija[b]	Maksimālā jauda (W)	Attālums (m)	Noturības testa līmenis (V/m)
385	380-390	TETRA400	Impulsa modulācija[b] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c] ±5 kHz novirze 1 kHz sinuss	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE josla 13, 17	Impulsa modulācija[b] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE josla 5	Impulsa modulācija[b] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Impulsa modulācija[b] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Josla 1,3, 4,25; UMTS	Impulsa modulācija[b] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE josla 7	Impulsa modulācija[b] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsa modulācija[b] 217 Hz	0.2	0.3	9

PIEZĪME. Ja tas nepieciešams NOTURĪBAS TESTA LĪMEŅA sasniegšanai, attālumu starp raidīšanas antenu un ME IERĪCI vai ME SISTĒMU drīkst samazināt līdz 1 m. 1 m testa attālums ir atļauts saskaņā ar IEC 61000-4-3.

a. Dažiem pakalpojumiem ir iekļautas tikai augšuplīnijas frekvences.
b. Nesējfrekvence jāmodulē, izmantojot 50 % darba cikla taisnstūrviļņu signāla.
c. Kā alternatīvu FM modulācijai var izmantot 50 % impulsa modulāciju ar 18 Hz, jo, lai arī tā nepārstāv faktisko modulāciju, tas būtu visslikākais gadījums.

Gaisa spiediena terapijas sistēma ir paredzēta izmantošanai elektromagnētiskā vidē, kurā tiek kontrolēti izstarotie radiofrekvenču traucējumi. Klients vai ierīces lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, ieturot minimālo attālumu starp pārnēsājamajām un mobilajām radiofrekvenču sakaru iekārtām (raidītājiem) un gaisa spiediena terapijas sistēmu.

Ieteicamie attālumi starp pārnēsājamajām un mobilajām radiofrekvenču sakaru iekārtām un gaisa spiediena terapijas iekārtām

Raidītāja maksimālā izejas jauda, W.	Attālums atkarībā no raidītāja frekvences, m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Raidītājiem, kuru maksimālā izejas jauda nav norādīta iepriekš, ieteicamo attālumu d metros (m) var aprēķināt, izmantojot vienādojumu, kas piemērojams raidītāja frekvencei, kur P ir raidītāja maksimālā izejas jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja sniegto informāciju.

PIEZĪME 1: Pie 80 MHz attālums attiecas uz augstāku frekvenču diapazonu.
PIEZĪME 2: Šīs vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētisko izplatīšanos ietekmē konstrukciju, priekšmetu un cilvēku absorbcija un atstarošana.

GARANTIJA

Mēs piedāvājam 24 mēnešu garantiju vadības blokam. Darbības traucējumu gadījumā var būt nepieciešams nosūtīt ierīci atpakaļ, lai veiktu pārbaudi. Pārliecinieties, ka piegādes kaste ir polsterēta, lai izvairītos no iespējamiem bojājumiem pārvadāšanas laikā. Diemžēl garantijas ietvaros nevar izvirzīt prasības par defektiem, ko izraisījusi nepareiza piegāde.
Garantijas nosacījumi: ciktāl pastāv likumīgs garantijas pienākums, tiks nodrošināta bezmaksas aizvietojoša ierīce vai ražotājam būs iespēja salabot ierīci, izslēdzot tiesības uz anulēšanu vai pirkuma cenas samazināšanu. Ja atkārtoti mēģinājumi veikt remontu ir nesekmīgi vai aizvietotā ierīce arī izrādās bojāta ražotāja vainas dēļ, klientam ir tiesības atcelt pirkumu vai saņemt pirkuma cenas samazinājumu.
Izslēgšana no garantijas: garantija neatteicas uz defektiem, kas radušies tādu bojājumu dēļ, ko izraisījusi spēka pielietošana, nepareiza ekspluatācija, ārēji piemērots spēks vai trešo personu veiktas modifikācijas un remonta darbi, piemēram, defekti, ko izraisījušas nepareizi novērtēti vai īssavienoti drošinātāji vai defekti, kas saistīti ar normālu nolietojumu.
Garantijas nosacījumi: garantijas prasība pastāv tikai saistībā ar sākotnējo pirkumu apliecinošu dokumentu (rēķinu). Glabā pirkumu apliecinošo dokumentu drošā vietā. Ja, izmantojot sistēmu, rodas problēmas vai jautājumi, sazinieties ar mums pa tālruni +49 (0) 666 174 891 05 vai service@venenengel.de.

CITA INFORMĀCIJA

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tālr.: +49 (0)211 97634133
E-pasts: de.rep@sunglobal.com

V2.1

IMPORTĒŠANA UN IZPLATĪŠANA:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Vācija

Tālrunis:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-pasts:
service@venenengel.de
Tīmekļvietne:
www.venenengel.de

Venen Engel

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Venen Engel 6 Premium

Oro slėgio terapijos sistema

Modelis: VU-IPC04



LIETUVIEŠU VALODA

ĮŽANGINĖ PASTABA

Sveikiname įsigijus šį prietaisą! „Venen Engel“ jums labai patiks! Jei esate patenkinti savo „Venen Engel“, būtume labai dėkingi, jei pateiktumėte atsiliepimą.
Šiame vadove pateikiama informacija, į kurią naudotojas turėtų atsižvelgti, kad išvengtų pavojų ir galėtų saugiai naudotis prietaisu.

Jei turite klausimų dėl jo naudojimo, priedų ar turite pasiūlymų, nedvejodami susisiekite su mumis.

Telefonas: +49 (0) 666 17 48 91 05
„Whatsapp“: +49 1573 5990084
El. paštas: service@venenengel.de
Interneto svetainė: www.venenengel.de

PRIEŠ PRADĖDAMI

- Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Pasilikite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.
- „Venen Engel“ negalima naudoti, jei sergate tam tikromis ligomis. Atidžiai perskaitykite kontraindikacijų sąrašą paskutiniame puslapyje ir, jei turite klausimų, prieš naudodami kreipkitės į savo gydytoją.

GAMINIO APRAŠYMAS

Kompresinis masažuoklis susideda iš prietaiso su oro slėgio jutikliu, kompresoriaus ir manžečių, kurie veikia kartu kaip vienas įrenginys. Prietaisas su manžetėmis sujungtas žarnų rinkiniu. Kompresinis masažas atliekamas nuo galūnės galo kūno centro link, ciklišKai pripučiant oro kameras vieną po kitos ir tada jas išleidžiant. Slėgį galima reguliuoti, kad pacientui nebūtų diskomforto. Slėgį manžetėje kontroliuoja jutiklis ir mikroprocesorius.

Medicininio naudojimo metu kompresinis masažuoklis sukuria nuoseklų suspaudimą iš distalinės į proksimalinę dalį, padeda pagerinti kraujo ir limfos apytaką ir palengvinti limfedemą.

VEIKIMO PRINCIPAS

Kompresinė terapija suslėgtuoju oru yra terapinė technika, naudojama medicinos įrangoje, kurią sudaro oro pompa ir įvairių dizainų pripučiamos manžetės. Naudojimo metu pripučiama manžetė apgaubia gydomą galūnę. Manžetė prijungiama prie pompos per kelias slėgio žarnas. Kai pompa įjungiama, ji pripildo manžetės kameras oru, kad audiniams galūnėje būtų daromas spaudimas. Slėgiui sumažėjus, oras vėl išsiskiria iš kamerų. Po pauzės ciklas prasideda iš naujo.

Raumenims daromas spaudimas perneša veninį kraują į širdį ir pašalina skysčių perteklių bei medžiagų apykaitos produktus.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

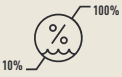
Šiame vadove pateikti įspėjimai ir grafiniai simboliai padės tau saugiai ir teisingai naudoti gaminį ir išvengti žalos sau ar kitiems. Įspėjamieji ženklai ir simboliai aprašyti toliau:

ĮSPĖJIMO IR ATSARGUMO SIMBOLIAI

Įspėjimas 	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri, jei jos nepavyks išvengti, gali baigtis mirtimi arba sunkiais sužalojimais.
Atsargiai 	Nurodo galimybę susižaloti ar sugadinti turtą, jei gaminys naudojamas netinkamai.
Draudimas 	Reiškia „draudžiama“ su išsamia informacija žodžiais arba skaičiais ženklo viduje arba šalia jo.
Pastaba	Nurodo, kad reikia atkreipti dėmesį, nes to nepadarius, gaminys gali būti naudojamas netinkamai arba prietaisas gali būti sugadintas.

NAUDOJAMŲ SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

	Laikyti rodykle į viršų
	II klasės įranga yra aprūpinta dviguba arba sustiprinta izoliacija ir jai nereikia apsauginio laido, kad būtų saugi.
	BF tipo gaminys: Medicinos priemonės komponentas, kuris liečiasi su pacientu ir yra elektriniai izoliuotas nuo paciento, kad būtų užtikrinta didesnė apsauga nuo nuotėkio srovės.
	Siuntos numeris
	Serijos numeris
	Atidžiai perskaityk šią naudojimo instrukciją
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	Laikyti sausoje vietoje
	Dūžta, elgtis atsargiai
	Nelyginti
	Neskalbti
	Nebalinti
	Unikalusis prietaiso identifikatorius (UDI) yra visame pasaulyje suderinta medicinos priemonių identifikavimo ir atsekamumo sistema.
	Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių
	Atmosferos slėgio diapazonas, kuriame prietaisą galima saugiai eksponuoti

	Drėgmės diapazonas, kuriam medicinos prietaisas gali būti saugiai veikiamas
	Laikymo temperatūros diapazonas
IP21	Apsauga nuo kietų pašalinių objektų, kurių skersmuo yra 12,5 mm (milimetrai) ir didesnis, ir nuo vertikaliai lašančio vandens.
	Importuotojas
MD	Medicinos priemonė
CE 0598	Gaminys atitinka taikomas ES direktyvas dėl saugos, sveikatos ir aplinkos apsaugos ir buvo peržiūrėtas notifikuotosios įstaigos.
	Elektroninių prietaisų nemesti prie buitinių atliekų
	Gaminys nėra tiekiamas sterilioje pakuotėje
	Prancūzija: Perdirbti kartoną
	Pagaminimo data
	Prancūzija: Elektronines atliekas šalinti tam skirtose vietose
	Plastikinė pakuotė pagaminta iš polietileno tereftalato. Atliekas šalinti atitinkamai.
	Kartoninė dėžutė pagaminta iš gofruoto kartono. Atiduoti perdirbti.
	Pagaminta: Kinija
	Gaminį naudoti tik patalpose
CH REP	Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje
EC REP	Įgaliotasis atstovas Europos Sąjungoje

NUMATYTA PASKIRTIS IR NUMATYTAS NAUDOJIMAS

NUMATYTA PASKIRTIS

Šis prietaisas skirtas naudoti medicinos specialistams ir pacientams namuose gydant pirminę limfedemą, edemą po traumų ir sportinių traumų, edemą po imobilizacijos, venų nepakankamumą ir limfedemą.

MEDICININĖS INDIKACIJOS

Gydymas: Pirminė limfedema, edema po traumų ir sportinių traumų, edema po imobilizacijos, venų nepakankamumas ir limfedema

NAUDOTOJAS

Suaugusieji, įskaitant medicinos specialistus ir neprofesionalus

PACIENTŲ GRUPĖ

Suaugusieji, pacientas yra numatytas NAUDOTOJAS

DARBINĖS DALYS

Manžetės

KONTRAINDIKACIJOS

- Ūminė plaučių edema
- Ūminis tromboflebitas
- Ūminis širdies nepakankamumas
- Infekcijos, giliųjų venų trombozė
- Plaučių embolijos epizodai, žaizdos, pažeidimai ar navikai taikymo vietoje arba šalia jos
- Kai padidėjęs venų ir limfos refliuksas yra nepageidaujamas, kaulų lūžiai ar išnirimai taikymo vietoje arba šalia jos
- Arterinis nepakankamumas
- Vietinis ar proksimalinis piktybinis navikas ir pacientai, vartojantys antikoaguliantus
- Nėštumo metu naudoti tik pasikonsultavus su gydytoju

ŠALUTINIS POVEIKIS

- Pacientai gali jausti diskomfortą ar skausmą, jei pradinis slėgis yra per didelis.
- Gydymo vietoje gali atsirasti odos dirginimas.
- Nuovargis ar nedidelis galvos svaigimas naudojant ilgesnį laiką.

SAUGOS INFORMACIJA

DRAUDIMAS

- Jokiu būdu neatidarykite, neardykite ir nemodifikuokite prietaiso, nes tai gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar kitus sužalojimus.
- Neleiskite, kad į prietaiso vidų patektų vandens ar kitų medžiagų (pvz., vinių, kaiščių ir kitų metalinių daiktų).
- Prietaisą pastatykite taip, kad būtų galima lengvai atjungti nuo elektros tinklo.

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite šio prietaiso, jei turite širdies stimuliatorių, implantuotą defibriliatorių ar kitą implantuotą metalinį ar elektroninį prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju, kad nuspręstumėte, ar esate tinkamas naudoti prietaisą. Priešingu atveju privatus naudojimas gali sukelti elektros trikdžius ar mirtį.
- Gaminio turėtų nenaudoti kūdikiai ar maži vaikai. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte tokios rizikos, kaip netinkamas naudojimas, mažų dalių prarijimas, gaminio sugadinimas ar pasismaugimas / uždusimas dėl maitinimo laido.
- Laikykite prietaisą augintiniams neprieinamoje vietoje.
- Įkišdami ir ištraukdami maitinimo kištuką įsitikinkite, kad kištukas ir jūsų rankos yra sausos.
- Naudodami prietaisą, su manžetėmis negalite judėti, bet gydymo metu turite likti sėdėti / gulėti. Kai manžetės uždėtos, laikykite kojas ir rankas ramiai. Prieš naudodami ištuštinkite kišenes, gydymo metu likite sėdėti ir laikykite kojas bei rankas ramiai, kol manžetės uždėtos.
- Naudokite tik originalius priedus. Kitų priedų naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sutrikdyti gydymą.
- Gaminio naudojimo trukmė yra 5 metai. Prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas visiškai veikia. Naudojant prietaisą pasibaigus jo naudojimo trukmei, gali pablogėti gaminio veiksmingumas ir būti prarastas gydomasis poveikis arba atsirasti sužalojimų. Kadangi gali pablogėti jutiklio parametrai, gaminys gali nebegalėti teisingai reguliuoti oro slėgio. Pernelyg didelis oro slėgis gali sukelti kojų sužalojimus.
- **Avarinis stabdymas: Jei naudojimo metu jaučiate stiprų skausmą ar neįprastus simptomus arba norite išleisti slėgį avariniu atveju:**
  - Sustabdykite prietaisą paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį arba
  - atjunkite oro žarnos kištuką nuo valdymo bloko arba
  - nuimkite manžetes nuo savo galūnių.
- Po laikymo didžiausioje leidžiamojoje temperatūroje prietaisą prieš naudojant reikia bent 4 valandas palaikyti 20 °C temperatūroje, kad būtų užtikrintas šiluminis stabilumas.
- Po laikymo mažiausioje leidžiamojoje temperatūroje prietaisą prieš naudojant reikia bent 4 valandas palaikyti 20 °C temperatūroje, kad būtų užtikrintas šiluminis stabilumas.

ATSARGIAI ⚠

- Įsitikinkite, kad ant oro žarnų nėra uždėta sunkių daiktų, nes tai gali sugadinti oro žarną arba užblokuoti oro srautą.
- Remonto, priežiūros ir komponentų keitimo negalima atlikti naudojimo metu. Remontą gali atlikti tik gamintojo įgalioti specialistai. Be to, rizikuojate prarasti garantiją.
- Dėl komponentų pažeidimo, atsilaisvinimo ar gedimo prietaiso darbas gali sutrikti. Remontui kreipkitės į gamintoją.
- Prietaisą reikia laikyti gerai vėdinamose, sausose patalpose, kuriose nėra korozinių dujų.
- Venkite purtyti ar numesti prietaisą naudojimo ar transportavimo metu. Saugokite įrenginį nuo kritimo ir smūgių.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo šilumos šaltinių (pvz., radiatorių, cigarečių ar tiesioginių saulės spindulių) ir naudokite jį tik esant numatytai darbinei temperatūrai ir drėgniui.

PAKUOTĖS TURINYS



Valdymo blokas



Nuotolinio valdymo pultas



Manžetės

Manžečių pristatymo kiekis priklauso nuo įsigyto rinkinio.



Maitinimo kabelis



Oro žarna

NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS



PASTABA: Nuotolinio valdymo pulte turi būti įdėtas diskinis elementas (CR2032) (dydis: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

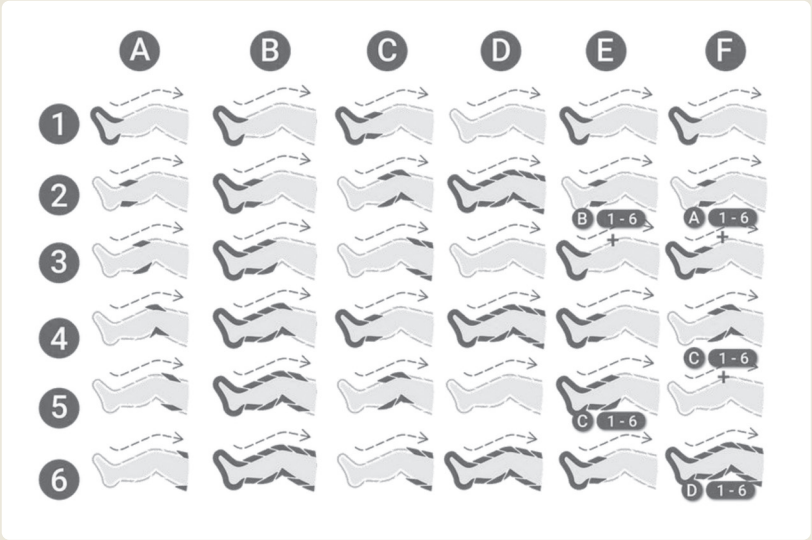
LED JUTIKLINIS EKRANAS



1. Laiko rodinys: LED ekrane rodomas likęs gydymo laikas
2. Laiko nuostata: „+“ prailgina gydymo laiką; „-“ sutrumpina gydymo laiką. Laiko intervalas yra nuo 1 iki 99 minučių; numatytoji nuostata yra 30 minučių. Spauskite „+/-“ vieną kartą, norėdami pridėti / atimti vieną minutę. Laikykite „+/-“, kol pasieksite norimą laiką. Pasibaigus laikui, prietaisas išsijungia automatiškai.
3. Slėgio rodinys
4. Slėgio nuostata: „+“ padidina slėgį; „-“ sumažina slėgį
5. Padėties nuostata: 1–6 padėtys reiškia 6 kameras; numatytoji nuostata apima visas kameras. Spustelėkite atskirus kameros mygtukus vieną kartą, jei norite jas išjungti (šviesa užgęsta), ir kamera daugiau nebeveiks. Jei norite, kad kamera vėl pradėtų veikti, dar kartą paspauskite mygtuką (šviesa įsijungs). Kol kameros pripučiamos / išleidžiamos, lemputės mirksi.
6. Įjungimo / išjungimo mygtukas: spustelėjus vieną kartą, prietaisas persijungia į budėjimo režimą; norėdami išjungti prietaisą, paspauskite dar kartą.
7. Paleidimo / pristabdymo mygtukas: pradinė nuostata yra pristabdymas (žalia šviesa); paspauskite mygtuką, kad paleistumėte prietaisą (šviesa taps mėlyna).
8. Programos nuostata: yra 6 programos; numatytoji nuostata yra A režimas; kitos lemputės yra išjungtos.

PROGRAMŲ APRAŠYMAS

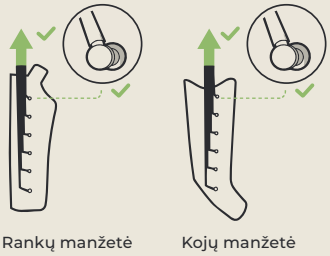
(A)	A režimas: šiuo režimu vienu metu pripučiama tik viena kamera. Pradedama nuo 1 kameros ir tęsiama iki 6 kameros. Tada ciklas kartojasi.
(B)	B režimas: šiuo režimu 1 kamera lieka pripūsta. Palaipsniui pridedama dar viena kamera, kol visos šešios kameros užpildomos oru. Tada ciklas kartojasi.
(C)	C režimas: šiuo režimu 1 / 2 kameros pripučiamos vienu metu, oras laikomas 2 sekundes, o tada pradedamas išleisti; toliau 3 / 4 kameros pripučiamos vienu metu, oras laikomas 2 sekundes, o tada pradedamas išleisti; tada seka 5 / 6 kameros, oras laikomas 2 sekundes, o tada pradedamas išleisti. Tada procesas kartojasi.
(D)	D režimas: šiuo režimu visos kameros pripučiamos ir išleidžiamos vienu metu. Tada ciklas kartojasi.
(E)	E režimas: B + C derinys: sekcijinis suspaudimas + dviguba banga.
(F)	F režimas: A + C + D derinys: normalus + dviguba banga + pilnas suspaudimas.



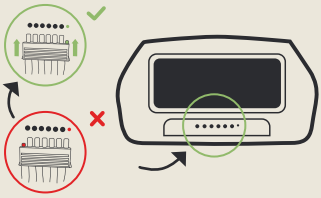
NAUDOJIMAS

ŽINGSNIS: PRIEŠ NAUDOJIMĄ

1. **Prijunkite oro žarnas**
   Prijunkite žarnų rinkinį prie manžečių, pradėdamas nuo tamsiai pilkos jungties, o tada prijunkite prie atitinkamų dalių kitas pilkas jungtis.
   Pastaba: mes rekomenduojame vėliau neatjungti jungčių.



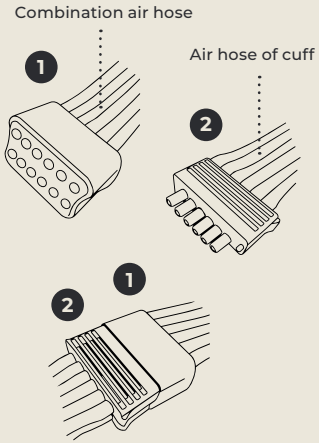
2. **Prietaiso išdėstymas**
   Įsitikinkite, kad prietaisas yra saugiai pastatytas. Taip pat įsitikinkite, kad prietaisas stovi laisvai ir neuždengtas antklode ar panašiu daiktu. **Pastaba:** nenaudokite prietaiso drėgnose patalpose ar patalpose, kuriose yra didelis drėgnis, pavyzdžiui, saunose ar vonios kambariuose.



3. **Daugiafunkcio kištuko pritvirtinimas**
   Įkiškite daugiafunkcį kištuką į prietaiso priekį kiek įmanoma toliau. Būtinai įkiškite daugiafunkcį kištuką į prietaisą teisingai (mažas kaištis į mažą angą).

4. **Manžečių derinimas**
   Jei norite naudoti priedų manžetes, skirtas vienu metu gydyti kojas (kojų manžetę arba „Lymph-Flow“ kelnes) ir rankas, pirkdami įsitikinkite, kad jose būtų tiek pat oro kamerų, kiek ir jūsų valdymo bloke. Tik priedai su atitinkančiu kamerų skaičiumi yra visiškai suderinami ir funkcionalūs.

   Jei priedai turi būti naudojami vienu metu, naudokite šiam tikslui skirtą jungtį, kuri yra įtraukta į pristatymo apimtį. Įkiškite abiejų manžečių jungtis į jungtį ir tada prijunkite ją prie pagrindinio bloko angos.



5. Manžetės uždėjimas

Pagrindinį maitinimo laido kištuką įkiškite į 230 V lizdą. Uždėkite manžetes taip:

Rankos manžetės:

Rankos manžetė yra skirta arba dešinei, arba kairei rankai. Pirkdami būtinai pasirinkite tinkamą rankos pusę

Pastaba: jei norite gydyti abi rankas, jums reikės dviejų rankos manžečių – vienos dešinei ir vienos kairei rankai. Galima lygiagrečiai gydyti kojas ir vieną ranką. Tačiau mes rekomenduojame gydyti rankas vieną po kitos, o ne abi rankas vienu metu. Naudojimo metu bent viena ranka visada turi likti laisva.

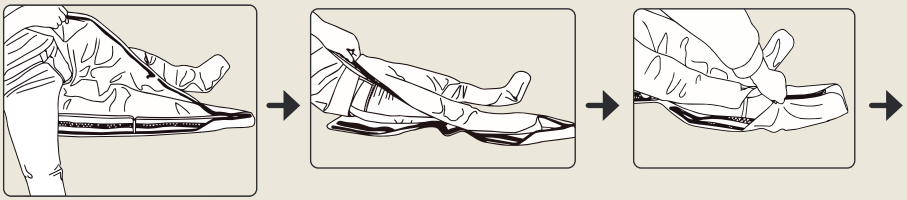
Instrukcijos:

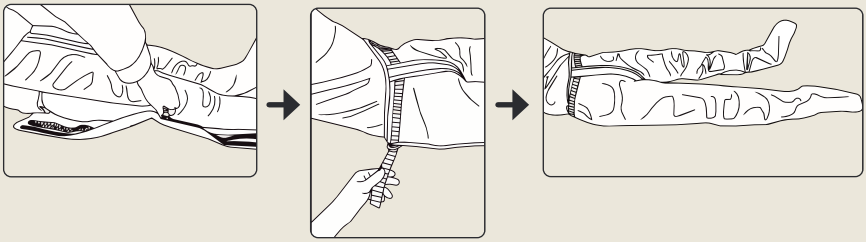


6. Jei dar uždarytas, atidarykite rankos manžetės uždaromąjį spaustuką.
7. Uždėkite rankos manžetę ant rankos atitinkamoje pusėje. Kiškite ranką į manžetę, kol ši atsirems į pažastį.
8. Patraukite manžetę virš peties.
9. Perkiškite uždaromąjį antsiuvą už nugaros po priešinga pažastimi ir įkiškite antsiuvo galą į uždaromąjį spaustuką priekyje.
10. Reguliuokite prigludimą, traukdami uždaromojo antsiuvo galą, kol manžetė patogiai priglunda.
11. Po naudojimo atlaisvinkite rankos manžetę, vienu metu paspausdami uždaromąjį spaustuką iš abiejų pusių.

Kojos manžetės ir „Lymph-Flow“ kelnės::

Visi užtrauktukai ir kibieji užsegimai yra atviri – įkiškite savo kojas į manžetę.





Užtraukite užtrauktuką iki galo abiejose manžetės pusėse.
Priveržkite kibųjį užsegimą abiejose „Lymph-Flow“ kelnių pusėse – padaryta.

Plečiamųjų antsiuvų tvirtinimas (pasirinktinai):
Norint padidinti kojų manžečių ar „Lymph-Flow“ kelnių apimtį, galima naudoti papildomai siūlomus plėtinius. Pirkdami būtinai pasirinkite tinkamą variantą: Kojos manžetėms jums reikia plėtinių kojos manžetėms, o „Lymph-Flow“ kelnėms jums reikia atitinkamų plėtinių „Lymph-Flow“ kelnėms.





Pastaba: visada įsitikinkite, kad žarnos nėra sulenktos ir kad nesėdite ant žarnų. Kad išvengtumėte užteršimo, mes rekomenduojame naudoti prietaisą dėvint tampres ar bėgiojimo kelnes. Prieš naudojimą ištuštinkite kišenes.

Kad manžetės staiga neatsidarytų ir galimai nesukeltų žalos, užtrauktukai ant manžetės turi būti visiškai uždaryti. Kad užtrauktukas naudojimo metu neatsidarytų, užtraukus kelnes, užtrauktuko slankiklio rankenėlę pasukite link pėdų. Tai įjungia mechaninį užraktą, kuris apsaugo, kad „Lymph-Flow“ kelnės neatsidarytų. Norėdami po naudojimo kelnes nusimauti, naudokite užtrauktuką kaip įprasta.

2 ŽINGSNIS: VALDYMO BLOKO VEIKIMAS

1. Įjunkite prietaisą.
2. Nustatykite slėgį (30–240 mmHg). Pradėkite nuo mažos nuostatos. Masažo metu slėgį galite pakeisti.
3. Laiko nuostata: spauskite „+“, kad pratęstumėte gydymo laiką, ir „-“, kad jį sutrumpintumėte. Numatytoji nuostata yra 30 minučių. Maksimalus galimas parinkti laikas yra 90 minučių.
4. Oro kameras galima išaktyvinti, spustelint atitinkamą mygtuką (1–6). Aktyvintas kameras rodo šviesa.
5. Parinkite programą. Numatytoji programa yra A. Parinktą programą rodo šviesa.
6. Paleidimas / pristabdymas: pradinė nuostata yra žalias LED ekranas, kuris reiškia, kad prietaisas pristabdytas. Dar kartą paspauskite mygtuką, kad žalias indikatorius imtų šviesti mėlynai, o tai reiškia, kad prietaisas pradeda veikti.



Pastaba: jeigu veikimo metu atliekamas laiko koregavimas, laikas vėl pradedamas skaičiuoti nuo nulio, tačiau dėl oro slėgio / padėties / režimo koregavimo ir pertraukos gydymo metu laikmatis iš naujo nepaleidžiamas.

Valdymas naudojant nuotolinio valdymo pultą

Šis gaminys yra su nuotolinio valdymo pultu. Naudojant nuotolinio valdymo pultą, atstumas tarp nuotolinio valdymo pulto ir pagrindinio bloko turėtų būti ne didesnis kaip 3 m. Mygtukų veikimas visiškai atitinka pagrindinio bloko veikimą.

Pastaba: Jei prietaisas iš kambario, kuriame yra minimali arba maksimali laikymo temperatūra, perkeliamas į kambarį, kurio temperatūra yra 20 °C, prieš naudodamas prietaisą palaukite 4 valandas.

3 ŽINGSNIS: PO NAUDOJIMO

Pasibaigus nustatytam laikui arba paspaudus įjungimo / išjungimo jungiklį, prietaisas išsijungs. Atidarykite manžetę. Ištraukite maitinimo laidą iš lizdo.

Pastaba:

- Kad greičiau išleistumėte orą iš oro pagalvėlių, mes rekomenduojame išimti daugiafunkcį kištuką ir abiem rankomis išspausti likusį orą iš manžečių.
- Geriau žarnos per dažnai neatjunginėti nuo manžečių. Netinkamas naudojimas gali sugadinti kaiščius ar žarną. Laikymui manžetes uždėkite vieną ant kitos ir laisvai suvyniokite kartu su pritvirtintu žarnų rinkiniu.

4 ŽINGSNIS: VALYMAS IR LAIKYMAS

1. Valymas

Manžetėms, pagrindiniam prietaisui ir likusiems priedams valyti mes rekomenduojame naudoti drėgną šluostę.
Visada leiskite manžetėms, pagrindiniam blokui ir priedams visiškai išdžiūti.
Naudojant skirtingiems žmonėms, rekomenduojame dezinfekuoti manžetę 70 % izopropilo purškikliu.

Pastaba:

- Naudokite ploviklius ir dezinfekavimo priemones, kuriose nėra aliejaus, benzenų, benzino ir (arba) cheminių medžiagų.
- Neskalbkite manžečių skalbyklėje.
- Užtikrinkite, kad į prietaisą nepatektų vandens. Jei taip atsitiktų, nenaudokite prietaiso, kol jis visiškai neišdžius.
- Nevalykite prietaiso gydymo metu. Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.

2. Priežiūra

Visos manžetės skirtos kompresiniam masažui ir jas sunku taisyti. Naudodami būkite atsargus.

- Nelaikykite prietaiso ir manžetės (-čių) šalia aštrių daiktų, tokių kaip viryklės, adatos, žirklės ir pan.
- Laikykite sausoje vietoje.
- Nelaikykite prietaiso žemoje temperatūroje. (Jį gali sugadinti šaltis).
- Ilgalaikiam saugojimui prietaisą laikykite pakuotėje.

Gamintojas neįgaliojo jokių techninės priežiūros agentūrų užsienyje. Jei jūsų prietaise kyla problemų, kreipkitės į pardavėją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už neįgaliotų asmenų atliktų techninės priežiūros ar remonto darbų rezultatus. Naudotojas neturi atlikti jokių prietaiso ar jo priedų remonto darbų. Remontui kreipkitės į platintoją. Neįgaliotiems asmenims atidaryti prietaisą draudžiama ir tada nebegali būti keliamos jokios garantinės pretenzijos. Kiekvienas gaminys gamybos metu buvo sistemingai patikrintas. Veiksmingumas yra stabilus ir nereikalauja kalibravimo ar patvirtinimo.

Jei jūsų gaminys neveikia taip, kaip tikėtasi, ir pagrindinių funkcijų veikimas įprasto naudojimo metu pasikeitė, kreipkitės į platintoją. Šiame gaminyje nėra dalių, kurias naudotojas galėtų taisyti ar derinti, todėl šiame vadove nėra techninės informacijos, tokios kaip elektros grandinės schemos ir komponentų sąrašai. Jei naudotojo kvalifikuotiems technikams jų reikia, jie gali jų paprašyti iš gamintojo, kuris juos pateiks pagal sutartį.

3. Laikymas

- Ilgalaikiam saugojimui rekomenduojame gaminį laikyti pakuotėje, kurioje jį pirkote.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio ir nuo purvo bei drėgmės. Laikykite gaminį šiomis sąlygomis: temperatūros diapazonas: -20 °C iki 55 °C, drėgnis ≦93 %, oro slėgis: 50 kPa iki 106 kPa.
- Laikykite gaminį vietose, kuriose nėra šalčio, kitaip jis gali būti sugadintas. Taip pat būkite atsargūs, kad laikymo metu nesugadintumėte manžečių, ypač jei jos laikomos kartu su aštriais daiktais, tokiais kaip žirklės, ar daiktais su aštriomis briaunomis.

PRIEMONĖS, KURIŲ REIKIA IMTIS, KAD BŪTŲ IŠVENGTA NETINKAMO VEIKIMO, IR AVARINIS EVAKUAVIMAS

PRIEMONĖS, KURIŲ REIKIA IMTIS, KAD BŪTŲ IŠVENGTA NETINKAMO VEIKIMO

TALPINĖ KLAVIATŪRA

Siekiant sumažinti atsitiktinio veikimo klaidų, netyčia paspaudus mygtukus, prietaise įtaisyti talpiniai mygtukai. Šių mygtukų jutiklinis jautrumas užprogramuotas taip, kad, norint pakeisti slėgio ir (arba) laiko nuostatas, juos reikia paspausti tiksliai ir tikslingai. Prisilietus prie mygtukų atsitiktinai, taip pat ir palietus / uždėjus pirštą ant jų, nuostatos nepasikeičia; kol mygtukai nepaspaudžiami tikslingai, pokyčių nėra.

GARSO SIGNALAS

Kiekvieną nuostatos pakeitimą lydi garsus garso signalas, taigi jūs garsu informuojamas apie bet kokius netikėtus pakeitimus ir galite imtis rankinių atsakomųjų priemonių.

AVARINIS EVAKUAVIMAS

Terapiją galima nutraukti bet kuriuo metu, atjungiant prietaisą nuo elektros tinklo. Norėdami tai padaryti, ištraukite kištuką iš lizdo arba paspauskite ir laikykite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, kol prietaisas išsijungs. Sutrikus elektros tiekimui, manžetės automatiškai išsileidžia ir jūs galite lengvai išlipti.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PRIETAISAS NEĮSIJUNGIA

Jei prietaisas neįsijungia, patikrinkite (A), ar maitinimo kištukas teisingai įstatytas į lizdą ir (arba) ar prietaisas įjungtas. Jei prietaisas vis tiek neįsijungia, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių.

PRIETAISAS PUMPUOJA, BET PRIPUČIA TIK VIENĄ ARBA NEI VIENOS IŠ DVIEJŲ MANŽEČIŲ

Jei pradėjus gydymą prisipūstų tik viena arba neprisipūstų nė viena iš dviejų manžečių, patikrinkite (A), ar daugiafunkcis kištukas yra visiškai ir teisingai įstatytas į prietaisą. Taip pat įsitikinkite (B), kad žarnos nėra užspaustos, pavyzdžiui, todėl, kad jūs ant jų sėdite. Patikrinkite (C), ar pilki manžetės kištukai yra teisingai pritvirtinti prie manžetės.

NAUDOJIMO METU ATSIDARO UŽTRAUKTUKAS

Norėdamas tai ištaisyti, patraukite užtrauktuką iki galo ir užlenkite slankiklio rankenėlę link pėdų. Tai įjungia mechaninį užraktą, kuris apsaugo, kad kelnės neatsidarytų. Norėdami po naudojimo kelnes nusimauti, galite naudoti užtrauktuką kaip įprasta.

MANŽETĖS PRIPUČIAMOS NETEISINGA EILĖS TVARKA

Įsitikinkite, kad daugiafunkcis kištukas teisingai įkištas į prietaisą. Daugiafunkcio kištuko padėtis teisinga, kai maži speneliai ant daugiafunkcio kištuko yra numatytose angose virš oro išleidimo angų, o rodyklės ant kištuko nukreiptos į viršų.



GALITE GIRDĖTI, KAIP IŠ PRIETAISO, ŽARNŲ AR MANŽETĖS IŠSISKIRIA ORAS

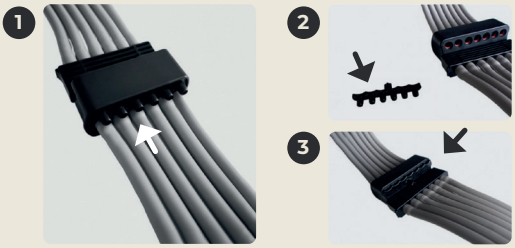
(A) Patikrinkite, ar žarnos ir kištukai nėra pažeisti.
(B) Patikrinkite, ar daugiafunkcis kištukas teisingai įkištas į prietaisą.
(C) Patikrinkite, ar žarna nėra sulenkta ar ištraukta.

PRIEDŲ DERINIMAS

Jei norite naudoti kitas priedų manžetes, pirkdami atkreipkite dėmesį į teisingą kamerų skaičių manžetėje. Jei priedus norėsite naudoti vienu metu, naudokite šiam tikslui skirtą jungtį, kuri yra įtraukta į pristatymo apimtį.

NAUDOJANT ATSKIRAS MANŽETES

Imitaciniu kištuku, kuris yra užpakalinėje greitosios jungties pusėje, užblokuokite nenaudojamas greitosios jungties angas. Tokiu pat būdu galite naudoti ir tik vieną manžetę (pvz., rankos manžetę), neprijungdami antrosios prie greitosios jungties.



ŠALINIMAS

Pasibaigus gaminio gyvavimo ciklui, šio gaminio nemeskite į įprastas buitines atliekas, o nuneškite jį į elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos gali daryti kenksmingą poveikį aplinkai. Netinkamas šalinimas gali sukelti kenksmingų toksinų kaupimąsi ore, vandenyje ir dirvožemyje, paveikdamas žmonių sveikatą. Jūs esate atsakingas už tinkamą prietaiso šalinimą. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba platintoją.

TECHNINIAI DUOMENYS

Kamerų skaičius	6
Dydis	30 x 23,7 x 12,6 cm
Svoris (su visais priedais)	Apie >5 kg
Laiko intervalas	1–90 minučių
Slėgio diapazonas	30–240 mmHg
Programos	6
Taikymo vieta	Kojos, rankos
Įėjimo įtampa	220–230V, 50–60Hz
Energijos sąnaudos	65 W
Garsumas	≤65 dBa (paklaida: ±3dBa)
Apsaugos nuo elektros smūgio tipas	II klasė
Veikimo režimas	Nuolatinis veikimas
Atsparus vandeniui	IP21
Gaminio naudojimo trukmė	5 metai
Darbo aplinka	10–40 °C, 30–85 % sant. dr., 70–106 kPa
Laikymo aplinka	-40–70 °C, 10–100 %sant. dr., 50–106 kPa
Medžiagos sudėtis (manžetė)	50 % nailonas, 50 % TPU (poliuretanas)

NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS

Maitinimo šaltinis	DC 3,0 V, 1x CR2032 elementas
Perdavimo tipas	Infraraudonieji spinduliai
Diapazonas	≦ 3m
Dydis	92,8 x 48,2 mm
Svoris	20 g

SVARBI INFORMACIJA APIE ELEKTROMAGNETINĮ SUDERINAMUMĄ (EMS)

Kabelių sąrašas ir jų maksimalus ilgis yra toks:

Kabelio pavadinimas	Kabelio ilgis	Apsauga nuo oro sąlygų
Maitinimo kabelis	1,9 m	Ne

ĮSPĖJIMAS ⚠

Mobilieji telefonai ar mikrobangų krosnelės, RD chirurginė įranga, magnetinio rezonanso vaizdinimo įranga ar kita radijo spinduliuotės įranga šalia šio gaminio gali sukelti veikimo sutrikimus arba esminių veiksmingumo charakteristikų praradimą, matavimo tikslumo pablogėjimą.

Reikia stengtis nenaudoti šio prietaiso arti arba uždėto ant kitų prietaisų, nes tai gali sukelti veikimo sutrikimus. Jei toks naudojimas būtinas, šį prietaisą ir kitus prietaisus reikia stebėti, kad būtų užtikrinta, jog jie veikia tinkamai.

Nešiojamąją RD ryšio įrangą (įskaitant periferinius įrenginius, tokius kaip antenos kabeliai ir išorinės antenos) reikia naudoti ne arčiau kaip per 30 cm (12 colių) nuo bet kurios oro slėgio terapijos sistemos dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Antraip prietaiso veiksmingumas gali pablogėti.

Šio prietaiso gamintojo nenurodytų ar nepateiktų priedų, keitiklių ir kabelių naudojimas gali padidinti šio prietaiso elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti elektromagnetinį atsparumą ir sukelti netinkamą veikimą.

ATSARGIAI ⚠

Saugos, apsaugos nuo vagysčių ir radijo dažnio atpažinimo (RFID) prietaisai. Kai kurios elektromagnetinės apsaugos nuo vagysčių sistemos ir metalo detektoriai, tokie kaip tie, kurie naudojami prekybos centrų, bibliotekų ir kitų viešųjų vietų įėjimuose ir išėjimuose, taip pat saugos patikros oro uostuose, gali trikdyti kompresinį prietaisą. Be to, RFID prietaisai, kurie dažnai naudojami ID kortelėms skaityti, taip pat kai kurie etikečių išaktyvinimo įrenginiai, tokie kaip tie, kurie naudojami parduotuvių kasose ir bibliotekų skolinimosi skaitikliuose, taip pat gali trikdyti kompresinį prietaisą.

Prašome nenaudoti prietaiso šalia šių vietų. Jei turite praeiti pro vieną iš šių prietaisų, išjunkite savo kompresijos prietaisą. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite savo kompresijos prietaiso būklę, kad įsitikintumėte, jog jis veikia normaliai.

Trumpųjų bangų diatermijos, mikrobangų diatermijos arba terapinės ultragarso diatermijos ir elektrokauterizacijos prietaisų naudojimas šalia šio produkto gali sukelti veikimo sutrikimus arba esminių veikimo charakteristikų praradimą.

<table>
<tr><th colspan="3">Gairės ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinės emisijos</th></tr>
<tr><td colspan="3">Prietaisas skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Prietaiso naudotojo klientas turi užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas tokioje aplinkoje.</td></tr>
<tr><th>Emisijos bandymas</th><th>Atitiktis</th><th>Elektromagnetinė aplinka - Gairės</th></tr>
<tr><td>Laidinės ir spinduliuojamosios HF emisijos CISPR 11</td><td>1 grupė
B klasė</td><td>Prietaisas naudoja HF energiją tik savo vidiniam veikimui. Todėl jo HF emisijos yra labai mažos ir greičiausiai nesukels trukdžių artimiausiems elektroniniams prietaisams.</td></tr>
<tr><td>Laidinės HF emisijos CISPR 11</td><td>1 grupė
B klasė</td><td rowspan="4">Kompresinės terapijos prietaisas tinka naudoti visose įstaigose, įskaitant namų ūkius ir įstaigas, kurios yra tiesiogiai prijungtos prie viešosios žemos įtampos elektros tinklo, aprūpinančio gyvenamąsias patalpas, išskyrus vietas, esančias netoli veikiančių HF chirurginių prietaisų ir HF ekranuotos magnetinio rezonanso tomografijos patalpos.</td></tr>
<tr><td>Skleidžiamos HF emisijos CISPR 11</td><td>1 grupė
B klasė</td></tr>
<tr><td>Harmoninės emisijos
IEC 61000-3-2</td><td>A klasė</td></tr>
<tr><td>Įtampos svyravimai / mirgėjimo emisijos IEC 61000-3-3</td><td>Atitinka</td></tr>
</table>

Gairės ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinės emisijos			
Prietaisas skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Prietaiso pirkėjas arba naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	**IEC 60601 bandymo lygis**	**Atitikties lygis**	**Elektromagnetinė aplinka - Gairės**
Elektrostatinis iškrovimas (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktas; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV ore	±8 kV kontaktas; ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV Oro	Grindys turėtų būti medinės, betoninės arba iš keraminių plytelių. Jei grindys padengtos sintetine medžiaga, santykinis oro drėgnumas turėtų būti ne mažesnis kaip 30 %.
Išskleidžiami HF-EM laukai IEC 61000-4-3	3 V/m (profesinės sveikatos priežiūros įstaigos); 10 V/m (namų priežiūra), 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz	10 V/m (profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos) 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz	
Elektriniai greiti tranzientai/ sprogimai IEC 61000-4-4	±2 kV AC elektros maitinimo linijoms; ±1 kV DC elektros srovės/signalo linijoms. 100 kHz pakartojimo dažnis	±2 kV maitinimo linijoms (AC)	Tinklo elektros energijos kokybė turėtų atitikti tipišką komercinę arba klinikinę aplinką.
Bangos IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Laidas (-ai) į laidą (-us); ±0,5 kV, ±1 kV laidai į žemę	±0,5 kV, ±1 kV Laidas (-ai) į laidą (-us)	Tinklo elektros srovės kokybė turėtų atitikti tipišką komercinę arba klinikinę aplinką.
Aukšto dažnio laukų sukelti laidiniai trukdžiai IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz–80 MHz, 6 V ISM juostose tarp 0,15 MHz ir 80 MHz (profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos), 6 V ISM ir mėgėjų radijo dažnių juostose nuo 0,15 MHz iki 80 MHz	Taikoma	
Pastaba: ISM juostos (pramoninės, mokslinės ir medicininės) nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra nuo 6,765 MHz iki 6,795 MHz; nuo 13,553 MHz iki 13,567 MHz; nuo 26,957 MHz iki 27,283 MHz; ir nuo 40,66 MHz iki 40,70 MHz. Radijo mėgėjų dažniai nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra nuo 1,8 MHz iki 2,0 MHz, nuo 3,5 MHz iki 4,0 MHz, nuo 5,3 MHz iki 5,4 MHz, nuo 7 MHz iki 7,3 MHz, nuo 10,1 MHz iki 10,15 MHz, nuo 14 MHz iki 14,2 MHz, nuo 18,07 MHz iki 18,17 MHz, nuo 21,0 MHz iki 21,4 MHz, nuo 24,89 MHz iki 24,99 MHz, nuo 28,0 MHz iki 29,7 MHz ir nuo 50,0 MHz iki 54,0 MHz.			

Išskleidžiami magnetiniai laukai su tinklo dažniu IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz arba 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetiniai laukai, kurių dažnis atitinka tinklo dažnį, turėtų būti būdingi tipinei vietai tipinėje komercinėje arba klinikinėje aplinkoje.
Įtampos kritimai IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 ciklas esant 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315°; 0 % U_T , 1 ciklas ir 70 % U_T , 25/30 ciklas Vienfazis: esant 0°	Taikoma	Tinklo elektros srovės kokybė turėtų atitikti tipišką komercinę arba klinikinę aplinką.
Įtampos pertraukos IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 ciklai	Taikoma	
⚠ **PASTABA:** U_T yra kintamosios srovės tinklo įtampa prieš pritaikant bandymo įtampą. Pavyzdys: 25/30 reiškia 25 periodus esant 50 Hz arba 30 periodus esant 60 Hz.			

Gairės ir gamintojo deklaracija – atsparumas elektromagnetiniams trukdžiams			
Prietaisas skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Prietaiso pirkėjas arba naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	**IEC 60601-1-2 Bandymo lygis**	**Atitikties lygis**	**Elektromagnetinė aplinka - Gairės**
Artimosios srities zonos, kurias veikia HF radijo ryšio įrenginiai IEC 61000-4-3	Žiūrėkite šią lentelę	Atitinka	

Bandymo specifikacijos dėl korpuso prievado atsparumo RD belaidžio ryšio įrangai						
Bandymo dažnis (MHz)	**1 juosta (MHz)**	**Paslauga ·1**	**Moduliacija[b)]**	**Maksi-mali galia (W)**	**Atstu-mas (m)**	**Atsparumo bandymo lygis (V/m)**
385	380-390	TETRA400	Impulsų moduliacija[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz nuokrypis 1 kHz sinusas	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE 13, 17 juosta	Impulsų moduliacija[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE 5 juosta	Impulsų moduliacija[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Impulsų moduliacija[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE 1,3 juosta, 4,25; UMTS	Impulsų moduliacija[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	„Bluetooth“, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE 7 juosta	Impulsų moduliacija[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Impulsų moduliacija[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

PASTABA. Jei reikia pasiekti ATSPARUMO BANDYMO LYGĮ, atstumą tarp perduodančios antenos ir ME PRIETAISO arba ME SISTEMOS galima sumažinti iki 1 m. 1 m bandymo atstumas leidžiamas pagal IEC 61000-4-3.

a. Kai kurioms paslaugoms įtraukti tik aukštynkryptės linijos dažniai.
b. Nešiklis turi būti moduliuojamas naudojant 50 % darbo ciklo kvadratinės bangos signalą.
c. Kaip FM moduliacijos alternatyva gali būti naudojama 50 % impulsų moduliacija 18 Hz dažniu, nes, nors ji ir neatspindi tikrosios moduliacijos, tai būtų blogiausias atvejis.

Oro slėgio terapijos sistema skirta naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje spinduliuojamieji RD trukdžiai yra kontroliuojami. Įrangos klientas arba naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trikdžių, išlaikydamas minimalų atstumą tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos (siųstuvų) ir oro slėgio terapijos sistemos.

Rekomenduojami atstumai tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos ir oro slėgio terapijos įrangos

Vardinė didžiausia siųstuvo išvesties galia, W	Atskyrimo atstumas pagal siųstuvo dažnį, m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Siųstuvams, kurių vardinė didžiausia išvesties galia nenurodyta pirma, rekomenduojamą atskyrimo atstumą d metrais (m) galima apskaičiuoti naudojant lygtį, taikomą siųstuvo dažniui, kur P yra didžiausia siųstuvo išvesties galia vatais (W), nurodyta siųstuvo gamintojo.

PASTABA 1: Esant 80 MHz, taikomas didesnio dažnio diapazono atskyrimo atstumas.
PASTABA 2: Šios gairės gali tikti ne visose situacijose. Elektromagnetinę sklaidą veikia struktūrų, objektų ir žmonių absorbcija ir atspindys.

GARANTIJA

Valdymo blokui suteikiame 24 mėnesių garantiją. Jei atsirastų sutrikimas, gali tekti grąžinti prietaisą patikrinimui. Kad būtų išvengta galimos žalos transportavimo metu, užtikrinkite, kad siuntimo dėžė būtų paminkštinta. Deja, dėl defektų, atsiradusių dėl netinkamo siuntimo, jokios garantinės pretenzijos nepriimamos.
Garantijos sąlygos: tiek, kiek egzistuoja teisinė garantijos prievolė, arba nemokamai bus pateiktas pakaitalas, arba gamintojas turi galimybę suremontuoti prietaisą, be teisės atšaukti ar sumažinti pirkimo kainą. Jei pakartotiniai bandymai suremontuoti nepavyksta arba pakaitinis prietaisas taip pat pasirodo esąs sugedęs dėl gamintojo kaltės, klientas turi teisę nutraukti pirkimo sutartį arba gauti pirkimo kainos sumažinimą.
Garantijos išimtis: garantija neapima defektų, atsiradusių dėl pažeidimų, padarytų dėl jėgos naudojimo, netinkamo veikimo, išorinių veikiančių jėgų ar trečiųjų šalių atliktų modifikacijų ir remonto darbų, pvz., defektai, kuriuos sukėlė netinkamų parametrų arba trumpai sujungti saugikliai, arba defektai, atsiradę dėl normalus nusidėvėjimas.
Garantijos sąlygos: garantines pretenzijas galima kelti tik kartu su originaliu pirkimo įrodymu (sąskaita faktūra). Pirkimo įrodymą laikyk saugioje vietoje.
Jei kyla problemų ar klausimų naudojant sistemą, nedvejodami susisiekite su mumis telefonu +49 (0) 666 174 891 05 arba el. paštu service@venenengel.de.

KITA INFORMACIJA



Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
El. paštas: de.rep@sunglobal.com

V2.1



IMPORTAS IR PLATINIMAS:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Vokietija

Telefonas:
+49 (0) 666 17 48 91 05
El. paštas:
service@venenengel.de
Internetas:
www.venenengel.de

Venen Engel

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Venen Engel 6 Premium

Levegőnyomással működő terápiás rendszer

Modell: VU-IPC04



MAGYAR

BEVEZETŐ MEGJEGYZÉS

Gratulálunk a készülék megvásárlásához! Nagyon fogja élvezni a Venen Engel készülékét! Ha elégedett a Venen Engel készülékével, nagyon örülnénk, ha írna róla egy véleményt.
Ez az útmutató olyan részleteket tartalmaz, amelyeket a felhasználónak figyelembe kell vennie a kockázatok elkerüléséhez és a készülék biztonságos használatának lehetővé tételéhez.

Ha bármilyen kérdése van a használatával vagy a tartozékaival kapcsolatban, vagy ha javaslatai vannak, forduljon hozzánk bizalommal!

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-mail: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

MIELŐTT NEKIKEZDENE

- A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.
- A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is meg tudja nézni.
- A Venen Engel készülékét nem használhatja, ha Önnek bizonyos egészségügyi problémái vannak. Figyelmesen olvassa el az ellenjavallatok listáját az utolsó oldalon, és ha bármilyen kérdése van, a készülék használata előtt kérdezze meg az orvosát.

TERMÉKLEÍRÁS

A kompressziós masszírozókészülék egy levegőnyomás-érzékelővel, kompresszorral és mandzsettákkal ellátott berendezésből áll, amelyek egy egységként működnek. A készülék a mandzsettákhoz több csövön át csatlakozik. A készülék a kompressziós masszázst a végtag végétől a test felé végzi úgy, hogy a légkamrákat egymás után felfújja, majd egy ciklusban leereszti. A nyomás állítható, hogy ne legyen a betegnek kényelmetlen. A mandzsetta nyomását egy érzékelő és egy mikroprocesszor szabályozza.

Orvosi felhasználás során a kompressziós masszírozóberendezés szekvenciális kompressziót hoz létre disztális–proximális irányban haladva, segítve a vér- és nyirokkeringés javítását, a mélyvénás trombózis megelőzését és a nyirokpangás enyhítését.

MŰKÖDÉSI ELV

A sűrített levegővel végzett kompressziós terápia egy olyan terápiás technika, amelyet légszivattyút és különböző kialakítású felfújható mandzsettákat tartalmazó orvosi berendezésekben alkalmaznak. Használat közben a kezelendő végtagot egy felfújható mandzsetta veszi körbe. A mandzsetta több nyomócsövön keresztül csatlakozik a szivattyúhoz. Amikor a szivattyú működésbe lép, levegővel tölti meg a mandzsetta kamráit, nyomást gyakorolva a végtag szöveteire. A nyomás csökkenésével a levegő távozik a kamrákból. Szünet következik, majd a ciklus az elejéről ismét elindul.

Az izmokra gyakorolt nyomás a vénás vért a szívbe továbbítja, és eltávolítja a felesleges szövetnedveket és anyagcseretermékeket.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A kézikönyvben található figyelmeztetések és grafikus szimbólumok célja, hogy segítsenek a termék biztonságos és helyes használatában, valamint hogy elkerülhesse a saját magának vagy másoknak okozott károkat. Az alábbiakban ismertetjük a figyelmeztető jeleket és szimbólumokat:

FIGYELMEZTETŐ / ÓVATOSSÁGRA INTŐ SZIMBÓLUMOK

Figyelmeztetés 	Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüli el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.
Vigyázat 	Személyi sérülés vagy anyagi kár lehetőségét jelzi, ha a terméket nem megfelelően használja.
Tiltás 	Azt jelenti, hogy „tilos”, a jelzésben vagy mellette részletes információk találhatók szavak vagy számok formájában.
Megjegyzés	Azt jelzi, hogy oda kell figyelni, mivel ennek elmulasztása a termék nem megfelelő használatát vagy a készülék károsodását okozhatja.

A HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Úgy tárolja, hogy a nyíl felfelé mutasson
	A II. osztályú berendezések kettős vagy megerősített szigeteléssel vannak ellátva, és nem igényelnek védővezetőt a biztonságos működéshez.
	BF típusú termék: Orvostechnikai eszköz a pácienssel érintkező alkatrésze, amely elektromosan el van szigetelve a pácienstől, hogy fokozott védelmet nyújtson a hibaáram ellen.
	Tételszám
	Sorozatszám
	Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót
	Gyártó
	Gyártási dátum
	Szárazon tartandó
	Törékeny, óvatosan kezelendő
	Tilos vasalni
	Tilos mosni
	Tilos fehéríteni
	Az egyedi eszközazonosító (UDI) az orvostechnikai eszközök azonosítására és nyomon követhetőségére szolgáló globálisan harmonizált rendszer.
	Védeni kell a közvetlen napfénytől
	A légköri nyomás tartománya, amelynek a készülék biztonságosan kitehető

	Az a páratartomány, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitéve lehet
	Tárolási hőmérséklet-tartomány
IP21	Védett a 12,5 mm (milliméter) átmérőjű és annál nagyobb szilárd idegen tárgyakkal, valamint a függőlegesen csepegő vízzel szemben.
	Importőr
MD	Orvostechnikai eszköz
CE 0598	A termék megfelel a biztonságosságra, az egészségre és a környezetvédelemre vonatkozó alkalmazandó uniós irányelveknek, és egy bejelentett szervezet felülvizsgálta.
	Az elektromos készülékeket tilos a háztartási hulladékba kidobni
	A terméket nem steril csomagolásban forgalmazzuk
	Franciaország: A kartont újra kell hasznosítani
	Gyártási dátum
	Franciaország: Az elektronikai hulladékot a kijelölt helyeken kell elhelyezni
	A műanyag csomagolás polietilén-tereftalátból készült. Ennek megfelelően kell ártalmatlanítani.
	A karton hullámkartonból készült. Hasznosítsa újra.
	Gyártási hely: Kína
	A terméket csak beltéren szabad használni
CH REP	Meghatalmazott képviselő Svájcban
EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Unióban

RENDELTETÉS ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

RENDELTETÉS

A készülék orvosi szakemberek és otthonukban tartózkodó betegek számára készült az elsődleges nyiroködéma, traumát és sportsérüléseket követő ödéma, mozgásképtelenné válást követő ödéma, vénás elégtelenségek és nyiroködéma kezelésére.

ORVOSI JAVALLATOK

A következők kezelése: Elsődleges nyiroködéma, trauma és sportsérülések utáni ödéma, mozgásképtelenné válás utáni ödéma, vénás elégtelenségek és nyiroködéma

FELHASZNÁLÓ

Felnőttek, beleértve az egészségügyi szakembereket és a laikusokat is

BETEGCSOPORT

Felnőttek, a beteg a tervezett FELHASZNÁLÓ

ALKALMAZOTT RÉSZEK

Mandzsetták

ELLENJAVALLATOK

- Akut tüdőödéma
- Akut trombózisos visszérgyulladás
- Akut szívelégtelenség
- Fertőzések, mélyvénás trombózis
- Tüdőembólia epizódjai, sebek, elváltozások vagy daganatok az alkalmazás helyén vagy a közelében.
- Ha a vénás és nyirok-visszaáramlás fokozása nem kívánatos, csonttörések vagy ficamok az alkalmazás helyén vagy a közelében.
- Artériás elégtelenség
- Helyi vagy proximális rosszindulatú daganat és antikoagulánsterápiában részesülő betegek
- Terhesség alatt csak orvosi konzultáció után használható

MELLÉKHATÁSOK

- A beteg kényelmetlenséget vagy fájdalmat tapasztalhat, ha a kezdeti nyomás túl magas.
- Bőrirritáció léphet fel a kezelés helyén
- Hosszan tartó használat során fáradtság vagy enyhe szédülés.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

TILTÁS

- A készüléket semmilyen körülmények között ne nyissa ki, ne szerelje szét és ne alakítsa át, mivel ez tüzet, áramütést vagy egyéb sérülést okozhat.
- Ne engedje, hogy víz vagy más anyagok (például szögek, tűk és más fémtárgyak) kerüljenek a készülék belsejébe.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati csatlakozás könnyen leválasztható legyen.

FIGYELMEZTETÉS

- Ha pacemakerrel, beültetett defibrillátorral vagy más beültetett fém- vagy elektronikus eszközzel él, ne használja a készüléket, ha előtte nem konzultált orvossal, hogy eldöntse, alkalmas-e Ön a készülék használatára. Ellenkező esetben a magánhasználat elektromos interferenciát vagy halált okozhat.
- A terméket nem használhatják csecsemők vagy kisgyermekek. A készüléket a kockázatok, például a nem rendeltetésszerű használat, az apró alkatrészek lenyelése, a termék károsodása vagy a tápkábel okozta megfulladás elkerülése érdekében gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A készüléket háziállatoktól elzárva kell tárolni.
- Ügyeljen rá, hogy a dugó és a keze száraz legyen, amikor bedugja és kihúzza a tápkábelt.
- A készülék használata közben nem szabad a mandzsettával mozogni, a kezelés alatt ülve/fekve kell maradni. Tartsa mozdulatlanul a lábát és a karját, amikor a mandzsetták Önön vannak. Használata előtt ürítse ki a zsebét, a kezelés alatt maradjon ülve, és tartsa mozdulatlanul a lábát és a karját, amikor a mandzsetták Önön vannak.
- Csak az eredeti tartozékokat szabad használni. Más tartozékok használata a készülék károsodását vagy a kezelés sikertelenségét okozhatja.
- A termék élettartama 5 év. Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljesen működőképes-e. A készülék használata az élettartamán túl a termék teljesítőképességének romlását, a terápiás hatás elvesztését vagy sérülést okozhat. Mivel az érzékelő működőképessége csökkenhet, előfordulhat, hogy a termék nem lesz képes megfelelően szabályozni a levegőnyomást. A túl nagy levegőnyomás sérülést okozhat a lábakban.
- **Vészleállítás: Ha használat közben erős fájdalmat vagy szokatlan tüneteket tapasztal, vagy ha vészhelyzetben ki akarja engedni a nyomást:**
  - Állítsa le a készüléket a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával, vagy
  - húzza ki a levegőcső csatlakozóját a vezérlőegységből, vagy
  - vegye le a mandzsettát a végtagjairól.
- A maximális megengedett hőmérsékleten való tárolás után a készüléket használat előtt legalább 4 órán át 20 °C-on kell tartani a hőstabilitás biztosítására.

- A minimális megengedett hőmérsékleten való tárolás után a készüléket használat előtt legalább 4 órán át 20 °C-on kell tartani a hőstabilitás biztosítására.

VIGYÁZAT ⚠

- Ügyeljen arra, hogy ne helyezzen nehéz tárgyakat a levegőcsövekre, mivel ez károsíthatja a levegőcsövet, vagy elzárhatja a légáramlást.
- A javításokat, karbantartást és az alkatrészek cseréjét nem szabad használat közben elvégezni. A javításokat csak a gyártó által felhatalmazott szakemberek végezhetik. Ezenkívül fennáll a garancia elvesztésének kockázata.
- Az alkatrészek sérülése, meglazulása vagy meghibásodása a készülék hibásodás működését okozhatja. A készülék megjavíttatása érdekében forduljon a gyártóhoz.
- A készüléket jól szellőző, száraz, korrozív gázoktól mentes helyiségben kell tárolni.
- Kerülje a készülék rázkódását vagy leejtését használat vagy szállítás közben. A berendezést védje a leeséstől és ütésektől.
- A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól (pl. radiátor, cigaretta vagy közvetlen napfény), és csak a tervezett üzemi hőmérsékleten és páratartalom mellett használja.

A CSOMAG TARTALMA



Vezérlőegység



Távirányító



Mandzsetták
A szállított mandzsetták a megvásárolt készlettől függnek.

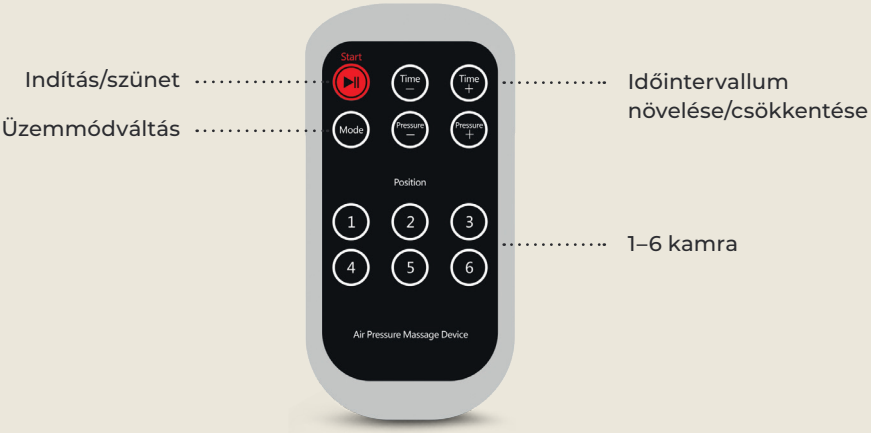


Tápkábel



Levegőcső

TÁVIRÁNYÍTÓ



MEGJEGYZÉS: A távirányítót gombelemmel (CR2032) kell ellátni (méret: 20 x 2,5 mm, 3,0 V egyenáram)

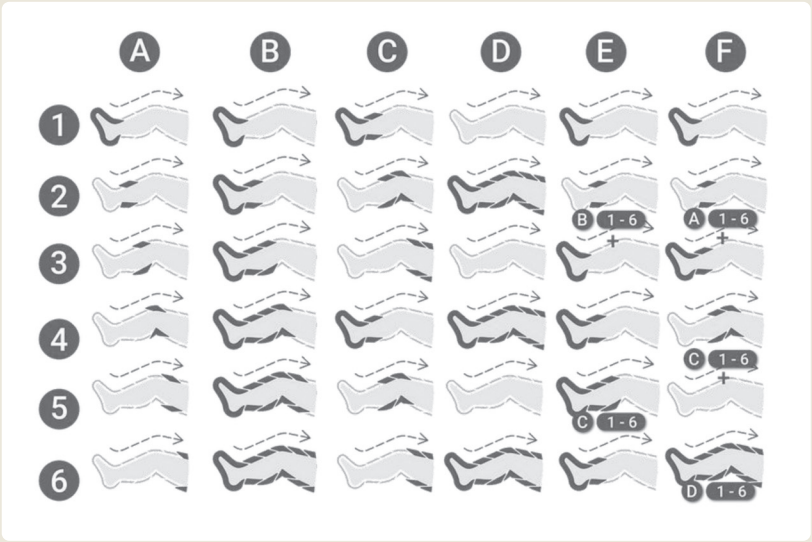
LED-ES ÉRINTŐKÉPERNYŐ



1. Az idő kijelzése: A LED-es kijelző a hátralévő kezelési időt mutatja
2. Időbeállítás: A „+” meghosszabbítja; a „-” lerövidíti a kezelési időt. Az időtartomány 1 és 99 perc között van; az alapértelmezett beállítás 30 perc. A „+/-” gomb egyszeri megnyomásával egy percet adhat hozzá vagy vonhat le. Tartsa lenyomva a „+/-” gombot, amíg el nem éri a kívánt időt. Az idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.
3. A nyomás kijelzése
4. A nyomás beállítása: A „+” növeli; a „-” csökkenti a nyomást
5. A helyzet beállítása: Az 1. – 6. helyzet a 6 kamrára vonatkozik; az alapértelmezett beállítás az összes kamrát tartalmazza. Az egyes kamrák gombjának egyszeri megnyomásával kikapcsolhatja a kamrákat (a lámpa kialszik), és a kamra nem fog működni. Ha szeretné visszakapcsolni a kamrát, nyomja meg újra a gombot (a lámpa kigyullad). Amíg a kamrák felfújódnak/leengednek, a lámpák villognak.
6. Be-/kikapcsoló gomb: Egyszeri megnyomásával a készülék készenléti üzemmódba kerül; a készülék kikapcsolásához nyomja meg újra.
7. Indítás/szünet gomb: Az eredeti beállítás szüneteltetve van (zöld lámpa); a gomb megnyomásával indíthatja el a készüléket (a lámpa kékre vált).
8. A program beállítása: 6 program áll rendelkezésre; az alapértelmezett beállítás az „A” üzemmód; a többi lámpa ki van kapcsolva.

A PROGRAMOK LEÍRÁSA

(A)	„A” üzemmód: Ebben az üzemmódban egyszerre csak egy kamra fújódik fel. A folyamat az 1. kamrával kezdődik, és a 6. kamráig folytatódik. Ezután a ciklus megismétlődik.
(B)	„B” üzemmód: Ebben az üzemmódban az 1. kamra felfújva marad. A berendezés fokozatosan újabb kamrákat ad hozzá, amíg mind a hat kamra meg nem telik levegővel. Ezután a ciklus megismétlődik.
(C)	„C” üzemmód: Ebben az üzemmódban az 1. és 2. kamra egyszerre fújódik fel, 2 másodpercig tartja a levegőt, majd elkezd leereszteni; ezután a 3. és 4. kamra fújódik fel egyszerre, 2 másodpercig tartják a levegőt, majd elkezdenek leereszteni; végül az 5. és 6. kamra következik, 2 másodpercig tartják a levegőt, majd elkezdenek leereszteni. Ezután a folyamat megismétlődik.
(D)	„D” üzemmód: Ebben az üzemmódban az összes kamra egyszerre fújódik fel és ereszt le. Ezután a ciklus megismétlődik.
(E)	„E” üzemmód: A „B” és „C” kombinációja: sorban kompresszió + dupla hullám.
(F)	„F” üzemmód: Az „A”, „C” és „D” kombinációja: normál + dupla hullám + teljes kompresszió.

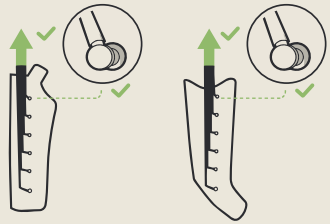


HASZNÁLAT

1. MEGJEGYZÉS: HASZNÁLAT ELŐTT

1. Csatlakoztassa a levegöcsöveketn

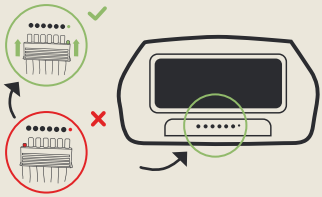
Csatlakoztassa a tömlőkészletet a sötétszürke csatlakozóval kezdve a mandzsettákhoz, majd csatlakoztassa a többi szürke csatlakozót a megfelelő párjukra.
Megjegyzés: Javasoljuk, hogy utólag ne válassza le a csatlakozókat.



Karmandzsetta Lábmandzsetta

2. A készülék elhelyezése

Gondoskodjon róla, hogy a készülék biztonságosan legyen elhelyezve. Ügyeljen arra is, hogy a készülék szabadon álljon, és ne takarja le egy takaró vagy hasonló tárgy. **Megjegyzés:** Ne használja a készüléket nedves vagy magas páratartalmú helyiségekben, például szaunában vagy fürdőszobában.



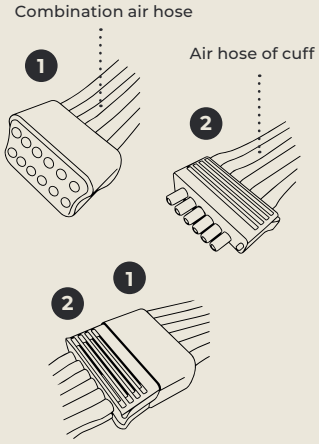
3. A többszörös csatlakozó csatlakoztatása

Dugja be a többszörös csatlakozót a készülék elejébe ütközésig. Ügyeljen arra, hogy a többszörös csatlakozót helyesen helyezze be a készülékbe (a kis csapot a kis nyílásba).

4. A mandzsetták kombinálása

Ha kiegészítő mandzsettákat szeretne használni a lábak (lábmandzsetta vagy Lymph-Flow nadrág) és a karok egyidejű kezelésére, vásárláskor ügyeljen arra, hogy annyi légkamrájuk legyen, amennyit a vezérlőegység kezelni tud. Csak a megfelelő számú kamrával rendelkező tartozékok teljesen kompatibilisek és működőképesek.

Ha a tartozékokat egyidejűleg kell működtetni, használja az erre a célra szolgáló csatlakozót, amelyet mellékelünk a készülékhez. Dugja be mindkét mandzsetta csatlakozóját az aljzatba, majd csatlakoztassa a főegység nyílásába.



5. A mandzsetta felhelyezése

Dugja be a tápkábel fő dugóját egy 230 V-os aljzatba. Helyezze fel a mandzsettákat a következő módon::

Karmandzsetták:

A karmandzsetta a jobb vagy a bal karhoz használható. Vásárláskor ügyeljen arra, hogy a megfelelő karra valót válassza.

Megjegyzés: Ha mindkét kart kezelni szeretné, két karmandzsettára lesz szüksége – egy a jobb és egy a bal karra. A lábak és az egyik kar párhuzamos kezelése lehetséges. Azt javasoljuk azonban, hogy a karokat egymás után kezelje, és ne mindkét kart egyszerre. Használat közben legalább az egyik karnak mindig szabadon kell maradnia.

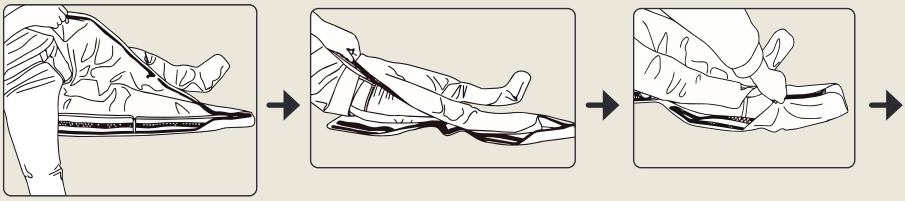
Utasítások:

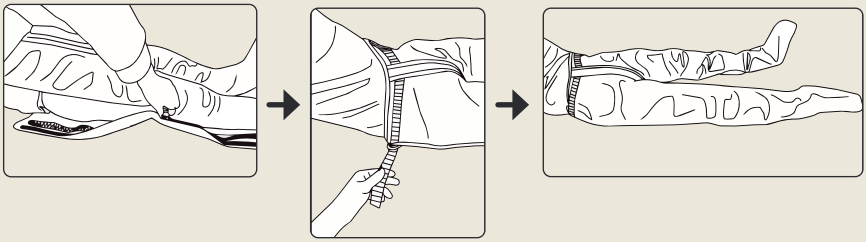


1. Ha a karmandzsetta csatja zárva van, nyissa ki.
2. Tegye fel az adott oldalra való karmandzsettát a karjára. Dugja át a kezét a mandzsettán, amíg a hónalja alatt nem fekszik.
3. Húzza a mandzsettát a vállára.
4. Vezesse át a zárófület a háta mögött és az ellenkező oldali hónalja alatt, és helyezze be a fül végét az elülső csatba.
5. Állítsa be a mandzsetta illeszkedését úgy, hogy a zárófül végét addig húzza, amíg a mandzsetta szorosan és kényelmesen nem illeszkedik.
6. Használat után lazítsa meg a karmandzsettát úgy, hogy mindkét oldalon egyszerre megnyomja a csatot.

Lábmandzsetták és Lymph-Flow nadrág:

Minden cipzár és tépőzár legyen nyitva; csúsztassa be a lábát a mandzsettába.





Húzza fel teljesen a cipzárt a mandzsetta mindkét oldalán.
Húzza meg a tépőzárat a Lymph-Flow nadrág mindkét oldalán – és kész is.

A bővítőfülek rögzítése (opcionális):
A bővítők opcionálisan elérhetők a lábmandzsetták vagy a Lymph-Flow nadrág kerületének növelésére. Vásárláskor ügyeljen arra, hogy a megfelelő változatot válassza: a lábmandzsettákhoz a lábmandzsettákhoz való bővítőre, a Lymph-Flow nadrághoz pedig a Lymph-Flow nadrághoz való megfelelő bővítőre van szükség.





Megjegyzés: Mindig ügyeljen arra, hogy a csövek ne legyenek megtörve, és ne üljön rá a csövekre. Azt javasoljuk, hogy a szennyeződések megakadályozásához a készülék használatakor viseljen leggingset vagy melegítőnadrágot. Használat előtt ürítse ki a zsebeit.

A mandzsetták cipzárját teljesen be kell zárni, hogy megakadályozza a mandzsetták hirtelen kinyílását és az esetleges károkat. A cipzár kinyílásának megakadályozására használat közben fordítsa a csúszka fülét a lábfeje felé, miután becipzározta a nadrágot. Ez bekapcsol egy mechanikus zárat, amely megakadályozza a Lymph-Flow nadrág kinyílását. Használat után a szokásos módon használhatja a cipzárt, hogy ki tudjon bújni a nadrágból.

2. MEGJEGYZÉS: A VEZÉRLŐEGYSÉG MŰKÖDÉSE

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Állítsa be a nyomást (30–240 mmHg). Kezdje alacsony beállítással. A masszázs során megváltoztathatja a nyomást.
3. Időbeállítás: Nyomja meg a „+” gombot a kezelés időtartamának meghosszabbításához, a „-” gombot pedig a lerövidítéséhez. Az alapértelmezett beállítás 30 perc. A maximálisan kiválasztható idő 90 perc.
4. A légkamrák a megfelelő gomb (1–6) megnyomásával kikapcsolhatók. A bekapcsolt kamrákat egy lámpa jelzi.
5. Válasszon ki egy programot. Az alapértelmezett program az „A”. A kiválasztott programot egy lámpa jelzi.
6. Indítás/szünet: Az eredeti beállítás a zöld LED-es kijelző, ami azt jelenti, hogy a készülék működése szünetel.
7. Ha a gombot újra megnyomja, a zöld jelzőlámpa kékre vált, ami azt jelenti, hogy a készülék működni kezd.



Megjegyzés: A készülék nullázza az időt, ha a működés során időkorrekció történik, de az időzítő nem indul újra a levegőnyomás/helyzet/üzemmód beállítása és a kezelés alatti szünet miatt.

Működtetés távirányítóval

A termék távirányítóval van ellátva. A távirányító használatakor a távirányító és a főegység közötti távolság legfeljebb 3 m lehet. A gombok működése teljes mértékben megfelel a főegység működésének.

Megjegyzés: Ha a készüléket a minimális vagy maximális tárolási hőmérsékletű helyiségből egy 20 °C-os helyiségbe viszi, várjon 4 órát a készülék használata előtt.

3. MEGJEGYZÉS: HASZNÁLAT UTÁN

A beállított idő letelte vagy a be- és kikapcsoló gomb megnyomása után a készülék kikapcsol. Nyissa ki a mandzsettát. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Megjegyzés:

- Annak érdekében, hogy a levegő gyorsabban távozzon a párnákból azt javasoljuk, hogy húzza ki a többszörös csatlakozót, és mindkét kezével nyomja ki a mandzsettákból a maradék levegőt.
- A legjobb, ha nem húzza le a tömlőt túl gyakran a mandzsettákról. A nem megfelelő használat károsíthatja a csapokat vagy a tömlőt. Tároláshoz helyezze egymásra a mandzsettákat, és lazán tekerje körbe őket a hozzájuk tartozó tömlőkészlettel.

4. MEGJEGYZÉS: TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

1. Tisztítás

Azt javasoljuk, hogy a mandzsetták, a főegység és a többi tartozék tisztításához nedves ruhát használjon.
Mindig hagyja a mandzsettákat, a főegységet és a tartozékokat teljesen megszáradni. Ha különböző személyek használják, javasoljuk, hogy a mandzsettákat 70%-os izopropanolsprayvel fertőtlenítse.

Megjegyzés:

- Olyan tisztítószereket és fertőtlenítőszereket használjon, amelyek nem tartalmaznak olajat, benzint és/vagy más vegyi anyagokat.
- A mandzsettát ne mossa mosógépben.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékbe. Ha ez mégis megtörténik, ne használja a készüléket, amíg teljesen meg nem száradt.
- Ne tisztítsa a készüléket a kezelés alatt. Ügyeljen arra, hogy a készülék tisztítás előtt ki legyen kapcsolva.

2. Ápolás

Minden mandzsetta kompressziós masszázsra használható, és nehezen lehet javítani őket. Óvatosan használja őket.

- Ne tárolja a készüléket és a mandzsettát éles vagy forró tárgyak, például tűzhelyek, tűk, ollók stb. közelében.
- Száraz helyen tárolja.
- Ne tárolja a készüléket alacsony hőmérsékleten. (A fagy károsíthatja.)
- Hosszú távú tárolás esetén tartsa a készüléket a csomagolásban.

A gyártó nem nevezett ki karbantartó vállalkozásokat külföldön. Ha a készülékkel problémák merülnek fel, forduljon a forgalmazóhoz. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végzett karbantartási vagy javítási munkák eredményéért. A felhasználó nem végezhet javításokat a készüléken vagy tartozékain. A készülék megjavíttatásához forduljon a forgalmazóhoz. A készüléket nem nyithatják fel illetéktelen felek, ez a garanciális igények elvesztését vonja

maga után. Minden termék szisztematikus ellenőrzésen esett át a gyártás során. A teljesítőképességük stabil, és nem igényelnek kalibrálást vagy validálást.

Ha a termék nem a várakozásoknak megfelelően teljesít, és az alapvető funkciók a normál használat során megváltoztak, forduljon a forgalmazóhoz. A termékben nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek, ezért ez a kézikönyv nem tartalmaz az áramköri rajzokat, alkatrészlistákat és hasonló műszaki információkat. Ha a felhasználó szakképzett technikusainak szüksége van rájuk, a gyártótól lehet ezeket elkérni, aki a szerződésnek megfelelően biztosítja őket.

3. Tárolás

- Hosszú távú tárolás esetén azt javasoljuk, hogy a terméket az eredeti csomagolásában tárolja.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, és védje a szennyeződésektől és a nedvességtől. A terméket a következő körülmények között tárolja: Tárolási hőmérséklet-tartomány -20 °C – 55 °C, páratartalom ≦93%, légnyomás: 50 kPa – 106 kPa.
- A terméket fagymentes helyen tárolja, ellenkező esetben megsérülhet. Ügyeljen arra is, hogy a tárolás során ne sérüljenek meg a mandzsetták, különösen, ha éles tárgyakkal, például ollóval vagy éles szélű tárgyakkal együtt tárolja őket.

INTÉZKEDÉSEK A HIBÁS MŰKÖDÉS MEGELŐZÉSÉRE ÉS A VÉSZHELYZETI EVAKUÁLÁSRA

INTÉZKEDÉSEK A HIBÁS MŰKÖDÉS MEGELŐZÉSÉRE

KAPACITÍV BILLENTYŰZET

A készülékre a véletlen gombnyomások okozta véletlen működési hibák minimalizálása érdekében kapacitív gombok vannak felszerelve. Ezeknek a gomboknak az érintési érzékenysége úgy van programozva, hogy pontosan és szándékosan kell megnyomni őket ahhoz, hogy megváltoztassa a nyomás és/vagy az idő beállítását. A gombok véletlen megérintése nem változtatja meg a beállításokat, ahogyan az sem, ha megérinti/ráhelyezi az ujját; a gombok szándékos megnyomása nélkül nincs változás.

HANGJELZÉS

A beállítások minden megváltoztatását hangos hangjelzés kíséri, így Ön akusztikus tájékoztatást kap minden nem kívánt változásról, és kézi ellenintézkedéseket tehet.

VÉSZHELYZETI EVAKUÁLÁS

A terápiát bármikor be lehet fejezni a készülék leválasztásával a hálózatról. Ehhez húzza ki a dugót a konnektorból, vagy tartsa lenyomva a BE/KI gombot, amíg a készülék ki nem kapcsol. Áramszünet esetén a mandzsetták automatikusan leeresztenek, és könnyen ki lehet bújni belőlük.

HIBAELHÁRÍTÁS

A KÉSZÜLÉK NEM KAPCSOL BE

Ha a készülék nem kapcsol be, ellenőrizze, hogy (A) a tápcsatlakozó megfelelően be van-e dugva a konnektorba, és/vagy hogy a készülék be van-e kapcsolva. Ha a készülék még mindig nem kapcsol be, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

A KÉSZÜLÉK PUMPÁL, DE CSAK AZ EGYIK MANDZSETTÁT FÚJJA FEL VAGY EGYIKET SEM FÚJJA FEL

Ha a kezelés megkezdése után csak az egyik vagy egyik mandzsetta sem fújódik fel, ellenőrizze, hogy (A) a többszörös csatlakozó teljesen és helyesen van-e behelyezve a készülékbe. Ezenkívül mindig ügyeljen arra, hogy (B) a csövek ne legyenek megtörve például azért, mert a csöveken ül. Ellenőrizze, hogy (C) a szürke mandzsettadugók mindegyike megfelelően van-e rögzítve a mandzsettához.

A CIPZÁR HASZNÁLAT KÖZBEN KINYÍLIK

Ennek orvoslására teljesen húzza fel a cipzárt, és hajtsa a csúszka fogantyúját a lábfeje felé. Ez bekapcsol egy mechanikus zárat, amely megakadályozza a Lymph-Flow nadrág kinyílását. Használat után a szokásos módon használhatja a cipzárt, hogy ki tudjon bújni a nadrágból.

A MANDZSETTÁK ROSSZ SORRENDBEN FÚJÓDNAK FEL

Győződjön meg róla, hogy a többszörös csatlakozó megfelelően van behelyezve a készülékbe. A többszörös csatlakozó akkor van megfelelően elhelyezve, ha a többszörös csatlakozón lévő kis csapok a légkivezetések feletti kijelölt nyílásokban vannak, és a csatlakozón lévő nyilak felfelé mutatnak.



AZT HALLJA, HOGY LEVEGŐ KISZÖKIK A KÉSZÜLÉKBŐL, A TÖMLŐKBŐL VAGY A MANDZSETTÁKBÓL

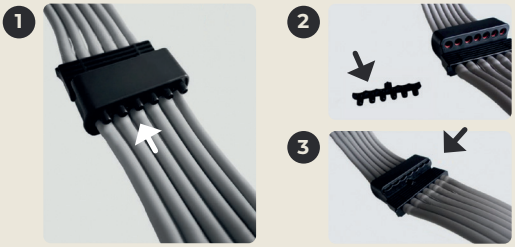
(A) Ellenőrizze, hogy nem sérültek-e a tömlők vagy a dugók.
(B) Ellenőrizze, hogy a többszörös csatlakozó megfelelően van-e bedugva a készülékbe.
(C) Ellenőrizze, hogy nincs-e a tömlő meghajlítva vagy lehúzva.

A TARTOZÉKOK KOMBINÁLÁSA

Ha más tartozékmandzsettákat szeretne használni, vásárláskor ügyeljen a mandzsetta helyes kamraszámára. Ha ezenkívül a tartozékmandzsettákat egyidejűleg szeretné működtetni, használja az erre a célra szolgáló csatlakozót, amelyet mellékelünk a készülékhez.

EGYEDI MANDZSETTÁK HASZNÁLATA

A gyorscsatlakozó nem használt nyílásait dugaszolja be a gyorscsatlakozó hátulján található vakdugóval. Így egyedi nadrágot vagy karmandzsettát is használhat anélkül, hogy egy második mandzsettát kellene csatlakoztatnia a gyorscsatlakozóhoz.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék életciklusának végén ne dobja ki a normál háztartási hulladékba, hanem vigye el egy elektronikai berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre. A hulladék elektromos és elektronikai berendezések potenciálisan káros hatással lehetnek a környezetre. A nem megfelelő ártalmatlanítás káros méreganyagok felhalmozódását okozhatja a levegőben, a vízben és a talajban, ami hatással van az emberi egészségre. A készülék megfelelő ártalmatlanításáért Ön felelős. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól kérhet.

MŰSZAKI RÉSZLETEK

A kamrák száma	6
Méret	30 x 23,7 x 12,6 cm
Súly (minden tartozékkal együtt)	Kb. 5 kg
Időtartam	1–90 perc
Nyomástartomány	30–240 mmHg
Program	6
Alkalmazási hely	Láb, kar
Bemeneti feszültség	220-230V, 50-60Hz
Teljesítményfelvétel	65 W
Hangerő	≤65 dBa (hibahatár: ±3 dBa)
Védelem típusa áramütés ellen	II. osztály
Üzemmód	Folyamatos működés
Vízálló	IP21
A termék élettartama	5 év
Üzemi környezet	10–40 °C, 30–85% rel. páratartalom, 70–106 kPa
Tárolási környezet	-40–70 °C, 10–100% rel. páratartalom, 50–106 kPa
Anyagösszetétel (mandzsetta)	50% nylon, 50% TPU (poliuretán)

TÁVIRÁNYÍTÓ

Áramellátás	3,0 V-os egyenáram, 1 db CR2032-es cella
Átviteli típus	Infravörös
Hatótávolság	≦ 3m
Méret	92,8 x 48,2 mm
Súly	20 g

FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRÓL (EMC)

A kábelek listája és maximális hosszuk a következő:

A kábel neve	A kábel hosszúsága	Időjárás elleni védelem
Tápkábel	1,9 m	Nincs

FIGYELMEZTETÉS ⚠

A mobiltelefonok vagy mikrohullámú sütők, rádiófrekvenciás sebészeti berendezések, mágneses rezonanciás képalkotó berendezések vagy más rádióhullámokat kibocsátó berendezések használata a termék közelében meghibásodást vagy az alapvető teljesítőképességgel kapcsolatos jellemzők elvesztését okozhatja, rontva a mérési pontosságot.

Kerülni kell a készülék használatát más készülékek közvetlen közelében vagy rájuk helyezve, mivel ez meghibásodást okozhat. Ha ilyen használat szükséges, a készüléket és a többi készüléket figyelni kell annak biztosításához, hogy megfelelően működjenek.

A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve az antennakábeleket, a külső antennákat és hasonló perifériás eszközöket) nem szabad a levegőnyomással működő terápiás rendszer bármely részéhez 30 cm-nél (12 hüvelyknél) közelebb használni, beleértve a gyártó által meghatározott kábeleket is. Ellenkező esetben a készülék teljesítőképessége romolhat.

A gyártó által nem meghatározott vagy nem biztosított tartozékok, jelátalakítók és kábelek használata növelheti a készülék elektromágneses kibocsátását vagy csökkentheti a készülék elektromágneses zavartűrését, és helytelen működést okozhat.

VIGYÁZAT ⚠

Biztonsági, lopásgátló és rádiófrekvenciás azonosító (RFID) eszközök. Egyes elektromágneses lopásgátló rendszerek és fémdetektorok, például az áruházak, könyvtárak és más nyilvános helyek bejáratainál és kijáratainál, valamint a repülőterek biztonsági ellenőrzéseinél használt ilyen eszközök zavarhatják a kompressziós készüléket. Ezenkívül az RFID-eszközök, amelyeket gyakran használnak azonosító igazolványok leolvasására, valamint egyes címkekikapcsoló eszközök, például az üzletek pénztárainál és a könyvtárak kölcsönzőpultjainál használt ilyen berendezések szintén zavarhatják a kompressziós készüléket.

Kérjük, ne használja a készüléket ezeknek a helyeknek a közelében. Ha el kell haladnia ezek mellett a készülékek mellett, kapcsolja ki a kompressziós készülékét. Minden használat előtt ellenőrizze a kompressziós készülék állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy normálisan működik.

Rövidhullámú diatermia, mikrohullámú diatermia vagy terápiás ultrahangos diatermia és elektrokauterizációs készülékek használata a termék közelében működési zavarokhoz vagy a készülék alapvető teljesítményjellemzőinek elvesztéséhez vezethet.

Útmutató és gyártói nyilatkozat – elektromágneses sugárzás		
A készülék az alábbi elektromágneses környezetben való használatra készült. A készülék felhasználójának ügyfeleinek gondoskodniuk kell arról, hogy a készülék ilyen környezetben legyen használva.		
Emissziós teszt	**Megfelelés**	**Elektromágneses környezet - Útmutató**
Vezetéken keresztül terjedő és sugárzott HF-kibocsátások CISPR 11	1. csoport B osztály	A készülék HF-energiát csak belső működéséhez használ. Ezért HF-kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz zavarokat a közeli elektronikus készülékekben.
Vezetéken keresztül terjedő HF-sugárzás CISPR 11	1. csoport B osztály	A kompressziós terápiás készülék minden létesítményben használható, beleértve a háztartásokat és azokat a létesítményeket is, amelyek közvetlenül a lakóépületeket ellátó közcélú alacsony feszültségű hálózatra vannak csatlakoztatva, kivéve az aktív HF-sebészeti készülékek közelében és a mágneses rezonancia tomográfia HF-árnyékolt helyiségeiben.
Sugárzott HF-kibocsátások CISPR 11	1. csoport B osztály	
Harmonikus sugárzás IEC 61000-3-2	A osztály	
Feszültségingadozások / villódzáski-bocsátások IEC 61000-3-3	Megfelel	

Útmutató és gyártói nyilatkozat – elektromágneses sugárzás			
A készülék az alábbi elektromágneses környezetben való használatra készült. A készülék vásárlójának vagy felhasználójának gondoskodnia kell arról, hogy a készülék ilyen környezetben legyen használva.			
Immunitási teszt	**IEC 60601 Vizsgálati szint**	**Megfelelési szint**	**Elektromágneses környezet - Útmutató**
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV érintkezés; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV levegő	±8 kV érintkezés; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő	A padlózatnak fából, betonból vagy kerámialapokból kell állnia. Ha a padlózat szintetikus anyaggal van borítva, a relatív páratartalomnak legalább 30 %-nak kell lennie.
Sugárzott HF-EM mezők IEC 61000-4-3	3 V/m (professzionális egészségügyi intézmények); 10 V/m (otthoni ápolás), 80 MHz–2,7 GHz 80% AM 1 kHz-en	10 V/m (professzionális egészségügyi intézmény) 80 MHz–2,7 GHz 80% AM 1 kHz-en	
Gyors elektromos tranziens/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV AC áramellátó vezetékek esetén; ±1 kV DC áram-/jelvezetékek. 100 kHz ismétlési frekvencia	±2 kV áramellátó vezetékek (AC) esetén	A hálózati áramminőségnek meg kell felelnie egy tipikus ipari vagy klinikai környezetnek.
Hullám IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV vezeték(ek) vezeték(ek)hez; ±0,5 kV, ±1 kV vezeték(ek) földhöz	±0,5 kV, ±1 kV vezeték(ek) vezeték(ek)hez	
HF-mezők által indukált vezetékes zavarok IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz, 6 V ISM sávokban 0,15 MHz és 80 MHz között (professzionális egészségügyi intézmények), 6 V az ISM- és amatőr rádiófrekvenciasávokban 0,15 MHz és 80 MHz között	Igaz	
Megjegyzés: Az ISM sávok (ipari, tudományos és orvosi) 0,15 MHz és 80 MHz között 6,765 MHz és 6,795 MHz; 13,553 MHz és 13,567 MHz; 26,957 MHz és 27,283 MHz; valamint 40,66 MHz és 40,70 MHz. Az amatőr rádió sávok 0,15 MHz és 80 MHz között 1,8 MHz és 2,0 MHz, 3,5 MHz és 4,0 MHz, 5,3 MHz és 5,4 MHz, 7 MHz és 7,3 MHz, 10,1 MHz és 10,15 MHz, 14 MHz és 14,2 MHz, 18,07 MHz és 18,17 MHz, 21,0 MHz és 21,4 MHz, 24,89 MHz és 24,99 MHz, 28,0 MHz és 29,7 MHz, valamint 50,0 MHz és 54,0 MHz.			
Hálózati frekvenciájú sugárzott mágneses mezők IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz	A hálózati frekvenciájú mágneses mezőknek olyan értékeket kell mutatniuk, amelyek jellemzőek egy tipikus ipari vagy klinikai környezetben található tipikus helyszínre.

Feszültségesések IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° esetén; 0% U_T , 1 ciklus és 70% U_T , 25/30 ciklus Egyfázisú: 0°-nál	Igaz	A hálózati áram minősége meg kell, hogy feleljen egy tipikus ipari vagy klinikai környezetnek.
Feszültségkimaradások IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 ciklus	Igaz	
⚠ **MEGJEGYZÉS:** U_T az a váltakozó áramú hálózati feszültség, amely a vizsgálati feszültség alkalmazása előtt van. Példa: 25/30 jelentése 25 periódus 50 Hz-en vagy 30 periódus 60 Hz-en.			

Útmutató és gyártói nyilatkozat – elektromágneses zavarállóság			
A készülék az alábbi elektromágneses környezetben való használatra készült. A készülék vásárlójának vagy felhasználójának gondoskodnia kell arról, hogy a készülék ilyen környezetben legyen használva.			
Immunitásvizsgálat	**IEC 60601-1-2 Vizsgálati szint**	**Megfelelési szint**	**Elektromágneses környezet - Útmutató**
Rövid hatótávolságú HF rádiós kommunikációs berendezések IEC 61000-4-3	Lásd az alábbi táblázatot	Egyezik	

Tesztelési specifikációk a ház nyílásának zavartűrésére a rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezésekkel szemben

Tesztelési frekvencia (MHz)	1. sáv (MHz)	Szolgáltatás •1	Moduláció[b)]	Maximális teljesítmény (W)	Távolság (m)	A zavartűrési teszt szintje (V/m)
385	380-390	TETRA400	Impulzusmoduláció[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz eltérés 1 kHz szinuszos	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE 13., 17. sáv	Impulzusmoduláció[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE 5. sáv	Impulzusmoduláció[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900;	Impulzusmoduláció[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE 1., 3., 4., 25. sáv; UMTS	Impulzusmoduláció[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE 7. sáv	Impulzusmoduláció[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulzusmoduláció[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

MEGJEGYZÉS: ha a ZAVARTŰRÉSI VIZSGÁLATI SZINT elérése érdekében szükséges, az adóantenna és a MAGNETOELEKTROMOS BERENDEZÉS vagy MAGNETOELEKTROMOS RENDSZER közötti távolság 1 m-re csökkenthető. Az 1 m-es vizsgálati távolság az IEC 61000-4-3 szabvány szerint megengedett.

a. Egyes szolgáltatások esetében csak a feltöltési frekvenciák szerepelnek.
b. A vivőközeget 50%-os munkaciklusú négyszögjellel kell modulálni.
c. Az FM moduláció alternatívájaként 50%-os impulzusmoduláció is alkalmazható 18 Hz-en, mivel bár ez nem jelent tényleges modulációt, ez a legrosszabb eset.

A levegőnyomással működő terápiás rendszer olyan elektromágneses környezetben használható, amelyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarok ellenőrzés alatt állnak. A berendezés vásárlója vagy felhasználója azzal segítheti az elektromágneses interferencia megelőzését, hogy betart egy minimális távolságot a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (adók) és a levegőnyomással működő terápiás rendszer között.

Ajánlott távolság a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és a levegőnyomással működő terápiás berendezések között

Az adó névleges maximális kimenő teljesítménye (W)	Az adó frekvenciája szerinti biztonsági távolság (m)		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Az olyan adók esetében, ahol a kimenetei teljesítmény nem szerepel a fenti felsorolásban, a méterben mért d biztonsági távolságot az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlet alapján lehet megbecsülni, ahol P az adó a gyártó által megadott maximális kimeneti teljesítménye wattban (W).

MEGJEGYZÉS 1: 80 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány biztonsági távolsága érvényes.
MEGJEGYZÉS 2: Ezek az iránymutatások nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses terjedést a különböző szerkezetek, tárgyak és az emberek által okozott elnyelés és visszaverődés befolyásolja.

GARANCIA

A vezérlőegységre 24 hónapos garanciát nyújtunk. Meghibásodás esetén szükség lehet a készülék visszaküldésére ellenőrzés céljából. A szállítás során esetlegesen bekövetkező károk elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a szállítódoboz ki legyen párnázva. Sajnos a szakszerű szállításból eredő hibákra nem érvényesíthető garanciális igény.

A garancia feltételei: amennyiben jogi garanciális kötelezettség áll fenn, vagy ingyenes cserét biztosítunk, vagy a gyártó saját belátása szerint megjavítja a készüléket, az elállási jog vagy a vételár csökkentésének kizárásával. Ha a javítási kísérletek ismételten sikertelenek, vagy a cserekészülék is hibásnak bizonyul a gyártó hibájából, az ügyfél jogosult a vásárlástól való elállásra vagy a vételár csökkentésére.

A garancia kizárása: A garancia nem terjed ki a túlerőltetés, nem rendeltetésszerű használat, külső erőhatás vagy harmadik felek által elvégzett átalakítások és javítások által okozott hibákra, például a helytelenül méretezett vagy rövidre zárt biztosítékok által okozott hibák vagy a normál elhasználódásnak tulajdonítható hibák.

A garancia feltételei: A garanciaigény csak az eredeti vásárlási bizonylattal (számla) együtt érvényesíthető. Őrizze meg a vásárlási bizonylatot.

Ha bármilyen problémája vagy kérdése van a rendszer használatával kapcsolatban, forduljon hozzánk bizalommal a +49 (0) 666 174 891 05 telefonszámon vagy e-mailben a service@venenengel.de címen.

EGYÉB INFORMÁCIÓK

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

V2.1

IMPORTÁLÁS ÉS ÉRTÉKESÍTÉS:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Németország

Telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail:
service@venenengel.de
Web:
www.venenengel.de

Venen Engel

UPUTE ZA UPORABU

Venen Engel 6 Premium

Sustav za terapiju zračnom kompresijom

Model: VU-IPC04



HRVATSKI

UVODNA NAPOMENA

Čestitamo na kupnji ovog uređaja! Jako će vam se svidjeti vaš Venen Engel! Ako ste zadovoljni proizvodom Venen Engel, cijenili bismo da nam ostavite recenziju.
Ovaj vodič sadržava pojedinosti koje korisnik treba uzeti u obzir kako bi se izbjegli rizici i omogućila sigurna uporaba uređaja.

Ako imate bilo kakvih pitanja o uporabi uređaja ili pripadajućoj dodatnoj opremi, ili ako imate neke prijedloge, slobodno nam se javite.

Telefon:	+49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp:	+49 1573 5990084
E-pošta:	service@venenengel.de
Internetska stranica:	www.venenengel.de

PRIJE PRVE UPORABE

- Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.
- Sačuvajte ove upute za buduće potrebe.
- Proizvod Venen Engel ne smije se upotrebljavati ako patite od određenih zdravstvenih problema. Pažljivo pročitajte popis kontraindikacija na posljednjoj stranici i prije uporabe se obratite svom liječniku ako imate bilo kakvih pitanja.

OPIS PROIZVODA

Kompresijski masažer sastoji se od uređaja sa senzorom tlaka zraka, kompresora i manžeta, koji funkcioniraju zajedno kao jedna jedinica. Uređaj je s manžetama povezan s pomoću nekoliko crijeva. Kompresijska masaža izvodi se od kraja uda prema sredini tijela izvođenjem ciklusa napuhavanja zračnih komora jedne za drugom te njihova ispuhavanja. Tlak se može prilagoditi kako bi se izbjegla nelagoda za pacijenta. Tlak u manžeti kontroliraju senzor i mikroprocesor.

Pri uporabi u medicinske svrhe, kompresijski masažer izvodi sekvencijsku kompresiju od distalnog prema proksimalnom dijelu, čime pomaže u poboljšanju cirkulacije krvi i limfe te ublažavanju limfedema.

NAČELO RADA

Kompresijska terapija s pomoću komprimiranog zraka terapijska je tehnika koja se upotrebljava u medicinskoj opremi, a uključuje zračnu pumpu i manžete na napuhavanje u različitim izvedbama. Tijekom uporabe, manžeta na napuhavanje obavija ud koji se tretira. Manžeta je povezana s pumpom s pomoću nekoliko tlačnih cijevi. Kad se pumpa aktivira, ispunjava komore manžete zrakom i tako primjenjuje pritisak na tkivo u udu. Opadanjem tlaka zrak ponovno napušta komore. Nakon pauze ciklus počinje ispočetka.

Uslijed pritiska na mišiće dolazi do transporta venske krvi u srce i uklanjanja viška tekućine i metaboličkih proizvoda iz tkiva.

SIGURNOSNE UPUTE

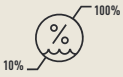
Upozorenja i grafički simboli u ovom priručniku služe kako bi vam pomogli da proizvod upotrebljavate na siguran i ispravan način te da izbjegnete nanošenje štete sebi ili drugima. Upozoravajući znakovi i simboli opisani su u nastavku:

SIMBOLI UPOZORENJA/OPREZA

Upozorenje 	Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.
Oprez 	Označava mogućnost tjelesne ozljede ili materijalne štete ako se proizvod ne upotrebljava pravilno.
Zabrana 	Znači „zabranjeno”, uz navedene detaljne informacije riječima ili brojkama unutar ili pored znaka.
Napomena	Ukazuje na potrebu za pažnjom jer nepažnja može dovesti do nepravilne uporabe proizvoda ili oštećenja uređaja.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH SIMBOLA

	Čuvajte u položaju u kojem je strelica okrenuta prema gore
	Oprema klase II opremljena je dvostrukom ili pojačanom izolacijom te joj nije potreban zaštitni vodič da bi bila sigurna.
	Proizvod tipa BF: komponenta medicinskog proizvoda koja dolazi u dodir s pacijentom i električno je izolirana od pacijenta kako bi se osigurala bolja zaštita od struje curenja.
	Broj serije
	Serijski broj
	Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
	Čuvajte na suhom
	Lomljivo, rukujte pažljivo
	Nemojte glačati
	Nemojte prati
	Nemojte izbjeljivati
	Jedinstvena identifikacija proizvoda (UDI) globalno je usklađen sustav za identifikaciju i sljedivost medicinskih proizvoda.
	Čuvajte dalje od izravne sunčeve svjetlosti
	Raspon atmosferskog tlaka kojem je sigurno izložiti uređaj

	Raspon vlažnosti kojem medicinski proizvod može biti sigurno izložen
	Raspon temperature skladištenja
IP21	Zaštićeno od čvrstih stranih tijela promjera 12,5 mm (milimetara) i većeg te od okomitog kapanje vode.
	Uvoznik
MD	Medicinski proizvod
CE 0598	Proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EU-a u vezi sa sigurnošću, zdravljem i zaštitom okoliša te ga je pregledalo prijavljeno tijelo.
	Elektroničke uređaje nemojte odlagati u kućni otpad
	Proizvod se ne isporučuje u sterilnom pakiranju
	Francuska: reciklirajte karton
	Datum proizvodnje
	Francuska: elektronički otpad odložite na za to predviđena mjesta
	Plastična pakiranja izrađena su od poli(etilen-tereftalata). Odložite na odgovarajući način.
	Kartonska kutija izrađena je od valovitog kartona. Reciklirajte.
	Zemlja proizvodnje: Kina
	Proizvod upotrebljavajte samo u zatvorenom prostoru
CH REP	Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj
EC REP	Ovlašteni predstavnik u Europskoj uniji

NAMJENA I PREDVIĐENA UPORABA

NAMJENA

Predviđeno je da ovaj uređaj upotrebljavaju medicinski stručnjaci i pacijenti kod kuće za liječenje primarnog limfedema (nakupljanja limfe u tkivima), edema (otekline) nakon traume i sportskih ozljeda, edema kao posljedice imobilizacije, venske insuficijencije i limfedema.

MEDICINSKE INDIKACIJE

Liječenje sljedećih stanja: primarni limfedem, edem nakon traume i sportskih ozljeda, edem kao posljedica imobilizacije, venske insuficijencije i limfedema

KORISNIK:

Odrasle osobe, uključujući medicinske stručnjake i korisnike laike

SKUPINA PACIJENATA

Odrasle osobe; predviđeni je KORISNIK pacijent

PRIMIJENJENI DIJELOVI

Manžete

KONTRAINDIKACIJE

- akutni plućni edem
- akutni tromboflebitis
- akutno zatajenje srca
- infekcije, duboka venska tromboza
- epizode plućne embolije, rane, lezije ili tumori na mjestu primjene ili u njegovoj blizini
- kad se želi izbjeći povećani refluks venske krvi i limfe, prijelomi kostiju ili iščašenja na mjestu primjene ili u njegovoj blizini
- arterijska insuficijencija
- lokalna ili proksimalna zloćudna bolest i pacijenti na terapiji antikoagulansima
- uporaba tijekom trudnoće samo nakon savjetovanja s liječnikom.

NUSPOJAVE

- Pacijenti mogu osjetiti nelagodu ili bol ako je početni tlak previsok.
- Na mjestu primjene može doći do nadraženosti kože.
- Pri dugotrajnijoj uporabi može doći do umora ili blage vrtoglavice.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

ZABRANA

- Ni pod kojim okolnostima nemojte otvarati, rastavljati ni preinačavati uređaj jer to može dovesti do požara, strujnog udara ili druge ozljede.
- Nemojte dopustiti da u unutrašnjost uređaja dospije voda ili drugi materijali (kao što su čavli, kontaktni zatici ili drugi metalni predmeti).
- Uređaj postavite tako da se veza s električnom mrežom može lako prekinuti.

UPOZORENJE

- Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj ako imate elektrostimulator srca, ugrađeni defibrilator ili drugi ugrađeni metalni ili elektronički uređaj. Obratite se liječniku kako biste odlučili jeste li dobar kandidat za uporabu ovog uređaja. U protivnom, samostalna uporaba u privatne svrhe može dovesti do električnih smetnji ili smrti.
- Proizvod ne smiju upotrebljavati dojenčad ili mala djeca. Držite uređaj izvan dohvata djece kako biste izbjegli rizike kao što su nepravilna uporaba, gutanje sitnih dijelova, oštećenje proizvoda ili davljenje/gušenje uzrokovano kabelom za napajanje.
- Držite uređaj izvan dohvata kućnih ljubimaca.
- Pazite da su utikač i vaše ruke suhi kad uključujete i isključujete strujni utikač.
- Tijekom uporabe uređaja ne smijete se kretati s postavljenim manžetama, već tijekom tretmana morate ostati u sjedećem/ležećem položaju. Dok su manžete uključene, neka vam noge i ruke miruju. Ispraznite džepove prije uporabe, ostanite sjediti tijekom tretmana, a dok su manžete uključene, neka vam ruke i noge miruju.
- Upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu. Uporaba druge dodatne opreme može dovesti do oštećenja uređaja ili neuspjeha tretmana.
- Vijek trajanja proizvoda iznosi 5 godina. Prije uporabe provjerite je li uređaj u potpunosti funkcionalan. Uporaba uređaja nakon isteka njegova životnog vijeka može rezultirati pogoršanjem radnih značajki proizvoda i gubitkom terapijskog učinka ili ozljedom. Budući da se kvaliteta senzora može smanjiti, proizvod možda više neće moći pravilno regulirati tlak zraka. Prekomjerni tlak zraka može prouzročiti ozljedu nogu.
- **Hitno zaustavljanje: ako tijekom uporabe osjetite jaku bol ili neobične simptome, ili ako u hitnom slučaju želite prekinuti kompresiju:**
  - Zaustavite uređaj tako da pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje ili
  - odvojite utikač crijeva za zrak od upravljačke jedinice ili
  - skinite manžete s udova.
- Nakon skladištenja na maksimalno dopuštenoj temperaturi uređaj treba držati na temperaturi od 20 °C najmanje 4 sata prije uporabe kako bi se osigurala toplinska stabilnost.
- Nakon skladištenja na minimalno dopuštenoj temperaturi uređaj treba držati na temperaturi od 20 °C najmanje 4 sata prije uporabe kako bi se osigurala toplinska stabilnost.

OPREZ ⚠

- Pazite da se na crijeva za zrak ne postave teški predmeti jer to može prouzročiti oštećenje crijeva za zrak ili blokadu protoka zraka.
- Popravci, održavanje i zamjena komponenti ne smiju se obavljati tijekom uporabe. Popravke smiju obavljati samo stručnjaci koje je ovlastio proizvođač. Osim toga, riskirate gubitak jamstva.
- Oštećenje, labavljenje ili kvar komponenti može prouzročiti kvar uređaja. Za popravke se obratite proizvođaču.
- Uređaj treba čuvati u dobro prozračenim, suhim prostorijama u kojima nema korozivnih plinova.
- Pazite da tijekom uporabe ili transporta ne tresete jedinicu ili da vam ona ne ispadne. Zaštitite jedinicu od padova i udaraca.
- Držite uređaj dalje od izvora topline (npr. radijatora, cigareta ili izravne sunčeve svjetlosti) i upotrebljavajte ga samo pri predviđenoj radnoj temperaturi i vlažnosti.

SADRŽAJ PAKIRANJA



Upravljačka jedinica



Daljinski upravljač



Manžete
opseg isporuke manžeta ovisi o kupljenom kompletu.



Kabel za napajanje



Crijevo za zrak

DALJINSKI UPRAVLJAČ



NAPOMENA: daljinski upravljač mora biti opremljen gumbastom ćelijom (CR2032) (veličina: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

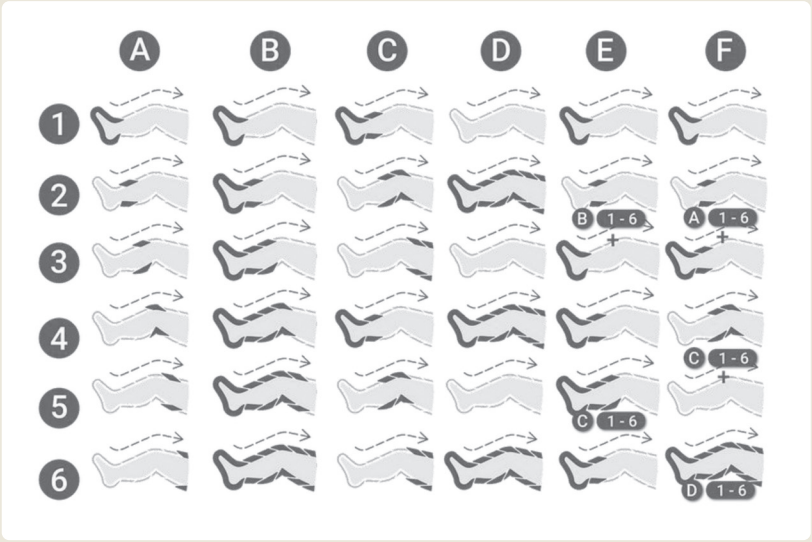
LED DODIRNI ZASLON



1. Prikaz vremena: na LED zaslonu prikazuje se preostalo vrijeme tretmana.
2. Postavljanje vremena: „+" služi za produživanje vremena tretmana; „-" služi za skraćivanje vremena tretmana. Raspon vremena je između 1 i 99 minuta; zadana postavka je 30 minuta. Jednom pritisnite „+ / -" za dodavanje/oduzimanje jedne minute. Držite „+ / -" dok ne dosegnete željeno vrijeme. Nakon isteka vremena uređaj se automatski isključuje.
3. Prikaz tlaka.
4. Postavljanje tlaka: „+" služi za povećavanje tlaka; „-" služi za smanjivanje tlaka.
5. Postavljanje položaja: položaji 1 – 6 odnose se na 6 komora; zadana postavka uključuje sve komore. Jednom pritisnite gumb pojedine komore da biste je isključili (svjetlo se isključuje) i komora više neće raditi. Ako želite ponovno uključiti komoru, ponovno pritisnite gumb (svjetlo se uključuje). Dok se komore napuhuju/ispuhuju, svjetla će treperiti.
6. Gumb za uključivanje/isključivanje: pritisnite jednom, uređaj je u stanju pripravnosti; ponovno pritisnite za isključivanje uređaja.
7. Gumb za pokretanje/pauziranje: prema zadanim postavkama, uključeno je pauziranje (zeleno svjetlo); pritisnite gumb za pokretanje uređaja (svjetlo će postati plavo).
8. Postavljanje programa: dostupno je 6 programa; zadana postavka je način rada A; ostala su svjetla isključena.

OPIS PROGRAMA

(A)	Način rada A: u ovom načinu rada istovremeno se napuhuje samo jedna komora. Počinje s komorom 1 i nastavlja se do komore 6. Zatim se ciklus ponavlja.
(B)	Način rada B: u ovom načinu rada komora 1 ostaje napuhana. Postupno se dodaje još jedna komora sve dok se svih šest komora ne napuni zrakom. Zatim se ciklus ponavlja.
(C)	Način rada C: u ovom načinu rada komore 1/2 napuhuju se istovremeno, zadržavaju zrak 2 sekunde, a zatim se počinju ispuhavati. Zatim se komore 3/4 napuhuju istovremeno, zadržavaju zrak 2 sekunde, a zatim se počinju ispuhavati. Nakon toga slijede komore 5/6, zadržavaju zrak 2 sekunde, a zatim se počinju ispuhavati. Postupak se zatim ponavlja.
(D)	Način rada D: u ovom načinu rada sve se komore napuhuju i ispuhuju istovremeno. Zatim se ciklus ponavlja.
(E)	Način rada E: kombinacija načina rada B + C: sekvencijska kompresija + dvostruki val.
(F)	Način rada F: kombinacija načina rada A + C + D: normalni + dvostruki val + puna kompresija.

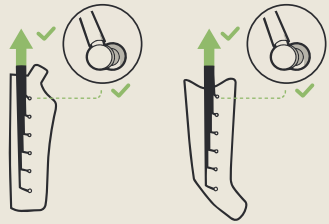


UPORABA

1. KORAK: PRIJE UPORABE

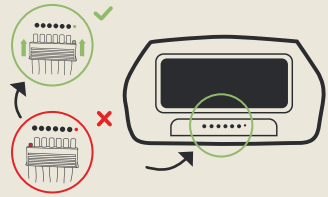
1. Spajanje crijeva za zrak

Spojite komplet crijeva na manžete, počevši od tamnosivog priključka, a zatim priključite druge sive priključke na odgovarajuće suprotne dijelove.
Napomena: preporučujemo da kasnije ne odvajate priključke.



2. Postavljanje uređaja

Pobrinite se da je uređaj postavljen na sigurno mjesto. Osim toga, uređaj mora samostalno stajati i ne smije biti prekriven dekom ili nečim sličnim.
Napomena: nemojte upotrebljavati uređaj u vlažnim prostorijama ili onima s visokom vlagom, kao što su saune ili kupaonice.



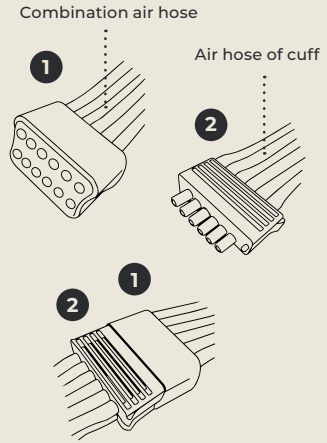
3. Priključivanje adaptera s više priključaka

Do kraja ukopčajte adapter s više priključaka u prednji dio uređaja. Pazite da ispravno umetnete adapter s više priključaka u uređaj (mali kontaktni zatik u mali otvor).

4. Kombiniranje manžeta

Ako želite upotrebljavati dodatne manžete za istovremeni tretman nogu (manžeta za noge ili hlače za limfnu drenažu) i ruku, pri kupnji provjerite imaju li isti broj zračnih komora kao vaša upravljačka jedinica. Jedino je dodatna oprema s istim brojem komora u potpunosti kompatibilna i funkcionalna.

Ako se dodatna oprema treba upotrebljavati istovremeno, upotrijebite priključak isporučen u tu svrhu, koji je uključen u opseg isporuke. Umetnite priključke obiju manžeta u priključak, a zatim ga spojite na otvor na glavnoj jedinici.



5. Stavljanje manžete

Priključite glavni utikač kabela za napajanje u utičnicu od 230 V. Stavite manžete na sljedeći način:

Manžete za ruke:

Manžeta za ruku dostupna je u izvedbi za desnu ili lijevu ruku. Pripazite da pri kupnji odaberete ispravnu stranu.

Napomena: ako želite tretirati obje ruke, trebat će vam dvije manžete za ruku – jedna za desnu i jedna za lijevu ruku. Paralelno se mogu tretirati noge i jedna ruka. Međutim, preporučujemo da se ruke tretiraju jedna za drugom, a ne obje u isto vrijeme. Tijekom uporabe barem jedna ruka uvijek treba ostati slobodna.

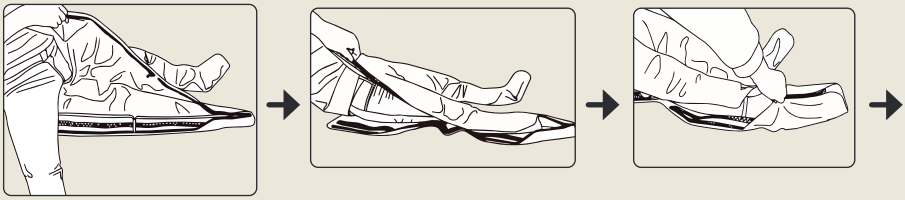
Upute:

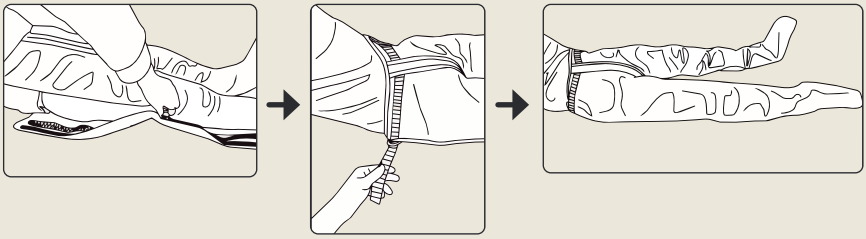


1. Otvorite kopču manžete za ruku ako je još uvijek zatvorena.
2. Stavite manžetu za ruku na ruku za koju je predviđena. Provucite ruku kroz manžetu tako da vam manžeta dođe do pazuha.
3. Povucite manžetu preko ramena.
4. Provedite jezičak kopče preko leđa pa ispod suprotnog pazuha i umetnite kraj jezička u kopču sprijeda.
5. Namjestite manžetu povlačenjem završnog dijela jezička kopče sve dok manžeta ne bude dobro i udobno prianjala.
6. Nakon uporabe otpustite manžetu za ruku tako da istovremeno pritisnete kopču s obiju strana.

Manžete za noge i hlače za limfnu drenažu:

Svi su patentni zatvarači i čičak trake otvoreni – uvucite noge u manžetu..





Povucite patentni zatvarač do kraja prema gore na obje strane manžete.
Zategnite čičak traku na objema stranama hlača za limfnu drenažu i spremni ste.

Postavljanje produžnih traka (opcionalno):
Produžetci su opcionalno dostupni za povećanje opsega manžeta za noge ili hlača za limfnu drenažu. Pripazite da pri kupnji odaberete odgovarajuću varijantu: Za manžete za noge trebate produžetke za manžete za noge, za hlače za limfnu drenažu trebate odgovarajuće produžetke za hlače za limfnu drenažu.





Napomena: uvijek pazite da crijeva nisu savijena i da ne sjedite na crijevima. Kako biste izbjegli kontaminaciju, pri uporabi uređaja preporučujemo nošenje tajica ili trenirki. Prije uporabe ispraznite džepove.

Patentni zatvarači na manžetama moraju biti do kraja zatvoreni kako bi se spriječilo iznenadno otvaranje manžeta, što može dovesti do oštećenja. Kako biste spriječili otvaranje patentnog zatvarača tijekom uporabe, nakon što zakopčate hlače, okrenite jezičak kliznog mehanizma za zatvaranje prema stopalima. Time se aktivira mehanička blokada koja sprječava otkopčavanje hlača za limfnu drenažu. Nakon uporabe možete upotrijebiti patentni zatvarač na uobičajen način kako biste izašli iz hlača.

2. KORAK: RAD UPRAVLJAČKE JEDINICE

1. Uključite uređaj.
2. Postavite tlak (30 – 240 mmHg). Počnite s niskom postavkom. Tijekom masaže možete promijeniti tlak.
3. Postavljanje vremena: pritisnite „+” da biste produžili vrijeme tretmana i „-” da biste ga skratili. Zadana je postavka 30 minuta. Maksimalno vrijeme koje se može odabrati je 90 minuta.
4. Zračne komore mogu se deaktivirati pritiskom odgovarajućeg gumba (1 – 6). Aktivirane komore označene su svjetlom.
5. Odaberite program. Zadani je program A. Odabrani program označen je svjetlom.
6. Pokretanje/pauziranje: zadana je postavka zeleno svjetlo LED indikatora, što znači da je uređaj pauziran. Ponovno pritisnite gumb kako bi se boja LED indikatora promijenila iz zelene u svjetloplavu, što znači da uređaj počinje raditi.



Napomena: vrijeme se ponovno računa od nule kad se tijekom rada izvrši prilagodba vremena, no prilagodba tlaka zraka / položaja / načina rada i pauziranje tijekom tretmana ne dovode do ponovnog pokretanja brojača vremena.

Rad s pomoću daljinskog upravljača

Ovaj proizvod opremljen je daljinskim upravljačem. Pri uporabi daljinskog upravljača udaljenost između daljinskog upravljača i glavne jedinice treba biti do 3 m. Funkcije tipki u potpunosti odgovaraju onima na glavnoj jedinici.

Napomena: ako se uređaj prenese iz prostorije s minimalnom ili maksimalnom temperaturom skladištenja u prostoriju s temperaturom od 20 °C, pričekajte 4 sata prije uporabe uređaja.

3. KORAK: NAKON UPORABE

Nakon isteka postavljenog vremena ili nakon pritiska gumba za uključivanje/isključivanje uređaj će se isključiti. Otvorite manžetu. Izvucite kabel za napajanje iz utičnice.

Napomena:

- Kako biste brže ispustili zrak iz zračnih jastuka, preporučujemo da uklonite adapter s više priključaka i objema rukama istisnete preostali zrak iz manžeta.
- Najbolje je da crijevo ne odvajate prečesto od manžeta. Nepravilna uporaba može dovesti do oštećenja kontaktnih zatika ili crijeva. Pri skladištenju stavite manžete jednu na drugu i labavo ih smotajte zajedno s pričvršćenim kompletom crijeva.

4. KORAK: ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

1. Čišćenje

Za čišćenje manžeta, glavnog uređaja i ostatka dodatne opreme preporučujemo uporabu vlažne krpe.
Uvijek ostavite manžete, glavnu jedinicu i dodatnu opremu da se temeljito osuše.
Kad ih upotrebljavaju različite osobe, preporučujemo dezinfekciju manžeta 70 %-tnim izopropanolom u spreju.

Napomena:

- Upotrebljavajte deterdžente i sredstva za dezinfekciju koji ne sadržavaju ulje, benzen, benzin i/ili kemijska sredstva.
- Nemojte prati manžete u perilici rublja.
- Pazite da voda ne uđe u uređaj. Ako se to dogodi, nemojte ponovno upotrebljavati uređaj dok se u potpunosti ne osuši.
- Nemojte čistiti uređaj tijekom tretmana. Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen.

2. Održavanje

Sve manžete namijenjene su kompresijskoj masaži i teško ih je popraviti. Budite oprezni pri uporabi

- Nemojte čuvati uređaj i manžete u blizini vrućih i oštrih predmeta kao što su štednjaci, igle, škare itd.
- Čuvajte na suhom mjestu.
- Nemojte čuvati uređaj na niskim temperaturama. (Mraz ga može oštetiti.)
- U slučaju dugotrajnog skladištenja, uređaj čuvajte u pakiranju.

Proizvođač nije ovlastio nikakve agencije za održavanje u inozemstvu. Ako postoje problemi s vašim uređajem, obratite se distributeru. Proizvođač ne preuzima odgovornost za rezultate održavanja ili popravaka koje su obavile neovlaštene osobe. Korisnik ne smije obavljati nikakve popravke na uređaju ili njegovoj dodatnoj opremi. Za popravke se obratite distributeru. Neovlaštenim stranama nije dopušteno otvaranje uređaja i takvo će postupanje učiniti sve jamstvene zahtjeve ništavnim. Svaki je proizvod tijekom proizvodnje podvrgnut sustavnoj provjeri. Radne su značajke stabilne i ne zahtijevaju kalibraciju ni validaciju.

Ako vaš proizvod ne funkcionira u skladu s očekivanjima i njegove osnovne funkcije promijenile su se tijekom normalne uporabe, obratite se distributeru. Ovaj proizvod ne sadržava dijelove koje može popraviti ili ispraviti korisnik te stoga ovaj priručnik ne sadržava tehničke informacije kao što su sheme strujnih krugova i popisi komponenti. Ako ih zatrebaju kvalificirani tehničari korisnika, mogu ih zatražiti od proizvođača, koji će ih dostaviti temeljem ugovora.

3. Skladištenje

- U slučaju dugotrajnog skladištenja, preporučujemo da proizvod čuvate u pakiranju u kojem ste ga kupili.
- Nemojte izlagati uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti i zaštitite ga od prljavštine i vlage. Proizvod čuvajte pod sljedećim uvjetima: Raspon temperature: od –20 °C do 55 °C, vlažnost ≦ 93 %, tlak zraka: od 50 kPa do 106 kPa.
- Proizvod čuvajte na mjestima na kojima nema mraza, u protivnom se može oštetiti. Osim toga, pazite da ne oštetite manžete tijekom skladištenja, osobito ako se čuvaju zajedno s oštrim predmetima kao što su škare ili predmeti oštrih rubova.

MJERE ZA SPRJEČAVANJE NEISPRAVNOG RADA I HITAN PREKID TERAPIJE

MJERE ZA SPRJEČAVANJE NEISPRAVNOG RADA

KAPACITIVNA TIPKOVNICA

Na uređaj su ugrađeni kapacitivni gumbi kako bi se smanjile slučajne pogreške u radu zbog nenamjernog pritiskanja gumba. Osjetljivost tih gumba na dodir programirana je na takav način da ih je potrebno pritisnuti precizno i namjerno da bi se promijenile postavke tlaka i/ili vremena. Slučajan dodir gumba ne dovodi do promjene postavki, kao ni njihovo dodirivanje ili postavljanje prsta na njih. Bez namjernog pritiska gumba neće doći ni do kakvih promjena.

ZVUČNI SIGNAL

Svaka promjena postavke popraćena je glasnim zvučnim signalom, što znači da dobivate zvučnu obavijest o svim neželjenim promjenama i možete poduzeti ručne protumjere.

HITAN PREKID TERAPIJE

Terapija se u bilo kojem trenutku može prekinuti isključivanjem uređaja iz strujne mreže. Da biste to učinili, izvucite utikač iz utičnice ili pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje dok se uređaj ne isključi. U slučaju nestanka struje manžete se automatski ispuhuju i možete ih lako skinuti.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

UREĐAJ SE NE UKLJUČUJE

Ako se uređaj ne uključi, provjerite (A) je li strujni utikač ispravno uključen u utičnicu i/ili je li uređaj uključen. Ako se uređaj i dalje ne uključuje, obratite se našoj službi za korisnike.

UREĐAJ PUMPA, ALI NAPUHUJE SAMO JEDNU ILI NIJEDNU OD DVIJU MANŽETA

Ako se nakon početka terapije napuhuje samo jedna ili se ne napuhuje nijedna od dviju manžeta, provjerite (A) je li adapter s više priključaka do kraja i ispravno umetnut u uređaj. Osim toga, pripazite (B) da crijeva za zrak nisu savijena, primjerice, zato što sjedite na njima. Provjerite (C) jesu li svi sivi utikači za manžetu ispravno pričvršćeni na manžetu.

PATENTNI ZATVARAČ OTVARA SE TIJEKOM UPORABE

Da biste to ispravili, povucite patentni zatvarač skroz do gore i preklopite jezičak kliznog mehanizma za zatvaranje prema stopalima. Time se aktivira mehanička blokada koja sprječava otkopčavanje hlača. Nakon uporabe možete upotrijebiti patentni zatvarač na uobičajen način kako biste izašli iz hlača.

MANŽETE SE NAPUHUJU POGREŠNIM REDOSLIJEDOM

Provjerite je li adapter s više priključaka ispravno umetnut u uređaj. Adapter s više priključaka ispravno je postavljen kad se mali nastavci na adapteru nalaze u za njih predviđenim otvorima iznad otvora za zrak i kad su strelice na adapteru usmjerene prema gore.



ČUJETE KAKO ZRAK IZLAZI IZ UREĐAJA, CRIJEVA ILI MANŽETA

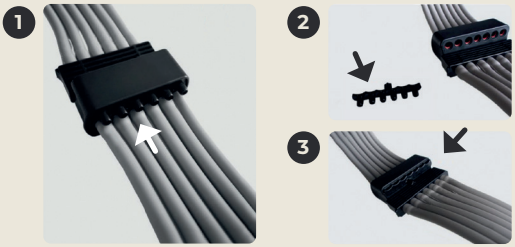
(A) Provjerite ima li oštećenja na crijevima i utikačima.
(B) Provjerite je li adapter s više priključaka ispravno umetnut u jedinicu.
(C) Provjerite je li crijevo savijeno ili izvučeno.

KOMBINIRANJE DODATNE OPREME

Ako želite upotrebljavati druge manžete koje su dostupne kao dodatna oprema, pri kupnji obratite pozornost na odgovarajući broj komora u manžeti. Ako uz to istovremeno želite upotrebljavati dodatne manžete, upotrijebite priključak isporučen u tu svrhu, koji je uključen u opseg isporuke.

UPORABA POJEDINAČNIH MANŽETA

Upotrijebite lažni utikač koji se nalazi na stražnjoj strani priključka za brzo spajanje kako biste blokirali utore koji se ne upotrebljavaju u priključku za brzo spajanje. Na taj način možete upotrebljavati samo jednu manžetu (npr. manžetu za ruku) bez potrebe za spajanjem druge manžete na priključak za brzo spajanje.



ODLAGANJE

Na kraju njegova životnog ciklusa ovaj proizvod nemojte odložiti u običan kućni otpad, već ga odnesite na sabirno mjesto predviđeno za recikliranje elektroničke opreme. Otpadna električna i elektronička oprema potencijalno može imati štetne učinke na okoliš. Nepravilno odlaganje može dovesti do nakupljanja štetnih toksina u zraku, vodi i tlu, što utječe na ljudsko zdravlje. Vi ste odgovorni za pravilno odlaganje uređaja. Za informacije o odlaganju u otpad obratite se lokalnim vlastima ili distributeru.

TEHNIČKE POJEDINOSTI

Broj komora	6
Veličina	30 x 23,7 x 12,6 cm
Težina (sa svim dodacima)	približno > 5 kg
Vremenski raspon	1 – 90 minuta
Raspon tlaka	30 – 240 mmHg
Broj programa	6
Mjesto primjene	noge, ruke
Ulazni napon	220 – 230 V, 50 – 60 Hz
Potrošnja energije	65 W
Glasnoća	≤ 65 dBa (margina pogreške: ±3 dBa)
Vrsta zaštite od strujnog udara	klasa II
Način rada	neprekidan rad
Vodootpornost	IP21
Životni vijek proizvoda	5 godina
Radno okruženje	10 – 40 °C, 30 – 85 % relativne vlažnosti, 70 – 106 kPa
Okruženje za skladištenje	–40 – 70 °C, 10 – 100 % relativne vlažnosti, 50 – 106 kPa
Sastav materijala (manžeta)	50 % najlon, 50 % TPU (poliuretan)

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Napajanje	Istosmjerna struja 3,0 V, 1x ćelija CR2032
Vrsta prijenosa	infracrveno svjetlo
Domet	≦ 3m
Veličina	92,8 x 48,2 mm
Težina	20 g

VAŽNE INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI (EMC)

Popis kabela i njihova maksimalna duljina:

Naziv kabela	Duljina kabela	Zaštita od vremenskih uvjeta
kabel za napajanje	1,9 m	ne

UPOZORENJE ⚠

Uporaba mobilnih telefona ili mikrovalnih pećnica, radiofrekvencijske kirurške opreme, opreme za snimanje magnetskom rezonancijom ili druge opreme s radijskim zračenjem u blizini ovog proizvoda može prouzročiti kvar ili gubitak bitnih radnih značajki, čime će se narušiti točnost mjerenja.

Treba izbjegavati uporabu ovog uređaja u neposrednoj blizini drugih uređaja ili tako da je položen na druge uređaje jer to može dovesti do kvara. Ako je takva uporaba nužna, ovaj uređaj i druge uređaje treba promatrati kako bi se provjerilo rade li ispravno.

Prijenosna radiofrekvencijska komunikacijska oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kabeli i vanjske antene) ne smije se upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela sustava za terapiju zračnom kompresijom, uključujući kabele koje je odredio proizvođač. U protivnom može doći do narušavanja radnih značajki uređaja.

Uporaba dodatne opreme, pretvornika i kabela koje nije specificirao ili isporučio proizvođač ovog uređaja može rezultirati povećanim elektromagnetskim emisijama ili smanjenom otpornošću na elektromagnetske smetnje ovog uređaja i prouzročiti neispravan rad.

OPREZ ⚠

Sigurnosni, protuprovalni i uređaji za radiofrekvencijsku identifikaciju (RFID). Neki elektromagnetski protuprovalni sustavi i detektori metala, kao što su oni koji se upotrebljavaju na ulazima i izlazima robnih kuća, knjižnica i drugih javnih mjesta, kao i uređaji za sigurnosne provjere u zračnim lukama, mogu ometati kompresijski uređaj. Osim toga, RFID uređaji, koji se često upotrebljavaju za očitavanje identifikacijskih kartica, kao i neki uređaji za deaktivaciju sigurnosnih oznaka, primjerice, oni koji se upotrebljavaju na blagajnama u trgovinama i na šalterima za posudbu u knjižnicama, također mogu ometati kompresijski uređaj.

Molimo vas da ne koristite uređaj u blizini ovih lokacija. Ako morate proći pokraj bilo kojeg od tih uređaja, isključite svoj kompresijski uređaj. Prije svake upotrebe provjerite stanje svog kompresijskog uređaja kako biste bili sigurni da ispravno radi.

Upotreba uređaja za kratkovalnu diatermiju, mikrovalnu diatermiju ili terapijsku ultrazvučnu diatermiju te elektrokauterizaciju u blizini ovog proizvoda može uzrokovati kvarove ili gubitak ključnih karakteristika performansi.

<table>
<tr><th colspan="3">Upute i izjava proizvođača – elektromagnetsko zračenje</th></tr>
<tr><td colspan="3">Uređaj je namijenjen za uporabu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Korisnik uređaja treba osigurati da se uređaj koristi u takvom okruženju.</td></tr>
<tr><th>Test emisije</th><th>Usklađenost</th><th>Elektromagnetsko okruženje
- Smjernice</th></tr>
<tr><td>Provedene i zračne RF emisije CISPR 11</td><td>Grupa 1
Klasa B</td><td>Uređaj koristi RF energiju samo za svoju internu funkciju. Stoga su njegove RF emisije vrlo niske i malo je vjerojatno da će uzrokovati smetnje u obližnjim elektroničkim uređajima.</td></tr>
<tr><td>Provodni RF emisiji CISPR 11</td><td>Grupa 1
Klasa B</td><td rowspan="4">Uređaj za terapiju kompresijom prikladan je za uporabu u svim objektima, uključujući kućanstva i one izravno priključene na javnu niskonaponsku električnu mrežu koja opskrbljuje zgradu za stambene potrebe, s iznimkom blizine aktivne RF kirurške opreme i RF-zaštićene prostorije za magnetsku rezonancu.</td></tr>
<tr><td>Zračenje RF emisija CISPR 11</td><td>Grupa 1
Klasa B</td></tr>
<tr><td>Emitirane harmonijske emisije
IEC 61000-3-2</td><td>Klasa A</td></tr>
<tr><td>Fluktuacije napona / emisije treperenja
IEC 61000-3-3</td><td>Usklađeno</td></tr>
</table>

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska zračenja			
Uređaj je namijenjen za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja treba osigurati da se uređaj koristi u takvom okruženju.			
Test otpornosti	**IEC 60601 Razina ispitivanja**	**Razina usklađenosti**	**Elektromagnetsko okruženje - Smjernice**
Elektrostatički pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	Podovi bi trebali biti od drva, betona ili keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba biti najmanje 30%.
Zračenje RF EM polja IEC 61000-4-3	3 V/m (profesionalne zdravstvene ustanove); 10 V/m (kućna njega), 80 MHz-2,7 GHz 80% AM pri 1 kHz	10 V/m (profesionalna zdravstvena ustanova) 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	
Brzi električni prijelazi/impulsi IEC 61000-4-4	±2 kV izmjenične struje za napojne vodove; ±1 kV DC napojne/signalne linije. 100 kHz frekvencija ponavljanja	±2 kV za napojne vodove (AC)	Kvaliteta napajanja treba odgovarati onoj u tipičnom komercijalnom ili kliničkom okruženju.
Valna forma IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV linija(e) prema linija(e); ±0,5 kV, ±1 kV faze prema zemlji	±0,5 kV, ±1 kV Faza(e) prema fazi(ama)	Kvaliteta napajanja treba biti tipična za komercijalno ili kliničko okruženje.
Smetnje prenesene linijom inducirane RF poljima IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz, 6 V u ISM pojasevima između 0,15 MHz i 80 MHz (profesionalne zdravstvene ustanove), 6 V u ISM i amaterskim radioopsezima između 0,15 MHz i 80 MHz	Primjenjivo	
Napomena: ISM (industrijski, znanstveni i medicinski) pojasevi između 0,15 MHz i 80 MHz su od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz; i od 40,66 MHz do 40,70 MHz. Amaterski radio-pojasni između 0,15 MHz i 80 MHz su 1,8 MHz do 2,0 MHz, 3,5 MHz do 4,0 MHz, 5,3 MHz do 5,4 MHz, 7 MHz do 7,3 MHz, 10,1 MHz do 10,15 MHz, 14 MHz do 14,2 MHz, 18,07 MHz do 18,17 MHz, 21,0 MHz do 21,4 MHz, 24,89 MHz do 24,99 MHz, 28,0 MHz do 29,7 MHz i 50,0 MHz do 54,0 MHz.			
Zračenja magnetskih polja frekvencije mreže IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ili 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetska polja na frekvenciji mreže trebaju biti na razinama karakterističnim za tipičnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili kliničkom okruženju.

Padovi napona IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 ciklusa na 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315°; 0% U_T , 1 ciklus i 70% U_T , 25/30 ciklusa Jednofazno: pri 0°	Primjenjivo	Kvaliteta napajanja iz mreže trebala bi biti tipična za komercijalno ili kliničko okruženje.
Prekidi napona IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 ciklusa	Primjenjivo	

⚠ **NAPOMENA:** U_T je izmjenična naponska razina na mreži prije primjene testnog napona. Primjer: 25/30 znači 25 perioda pri 50 Hz ili 30 perioda pri 60 Hz.

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska imunost			
Uređaj je namijenjen za uporabu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik uređaja treba osigurati da se uređaj koristi u takvom okruženju.			
Test imunosti	**IEC 60601-1-2 Razina ispitivanja**	**Razina usklađenosti**	**Elektromagnetsko okruženje - Vodič**
Područja blis-kog polja opre-me za RF radio komunikaciju IEC 61000-4-3	Pogledajte sljedeću tablicu	Odgovara	

Specifikacije ispitivanja za otpornost priključka kućišta na radiofrekvencijsku bežičnu komunikacijsku opremu

Frekvencija ispitivanja (MHz)	Pojas 1 (MHz)	Servis •1	Modulacija[b)]	Maksi-malna snaga (W)	Udal-jenost (m)	Razina ispitivanja otpornosti (V/m)
385	380-390	TETRA400	Modulacija impulsa[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] odstu-panje od ±5 kHz modu-lirano sinus-nim valom od 1 kHz	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE pojas 13, 17	Modulacija impulsa[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE pojas 5	Modulacija impulsa[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Modulacija impulsa[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Pojas 1,3, 4,25; UMTS	Modulacija impulsa[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pojas 7	Modulacija impulsa[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Modulacija impulsa[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

NAPOMENA: ako je potrebno postići RAZINU ISPITIVANJA OTPORNOSTI, udaljenost između antene odašiljača i MEDICINSKOG ELEKTRIČNOG UREĐAJA ili MEDICINSKOG ELEKTRIČNOG SUSTAVA može se smanjiti na 1 m. Udaljenost ispitivanja od 1 m dopuštena je prema normi IEC 61000-4-3.

a. Za neke servise uključene su samo frekvencije za uzlaznu vezu.
b. Nosivi signal bit će moduliran s pomoću signala kvadratnog vala radnog ciklusa od 50 %.
c. Kao alternativa FM modulaciji, može se upotrebljavati modulacija impulsa s radnim ciklusom od 50 % pri 18 Hz jer, iako ne predstavlja stvarnu modulaciju, to bi bio najgori slučaj.

Sustav za terapiju zračnom kompresijom namijenjen je za uporabu u elektromagnetskom okruženju u kojem su zračene radiofrekvencijske smetnje kontrolirane. Kupac ili korisnik opreme može pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između prijenosne i mobilne radiofrekvencijske komunikacijske opreme (odašiljača) i sustava za terapiju zračnom kompresijom.

Preporučene udaljenosti između prijenosne i mobilne radiofrekvencijske komunikacijske opreme i opreme za terapiju zračnom kompresijom

Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W).	Udaljenost prema frekvenciji odašiljača u metrima (m)		
	150kHz ~ 80MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80MHz ~ 800MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800MHz ~ 2.5GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Za odašiljače s maksimalnom nazivnom izlaznom snagom koja nije prethodno navedena, preporučena udaljenost d u metrima (m) može se procijeniti s pomoću jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača, pri čemu je P maksimalna nazivna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) prema navodima proizvođača.

NAPOMENA 1: pri 80 MHz primjenjuje se udaljenost za viši frekvencijski raspon.
NAPOMENA 2: ove smjernice možda neće biti primjenjive u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih valova utječe apsorpcija i refleksija od objekata, predmeta i ljudi.

JAMSTVO

Nudimo jamstvo na upravljačku jedinicu u trajanju od 24 mjeseca. U slučaju kvara, možda će biti potrebno poslati uređaj natrag na pregled. Obavezno obložite unutrašnjost otpremne kutije kako bi se izbjegla moguća oštećenja tijekom transporta. Za nedostatke uzrokovane neispravnom otpremom nažalost se ne mogu prihvatiti nikakvi jamstveni zahtjevi.
Jamstveni uvjeti: ako postoji zakonska obveza jamstva, zamjena će se osigurati besplatno ili će proizvođač imati mogućnost popravka uređaja, ako ne postoji pravo na povrat kupljenog ili smanjenje kupoprodajne cijene. Ako ponovljeni pokušaji popravka ne uspiju ili se zamjenska jedinica također pokaže neispravnom zbog pogreške proizvođača, kupac će imati pravo vratiti proizvod ili dobiti pravo na smanjenje kupoprodajne cijene.
Isključenje jamstva: iz jamstva su isključeni nedostaci zbog oštećenja prouzročenih primjenom sile, nepravilnim rukovanjem, primjenom sile izvana ili preinakama i popravcima koje su izvodile treće strane, npr. nedostaci prouzročeni osiguračima pogrešne nazivne snage ili kratko spojenim osiguračima, ili nedostaci koji se mogu pripisati normalnom trošenju.
Preduvjet za jamstvo: jamstveni zahtjev valjan je samo u kombinaciji s originalnim dokazom o kupnji (račun). Dokaz o kupnji čuvajte na sigurnom mjestu.
Ako imate bilo kakvih problema ili pitanja pri uporabi sustava, slobodno nam se obratite na +49 (0) 666 174 891 05 ili putem e-pošte na service@venenengel.de.

OSTALE INFORMACIJE

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel.: +49 (0)211 97634133
E-pošta: de.rep@sunglobal.com

V2.1

UVOZ I DISTRIBUCIJA:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Njemačka

Telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-pošta:
service@venenengel.de
Internetska stranica:
www.venenengel.de

Venen Engel

KÄYTTÖOHJEET

Venen Engel 6 Premium

Ilmanpainetoiminen hoitojärjestelmä

Malli: VU-IPC04



SUOMI

ALKUSANAT

Onnittelut tämän laitteen hankinnasta! Venen Engelistä tulee hieno kokemus. Jos olette tyytyväinen Venen Engeliin, olisimme erittäin iloisia arvostelun antamisesta. Tämä opas sisältää tietoja, jotka käyttäjän on otettava huomioon riskien välttämiseksi ja laitteen käyttämiseksi turvallisesti.

Jos sinulla on kysyttävää laitteen käytöstä tai lisävarusteista tai ehdotuksia, ota meihin yhteyttä!

Puhelin: +49 (0) 666 17 48 91 05

Whatsapp: +49 1573 5990084

Sähköposti: service@venenengel.de

Verkkosivusto: www.venenengel.de

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Lukekaa nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Säilyttäkää ohjeet tulevaa käyttöä varten.
- Tiettyjen sairauksien yhteydessä Venen Engeliä ei saa käyttää. Lukekaa viimeisellä sivulla oleva vasta-aiheiden luettelo huolellisesti ja kysykää tarvittaessa lääkärin neuvoa.

TUOTTEEN KUVAUS

Kompressiohierontalaite koostuu laitteesta, jossa on ilmanpaineanturi, kompressori ja mansetit, jotka toimivat yhdessä yhtenä yksikkönä. Laite on kytketty mansetteihin letkusarjalla. Kompressiohieronta suoritetaan raajan päästä kohti kehon keskustaa täyttämällä ilmakammiot yksi kerrallaan ja tyhjentämällä ne sitten syklissä. Painetta voi säätää potilaan olon pitämiseksi mukavana. Mansetin painetta ohjataan anturilla ja mikroprosessorilla.

Lääkinnällisessä käytössä kompressiohierontalaite antaa jaksottaista kompressiota distaalisesta osasta proksimaaliseen, mikä auttaa parantamaan veren ja imunesteen kiertoa ja lievittämään lymfedeemaa.

TOIMINTAPERIAATE

Paineilmaa käyttävä kompressioterapia on hoitotekniikka, jota käytetään lääkinnällisissä laitteissa, joihin kuuluu ilmapumppu ja täytettävät mansetit eri malleina. Käytön aikana täytettävä mansetti ympäröi hoidettavan raajan. Mansetti on kytketty pumppuun useilla paineputkilla. Kun pumppu käynnistetään, se täyttää mansetin kammiot ilmalla ja kohdistaa painetta raajan kudokseen. Paineen laskiessa ilma pääsee sitten ulos kammioista. Tauon jälkeen sykli alkaa uudelleen alusta.

Lihaksiin kohdistuva paine kuljettaa laskimoverta sydämeen ja poistaa ylimääräistä kudosnestettä ja aineenvaihduntatuotteita.

TURVALLISUUSOHJEET

Tämän käyttöohjeen varoitukset ja graafiset symbolit on tarkoitettu avuksi tuotteen turvallisessa käytössä ja oikein sekä välttämään itsellesi tai muille aiheutuvia vahinkoja. Varoitusmerkit ja symbolit on kuvattu alla:

VAROITUS- JA HUOMIOSYMBOLIT

Varoitus 	Osoittaa mahdollisesti vaaratilanteen, joka voi tapahtuessaan johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
Huomio 	Osoittaa mahdollisen henkilö- tai omaisuusvahingon, jos tuotetta ei käytetä oikein.
Kielto 	Tarkoittaa kiellettyä toimintoa ja antaa tarkemmat tiedot sanoin tai numeroin merkin sisällä tai sen vieressä.
Huomautus	Osoittaa tilanteen vaativan huomiota tai muuten tuotetta saatetaan käyttää virheellisesti tai se saattaa vaurioitua.

KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN SELITYS

	Säilytetään nuoli ylöspäin
	Luokan II laitteissa on kaksinkertainen tai vahvistettu eristys, eikä niiden turvallisuus vaadi suojajohtimen käyttöä.
	Tyypin BF tuote: Lääkinnällisen laitteen komponentti, joka on kosketuksessa potilaaseen ja sähköisesti eristetty potilaasta suojaamiseksi paremmin vuotovirralta.
	Eränumero
	Sarjanumero
	Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Pidetään kuivana
	Särkyvä, käsiteltävä varoen
	Ei saa silittää
	Ei saa pestä
	Ei saa valkaista
	Yksilöllinen laitetunniste (UDI) on maailmanlaajuisesti yhdenmukaistettu järjestelmä lääkinnällisten laitteiden tunnistamiseen ja jäljitettävyyteen.
	Suojataan auringonvalolta
	Ilmanpaineen vaihteluväli, jolle laite voidaan turvallisesti altistaa

	Kosteusalue, jolle lääkinnällinen laite voidaan turvallisesti altistaa
	Säilytyslämpötila-alue
IP21	Suojattu kiinteiltä vierasesineiltä, joiden halkaisija on vähintään 12,5 mm (millimetriä), ja pystysuoraan tippuvalta vedeltä.
	Maahantuoja
MD	Lääkinnällinen laite
CE 0598	Tuote on EU:n turvallisuutta, terveyttä ja ympäristönsuojelua koskevien direktiivien mukainen, ja ilmoitettu laitos on tarkastanut sen.
	Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteiden mukana
	Tuotetta ei toimiteta steriilissä pakkauksessa
	Ranska: Pahvi kierrätetää
	Valmistuspäivä
	Ranska: Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu hävitetään määrätyissä paikoissa
	Muovipakkaus on valmistettu polyeteenitereftalaatista. Hävittäkää se asianmukaisesti.
	Pahvi on valmistettu aaltopahvista. Se kierrätetään.
	Valmistusmaa: Kiina
	Käyttäkää tuotetta vain sisätiloissa
CH REP	Valtuutettu edustaja Sveitsissä
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa

KÄYTTÖTARKOITUS JA TARKOITETTU KÄYTTÖ

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on tarkoitettu lääketieteen ammattilaisten ja potilaiden käyttöön kotona primaarisen lymfedeeman, trauman ja urheiluvammojen jälkeisen turvotuksen, immobilisaation jälkeisen turvotuksen, laskimoiden vajaatoiminnan ja lymfedeeman hoitoon.

LÄÄKINNÄLLISET KÄYTTÖAIHEET

Seuraavien hoito: Primaarinen lymfedeema, trauman ja urheiluvammojen jälkeinen turvotus, immobilisaation jälkeinen turvotus, laskimoiden vajaatoiminta ja lymfedeema.

KÄYTTÄJÄ

Aikuiset, mukaan lukien terveydenhuollon ammattilaiset ja maallikot

POTILASRYHMÄ

Aikuiset, potilas on tarkoitettu käyttäjä

POTILASOSAT

Mansetit

VASTA-AIHEET

- akuutti keuhkopöhö
- akuutti tromboflebiitti
- akuutti sydämen vajaatoiminta
- infektiot, syvä laskimotukos
- Keuhkoembolioiden aiheuttamat haavat, leesiot tai kasvaimet käyttöpaikassa tai sen lähellä
- Kun ei haluta laskimo- ja imusuonien lisääntynyttä takaisinvirtausta, luunmurtumat tai sijoiltaanmenot käyttöpaikassa tai sen lähellä
- valtimon vajaatoiminta
- paikallinen tai proksimaalinen kasvain ja potilaan saama hyytymisenestohoito
- saa käyttää raskauden aikana vain lääkärin neuvosta.

HAITTAVAIKUTUKSET

- Potilaille voi tulla epämukavuutta tai kipua, jos alkupaine on liian korkea.
- Hoidettavalla alueella voi esiintyä ihoärsytystä.
- Väsymys tai lievä huimaus pitkäaikaisessa käytössä.

TURVALLISUUSTIEDOT

KIELTO

- Laitetta ei saa avata, purkaa tai muunnella missään olosuhteissa, sillä se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman.
- Vettä tai muita materiaaleja (kuten nauloja, neuloja ja muita metalliesineitä) ei saa päästää laitteen sisäosiin.
- Asettakaa laite siten, että yhteys sähköverkkoon on helppo kytkeä irti.

VAROITUS

- Laitetta ei saa käyttää, jos teillä on sydämentahdistin, implantoitu defibrillaattori tai jokin muu implantoitu metallinen tai elektroninen laite – kysykää lääkäriltä neuvoa laitteen sopivuudesta. Muussa tapauksessa yksityinen käyttö voi aiheuttaa sähköisiä häiriöitä tai kuoleman.
- Tuotetta eivät saa käyttää imeväiset tai pienet lapset. Pitäkää riskien, kuten väärinkäytön, pienten osien nielemisen, tuotteen vaurioitumisen tai virtajohtoon kuristumisen tai tukehtumisen, ehkäisemiseksi laite poissa lasten ulottuvilta.
- Pitäkää laite poissa lemmikkieläinten ulottuvilta.
- Varmistakaa, että pistoke ja kätesi ovat kuivat, kun kytket ja irrotat virtapistokkeen.
- Laitteen käytön aikana ette saa liikkua mansettien kanssa, vaan hoidon aikana on pysyttävä istuma- tai makuuasennossa. Pitäkää jalat ja kädet paikallaan, kun mansetit ovat päällä. Tyhjentäkää taskut ennen käyttöä, pysykää istuma-asennossa hoidon aikana ja pitäkää jalat ja kädet paikallaan, kun mansetit ovat päällä.
- Käyttäkää vain alkuperäisiä lisävarusteita. Muiden lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen tai hoidon epäonnistumisen.
- Tuotteen käyttöikä on viisi vuotta. Tarkistakaa laitteen toimivuus ennen käyttöä. Laitteen käyttö sen käyttöiän jälkeen voi johtaa tuotteen suorituskyvyn heikkenemiseen ja hoidollisen vaikutuksen menettämiseen tai loukkaantumiseen. Koska anturi voi heikentyä, tuote ei ehkä enää pysty säätelemään ilmanpainetta oikein. Liiallinen ilmanpaine voi aiheuttaa vammoja jalkoihin.
- **Hätäpysäytys: Jos tunnette kovaa kipua tai epätavallisia oireita käytön aikana tai haluatte poistaa paineen hätätilanteessa:**
  - Laite pysäytetään painamalla virtakytkintä tai
  - irrottakaa ilmaletkun pistoke ohjaimesta tai
  - ottakaa mansetit pois raajoistasi.
- Kun laitetta on säilytetty enimmäislämpötilassa, sitä on ennen käyttöä pidettävä 20 °C:ssa vähintään neljä tuntia lämpöstabiilisuuden varmistamiseksi.
- Kun laitetta on säilytetty vähimmäislämpötilassa, sitä on ennen käyttöä pidettävä 20 °C:ssa vähintään neljä tuntia lämpöstabiilisuuden varmistamiseksi.

HUOMIO ⚠

- Varmistakaa, että ilmaletkujen päälle ei aseteta raskaita esineitä, koska ilmaletku voi vaurioitua tai ilmavirta tukkeutua.
- Korjauksia, huoltoa ja komponenttien vaihtoa ei saa suorittaa käytön aikana. Korjauksia saavat suorittaa vain valmistajan valtuuttamat asiantuntijat. Muuten on lisäksi vaarana takuun menettäminen.
- Komponenttien vaurioituminen, löystyminen tai vikaantuminen voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön. Ottakaa yhteys jakelijaan korjausta varten.
- Laite on säilytettävä hyvin ilmastoiduissa kuivissa tiloissa, joissa ei ole syövyttäviä kaasuja.
- Laitetta ei saa ravistella tai pudottaa käytön ja kuljetuksen aikana. Suojatkaa laite putoamisilta ja iskuilta.
- Pitäkää laite erossa lämmönlähteistä (esim. lämpöpatterit, savukkeet tai suora auringonvalo) ja käyttäkää sitä vain käyttöön tarkoitetussa lämpötilassa ja ilmankosteudessa.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ



Ohjain



Kaukosäädin



Mansetit

Mansettien toimituksen sisältö riippuu ostetusta sarjasta.



Virtajohto



Ilmaletku

KAUKOSÄÄDIN



HUOMAUTUS: Kaukosäätimessä on oltava nappiparisto (CR2032) (koko: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

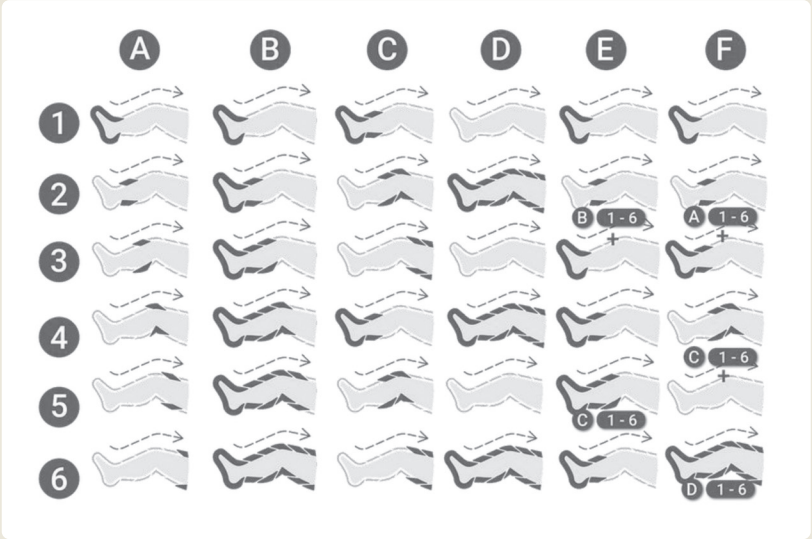
LED-KOSKETUSNÄYTTÖ



1. Ajan näyttö: LED-näyttö näyttää jäljellä olevan hoitoajan.
2. Aika-asetus: plusmerkillä pidennetään ja miinusmerkillä lyhennetään hoitoaikaa. Aika-asetuksen vaihteluväli on 1–99 minuuttia; oletusasetus on 30 minuuttia. Aikaa lisätään tai vähennetään yksi minuutti painamalla plus- tai miinusmerkkiä. Plus- tai miinusmerkkiä pidetään painettuna halutun ajan saavuttamiseen asti. Ajan kuluttua loppuun laite sammuu automaattisesti.
3. Paineen näyttö
4. Paineen asetus: Plusmerkillä lisätään ja miinusmerkillä vähennetään painetta.
5. Paikkojen asetus: Paikat 1–6 viittaavat kuuteen kammioon, joista oletuksena ovat valittuina kaikki. Yksittäiset kammiot sammutetaan painamalla niiden painikkeita (valo sammuu), jolloin kammio ei enää ole toiminnassa. Painamalla painiketta uudelleen (valo syttyy) kammio tulee takaisin käyttöön. Kammioiden täyttyessä ja tyhjentyessä valot vilkkuvat.
6. Virtapainike: Kun painiketta painetaan kerran, laite on valmiustilassa, ja uudelleen painamalla se sammuu.
7. Käynnistys- ja keskeytyspainike: Alkuperäinen asetus on keskeytettynä (vihreä valo); laite käynnistetään painamalla painiketta (valo muuttuu siniseksi).
8. Ohjelman asetus: Valittavana on kuusi ohjelmaa, joista oletuksena on valittuna tila A, ja muut valot eivät pala.

OHJELMAN KUVAUS

(A)	Tila A: Tässä tilassa täyttyy vain yksi kammio kerrallaan. Täyttö alkaa kammiosta 1 ja jatkuu kammioon 6. Sitten sykli toistuu.
(B)	Tila B: Tässä tilassa kammio 1 pysyy täytettynä. Vähitellen lisätään seuraava kammio, kunnes kaikki kuusi kammiota ovat täynnä ilmaa. Sitten sykli toistuu.
(C)	Tila C: Tässä tilassa kammiot 1/2 täyttyvät samanaikaisesti, pitävät ilmaa kaksi sekuntia ja alkavat sitten tyhjentyä; seuraavaksi kammiot 3/4 täyttyvät samanaikaisesti, pitävät ilmaa kaksi sekuntia ja alkavat sitten tyhjentyä; sitten seuraavat kammiot 5/6 pitävät ilmaa kaksi sekuntia ja alkavat sitten tyhjentyä. Sitten jaksotus toistuu.
(D)	Tila D: Tässä tilassa kaikki kammiot täyttyvät ja tyhjenevät samanaikaisesti. Sitten sykli toistuu.
(E)	Tila E: Yhdistelmä B + C: jaksottainen kompressio + kaksoisaalto.
(F)	Tila F: Yhdistelmä A + C + D: normaali + kaksoisaalto + täysi kompressio.

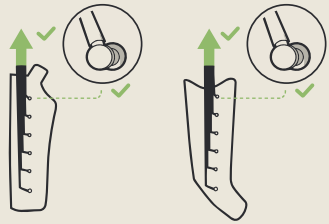


KÄYTTÖ

VAIHE 1: ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Ilmaletkujen liittäminen

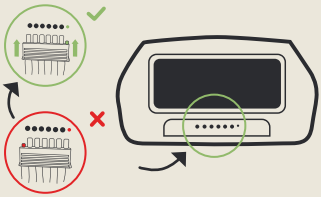
Liittäkää letkusarja mansetteihin aloittamalla tummanharmaasta liittimestä ja liittämällä sitten muut harmaat liittimet vastaaviin vastakappaleisiin.
Huomautus: Suosittelemme olemaan irrottamatta liittimiä myöhemmin.



Lymfakiertovarsi Jalkamansetti

2. Laitteen sijoittaminen

Varmista, että laite on tukevasti paikallaan. Varmistakaa myös, että laite seisoo vapaasti eikä sen päällä ole peittoa tai muuta. **Huomautus:** Laitetta ei saa käyttää kosteissa huoneissa tai tiloissa, joissa on erittäin kosteaa, kuten saunoissa tai kylpyhuoneissa.



3. Moniliittimen kiinnittäminen

Työntäkää moniliitin laitteen etuosaan niin pitkälle kuin se menee. Varmistakaa, että moniliittimen asetetaan laitteeseen oikein (pieni tappi pieneen aukkoon).

4. Mansettien yhdistäminen

Jos haluatte käyttää lisämansetteja jalkojen (jalkamansetti tai Lymph-Flow-housut) ja käsivarsien samanaikaiseen hoitoon, varmistakaa ostaessanne, että niissä on sama määrä ilmakammioita kuin ohjaimessa. Vain lisävarusteet, joissa on vastaava määrä kammioita, ovat täysin yhteensopivia ja toimivia.

Jos lisävarusteita on käytettävä samanaikaisesti, käyttäkää tähän tarkoitettua liitintä, joka sisältyy toimitukseen. Työntäkää molempien mansettien liittimet liittimeen ja liittäkää se sitten pääyksikön aukkoon.

5. Mansetin pukeminen

Virtajohdon pääpistoke kytketään 230 V:n pistorasiaan. Mansetit puetaan seuraavasti:

Käsivarsimansetit:

Käsivarsimansetti on saatavana joko oikealle tai vasemmalle käsivarrelle. Ostaessa täytyy valita halutun käsivarren puoli.

Huomautus: Haluttaessa hoitaa molempia käsivarsia tarvitaan kaksi käsivarsimansettia – yksi oikealle ja toinen vasemmalle käsivarrelle. Jalkojen ja yhden käsivarren rinnakkainen hoito on mahdollista. Suosittelemme kuitenkin käsivarsien hoitamista peräkkäin eikä molempia samanaikaisesti. Ainakin yhden käsivarren tulisi aina jäädä vapaaksi käytön aikana.

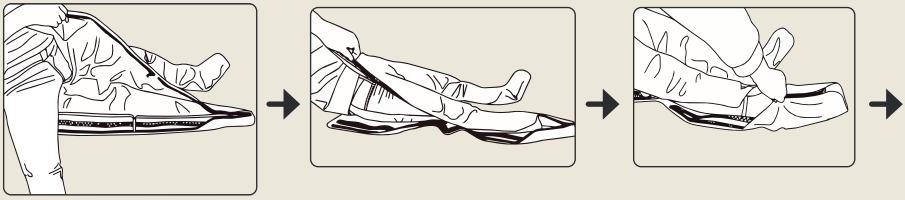
Ohjeet:

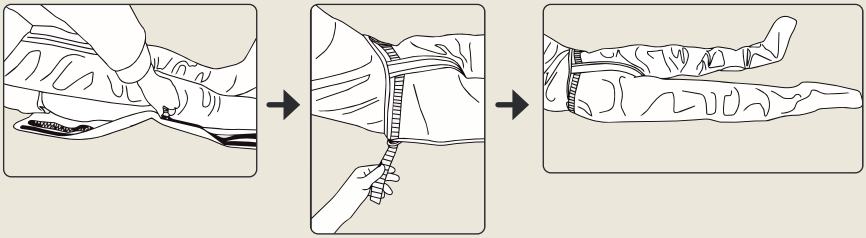


1. Avatkaa käsivarsimansetin solki, jos se on vielä kiinni.
2. Laittakaa käsivarsimansetti halutun käsivarren puolelle. Käsivartta viedään mansetin läpi, kunnes mansetti on kainalon alla.
3. Vetäkää mansetti olkapään yli.
4. Viekää sulkulevy selän takaa vastakkaisen kainalon alle ja työntäkää liuskan pää solkeen edessä.
5. Istuvuutta säädetään vetämällä sulkuliuskan päästä, kunnes mansetti istuu tiukasti ja mukavasti.
6. Käytön jälkeen käsivarsimansetti löysätään painamalla solkea molemmilta puolilta samanaikaisesti.

Jalkamansetit ja Lymph-Flow-housut::

Kaikki vetoketjut ja tarranauhat ovat auki – työntäkää jalka mansettiin.





Vetäkää vetoketju kokonaan ylös mansetin molemmilta puolilta.
Kiristäkää tarranauha Lymph-Flow-housujen molemmilta puolilta – valmis..

Jatkokappaleiden kiinnittäminen (valinnainen):
Jalkamansettien ja Lymph-Flow-housujen ympärysmitan lisäämiseksi on saatavana jatkokappaleita. Ostaessa täytyy valita sopiva vaihtoehto: Jalkamansetteihin tarvitaan jalkamansettien jatkokappaleet, ja Lymph-Flow-housuihin tarvitaan niiden omat jatkokappaleet.





Huomautus: Varmistakaa aina, että ilmaletkut eivät ole taittuneet ettekä istu letkujen päällä. Laitteen pitämiseksi puhtaana suosittelemme leggingsien tai verryttelyhousujen käyttöä laitteen käytön aikana. Tyhjentäkää taskut ennen käyttöä.

Mansettien vetoketjut on suljettava kokonaan, jotta mansetit eivät aukea yhtäkkiä ja aiheuta mahdollisia vahinkoja. Jotta vetoketju ei aukeaisi käytön aikana, kääntäkää liukusäätimen kahva kohti jalkateriä sen jälkeen, kun olette vetänyt housut kiinni. Tämä kytkee mekaanisen lukon, joka estää Lymph-Flow-housujen avautumisen. Käytön jälkeen voi tulla ulos avaamalla vetoketjun kuten tavallisesti.

VAIHE 2: OHJAIMEN KÄYTTÖ

1. Kytke laite päälle.
2. Asettakaa paine (30–240 mmHg). Aloittakaa matalalla asetuksella. Voitte muuttaa painetta hieronnan aikana.
3. Aika-asetus: Pidentäkää aikaa pluspainikkeella ja lyhennä miinuspainikkeella. Oletusasetus on 30 minuuttia. Pisin valittavissa oleva aika on 90 minuuttia.
4. Ilmakammioita voi sulkea painamalla niiden painikkeita (1–6). Aktiiviset kammiot osoitetaan valolla.
5. Käynnistys ja keskeytys: Alkuperäinen asetus on vihreä LED-näyttö, mikä tarkoittaa, että laitteen toiminta on keskeytetty.
6. Painakaa painiketta uudelleen, jotta vihreä merkkivalo muuttuu siniseksi, jolloin laite alkaa toimia.



Huomautus: Aika lasketaan uudelleen nollasta, kun aika-asetusta muutetaan käytön aikana, mutta ilmanpaineen, asennon tai tilan säätäminen ja keskeytys hoidon aikana eivät käynnistä ajastinta uudelleen.

Käyttö kaukosäätimellä

Tuotteessa on kaukosäädin. Kaukosäädintä käytettäessä kaukosäätimen ja päälaitteen etäisyys saa olla enintään kolme metriä. Painikkeiden toiminta vastaa täysin päälaitteen toimintaa.

Huomautus: Jos laite tuodaan vähimmäis- tai enimmäissäilytyslämpötilan lämpöisestä huoneesta lämpötilaltaan 20 °C:n huoneeseen, täytyy ennen laitteen käyttöä odottaa neljä tuntia.

VAIHE 3: KÄYTÖN JÄLKEEN

Laite sammuu, kun asetettu aika on kulunut tai laite on sammutettu virtakytkimellä. Avatkaa mansetti. Irrottakaa virtajohto pistorasiasta.

Huomautus:

- Jotta ilmatyynyistä saadaan ilma ulos nopeammin käytön jälkeen, suosittelemme irrottamaan moniliittimen ja painamaan jäljellä olevan ilman ulos mansetista molemmin käsin.
- On parasta olla irrottamatta letkua manseteista liian usein. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa tappien tai letkun vaurioitumisen. Säilytystä varten mansetit asetetaan päällekkäin ja rullataan löyhästi yhteen kiinnitetyn letkusarjan kanssa.

VAIHE 4: PUHDISTUS JA SÄILYTYS

1. PUHDISTUS

Mansettien, päälaitteen ja muiden lisävarusteiden puhdistamiseen suosittelemme kosteaa liinaa.
Mansettien, päälaitteen ja lisävarusteiden annetaan aina kuivua perusteellisesti. Kun laitetta käyttävät eri käyttäjät, suosittelemme mansettien desinfiointia 70 %:n isopropanolisuihkeella.

Huomautus:

- Käyttäkää pesuaineita ja desinfiointiaineita, jotka eivät sisällä öljyä, bentseeniä, bensiiniä ja/tai kemiallisia aineita.
- Mansettia ei saa pestä pesukoneessa tai juoksevalla vedellä.
- Laitteeseen ei saa päästä vettä. Jos näin tapahtuu, laitetta ei saa käyttää uudelleen, ennen kuin se on täysin kuiva.
- Laitetta ei saa puhdistaa hoidon aikana. Laitteen täytyy olla poissa päältä ennen puhdistusta.

2. TUOTTEEN HOITO

Kaikki mansetit on tarkoitettu kompressiohierontaan, ja niitä on vaikea korjata. Olkaa varovainen käytön aikana.

- Laitetta ja mansetteja ei saa säilyttää terävien tai kuumien esineiden, kuten liesien, neulojen, saksien jne. lähellä.
- Säilytetään kuivassa paikassa.
- Laitetta ei saa säilyttää kylmässä. (Pakkanen saattaa vaurioittaa sitä.)
- Pitkäaikaisessa säilytyksessä laite säilytetään pakkauksessa.

Valmistaja ei ole valtuuttanut ulkomaisia huoltoyrityksiä. Jos laitteessa on ongelmia, ottakaa yhteys jakelijaan. Valmistaja ei ota vastuuta valtuuttamattomien henkilöiden suorittaman huolto- tai korjaustyön tuloksista. Käyttäjä ei saa suorittaa laitteeseen tai sen lisävarusteisiin mitään korjauksia. Ottakaa yhteys jakelijaan korjausta varten. Laitteen avaaminen valtuuttamattomien osapuolten toimesta ei ole sallittua ja mitätöi kaikki takuuvaatimukset. Jokaiselle tuotteelle on tehty

järjestelmällinen validointi valmistuksen aikana. Suorituskyky on vakaa, eikä se vaadi kalibrointia tai validointia.

Jos tuote ei toimi odotetulla tavalla ja perustoiminnot ovat muuttuneet normaalin käytön aikana, ottakaa yhteys jakelijaan. Tuotteessa ei ole osia, joita käyttäjä voisi korjata tai virittää, joten tässä käyttöohjeessa ei ole teknisiä tietoja, kuten piirikaavioita ja komponenttiluetteloita. Jos käyttäjän pätevät teknikot tarvitsevat niitä, he voivat pyytää niitä valmistajalta, joka toimittaa ne sopimuksen mukaisesti.

3. SÄILYTYS

- Pitkäaikaisessa säilytyksessä suosittelemme säilyttämään tuotteen sen ostopakkauksessa.
- Laitetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle, ja se on suojattava lialta ja kosteudelta. Tuote säilytetään seuraavissa olosuhteissa: Lämpötila-alue: -20–55 °C, kosteus ≦ 93 %, ilmanpaine: 50–106 kPa.
- Tuote säilytetään nollan ylittävässä lämpötilassa, muuten se voi vaurioitua. Olkaa myös varovainen, ettette vahingoita mansetteja säilytyksen aikana, varsinkin jos ne säilytetään yhdessä terävien esineiden, kuten saksien, tai teräväreunaisten esineiden kanssa.

TOIMENPITEET TOIMINTAHÄIRIÖIDEN ESTÄMISEKSI JA HÄTÄPOISTUMINEN

TOIMENPITEET TOIMINTAHÄIRIÖIDEN ESTÄMISEKSI

KAPASITIIVINEN NÄPPÄIMISTÖ

Laitteeseen on asennettu kapasitiiviset painikkeet estämään vahinkopainalluksista johtuvia tahattomia käyttövirheitä. Näiden painikkeiden kosketusherkkyys on ohjelmoitu siten, että niitä on painettava tarkasti ja tarkoituksella paineen ja/tai aika-asetusten muuttamiseksi. Painikkeiden vahingossa koskettaminen ei aiheuta asetusten muutosta, eikä myöskään niiden koskettaminen tai sormella paneminen niiden päälle; ilman painikkeiden tarkoituksellista painamista ei tapahdu muutosta.

ÄÄNIMERKKI

Jokaiseen asetuksen muutokseen liittyy kuuluva äänimerkki, joka kertoo äänellä kaikista ei-toivotuista muutoksista, jolloin voitte ryhtyä käsin vastatoimiin.

HÄTÄPOISTUMINEN

Hoito voidaan lopettaa milloin tahansa irrottamalla laite verkkovirrasta. Tämä tehdään vetämällä pistoke pistorasiasta tai pitämällä virtapainiketta painettuna, kunnes laite sammuu. Mansetit tyhjenevät automaattisesti sähkökatkon sattuessa, ja pääset helposti ulos.

VIANMÄÄRITYS

LAITE EI KÄYNNISTY

Jos laite ei käynnisty, tarkistakaa (A), onko virtapistoke kytketty oikein pistorasiaan ja/tai onko laite kytketty päälle. Jos laite ei vieläkään käynnisty, ottakaa yhteys asiakaspalveluumme.

LAITE PUMPPAA MUTTA TÄYTTÄÄ VAIN YHDEN KAHDESTA MANSETISTA TAI EI KUMPAAKAAN

Jos vain yksi mansetti täyttyy tai kumpikaan ei täyty hoidon aloittamisen jälkeen, tarkistakaa (A), onko moniliitin liitetty kokonaan ja oikein laitteeseen. Varmistakaa myös (B), että ilmaletkut eivät ole taittuneet, esimerkiksi siksi, että istutte letkujen päällä. Tarkistakaa (C), että harmaat mansettitulpat on kiinnitetty oikein mansettiin.

VETOKETJU AVAUTUU KÄYTÖN AIKANA

Tämä korjataan vetämällä vetoketju kokonaan ylös ja taittamalla liukusäätimen kahva kohti jalkateriä. Tämä kytkee mekaanisen lukon, joka estää housujen avautumisen. Käytön jälkeen voitte käyttää vetoketjua normaalisti tullaksenne ulos.

MANSETIT TÄYTTYVÄT VÄÄRÄSSÄ JÄRJESTYKSESSÄ

Varmistakaa, että moniliitin on kytketty laitteeseen oikein. Moniliitin on asetettu oikein, kun sen pienet tapit ovat ilmanpoistoaukkojen yläpuolella olevissa niille tarkoitetuissa aukoissa ja liittimen nuolet osoittavat ylöspäin.



LAITTEESTA, LETKUISTA TAI MANSETEISTA KUULUU ILMAN KARKAAMINEN

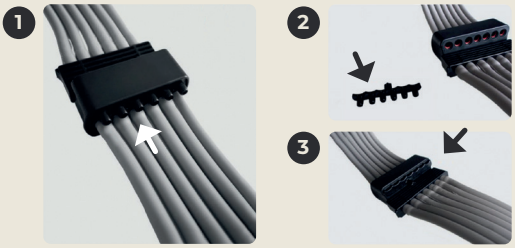
(A) Tarkistakaa letkut ja liittimet vaurioiden varalta.
(B) Tarkistakaa, että moniliitin on kytketty laitteeseen oikein.
(C) Tarkistakaa, onko letku taipunut tai irronnut.

LISÄVARUSTEIDEN LIITTÄMINEN

Haluttaessa käyttää muita lisämansetteja huomioikaa niitä ostettaessa mansetin oikea kammioiden määrä. Haluttaessa käyttää lisämansetteja samanaikaisesti, käytetään tähän tarkoitettua liitintä, joka sisältyy toimitukseen.

YKSITTÄISTEN MANSETTIEN KÄYTTÖ

Käyttäkää pikaliittimen takaosassa olevaa valepistoketta sulkemaan käyttämättömät pikaliitinpaikat. Näin voidaan käyttää myös yksittäistä mansettia (esim. käsivarsimansettia) liittämättä toista mansettia pikaliittimeen.



HÄVITTÄMINEN

Tuotteen elinkaaren lopussa tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana, vaan se viedään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkalaitteena. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromulla voi olla haitallisia vaikutuksia ympäristöön. Väärin hävittäminen voi aiheuttaa haitallisten toksiinien kertymistä ilmaan, veteen ja maaperään, mikä vaikuttaa ihmisten terveyteen. Olet vastuussa laitteen asianmukaisesta hävittämisestä. Kysykää neuvoa hävittämiseen paikalliselta viranomaiselta tai jakelijalta.

TEKNISET TIEDOT

Kammioiden määrä	6
Koko	30 x 23,7 x 12,6 cm
Paino (kaikkien lisävarusteiden kanssa)	Noin > 5 kg
Aikaväli	1–90 minuuttia
Painealue	30–240 mmHg
Ohjelma	6
Käyttöpaikka	Jalat, käsivarret
Tulojännite	220-230 V, 50-60 Hz
Virrankulutus	65 W
Äänenvoimakkuus	≤ 65 dBa (virhemarginaali: ±3 dBa)
Suojaustyyppi sähköiskulta	Luokka II
Käyttöympäristö	Jatkuva käyttö
Vedenpitävä	IP21
Tuotteen käyttöikä	5 vuotta
Käyttöympäristö	10-40 °C, 30–85 %:n suhteellinen kosteus, 70–106 kPa
Säilytyspaikka	-40–70°C, 10–100 %:n suhteellinen kosteus, 50–106 kPa
Materiaalikoostumus (mansetti)	50 % nailonia, 50 % TPU:ta (polyuretaani)

KAUKOSÄÄDIN

Virtalähde	DC 3,0 V, 1 x CR2032-kenno
Lähetystyyppi	Infrapuna
Kantama	≦ 3m
Koko	92,8 x 48,2 mm
Paino	20 g

TÄRKEÄÄ TIETOA SÄHKÖMAGNEETTISESTA YHTEENSOPIVUUDESTA (EMC)

Seuraavassa luetellaan johdot ja niiden enimmäispituus::

Johdon nimi	Johdon pituus	Sääsuojaus
Virtajohto	1,9 m	Ei

VAROITUS ⚠

Matkapuhelimien tai mikroaaltouunien, radiotaajuuskirurgialaitteiden, magneettikuvauslaitteiden tai muiden radiotaajuuslaitteiden käyttö tämän tuotteen lähellä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai olennaisten suorituskykyominaisuuksien menetyksen, mikä heikentää mittaustarkkuutta.

Laitteen käyttöä lähellä tai pinottuna muiden laitteiden kanssa on vältettävä, koska se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, laitteen ja muiden laitteiden toimintakuntoa on seurattava.

Kannettavia radiotaajuusviestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää lähempänä kuin 30 cm (12 tuumaa) mitään ilmapainehoitojärjestelmän osaa, myöskään valmistajan määrittelemiä johtoja. Muussa tapauksessa laitteen suorituskyky voi heikentyä.

Muiden kuin laitteen valmistajan määrittämien tai toimittamien lisävarusteiden, antureiden ja johtojen käyttö voi lisätä laitteen sähkömagneettisia päästöjä tai vähentää sen sähkömagneettista häiriönsietoa ja häiritä sen toimintaa.

HUOMIO ⚠

Turvallisuus-, varkaudenesto- ja radiotaajuustunnistus (RFID) -laitteet. Jotkut sähkömagneettiset varkaudenestojärjestelmät ja metallinpaljastimet, kuten tavaratalojen, kirjastojen ja muiden julkisten paikkojen sisäänkäynneillä ja

uloskäynneillä käytettävät sekä lentokenttien turvatarkastukset, voivat häiritä kompressiolaitetta. Lisäksi RFID-laitteet, joita usein käytetään henkilökorttien lukemiseen, sekä jotkut etiketin deaktivointilaitteet, kuten kauppojen kassoilla ja kirjastojen lainauspisteissä käytettävät, voivat myös häiritä kompressiolaitetta.

Älä käytä laitetta näiden paikkojen läheisyydessä. Jos joudut kulkemaan jonkin näiden laitteiden ohi, sammuta kompressiolaite. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa kompressiolaitteen tila varmistaaksesi, että se toimii normaalisti.

Lyhytaaltoisen diatermian, mikroaaltodiatermian tai terapeuttisen ultraäänidiatermian ja sähkökauterisaatiolaitteiden käyttö tämän tuotteen lähellä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai olennaisten suorituskykyominaisuuksien menetyksen.

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt		
Laite on tarkoitettu käytettäväksi alla mainitussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen käyttäjän asiakas on velvollinen varmistamaan, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	**Vaatimusten-mukaisuus**	**Sähkömagneettinen ympäristö - Ohje**
Johtuvat ja säteilevät HF-päästöt CISPR 11	Ryhmä 1 Luokka B	Laite käyttää RF-energiaa vain sisäiseen toimintaan. Siksi sen RF-päästöt ovat hyvin vähäisiä eivätkä todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä oleville elektronisille laitteille.
Johtuvat HF-päästöt CISPR 11	Ryhmä 1 Luokka B	Kompressioterapialaitetta voidaan käyttää kaikissa tiloissa, mukaan lukien kotitaloudet ja tilat, jotka on kytketty suoraan julkiseen matalajänniteverkkoon, joka syöttää rakennusta asuinkäyttöön, lukuun ottamatta aktiivisten HF-kirurgisten laitteiden läheisyyttä ja magneettikuvauslaitteiden HF-suojattua tilaa.
Säteilytetyt HF-päästöt CISPR 11	Ryhmä 1 Luokka B	
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteen vaihtelut / välkkyvyyspäästöt IEC 61000-3-3	Vastaa	

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt			
Laite on tarkoitettu käytettäväksi alla mainitussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen asiakas tai käyttäjä on velvollinen varmistamaan, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsieto-testi	**IEC 60601 Testitaso**	**Vaatimustenmu-kaisuustaso**	**Sähkömagneettinen ympäristö - Ohje**
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kosketus; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV ilma	±8 kV kosketus; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ilma	Lattiat tulisi olla puuta, betonia tai keraamisia laattoja. Jos lattiat on päällystetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen ilmankosteuden tulisi olla vähintään 30 %
Säteilytetyt HF-EM-kentät IEC 61000-4-3	3 V/m (ammattimaiset terveydenhuoltolaitokset); 10 V/m (kotipalvelu), 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM 1 kHz:llä	10 V/m (ammattimainen terveydenhuoltolaitos) 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM 1 kHz:llä	
Sähköiset nopeat transientit/ purskeet IEC 61000-4-4	±2 kV AC virransyöttöjohdoille; ±1 kV DC virta-/signaalijohtojen osalta. 100 kHz toistotaajuus	±2 kV virransyöttöjohdoille (AC)	Verkkovirran laatu tulisi vastata tyypillisen teollisuus- tai kliinisen ympäristön laatua.
Aalto IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Johto(t) johtoon (johtoihin); ±0,5 kV, ±1 kV johtimet maahan	±0,5 kV, ±1 kV Johto(t) johtoon (johtoihin)	Verkkovirran laatu tulisi vastata tyypillisen teollisuus- tai kliinisen ympäristön laatua.
HF-kenttien indusoimat johtohäiriöt IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz, 6 V ISM-taajuusalueilla välillä 0,15 MHz ja 80 MHz (ammattimaiset terveydenhuoltolaitokset), 6 V ISM- ja amatööriradiobandeilla välillä 0,15 MHz ja 80 MHz	Sovelletaan	
Huomautus: ISM-kaistat (teollisuus, tiede ja lääketiede) välillä 0,15 MHz ja 80 MHz ovat 6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz; ja 40,66 MHz – 40,70 MHz. Amatööriradiobändit välillä 0,15 MHz ja 80 MHz ovat 1,8 MHz–2,0 MHz, 3,5 MHz–4,0 MHz, 5,3 MHz–5,4 MHz, 7 MHz–7,3 MHz, 10,1 MHz–10,15 MHz, 14 MHz–14,2 MHz, 18,07 MHz:stä 18,17 MHz:iin, 21,0 MHz:stä 21,4 MHz:iin, 24,89 MHz:stä 24,99 MHz:iin, 28,0 MHz:stä 29,7 MHz:iin ja 50,0 MHz:stä 54,0 MHz:iin.			
Lähetetyt magneettikentät verkkojännitteellä IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz tai 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Verkkotaajuuden magneettikenttien arvojen tulisi olla tyypillisiä tyypilliselle sijainnille tyypillisessä kaupallisessa tai kliinisessä ympäristössä.

Jännitteen pudotukset IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 sykliä 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315°; 0 % U_T , 1 sykli ja 70 % U_T , 25/30 sykli Yksivaiheinen: 0°:ssa	Soveltuu	Verkkovirran laatu tulisi vastata tyypillisen kaupallisen tai kliinisen ympäristön laatua.
Jännitteen katkokset IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 sykliä	Soveltuu	
⚠ **HUOMAUTUS:** U_T on vaihtovirran verkkojännite ennen testijännitteen kytkemistä. Esimerkki: 25/30 tarkoittaa 25 jaksoa 50 Hz:llä tai 30 jaksoa 60 Hz:llä.			

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsietokyky			
Laite on tarkoitettu käytettäväksi alla mainitussa sähkömagneettisessa ympäristössä. Laitteen asiakas tai käyttäjä on velvollinen varmistamaan, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	**IEC 60601-1-2 Testitaso**	**Vaatimustenmukaisuustaso**	**Sähkömagneettinen ympäristö - Ohje**
HF-radiovies-tintälaitteiden lähikenttäalueet IEC 61000-4-3	Katso seuraava taulukko	Vastaa	

Testimäärittelyt kotelon portin häiriönsiedolle langattomista radiotaajuusviestintälaitteista						
Testitaajuus (MHz)	**Kaista 1 (MHz**	**Viestintäs-tandardi •1**	**Modulaatio[b)]**	**Suurin teho (W)**	**Etäisyys (m)**	**Häiriönsie-don testita-so (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Pulssimodu-laatio[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz poikkeama 1 kHz sini	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE-kaista 13, 17	Pulssimodu-laatio[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE-kaista 5	Pulssimodu-laatio[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulssimodu-laatio[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Kaista 1,3, 4,25; UMTS	Pulssimodu-laatio[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-kaista 7	Pulssimodu-laatio[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulssimodu-laatio[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

HUOMAUTUS: Häiriönsiedon testitason saavuttamiseksi voidaan lähetysantennin ja ME-laitteen tai ME-järjestelmän välinen etäisyys tarvittaessa vähentää yhteen metriin. Yhden metrin testietäisyys sallitaan standardissa IEC 61000-4-3.

a. Joistakin viestintästandardeista mukana ovat vain maasatelliittiyhteyden taajuudet.
b. Kantotaajuutta moduloidaan 50 %:n käyttöjakson neliöaaltosignaalilla.
c. FM-modulaation sijasta voidaan käyttää 50 %:n pulssimodulaatiota taajuudella 18 Hz, koska vaikkei se ole todellista modulaatiota, kyseessä olisi pahin tapaus.

Ilmanpainehoitojärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteileviä radiotaajuushäiriöitä säädellään. Asiakas tai laitteen käyttäjä voi ehkäistä sähkömagneettisia häiriöitä pitämällä vähimmäisetäisyyden kannettavien ja siirrettävien radiotaajuusviestintälaitteiden (lähettimien) ja ilmanpainehoitojärjestelmän välillä.

Kannettavien ja siirrettävien radiotaajuusviestintälaitteiden ja ilmanpainehoitolaitteen väliset suositellut erotusetäisyydet

Lähettimen nimellinen enimmäislähtöteho / W	Lähettimen taajuuden mukainen erotusetäisyys / m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Lähettimille, joiden nimellistä enimmäislähtötehoa ei ole lueteltu yllä, suositeltu erotusetäisyys d metreinä (m) voidaan arvioida yhtälöllä, jota käytetään lähettimen taajuuteen, missä P on lähettimen enimmäislähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan tietojen mukaan.

HUOMAUTUS 1: Taajuudella 80 MHz käytetään korkeamman taajuusalueen erotusetäisyyttä.
HUOMAUTUS 2: Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettiseen etenemiseen vaikuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aiheuttama absorptio ja heijastuminen.

TAKUU

Tarjoamme ohjaimelle 24 kuukauden takuun. Toimintahäiriön sattuessa voi olla tarpeen lähettää laite takaisin tarkastettavaksi. Varmistakaa kuljetuksessa vaurioitumisen estämiseksi, että lähetyslaatikko on pehmustettu. Valitettavasti takuu ei kata epäasianmukaisesta lähettämisestä aiheutuneita vikoja.
Takuuehdot: Siltä osin kuin lakisääteinen takuuvelvoite on olemassa, korvaava tuote toimitetaan veloituksetta tai valmistajalla on mahdollisuus korjata laite ilman peruuttamisoikeutta tai ostohinnan alennusta. Jos toistuvat korjausyritykset epäonnistuvat tai korvaava laite osoittautuu myös vialliseksi valmistajasta johtuvasta syystä, asiakkaalla on oikeus peruuttaa osto tai saada alennus ostohinnasta.
Takuu ei kata seuraava: Takuu ei kata voimankäytöstä, virheellisestä käytöstä, ulkoisesti kohdistetusta voimasta tai kolmansien osapuolten tekemistä muutoksista ja korjaustöistä aiheutuneista vaurioista johtuvia vikoja, esim. väärin mitoitetuista tai oikosuljetuista sulakkeista tai normaalista kulumisesta johtuvia vikoja.
Takuuehdot: Takuuehto on voimassa vain alkuperäisen ostotositteen (laskun) yhteydessä. Säilyttäkää ostotosite turvallisessa paikassa.
Jos järjestelmän käytössä tulee ongelmia tai kysyttävää, voit aina ottaa meihin yhteyttä numerolla +49 (0) 666 174 891 05 tai osoitteella service@venenengel.de.

MUUT TIEDOT

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Puh.: +49 (0)211 97634133
Sähköposti: de.rep@sunglobal.com

V2.1

MAAHANTUONTI JA JAKELU:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Saksa

Puhelin:
+49 (0) 666 17 48 91 05
Sähköposti:
service@venenengel.de
Verkkosivusto:
www.venenengel.de

Venen Engel

KASUTUSJUHEND

Venen Engel 6 Premium

Kompressioonravisüsteem

Mudel: VU-IPC04



EESTI KEEL

SISSEJUHATAV MÄRKUS

Õnnitleme teid seadme ostmise puhul! Te naudite oma Venen Engelit kindlasti! Kui olete oma Venen Engeliga rahul, oleksime väga tänulikud, kui annaksite tagasisidet. See juhend sisaldab üksikasju, mida kasutaja peaks arvestama, et vältida riske ja võimaldada seadme ohutut kasutamist.

Kui teil on küsimusi selle kasutamise või lisaseadmete kohta või ettepanekuid, võtke meiega kindlasti ühendust.

Telefoninumber: +49 (0) 666 17 48 91 05

Whatsapp: +49 1573 5990084

E-posti aadress: service@venenengel.de

Veebiaadress: www.venenengel.de

ENNE ALUSTAMIST

- Enne seadme kasutamist lugege see kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- Hoidke see kasutusjuhend alles.
- Venen Engelit ei tohi kasutada, kui teil on teatud terviseprobleemid. Lugege viimasel leheküljel esitatud vastunäidustuste loetelu tähelepanelikult ja võtke enne kasutamist küsimuste tekkimisel ühendust oma arstiga.

TOOTE KIRJELDUS

Kompressioonmassaaži seade on seade, millel on õhurõhuandur, kompressor ja mansetid, mis töötavad koos ühe üksusena. Seade on ühendatud mansettidega voolikute komplekti kaudu. Kompressioonmassaaž toimub jäseme lõpust keha keskosa suunas tsükliliselt õhukambrite järjestikuse täitmise ja seejärel nende tühjendamise teel. Rõhku saab reguleerida, et vältida patsiendil ebamugavustunnet. Manseti rõhku kontrollivad andur ja mikroprotsessor.

Meditsiinilisel kasutamisel tekitab kompressioonmassaaži seade järjestikuse kompressiooni distaalsest proksimaalsesse, mis aitab parandada vere- ja lümfiringet ja leevendada lümfödeemi.

TÖÖPÕHIMÕTE

Suruõhupõhine kompressioonravi on ravitehnika, mida kasutatakse meditsiiniseadmetes, mis sisaldavad õhupumpa ja erineva kujundusega täispuhutavaid mansette. Kasutamise ajal ümbritseb täispuhutav mansett ravitavat jäset. Mansett on ühendatud pumbaga mitme survevooliku kaudu. Kui pump aktiveeritakse, täidab see manseti kambrid õhuga, et avaldada survet jäseme koele. Kui rõhk alaneb, pääseb õhk uuesti kambritest välja. Pärast pausi algab tsükkel uuesti algusest.

Lihastele avalduv surve transpordib venoosset verd südamesse ning eemaldab liigse koevedeliku ja ainevahetussaadused.

OHUTUSJUHISED

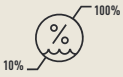
Selles juhendis esitatud hoiatus- ja graafilised sümbolid on mõeldud selleks, et aidata toodet ohutult ning õigesti kasutada ja et vältida kahju tekkimist endale või teistele. Hoiatusmärke ja -sümboleid on kirjeldatud allpool.

HOIATUS- JA ETTEVAATUSSÜMBOLID

Hoiatus 	Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mille mittevältimine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
Ettevaatust 	Näitab võimalust, et toote vale kasutamise korral võib tekkida kehavigastus või varaline kahju.
Keeld 	Tähendab „keelatud“ koos üksikasjaliku märgi sees või kõrval sõnade või numbrite kujul esitatud teabega.
Märkus	Näitab, et on vaja pöörata tähelepanu, sest tähelepanuta jätmine võib põhjustada toote ebasobivat kasutamist või seadme kahjustamist.

KASUTATUD SÜMBOLITE SELGITUS

	Hoida nool suunaga ülespoole
	II klassi seadmed on varustatud topelt- või tugevdatud isolatsiooniga ning nende ohutuks kasutamiseks ei ole vaja kaitsejuhti.
	BF-tüüpi toode. Meditsiiniseadme komponent, mis puutub kokku patsiendiga ja on patsiendist elektriliselt isoleeritud, et pakkuda suuremat kaitset lekkevoolu eest.
	Partii number
	Seerianumber
	Lugege see kasutusjuhend tähelepanelikult läbi
	Tootja
	Tootmiskuupäev
	Hoida kuivas kohas
	Õrn, käsitseda ettevaatlikult
	Mitte triikida
	Mitte pesta
	Mitte valgendada
	Kordumatu identifitseerimistunnus (UDI, *Unique Device Identification*) on ülemaailmselt ühtlustatud süsteem meditsiiniseadmete identifitseerimiseks ja jälgimiseks.
	Kaitsta otsese päikesevalguse eest
	Õhurõhu vahemik, milles seadet võib ohutult kasutada

	Niiskusvahemik, millega meditsiiniseade võib ohutult kokku puutuda
	Hoiustamistemperatuuri vahemi
IP21	Kaitstud tahkete võõrkehade eest, mille läbimõõt on 12,5 mm (millimeetrit) ja suurem, ning vertikaalselt tilkuva vee eest.
	Importija
MD	Meditsiiniseade
CE 0598	Toode vastab kehtivatele EL-i direktiividele, mis käsitlevad ohutust, tervist ja keskkonnakaitset ning on läbinud teavitatud asutuse kontrolli.
	Ärge visake elektroonikaseadmeid olmeprügi hulka
	Toodet ei tarnita steriilses pakendis
	Prantsusmaa: papp ringlusse võtta
	Tootmiskuupäev
	Prantsusmaa: elektroonikaromud kõrvaldada ettenähtud kohtades
	Plastpakend on valmistatud polüetüleentereftalaadist. Kõrvaldada nõuetekohaselt.
	Papp on valmistatud lainepapist. Võtta ringlusse.
	Valmistatud: Hiinas
	Toodet kasutada ainult siseruumides
CH REP	Volitatud esindaja Šveitsis
EC REP	Volitatud esindaja Euroopa Liidus

SIHTOTSTARVE JA KAVANDATAV KASUTUSALA

SIHTOTSTARVE

See seade on ette nähtud kasutamiseks meditsiinitöötajatele ja patsientidele kodus primaarse lümfödeemi, trauma- ning spordivigastustejärgse ödeemi, immobilisatsioonijärgse ödeemi, venoossete puudulikkuste ja lümfödeemi raviks.

MEDITSIINILISED NÄIDUSTUSED

Järgmiste haiguste ravi: primaarne lümfödeem, trauma- ja spordivigastustejärgne ödeem, immobilisatsioonijärgne ödeem, venoossed puudulikkused ja lümfödeem

KASUTAJA

Täiskasvanud, sealhulgas meditsiinitöötajad ja tavakasutajad

PATSIENTIDE RÜHM

Täiskasvanud, kavandatud KASUTAJA on patsient

RAKENDUSOSAD

Mansetid

VASTUNÄIDUSTUSED

- Äge kopsuturse.
- Äge tromboflebiit.
- Äge südamepuudulikkus.
- Infektsioonid, süvaveenide tromboos.
- Kopsuemboolia episoodid, haavad, kahjustused või kasvajad kasutuskohas või selle lähedal.
- Kui venoosse verevoolu ja lümfivoolu suurenemine on ebasoovitav, luumurrud või nihestused kasutuskohas või selle lähedal.
- Arteriaalne puudulikkus.
- Lokaalne või proksimaalne pahaloomuline kasvaja ja antikoagulantravi saavad patsiendid.
- Raseduse ajal kasutada ainult pärast arstiga konsulteerimist.

KÕRVALTOIMED

- Patsiendid võivad tunda ebamugavust või valu, kui esialgne rõhk on liiga kõrge.
- Ravitavas kohas võib tekkida nahaärritus.
- Pikaajalisel kasutamisel võib tekkida väsimus või kerge pearinglus.

OHUTUSTEAVE

KEELD

- Mitte avada, demonteerida ega muuta seadet mingil juhul, sest see võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.
- Seadme sisemusse ei tohi lasta sattuda veel ega muudel materjalidel (nagu naelad, nööpnõelad ja muid metallesemed).
- Asetage seade nii, et ühendust vooluvõrguga saaks hõlpsasti katkestada.

HOIATUS

- Seadet mitte kasutada, kui teil on südamestimulaator, implanteeritud defibrillaator või muu metallist või elektrooniline implantaat. Pidage nõu oma arstiga, et otsustada, kas võite seadet kasutada. Vastasel juhul võib erakasutus lõppeda elektriliste häirete tekke või surmaga.
- Toodet ei tohi kasutada imikud ega väikelapsed. Hoida seade lastele kättesaamatus kohas, et vältida riske, nagu väärkasutamine, väikeste osade allaneelamine, toote kahjustamine või toitejuhtmest tingitud kägistamine või lämbumine.
- Hoidke seadet lemmikloomadele kättesaamatus kohas.
- Veenduge, et pistik ja käed oleksid toitepistiku vooluvõrku sisestamisel ning sealt eemaldamisel kuivad.
- Seadme kasutamise ajal ei tohi mansettidega ringi liikuda, vaid peate kogu ravi ajal istuma või lamama. Kui mansetid on peale pandud, hoidke jalad ja käed paigal. Tühjendage taskud enne kasutamist, jääge ravi ajaks istuma ning kui mansetid on peale pandud, hoidke jalad ja käed paigal.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid. Muude tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustumist või ravi nurjumist.
- Toote eluiga on 5 aastat. Kontrollige enne kasutamist, kas seade on täielikult töökorras. Seadme kasutamine pärast selle kasutusea lõppu võib põhjustada toote toimivuse halvenemise ja ravitoime kadumise või vigastuse. Kuna anduri töö võib halveneda, ei pruugi toode enam õhurõhku õigesti reguleerida. Liigne õhurõhk võib põhjustada jalavigastusi.
- **Hädaseiskamine. Kui tunnete kasutamise ajal tugevat valu või märkate ebatavalisi sümptomeid või kui soovite hädaolukorras rõhu vabastada, tehke alltoodut.**
  - Peatage seade sisse-/väljalüliti vajutamise teel või
  - eemaldage õhuvooliku pistik juhtseadmest või
  - eemaldage mansetid jäsemetelt.
- Pärast hoiustamist maksimaalsel lubatud temperatuuril tuleb seadet enne kasutamist hoida vähemalt 4 tundi temperatuuril 20 °C, et tagada termiline stabiilsus.
- Pärast hoiustamist minimaalsel lubatud temperatuuril tuleb seadet enne kasutamist hoida vähemalt 4 tundi temperatuuril 20 °C, et tagada termiline stabiilsus.

ETTEVAATUST ⚠

- Veenduge, et õhuvoolikutele ei asetataks raskeid esemeid, sest see võib kahjustada õhuvoolikut või peatada õhuvoolu.
- Remonti, hooldust ja komponentide vahetust ei tohi kasutamise ajal teha. Remonti tohivad teha ainult tootja volitatud spetsialistid. Lisaks riskite garantii kaotamisega.
- Komponentide kahjustused, lahtitulek või rike võivad põhjustada seadme talitlushäireid. Võtke remonditöödega seoses ühendust tootjaga.
- Seadet tuleb hoida hästi ventileeritavates kuivades ruumides, kus ei ole söövitavaid gaase.
- Vältige seadme raputamist või kukkumist kasutamise või transportimise ajal. Kaitske seadet kukkumise ja löökide eest.
- Hoidke seade eemal soojusallikatest (nt radiaatorid, sigaretid või otsene päikesevalgus) ning kasutage seda ainult ettenähtud töötemperatuuril ja õhuniiskusega.

PAKENDI SISU



Juhtseade



Kaugjuhtimispult



Mansetid

Mansettide kuulumine tarnekomplekti oleneb ostetud komplektist.



Toitekaabel



Õhuvoolik

KAUGJUHTIMISPULT



MÄRKUS. Kaugjuhtimispult peab olema varustatud nööppatareiga (CR2032) (suurus: 20 × 2,5 mm DC 3,0 V)

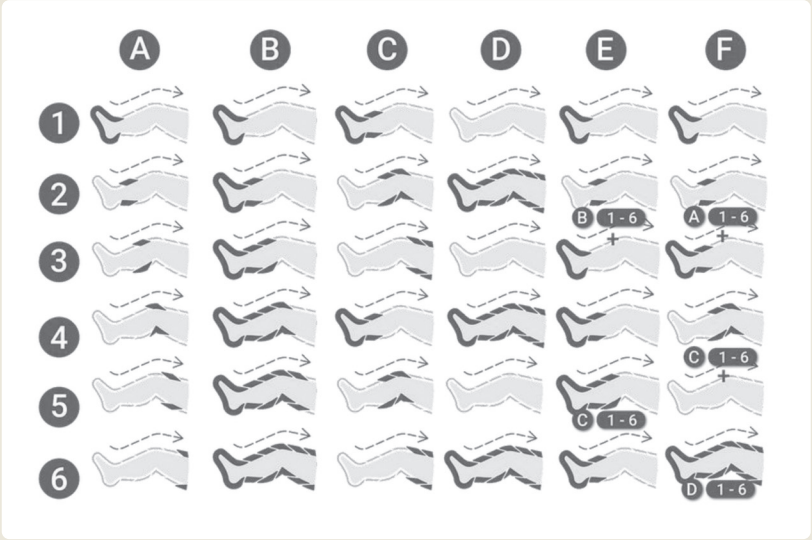
LED-PUUTEEKRAAN



1. Aja kuvamine: LED-ekraanil kuvatakse järelejäänud raviaeg
2. Aja seadistamine: „+“ pikendab raviaega; „–“ lühendab raviaega. Ajavahemik on 1 kuni 99 minutit; vaikeväärtus on 30 minutit. Vajutage nuppe „+/–“ üks kord, et lisada/lahutada üks minut. Hoidke nuppu „+/–“ all, kuni jõuate soovitud ajani. Pärast aja möödumist lülitub seade automaatselt välja.
3. Rõhu kuvamine
4. Rõhu seadistamine: „+“ tõstab rõhku; „–“ alandab rõhku
5. Positsiooni seadistamine: positsioonid 1–6 tähistavad 6 kambrit; vaikeseade hõlmab kõiki kambreid. Vajutage üksikute kambrite nuppe üks kord, et need välja lülitada (tuli kustub), ja kambrid ei tööta enam. Kui soovite kambri uuesti tööle panna, vajutage nuppu uuesti (tuli süttib). Kambrite täitumise/tühjenemise ajal tuled vilguvad.
6. Sisse-/väljalülitamise nupp: vajutage üks kord, seade lülitub ooterežiimi; vajutage uuesti, et seade välja lülitada.
7. Alustamise/peatamise nupp: algne seadistus on „peatatud“ (roheline tuli); seadme käivitamiseks vajutage nuppu (tuli muutub siniseks).
8. Programmi seadistamine: saadaval on 6 programmi; vaikeseade on režiim A; teised tuled on välja lülitatud.

PROGRAMMI KIRJELDUS

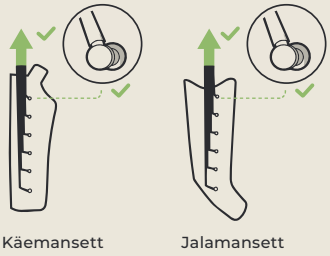
(A)	Režiim A. Selles režiimis täidetakse korraga ainult üks kamber. Alustatakse 1. kambrist ja jätkatakse 6. kambrini. Seejärel tsükkel kordub.
(B)	Režiim B. Selles režiimis jääb 1. kamber täidetuks. Järjest lisatakse veel üks kamber, kuni kõik kuus kambrit on õhuga täidetud. Seejärel tsükkel kordub.
(C)	Režiim C. Selles režiimis täidetakse kambrid 1 ja 2 ühel ajal, hoitakse õhku 2 sekundit ning seejärel alustatakse tühjendamist. Järgmisena täidetakse kambrid 3 ja 4 ühel ajal, hoitakse õhku 2 sekundit ning seejärel alustatakse tühjendamist. Siis täidetakse kambrid 5 ja 6, hoitakse õhku 2 sekundit ning seejärel alustatakse tühjendamist. Seejärel protsess kordub.
(D)	Režiim D. Selles režiimis täidetakse ja tühjendatakse kõik kambrid ühel ajal. Seejärel tsükkel kordub.
(E)	Režiim E. B + C kombinatsioon: järjestikune kompressioon + topeltlaine.
(F)	Režiim F. A + C + D kombinatsioon: tavaline + topeltlaine + täielik kompressioon.



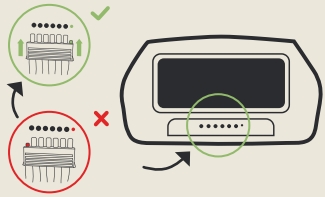
KASUTAMINE

SAMM: ENNE KASUTAMIST

1. **Õhuvoolikute ühendamine**
   Ühendage voolikute komplekt mansettidega, alustades tumehalli pistikuga ja seejärel ühendage teised hallid pistikud vastavate osadega.
   Märkus. Soovitame pistikuid hiljem mitte lahti ühendada.



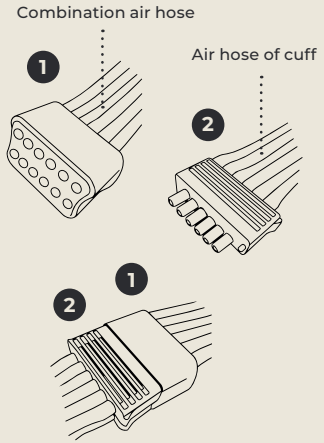
2. **Seadme paigaldamine**
   Veenduge, et seade oleks kindlalt paigaldatud. Lisaks veenduge, et seade paikneks eraldi ja seda ei kataks tekk või muu sarnane ese. **Märkus.** Ärge kasutage seadet niisketes ruumides või suure õhuniiskusega ruumides, näiteks saunades või vannitubades..



3. **Mitmikpistiku ühendamine**
   Sisestage mitmikpistik seadme esiküljele nii sügavale kui võimalik. Veenduge, et sisestaksite mitmikpistiku seadmesse õigesti (väike tihvt väikesesse avasse).

4. **Mansettide kombineerimine**
   Kui soovite kasutada lisamansette jalgade (jalamansett või Lymph-Flow Pants) ja käte samaaegseks raviks, veenduge ostmisel, et neil oleks sama arv õhukambreid kui juhtseadmel. Ainult sama arvu kambreid sisaldavad tarvikud on täielikult ühilduvad ja funktsionaalsed.

   Kui tarvikuid tuleb kasutada ühel ajal, kasutage selleks ette nähtud komplekti kuuluvat ühendust. Sisestage mõlema manseti pistikud ühendusse ja seejärel ühendage see põhiseadme avasse.



5. Manseti paigaldamine

Sisestage toitejuhtme peapistik 230 V pistikupessa. Paigaldage mansetid alltoodud viisil.

Käemansetid:

Käemansett on saadaval kas paremale või vasakule käele. Ostmisel valige kindlasti õige käe pool.

Märkus: Kui soovite ravida mõlemat kätt, vajate kaht käemansetti – üht parema ja üht vasaku käe jaoks. Võimalik on jalgade ja ühe käe samaaegne ravi. Soovitame siiski käsi ravida üksteise järel, mitte mõlemat kätt korraga. Vähemalt üks käsi peaks kasutamise ajal alati jääma vabaks.

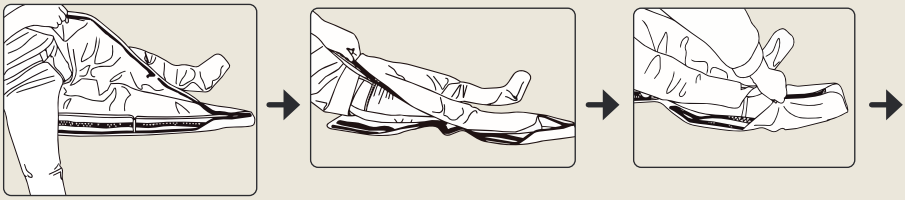
Juhised:

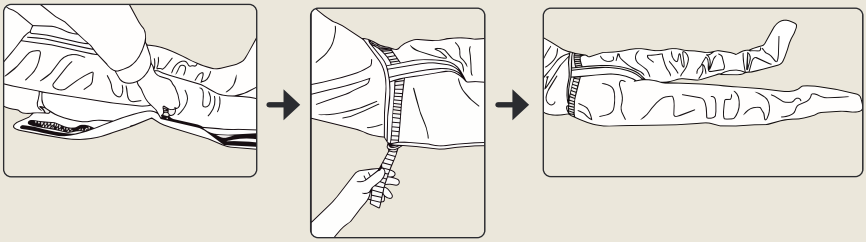


1. Avage käemanseti kinnitusklamber, kui see on veel suletud.
2. Pange käemansett vastava käe poolele. Lükake oma käsi läbi manseti, kuni see toetub kaenla alla.
3. Tõmmake mansett üle õla.
4. Lükake kinnitusrihm selja tagant vastaskäe kaenla alla ja sisestage rihma ots eesmisse kinnitusklambrisse.
5. Kohandage sobivust kinnitusrihma otsa tõmbamise teel, kuni mansett asetseb tihedalt ja mugavalt.
6. Pärast kasutamist vabastage käemansett kinnitusklambri mõlemalt poolt korraga vajutamise teel.

Jalamansetid ja Lymph-Flow Pants

Avage kõik tõmblukud ja takjakinnitused ning libistage jalad mansetti.





Tõmmake tõmblukk täielikult üles mõlemal manseti küljel.
Pingutage mõlemal Lymph-Flow Pantsi küljel asuvat takjakinnitust – valmis.

Pikendustükkide kinnitamine (valikuline):
Pikendused on saadaval valikuliselt, et suurendada jalamansettide või Lymph-Flow Pantsi ümbermõõtu. Ostmisel valige kindlasti sobiv variant: jalamansettide jaoks vajate jalamansettide pikendusi, Lymph-Flow Pantsi jaoks vajate vastavaid Lymph-Flow Pantsi pikendusi.





Märkus. Veenduge alati, et voolikud ei oleks kõverad ja et te ei istuks voolikute peal. Saastumise vältimiseks soovitame seadme kasutamisel kanda retuuse või dressipükse. Enne kasutamist tühjendage taskud.

Mansettide tõmblukud peavad olema täielikult suletud, et vältida mansettide ootamatut avanemist ja võimalikke kahjustusi. Tõmbluku avanemise vältimiseks kasutamise ajal keerake lukukelgu käepide pärast pükste sulgemist enda poole. See lukustab mehaanilise luku, mis takistab Lymph-Flow Pantsi avanemist. Pärast kasutamist saate kasutada tõmblukku avamiseks tavapärasel viisil.

2. SAMM: JUHTSEADME TÖÖ

1. Lülitage seade sisse.
2. Määrake rõhk (30–240 mmHg). Alustage madala seadistusega. Massaaži ajal võite rõhku muuta.
3. Aja seadistamine: raviaja pikendamiseks vajutage „+“ ja lühendamiseks „–“. Vaikeseade on 30 minutit. Maksimaalne valitav aeg on 90 minutit.
4. Õhukambreid saab deaktiveerida vastava nupu (1–6) vajutamise teel. Aktiveeritud kambrid on tähistatud tulega.
5. Valige programm. Vaikeprogramm on A. Valitud programmi tähistab tuli.
6. Alusta/peata. Algne seadistus on roheline LED-ekraan, mis tähendab, et seade on peatunud. Vajutage nuppu uuesti, et muuta roheline indikaator siniseks, mis tähendab, et seade alustab tööd.



Märkus. Kui töö ajal kohandatakse aega, arvutatakse aeg uuesti nullist, kuid õhurõhu/positsiooni/režiimi kohandamine ja seadme peatamine ravi ajal ei põhjusta taimeri taaskäivitamist.

Kaugjuhtimispuldi kasutamine

See toode on varustatud kaugjuhtimispuldiga. Kaugjuhtimispuldi kasutamisel peaks kaugjuhtimispuldi ja põhiseadme vaheline kaugus jääma 3 m piiresse. Nuppude töö vastab täielikult põhiseadme omale.

Märkus. Kui seade viiakse minimaalse või maksimaalse hoiustamistemperatuuriga ruumist ruumi temperatuuriga 20 °C, oodake enne seadme kasutamist 4 tundi.

3. SAMM: PÄRAST KASUTAMIST

Pärast määratud aja möödumist või pärast sisse-/väljalülituslüliti vajutamist lülitub seade välja. Avage mansett. Eemaldage toitejuhe pistikupesast.

Märkus.

- Õhu kiiremaks väljutamiseks õhukottidest soovitame eemaldada mitmikpistiku ja suruda mansettidest järelejäänud õhk välja mõlema käega.
- Kõige parem on vältida voolikute sagedast mansettide küljest eemaldamist. Ebasobiv kasutamine võib põhjustada tihvtide või vooliku kahjustusi. Hoiustamiseks asetage mansetid üksteise peale ja keerake need koos kinnitatud voolikukomplektiga lõdvalt kokku.

4. SAMM: PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

1. Puhastamine

Mansettide, põhiseadme ja ülejäänud tarvikute puhastamiseks soovitame kasutada niisket lappi.
Laske mansettidel, põhiseadmel ja tarvikutel alati täielikult kuivada. Kui mansette kasutavad erinevad inimesed, soovitame neid desinfitseerida 70% isopropanooli spreiga.

Märkus.

- Kasutage pesu- ja desinfitseerimisvahendeid, mis ei sisalda õli, benseeni, bensiini ja/või keemilisi aineid.
- Ärge peske mansette pesumasinas.
- Veenduge, et vesi ei satuks seadme sisse. Kui see siiski juhtub, ärge kasutage seadet enne, kui see on täielikult kuivanud.
- Ärge puhastage seadet ravi ajal. Veenduge, et seade oleks puhastamise ajal välja lülitatud.

2. Hooldus

Kõik mansetid on mõeldud kompressioonmassaažiks ja neid on raske parandada. Olge kasutamisel ettevaatlik.

- Ärge hoidke seadet ja mansetti (mansette) teravate või kuumade, näiteks pliitide, nõelte, kääride jms läheduses.
- Hoida kuivas kohas.
- Ärge hoidke seadet madalatel temperatuuridel. (See võib külmumise tõttu kahjustuda).
- Pikaajaliseks hoiustamiseks hoidke seadet pakendis

Tootja ei ole volitanud ühtegi välismaist hooldusagentuuri. Kui seadmega on probleeme, võtke ühendust levitajaga. Tootja ei vastuta volitamata isikute hooldus- või remonditööde tulemuste eest. Kasutaja ei tohi seadet ega selle tarvikuid parandada. Võtke remonditöödega seoses ühendust levitajaga. Volitamata isikutel ei ole seadme avamine lubatud ja see tühistab kõik garantiinõuded. Iga toode on

tootmise ajal läbinud süstemaatilise valideerimise. Toimivus on stabiilne ja seda pole vaja kalibreerida ega valideerida.

Kui toode ei tööta ootuspäraselt ja põhifunktsioonid on tavapärase kasutamise ajal muutunud, võtke ühendust levitajaga. See toode ei sisalda osi, mida kasutaja saaks parandada või siluda, seega ei sisalda see juhend tehnilist teavet, näiteks elektriskeeme ja komponentide loendeid. Kui kasutaja kvalifitseeritud tehnikud neid vajavad, saavad nad neid küsida tootjalt, kes esitab need lepingu alusel.

3. Hoiustamine

- Pikaajaliseks hoiustamiseks soovitame toodet hoida pakendis, milles selle ostsite.
- Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte ning kaitske seda mustuse ja niiskuse eest. Hoidke toodet alltoodud tingimustel. Temperatuurivahemik: –20 °C kuni 55 °C, niiskus ≦ 93%, õhurõhk: 50 kPa kuni 106 kPa.
- Hoidke toodet kohas, kus see ei külmu, vastasel juhul võib see kahjustuda. Samuti olge ettevaatlik, et mansette hoiustamise ajal ei kahjustataks, eriti kui neid hoitakse koos teravate esemetega, nagu käärid, või teravate servadega esemetega.

MEETMED RIKETE ENNETAMISEKS JA HÄDAOLUKORRAS EEMALDAMISEKS

MEETMED RIKETE ENNETAMISEKS

MAHTUVUSLIK KLAVIATUUR
Seadmele on paigaldatud mahtuvuslikud nupud, et minimeerida juhuslikke töövigu tahtmatute nupuvajutuste tõttu. Nende nuppude puutetundlikkus on programmeeritud nii, et rõhu ja/või aja seadete muutmiseks tuleb neid vajutada täpselt ja tahtlikult. Nuppude tahtmatu puudutamine ei põhjusta seadete muutumist, samuti ei põhjusta seda nende puudutamine / sõrme asetamine neile. Ilma nuppe tahtlikult vajutamata muutusi ei toimu.

HELISIGNAAL
Iga seade muutmisega kaasneb vali helisignaal, nii et teid teavitatakse soovimatutest muudatustest heliga ja saate võtta käsitsi vastumeetmeid.

HÄDAOLUKORRAS EEMALDAMINE
Ravi saab igal ajal lõpetada seadme eemaldamisega vooluvõrgust. Selleks tõmmake pistik pistikupesast välja või vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitusnuppu, kuni seade lülitub välja. Mansetid tühjenevad voolukatkestuse korral automaatselt ja saate hõlpsasti välja.

VEAOTSING

SEADE EI LÜLITU SISSE

Kui seade ei lülitu sisse, kontrollige (A), kas toitepistik on õigesti pistikupessa sisestatud ja/või kas seade on sisse lülitatud. Kui seade ei lülitu endiselt sisse, võtke ühendust meie klienditeenindusega.

SEADE PUMPAB, KUID SEE TÄIDAB AINULT ÜHTE KAHEST MANSETIST VÕI MITTE KUMBAGI

Kui pärast ravi alustamist täitub ainult üks kahest mansetist või ei täitu kumbki, kontrollige (A), kas mitmikpistik on seadmesse täielikult ja õigesti sisestatud. Veenduge ka (B), et õhuvoolikud ei oleks kõverad, näiteks seetõttu, et istute voolikute peal. Kontrollige (C), et kõik manseti hallid pistikud oleksid manseti külge õigesti kinnitatud.

TÕMBLUKK AVANEB KASUTAMISE AJAL

Selle parandamiseks tõmmake tõmblukk lõpuni üles ja keerake lukukelgu käepide jalgade poole. See lukustab mehaanilise luku, mis takistab pükste avanemist. Pärast kasutamist saate kasutada tõmblukku avamiseks tavapärasel viisil.

MANSETID TÄITUVAD VALES JÄRJEKORRAS

Veenduge, et mitmikpistik oleks seadmesse õigesti sisestatud. Mitmikpistik on õigesti paigutatud, kui mitmikpistiku väikesed niplid on õhuavade kohal olevates ettenähtud avades ja pistikul asuvad nooled on suunatud ülespoole.



KUULDA ON ÕHU VÄLJUMIST SEADMEST, VOOLIKUTEST VÕI MANSETTIDEST

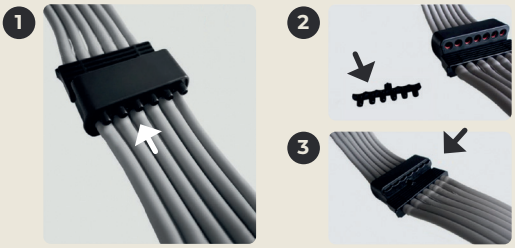
(A) Kontrollige voolikuid ja pistikuid kahjustuste suhtes.
(B) Kontrollige, kas mitmikpistik on seadmesse õigesti sisestatud.
(C) Kontrollige, kas voolik on kõverdunud või lahti tõmmatud.

TARVIKUTE KOMBINEERIMINE

Kui soovite kasutada teisi lisamansette, pöörake ostmisel tähelepanu manseti kambrite õigete arvule. Kui soovite samal ajal rakendada ka lisamansette, kasutage selleks ette nähtud liitmikku, mis kuulub tarnekomplekti.

ÜKSIKUTE MANSETTIDE KASUTAMINE

Kasutage kiirliitmiku tagaküljel asuvat pimepistikut, et blokeerida kiirliitmikukasutamata pesad. Nii saate kasutada ka ainult üht mansetti (nt käemansetti), ilma et peaksite kiirliitmikku ühendama teise manseti.



KÕRVALDAMINE

Toote elutsükli lõpus ärge kõrvaldage seda toodet koos tavalise olmeprügiga, vaid viige see elektroonikaseadmete ringlussevõtuks kogumispunkti. Elektri- ja elektroonikaseadmete romud võivad avaldada kahjulikku mõju keskkonnale. Sobimatu kõrvaldamine võib põhjustada kahjulike toksiinide kogunemist õhku, vette ja pinnasesse, mis mõjutab inimeste tervist. Seadme nõuetekohase kõrvaldamise eest vastutate teie. Kõrvaldamise kohta teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsuse või levitajaga.

TEHNILISED ANDMED

Kambrite arv	6
Suurus	30 × 23,7 × 12,6 cm
Mass (koos kõigi tarvikutega)	Umbes > 5 kg
Ajavahemik	1–90 minutit
Rõhuvahemik	30–240 mmHg
Programme	6
Kasutuskoht	Jalad, käed
Sisendpinge	220–230 V, 50–60 Hz
Võimsustarve	65 W
Müratugevus	≤ 65 dBa (veapiir: ±3 dBa)
Elektrilöögivastase kaitse tase	II klass
Töörežiim	Pidev töö
Veekindlus	IP21
Toote eluiga	5 aastat
Töökeskkond	10–40 °C, suhteline õhuniiskus 30–85%, 70–106 kPa
Hoiustamiskeskkond	–40–70 °C, suhteline õhuniiskus 10–100%, 50–106 kPa
Materjalide koostis (mansett)	50% nailon, 50% TPU (polüuretaan)

KAUGJUHTIMISPULT

Toiteallikas	DC 3,0 V; 1 patarei CR2032
Edastuse tüüp	Infrapuna
Kaugus	≦ 3m
Suurus	92,8 x 48,2 mm
Mass	20 g

OLULINE TEAVE ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE (EMC) KOHTA

Kaablite loetelu ja nende maksimaalne pikkus on esitatud allpool.

Kaabli nimetus	Kaabli pikkus	Ilmastikukaitse
Toitekaabel	1,9 m	Ei

HOIATUS ⚠

Mobiiltelefonide või mikrolaineahjude, raadiosageduslike kirurgiaseadmete, magnetresonantstomograafiaseadmete või muude raadiosageduslike seadmete kasutamine selle toote läheduses võib põhjustada talitlushäireid või oluliste toimivusomaduste kadu, mis halvendab mõõtmistäpsust.

Selle seadme kasutamist teiste seadmete läheduses või virnastatult nendega tuleb vältida, sest see võib põhjustada talitlushäireid. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleb seda seadet ja teisi seadmeid jälgida, et tagada nende nõuetekohane töö.

Kaasaskantavaid raadiosidevahendeid (sealhulgas perifeerseid seadmeid, nagu antennikaablid ja välised antennid) ei tohi kasutada kompressioonravisüsteemi mis tahes osale, sealhulgas tootja määratud kaablitele, lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel juhul võib seadme toimivus halveneda.

Selle seadme tootja määratlemata või teiste tootjate tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine võib põhjustada selle seadme elektromagnetilise kiirguse suurenemist või elektromagnetilise häirekindluse vähenemist ning põhjustada häireid töös.

ETTEVAATUST ⚠

Turva-, vargusvastased ja raadiosagedustuvastus- (RFID) seadmed. Mõned elektromagnetilised vargusvastased süsteemid ja metallidetektorid, näiteks need, mida kasutatakse kaubamajade, raamatukogude ning muude avalike kohtade sisse- ja väljapääsude juures, samuti lennujaamade turvakontrollides, võivad kompressioonseadme tööd häirida. Lisaks võivad kompressioonseadme tööd häirida nii RFID-seadmed, mida kasutatakse sageli ID-kaartide lugemiseks, kui ka mõned siltide deaktiveerimisseadmed, näiteks need, mida kasutatakse kaupluste kassades ja raamatukogude laenutuslettides.

Palun ärge kasutage seadet nende kohtade läheduses. Kui peate mõnest neist seadmetest mööduma, lülitage kompressor välja. Enne iga kasutamist kontrollige kompressori seisundit, et veenduda selle normaalses töös.

Lühilaine-diatermia-, mikrolaine-diatermia- või terapeutilise ultraheli-diatermia- ja elektrokauterisatsiooniseadmete kasutamine selle toote läheduses võib põhjustada talitlushäireid või oluliste toimingute kaotust.

<table>
<tr><th colspan="3">Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline kiirgus</th></tr>
<tr><td colspan="3">Seade on mõeldud kasutamiseks allpool nimetatud elektromagnetilises keskkonnas. Seadme kasutaja klient peaks tagama, et seda kasutatakse sellises keskkonnas.</td></tr>
<tr><th>Emissioonitest</th><th>Vastavus</th><th>Elektromagnetiline keskkond
- Juhend</th></tr>
<tr><td>Juhtmestiku kaudu levivad ja kiirguvad RF-emissioonid CISPR 11</td><td>Rühm 1
Klass B</td><td>Seade kasutab HF-energiat ainult oma sisemise toimimise jaoks. Seetõttu on selle HF-emissioonid väga väikesed ja ei põhjusta tõenäoliselt häireid lähedal asuvates elektroonilistes seadmetes.</td></tr>
<tr><td>Juhtmestiku kaudu levivad HF-emissioonid CISPR 11</td><td>Rühm 1
Klass B</td><td rowspan="4">Kompressioonravi seade sobib kasutamiseks kõikides rajatistes, sealhulgas kodudes ja rajatistes, mis on ühendatud otse madalpinge elektrivõrguga, mis varustab elamuid, välja arvatud aktiivse RF-kirurgiaseadmete läheduses ja RF-varjestatud ruumis, kus tehakse magnetresonantstomograafiat.</td></tr>
<tr><td>Kiirgusega HF-emissioonid CISPR 11</td><td>Rühm 1
Klass B</td></tr>
<tr><td>Harmoonilised emissioonid
IEC 61000-3-2</td><td>Klass A</td></tr>
<tr><td>Pinge kõikumised / flicker-emissioonid
IEC 61000-3-3</td><td>Vastab</td></tr>
</table>

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline kiirgus			
Seade on mõeldud kasutamiseks allpool nimetatud elektromagnetilises keskkonnas. Seadme klient või kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse sellises keskkonnas.			
Immuunsuse test	**IEC 60601 Testitase**	**Vastavustase**	**Elektromagnetiline keskkond - Juhend**
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV õhk	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV õhk	Põrandad peaksid olema puidust, betoonist või keraamilistest plaatidest. Kui põrandad on kaetud sünteetilise materjaliga, peaks suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30 %.
Kiirgavad HF-EM-väljad IEC 61000-4-3	3 V/m (professionaalsed tervishoiuasutused); 10 V/m (kodune hooldus), 80 MHz–2,7 GHz 80% AM sagedusel 1 kHz	10 V/m (professionaalne tervishoiuasutus) 80 MHz–2,7 GHz 80% AM sagedusel 1 kHz	
Elektrilised kiired ülemine-kud/pursed IEC 61000-4-4	±2 kV AC toitejuhtmete puhul; ±1 kV DC voolu-/signaaliliinid. 100 kHz kordussagedus	±2 kV toitekaablite puhul (AC)	Võrgu voolu kvaliteet peaks vastama tüüpilise töös-tus- või kliinilise keskkonna omale.
Laine IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV juhe(d) juhe(te) le; ±0,5 kV, ±1 kV juhe(d) maa-pinnani	±0,5 kV, ±1 kV Juhtmed juhtmetega	Võrgu voolu kvaliteet peaks vastama tüüpilise töös-tus- või kliinilise keskkonna omale.
Kõrgsageduse-väljade poolt indutseeritud juhtmepõhised häired IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz–80 MHz, 6 V ISM-sagedusalades vahemikus 0,15 MHz kuni 80 MHz (professionaalsed tervishoiuasutused), 6 V ISM- ja amatöörraadios-agedusalades vahemikus 0,15 MHz kuni 80 MHz	Kehtib	
Märkus. ISM-sagedusalad (tööstuslikud, teaduslikud ja meditsiinilised) vahemikus 0,15 MHz kuni 80 MHz on 6,765 MHz kuni 6,795 MHz; 13,553 MHz kuni 13,567 MHz; 26,957 MHz kuni 27,283 MHz; ja 40,66 MHz kuni 40,70 MHz. Amatöörraadiosagedusalad vahemikus 0,15 MHz kuni 80 MHz on 1,8 MHz kuni 2,0 MHz, 3,5 MHz kuni 4,0 MHz, 5,3 MHz kuni 5,4 MHz, 7 MHz kuni 7,3 MHz, 10,1 MHz kuni 10,15 MHz, 14 MHz kuni 14,2 MHz, 18,07 MHz kuni 18,17 MHz, 21,0 MHz kuni 21,4 MHz, 24,89 MHz kuni 24,99 MHz, 28,0 MHz kuni 29,7 MHz ja 50,0 MHz kuni 54,0 MHz.			
Võrgusagedu-sega kiirgavad magnetväljad IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz või 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Võrgusagedusega magnetväljad peaksid olema tüüpilised tüüpilise asukoha jaoks tüüpilises tööstus- või kliinilises keskkonnas.

Pinge langused IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 tsükkel 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° juures; 0% U_T , 1 tsükkel ja 70% U_T , 25/30 tsüklit Ühefaasiline: 0° juures	Kehtib	Võrgu voolu kvaliteet peaks vastama tüüpilise töös-tus- või kliinilise keskkonna omale.
Pinge katkes-tused IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 tsüklit	Kohaldatav	
⚠ **MÄRKUS.** U_T on vahelduvvoolu võrgupinge enne katsepinge rakendamist. Näide: 25/30 tähendab 25 perioodi sagedusel 50 Hz või 30 perioodi sagedusel 60 Hz.			

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus			
Seade on mõeldud kasutamiseks allpool nimetatud elektromagnetilises keskkonnas. Seadme klient või kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse sellises keskkonnas.			
Immuniteedi test	**IEC 60601-1-2 Testitase**	**Vastavustase**	**Elektromagnetiline ke-skkond - Juhend**
HF-raadioside-seadmete lähi-välja piirkonnad IEC 61000-4-3	Vaata järgmist tabelit	Vastab	

Raadiosageduslike traadita sideseadmete korpuse pordi häirekindluskatse spetsifikatsioonid						
Katsesagedus (MHz)	**1. riba (MHz)**	**Teenindus ·1**	**Modulatsioon[b)]**	**Maksimaalne võimsus (W)**	**Kaugus (m)**	**Häirekindluskatse tase (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Impulssmodulatsioon[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz hälve, 1 kHz siinussignaal	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Impulssmodulatsioon[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Band 5	Impulssmodulatsioon[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Impulssmodulatsioon[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4,25; UMTS	Impulssmodulatsioon[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Impulssmodulatsioon[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulssmodulatsioon[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

MÄRKUS. Kui see on vajalik HÄIREKINDLUSE KATSETASEME saavutamiseks, võib saatva antenni ja ME-SEADME või ME-SÜSTEEMI vahelist kaugust vähendada 1 meetrini. 1-meetrine katsekaugus on lubatud kooskõlas standardiga IEC 61000-4-3.

a. Mõne teenuse puhul on lisatud ainult üleslüli sagedused.
b. Kandjat tuleb moduleerida 50% töötsükli ruutlaine signaali abil.
c. Teise võimalusena võib FM-modulatsiooni asemel kasutada 50% impulssmodulatsiooni sagedusel 18 Hz, sest kuigi see ei esinda tegelikku modulatsiooni, oleks see halvim juhtum.

Kompressioonravisüsteem on ette nähtud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus kiiratavad raadosageduslikud häired on kontrollitud. Klient või seadme kasutaja saab aidata vältida elektromagnetilisi häireid, hoides kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosidevahendite (saatjate) ning kompressioonravisüsteemi vahel minimaalset kaugust.

Soovitatavad vahekaugused kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosidevahendite ning kompressioonraviseadmete vahel

Saatja nimiväljundvõimsus / W.	Vahekaugus saatja sageduse alusel / m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Saatjate puhul, mille maksimaalset väljundvõimsust ei ole ülaltoodud loetelus esitatud, saab soovitatava vahekauguse d meetrites (m) arvutada saatja sagedusele kohandatava valemi abil, kus P on saatja maksimaalne väljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmete alusel.

MÄRKUS 1. Sagedusel 80 MHz kehtib suurema sagedusvahemiku vahekaugus.
MÄRKUS 2. Need juhised ei pruugi kehtida kõigis olukordades. Elektromagnetlainete levikut mõjutab neeldumine ning peegeldumine konstruktsioonidelt, objektidelt ja inimestelt.

GARANTII

Juhtseadmele pakume 24-kuulist garantiid. Rikke korral võib olla vajalik seadme tagasisaatmine kontrollimiseks. Veenduge, et saatmiseks kasutatav kast oleks polsterdatud, et vältida võimalikke kahjustusi transpordi ajal. Kahjuks ei saa garantiinõudeid esitada defektide eest, mis on tekkinud nõuetele mittevastaval saatmisel.

Garantiitingimused. Kui seadusjärgne garantiikohustus on olemas, asendatakse toode tasuta või on tootjal võimalus seade parandada, välistades taganemisõiguse või ostuhinna alandamise. Kui korduvad katsed parandada ebaõnnestuvad või asendusseade osutub samuti defektseks tootja süül, on kliendil õigus ost tühistada või saada hinnaalandus.

Garantii välistamine. Garantii ei hõlma defekte, mis on tingitud jõu kasutamisest, ebasobivast kasutamisest, väljastpoolt rakendatud jõust või kolmandate isikute tehtud muudatustest ja remonditöödest, näiteks defekte, mis on tekkinud vale nimiväärtusega või lühistunud kaitsmetest, või defekte, mis on tingitud tavapärasest kulumisest.

Garantiitingimused. Garantiinõue kehtib ainult koos originaalse ostutõendiga (arve). Hoidke ostutõendit turvalises kohas.

Kui teil tekib süsteemi kasutamisel probleeme või küsimusi, võtke meiega ühendust telefonil +49 (0) 666 174 891 05 või e-posti aadressil service@venenengel.de.

MUU TEAVE

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-posti aadress: de.rep@sunglobal.com

IMPORT JA LEVITAMINE:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Saksamaa

Telefoninumber:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-posti aadress:
service@venenengel.de
Veebiaadress:
www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Venen Engel 6 Premium

Σύστημα πρεσσοθεραπείας

Μοντέλο: VU-IPC04



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτής της συσκευής! Ελπίζουμε ότι η χρήση του Venen Engel θα σας ικανοποιήσει. Αν είστε ικανοποιημένοι με το Venen Engel σας, σας προσκαλούμε να υποβάλετε μια κριτική.
Αυτός ο οδηγός περιλαμβάνει λεπτομέρειες που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τον χρήστη, για την αποφυγή κινδύνων και για την ασφαλή χρήση της συσκευής.

Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τη χρήση της, τα παρελκόμενά της ή εάν έχετε προτάσεις, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Τηλέφωνο: +49 (0) 666 17 48 91 05

Whatsapp: +49 1573 5990084

Email: service@venenengel.de

Ιστότοπος: www.venenengel.de

ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Το Venen Engel δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν πάσχετε από ορισμένα προβλήματα υγείας. Διαβάστε προσεκτικά τον κατάλογο αντενδείξεων στην τελευταία σελίδα και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας πριν από τη χρήση εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το σύστημα πρεσσοθεραπείας αποτελείται από μια συσκευή με αισθητήρα πίεσης αέρα, συμπιεστή και μανσέτες, τα οποία λειτουργούν μαζί ως μία μονάδα. Η συσκευή συνδέεται με τις μανσέτες μέσω μιας σειράς σωλήνων. Το μασάζ συμπίεσης διενεργείται από το τέλος του άκρου προς το κέντρο του σώματος, φουσκώνοντας διαδοχικά τους αεροθαλάμους και στη συνέχεια ξεφουσκώνοντάς τους σε έναν κύκλο. Η πίεση μπορεί να ρυθμιστεί για να μην προκαλείται ενόχληση στον ασθενή. Η πίεση στη μανσέτα ελέγχεται από έναν αισθητήρα και έναν μικροεπεξεργαστή.

Στη ιατρική χρήση, το σύστημα πρεσσοθεραπείας παράγει διαδοχική συμπίεση περιφερικά προς εγγύς, βοηθώντας στη βελτίωση της κυκλοφορίας του αίματος και της λέμφου και στην ανακούφιση του λεμφοιδήματος.

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η θεραπεία συμπίεσης με τη χρήση πεπιεσμένου αέρα είναι μια θεραπευτική τεχνική που χρησιμοποιείται σε ιατρικό εξοπλισμό που περιλαμβάνει μια αντλία αέρα και φουσκωτές μανσέτες σε διάφορα σχέδια. Κατά τη χρήση, η φουσκωτή μανσέτα περιβάλλει το άκρο προς θεραπεία. Η μανσέτα συνδέεται με την αντλία μέσω μιας σειράς σωλήνων πίεσης. Όταν ενεργοποιείται η αντλία, γεμίζει τους θαλάμους της μανσέτας με αέρα για να ασκήσει πίεση στους ιστούς του άκρου. Καθώς η πίεση μειώνεται, ο αέρας διαφεύγει και πάλι από τους θαλάμους. Μετά από μια παύση, ο κύκλος ξεκινά και πάλι από την αρχή.

Η πίεση στους μυς μεταφέρει το φλεβικό αίμα στην καρδιά και απομακρύνει το περιττό υγρό των ιστών και τα μεταβολικά προϊόντα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι προειδοποιήσεις και τα γραφικά σύμβολα σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν σκοπό να σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφάλεια και σωστά και να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης σε εσάς ή σε άλλους. Τα προειδοποιητικά σήματα και σύμβολα περιγράφονται παρακάτω:

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΠΡΟΣΟΧΗΣ

Προειδοποίηση 	Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
Προσοχή 	Υποδεικνύει την πιθανότητα σωματικής βλάβης ή φυσικής ζημιάς εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά.
Απαγόρευση 	Σημαίνει «απαγορεύεται» με λεπτομερείς πληροφορίες σε λέξεις ή αριθμούς μέσα ή δίπλα στο σήμα.
Σημείωση	Υποδεικνύει την ανάγκη προσοχής, καθώς η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή ζημιά στη συσκευή.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Αποθηκεύστε με το βέλος στραμμένο προς τα πάνω
	Ο εξοπλισμός κατηγορίας II είναι εξοπλισμένος με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση και δεν απαιτεί αγωγό προστασίας για να είναι ασφαλής.
	Προϊόν τύπου BF: Εξάρτημα ιατροτεχνολογικού προϊόντος που έρχεται σε επαφή με τον ασθενή και είναι ηλεκτρικά απομονωμένο από τον ασθενή για να παρέχει αυξημένη προστασία έναντι ρευμάτων διαρροής.
	Αριθμός παρτίδας
	Αριθμός σειράς
	Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Διατηρείτε στεγνό
	Εύθραυστο, χειριστείτε με προσοχή
	Να μη σιδερώνεται
	Να μην πλένεται
	Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά με το προϊόν
	Το αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος (UDI) είναι ένα παγκοσμίως εναρμονισμένο σύστημα για την αναγνώριση και την ιχνηλασιμότητα των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.
	Διατηρείτε μακριά από το άμεσο ηλιακό φως
	Εύρος ατμοσφαιρικής πίεσης στην οποία μπορεί να εκτεθεί με ασφάλεια το τεχνολογικό προϊόν

	Εύρος υγρασίας στο οποίο η ιατροτεχνολογική συσκευή μπορεί να εκτεθεί με ασφάλεια
	Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης
IP21	Προστασία από στερεά ξένα αντικείμενα με διάμετρο 12,5 mm (χιλιοστά) και άνω, και από κατακόρυφα στάζον νερό.
	Εισαγωγέας
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
CE 0598	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την ασφάλεια, την υγεία και την προστασία του περιβάλλοντος και έχει ελεγχθεί από κοινοποιημένο οργανισμό.
	Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρονικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα
	Το προϊόν δεν παρέχεται σε αποστειρωμένη συσκευασία
	Γαλλία: Ανακυκλώστε το χαρτόνι
	Ημερομηνία κατασκευής
	Γαλλία: Απορρίψτε τα ηλεκτρονικά απόβλητα σε καθορισμένα σημεία
	Η πλαστική συσκευασία είναι κατασκευασμένη από πολυαιθυλένιο τερεφθαλικό. Απορρίψτε κατάλληλα.
	Το χαρτόνι είναι κατασκευασμένο από κυματοειδές χαρτόνι. Ανακυκλώστε.
	Χώρα κατασκευής: Κίνα
	Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους
CH REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες υγείας και ασθενείς στο σπίτι για τη θεραπεία του πρωτοπαθούς λεμφοιδήματος, του οιδήματος μετά από τραύμα και αθλητικούς τραυματισμούς, του οιδήματος μετά από ακινητοποίηση, της φλεβικής ανεπάρκειας και του λεμφοιδήματος.

ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Για τη θεραπεία των εξής: Πρωτοπαθές λεμφοίδημα, οίδημα μετά από τραύμα και αθλητικούς τραυματισμούς, οίδημα μετά από ακινητοποίηση, φλεβική ανεπάρκεια και λεμφοίδημα

ΧΡΗΣΤΗΣ:

Ενήλικες, συμπεριλαμβανομένων επαγγελματιών υγείας και μη επαγγελματιών

ΟΜΑΔΑ ΑΣΘΕΝΩΝ:

Ενήλικες, ο ασθενής είναι ο προβλεπόμενος ΧΡΗΣΤΗΣ

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ:

Μανσέτες

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

- Οξύ πνευμονικό οίδημα
- Οξεία θρομβοφλεβίτιδα
- Οξεία καρδιακή ανεπάρκεια
- Λοιμώξεις, εν τω βάθει φλεβική θρόμβωση
- Επεισόδια πνευμονικής εμβολής, πληγές, βλάβες ή όγκοι στη θέση εφαρμογής ή κοντά σε αυτήν.
- Όταν η αυξημένη φλεβική και λεμφική παλινδρόμηση είναι ανεπιθύμητη, σε κατάγματα οστών ή εξαρθρώσεις στη θέση εφαρμογής ή κοντά σε αυτήν.
- Αρτηριακή ανεπάρκεια
- Τοπική ή εγγύς κακοήθεια και ασθενείς που υποβάλλονται σε αντιπηκτική θεραπεία
- Χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια της κύησης μόνο μετά από ιατρική συμβουλή

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ:

- Οι ασθενείς μπορεί να αισθανθούν ενόχληση ή πόνο εάν η αρχική πίεση είναι πολύ υψηλή.
- Ενδέχεται να εμφανιστεί ερεθισμός του δέρματος στη θέση της θεραπείας
- Κόπωση ή ελαφριά ζάλη με την παρατεταμένη χρήση.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

- Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη συσκευή σε καμία περίπτωση, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- Μην επιτρέπετε την είσοδο νερού ή άλλων υλικών (όπως καρφιά, καρφίτσες και άλλα μεταλλικά αντικείμενα) στο εσωτερικό της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο να μπορεί να αποσυνδεθεί εύκολα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν έχετε βηματοδότη, εμφυτευμένο απινιδωτή ή άλλη εμφυτευμένη μεταλλική ή ηλεκτρονική συσκευή, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για να αποφασίσετε εάν η συσκευή είναι κατάλληλη για εσάς. Διαφορετικά, η ιδιωτική χρήση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρικές παρεμβολές ή θάνατο.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από βρέφη ή μικρά παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά για να αποφύγετε κινδύνους όπως κακή χρήση, κατάποση μικρών εξαρτημάτων, ζημιά στο προϊόν ή στραγγαλισμό/ασφυξία από το καλώδιο ρεύματος.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από κατοικίδια ζώα.
- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα και τα χέρια σας είναι στεγνά όταν συνδέετε και αποσυνδέετε το φις ρεύματος.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, δεν πρέπει να κινείστε με τις μανσέτες, αλλά πρέπει να παραμένετε σε καθιστή/ξαπλωμένη θέση κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Κρατήστε τα πόδια και τα χέρια σας ακίνητα όταν οι μανσέτες είναι ενεργοποιημένες. Αδειάστε τις τσέπες σας πριν από τη χρήση, παραμείνετε καθιστοί κατά τη διάρκεια της θεραπείας και κρατήστε τα πόδια και τα χέρια σας ακίνητα ενώ οι μανσέτες είναι ενεργοποιημένες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια παρελκόμενα. Η χρήση άλλων παρελκομένων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή αποτυχία της θεραπείας.
- Η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη. Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι πλήρως λειτουργική πριν από τη χρήση. Η χρήση της συσκευής πέραν της διάρκειας ζωής της μπορεί να οδηγήσει σε μείωση των επιδόσεων του προϊόντος και απώλεια του θεραπευτικού αποτελέσματος ή τραυματισμό. Καθώς οι επιδόσεις του αισθητήρα μπορεί να μειωθούν, το προϊόν μπορεί να μην είναι πλέον σε θέση να ρυθμίζει σωστά την πίεση του αέρα. Η υπερβολική πίεση του αέρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στα πόδια.
- **Διακοπή λειτουργίας έκτακτης ανάγκης: Εάν αισθανθείτε έντονο πόνο ή ασυνήθιστα συμπτώματα κατά τη χρήση ή εάν θέλετε να αφαιρέσετε την πίεση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης:**
  - Σταματήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας ή
  - αποσυνδέστε το φις του σωλήνα αέρα από τη μονάδα ελέγχου ή
  - αφαιρέστε τις μανσέτες από τα άκρα σας.

- Μετά την αποθήκευση στη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία, η συσκευή πρέπει να διατηρείται στους 20°C για τουλάχιστον 4 ώρες πριν από τη χρήση για να εξασφαλιστεί η θερμική σταθερότητα.
- Μετά την αποθήκευση στη ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία, η συσκευή πρέπει να διατηρείται στους 20°C για τουλάχιστον 4 ώρες πριν από τη χρήση για να εξασφαλιστεί η θερμική σταθερότητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠

- Βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετούνται βαριά αντικείμενα στους σωλήνες αέρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον σωλήνα αέρα ή απόφραξη της ροής του αέρα.
- Επισκευές, συντήρηση και αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν πρέπει να πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς που έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή. Επιπλέον, κινδυνεύετε να χάσετε την εγγύηση.
- Η ζημιά, η χαλάρωση ή η αστοχία των εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της συσκευής. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για επισκευές.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενους, στεγνούς χώρους χωρίς διαβρωτικά αέρια.
- Αποφύγετε το κούνημα ή την πτώση της μονάδας κατά τη χρήση ή τη μεταφορά. Προστατέψτε τη μονάδα από πτώσεις και χτυπήματα.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, τσιγάρα ή άμεσο ηλιακό φως) και χρησιμοποιήστε την μόνο στη προβλεπόμενη θερμοκρασία και υγρασία λειτουργίας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Μονάδα ελέγχου



Τηλεχειριστήριο



Μανσέτες

Η συσκευασία παράδοσης των μανσετών εξαρτάται από το σετ που αγοράσατε.



Καλώδιο ρεύματος



Σωλήνας αέρα

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το τηλεχειριστήριο πρέπει να διαθέτει μπαταρία (κουμπί) (CR2032) (μέγεθος: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

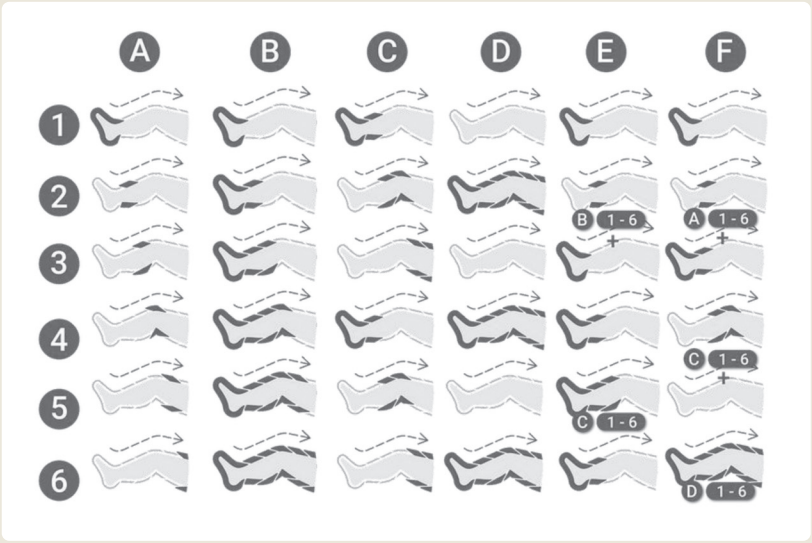
ΟΘΟΝΗ ΑΦΗΣ LED



1. Εμφάνιση χρόνου: Η οθόνη LED δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο θεραπείας
2. Ρύθμιση χρόνου: Το «+» παρατείνει τον χρόνο θεραπείας· το «-» συντομεύει τον χρόνο θεραπείας. Το χρονικό εύρος είναι μεταξύ 1 και 99 λεπτών, η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 30 λεπτά. Πατήστε το «+/-» μία φορά για να προσθέσετε/αφαιρέσετε ένα λεπτό. Κρατήστε πατημένο το «+/-» μέχρι να φτάσετε στον επιθυμητό χρόνο. Μετά την παρέλευση του χρόνου, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
3. Εμφάνιση πίεσης
4. Ρύθμιση πίεσης: Το «+» αυξάνει την πίεση· το «-» μειώνει την πίεση
5. Ρύθμιση θέσης: Οι θέσεις 1-6 αναφέρονται στους 6 θαλάμους. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση περιλαμβάνει όλους τους θαλάμους. Πατήστε τα κουμπιά των μεμονωμένων θαλάμων μία φορά για να τους απενεργοποιήσετε (το φως σβήνει) και ο θάλαμος δεν θα λειτουργεί πλέον. Εάν θέλετε να θέσετε ξανά τον θάλαμο σε λειτουργία, πατήστε ξανά το κουμπί (ανάβει το φως). Ενώ οι θάλαμοι φουσκώνουν/ξεφουσκώνουν, τα φώτα θα αναβοσβήνουν.
6. Κουμπί λειτουργίας: Πατήστε μία φορά, η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πατήστε ξανά για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
7. Κουμπί έναρξης/παύσης: Η αρχική ρύθμιση είναι σε παύση (πράσινο φως). Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε τη συσκευή (το φως θα γίνει μπλε).
8. Ρύθμιση προγράμματος: Υπάρχουν 6 διαθέσιμα προγράμματα. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η λειτουργία A, τα άλλα φώτα είναι σβηστά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

(A)	Λειτουργία A: Σε αυτήν τη λειτουργία, φουσκώνει μόνο ένας θάλαμος κάθε φορά. Η συσκευή ξεκινά με τον θάλαμο 1 και συνεχίζει μέχρι τον θάλαμο 6. Στη συνέχεια, ο κύκλος επαναλαμβάνεται.
(B)	Λειτουργία B: Σε αυτήν τη λειτουργία, ο θάλαμος 1 παραμένει φουσκωμένος. Σταδιακά προστίθεται ένας ακόμη θάλαμος μέχρι να γεμίσουν όλοι οι έξι θάλαμοι με αέρα. Στη συνέχεια, ο κύκλος επαναλαμβάνεται.
(C)	Λειτουργία C: Σε αυτήν τη λειτουργία, οι θάλαμοι 1/2 φουσκώνουν ταυτόχρονα, κρατούν τον αέρα για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αρχίζουν να ξεφουσκώνουν. Έπειτα, οι θάλαμοι 3/4 φουσκώνουν ταυτόχρονα, κρατούν τον αέρα για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αρχίζουν να ξεφουσκώνουν. Τέλος, ακολουθούν οι θάλαμοι 5/6, κρατούν τον αέρα για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αρχίζουν να ξεφουσκώνουν. Στη συνέχεια, η διαδικασία επαναλαμβάνεται.
(D)	Λειτουργία D: Σε αυτήν τη λειτουργία, όλοι οι θάλαμοι φουσκώνουν και ξεφουσκώνουν ταυτόχρονα. Στη συνέχεια, ο κύκλος επαναλαμβάνεται.
(E)	Λειτουργία E: Συνδυασμός B + C: διαδοχική συμπίεση + διπλό κύμα.
(F)	Λειτουργία F: Συνδυασμός A + C + D: κανονική λειτουργία+ διπλό κύμα + πλήρης συμπίεση.

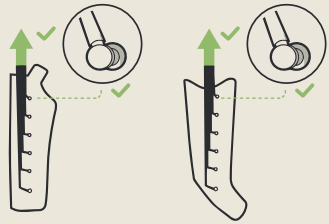


ΧΡΗΣΗ

ΒΗΜΑ 1: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

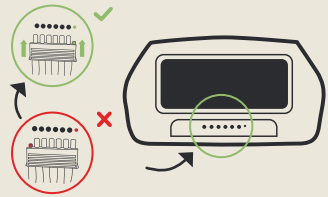
1. Σύνδεση σωλήνων αέρα

Συνδέστε το σετ σωλήνων στις μανσέτες, ξεκινώντας από τον σκούρο γκρι σύνδεσμο και στη συνέχεια συνδέοντας τους άλλους γκρι συνδέσμους στις αντίστοιχες υποδοχές.
Σημείωση: Συνιστούμε να μην αποσυνδέσετε τους συνδέσμους στη συνέχεια.



2. Τοποθέτηση της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε επίσης ότι η συσκευή είναι ελεύθερη και δεν καλύπτεται από κουβέρτα ή κάτι παρόμοιο. **Σημείωση:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρά δωμάτια ή σε χώρους με υψηλή υγρασία, όπως σάουνες ή μπάνια.



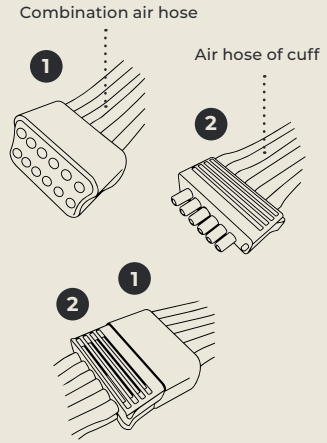
3. Τοποθέτηση του πολυβύσματος

Συνδέστε το πολυβύσμα στο μπροστινό μέρος της συσκευής όσο πιο βαθιά πάει. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το πολυβύσμα στη συσκευή (η μικρή ακίδα στην μικρή οπή).

4. Συνδυασμός μανσετών

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε παρελκόμενες μανσέτες για ταυτόχρονη θεραπεία ποδιών (μανσέτα ποδιού ή παντελόνι Lymph-Flow) και χεριών, βεβαιωθείτε κατά την αγορά ότι έχουν τον ίδιο αριθμό αεροθαλάμων με τη μονάδα ελέγχου σας. Μόνο τα παρελκόμενα με αντίστοιχο αριθμό θαλάμων είναι πλήρως συμβατά και λειτουργικά.

Εάν τα παρελκόμενα πρόκειται να λειτουργήσουν ταυτόχρονα, χρησιμοποιήστε τον σύνδεσμο που παρέχεται για τον σκοπό αυτό, ο οποίος περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης. Εισαγάγετε τους συνδέσμους και των δύο μανσετών στον σύνδεσμο και στη συνέχεια συνδέστε τον στο άνοιγμα της κύριας μονάδας.



5. Τοποθέτηση της μανσέτας

Συνδέστε το κύριο βύσμα του καλωδίου ρεύματος σε μια πρίζα 230 V. Τοποθετήστε τις μανσέτες ως εξής:

Μανσέτες χεριού:

Διατίθεται μανσέτα χεριού είτε για το δεξί είτε για το αριστερό χέρι. Κατά την αγορά, φροντίστε να επιλέξετε τη σωστή πλευρά χεριού.

Σημείωση: Εάν θέλετε να υποβάλετε σε θεραπεία και τα δύο χέρια, θα χρειαστείτε δύο μανσέτες χεριού, μία για το δεξί και μία για το αριστερό χέρι. Η παράλληλη θεραπεία των ποδιών και του ενός χεριού είναι δυνατή. Ωστόσο, συνιστούμε τη διαδοχική θεραπεία των χεριών και όχι και των δύο χεριών ταυτόχρονα. Τουλάχιστον το ένα χέρι πρέπει πάντα να παραμένει ελεύθερο κατά τη διάρκεια της χρήσης.

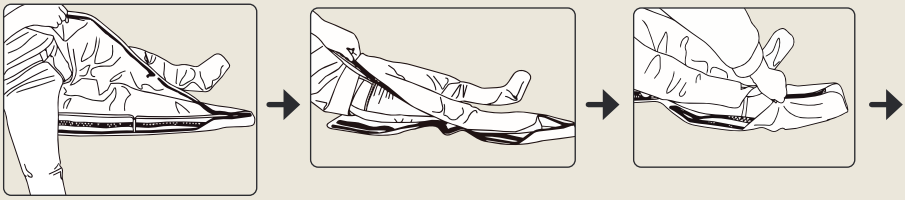
Οδηγίες:

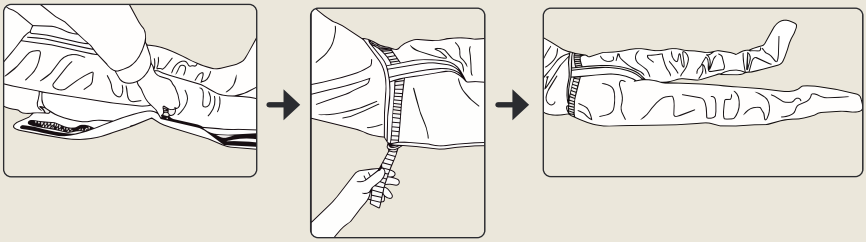


1. Ανοίξτε το κλιπ κλεισίματος της μανσέτας χεριού αν είναι ακόμα κλειστό.
2. Τοποθετήστε τη μανσέτα χεριού στην αντίστοιχη πλευρά του χεριού. Περάστε το χέρι σας μέσα από τη μανσέτα μέχρι να ακουμπήσει κάτω από τη μασχάλη.
3. Τραβήξτε τη μανσέτα πάνω από τον ώμο σας.
4. Περάστε το πτερύγιο κλεισίματος πίσω από την πλάτη σας κάτω από την αντίθετη μασχάλη και εισαγάγετε το άκρο του πτερυγίου στο κλιπ κλεισίματος στο μπροστινό μέρος.
5. Ρυθμίστε την εφαρμογή τραβώντας το άκρο του πτερυγίου κλεισίματος μέχρι η μανσέτα να εφαρμόσει σφιχτά και άνετα.
6. Μετά τη χρήση, χαλαρώστε τη μανσέτα χεριού πιέζοντας το κλιπ κλεισίματος και στις δύο πλευρές ταυτόχρονα.

Μανσέτες ποδιού και παντελόνι Lymph-Flow:

Όλα τα φερμουάρ και τα σκρατς είναι ανοιχτά. Γλιστρήστε τα πόδια σας μέσα στη μανσέτα.





Τραβήξτε το φερμουάρ μέχρι επάνω και στις δύο πλευρές της μανσέτας.
Σφίξτε το σκρατς και στις δύο πλευρές του παντελονιού Lymph-Flow και τελειώσατε.

Τοποθέτηση των γλωττίδων επέκτασης (προαιρετικά):
Οι επεκτάσεις διατίθενται προαιρετικά για να αυξήσουν την περιφέρεια των μανσετών ποδιού ή του παντελονιού Lymph-Flow. Κατά την αγορά, φροντίστε να επιλέξετε την κατάλληλη παραλλαγή: Για τις μανσέτες ποδιού, χρειάζεστε επεκτάσεις για τις μανσέτες ποδιού, για το παντελόνι Lymph-Flow χρειάζεστε τις αντίστοιχες επεκτάσεις για το παντελόνι Lymph-Flow.





Σημείωση: Βεβαιωθείτε πάντα ότι οι σωλήνες δεν είναι τσακισμένοι και ότι δεν κάθεστε πάνω στους σωλήνες. Για να αποφευχθεί η επιμόλυνση, συνιστούμε να φοράτε κολάν ή παντελόνι φόρμας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Αδειάστε τις τσέπες σας πριν από τη χρήση.

Τα φερμουάρ στις μανσέτες πρέπει να είναι πλήρως κλειστά για να αποφευχθεί το ξαφνικό άνοιγμα των μανσετών και η πρόκληση πιθανής ζημιάς. Για να αποτρέψετε το άνοιγμα του φερμουάρ κατά τη χρήση, γυρίστε τη λαβή ρυθμιστικού προς τα πόδια σας αφού έχετε τραβήξει και κλείσει το παντελόνι. Αυτό ενεργοποιεί ένα μηχανικό κλείδωμα που εμποδίζει το άνοιγμα του παντελονιού Lymph-Flow. Μετά τη χρήση, μπορείτε να χειριστείτε το φερμουάρ όπως συνήθως για να βγείτε έξω.

ΒΗΜΑ 2: ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε την πίεση (30-240 mmHg). Ξεκινήστε με μια χαμηλή ρύθμιση. Κατά τη διάρκεια του μασάζ, μπορείτε να αλλάξετε την πίεση.
3. Ρύθμιση χρόνου: Πατήστε το «+» για να παρατείνετε τον χρόνο θεραπείας και το «-» για να τον συντομεύσετε. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 30 λεπτά. Ο μέγιστος επιλέξιμος χρόνος είναι 90 λεπτά.
4. Οι αεροθάλαμοι μπορούν να απενεργοποιηθούν πατώντας το αντίστοιχο κουμπί (1-6). Οι ενεργοποιημένοι θάλαμοι υποδεικνύονται με ένα φως.
5. Επιλέξτε πρόγραμμα. Το προεπιλεγμένο πρόγραμμα είναι το A. Το επιλεγμένο πρόγραμμα υποδεικνύεται με ένα φως.
6. Έναρξη/παύση: Η αρχική ρύθμιση είναι το πράσινο LED, που σημαίνει ότι η συσκευή είναι σε παύση. Πατήστε ξανά το κουμπί για να κάνετε την πράσινη ένδειξη να γίνει μπλε, που σημαίνει ότι η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί.



Σημείωση: Ο χρόνος υπολογίζεται εκ νέου από το μηδέν όταν γίνεται ρύθμιση του χρόνου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αλλά η ρύθμιση πίεσης αέρα/θέσης/λειτουργίας και η παύση κατά τη διάρκεια της θεραπείας δεν προκαλούν επανεκκίνηση του χρονοδιακόπτη.

Λειτουργία με χρήση τηλεχειριστηρίου

Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με τηλεχειριστήριο. Κατά τη χρήση του τηλεχειριστηρίου, η απόσταση μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και της κύριας μονάδας πρέπει να είναι εντός 3 m. Η λειτουργία των κουμπιών αντιστοιχεί πλήρως με αυτή της κύριας μονάδας.

Σημείωση: Εάν η συσκευή μεταφερθεί από δωμάτιο με την ελάχιστη ή μέγιστη θερμοκρασία αποθήκευσης σε δωμάτιο με θερμοκρασία 20°C, περιμένετε 4 ώρες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΒΗΜΑ3: ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Μετά την παρέλευση του καθορισμένου χρόνου ή μετά το πάτημα του διακόπτη λειτουργίας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί. Ανοίξτε τη μανσέτα. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

Σημείωση:

- Για να απελευθερώσετε τον αέρα από τους αεροθαλάμους γρηγορότερα, συνιστούμε να αφαιρέσετε το πολυβύσμα και να βγάλετε πιέζοντας τον αέρα από τις μανσέτες και με τα δύο χέρια.
- Είναι καλύτερο να μην αποσυνδέετε πολύ συχνά τον σωλήνα από τις μανσέτες. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις ακίδες ή στον σωλήνα. Για αποθήκευση, τοποθετήστε τις μανσέτες τη μία πάνω στην άλλη και τυλίξτε τις χαλαρά μαζί με το συνδεδεμένο σετ σωλήνων.

ΒΗΜΑ4: ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Καθαρισμός

Για να καθαρίσετε τις μανσέτες, την κύρια συσκευή και τα υπόλοιπα παρελκόμενα, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί.
Αφήνετε πάντα τις μανσέτες, την κύρια μονάδα και τα παρελκόμενα να στεγνώνουν καλά. Όταν χρησιμοποιείται από διαφορετικά άτομα, συνιστούμε την απολύμανση των μανσετών με σπρέι ισοπροπανόλης 70%.

Σημείωση::

- Χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά και απολυμαντικά χωρίς έλαια, βενζόλιο, βενζίνη ή/και χημικούς παράγοντες.
- Μην πλένετε τις μανσέτες στο πλυντήριο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή. Εάν συμβεί αυτό, μη χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή μέχρι να στεγνώσει τελείως.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν από τον καθαρισμό.

2. Φροντίδα

Όλες οι μανσέτες προορίζονται για μασάζ συμπίεσης και είναι δύσκολο να επισκευαστούν. Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση.

- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή και τις μανσέτες κοντά σε αιχμηρά αντικείμενα όπως σόμπες, βελόνες, ψαλίδια κ.λπ.
- Αποθηκεύστε σε στεγνό μέρος.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε χαμηλές θερμοκρασίες. (Μπορεί να προκληθεί ζημιά από τον παγετό).
- Για μακροχρόνια αποθήκευση, φυλάξτε τη συσκευή στη συσκευασία.

Ο κατασκευαστής δεν έχει εξουσιοδοτήσει κανένα πρακτορείο συντήρησης στο εξωτερικό. Εάν η συσκευή σας παρουσιάσει προβλήματα, επικοινωνήστε με τον διανομέα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα αποτελέσματα εργασιών

συντήρησης ή επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιεί επισκευές στη συσκευή ή στα παρελκόμενά της. Επικοινωνήστε με τον διανομέα για επισκευές. Το άνοιγμα της συσκευής από μη εξουσιοδοτημένα μέρη δεν επιτρέπεται και θα καταστήσει άκυρες όλες τις αξιώσεις εγγύησης. Κάθε προϊόν έχει υποβληθεί σε συστηματική επικύρωση κατά την κατασκευή. Οι επιδόσεις είναι σταθερές και δεν απαιτείται βαθμονόμηση ή επικύρωση.

Εάν το προϊόν σας δεν αποδίδει όπως αναμένεται και οι βασικές λειτουργίες έχουν αλλάξει κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, επικοινωνήστε με τον διανομέα. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν ή να αποσφαλματωθούν από τον χρήστη, επομένως αυτό το εγχειρίδιο δεν περιέχει τεχνικές πληροφορίες όπως διαγράμματα κυκλωμάτων και καταλόγους εξαρτημάτων. Εάν τα χρειαστούν ειδικευμένοι τεχνικοί του χρήστη, μπορούν να τα ζητήσουν από τον κατασκευαστή, ο οποίος θα τα παράσχει σύμφωνα με τη σύμβαση.

3. Αποθήκευση

- Για μακροχρόνια αποθήκευση, συνιστούμε να αποθηκεύετε το προϊόν στη συσκευασία που το αγοράσατε.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως και προστατεύστε την από ρύπους και υγρασία. Αποθηκεύστε το προϊόν υπό τις ακόλουθες συνθήκες: Εύρος θερμοκρασίας: -20°C έως 55°C, υγρασία ≦93%, πίεση αέρα: 50 kPa έως 106 kPa.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρους χωρίς παγετό, διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά. Επίσης, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στις μανσέτες κατά την αποθήκευση, ειδικά αν αποθηκεύονται μαζί με αιχμηρά αντικείμενα όπως ψαλίδια ή αντικείμενα με αιχμηρές άκρες.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΧΩΡΗΤΙΚΟ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ

Στη συσκευή είναι εγκατεστημένα χωρητικά κουμπιά για την ελαχιστοποίηση των τυχαίων σφαλμάτων λειτουργίας λόγω ακούσιων πατημάτων κουμπιών. Η ευαισθησία αφής αυτών των κουμπιών είναι προγραμματισμένη με τέτοιο τρόπο ώστε να πρέπει να πατηθούν με ακρίβεια και σκόπιμα για να αλλάξουν οι ρυθμίσεις πίεσης ή/και χρόνου. Το τυχαίο άγγιγμα των κουμπιών δεν έχει ως αποτέλεσμα την αλλαγή των ρυθμίσεων, ούτε το άγγιγμα/η τοποθέτηση του δακτύλου σας σε αυτά. Χωρίς το σκόπιμο πάτημα των κουμπιών, δεν υπάρχει καμία αλλαγή.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΣΗΜΑ

Κάθε αλλαγή σε ρύθμιση συνοδεύεται από ένα δυνατό ηχητικό σήμα, ώστε να ενημερώνεστε ακουστικά για τυχόν ανεπιθύμητες αλλαγές και να μπορείτε να λάβετε χειροκίνητα αντίμετρα.

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Η θεραπεία μπορεί να τερματιστεί ανά πάσα στιγμή αποσυνδέοντας τη συσκευή από το δίκτυο. Για να το κάνετε αυτό, τραβήξτε το φις από την πρίζα ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Οι μανσέτες ξεφουσκώνουν αυτόματα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος και μπορείτε να τις βγάλετε εύκολα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Εάν η συσκευή δεν ενεργοποιείται, ελέγξτε (A) εάν το φις ρεύματος έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα ή/και εάν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Εάν η συσκευή εξακολουθεί να μην ενεργοποιείται, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΤΛΕΙ, ΑΛΛΑ ΦΟΥΣΚΩΝΕΙ ΜΟΝΟ ΜΙΑ Η ΚΑΜΙΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΥΟ ΜΑΝΣΕΤΕΣ

Εάν μόνο μία ή καμία από τις δύο μανσέτες πρέπει να φουσκώσει μετά την έναρξη της θεραπείας, ελέγξτε (A) εάν το πολυβύσμα είναι πλήρως και σωστά τοποθετημένο στη συσκευή. Βεβαιωθείτε επίσης (B) ότι οι σωλήνες αέρα δεν είναι τσακισμένοι, για παράδειγμα, επειδή κάθεστε πάνω στους σωλήνες. Ελέγξτε (Γ) ότι τα γκρι βύσματα της μανσέτας είναι όλα σωστά τοποθετημένα στη μανσέτα.

ΤΟ ΦΕΡΜΟΥΑΡ ΑΝΟΙΓΕΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Για να το διορθώσετε αυτό, τραβήξτε το φερμουάρ μέχρι επάνω και διπλώστε τη λαβή ρυθμιστικού προς τα πόδια σας. Αυτό ενεργοποιεί ένα μηχανικό κλείδωμα που εμποδίζει το άνοιγμα του παντελονιού. Μετά τη χρήση, μπορείτε να χειριστείτε το φερμουάρ όπως συνήθως για να βγείτε έξω.

ΟΙ ΜΑΝΣΕΤΕΣ ΦΟΥΣΚΩΝΟΥΝ ΜΕ ΛΑΘΟΣ ΣΕΙΡΑ

Βεβαιωθείτε ότι το πολυβύσμα είναι σωστά τοποθετημένο στη συσκευή. Το πολυβύσμα είναι σωστά τοποθετημένο όταν οι μικρές θηλές στο πολυβύσμα βρίσκονται στα καθορισμένα ανοίγματα πάνω από τις εξόδους αέρα και τα βέλη στο βύσμα δείχνουν προς τα πάνω.



ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΚΟΥΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΝΑ ΔΙΑΦΕΥΓΕΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΤΟΥΣ ΣΩΛΗΝΕΣ Η ΤΙΣ ΜΑΝΣΕΤΕΣ

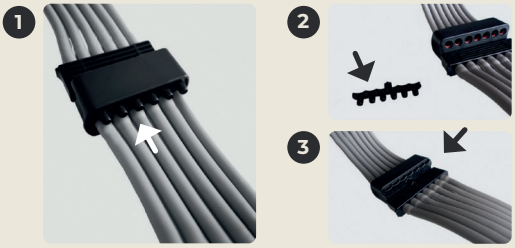
(A) Ελέγξτε τους σωλήνες και τα βύσματα για ζημιές.
(B) Ελέγξτε ότι το πολυβύσμα είναι σωστά συνδεδεμένο στη μονάδα.
(C) Ελέγξτε αν ο σωλήνας είναι λυγισμένος ή έχει τραβηχτεί.

ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλες παρελκόμενες μανσέτες, δώστε προσοχή στον σωστό αριθμό θαλάμων στη μανσέτα κατά την αγορά. Εάν θέλετε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα παρελκόμενα ταυτόχρονα, χρησιμοποιήστε τον σύνδεσμο που παρέχεται για τον σκοπό αυτό, ο οποίος περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης.

ΧΡΗΣΗ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΩΝ ΜΑΝΣΕΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε το ομοίωμα βύσματος που βρίσκεται στο πίσω μέρος του ταχυσυνδέσμου για να φράξετε τις αχρησιμοποίητες υποδοχές στον ταχυσύνδεσμο. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε μόνο μία μανσέτα (π.χ. μια μανσέτα χεριού) χωρίς να χρειάζεται να συνδέσετε μια δεύτερη μανσέτα στον ταχυσύνδεσμο.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος, μην απορρίψετε αυτό το προϊόν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά μεταφέρετέ το σε ένα σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί δυνητικά να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον. Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει τη συσσώρευση επιβλαβών τοξινών στον αέρα, το νερό και το έδαφος, επηρεάζοντας την ανθρώπινη υγεία. Είστε υπεύθυνοι για την ορθή απόρριψη της συσκευής. Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον διανομέα σας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Αριθμός θαλάμων	6
Μέγεθος	30 x 23,7 x 12,6 cm
Βάρος (με όλα τα παρελκόμενα)	Περίπου >5 kg
Χρόνος λειτουργίας	1-90 λεπτά
Εύρος πίεσης	30-240 mmHg
Προγράμματα	6
Θέση εφαρμογής	Άνω και κάτω σκέλη
Τάση εισόδου	220-230 V, 50-60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	65 W
Ένταση ήχου	≤65d Ba (περιθώριο σφάλματος: ±3 dBa)
Τύπος προστασίας από ηλεκτροπληξία	Κατηγορία II
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
Αδιάβροχο	IP21
Διάρκεια ζωής προϊόντος	5 έτη
Περιβάλλον λειτουργίας	10-40°C, 30-85%RH, 70-106 kPa
Περιβάλλον αποθήκευσης	-40-70°C, 10-100%RH, 50-106kPa
Σύνθεση υλικού (μανσέτα)	50% νάιλον, 50% TPU (πολυουρεθάνη)

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Παροχή ισχύος	DC 3,0 V, 1x CR2032 μπαταρία
Τύπος μετάδοσης	Υπέρυθρη
Εύρος	≦ 3m
Μέγεθος	92,8 x 48,2 mm
Βάρος	20 g

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ (EMC)

Ο κατάλογος των καλωδίων και το μέγιστο μήκος τους έχει ως εξής:

Όνομα καλωδίου	**Μήκος καλωδίου**	**Προστασία έναντι καιρικών φαινομένων**
Καλώδιο ρεύματος	1,9 m	Όχι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠

Η χρήση κινητών τηλεφώνων ή φούρνων μικροκυμάτων, χειρουργικού εξοπλισμού RF, εξοπλισμού απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού ή άλλου εξοπλισμού ακτινοβολίας ραδιοσυχνοτήτων κοντά σε αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή απώλεια βασικών χαρακτηριστικών επιδόσεων, επηρεάζοντας την ακρίβεια της μέτρησης.

Η χρήση αυτού του τεχνολογικού προϊόντος σε κοντινή απόσταση ή στοίβαξη με άλλα τεχνολογικά προϊόντα θα πρέπει να αποφεύγεται, καθώς μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία. Εάν μια τέτοια χρήση είναι απαραίτητη, αυτό το τεχνολογικό προϊόν και τα άλλα τεχνολογικά προϊόντα θα πρέπει να παρατηρούνται για να διασφαλιστεί ότι λειτουργούν σωστά.

Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας RF (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών όπως τα καλώδια κεραίας και οι εξωτερικές κεραίες) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος του συστήματος πρεσσοθεραπείας, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, οι επιδόσεις του τεχνολογικού προϊόντος μπορεί να υποβαθμιστούν.

Η χρήση παρελκομένων, μετατροπέων και καλωδίων που δεν καθορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή αυτού του τεχνολογικού προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του τεχνολογικού προϊόντος και να προκαλέσει ακατάλληλη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠

Τεχνολογικά προϊόντα ασφαλείας, αντικλεπτικές και ραδιοσυχνικής αναγνώρισης (RFID). Ορισμένα ηλεκτρομαγνητικά αντικλεπτικά συστήματα και ανιχνευτές μετάλλων, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται στις εισόδους και εξόδους πολυκαταστημάτων, βιβλιοθηκών και άλλων δημόσιων χώρων, καθώς και οι έλεγχοι ασφαλείας στα αεροδρόμια, μπορούν να επηρεάσουν το τεχνολογικό προϊόν συμπίεσης. Επιπλέον, τα τεχνολογικά προϊόντα RFID, τα οποία χρησιμοποιούνται συχνά για την ανάγνωση δελτίων ταυτότητας, καθώς και ορισμένα τεχνολογικά προϊόντα απενεργοποίησης ετικετών, όπως αυτά που χρησιμοποιούνται στα ταμεία των καταστημάτων και στους πάγκους δανεισμού στις βιβλιοθήκες, μπορούν επίσης να επηρεάσουν το τεχνολογικό προϊόν συμπίεσης.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αυτά τα μέρη. Εάν πρέπει να περάσετε από ένα από αυτά τα μέρη, απενεργοποιήστε τη συσκευή συμπίεσης. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση της συσκευής συμπίεσης για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί κανονικά.

Η χρήση συσκευών βραχυκυκλωτικής διαθερμίας, μικροκυματικής διαθερμίας ή θεραπευτικής υπερηχητικής διαθερμίας και ηλεκτροκαυτηριασμού κοντά σε αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή απώλεια βασικών χαρακτηριστικών απόδοσης.

<table>
<tr><th colspan="3">Οδηγός και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές</th></tr>
<tr><td colspan="3">Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης του χρήστη της συσκευής πρέπει να διασφαλίσει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.</td></tr>
<tr><th>Δοκιμή εκπομπών</th><th>Συμμόρφωση</th><th>Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Οδηγός</th></tr>
<tr><td>Εκπομπές RF μέσω καλωδίων και ακτινοβολούμενες CISPR 11</td><td>Ομάδα 1
Κατηγορία B</td><td>Η συσκευή χρησιμοποιεί ενέργεια RF μόνο για την εσωτερική της λειτουργία. Ως εκ τούτου, οι εκπομπές RF της είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε κοντινές ηλεκτρονικές συσκευές.</td></tr>
<tr><td>Εκπομπές HF μέσω καλωδίων CISPR 11</td><td>Ομάδα 1
Κατηγορία B</td><td rowspan="4">Η συσκευή συμπιεστικής θεραπείας είναι κατάλληλη για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών και εκείνων που είναι συνδεδεμένες απευθείας στο δημόσιο δίκτυο χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί το κτίριο για οικιακές χρήσεις, με εξαίρεση την εγγύτητα σε ενεργές συσκευές RF χειρουργικής και τον θωρακισμένο χώρο RF για μαγνητική τομογραφία.</td></tr>
<tr><td>Ακτινοβολούμενες εκπομπές HF CISPR 11</td><td>Ομάδα 1
Κατηγορία B</td></tr>
<tr><td>Εκπομπές αρμονικών
IEC 61000-3-2</td><td>Κατηγορία A</td></tr>
<tr><td>Διακυμάνσεις τάσης / εκπομπές τρεμοπαίγματος IEC 61000-3-3</td><td>Συμμορφώνεται</td></tr>
</table>

Οδηγός και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές			
Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.			
Δοκιμή ανοσίας	**IEC 60601 Επίπεδο δοκιμής**	**Επίπεδο συμμόρφωσης**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Οδηγός**
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV επαφή; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV αέρας	±8 kV Επαφή ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV αέρας	Τα δάπεδα πρέπει να είναι από ξύλο, σκυρόδεμα ή κεραμικά πλακίδια. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30 %.
Εκπεμπόμενα πεδία HF-EM IEC 61000-4-3	3 V/m (επαγγελματικές εγκαταστάσεις υγείας) 10 V/m (οικιακή φροντίδα), 80 MHz-2,7 GHz 80% AM στα 1 kHz	10V/m (επαγγελματική μονάδα υγείας) 80MHz-2,7GHz 80% AM στα 1KHz	
Ηλεκτρικές γρήγορες μεταβατικές καταστάσεις/ εκρήξεις IEC 61000-4-4	±2 kV AC για καλώδια τροφοδοσίας ρεύματος ±1 kV DC για καλώδια ρεύματος/σημάτων. 100 kHz συχνότητα επανάληψης	±2kV για καλώδια τροφοδοσίας (AC)	Η ποιότητα του ρεύματος δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή κλινικού περιβάλλοντος.
Κύμα IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV καλώδιο(α) προς καλώδιο(α) ±0,5 kV, ±1 kV καλώδιο(α) προς γείωση	±0,5kV, ±1kV Καλώδιο(α) προς καλώδιο(α)	Η ποιότητα του ρεύματος δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτή ενός τυπικού βιομηχανικού ή κλινικού περιβάλλοντος.
Διαταραχές που προκαλούνται από πεδία HF IEC 61000-4-6	3V 0,15MHz-80MHz, 6V σε ζώνες ISM μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz (επαγγελματικές εγκαταστάσεις υγείας), 6 V σε ζώνες ISM και ραδιοερασιτεχνικών συχνοτήτων μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz	Ισχύει	
Σημείωση: Οι ζώνες ISM (βιομηχανικές, επιστημονικές και ιατρικές) μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz είναι 6,765 MHz έως 6,795 MHz, 13,553 MHz έως 13,567 MHz, 26,957 MHz έως 27,283 MHz και 40,66 MHz έως 40,70 MHz. Οι ζώνες ραδιοερασιτεχνών μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz είναι 1,8 MHz έως 2,0 MHz, 3,5 MHz έως 4,0 MHz, 5,3 MHz έως 5,4 MHz, 7 MHz έως 7,3 MHz, 10,1 MHz έως 10,15 MHz, 14 MHz έως 14,2 MHz, 18,07 MHz έως 18,17 MHz, 21,0 MHz έως 21,4 MHz, 24,89 MHz έως 24,99 MHz, 28,0 MHz έως 29,7 MHz και 50,0 MHz έως 54,0 MHz.			

Εκπεμπόμενα μαγνητικά πεδία με συχνότητα δικτύου IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ή 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Τα μαγνητικά πεδία με συχνότητα δικτύου πρέπει να έχουν τιμές που είναι χαρακτηριστικές για μια τυπική τοποθεσία σε ένα τυπικό εμπορικό ή κλινικό περιβάλλον.
Πτώσεις τάσης IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 κύκλος σε 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°; 0% U_T , 1 κύκλος και 70% U_T , 25/30 κύκλος Μονοφασικό: στους 0°	Ισχύει	Η ποιότητα του ρεύματος δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή κλινικού περιβάλλοντος.
Διακοπές τάσης IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 κύκλοι	Ισχύει	
⚠ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το UT είναι η τάση εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή της τάσης δοκιμής. Παράδειγμα: 25/30 σημαίνει 25 περιόδους στα 50 Hz ή 30 περιόδους στα 60 Hz.			

Οδηγός και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική αντοχή			
Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.			
Δοκιμή ανοσίας	**IEC 60601-1-2 Επίπεδο δοκιμής**	**Επίπεδο συμμόρφωσης**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Οδηγός**
Nahfeldbereiche von HF-Funk-kommunika-tionsgeräten IEC 61000-4-3	Βλέπε τον παρακάτω πίνακα	Συμφωνεί	

Προδιαγραφές δοκιμής για ατρωσία θύρας περιβλήματος σε εξοπλισμό ασύρματων επικοινωνιών RF						
Συχνότητα δοκιμής (MHz)	**Ζώνη 1 (MHz**	**Λειτουργία•1**	**Διαμόρφωση[β)]**	**Μέγιστη ισχύς (W)**	**Απόσταση (m)**	**Επίπεδο δοκιμής ανοσίας (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Παλμική διαμόρφωση[β)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[γ)] ±5 kHz απόκλιση 1 kHz ημιτον.	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE ζώνη 13, 17	Παλμική διαμόρφωση[β)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE ζώνη 5	Παλμική διαμόρφωση[β)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800, CDMA 1900,	Παλμική διαμόρφωση[β)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT, LTE Ζώνη 1,3, 4,25, UMTS	Παλμική διαμόρφωση[β)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE ζώνη 7	Παλμική διαμόρφωση[β)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Παλμική διαμόρφωση[β)] 217 Hz	0.2	0.3	9

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν είναι απαραίτητο για την επίτευξη του ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΔΟΚΙΜΗΣ ΑΤΡΩΣΙΑΣ, η απόσταση μεταξύ της κεραίας εκπομπής και του ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ή ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ μπορεί να μειωθεί σε 1 m. Η απόσταση δοκιμής 1 m επιτρέπεται σύμφωνα με το IEC 61000-4-3.

a. Για ορισμένες λειτουργίας, περιλαμβάνονται μόνο οι συχνότητες ζεύξης ανόδου.
b. Ο φορέας πρέπει να διαμορφώνεται χρησιμοποιώντας ένα σήμα τετραγωνικού κύματος κύκλου λειτουργίας 50%.
c. Ως εναλλακτική λύση στη διαμόρφωση FM, μπορεί να χρησιμοποιηθεί παλμική διαμόρφωση 50% στα 18 Hz, διότι ενώ δεν αντιπροσωπεύει πραγματική διαμόρφωση, θα ήταν η χειρότερη περίπτωση.

Το σύστημα πρεσσοθεραπείας προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο ελέγχονται οι ακτινοβολούμενες παρεμβολές RF. Ο πελάτης ή ο χρήστης του εξοπλισμού μπορεί να βοηθήσει στην αποτροπή ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας RF (πομποί) και του συστήματος πρεσσοθεραπείας.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας RF και εξοπλισμού πρεσσοθεραπείας

Ονομαστική μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού/W.	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Για πομπούς με ονομαστική μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν αναφέρονται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να εκτιμηθεί χρησιμοποιώντας την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Στα 80 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από κατασκευές, αντικείμενα και ανθρώπους.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Προσφέρουμε 24μηνη εγγύηση για τη μονάδα ελέγχου. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, ενδέχεται να χρειαστεί να επιστρέψετε τη συσκευή για έλεγχο. Βεβαιωθείτε ότι το κουτί αποστολής είναι προστατευμένο για να αποφύγετε πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά. Δυστυχώς, δεν μπορούν να εγερθούν αξιώσεις βάσει της εγγύησης για ελαττώματα που προκαλούνται από λανθασμένη αποστολή.
Όροι εγγύησης: Στον βαθμό που υπάρχει νομική υποχρέωση εγγύησης, θα παρέχεται είτε δωρεάν αντικατάσταση είτε ο κατασκευαστής θα έχει την επιλογή να επισκευάσει τη συσκευή, με εξαίρεση το δικαίωμα ακύρωσης ή μείωσης της τιμής αγοράς. Εάν οι επανειλημμένες προσπάθειες επισκευής αποτύχουν ή μια μονάδα αντικατάστασης αποδειχθεί επίσης ελαττωματική λόγω υπαιτιότητας του κατασκευαστή, ο πελάτης δικαιούται να ακυρώσει την αγορά ή να λάβει μείωση της τιμής αγοράς.
Εξαίρεση εγγύησης: Από την εγγύηση εξαιρούνται ελαττώματα λόγω ζημιών που προκαλούνται από τη χρήση βίας, ακατάλληλη λειτουργία, εξωτερική δύναμη ή τροποποιήσεις και εργασίες επισκευής που εκτελούνται από τρίτους, π.χ. ελαττώματα που προκαλούνται από ασφάλειες με εσφαλμένη ονομαστική τιμή ή βραχυκυκλωμένες ασφάλειες ή ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά.
Προϋποθέσεις εγγύησης: Η αξίωση εγγύησης υφίσταται μόνο σε συνδυασμό με την αρχική απόδειξη αγοράς (τιμολόγιο). Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς σε ασφαλές μέρος. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα ή έχετε ερωτήσεις κατά τη χρήση του συστήματος, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας στο +49 (0) 666 174 891 05 ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση service@venenengel.de.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Τηλ.: +49 (0)211 97634133
Email: de.rep@sunglobal.com

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Γερμανία

Τηλέφωνο:
+49 (0) 666 17 48 91 05
Email:service@venenengel.de
Ιστότοπος: www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

BRUGSANVISNING

Venen Engel 6 Premium

Lufttryksterapisystem

Model: VU-IPC04



DANSK

INDLEDENDE BEMÆRKNING

Tillykke med købet af denne enhed! Du vil få stor glæde af din Venen Engel! Hvis du er tilfreds med din Venen Engel, vil vi blive meget glade, hvis du sender en anmeldelse. Denne vejledning indeholder oplysninger, som brugeren skal tage i betragtning for at undgå risici og muliggøre sikker brug af enheden.

Hvis du har spørgsmål om brugen, tilbehøret eller har forslag, er du velkommen til at kontakte os.

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-mail:: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

FØR DU GÅR I GANG

- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du bruger enheden.
- Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig brug.
- Venen Engel må ikke anvendes, hvis du lider af visse helbredstilstande. Læs listen over kontraindikationer grundigt på sidste side og kontakt din læge, før du bruger enheden, hvis du har spørgsmål.

PRODUKTBESKRIVELSE

Kompressionsmassageapparatet består af en enhed med en lufttrykssensor, kompressor og manchetter, som fungerer sammen som en enhed. Enheden er forbundet til manchetterne via en række slanger. Kompressionsmassagen udføres fra enden af lemmet mod kroppens centrum ved at oppuste luftkamrene et efter et og derefter tømme dem i én cyklus. Trykket kan justeres for at undgå ubehag hos patienten. Trykket i manchetten styres af en sensor og en mikroprocessor.

Ved medicinsk brug producerer lufttryksmassageapparatet sekventiel kompression distalt til proksimalt, hvilket hjælper med at forbedre blod- og lymfecirkulationen og lindre lymfødem.

FUNKTIONSPRINCIP

Kompressionsterapi ved hjælp af trykluft er en terapeutisk teknik, der anvendes i medicinsk udstyr, der omfatter en luftpumpe og oppustelige manchetter i forskellige designs. Under brug omslutter en oppustelig manchet lemmet, der skal behandles. Manchetten er forbundet til pumpen via flere trykrør. Når pumpen aktiveres, fyldes kamrene i manchetten med luft og lægger pres på vævet i lemmet. Når trykket falder, slipper luften derefter ud af kamrene igen. Efter en pause starter cyklussen igen fra begyndelsen.

Trykket på musklerne transporterer det venøse blod til hjertet og fjerner overskydende vævsvæske og metaboliske produkter.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Advarslerne og de grafiske symboler i denne vejledning er beregnet til at hjælpe dig med at bruge produktet sikkert og korrekt og undgå skader på dig selv eller andre. Advarselsskiltene og symbolerne er beskrevet nedenfor:

ADVARSELS-/FORSIGTIGHEDSSYMBOLER

Advarsel 	Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
Forsigtig 	Angiver muligheden for personskade eller materielle skader, hvis produktet ikke anvendes korrekt.
Forbud 	Betyder „forbudt“ med detaljerede oplysninger med ord eller tal inde i eller ved siden af skiltet.
Bemærk	Angiver behovet for opmærksomhed, da manglende opmærksomhed kan resultere i forkert brug af produktet eller beskadigelse af enheden.

FORKLARING AF ANVENDTE SYMBOLER

	Opbevares med pilen pegende opad
	Klasse II-udstyr er udstyret med dobbelt eller forstærket isolering og kræver ikke en beskyttelsesleder for at være sikkert.
	Type BF-produkt: En komponent i en medicinsk enhed, der kommer i kontakt med patienten og er elektrisk isoleret fra patienten for at give øget beskyttelse mod lækstrøm.
	Lotnummer
	Serienummer
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt
	Producent
	Fremstillingsdato
	Skal opbevares tørt
	Skrøbelig, skal håndteres forsigtigt
	Må ikke stryges
	Må ikke vaskes
	Må ikke bleges
	Unik enhedsidentifikator (UDI) er et globalt harmoniseret system til identifikation og sporbarhed af medicinsk udstyr.
	Må ikke udsættes for direkte sollys
	Område for atmosfærisk tryk, som enheden kan udsættes for uden risiko

	Fugtighedsområde, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for
	Område for opbevaringstemperatur
IP21	Beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm (millimeter) og større og mod lodret dryppende vand.
	Importør
MD	Medicinsk udstyr
CE 0598	Produktet overholder gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed, sundhed og miljøbeskyttelse og er blevet gennemgået af et bemyndiget organ.
	Elektroniske enheder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	Produktet leveres ikke i steril emballage
	Frankrig: Genbrug pap
	Fremstillingsdato
	Frankrig: Bortskaffelse af elektronisk affald på udpegede steder
	Plastemballagen er fremstillet af polyethylenterephthalat. Bortskaf i overensstemmelse hermed.
	Pappet er fremstillet af bølgepap. Kan genbruges.
	Fremstillet i: Kina
	Produktet må kun anvendes indendørs
CH REP	Autoriseret repræsentant i Schweiz
EC REP	Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union

TILSIGTET FORMÅL OG TILSIGTET ANVENDELSE

TILSIGTET FORMÅL

Denne enhed er beregnet til brug af sundhedspersoner og patienter i hjemmet til behandling af primært lymfødem, ødemer efter traumer og sportsskader, ødemer efter immobilisering, venøs insufficiens og lymfødem.

MEDICINSKE INDIKATIONER

Behandling af: Primært lymfødem, ødemer efter traumer og sportsskader, ødemer efter immobilisering, venøs insufficiens og lymfødem

BRUGERE

Voksne, herunder sundhedspersoner og lægfolk

PATIENTGRUPPE

Voksne, patienten er den tiltænkte BRUGER

ANVENDELIGE DELE

Manchetter

KONTRAINDIKATIONEN

- Akut lungeødem
- Akut tromboflebitis
- Akut hjertesvigt
- Infektioner, dyb venetrombose
- Episoder med lungeemboli, sår, læsioner eller tumorer på eller i nærheden af anvendelsesstedet.
- Når øget venøs og lymfatisk refluks (tilbageløb) er uønsket, ved knoglebrud eller forskydninger på eller i nærheden af anvendelsesstedet.
- Arteriel insufficiens
- Lokal eller proksimal malignitet og patienter i antikoagulationsbehandling
- Må kun anvendes under graviditet efter en lægekonsultation

BIVIRKNINGER

- Patienter kan opleve ubehag eller smerter, hvis det indledende tryk er for højt.
- Der kan opstå hudirritation på behandlingsstedet
- Træthed eller let svimmelhed ved længere tids brug.

SIKKERHEDSINFORMATION

FORBUD

- Åbn, adskil eller modificer ikke enheden under nogen omstændigheder, da dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller anden skade.
- Lad ikke vand eller andre materialer (såsom søm, stifter og andre metalgenstande) komme ind i enhedens indre.
- Placer enheden, så forbindelsen til lysnettet nemt kan afbrydes.

ADVARSEL

- Brug ikke denne enhed, hvis du har en pacemaker, en implanteret defibrillator eller en anden implanteret metal- eller elektronisk enhed, og kontakt din læge for at afgøre, om du er egnet til enheden. Ellers kan privat brug resultere i elektrisk interferens eller død.
- Produktet må ikke anvendes af spædbørn eller små børn. Hold enheden uden for børns rækkevidde for at undgå risici såsom misbrug, indtagelse af små dele, beskadigelse af produktet eller kvælning i strømkablet.
- Hold enheden uden for kæledyrs rækkevidde.
- Sørg for, at stikket og dine hænder er tørre, når du sætter stikket i og tager det ud.
- Under brug af enheden må du ikke bevæge dig rundt med manchetterne på, men du skal forblive siddende/liggende under behandlingen. Hold ben og arme stille, når manchetterne er på. Tøm lommerne, før du bruger dem, forbliv siddende under behandlingen, og hold benene og armene stille, mens manchetterne er på.
- Brug kun det originale tilbehør. Brug af andet tilbehør kan forårsage skade på enheden eller svigt af behandlingen.
- Produktets levetid er 5 år. Kontroller, at enheden er fuldt funktionsdygtig, før den tages i brug. Brug af enheden ud over dens levetid kan resultere i forringelse af produktets ydeevne og tab af terapeutisk effekt eller skade. Da sensoren kan forringes, kan produktet muligvis ikke længere regulere lufttrykket korrekt. For højt lufttryk kan forårsage skader på benene.
- **Nødstop: Hvis du oplever stærke smerter eller usædvanlige symptomer under brug, eller hvis du vil fjerne trykket i en nødsituation**
  - Stop enheden ved at trykke på tænd/sluk-knappen, eller
  - frakobl luftslangens stik fra kontrolenheden, eller
  - fjern, manchetterne fra dine lemmer.
- Efter opbevaring ved den maksimalt tilladte temperatur skal enheden opbevares ved 20 °C i mindst 4 timer før brug for at sikre termisk stabilitet.
- Efter opbevaring ved den minimalt tilladte temperatur skal enheden opbevares ved 20 °C i mindst 4 timer før brug for at sikre termisk stabilitet.

FORSIGTIG ⚠

- Sørg for, at der ikke placeres tunge genstande på luftslangerne, da dette kan forårsage skade på luftslangen eller blokering af luftstrømmen.
- Reparationer, vedligeholdelse og udskiftning af komponenter må ikke udføres under brugen. Reparationer må kun udføres af specialister, der er autoriseret af producenten. Derudover risikerer du at miste garantien.
- Skader, løsrivelse eller svigt af komponenter kan få enheden til at fungere forkert. Kontakt producenten for at få udført reparationer.
- Enheden skal opbevares i et velventileret, tørt rum uden ætsende gasser.
- Undgå at ryste eller tabe enheden under brug eller transport. Beskyt enheden mod fald og stød.
- Hold enheden væk fra varmekilder (f.eks. radiatorer, cigaretter eller direkte sollys), og brug den kun ved den tilsigtede driftstemperatur omgivende fugtighed.

PAKKEINDHOLD



Kontrolenhed



Fjernbetjening



Manchetter

Antallet af manchetter, der medfølger, afhænger af det købte sæt.



Strømkabel



Luftslange

FJERNBETJENING



BEMÆRK: Fjernbetjeningen skal være udstyret med et knapcellebatteri (CR2032) (størrelse: 20 x 2,5 mm DC 3,0 V)

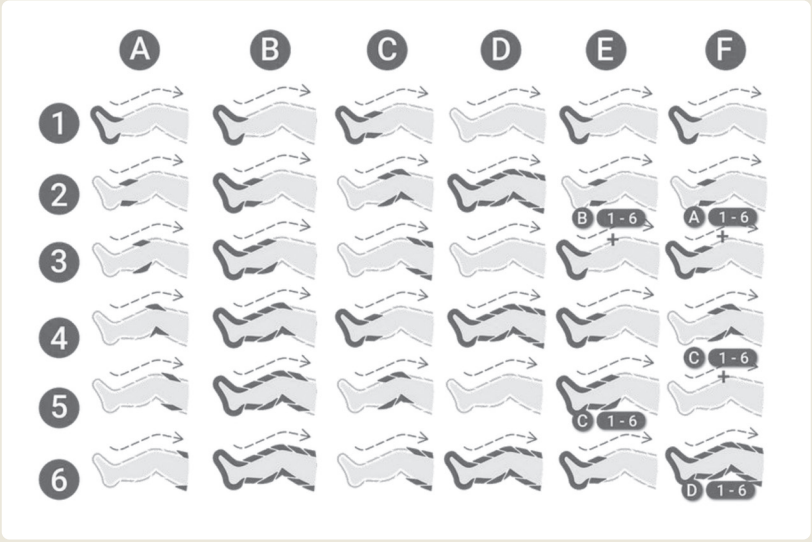
BERØRINGSFØLSOM LED-SKÆRM



1. Tidsvisning: LED-displayet viser den resterende behandlingstid
2. Tidsindstilling: „+“ forlænger behandlingstiden; „-“ forkorter behandlingstiden. Tidsintervallet er mellem 1 og 99 minutter; standardindstillingen er 30 minutter. Tryk på „+/-“ én gang for at tilføje et minut/trække et minut fra. Hold „+/-“ nede, indtil du når den ønskede tidslængde. Når tiden er gået, slukker enheden automatisk.
3. Trykvisning
4. Trykindstilling: „+“ øger trykket; „-“ mindsker trykket
5. Positionsindstilling: Positionerne 1-6 refererer til de 6 kamre; standardindstillingen omfatter alle kamre. Tryk på de enkelte kamre én gang for at slukke dem (lyset slukker), og kammeret vil ikke længere fungere. Hvis du vil sætte kammeret tilbage i drift, skal du trykke på knappen igen (lyset tændes). Mens kamrene pustes op/tømmes, blinker lysene.
6. Tænd/sluk-knap: Tryk én gang, enheden er i standby-tilstand; tryk igen for at slukke for enheden.
7. Start/pause-knap: Den oprindelige indstilling er på pause (grønt lys); tryk på knappen for at starte enheden (lyset bliver blåt).
8. Programindstilling: Der er 6 tilgængelige programmer; standardindstillingen er tilstand A; de andre lys er slukket.

PROGRAMBESKRIVELSE

(A)	Tilstand A: I denne tilstand oppustes kun ét kammer ad gangen. Den starter med kammer 1 og fortsætter til kammer 6. Derefter gentages cyklussen.
(B)	Tilstand B: I denne tilstand forbliver kammer 1 oppustet. Der tilføjes gradvist et andet kammer, indtil alle seks kamre er fyldt med luft. Derefter gentages cyklussen.
(C)	Tilstand C: I denne tilstand oppustes kammer 1/2 samtidigt, holder luften i 2 sekunder og begynder derefter at tømmes; derefter oppustes kammer 3/4 samtidigt, holder luften i 2 sekunder og begynder derefter at tømmes; derefter følger kammer 5/6, holder luften i 2 sekunder og begynder derefter at tømmes. Derefter gentages processen.
(D)	Tilstand D: I denne tilstand oppustes og tømmes alle kamre samtidigt. Derefter gentages cyklussen.
(E)	Tilstand E: Kombination af B + C: sekventiel kompression + dobbeltbølge.
(F)	Tilstand F: Kombination af A + C + D: normal + dobbeltbølge + fuld kompression.

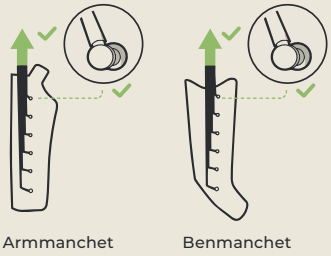


BRUG

TRIN 1: FØR BRUG

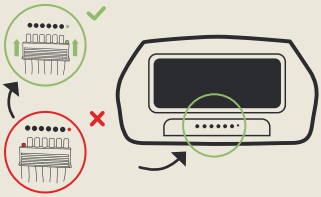
1. Tilslut luftslangerne

Forbind slangesættet til manchetterne, start med det mørkegrå stik og sæt derefter de andre grå stik på de relevante modstykker.
Bemærk: Vi anbefaler, at du ikke fjerner stikkene bagefter.



2. Placering af enheden

Sørg for, at enheden er placeret sikkert. Sørg også for, at enheden står frit og ikke er dækket af et tæppe eller noget tilsvarende. **Bemærk:** Brug ikke enheden i fugtige rum eller rum med høj luftfugtighed, såsom i saunaer eller badeværelser.



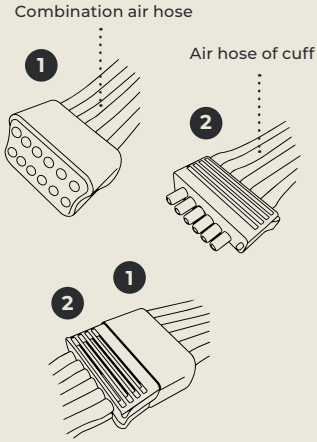
3. Fastgørelse af multistikket

Sæt multistikket i forrest på enheden, så langt det kan komme ind. Sørg for at sætte multistikket korrekt i enheden (den lille stift i det lille hul).

4. At kombinere manchetter

Hvis du vil bruge tilbehørsmanchetter til samtidig behandling af ben (benmanchet eller Lymph-Flow Pants) og arme, skal du sørge for,, at de har det samme antal luftkamre som din kontrolenhed, når du køber dem. Kun tilbehør med det matchende antal kamre er fuldt kompatible og funktionelle.

Hvis tilbehøret skal betjenes samtidigt, skal du bruge det medfølgende stik, der er inkluderet til dette formål og som medfølger. Sæt begge manchetters stik i konnektoren, og tilslut det derefter til åbningen på hovedenheden.



5. Påsætning af manchetten

Sæt hovedstikket på strømkablet i en 230 V stikkontakt. Sæt manchetterne på som følger:

Armmanchetter:

En armmanchet er tilgængelig til enten højre eller venstre arm. Ved køb skal du sørge for at vælge den korrekte armside.

Bemærk: Hvis du vil behandle begge arme, skal du bruge to armmanchetter - en til højre og en til venstre arm. Det er muligt at behandle benene og den ene arm samtidig. Vi anbefaler dog at behandle armene en ad gangen og ikke begge arme på samme tid. Mindst én arm skal altid forblive fri under brug.

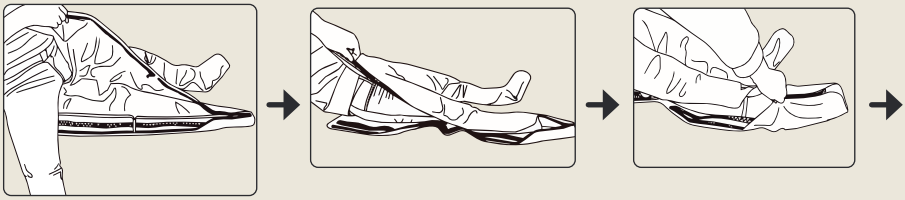
Instruktioner:

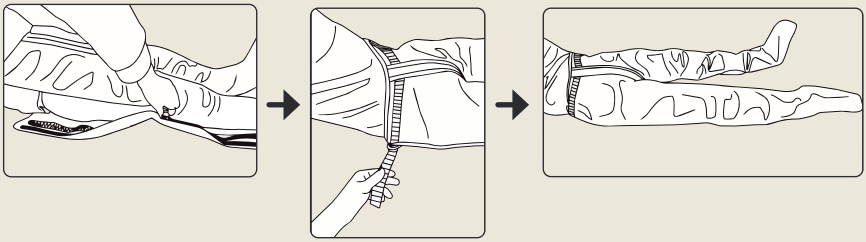


1. Åbn klikspændet på armmanchetten, hvis det stadig er lukket.
2. Sæt armmanchetten på den tilsvarende armside. Før din hånd gennem manchetten, indtil den hviler under armhulen.
3. Træk manchetten over skulderen.
4. Før lukketappen bag ryggen under den modsatte armhule, og sæt enden af tappen ind i klikspændet foran.
5. Juster pasformen ved at trække i enden af lukketappen, indtil manchetten sidder tæt og behageligt.
6. Efter brug løsnes armmanchetten ved at trykke på klikspændet på begge sider samtidigt.

Benmanchetter og Lymph-Flow Pants:

Alle lynlåse og velcrolukninger er åbne - stik benene ind i manchetten.





Træk lynlåsen helt op på begge sider af manchetten.
Stram velcrolukningen på begge sider af Lymph-Flow Pants - færdig.

Fastgørelse af forlængelsestapperne (valgfrit):
Forlængelser fås som ekstraudstyr for at øge omkredsen af benmanchetterne eller Lymph-Flow Pants. Ved køb skal du sørge for at vælge den korrekte variant: Til benmanchetter skal du bruge forlængelser til benmanchetter, til Lymph-Flow Pants skal du bruge de tilsvarende forlængelser til Lymph-Flow Pants.





Bemærk: Sørg altid for, at slangerne ikke er bøjede, og at du ikke sidder på slangerne. For at undgå kontaminering anbefaler vi, at du bærer leggings eller joggingbukser, når du bruger enheden. Tøm lommerne før brug.

Lynlåsene på manchetterne skal være helt lukkede for at forhindre, at manchetterne pludselig åbner sig og forårsager mulig skade. For at forhindre, at lynlåsen åbner sig under brug, skal du dreje skyderhåndtaget mod dine fødder, efter at du har lukket bukserne. Dette aktiverer en mekanisk lås, der forhindrer Lymph-Flow-bukserne i at åbne. Efter brug kan du betjene lynlåsen, som du normalt ville gøre for at komme ud af bukserne.

TRIN 2: BETJENING AF KONTROLENHEDEN

1. Tænd for enheden.
2. Indstil trykket (30-240 mmHg). Start med en lav indstilling. Du kan ændre trykket under massagen.
3. Tidsindstilling: Tryk på „+“ for at forlænge behandlingstiden og „-“ for at forkorte den. Standardindstillingen er 30 minutter. Den maksimale valgbare tid er 90 minutter.
4. Luftkamrene kan deaktiveres ved at trykke på den tilsvarende knap (1-6). Aktiverede kamre er markeret med et lys.
5. Vælg et program. Standardprogrammet er A. Det valgte program er markeret med et lys.
6. Start/Pause: Den oprindelige indstilling er den grønne LED-skærm, hvilket betyder, at enheden er sat på pause. Tryk på knappen igen for at få den grønne indikator til at lyse blåt, hvilket betyder, at enheden begynder at arbejde.



Bemærk: Tiden genberegnes fra nul, når en tidsjustering foretages under drift, men en justering af lufttrykket/positionen/tilstanden og en pause under behandlingen får ikke timeren til at genstarte.

Betjening ved hjælp af fjernbetjeningen

Dette produkt er udstyret med en fjernbetjening. Ved brug af fjernbetjeningen skal afstanden mellem fjernbetjeningen og hovedenheden være inden for 3 meter. Betjeningen af knapperne svarer fuldt ud til betjeningen af hovedenheden.

Bemærk: Hvis enheden bringes fra et rum med den minimale eller maksimale opbevaringstemperatur til et rum med en temperatur på 20 °C, skal du vente 4 timer, før du bruger enheden.

TRIN 3: EFTER BRUG

Når den indstillede tid er gået, eller efter at du har trykket på tænd/sluk-knappen, slukker enheden. Åbn manchetten. Tag strømkablet ud af stikkontakten.

Bemærk:

- For hurtigere at frigive luften fra luftpuderne hurtigere anbefaler vi, at du fjerner multistikket og trykker den resterende luft ud af manchetterne med begge hænder.
- Det er bedst ikke at tage slangen ud af manchetterne for ofte. Forkert brug kan forårsage skade på stifterne eller slangen. Ved opbevaring placeres manchetterne oven på hinanden og rulles dem løst sammen med det vedhæftede slangesæt.

TRIN 4: RENGØRING OG OPBEVARING

1. Rengøring

Til rengøring af manchetterne, hovedenheden og resten af tilbehøret anbefaler vi at bruge en fugtig klud.
Lad altid manchetterne, hovedenheden og tilbehøret tørre grundigt. Når det bruges af forskellige personer, anbefaler vi desinfektion af manchetterne ved hjælp af en spray med 70 % isopropanol.

Bemærk:

- Brug rengøringsmidler og desinfektionsmidler, der er fri for olie, benzen, benzin og/eller kemiske midler.
- Vask ikke manchetterne i vaskemaskinen.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i enheden. Hvis dette sker, må du ikke bruge enheden igen, før den er helt tør.
- Rengør ikke enheden under behandlingen. Sørg for, at enheden er slukket, før du rengør den.

2. Pleje

Alle manchetter er beregnet til kompressionsmassage og er svære at reparere. Vær forsigtig, når du bruger dem.

- Opbevar ikke enheden og manchet(terne) i nærheden af skarpe eller varme genstande såsom komfurer, nåle, sakse osv.
- Opbevares på et tørt sted.
- Opbevar ikke enheden ved lave temperaturer. (Den kan blive beskadiget af frost).
- Til langtidsopbevaring skal du opbevare enheden i emballagen.

Producenten har ikke godkendt nogen virksomheder med vedligeholdelsesservice i udlandet. Hvis der er problemer med enheden, bedes du kontakte distributøren. Producenten påtager sig intet ansvar for resultaterne af vedligeholdelses- eller reparationsarbejde udført af uautoriserede personer. Brugeren må ikke udføre reparationer på enheden eller dens tilbehør. Kontakt distributøren for at få udført reparationer. Åbning af enheden af uautoriserede parter er ikke tilladt og vil ugyldiggøre alle garantikrav. Hvert produkt har gennemgået en systematisk

validering under fremstillingen. Ydelsen er stabil og kræver ikke kalibrering eller validering.

Hvis dit produkt ikke fungerer som forventet, og de grundlæggende funktioner har ændret sig under normal brug, bedes du kontakte distributøren. Dette produkt indeholder ikke dele, der kan repareres eller fejlrettes af brugeren, så denne vejledning indeholder ikke tekniske oplysninger såsom kredsløbsdiagrammer og lister over komponenter. Hvis kvalificerede teknikere hos brugeren har brug for dem, kan de anmode om dem fra producenten, som vil levere dem i henhold til kontrakten.

3. Opbevaring

- Til langtidsopbevaring anbefaler vi, at produktet opbevares i den emballage, den blev anskaffet i.
- Udsæt ikke enheden for direkte sollys, og beskyt den mod snavs og fugt. Opbevar produktet under følgende forhold: Temperaturområde: -20 °C til 55 °C, luftfugtighed ≦93 %, lufttryk: 50 kPa til 106 kPa.
- Opbevar produktet på et frostfrit sted, da det ellers kan det blive beskadiget. Vær også forsigtig med ikke at beskadige manchetterne under opbevaring, især hvis de opbevares sammen med skarpe genstande som f.eks. sakse eller genstande med skarpe kanter.

FORANSTALTNINGER TIL FOREBYGGELSE AF FEJLBEHÆFTET DRIFT OG NØDEVAKUERING

FORANSTALTNINGER TIL FOREBYGGELSE AF FEJLBEHÆFTET DRIFT

KAPACITIVT TASTATUR

Der er installeret kapacitive knapper på enheden for at minimere utilsigtede betjeningsfejl på grund af utilsigtede tryk på knapperne. Berøringsfølsomheden af disse knapper er programmeret på en sådan måde, at de skal trykkes på præcist og bevidst for at ændre tryk- og/eller tidsindstillingerne. Utilsigtet berøring af knapperne resulterer ikke i en ændring af indstillingerne, og det gør berøring/placering af din finger på dem heller ikke; der sker ingen ændringer. medmindre du bevidst trykker på knapperne.

AKUSTISK SIGNAL

Enhver ændring af en indstilling ledsages af et højt akustisk signal, så du bliver informeret med en lyd om eventuelle uønskede ændringer, og du kan tage manuelle modforanstaltninger.

NØDEVAKUERING

Terapier kan afsluttes når som helst ved at afbryde enheden fra lysnettet. For at gøre dette skal du trække stikket ud af stikkontakten eller trykke på og holde TÆND/SLUK-knappen nede, indtil enheden slukker. Manchetterne tømmes automatisk for luft i tilfælde af strømsvigt, og du kan nemt komme ud.

FEJLFINDING

ENHEDEN TÆNDER IKKE

Hvis enheden ikke tænder, skal du kontrollere (A), om strømstikket er sat korrekt i stikkontakten, og/eller om enheden er tændt. Hvis enheden stadig ikke tænder, bedes du kontakte vores kundeservice.

ENHEDEN PUMPER, MEN DEN FYLDER KUN LUFT I ÉN ELLER INGEN AF DE TO MANCHETTER

Hvis kun én eller ingen af de to manchetter skal oppustes efter start af behandlingen, skal du kontrollere (A), om multistikket er sat fuldt ud og korrekt i enheden. Sørg også for (B), at luftslangerne ikke er bøjede, fordi du sidder på slangerne. Kontrollér (C), at de grå manchetstik alle er korrekt fastgjort til manchetten.

LYNLÅSEN ÅBNER SIG UNDER BRUG

For at løse dette skal du trække lynlåsen helt op og folde skyderhåndtaget mod dine fødder. Dette aktiverer en mekanisk lås, der forhindrer bukserne i at åbne. Efter brug kan du betjene lynlåsen, som du normalt ville gøre for at komme ud af dem.

MANCHETTERNE OPPUSTES I DEN FORKERTE RÆKKEFØLGE

Sørg for, at multistikket er sat korrekt i enheden. Multistikket er korrekt placeret, når de små tapper på multistikket er i de udpegede åbninger over luftudgangene, og pilene på stikket peger opad.



DU KAN HØRE LUFT SLIPPE UD AF ENHEDEN, SLANGERNE ELLER MANCHETTERNE

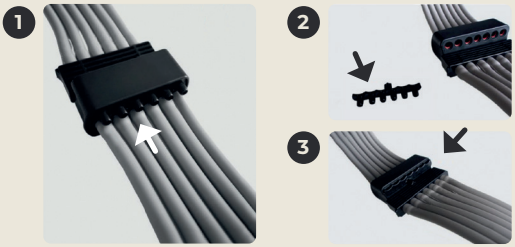
(A) Kontrollér slangerne og stikkene for skader.
(B) Kontrollér, at multistikket er sat korrekt i enheden.
(C) Kontrollér, om slangen er bøjet eller er blevet trukket af.

AT KOMBINERE TILBEHØR

Hvis du vil bruge andre tilbehørsmanchetter, skal du ved køb være opmærksom på det korrekte antal kamre i manchetten. Hvis du også ønsker at bruge tilbehørsmanchetterne samtidig, skal du bruge den medfølgende konnektor, der er inkluderet til dette formål og som medfølger.

BRUG AF INDIVIDUELLE MANCHETTER

Brug dummy-stikket, der sidder bag på hurtigkonnektoren, til at blokere ubrugte indstikssteder på hurtigkonnektoren. På denne måde kan du også nøjes med at bruge en enkelt manchet (f.eks. en armmanchet) uden at skulle tilslutte en yderligere manchet til hurtigkonnektoren.



BORTSKAFFELSE

Når produktets levetid er udløbet, må du ikke bortskaffe dette produkt i almindeligt husholdningsaffald, men du skal tage det til et indsamlingssted til genbrug af elektronisk udstyr. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr kan potentielt have skadelige virkninger på miljøet. Forkert bortskaffelse kan resultere i, at skadelige toksiner akkumuleres i luften, vandet og jorden, hvilket påvirker menneskers sundhed. Du er ansvarlig for korrekt bortskaffelse af enheden. Kontakt din lokale myndighed eller din distributør for oplysninger om bortskaffelse.

TEKNISKE DETALJER

Antal kamre	6
Størrelse	30 x 23,7 x 12,6 cm
Vægt (med alt tilbehør)	Ca. >5 kg
Tidsinterval	1-90 minutter
Trykområde	30-240 mmHg
Program	6
Anvendelsessted	Ben, arme
Indgangsspænding	220-230 V, 50-60 Hz
Strømforbrug	65 W
Volumen	≤65 dBa (fejlmargin: ±3 dBa)
Type af beskyttelse mod elektrisk stød	Klasse II
Driftstilstand	Kontinuerlig drift
Vandtæt	IP21
Produktets levetid	5 år
Driftsmiljø	10-40°C, 30-85 % RH, 70-106 kPa
Opbevaringsmiljø	-40-70 °C, 10-100 % RH, 50-106 kPa
Materialesammensætning (manchet)	50 % nylon, 50 % TPU (polyurethan)

FJERNBETJENING

Strømforsyning	DC 3,0 V, 1x CR2032 batteri
Transmissionstype	Infrarød
Rækkevidde	≦ 3m
Størrelse	92,8 x 48,2 mm
Vægt	20 g

VIGTIGE OPLYSNINGER VEDRØRENDE ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMC)

Listen over kabler og deres maksimale længde er som følger:

Kabelnavn	Kabellængde	Vejrbeskyttelse
Strømkabel	1,9 m	Nej

ADVARSEL ⚠

Brugen af mobiltelefoner eller mikrobølgeovne, RF-kirurgisk udstyr, magnetisk resonansbilleddannelsesudstyr eller andet radioudstyr, der udsender stråling i nærheden af dette produkt kan forårsage funktionsfejl eller tab af væsentlige ydeevneegenskaber, hvilket forringer målenøjagtigheden.

Brugen af denne enhed i umiddelbar nærhed af eller stablet med andre enheder bør undgås, da dette kan forårsage funktionsfejl. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal denne enhed og de andre enheder observeres for at sikre, at de fungerer korrekt.

Bærbart RF-kommunikationsudstyr (inklusive perifere enheder såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af lufttrykterapisystemet, inklusive de kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan enhedens ydeevne blive forringet.

Brugen af tilbehør, transducere og kabler, der ikke er specificeret eller leveret af producenten af denne enhed, kan resultere i øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet af denne enhed og resultere i forkert drift.

FORSIGTIG ⚠

Enheder til sikkerheds, tyverisikring og radiofrekvensidentifikation (RFID). Nogle elektromagnetiske tyverisikringssystemer og metaldetektorer, såsom dem, der bruges ved indgange og udgange i stormagasiner, biblioteker og på andre offentlige steder, samt sikkerhedskontroller i lufthavne, kan forstyrre kompressionsenheden. Derudover kan RFID-enheder, som ofte bruges til at læse ID-kort, samt visse anordninger til deaktivering af etiketter, såsom dem, der bruges ved kasser i butikker og lånediske i biblioteker, også forstyrre kompressionsenheden.

Brug ikke apparatet i nærheden af disse steder. Hvis du skal passere et af disse apparater, skal du slukke for dit kompressionsapparat. Kontroller tilstanden af dit kompressionsapparat før hver brug for at sikre, at det fungerer normalt.

Brug af kortbølge-diatermi-, mikrobølge-diatermi- eller terapeutisk ultralyds-diatermi- og elektrokauterisationsudstyr i nærheden af dette produkt kan føre til funktionsfejl eller tab af væsentlige ydeevneegenskaber.

<table>
<tr><th colspan="3">Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk stråling</th></tr>
<tr><td colspan="3">Enheden er beregnet til brug i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Kunden til brugeren af enheden skal sikre, at den anvendes i et sådant miljø.</td></tr>
<tr><th>Emissionsprøvning</th><th>Overensstem-melse</th><th>Elektromagnetisk miljø - Vejledning</th></tr>
<tr><td>Ledningsbårne og udstrålede RF-emis-sioner CISPR 11</td><td>Gruppe 1
Klasse B</td><td>Enheden bruger kun RF-energi til sin in-terne funktion. Derfor er dens RF-emis-sioner meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage forstyrrelser i nærliggen-de elektroniske enheder.</td></tr>
<tr><td>Ledningsbårne RF-emissioner CISPR 11</td><td>Gruppe 1
Klasse B</td><td rowspan="4">Kompressionsterapienheden er egnet til brug i alle faciliteter, herunder hus-holdninger og faciliteter, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsnet, der forsyner bygningen til boligformål, med undtagelse af nærheden til aktive RF-kirurgiske apparater og det RF-afs-kærmede rum til magnetisk resonans tomografi.</td></tr>
<tr><td>Udsendte HF-emissioner CISPR 11</td><td>Gruppe 1
Klasse B</td></tr>
<tr><td>Harmoniske emissioner
IEC 61000-3-2</td><td>Klasse A</td></tr>
<tr><td>Spændingsudsving / flimmeremis-sioner IEC 61000-3-3</td><td>Overholder</td></tr>
</table>

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetiske emissioner			
Enheden er beregnet til brug i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af apparatet skal sikre sig, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 Testniveau**	**Overensstem-melsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø - Vejledning**
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV luft	±8 kV kontakt; ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Gulvene skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Udsendte HF-EM-felter IEC 61000-4-3	3 V/m (professionelle sundhedsfaciliteter); 10 V/m (hjemmepleje), 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10 V/m (professionelle sundheds-faciliteter) 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	
Elektriske hurtige transienter/ bursts IEC 61000-4-4	±2 kV AC for strømforsyningsledninger; ±1 kV DC strøm-/signalledninger. 100 kHz gentagelsesfrekvens	±2 kV for strømforsyningsledninger (AC)	Strømkvaliteten skal svare til den, der findes i et typisk erhvervs- eller klinisk miljø.
Bølge IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV ledning(er) til ledning(er); ±0,5 kV, ±1 kV ledning(er) til jord	±0,5 kV, ±1 kV Ledning(er) til ledning(er)	Strømkvaliteten bør svare til den, der findes i et typisk erhvervs- eller klinisk miljø.
Ledningsbåren forstyrrelse induceret af RF-felter IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz-80 MHz, 6 V i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz (professionelle sundhedsfaciliteter), 6 V i ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz	Gælder	
Bemærk: ISM-båndene (industrielle, videnskabelige og medicinske) mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz; 13,553 MHz til 13,567 MHz; 26,957 MHz til 27,283 MHz; og 40,66 MHz til 40,70 MHz. Amatørradiobåndene mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 1,8 MHz til 2,0 MHz, 3,5 MHz til 4,0 MHz, 5,3 MHz til 5,4 MHz, 7 MHz til 7,3 MHz, 10,1 MHz til 10,15 MHz, 14 MHz til 14,2 MHz, 18,07 MHz til 18,17 MHz, 21,0 MHz til 21,4 MHz, 24,89 MHz til 24,99 MHz, 28,0 MHz til 29,7 MHz og 50,0 MHz til 54,0 MHz.			
Udsendte magnetiske felter med netfrekvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetfelter med netfrekvens skal have værdier, der er karakteristiske for en typisk placering i et typisk erhvervs- eller klinisk miljø.

Spændingsfald IEC 61000-4-11	0 % U_T , 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°; 0 % U_T , 1 cyklus og 70 % U_T , 25/30 cyklus Enfaset: ved 0°	Gældende	Strømkvaliteten skal svare til en typisk erhvervs- eller klinisk miljø.
Spændingsafbrydelser IEC 61000-4-11	0 % U_T , 250/300 cyklusser	Gældende	
⚠ **BEMÆRK:** U_T er vekselstrømsnetspændingen før påføring af testspændingen. Eksempel: 25/30 betyder 25 perioder ved 50 Hz eller 30 perioder ved 60 Hz.			

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Enheden er beregnet til brug i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af apparatet skal sikre sig, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601-1-2 Testniveau**	**Overensstemmelsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø - Vejledning**
Nærfeltsområder fra HF-radiokommunikationsudstyr IEC 61000-4-3	Se følgende tabel	Overensstemmelse	

Testspecifikationer for immunitet af port til RF trådløst kommunikationsudstyr						
Testfrekvens (MHz)	**Bånd 1 (MHz)**	**Service ·1**	**Modulation[b)]**	**Maksimal effekt (W)**	**Afstand (m)**	**Niveau for immunitetsprøvning (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulation[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz afvigelse 1 kHz sine	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE-bånd 13, 17	Pulsmodulation[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE-bånd 5	Pulsmodulation[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulsmodulation[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Bånd 1,3, 4,25; UMTS	Pulsmodulation[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-bånd 7	Pulsmodulation[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Pulsmodulation[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

BEMÆRK: Hvis det er nødvendigt for at opnå NIVEAUET FOR IMMUNITETSPRØVNING, kan afstanden mellem sendeantennen og ME-ENHEDEN eller ME-SYSTEMET reduceres til 1 m. Testafstanden på 1 m er tilladt i henhold til IEC 61000-4-3.

a. For nogle tjenester er kun uplink-frekvenserne inkluderet.
b. Bærebølgen skal moduleres ved hjælp af et firkantet bølgeformet signal med en arbejdscyklus på 50 %.
c. Som alternativ til FM-modulering kan 50 % pulsmodulering ved 18 Hz anvendes, da dette ikke repræsenterer faktisk modulering, men ville være et udtryk for det værst tænkelige scenarie.

Lufttryksbehandlingssystemet er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser er kontrolleret. Kunden eller brugeren af udstyret kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og lufttryksbehandlingssystemet.

Anbefalede afstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og lufttryksbehandlingsudstyr

Nominel maksimal udgangseffekt for senderen/W.	Separationsafstand i henhold til senderens frekvens/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) estimeres ved hjælp af den ligning, der gælder for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge producenten af senderen.

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.
BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og mennesker.

GARANTI

Vi tilbyder 24 måneders garanti på kontrolenheden. I tilfælde af funktionsfejl kan det være nødvendigt at sende enheden tilbage til eftersyn. Sørg for, at forsendelseskassen er polstret for at undgå eventuelle skader under transporten. Der kan desværre ikke fremsættes krav under garantien for defekter, der opstår under forsendelsen.
Garantibetingelser: I det omfang der eksisterer en lovmæssig garantipligt, vil der enten blive leveret en erstatningsvare gratis, eller producenten har mulighed for at reparere enheden, med udelukkelse af retten til at annullere købet eller kræve en nedsættelse af købsprisen. Hvis gentagne forsøg på at udføre reparationen ikke lykkes, eller en erstatningsvare også viser sig at være defekt på grund af producentens fejl, har kunden ret til at annullere købet eller kræve en nedsættelse af købsprisen.
Fraskrivelse af garanti: Garantien dækker ikke fejl, der skyldes skader forårsaget af brug af kraft, forkert betjening, ekstern kraftpåvirkning eller ændringer og reparationsarbejde udført af tredjeparter, f.eks. fejl forårsaget af forkert dimensionerede eller kortsluttede sikringer eller fejl, der kan tilskrives normal slitage.
Garantibetingelser: Garantikravet gælder kun i forbindelse med det originale købsbevis (faktura). Opbevar det originale købsbevis på et sikkert sted.
Hvis du har problemer eller spørgsmål i forbindelse med brugen af systemet, er du velkommen til at kontakte os på +49 (0) 666 174 891 05 eller via e-mail på service@venenengel.de.

ANDRE OPLYSNINGER

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tlf: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

IMPORT OG DISTRIBUTION:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Tyskland

Telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail:
service@venenengel.de
Websted:
www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

NÁVOD K POUŽITÍ

Venen Engel 6 Premium

Systém pro terapii stlačeným vzduchem

Model: VU-IPC04



ČESKY

PŘEDBĚŽNÁ POZNÁMKA

Blahopřejeme vám ke koupi tohoto zařízení! S vaším přístrojem Venen Engel budete velmi spokojeni! Pokud jste s přístrojem Venen Engel spokojeni, budeme velmi rádi, když nám napíšete recenzi.
Tato příručka obsahuje podrobnosti, které by měl uživatel vzít v úvahu, aby se vyhnul rizikům a umožnil bezpečné používání zařízení.

Pokud máte jakékoli dotazy ohledně používání zařízení nebo jeho příslušenství, případně návrhy na zlepšení, neváhejte nás kontaktovat!

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
E-mail: service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

NEŽ ZAČNETE

- Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k použití.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí potřebu.
- Zařízení Venen Engel nesmí být používáno, pokud trpíte určitými zdravotními potížemi. Před použitím si pečlivě přečtěte seznam kontraindikací na poslední straně a v případě jakýchkoli dotazů se před použitím obraťte na svého lékaře.

POPIS VÝROBKU

Kompresní masážní přístroj na bázi tlaku vzduchu se skládá ze zařízení se snímačem tlaku vzduchu, kompresorem a manžetami, které spolupracují jako jeden celek. Zařízení je s manžetami spojeno pomocí sady hadic. Kompresní masáž se provádí od konce končetiny směrem ke středu těla nafukováním vzduchových komor jednu po druhé a následným vypouštěním v cyklu. Tlak lze nastavit tak, aby nedocházelo k nepříjemným pocitům. Tlak v manžetě je řízen snímačem a mikroprocesorem.

Při zdravotnickém použití kompresní masážní přístroj vytváří sekvenční kompresi od distálního k proximálnímu konci, což pomáhá zlepšit krevní a lymfatický oběh a zmírňovat lymfedém.

PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Kompresní terapie s použitím stlačeného vzduchu je terapeutická technika používaná ve zdravotnických přístrojích, které obsahují vzduchovou pumpu a nafukovací manžety v různých provedeních. Během používání nafukovací manžeta obepíná ošetřovanou končetinu. Manžeta je k pumpě připojena několika tlakovými hadicemi. Po aktivaci pumpa naplní komory manžety vzduchem a vyvine tak tlak na tkáň v končetině. Jak tlak klesá, vzduch z komor opět uniká. Po pozastavení se cyklus opět spustí od začátku.

Tlak na svaly transportuje žilní krev do srdce a odstraňuje přebytečnou tkáňovou tekutinu a metabolické produkty.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Upozornění a grafické symboly v tomto návodu vám pomohou používat výrobek bezpečně a správně a zabránit poškození sebe sama nebo ostatních. Níže jsou popsány výstražné značky a symboly:

SYMBOLY VAROVÁNÍ/UPOZORNĚNÍ

Varování 	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k úmrtí nebo vážnému zranění.
Upozornění 	Označuje možnost zranění osob nebo poškození majetku, pokud výrobek není používán správně.
Zákaz 	Znamená „zakázáno“ s podrobnými informacemi ve formě slov nebo čísel uvnitř nebo vedle značky.
Poznámka	Označuje potřebu pozornosti, protože její nerespektování může vést k nesprávnému použití výrobku nebo poškození zařízení.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH SYMBOLŮ

	Skladujte se šipkou směřující vzhůru
	Zařízení třídy II je vybaveno dvojitou nebo zesílenou izolací a k zajištění bezpečnosti nevyžaduje ochranný vodič.
	Výrobek typu BF: Součást zdravotnického prostředku, která přichází do styku s pacientem a je od něj elektricky izolována, aby byla zajištěna zvýšená ochrana proti svodovému proudu.
	Číslo šarže
	Sériové číslo
	Pečlivě si přečtěte tento návod k použití
	Výrobce
	Datum výroby
	Uchovávejte v suchu
	Křehké, zacházejte opatrně
	Nežehlit
	Neprat
	Nebělit
	Jedinečná identifikace zdravotnického prostředku (UDI) (Unique Device Identifier) je celosvětově harmonizovaný systém pro identifikaci a sledování zdravotnických prostředků.
	Chraňte před přímým slunečním zářením
	Rozsah atmosférického tlaku, kterému může být zařízení bezpečně vystaveno

	Rozsah vlhkosti, které může být zdravotnický prostředek bezpečně vystaven
	Lagertemperaturbereich
IP21	Rozsah teplot při skladování
	Dovozce
MD	Zdravotnický prostředek
CE 0598	Výrobek je v souladu s platnými směrnicemi EU týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a životního prostředí a byl přezkoumán oznámeným subjektem.
	Elektronická zařízení nevyhazujte do běžného odpadu z domácnosti
	Výrobek není dodáván ve sterilním obalu
	Francie: Recyklujte lepenku
	Datum výroby
	Francie: Recyklujte lepenku
	Plastový obal je vyroben z polyetylentereftalátu. Zlikvidujte jej podle toho.
	Karton je vyroben z vlnité lepenky. Recyklujte.
	Vyrobeno v: Číně
	Výrobek používejte pouze v interiéru
CH REP	Zplnomocněný zástupce ve Švýcarsku
EC REP	Zplnomocněný zástupce v Evropské unii

URČENÝ ÚČEL A POUŽITÍ

URČENÝ ÚČEL

Toto zařízení je určeno pro použití zdravotníky a pacienty v domácím prostředí k léčbě primárního lymfedému, otoků po úrazech a sportovních zraněních, otoků po imobilizaci, žilní nedostatečnosti a lymfedému.

ZDRAVOTNÍ INDIKACE

Léčba následujících stavů: Primární lymfedém, otoky po úrazech a sportovních zraněních, otoky po imobilizaci, žilní nedostatečnosti a lymfedém

UŽIVATEL

Dospělí, včetně zdravotníků a laiků

SKUPINA PACIENTŮ

Dospělí, pacient je zamýšleným UŽIVATELEM

PŘÍLOŽNÉ ČÁSTI

Manžety

KONTRAINDIKACE

- Akutní plicní edém
- Akutní tromboflebitida
- Akutní srdeční selhání
- Infekce, hluboká žilní trombóza
- Epizody plicní embolie, rány, léze nebo nádory v místě aplikace nebo v jeho blízkosti
- Pokud je zvýšený žilní a lymfatický reflux nežádoucí, zlomeniny kostí nebo dislokace v místě aplikace nebo v jeho blízkosti
- Arteriální nedostatečnost
- Místní nebo proximální malignita a pacienti užívající antikoagulační léčbu
- Používejte během těhotenství pouze po konzultaci s lékařem

VEDLEJŠÍ ÚČINKY

- Pacienti mohou pociťovat nepohodlí nebo bolest, pokud je počáteční tlak příliš vysoký.
- V místě ošetření se může objevit podráždění kůže.
- Únava nebo mírné závratě při dlouhodobém používání.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

ZÁKAZ

- Za žádných okolností zařízení neotevírejte, nerozebírejte ani neupravujte, protože by mohlo dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jinému zranění.
- Nedovolte, aby se do vnitřku zařízení dostala voda nebo jiné materiály (např. hřebíky, špendlíky a další kovové předměty).
- Zařízení umístěte tak, aby bylo možné snadno odpojit připojení k elektrické síti.

VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte toto zařízení, pokud máte kardiostimulátor, implantovaný defibrilátor nebo jiné implantované kovové nebo elektronické zařízení; poraďte se s ošetřujícím lékařem, aby rozhodl, zda je pro vás zařízení vhodné. V opačném případě může při soukromém použití dojít k elektrickému rušení nebo úmrtí.
- Výrobek by neměli používat kojenci ani malé děti. Udržujte zařízení mimo dosah dětí, abyste předešli rizikům, jako je nesprávné použití, spolknutí malých součástí, poškození výrobku nebo uškrcení/udušení napájecím kabelem.
- Udržujte zařízení mimo dosah domácích zvířat.
- Při zapojování a odpojování napájecího kabelu se ujistěte, že zástrčka i vaše ruce jsou suché.
- Během používání zařízení se nesmíte pohybovat s nasazenými manžetami, ale musíte během ošetření zůstat sedět nebo ležet. Když máte na sobě manžety, udržujte nohy a paže v klidu. Před použitím si vyprázdněte kapsy, během ošetření zůstaňte sedět a mějte nohy a paže v klidu, zatímco jsou na nich manžety.
- Používejte pouze originální příslušenství. Použití jiného příslušenství může způsobit poškození zařízení nebo selhání ošetření.
- Životnost výrobku je 5 let. Před použitím zkontrolujte, zda je zařízení plně funkční. Používání zařízení po uplynutí jeho životnosti může vést ke zhoršení výkonu výrobku a ztrátě terapeutického účinku nebo ke zranění. Vzhledem k tomu, že se snímač může poškodit, výrobek již nemusí být schopen správně regulovat tlak vzduchu. Nadměrný tlak vzduchu může způsobit poranění nohou.
- **Nouzové zastavení: Pokud během používání pocítíte silnou bolest nebo neobvyklé příznaky, nebo pokud chcete v nouzové situaci uvolnit tlak:**
  - Zastavte zařízení stisknutím vypínače nebo
  - odpojte zástrčku vzduchové hadice od ovládací jednotky nebo
  - sejměte manžety z končetin.
- Po skladování při maximální povolené teplotě by mělo být zařízení před použitím uchováváno při teplotě 20 °C po dobu nejméně 4 hodin, aby byla zajištěna tepelná stabilita.
- Po skladování při minimální povolené teplotě by mělo být zařízení před použitím uchováváno při teplotě 20 °C po dobu nejméně 4 hodin, aby byla zajištěna tepelná stabilita.

UPOZORNĚNÍ ⚠

- Dbejte na to, aby na vzduchové hadice nebyly pokládány žádné těžké předměty, protože by mohlo dojít k poškození vzduchové hadice nebo zablokování průtoku vzduchu.
- Opravy, údržba a výměna součástí se nesmí provádět během používání. Opravy smějí provádět pouze odborníci pověření výrobcem. Kromě toho riskujete ztrátu záruky.
- Poškození, uvolnění nebo selhání součástí může způsobit poruchu zařízení. V případě potřeby opravy kontaktujte výrobce.
- Zařízení by mělo být skladováno v dobře větraných, suchých místnostech bez korozivních plynů.
- Zabraňte otřesům nebo pádu jednotky během používání nebo přepravy. Chraňte jednotku před pády a nárazy.
- Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátorů, cigaret nebo přímého slunečního světla) a používejte je pouze při stanovené provozní teplotě a vlhkosti.

OBSAH BALENÍ



Řídicí jednotka



Dálkové ovládání



Manžety
Rozsah dodávky manžet závisí na zakoupené sadě.



Napájecí kabel



Vzduchová hadice

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



POZNÁMKA: Dálkové ovládání musí být vybaveno knoflíkovou baterií (CR2032) (velikost: 20 x 2,5 mm DC3.0V)

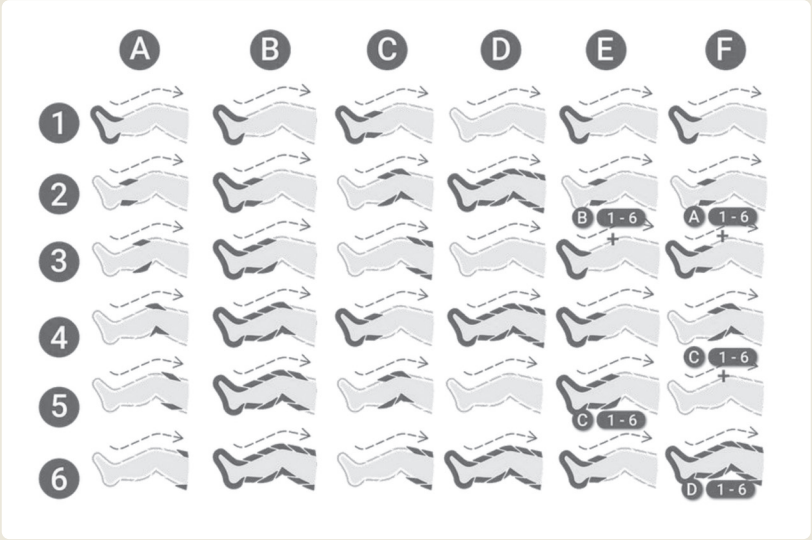
LED DOTYKOVÁ OBRAZOVKA



1. Zobrazení času: LED displej zobrazuje zbývající dobu ošetření
2. Nastavení času: „+“ prodlužuje dobu ošetření; „-“ zkracuje dobu ošetření. Časový rozsah je mezi 1 a 99 minutami; výchozí nastavení je 30 minut. Jedním stisknutím „+/-“ přidáte/odeberete jednu minutu. Podržte „+/-“ až do dosažení požadovaného času. Po uplynutí času se zařízení automaticky vypne.
3. Zobrazení tlaku
4. Rozsah tlaku: „+“ zvyšuje tlak; „-“ snižuje tlak
5. Nastavení polohy: Polohy 1-6 odkazují na 6 komor; výchozí nastavení zahrnuje všechny komory. Jedním stisknutím jednotlivých tlačítek komor je vypnete (kontrolka zhasne) a komora přestane fungovat. Pokud chcete komoru znovu uvést do provozu, stiskněte tlačítko znovu (rozsvítí se kontrolka). Během nafukování/vyfukování komor budou kontrolky blikat.
6. Tlačítko Zapnuto/Vypnuto: Stiskněte jednou, zařízení je v pohotovostním režimu; stiskněte znovu pro vypnutí zařízení.
7. Tlačítko Start/Pozastavení: Původní nastavení je na pozastavení (zelená kontrolka); stiskněte tlačítko pro spuštění zařízení (kontrolka se změní na modrou).
8. Nastavení programu: K dispozici je 6 programů; výchozí nastavení je režim A; ostatní kontrolky jsou zhasnuté.

POPIS PROGRAMU

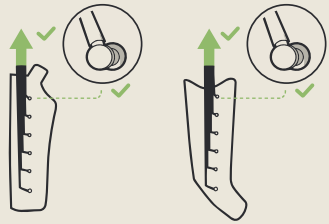
(A)	Režim A: V tomto režimu je vždy nafouknuta pouze jedna komora. Začíná se komorou 1 a pokračuje se do komory 6. Poté se cyklus opakuje.
(B)	Režim B: V tomto režimu zůstává komora 1 nafouknuta. Postupně se přidává další komora, dokud není všech šest komor naplněno vzduchem. Poté se cyklus opakuje.
(C)	Režim C: V tomto režimu jsou komory 1/2 nafouknuty současně, drží vzduch po dobu 2 sekund a poté se začnou vypouštět; dále jsou nafouknuty současně komory 3/4, drží vzduch po dobu 2 sekund a poté se začnou vypouštět; poté následují komory 5/6, drží vzduch po dobu 2 sekund a poté se začnou vypouštět. Poté se proces opakuje.
(D)	Režim D: V tomto režimu jsou všechny komory nafouknuty a vyfouknuty současně. Poté se cyklus opakuje.
(E)	Režim E: Kombinace B + C: sekvenční komprese + dvojitá vlna.
(F)	Režim F: Kombinace A + C + D: normální + dvojitá vlna + plná komprese.



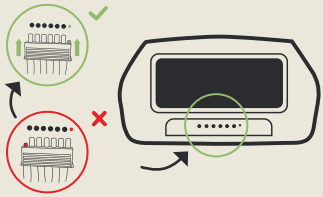
POUŽITÍ

KROK 1: PŘED POUŽITÍM

1. **Připojte vzduchové hadice**
   Připojte sadu hadic k manžetám, začněte s tmavě šedým konektorem a poté zapojte ostatní šedé konektory na příslušné protikusy.
   Poznámka: Doporučujeme, abyste konektory následně neodpojovali.



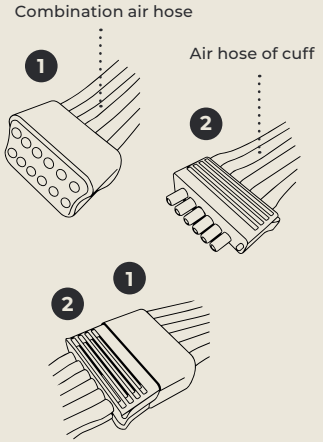
2. **Umístění zařízení**
   Ujistěte se, že je zařízení umístěno bezpečně. Také se ujistěte, že zařízení stojí volně a není zakryto dekou nebo čímkoli podobným. **Poznámka:** Zařízení nepoužívejte ve vlhkých místnostech nebo v místnostech s vysokou vlhkostí, jako jsou sauny nebo koupelny.



3. **Připojení vícečetné zástrčky**
   Zasuňte vícečetnou zástrčku do přední části zařízení co nejdále. Zajistěte, aby byla vícečetná zástrčka zasunuta do zařízení správně (malý kolík do malého otvoru).

4. **Kombinování manžet**
   Pokud chcete používat doplňkové manžety pro současné ošetření nohou (manžeta na nohu nebo kalhoty Lymph-Flow Pants) a paží, ujistěte se při nákupu, že mají stejný počet vzduchových komor jako vaše řídicí jednotka. Pouze příslušenství s odpovídajícím počtem komor je plně kompatibilní a funkční.

   Pokud má být příslušenství provozováno současně, použijte pro tento účel dodaný konektor, který je součástí dodávky. Zasuňte konektory obou manžet do konektoru a poté jej připojte k otvoru hlavní jednotky.



5. Nasazení manžety

Zástrčku napájecího kabelu zasuňte do zásuvky 230 V. Manžety nasaďte následujícím způsobem:

Manžety na paže:

Manžeta na paži je k dispozici buď pro pravou nebo levou paži. Při nákupu se ujistěte, že jste vybrali správnou stranu paže.

Poznámka: Pokud chcete ošetřovat obě paže, budete potřebovat dvě manžety na paži - jednu pro pravou a jednu pro levou paži. Paralelní ošetření nohou a jedné paže je možné. Doporučujeme však ošetřovat paže jednu po druhé a ne obě paže současně. Během používání by měla vždy zůstat volná alespoň jedna paže.

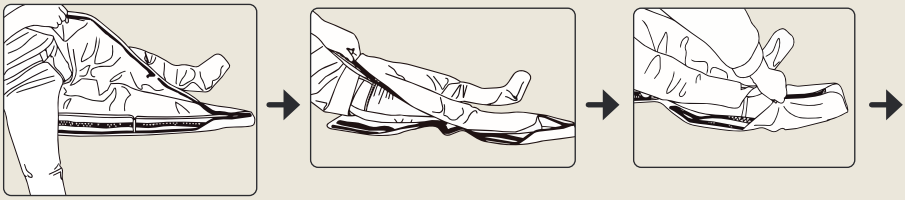
Pokyny:

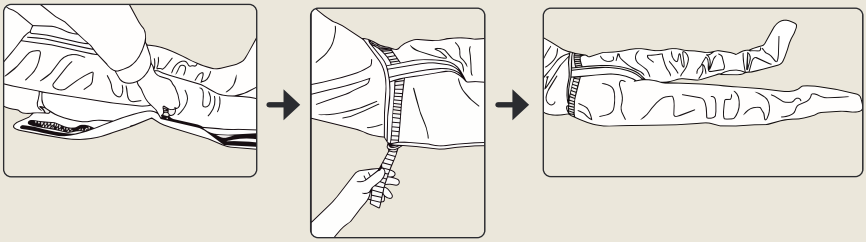


1. Otevřete sponu manžety na paži, pokud je stále zavřená.
2. Manžetu na paži nasaďte na odpovídající stranu paže. Prostrčte ruku manžetou, dokud nebude spočívat pod podpažím.
3. Manžetu přetáhněte přes rameno.
4. Pásek uzávěru veďte za zády pod opačné podpaží a konec pásek vložte do spony v přední části.
5. Upravte přiléhavost zatažením za konec pásku, aby manžeta pohodlně a pevně seděla.
6. Po použití manžetu na paži uvolněte stisknutím spony na obou stranách současně.

Manžety na nohy a kalhoty Lymph-Flow Pants:

Všechny zipy a suché zipy jsou otevřené - zasuňte nohy do manžety.





Vytáhněte zip úplně nahoru na obou stranách manžety.
Utáhněte suchý zip na obou stranách kalhot Lymph-Flow Pants - hotovo.

Připevnění prodlužovacích pásků (volitelné):
Pro zvětšení obvodu manžet na nohy nebo kalhot Lymph-Flow Pants jsou volitelně k dispozici rozšíření. Při nákupu zvolte patřičnou variantu: Pro manžety na nohy potřebujete rozšíření pro manžety na nohy, pro kalhoty Lymph-Flow Pants potřebujete odpovídající rozšíření pro kalhoty Lymph-Flow Pants.





Poznámka: Vždy se ujistěte, že hadice nejsou zalomené a že na hadicích nesedíte. Aby se zabránilo kontaminaci, doporučujeme při používání zařízení nosit legíny nebo tepláky. Před použitím si vyprázdněte kapsy.

Zipy na manžetách musí být zcela uzavřeny, aby se zabránilo náhlému otevření manžet a možnému poškození. Aby se zabránilo otevření zipu během používání, otočte rukojeť jezdce směrem k nohám poté, co jste kalhoty zavřeli. Tím se aktivuje mechanický zámek, který zabraňuje otevření kalhot Lymph-Flow Pants. Po použití můžete se zipem manipulovat jako obvykle, abyste se dostali ven.

KROK 2: PROVOZ ŘÍDICÍ JEDNOTKY

1. Zapněte zařízení.
2. Nastavte tlak (30–240 mm Hg). Začněte s nízkým nastavením. Během masáže můžete tlak měnit.
3. Nastavení času: Stisknutím „+“ prodloužíte dobu ošetření a stisknutím „-“ ji zkrátíte. Výchozí nastavení je 30 minut. Maximální volitelný čas je 90 minut.
4. Vzduchové komory lze deaktivovat stisknutím příslušného tlačítka (1-6). Aktivované komory indikuje kontrolka.
5. Vyberte program. Výchozí program je A. Vybraný program indikuje kontrolka.
6. Start/Pozastavení: Původní nastavení je zelená LED kontrolka, což znamená, že zařízení je pozastaveno. Stiskněte tlačítko znovu, aby se zelená kontrolka rozsvítila modře, což znamená, že zařízení začíná pracovat.



Poznámka: Čas se přepočítává od nuly, když se během provozu provede úprava času, ale úprava tlaku vzduchu/polohy/režimu a pozastavení během ošetření nezpůsobí restartování časovače.

Provoz s použitím dálkového ovládání

Tento výrobek je vybaven dálkovým ovládáním. Při používání dálkového ovládání by vzdálenost mezi dálkovým ovládáním a hlavní jednotkou měla být do 3 m. Ovládání tlačítek plně odpovídá ovládání z hlavní jednotky.

Poznámka: Pokud je zařízení přeneseno z místnosti s minimální nebo maximální skladovací teplotou do místnosti s teplotou 20 °C, počkejte před použitím zařízení 4 hodiny.

KROK 3: PO POUŽITÍ

Po uplynutí nastavené doby nebo po stisknutí vypínače zap/vyp se zařízení vypne. Otevřete manžetu. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Poznámka:

- Aby se vzduch z polštářků uvolnil rychleji, doporučujeme vytáhnout vícečetnou zásuvku a zbytky vzduchu z manžet vytlačit oběma rukama.
- Je lepší příliš často neodpojovat hadici od manžet. Nesprávné použití může způsobit poškození kolíků nebo hadice. Pro uskladnění položte manžety na sebe a volně je srolujte spolu s připojenou sadou hadic.

KROK 4: ČIŠTĚNÍ & SKLADOVÁNÍ

1. Čištění

Pro čištění manžet, hlavního zařízení a ostatního příslušenství doporučujeme použít vlhký hadřík.
Vždy nechte manžety, hlavní jednotku a příslušenství důkladně vyschnout. Při použití různými lidmi doporučujeme manžety dezinfikovat sprejem se 70% isopropanolem.

Poznámka:

- Používejte čisticí a dezinfekční prostředky bez oleje, benzenu, benzínu a/nebo chemických látek.
- Neperte manžety v pračce.
- Dbejte na to, aby se do zařízení nedostala voda. Pokud k tomu dojde, nepoužívejte zařízení, dokud nebude zcela suché.
- Zařízení nečistěte během očetření. Před čištěním se ujistěte, že je zařízené vypnuté.

2. Údržba

Všechny manžety jsou určeny pro kompresní masáž a jejich oprava je obtížná. Při používání buďte opatrní.

- Zařízení a manžety neskladujte v blízkosti ostrých nebo horkých předmětů, jako jsou kamna, jehly, nůžky atd.
- Skladujte na suchém místě.
- Zařízení neskladujte při nízkých teplotách. (Může být poškozeno mrazem).
- Při dlouhodobém skladování mějte zařízení uložené v obalu.

Výrobce nepověřil žádné údržbářské agentury v zahraničí. Pokud má vaše zařízení problémy, obraťte se na distributora. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za výsledky údržby nebo oprav provedených neoprávněnými osobami. Uživatel nesmí provádět žádné opravy zařízení ani jeho příslušenství. V případě potřeby opravy kontaktujte distributora. Otevírání zařízení neoprávněnými stranami není povoleno a zruší veškeré nároky na záruku. Každý výrobek prošel během výroby systematickou validací. Výkon je stabilní a nevyžaduje kalibraci ani validaci.

Pokud váš výrobek nefunguje podle očekávání a základní funkce se během běžného používání změnily, kontaktujte distributora. Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by uživatel mohl opravit nebo odladit, takže tento návod neobsahuje technické informace, jako jsou schémata zapojení a seznamy součástí. Pokud je kvalifikovaní technici uživatele potřebují, mohou si je vyžádat u výrobce, který je poskytne podle smlouvy.

3. Skladování

- Pro dlouhodobé skladování doporučujeme výrobek skladovat v obalu, ve kterém jste jej zakoupili.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření a chraňte je před nečistotami a vlhkostí. Výrobek skladujte za následujících podmínek: Rozsah teplot při skladování: -20 °C až 55 °C, vlhkost ≦93 %, tlak vzduchu: 50 kPa až 106 kPa.
- Výrobek skladujte na místech, kde nemrzne, jinak by mohl být poškozen. Dbejte také na to, abyste manžety během skladování nepoškodili, zejména pokud jsou skladovány spolu s ostrými předměty, jako jsou nůžky, nebo předměty s ostrými hranami.

OPATŘENÍ K PREVENCI CHYBNÉHO PROVOZU A NOUZOVÁ EVAKUACE

OPATŘENÍ K PREVENCI CHYBNÉHO PROVOZU

KAPACITNÍ KLÁVESNICE

Na zařízení jsou instalována kapacitní tlačítka, která minimalizují náhodné chyby při obsluze způsobené neúmyslným stisknutím tlačítek. Dotyková citlivost těchto tlačítek je naprogramována tak, že je třeba je stisknout přesně a záměrně, aby se změnilo nastavení tlaku a/nebo času. Náhodný dotyk tlačítek nemá za následek změnu nastavení, rovněž tak dotyk/položení prstu na ně; bez úmyslného stisknutí tlačítek nedochází k žádné změně.

AKUSTICKÝ SIGNÁL

Každá změna nastavení je doprovázena hlasitým akustickým signálem, takže jste akusticky informováni o jakýchkoli nežádoucích změnách a můžete přijmout manuální protiopatření.

NOUZOVÁ EVAKUACE

Terapie může být kdykoli ukončena odpojením zařízení od sítě. Za tímto účelem vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF, dokud se zařízení nevypne. V případě výpadku proudu se manžety automaticky vyfouknou a vy se můžete snadno dostat ven..

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

ZAŘÍZENÍ SE NEZAPNE

Pokud se zařízení nezapne, zkontrolujte (A), zda byla napájecí zástrčka správně zasunuta do zásuvky a/nebo zda je zařízení zapnuto. Pokud se zařízení stále nezapíná, obraťte se na naše zákaznické služby.

ZAŘÍZENÍ PUMPUJE, ALE NAFUKUJE JEN JEDNU NEBO ŽÁDNOU ZE DVOU MANŽET

Pokud se po zahájení ošetření nafoukne pouze jedna nebo žádná ze dvou manžet, zkontrolujte (A), zda je vícečetná zástrčka plně a správně zasunuta do zařízení. Také se ujistěte (B), zda vzduchové hadice nejsou zalomené, například proto, že na nich sedíte. Zkontrolujte (C), zda jsou všechny šedé zástrčky manžety správně připojeny k manžetě.

ZIP SE BĚHEM POUŽÍVÁNÍ OTEVÍRÁ

Chcete-li to napravit, vytáhněte zip až nahoru a sklopte rukojeť jezdce směrem k nohám. Tím se aktivuje mechanický zámek, který zabrání otevření kalhot. Po použití můžete zip ovládat jako obvykle, abyste se dostali ven.

MANŽETY SE NAFUKUJÍ V NESPRÁVNÍM POŘADÍ

Ujistěte se, že je vícečetná zástrčka správně zasunuta do zařízení. Vícečetná zástrčka je správně umístěna, když jsou malé vsuvky na vícečetné zástrčce ve vyhrazených otvorech nad vývody vzduchu a šipky na zástrčce směřují nahoru.



SLYŠÍTE, ŽE ZE ZAŘÍZENÍ, HADIC NEBO MANŽET UNIKÁ VZDUCH

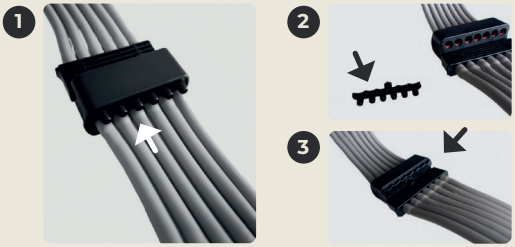
(A) Zkontrolujte hadice a zástrčky, zda nejsou poškozené.
(B) Zkontrolujte, zda je vícečetná zástrčka správně zasunuta do jednotky.
(C) Zkontrolujte, zda není hadice ohnutá nebo zda nebyla vytažena.

KOMBINOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pokud chcete používat jiné doplňkové manžety, věnujte při nákupu pozornost správnému počtu komor v manžetě. Pokud chcete doplňkové manžety používat současně, použijte pro tento účel dodaný konektor, který je součástí dodávky.

POUŽITÍ JEDNOTLIVÝCH MANŽET

Použijte falešnou zástrčku, která je umístěna v zadní části rychlospojky, k zablokování nepoužívaných slotů v rychlospojce. Tímto způsobem můžete používat pouze jednu manžetu (např. manžetu na paži), aniž byste museli k rychlospojce připojovat druhou manžetu.



LIKVIDACE

Na konci životního cyklu výrobku tento výrobek nevyhazujte do běžného odpadu z domácnosti, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektronických zařízení. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou mít potenciálně škodlivé účinky na životní prostředí. Nesprávná likvidace může způsobit hromadění škodlivých toxinů ve vzduchu, vodě a půdě, což ovlivňuje lidské zdraví. Za správnou likvidaci zařízení nesete odpovědnost vy. Informace o likvidaci vám poskytne místní úřad nebo váš distributor.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Počet komor	6
Velikost	30 x 23,7 x 12,6 cm
Hmotnost (s veškerým příslušenstvím)	Přibližně >5 kg
Nastavení času	1-90 minut
Rozsah tlaku	30–240 mm Hg
Program	6
Místo aplikace	Nohy, paže
Vstupní napětí	220-230V, 50-60 Hz
Příkon	65 W
Hlučnost	≤65 dBa (Rozpětí chyby: ± 3 dBa)
Typ ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Třída II
Provozní režim	Nepřetržitý provoz
Vodotěsnost	IP21
Životnost výrobku	5 let
Provozní režim	10-40 °C, 30-85 % RH, 70-106 kPa
Skladovací prostředí	-40-70 °C, 10-100 % RH, 50-106 kPa
Materiálové složení (manžeta)	50 % nylon, 50 % TPU (polyuretan)

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Napájení	DC 3,0 V, 1x CR2032 článek
Typ přenosu	Infračervený
Dosah	≦ 3m
Velikost	92,8 x 48,2 mm
Hmotnost	20 g

DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY (EMC)

Seznam kabelů a jejich maximální délky je následující:

Název kabelu	**Název kabelu**	**Ochrana proti povětrnostním vlivům**
Napájecí kabel	1,9 m	Ne

VAROVÁNÍ ⚠

Používání mobilních telefonů nebo mikrovlnných trub, RF chirurgických přístrojů, zařízení pro magnetickou rezonanci nebo jiných zařízení s rádiovým zářením v blízkosti tohoto výrobku může způsobit poruchu nebo ztrátu základních výkonových charakteristik, což zhoršuje přesnost měření.

Používání tohoto zařízení v těsné blízkosti nebo stohované s jinými zařízeními je třeba se vyhnout, protože to může způsobit poruchu. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto zařízení a ostatní zařízení sledovat, aby se zajistilo, že fungují správně.

Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferií, jako jsou anténní kabely a externí antény) by neměla být používána blíže než 30 cm (12 palců) k jakékoli části systému terapie stlačeným vzduchem, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak může dojít ke zhoršení výkonu zařízení.

Používání příslušenství, převodníků a kabelů, které nejsou specifikovány nebo dodány výrobcem tohoto zařízení, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické imunity tohoto zařízení a způsobit nesprávnou funkci.

UPOZORNĚNÍ ⚠

Bezpečnostní zařízení, zařízení proti krádeži a radiofrekvenční identifikační (RFID) zařízení. Některé elektromagnetické systémy proti krádeži a detektory kovů, jako jsou

ty, které se používají u vchodů a východů z obchodních domů, knihoven a dalších veřejných míst, a rovněž bezpečnostní kontroly na letištích, mohou kompresní zařízení rušit. Kromě toho mohou kompresní zařízení rušit také zařízení RFID, která se často používají ke čtení průkazů totožnosti, a rovněž některá zařízení pro deaktivaci štítků, jako jsou ta, která se používají u pokladen v obchodech a výpůjčních pultů v knihovnách.

Zařízení nepoužívejte v blízkosti těchto míst. Pokud potřebujete projít jedním z těchto zařízení, vypněte své kompresní zařízení. Před každým použitím zkontrolujte stav svého kompresního zařízení, abyste se ujistili, že funguje správně.

Používání krátkovlnné diatermie, mikrovlnné diatermie nebo terapeutické ultrazvukové diatermie a elektrokoagulačních zařízení v blízkosti tohoto výrobku může způsobit poruchu nebo ztrátu základních výkonových charakteristik.

<table>
<tr><th colspan="3">Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise</th></tr>
<tr><td colspan="3">Zařízení je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo používáno v takovém prostředí.</td></tr>
<tr><th>Test emisí</th><th>Shoda</th><th>Elektromagnetické prostředí - pokyny</th></tr>
<tr><td>RF emise CISPR 11</td><td>Skupina 1</td><td>Zařízení používá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou jeho RF emise velmi nízké a pravděpodobně nezpůsobí žádné rušení v blízkém elektronickém zařízení.</td></tr>
<tr><td>RF emise CISPR 11</td><td>Třída B</td><td rowspan="3">Zařízení je vhodné pro použití ve všech zařízeních, včetně domácích a zařízení přímo připojených k veřejné nízkonapěťové síti, která napájí budovy pro obytné účely.</td></tr>
<tr><td>Emise proudu harmonických IEC 61000-3-2</td><td>Třída B</td></tr>
<tr><td>Kolísání napětí / emise flikru IEC 61000-3-3</td><td>Splňuje</td></tr>
</table>

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise			
Zařízení je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo používáno v takovém prostředí.			
Test odolnosti	**Testovací úroveň IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí - pokyny**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být alespoň 30 %.
Rychlé elektrické přechodové jevy/skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení	±2 kV pro napájecí vedení	Kvalita napájení by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo klinickému prostředí.
Vlna IEC 61000-4-5	± 1 kV vedení k vedení(m)	±1 kV Diferenciální provoz	Kvalita napájení by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo klinickému prostředí.
Poklesy napětí, krátké výpadky a kolísání napětí na vstupních vedeních napájení IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % pokles v U_T) po dobu 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles v U_T) po dobu 5 cyklů 70 % U_T (30 % pokles v U_T) po dobu 25 cyklů <5 % U_T (>95 % pokles v U_T) po dobu 5 sekund	<5 % U_T (>95 % pokles v UT) po dobu 0,5 cyklu 40 % U_T (60 % pokles v UT) po dobu 5 cyklů 70 % U_T (30 % pokles v UT) po dobu 25 cyklů <5 % U_T (>95 % pokles v UT) po dobu 5 sekund	Kvalita napájení by měla odpovídat typickému komerčnímu nebo klinickému prostředí. Pokud uživatel ZAŘÍZENÍ vyžaduje nepřerušovaný provoz během výpadků napájení, doporučuje se napájet ZAŘÍZENÍ z nepřerušitelného zdroje napájení (UPS) nebo baterie.
Magnetické pole s výkonovou frekvencí (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	10 V/m	10 V/m	Magnetické pole výkonové frekvence by mělo být na úrovních charakteristických pro typické umístění v typickém komerčním nebo klinickém prostředí.
Poznámka: U_T je síťové napětí střídavého proudu před aplikací testovací úrovně.			

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Zařízení je určeno k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí.
Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo používáno v takovém prostředí.

Test odolnosti	**Testovací úroveň IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí - pokyny**
Vyzařované RF IEC 61000-4-3	10 V/m a tabulka 9	10 V/m a tabulka 9	Přenosné a mobilní rádiové komunikační zařízení by mělo být používáno ne blíže k části zařízení, včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost vypočítaná z rovnice platné pro frekvenci vysílače. Doporučená vzdálenost d = 1,167 80 MHz až 2,5 MHz d = 2,333 800 MHz až 2,5 MHz Kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) podle informací výrobce a d je doporučená vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole z pevných vysílačů RF, jak je stanoveno průzkumem elektromagnetického místa, by měla být nižší než úroveň shody v každém frekvenčním rozsahu. V blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem může docházet k rušení: Kolísání napětí/ Emise flikru IEC 61000-3-3 

POZNÁMKA 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.
POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od struktur, objektů a lidí.

Intenzity frekvenčního pole z pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní mobilní rádia, amatérské rádio, AM a FM rozhlasové vysílání a televizní vysílání, nelze teoreticky přesně předpovědět. Pro posouzení elektromagnetického prostředí způsobeného pevnými vysílači RF by měl být zvážen průzkum elektromagnetického místa. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se zařízení používá, překračuje výše uvedenou platnou hodnotu shody RF, mělo by být zařízení pozorováno pro ověření normálního provozu. Pokud je pozorován abnormální výkon, mohou být nezbytná další opatření, jako je přesměrování nebo přemístění zařízení. Při 150 kHz až 80 MHz by intenzity pole měly být nižší než [Vii V/m].

Specifikace testu pro odolnost portu krytu vůči RF bezdrátovým komunikačním zařízením						
Testovací frekvence (MHz)	**Pás-mo 1 (MHz)**	**Služba ·1**	**Modulace[b)]**	**Maximál-ní výkon (W)**	**Vzdá-lenost (m)**	**Úroveň testu odolnosti (V/m)**
385	380-390	TETRA 400	Pulzní modu-lace[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz odchylka 1 kHz sinus	2	0.3	28
710 745 780	704-787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzní modu-lace[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, Pásmo LTE 5	Pulzní modu-lace[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Pulzní modu-lace[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Pásmo 1,3, 4,25; UMTS	Pulzní modu-lace[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Pásmo LTE 7	Pulzní modu-lace[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modu-lace[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

POZNÁMKA: Pokud je to nutné k dosažení ÚROVNĚ TESTU ODOLNOSTI, vzdálenost mezi vysílací anténou a ME ZAŘÍZENÍM nebo ME SYSTÉMEM může být snížena na 1 m. Testovací vzdálenost 1 m je povolena podle IEC 61000-4-3.

a. Pro některé služby jsou zahrnuty pouze kmitočty pro uplink.
b. Nosič by měl být modulován s použitím 50% střídy signálu obdélníkového průběhu.
c. Jako alternativa k FM modulaci může být použita 50% pulzní modulace při 18 Hz, protože i když to nepředstavuje skutečnou modulaci, byla by to nejhorší varianta.

Systém terapie stlačeným vzduchem je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou kontrolovány vyzařované RF poruchy. Zákazník nebo uživatel zařízení může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení tím, že udržuje minimální vzdálenost mezi přenosným a mobilním rádiovým komunikačním zařízením (vysílači) a systémem vzduchové tlakové terapie.

Doporučené oddělovací vzdálenosti mezi přenosným a mobilním rádiovým komunikačním zařízením a zařízením vzduchové tlakové terapie

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače/W.	Oddělovací vzdálenost podle frekvence vysílače/vysílačů		
	150kHz ~ 80MHz d = 1.2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1.2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2.3 √P
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pro vysílače s maximálním výstupním výkonem, který není uveden výše, lze doporučenou oddělovací vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) podle výrobce vysílače.

POZNÁMKA 1: Na 80 MHz platí oddělovací vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.
POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od struktur, objektů a lidí.

ZÁRUKA

Na řídicí jednotku poskytujeme záruku 24 měsíců. V případě poruchy může být nutné zaslat zařízení zpět k prohlídce. Ujistěte se, že je přepravní krabice polstrovaná, aby se zabránilo možnému poškození během přepravy. Bohužel nelze uplatnit žádné nároky ze záruky na vady způsobené nesprávnou přepravou.
Podmínky záruky: pokud existuje zákonná záruční povinnost, bude bezplatně poskytnuta náhrada nebo má výrobce možnost zařízení opravit, s vyloučením práva na odstoupení od smlouvy nebo snížení kupní ceny. Pokud opakované pokusy o opravu selžou nebo se náhradní jednotka také ukáže jako vadná, což způsobil výrobce, má zákazník právo odstoupit od koupě nebo obdržet snížení kupní ceny.
Vyloučení záruky: Ze záruky jsou vyloučeny vady způsobené poškozením v důsledku použití síly, nesprávného provozu, vnější aplikace síly nebo úprav a oprav provedených třetími stranami, např. vady způsobené nesprávně dimenzovanými nebo zkratovanými pojistkami, nebo vady, které lze přičítat běžnému opotřebení.
Podmínky záruky: Nárok na záruku existuje pouze v souvislosti s originálním dokladem o koupi (fakturou). Doklad o koupi uchovávejte na bezpečném místě.
Pokud budete mít při používání systému jakékoli problémy nebo dotazy, neváhejte nás kontaktovat na čísle +49 (0) 666 174 891 05 nebo na adrese service@venenengel.de.

DALŠÍ INFORMACE

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-Mail: de.rep@sunglobal.com

V2.1

DOVOZ A DISTRIBUCE
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Německo

Telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-mail:
service@venenengel.de
Web:
www.venenengel.de

Venen Engel

KULLANIM KILAVUZU

Venen Engel 6 Premium

Hava Basınçlı Terapi Sistemi

Model: VU-IPC04



TÜRKÇE

ÖN AÇIKLAMA

Bu cihazı satın aldığınız için tebrikler! Venen Engel'inizden çok memnun kalacaksınız! Venen Engel'inizden memnun kalırsanız, bir değerlendirme göndermenizden çok memnun oluruz.

Bu kılavuz risklerden kaçınmak ve cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için kullanıcı tarafından dikkate alınması gereken ayrıntıları içermektedir. Cihazın kullanımı, aksesuarları hakkında herhangi bir sorunuz veya önerileriniz varsa, lütfen bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin.

Telefon: +49 (0) 666 17 48 91 05

Whatsapp: +49 1573 5990084

E-posta:: service@venenengel.de

Web: www.venenengel.de

BAŞLAMADAN ÖNCE

- Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Bu talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.
- Belirli sağlık sorunlarınız varsa Venen Engel kullanılmamalıdır. Lütfen son sayfadaki kontrendikasyonlar listesini dikkatlice okuyun ve herhangi bir sorunuz varsa kullanmadan önce doktorunuza danışın.

ÜRÜN TANIMI

Kompresyon masaj cihazı, bir hava basınç sensörü, kompresör ve manşonlardan oluşan ve tek bir ünite olarak birlikte çalışan bir cihazdan oluşur. Cihaz, bir dizi hortum aracılığıyla manşonlara bağlanır. Kompresyon masajı, hava odacıklarını birbiri ardına şişirip ardından bir döngü halinde boşaltarak uzvun ucundan vücudun merkezine doğru gerçekleştirilir. Hastanın rahatsızlık duymaması için basınç ayarlanabilir. Manşondaki basınç bir sensör ve mikroişlemci tarafından kontrol edilir.

Tıbbi kullanımda, kompresyon masaj cihazı distalden proksimale doğru sıralı kompresyon üretir, kan ve lenf dolaşımının iyileştirilmesine ve lenfödemin hafifletilmesine yardımcı olur.

ÇALIŞMA PRENSİBİ

Basınçlı hava kullanılarak yapılan kompresyon tedavisi, bir hava pompası ve çeşitli tasarımlarda şişirilebilir manşonlar içeren tıbbi ekipmanlarda kullanılan bir tedavi tekniğidir. Kullanım sırasında, şişirilebilir bir manşon tedavi edilecek uzvu sarar. Manşon, birkaç basınç borusu aracılığıyla pompaya bağlanır. Pompa etkinleştirildiğinde, uzuvdaki dokuya basınç uygulamak için manşonun odacıklarını hava ile doldurur. Basınç azaldıkça, hava tekrar odacıklardan dışarı çıkar. Bir duraklamanın ardından döngü baştan başlar.

Kaslara uygulanan basınç, venöz kanı kalbe taşır ve fazla doku sıvısını ve metabolik ürünleri uzaklaştırır.

GÜVENLİK TALİMATLARI

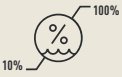
Bu kılavuzdaki uyarılar ve grafik semboller, ürünü güvenli ve doğru bir şekilde kullanmanıza ve kendinize veya başkalarına zarar gelmesini önlemenize yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Uyarı işaretleri ve semboller aşağıda açıklanmıştır:

UYARI/DIKKAT SEMBOLLERI

Uyarı 	Önlenmediği takdirde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirtir.
Dikkat 	Ürünün doğru kullanılmaması durumunda kişisel yaralanma veya maddi hasar meydana gelebileceğini belirtir.
Yasak 	İşaretin içinde veya yanında kelimeler ya da sayılarla verilen ayrıntılı bilgiyle birlikte “yasak” anlamına gelir.
Not	Dikkat edilmesi gerektiğini belirtir, aksi takdirde ürünün yanlış kullanılmasına veya cihazın zarar görmesine neden olabilir.

KULLANILAN SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI

	Ok yukarıyı gösterecek şekilde saklayın
	Sınıf II ekipman, çift veya takviyeli yalıtımla donatılmıştır ve güvenli olması için koruyucu bir iletkene ihtiyaç duymaz.
	Tip BF ürünü: Hastayla temas eden ve kaçak akıma karşı gelişmiş koruma sağlamak için hastadan elektriksel olarak izole edilmiş bir tıbbi cihaz bileşeni.
	Lot numarası
	Seri numarası
	Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun
	Üretici
	Üretim tarihi
	Kuru tutun
	Kırılabilir, dikkatli taşıyın
	Ütülemeyin
	Yıkamayın
	Ağartıcı kullanmayın
	Benzersiz Cihaz Tanımlama (UDI), tıbbi cihazların tanımlanması ve izlenmesi için küresel olarak uyumlaştırılmış bir sistemdir.
	Doğrudan güneş ışığından uzak tutun
	Cihazın güvenli bir şekilde maruz kalabileceği atmosfer basıncı aralığı

	Tıbbi cihazın güvenle maruz kalabileceği nem aralığı
	Depolama sıcaklığı aralığı
IP21	12,5 mm (milimetre) ve daha büyük çaplı katı yabancı cisimlere ve dikey olarak damlayan suya karşı korumalıdır.
	İthalatçı
MD	Tıbbi cihaz
CE 0598	Ürün, güvenlik, sağlık ve çevrenin korunmasına ilişkin geçerli AB direktiflerine uygundur ve onaylanmış bir kuruluş tarafından incelenmiştir.
	Elektronik cihazları evsel atıklarla birlikte atmayın
	Ürün steril ambalajda tedarik edilmemektedir.
	Fransa: Kartonu geri dönüştürün
	Üretim tarihi
	Fransa: Elektronik atıkları belirlenen yerlere atın
	Plastik ambalaj polietilen tereftalattan yapılmıştır. Lütfen uygun şekilde imha edin.
	Karton oluklu mukavvadan yapılmıştır. Lütfen geri dönüştürün.
	Üretildiği yer: Çin
	Ürünü yalnızca kapalı alanlarda kullanın
CH REP	İsviçre'de Yetkili Temsilci
EC REP	Avrupa Birliği'nde Yetkili Temsilci

AMAÇLANAN KULLANIM VE KULLANIM AMACI

KULLANIM AMACI

Bu cihaz, birincil lenfödem, travma ve spor yaralanmaları sonrası ödem, immobilizasyon sonrası ödem, venöz yetmezlikler ve lenfödem tedavisi için tıp uzmanları ve hastalar tarafından evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

TIBBİ ENDİKASYONLAR

Tedavi: Birincil lenfödem, travma ve spor yaralanmaları sonrası ödem, immobilizasyon sonrası ödem, venöz yetmezlikler ve lenfödem

KULLANICI

Tıp uzmanları ve sıradan kişiler dahil yetişkinler

HASTA GRUBU

Yetişkinler için, amaçlanan KULLANICI hastadır

UYGULANAN PARÇALAR

Manşonlar

KONTRENDİKASYONLAR

- Akut pulmoner ödem
- Akut tromboflebit
- Akut kalp yetmezliği
- Enfeksiyonlar, derin ven trombozu
- Pulmoner emboli atakları, uygulama bölgesinde veya yakınındaki yaralar, lezyonlar veya tümörler.
- Artan venöz ve lenfatik reflünün istenmediği durumlarda, uygulama bölgesinde veya yakınında kemik kırıkları veya çıkıkları.
- Arteriyel yetmezlik
- Lokal veya proksimal malignite ve antikoagülan tedavi gören hastalar
- Hamilelik sırasında yalnızca tıbbi danışmadan sonra kullanın

YAN ETKİLER

- Başlangıç basıncı çok yüksekse hastalar rahatsızlık veya ağrı hissedebilir.
- Tedavi bölgesinde cilt tahrişi meydana gelebilir
- Uzun süreli kullanımda yorgunluk veya hafif baş dönmesi.

GÜVENLİK BİLGİLERİ

YASAK

- Yangın, elektrik çarpması veya başka bir yaralanmaya neden olabileceğinden cihazı hiçbir koşulda açmayın, sökmeyin veya değiştirmeyin.
- Cihazın içine su veya diğer malzemelerin (çiviler, iğneler ve diğer metal nesneler gibi) girmesine izin vermeyin.
- Cihazı, şebeke bağlantısı kolayca kesilebilecek şekilde yerleştirin.

UYARI

- Kalp pili, implante edilebilir defibrilatör veya başka bir implante edilmiş metalik veya elektronik cihazınız varsa bu cihazı kullanmayın, cihaz için uygun olup olmadığınıza karar vermek için doktorunuza danışın. Aksi takdirde, özel kullanım elektriksel parazitlere veya ölüme neden olabilir.
- Ürün bebekler veya küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Yanlış kullanım, küçük parçaların yutulması, ürünün zarar görmesi veya güç kablosundan boğulma/boğulma gibi riskleri önlemek için cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihazı evcil hayvanların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Güç fişini prize takarken ve prizden çıkarırken fişin ve ellerinizin kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı kullanırken manşonlarla hareket etmemelisiniz, tedavi sırasında oturur/uzanır durumda kalmalısınız. Manşonlar takılıyken bacaklarınızı ve kollarınızı hareketsiz tutun. Lütfen kullanmadan önce ceplerinizi boşaltın, tedavi sırasında oturmaya devam edin ve manşonlar üzerindeyken bacaklarınızı ve kollarınızı sabit tutun.
- Yalnızca orijinal aksesuarları kullanın. Başka aksesuarların kullanılması cihaza zarar verebilir veya tedavinin başarısız olmasına neden olabilir.
- Ürünün kullanım ömrü 5 yıldır. Lütfen kullanmadan önce cihazın tam olarak çalıştığını kontrol edin. Cihazı kullanım ömrünün ötesinde kullanmak, ürün performansının bozulmasına ve terapötik etkinin kaybolmasına veya yaralanmaya neden olabilir. Sensör bozulabileceğinden, ürün artık hava basıncını doğru şekilde düzenleyemeyebilir. Aşırı hava basıncı bacaklarda yaralanmaya neden olabilir.
- **Acil durdurma: Kullanım sırasında şiddetli ağrı veya olağandışı semptomlar yaşarsanız veya acil bir durumda basıncı boşaltmak isterseniz:**
  - Açma/kapama düğmesine basarak cihazı durdurun veya
  - hava hortumu bağlantı ucunu kontrol ünitesinden çıkarın veya

- manşonları uzuvlarınızdan çıkarın.
- Maksimum izin verilen sıcaklıkta saklandıktan sonra, termal stabiliteyi sağlamak için cihazın kullanılmadan önce en az 4 saat boyunca 20°C'de tutulması gerekir.
- Minimum izin verilen sıcaklıkta saklandıktan sonra, termal stabiliteyi sağlamak için cihazın kullanılmadan önce en az 4 saat boyunca 20°C'de tutulması gerekir.

DİKKAT ⚠

- Hava hortumlarının üzerine ağır nesneler yerleştirilmediğinden emin olun, aksi takdirde hava hortumu hasar görebilir veya hava akışı engellenebilir.
- Onarımlar, bakım ve bileşenlerin değiştirilmesi kullanım sırasında yapılmamalıdır. Onarımlar yalnızca üretici tarafından yetkilendirilmiş uzmanlar tarafından yapılmalıdır. Ayrıca garantiyi kaybetme riskiyle karşı karşıya kalırsınız.
- Bileşenlerin hasar görmesi, gevşemesi veya arızalanması cihazın arızalanmasına neden olabilir. Lütfen onarım için üreticiyle iletişime geçin.
- Cihaz iyi havalandırılan, kuru ve korozif gaz içermeyen odalarda saklanmalıdır.
- Kullanım veya taşıma sırasında cihazı sallamaktan veya düşürmekten kaçının. Üniteyi düşmelere ve darbelere karşı koruyun.
- Cihazı ısı kaynaklarından (örneğin radyatörler, sigaralar veya doğrudan güneş ışığı) uzak tutun ve yalnızca amaçlanan çalışma sıcaklığında ve nemde kullanın.

PAKET İÇERİĞİ



Kontrol ünitesi



Uzaktan kumanda



Manşonlar

Manşonların teslimat kapsamı satın alınan sete bağlıdır.



Güç kablosu



Hava hortumu

UZAKTAN KUMANDA



NOT: Uzaktan kumanda düğme tipi bir pil (CR2032) ile donatılmalıdır (boyut: 20 x 2,5 mm DC3.0V)

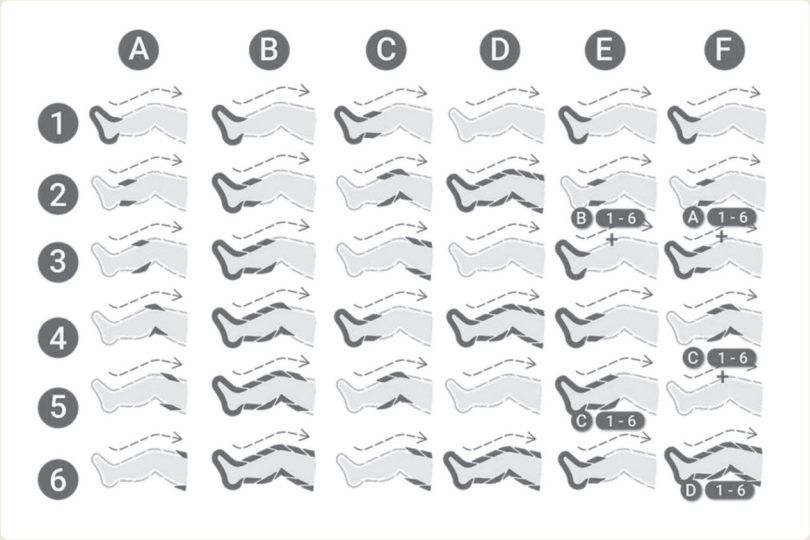
LED DOKUNMATIK EKRAN



1. Zaman göstergesi: LED ekran kalan tedavi süresini gösterir
2. Zaman ayarı: „+“ tedavi süresini uzatır; „-“ tedavi süresini kısaltır. Zaman aralığı 1 ile 99 dakika arasındadır; varsayılan ayar 30 dakikadır. Bir dakika eklemek/çıkarmak için „+/-“ tuşuna bir kez basın. İstediğiniz zamana ulaşana kadar „+/-“ tuşunu basılı tutun. Süre dolduktan sonra cihaz otomatik olarak kapanır.
3. Basınç göstergesi
4. Basınç ayarı: „+“ basıncı artırır; „-“ basıncı azaltır
5. Pozisyon ayarı: 1-6 konumları 6 odacığı ifade eder; varsayılan ayar tüm odacıkları içerir. Kapatmak için her bir odacığın düğmesine bir kez basın (ışık söner) ve odacık artık çalışmayacaktır. Odacığı tekrar çalıştırmak istiyorsanız, düğmeye tekrar basın (ışık yanar). Odacıkları şişirilirken/boşaltılırken ışıklar yanıp söner.
6. Açma/Kapama düğmesi: Bir kez bastığınızda cihaz bekleme modundadır; cihazı kapatmak için tekrar basın.
7. Başlat/Duraklat düğmesi: Orijinal ayar duraklatma konumundadadır (yeşil ışık); cihazı başlatmak için düğmeye basın (ışık maviye dönecektir).
8. Program ayarı: 6 program mevcuttur; varsayılan ayar mod A‘dır; diğer ışıklar kapalıdır.

PROGRAM AÇIKLAMASI

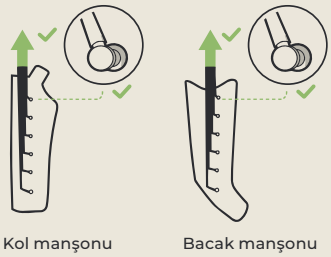
(A)	Mod A: Bu modda, aynı anda yalnızca bir odacık şişirilir. Bu mod 1 numaralı odacıktan başlar ve 6 numaralı odacığa kadar devam eder. Daha sonra döngü tekrarlanır.
(B)	Mod B: Bu modda, 1 numaralı odacık şişirilmiş olarak kalır. Altı odacığın tamamı hava ile dolana kadar kademeli olarak başka bir odacık eklenir. Daha sonra döngü tekrarlanır.
(C)	Mod C: Bu modda, 1/2 numaralı odacıklar aynı anda şişirilir, hava 2 saniye tutulur ve ardından boşaltılmaya başlanır; ardından 3/4 numaralı odacıklar aynı anda şişirilir, hava 2 saniye tutulur ve ardından boşaltılmaya başlanır; ardından bunu 5/6 numaralı odacıklar takip eder, hava 2 saniye tutulur ve ardından boşaltılmaya başlanır. Daha sonra işlem tekrarlanır.
(D)	Mod D: Bu modda, tüm odacıklar aynı anda şişirilir ve boşaltılır. Daha sonra döngü tekrarlanır.
(E)	Mod E: B + C kombinasyonu: sıralı kompresyon + çift dalga.
(F)	Mod F: A + C + D kombinasyonu: normal + çift dalga + tam kompresyon.



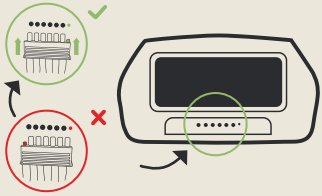
KULLANIM

ADIM 1: KULLANIMDAN ÖNCE

1. **Hava hortumlarını bağlayın**
   Koyu gri bağlantı parçasından başlayarak hortum setini manşonlara bağlayın ve ardından diğer gri bağlantı parçalarını uygun karşılıklarına takın.
   Not: Bağlantı parçalarını sonradan çıkarmamanızı öneririz.



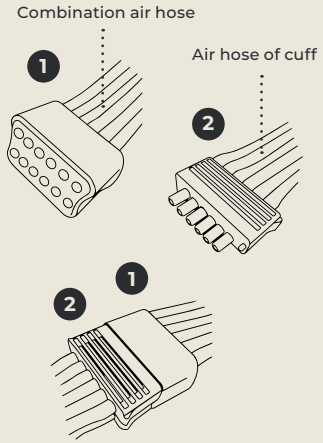
2. **Cihazın yerleştirilmesi**
   Cihazın güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Ayrıca cihazın serbest durduğundan ve bir battaniye veya benzeri bir şeyle örtülmediğinden emin olun. **Not:** Cihazı saunalar veya banyolar gibi nemli odalarda veya yüksek nem oranına sahip odalarda kullanmayın.



3. **Çoklu bağlantının takılması**
   Çoklu bağlantıyı cihazın ön tarafına gidebildiği kadar takın. Çoklu bağlantıyı cihaza doğru şekilde taktığınızdan emin olun (küçük pimi küçük deliğe).

4. **Manşonların birleştirilmesi**
   Bacakların (bacak manşonu veya Lymph-Flow Pantolon) ve kolların aynı anda tedavi edilmesi için aksesuar manşonları kullanmak istiyorsanız, satın alırken kontrol ünitenizle aynı sayıda hava odacığına sahip olduklarından emin olun. Yalnızca eşleşen sayıda odacığa sahip aksesuarlar tamamen uyumlu ve işlevseldir.

   Aksesuarların aynı anda çalıştırılması gerekiyorsa, bunun için teslimat kapsamına dahil edilen konektörü kullanın. Her iki manşonun konektörlerini konektöre takın ve ardından ana ünitenin açıklığına bağlayın.



5. Manşonun takılması

Güç kablosunun ana fişini 230V'luk bir prize takın. Manşonları aşağıdaki gibi takın:

Kol manşonları:

Sağ veya sol kol için uygun kol manşonu mevcuttur. Satın alırken doğru kol tarafını seçtiğinizden emin olun.

Not: Her iki kolu da tedavi etmek istiyorsanız, biri sağ diğeri sol kol için olmak üzere iki kol manşonuna ihtiyacınız olacaktır. Bacakların ve bir kolun paralel tedavisi mümkündür. Ancak, her iki kolun aynı anda değil, kolların birbiri ardına tedavi edilmesini öneriyoruz. Kullanım sırasında en az bir kol her zaman serbest kalmalıdır.

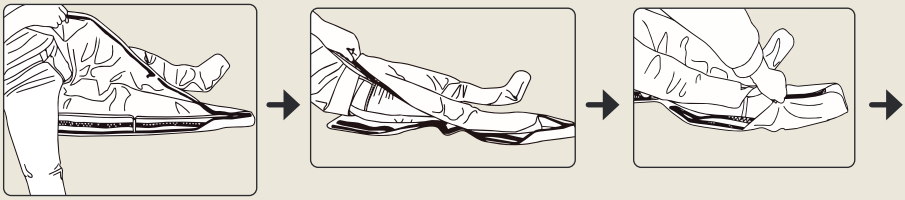
Talimatlar:

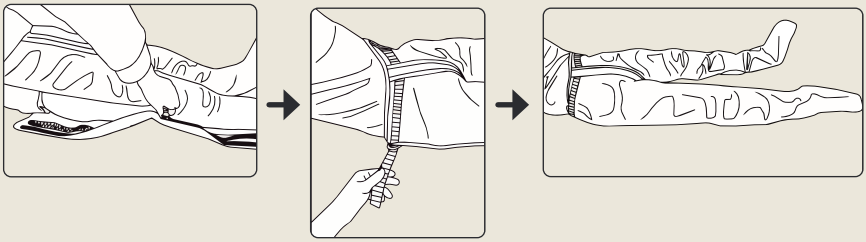
1. Kol manşonunun klipsli kapatması hala kapalıysa açın.
2. Kol manşonunu ilgili kol tarafına takın. Elinizi koltuk altına oturana kadar manşondan geçirin.
3. Manşonu omzunuzun üzerine çekin.
4. Kapatma sekmesini sırtınızın arkasından karşı koltuk altının altından geçirin ve sekmenin ucunu öndeki klipsli kapatmaya yerleştirin.
5. Manşonu sıkıca ve rahatça oturana kadar kapatma sekmesinin ucunu çekerek oturuşu ayarlayın.
6. Kullandıktan sonra, kol manşonunu her iki taraftaki klipsli kapatmaya aynı anda basarak gevşetin..



Bacak manşonları ve Lymph-Flow Pantolon:

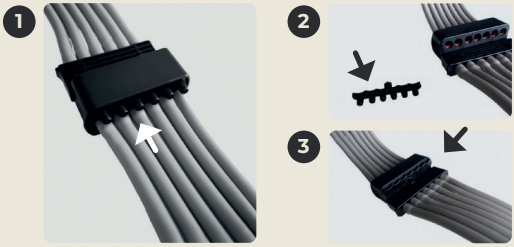
Tüm fermuarlar ve Velcro bağlantı parçaları açıktır - bacaklarınızı manşonun içine sokun.





Lymph-Flow Pantolonun üç entegre fermuar çevresi vardır. Lymph-Flow Pantolonu'nun her iki yanındaki cırt cırtlı bağlantıları sıkın - tamam.

Uzatma sekmelerinin takılması (isteğe bağlı):
Bacak manşonlarının veya Lymph-Flow Pantolonun çevresini artırmak için uzatmalar isteğe bağlı olarak mevcuttur. Satın alırken uygun varyantı seçtiğinizden emin olun: Bacak manşonları için bacak manşonlarına uygun uzatmalara, Lymph-Flow Pantolon için ise Lymph-Flow Pantolona uygun uzatmalara ihtiyacınız var. Lymph-Flow Pantolonun üç entegre fermuar çevresi vardır. Üç çevreden en genişini seçin ve uzatmayı buraya takın.



Not: Hortumların kıvrılmadığından ve hortumların üzerinde oturmadığınızdan emin olun. Kontaminasyonu önlemek için cihazı kullanırken tayt veya eşofman giymenizi öneririz. Kullanmadan önce ceplerinizi boşaltın.

Manşonlardaki fermuarlar, manşonların aniden açılmasını ve olası hasara neden olmasını önlemek için tamamen kapalı olmalıdır. Kullanım sırasında fermuarın açılmasını önlemek için pantolonu kapattıktan sonra kaydırma kolunu ayaklarınıza doğru çevirin. Bu, Lymph-Flow pantolonunun açılmasını önleyen mekanik bir kilidi devreye sokar. Kullandıktan sonra çıkmak için fermuarı normal şekilde çalıştırabilirsiniz.

ADIM 2: KONTROL ÜNİTESİNİN KULLANIMI

1. Cihazı açın.
2. Basıncı ayarlayın (30-240 mmHg). Düşük bir ayarla başlayın. Masaj sırasında basıncı değiştirebilirsiniz.
3. Zaman ayarı: Tedavi süresini uzatmak için „+“ tuşuna ve kısaltmak için „-“ tuşuna basın. Varsayılan ayar 30 dakikadır. Maksimum seçilebilir süre 90 dakikadır.
4. Hava odacıkları, ilgili düğmeye (1-6) basılarak devre dışı bırakılabilir. Etkinleştirilen odacıklar bir ışıkla gösterilir.
5. Bir program seçin. Varsayılan program A'dır. Seçilen program bir ışıkla gösterilir.
6. Başlat/Duraklat: Orijinal ayar yeşil LED göstergesidir, bu da cihazın duraklatıldığı anlamına gelir. Yeşil gösterge ışığını maviye çevirmek için düğmeye tekrar basın, bu da cihazın çalışmaya başladığı anlamına gelir.



Not: Çalışma sırasında bir zaman ayarlaması yapıldığında süre sıfırdan yeniden hesaplanır, ancak hava basıncı/pozisyon/mod ayarlaması ve tedavi sırasında bir duraklama zamanlayıcının yeniden başlamasına neden olmaz.

Uzaktan kumanda ile kullanım

Bu ürün bir uzaktan kumanda ile donatılmıştır. Uzaktan kumanda kullanılırken, uzaktan kumanda ile ana ünite arasındaki mesafe 3 m içinde olmalıdır. Düğmelerin çalışması, ana ünite ile tamamen uyumludur.

Not: Cihazı minimum veya maksimum depolama sıcaklığına sahip bir odadan 20°C sıcaklığa sahip bir odaya getirirseniz, cihazı kullanmadan önce lütfen 4 saat bekleyin.

ADIM 3: KULLANIMDAN SONRA

Belirtilen süre dolduktan veya açma/kapama düğmesine bastıktan sonra cihaz kapanacaktır. Manşonu açın. Güç kablosunu prizden çıkarın.

Not:

- Hava yastıklarından havayı daha hızlı boşaltmak için çoklu bağlantıyı çıkarmanızı ve kalan havayı manşonlardan her iki elinizle dışarı itmenizi öneririz.
- Hortumu manşonlardan çok sık çıkarmamak en iyisidir. Uygun olmayan kullanım pimlere veya hortuma zarar verebilir. Depolama için manşonları üst üste yerleştirin ve takılı hortum setiyle birlikte gevşek bir şekilde sarın.

ADIM 4: TEMİZLİK VE DEPOLAMA

1. Temizlik

Manşonları, ana cihazı ve diğer aksesuarları temizlemek için nemli bir bez kullanmanızı öneririz.
Manşonların, ana ünitenin ve aksesuarların iyice kurumasını sağlayın. Farklı kişiler tarafından kullanıldığında, manşonları %70 izopropanol spreyi ile dezenfekte etmenizi öneririz.

Not:

- Yağ, benzen, benzin ve/veya kimyasal maddeler içermeyen deterjanlar ve dezenfektanlar kullanın.
- Manşonları çamaşır makinesinde yıkamayın.
- Cihaza su girmediğinden emin olun. Böyle bir durumda, tamamen kuruyana kadar cihazı tekrar kullanmayın.
- Tedavi sırasında cihazı temizlemeyin. Temizlemeden önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.

2. Bakım

Tüm manşonlar kompresyon masajı için tasarlanmıştır ve onarılması zordur. Lütfen kullanırken dikkatli olun

- Cihazı ve manşonları ocak, iğne, makas vb. gibi keskin nesnelerin yakınına koymayın.
- Kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı düşük sıcaklıklarda saklamayın. (Donmaya bağlı zarar görebilir).
- Uzun süreli saklama için lütfen cihazı ambalajında saklayın.

Üretici yurtdışında herhangi bir bakım kuruluşunu yetkilendirmemiştir. Cihazınızda sorun varsa lütfen distribütörle iletişime geçin. Üretici, yetkisiz kişiler tarafından yapılan bakım veya onarım çalışmalarının sonuçlarından sorumlu değildir. Kullanıcı cihazda veya aksesuarlarında herhangi bir onarım yapmamalıdır. Onarım için lütfen distribütörle iletişime geçin. Yetkisiz kişiler tarafından cihazın açılması yasaktır ve tüm garanti taleplerini geçersiz kılar. Her ürün üretim sırasında sistematik doğrulamadan geçmiştir. Performans stabildir ve kalibrasyon veya doğrulama gerektirmez.

Ürününüz beklenildiği gibi çalışmıyorsa ve normal kullanım sırasında temel işlevler değişmişse lütfen distribütörle iletişime geçin. Bu ürün, kullanıcı tarafından onarılabilecek veya hata giderme yapılabilecek herhangi bir parça içermediğinden, bu kılavuzda devre şemaları ve bileşen listeleri gibi teknik bilgiler bulunmamaktadır. Kullanıcının nitelikli teknisyenlerinin bunlara ihtiyaç duyarsa, bunları üreticiden talep edebilirler ve üretici bunları sözleşmeye göre sağlayacaktır.

3. Depolama

- Uzun süreli saklama için ürünü satın aldığınız ambalajda saklamanızı öneririz.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ve kir ve nemden koruyun. Ürünü aşağıdaki koşullar altında saklayın: Sıcaklık aralığı: -20°C ila 55°C, nem ≦%93, hava basıncı: 50 kPa ila 106 kPa.
- Ürünü don olmayan yerlerde saklayın, aksi takdirde zarar görebilir. Ayrıca, özellikle makas gibi keskin nesnelerle veya keskin kenarlı nesnelerle birlikte saklanıyorsa, saklama sırasında manşonlara zarar vermemeye dikkat edin.

HATALI ÇALIŞMAYI ÖNLEME VE ACİL DURUM TAHLİYESİ İÇİN ÖNLEMLER

HATALI ÇALIŞMAYI ÖNLEMEK İÇİN TEDBİRLER

Kapasitif Klavye

Cihaza, istem dışı düğme basmaları nedeniyle meydana gelen kazara çalışma hatalarını en aza indirmek için kapasitif düğmeler yerleştirilmiştir. Bu düğmelerin dokunma hassasiyeti, basınç ve/veya zaman ayarlarını değiştirmek için tam ve kasıtlı olarak basılacak şekilde programlanmıştır. Düğmelere yanlışlıkla dokunulması ayarlarda bir değişikliğe neden olmaz, parmaklarınızı dokunmanız/yerleştirmeniz de değişikliğe neden olmaz; düğmelere kasıtlı olarak basılmadıkça herhangi bir değişiklik oluşmaz.

Akustik Sinyal

Her ayar değişikliği yüksek bir akustik sinyal ile birlikte gelir, böylece istenmeyen değişikliklerden akustik olarak haberdar edilir ve manuel karşı önlemler alabilirsiniz.

Acil Durum Tahliyesi

Cihazın şebekeden bağlantısı kesilerek tedavi her an sonlandırılabilir. Bunu yapmak için fişi prizden çekin veya cihaz kapanana kadar AÇMA/KAPAMA düğmesini basılı tutun. Elektrik kesintisi durumunda manşonlar otomatik olarak boşalır ve kolayca çıkabilirsiniz.

SORUN GİDERME

CİHAZ AÇILMIYOR

Cihaz açılmıyorsa, lütfen (A) güç fişinin prize doğru şekilde takılıp takılmadığını ve/veya cihazın açık olup olmadığını kontrol edin. Cihaz hala açılmıyorsa, lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.

CİHAZ ÇALIŞIYOR, ANCAK YALNIZCA BİR MANŞONA HAVA ÜFLÜYOR VEYA İKİ MANŞONDAN HİÇBİRİNE HAVA ÜFLEMİYOR

Tedaviye başladıktan sonra yalnızca bir manşon şişiyorsa veya iki manşon da şişmiyorsa, lütfen (A) çoklu bağlantının cihaza tam ve doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Ayrıca (B) hava hortumlarının kıvrılmadığından, örneğin hortumların üzerinde oturmadığından emin olun. Gri manşon bağlantılarının hepsinin manşona doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin (C).

FERMUAR KULLANIM SIRASINDA AÇILIYOR

Bunu düzeltmek için fermuarı sonuna kadar çekin ve kaydırma kolunu ayaklarınıza doğru katlayın. Bu, pantolonun açılmasını önleyen mekanik bir kilidi devreye sokar. Kullandıktan sonra çıkmak için fermuarı normal şekilde çalıştırabilirsiniz.

MANŞONLAR YANLIŞ SIRAYLA ŞİŞİRİLİYOR

Çoklu bağlantının cihaza doğru şekilde takıldığından emin olun. Çoklu bağlantı üzerindeki küçük memeler hava çıkışlarının üzerindeki belirlenmiş açıklıklarda olduğunda ve bağlantı üzerindeki oklar yukarıyı gösterdiğinde, çoklu bağlantı doğru şekilde konumlandırılmıştır.



CİHAZDAN, HORTUMLARDAN VEYA MANŞONLARDAN HAVA KAÇTIĞINI DUYARSANIZ

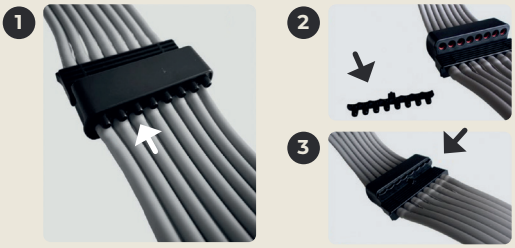
(A) Hortumları ve bağlantıları hasar açısından kontrol edin.
(B) Çoklu bağlantının cihaza doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.
(C) Hortumun bükülüp bükülmediğini veya çekilip çekilmediğini kontrol edin.

AKSESUARLARIN BİRLEŞTİRİLMESİ

Başka aksesuar manşonlar kullanmak istiyorsanız, satın alırken manşondaki doğru odacık sayısına dikkat edin. Aksesuar manşonları aynı anda kullanmak istiyorsanız, bunun için teslimat kapsamına dahil edilen konektörü kullanın.

TEKLİ MANŞONLARIN KULLANILMASI

Hızlı bağlantıdaki kullanılmayan yuvaları engellemek için Hızlı bağlantının arkasında bulunan kör tapayı kullanın. Bu şekilde, Hızlı bağlantıya ikinci bir tane bağlamak zorunda kalmadan pantolon veya kol manşonlarını bağımsız olarak da kullanabilirsiniz.



İMHA

Kullanım ömrünü tamamladığında, bu ürünü normal ev atıklarıyla birlikte atmayın, elektronik ekipmanların geri dönüştürülmesi için bir toplama noktasına götürün. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar çevre üzerinde potansiyel olarak zararlı etkilere sahip olabilir. Uygun olmayan bertaraf, insan sağlığını etkileyen zararlı toksinlerin hava, su ve toprakta birikmesine neden olabilir. Cihazın uygun şekilde bertaraf edilmesinden siz sorumlusunuz. Bertaraf hakkında bilgi için lütfen yerel yetkilinize veya distribütörünüze başvurun.

TEKNİK DETAYLAR

Odacık sayısı	6
Boyut	30 x 23,7 x 12,6cm
Ağırlık (tüm aksesuarlarla birlikte)	Yaklaşık >5 kg
Zaman aralığı	1-90 dakika
Basınç aralığı	30-240 mmHg
Program	6
Uygulama alanı	Bacaklar, kollar
Giriş voltajı	220-230V, 50-60Hz
Güç tüketimi	65W
Ses	≤65dBa (Hata payı: ± 3dBa)
Elektrik çarpmasına karşı koruma türü	Sınıf II
Çalışma modu	Sürekli çalışma
Su geçirmez	IP21
Ürün ömrü	5 yıl
Çalışma ortamı	10-40°C, %30-85 bağıl nem, 70-106kPa
Depolama ortamı	-40-70°C, %10-100 Bağıl Nem, 50-106kPa
Malzeme bileşimi (manşon)	%50 naylon, %50 TPU (poliüretan)

UZAKTAN KUMANDA

Güç kaynağı	DC 3.0V, 1x CR2032 pil
İletim türü	Kızılötesi
Menzil	≦ 3m
Boyut	92,8 x 48,2 mm
Ağırlık	20g

ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK (EMC) İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİLER

Kabloların listesi ve maksimum uzunlukları aşağıdaki gibidir:

Kablo adı	Kablo uzunluğu	Hava koşullarına karşı koruma
Güç kablosu	1,9 m	Hayır

UYARI ⚠

Cep telefonlarının veya mikrodalga fırınların, RF cerrahi ekipmanlarının, manyetik rezonans görüntüleme ekipmanlarının veya bu ürünün yakınındaki diğer radyo radyasyon ekipmanlarının kullanılması, arızaya veya temel performans özelliklerinin kaybolmasına neden olarak ölçüm doğruluğunu bozabilir.

Arızaya neden olabileceğinden, bu cihazın diğer cihazların yakınında veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır. Bu tür bir kullanım gerekli ise, bu cihaz ve diğer cihazların düzgün çalıştığından emin olmak için gözlemlenmelidir.

Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere hava basıncı terapi sisteminin herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde cihazın performansı düşebilir.

Bu cihazın üreticisi tarafından belirtilmeyen veya sağlanmayan aksesuarların, dönüştürücülerin ve kabloların kullanılması, bu cihazın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığının azalmasına ve hatalı çalışmasına neden olabilir.

DİKKAT ⚠

Güvenlik, hırsızlık önleme ve radyo frekansı tanımlama (RFID) cihazları. Bölüm mağazalarının, kütüphanelerin ve diğer kamuya açık yerlerin giriş ve çıkışlarında kullanılanlar ile havaalanlarındaki güvenlik kontrollerinde kullanılanlar gibi bazı elektromanyetik hırsızlık önleme sistemleri ve metal dedektörleri kompresyon cihazıyla etkileşime girebilir. Ayrıca, genellikle kimlik kartlarını okumak için kullanılan RFID cihazları ile mağazalardaki kasalarda ve kütüphanelerdeki ödünç verme tezgahlarında kullanılan bazı etiket devre dışı bırakma cihazları da kompresyon cihazını etkileyebilir.

Lütfen cihazı bu yerlerin yakınında kullanmayın. Bu cihazlardan birinin yanından geçmeniz gerekiyorsa, kompresyon cihazınızı kapatın. Her kullanımdan önce kompresyon cihazınızın durumunu kontrol ederek normal çalıştığından emin olun.

Bu ürünün yakınında kısa dalga diatermi, mikrodalga diatermi veya terapötik ultrasonik diatermi ve elektrokauterizasyon cihazlarının kullanılması, arızalara veya önemli performans özelliklerinin kaybına neden olabilir.

<table>
<tr><td colspan="3">Kılavuz ve üretici beyanı – elektromanyetik emisyonlar</td></tr>
<tr><td colspan="3">Cihaz, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanım için tasarlanmıştır. Cihazın kullanıcısının müşterisi, cihazın bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.</td></tr>
<tr><td>Emisyon testi</td><td>Uygunluk</td><td>Elektromanyetik ortam - Kılavuz</td></tr>
<tr><td>Kablolu ve yayılan RF emisyonları
CISPR 11</td><td>Grup 1
Sınıf B</td><td>Cihaz, RF enerjisini yalnızca dahili işlevleri için kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik cihazlarda parazite neden olma olasılığı düşüktür.</td></tr>
<tr><td>Kablolu HF Emisyonları CISPR 11</td><td>Grup 1
Sınıf B</td><td rowspan="4">Kompresyon tedavisi cihazı, aktif HF cerrahi cihazlarının ve manyetik rezonans görüntüleme için HF korumalı odanın yakınında olmak üzere, evler ve konut amaçlı binaya hizmet veren kamu düşük voltaj elektrik şebekesine doğrudan bağlı olanlar dahil olmak üzere tüm tesis-lerde kullanım için uygundur.</td></tr>
<tr><td>Yayılan HF emisyonları CISPR 11</td><td>Grup 1
Sınıf B</td></tr>
<tr><td>Harmonik emisyonlar
IEC 61000-3-2</td><td>Sınıf A</td></tr>
<tr><td>Gerilim dalgalanmaları / Titreşim emisyonları IEC 61000-3-3</td><td>Uygun</td></tr>
</table>

Kılavuz ve üretici beyanı – elektromanyetik emisyonlar			
Cihaz, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanım için tasarlanmıştır. Cihazın müşterisi veya kullanıcısı, cihazın bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.			
Bağışıklık testi	**IEC 60601 Test seviyesi**	**Uygunluk seviyesi**	**Elektromanyetik ortam - Kılavuz**
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV temas; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV Hava	±8 kV Kontak; ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV Hava	Zeminler ahşap, beton veya seramik karodan yapılmalıdır. Zeminler sentetik malzeme ile kaplıysa, bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Yayılan HF-EM alanları IEC 61000-4-3	3 V/m (profesyonel sağlık tesisleri); 10 V/m (evde bakım), 80 MHz-2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	10V/m (profesyonel sağlık kuruluşu) 80 MHz-2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	
Elektriksel hızlı geçici akımlar/ patlamalar IEC 61000-4-4	±2 kV AC güç kaynakları için; ±1 kV DC akım/sinyal hatları. 100 kHz tekrarlama frekansı	Güç hatları (AC) için ±2kV	Şebeke akım kalitesi, tipik bir ticari veya klinik ortamınkine uygun olmalıdır.
Dalga IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Hat(lar)dan hat(lara); ±0,5 kV, ±1 kV kablo(lar)dan toprağa	±0,5 kV, ±1 kV Hat(lar) - Hat(lar)	Şebeke akımı kalitesi, tipik bir ticari veya klinik ortamınkine uygun olmalıdır.
HF alanları tarafından indüklenen hat bağlantılı parazitler IEC 61000-4-6	3V 0,15MHz-80MHz, 0,15 MHz ile 80 MHz arasındaki ISM bantlarında 6V (profesyonel sağlık tesisleri), 0,15 MHz ile 80 MHz arasındaki ISM ve amatör radyo bantlarında 6 V	Uygulanır	
Not: 0,15 MHz ile 80 MHz arasındaki ISM bantları (endüstriyel, bilimsel ve tıbbi) 6,765 MHz ile 6,795 MHz; 13,553 MHz ile 13,567 MHz; 26,957 MHz ile 27,283 MHz; ve 40,66 MHz ile 40,70 MHz arasındadır. 0,15 MHz ile 80 MHz arasındaki amatör radyo bantları 1,8 MHz ile 2,0 MHz, 3,5 MHz ile 4,0 MHz, 5,3 MHz ile 5,4 MHz, 7 MHz ile 7,3 MHz, 10,1 MHz ile 10,15 MHz, 14 MHz ile 14,2 MHz, 18,07 MHz ila 18,17 MHz, 21,0 MHz ila 21,4 MHz, 24,89 MHz ila 24,99 MHz, 28,0 MHz ila 29,7 MHz ve 50,0 MHz ila 54,0 MHz arasındadır.			
Şebeke frekansı ile yayılan manyetik alanlar IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Şebeke frekansındaki manyetik alanlar, tipik bir ticari veya klinik ortamdaki tipik bir konum için karakteristik olan değerlere sahip olmalıdır.

Gerilim düşüşleri IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 döngü 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de; 0% U_T , 1 döngü ve 70% U_T , 25/30 döngü Tek fazlı: 0°'de	Uygulanabilir	Şebeke akımı kalitesi, tipik bir ticari veya klinik ortamınkine uygun olmalıdır.
Gerilim kesintileri IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 döngü	Uygulanabilir	
⚠ **NOT:** U_T , test gerilimi uygulanmadan önceki alternatif akım şebeke gerilimi. Örnek: 25/30, 50 Hz'de 25 periyot veya 60 Hz'de 30 periyot anlamına gelir.			

Kılavuz ve üretici beyanı – elektromanyetik parazit direnci			
Cihaz, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanım için tasarlanmıştır. Cihazın müşterisi veya kullanıcısı, cihazın bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.			
Bağışıklık testi	**IEC 60601-1-2 Test seviyesi**	**Uygunluk seviyesi**	**Elektromanyetik ortam - Kılavuz**
HF telsiz iletişim cihazlarının yakın alan bölgeleri IEC 61000-4-3	Aşağıdaki tabloya bakınız	Uygun	

RF kablosuz iletişim ekipmanına muhafaza portu bağışıklığı için test spesifikasyonları						
Test frekansı (MHz)	**Bant 1** (MHz)	**Hizmet ·1**	**Modülasyon**[b]	**Maksi-mum güç** (W)	**Mesafe** (m)	**Bağışıklık Testi Seviyesi** (V/m)
385	380-390	TETRA400	Darbe mo-dülasyonu[b] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 46	FM[c] ±5 kHz sapma 1kHz sinüs	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Darbe mo-dülasyonu[b] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Band 5	Darbe mo-dülasyonu[b] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Darbe modü-lasyonu[b] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Bant 1,3, 4,25; UMTS	Darbe modü-lasyonu[b] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Darbe modü-lasyonu[b] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Darbe modü-lasyonu[b] 217 Hz	0.2	0.3	9

NOT: BAĞIŞIKLIK TESTİ SEVİYESİNE ulaşmak için gerekirse, iletim anteni ile ME CİHAZI veya ME SİSTEMİ arasındaki mesafe 1 m'ye düşürülebilir. 1 m test mesafesine IEC 61000-4-3'e göre izin verilir.

a. Bazı hizmetler için yalnızca yukarı bağlantı frekansları dahildir.
b. Taşıyıcı, %50 görev döngüsü kare dalga sinyali kullanılarak modüle edilmelidir.
c. FM modülasyonuna alternatif olarak, gerçek modülasyonu temsil etmese de en kötü durum olacağından 18 Hz'de %50 darbe modülasyonu kullanılabilir.

Hava basıncı terapi sistemi, yayılan RF parazitlerinin kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda kullanım için tasarlanmıştır. Ekipmanın müşterisi veya kullanıcısı, taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı (vericiler) ile hava basıncı terapi sistemi arasında minimum mesafeyi koruyarak elektromanyetik parazitleri önlemeye yardımcı olabilir.

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile hava basıncı terapi ekipmanı arasındaki önerilen ayırma mesafeleri

Vericinin nominal maksimum çıkış gücü/W	Vericinin frekansına göre ayırma mesafesi/m		
	150kHz ~ 80MHz d = 1,2 √P	80MHz ~ 800MHz d = 1,2 √P	800MHz ~ 2.5GHz d = 2,3 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Yukarıda listelenmeyen maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için önerilen d ayırma mesafesi metre (m) cinsinden vericinin frekansına uygulanabilir denklem kullanılarak tahmin edilebilir; burada P, verici üreticisine göre watt (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü derecesidir.

NOT 1: 80 MHz'de, daha yüksek frekans aralığı için ayırma mesafesi geçerlidir.
NOT 2: Bu kılavuzlar tüm durumlar için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım yapıların, nesnelerin ve insanların emilimi ve yansımasından etkilenir.

GARANTİ

Kontrol ünitesi için 24 ay garanti veriyoruz. Arıza durumunda cihazın kontrol için geri gönderilmesi gerekebilir. Lütfen nakliye kutusunun nakliye sırasında olası hasarları önleyecek şekilde dolgu malzemesiyle doldurulduğundan emin olun. Ne yazık ki, uygun olmayan nakliyeden kaynaklanan kusurlar için garanti kapsamında herhangi bir hak talebinde bulunulamaz.

Garanti şartları: Yasal bir garanti yükümlülüğü olduğu sürece, ücretsiz olarak bir yedek parça sağlanacak veya üretici, fesih hakkı veya satın alma fiyatında indirim yapılması hakkı hariç olmak üzere cihazı onarma seçeneğine sahip olacaktır. Onarım girişimlerinin tekrarlanması başarısız olursa veya bir yedek ünite de üreticinin hatası nedeniyle kusurlu olduğu ortaya çıkarsa, müşteri satın alma işlemini iptal etme veya satın alma fiyatında indirim alma hakkına sahip olacaktır.

Garanti kapsamı dışında kalan durumlar: Şu durumlar garanti kapsamına girmez: kuvvet kullanımı, hatalı kullanım, dışarıdan uygulanan kuvvet veya üçüncü şahıslar tarafından gerçekleştirilen modifikasyonlar ve onarım çalışmaları nedeniyle meydana gelen hasarlardan kaynaklanan kusurlar, örneğin yanlış derecelendirilmiş veya kısa devre yapmış sigortalar nedeniyle meydana gelen kusurlar veya normal aşınma ve yıpranmaya atfedilebilecek kusurlar.

Garanti koşulları: Garanti talebi yalnızca orijinal satın alma belgesi (fatura) ile bağlantılı olarak geçerlidir. Lütfen satın alma belgesini güvenli bir yerde saklayın.

Sistemi kullanırken herhangi bir sorun veya sorunuz olursa, lütfen +49 (0) 666 174 891 05 numaralı telefondan veya service@venenengel.de adresine e-posta göndererek bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin.

DİĞER BİLGİLER

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Tel: +49 (0)211 97634133
E-posta: de.rep@sunglobal.com

İTHALAT & DAĞITIM:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg

Telefon:
+49 (0) 666 17 48 91 05
E-posta:
service@venenengel.de
Web: www.venenengel.de

V2.1

Venen Engel

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Venen Engel 6 Premium

Система за терапия с въздушно налягане

Модел: VU-IPC04



БЪЛГАРСКИ

ПРЕДВАРИТЕЛНА ЗАБЕЛЕЖКА

Поздравления за покупката на това устройство! Venen Engel ще Ви достави истинско удоволствие! Ако сте доволни от Venen Engel, ще се радваме, ако оставите отзив.
Това ръководство включва информация, която потребителят трябва да има предвид, за да се избегнат рискове и да се осигури безопасна употреба на устройството.

Ако имате въпроси за неговата употреба и аксесоарите към него или ако имате предложения, не се колебайте да се свържете с нас!

Телефон: +49 (0) 666 17 48 91 05
Whatsapp: +49 1573 5990084
Имейл: service@venenengel.de
Уебсайт: www.venenengel.de

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

- Прочетете внимателно тези инструкции за употреба, преди да използвате устройството.
- Запазете тези инструкции за бъдещи справки.
- Venen Engel не трябва да се използва при определени здравословни проблеми. Прочетете внимателно списъка с противопоказания на последната страница и се свържете с Вашия лекар преди употреба, ако имате въпроси.

ОПИСАНИЕ НА ИЗДЕЛИЕТО

Компресионният масажор се състои от устройство с датчик за въздушно налягане, компресор и маншети, които работят заедно в комплект. Устройството е свързано с маншетите чрез серия от маркучи. Компресионният масаж се извършва от края на крака или ръката към центъра на тялото чрез надуване на въздушните камери една след друга и след това изпускането им в цикъл. Налягането може да се регулира, за да се избегне дискомфорт за пациента. Налягането в маншета се контролира от сензор и микропроцесор.

При медицинска употреба компресионният масажор произвежда последователна компресия от дисталния към проксималния край, с което спомага за по-добра циркулация на кръвта и лимфата и облекчава лимфедема.

ПРИНЦИП НА РАБОТА

Компресионната терапия с помощта на сгъстен въздух е терапевтичен метод, който се използва с медицинско оборудване, включващо въздушна помпа и надуваеми маншети с различни дизайни. По време на употреба надуваем маншет обгръща крайника, който ще се третира. Маншетът е свързан с помпата чрез няколко маркуча, устойчиви на високо налягане. Когато се активира, помпата пълни камерите на маншета с въздух, който упражнява натиск върху тъканта на крайника. С намаляването на налягането въздухът отново излиза от камерите. След пауза цикълът започва от началото.

Налягането върху мускулите изтласква венозната кръв към сърцето и премахва излишната тъканна течност и метаболитни продукти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

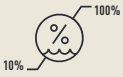
Предупрежденията и графичните символи в това ръководство ще Ви помогнат да използвате продукта безопасно и правилно и да избегнете нараняване на себе си или на други хора. Знаците и символите за предупреждение са описани по-долу:

СИМВОЛИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ

Предупреждение 	Означава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
Внимание 	Означава риск от нараняване на човек или повреда на имущество, ако продуктът не се използва правилно.
Забрана 	Означава „забранено“ с подробна информация с думи или цифри в знака или до него.
Забележка	Означава, че трябва да се работи внимателно, тъй като в противен случай може да се стигне до неправилна употреба или повреда на изделието.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ СИМВОЛИ

	Съхранявайте в положение, в което стрелката сочи нагоре
	Оборудването от клас II е снабдено с двойна или подсилена изолация и не изисква защитен проводник, за да бъде безопасно.
	Продукт от тип BF: Компонент на медицинско изделие, който влиза в контакт с пациента и е електрически изолиран от него, за да осигури повишена защита срещу утечка на ток.
	Партиден номер
	Сериен номер
	Прочетете внимателно тези инструкции за употреба
	Производител
	Дата на производство
	Пазете от влага
	Чупливо, борави внимателно
	Да не се глади
	Да не се пере
	Да не се избелва
	Уникалната идентификация на устройството (UDI) е международно хармонизирана система за идентификация и проследимост на медицинските изделия.
	Пазете от пряка слънчева светлина
	Диапазон на атмосферното налягане, на което устройството може да бъде изложено безопасно

	Диапазон на влажност, на който медицинското изделие може да бъде безопасно изложено
	Диапазон на температурата на съхранение
IP21	Защитено срещу твърди чужди тела с диаметър над 12,5 mm (милиметра) и срещу вертикално капеща вода.
	Вносител
MD	Медицинско изделие
CE 0598	Изделието отговаря на приложимите директиви на ЕС относно безопасността, здравето и опазването на околната среда и е прегледан от нотифициран орган.
	Не изхвърляйте електронни устройства в битовите отпадъци
	Продуктът не се доставя в стерилна опаковка
	Франция: Рециклирайте – картон
	Дата на производство
	Франция: Изхвърляйте електронните отпадъци на определените за това места
	Пластмасовата опаковка е направена от полиетилен терефталат. Изхвърляйте съответно разпоредбите.
	Картонът е направен от велпапе. Рециклирайте.
	Произведено в: Китай
	Използвайте изделието само на закрито
CH REP	Упълномощен представител за Швейцария
EC REP	Упълномощен представител в Европейския съюз

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това устройство е предназначено за използване от медицински специалисти и пациенти у дома за лечение на първичен лимфедем, отоци след контузии и травми, отоци след обездвижване, венозна недостатъчност и лимфедем.

МЕДИЦИНСКИ ПОКАЗАНИЯ

Лечение на: Първичен лимфедем, отоци след контузии и травми, отоци след обездвижване, венозна недостатъчност и лимфедем

ПОТРЕБИТЕЛ

Възрастни, включително медицински специалисти и непрофесионалисти

ГРУПА ПАЦИЕНТИ

Възрастни, пациентът е предвиденият ПОТРЕБИТЕЛ

ЧАСТИ, ВЛИЗАЩИ В КОНТАКТ С ТЯЛОТО

Маншети

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Остър белодробен оток
- Остър тромбофлебит
- Остра сърдечна недостатъчност
- Инфекции, дълбока венозна тромбоза
- Епизоди на белодробна емболия, рани, лезии или тумори на или близо до мястото на приложение.
- Когато трябва да се избегне повишен венозен и лимфен рефлукс, фрактури на костите или изкълчвания на или близо до мястото на приложение.
- Артериална недостатъчност
- Локално или проксимално злокачествено заболяване и пациенти на антикоагулантна терапия
- При бременност да се използва само след консултация с лекар

НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ

- Пациентите могат да изпитат дискомфорт или болка, ако първоначалното налягане е твърде високо.
- Може да се появи дразнене на кожата на мястото на лечение.
- Умора или леко замайване при продължителна употреба.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗАБРАНА

- Не отваряйте, не разглобявайте и не модифицирайте устройството при никакви обстоятелства, тъй като това може да доведе до пожар, токов удар или други наранявания.
- Не допускайте вода или други материали (като пирони, карфици и други метални предмети) да попадат във вътрешността на устройството.
- Поставете устройството така, че връзката с електрическата мрежа да може лесно да се прекъсне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте това устройство, ако имате пейсмейкър, имплантиран дефибрилатор или друго имплантирано метално или електронно устройство; консултирайте се с Вашия лекар, за да решите дали устройството е подходящо за Вас. В противен случай самостоятелната употреба може да доведе до електрическа интерференция или смърт.
- Изделието не трябва да се използва върху кърмачета и малки деца. Дръжте устройството извън обсега на деца, за да избегнете рискове като неправилна употреба, поглъщане на дребни части, повреда на продукта или удушаване/задушаване със захранващия кабел.
- Дръжте устройството извън обсега на домашни любимци.
- Уверете се, че щепселът и ръцете Ви са сухи, когато го включвате във и изключвате от мрежата.
- При използване на устройството не трябва да се движите с маншетите, а да останете в седнало/легнало положение по време на лечението. Дръжте краката и ръцете си неподвижни, когато маншетите са поставени. Преди употреба изпразнете джобовете си, останете в седнало положение по време на лечението и дръжте краката и ръцете си неподвижни, докато маншетите са поставени.
- Използвайте само оригиналните аксесоари. Използването на други аксесоари може да причини повреда на устройството или неуспех на лечението.
- Животът на изделието е 5 години. Преди употреба проверявайте дали устройството е напълно функционално. Използването на устройството след изтичане на срока му на експлоатация може да доведе до влошаване на работата му, загуба на терапевтичен ефект или нараняване. Тъй като сензорът може да се влоши, изделието може вече да не регулира правилно въздушното налягане. Прекомерното въздушно налягане може да причини нараняване на краката.
- **Аварийно спиране: Ако изпитате силна болка или необичайни симптоми при употреба или ако искате да премахнете налягането при спешни случаи:**
  - Спрете устройството, като натиснете превключвателя за включване/изключване или

- извадете накрайника на въздушния маркуч от контролния блок, или
- свалете маншетите от крайниците си.

- След съхранение при максимално допустимата температура устройството трябва да се държи при 20°C поне 4 часа преди употреба, за да се осигури термична стабилност.
- След съхранение при минимално допустимата температура устройството трябва да се държи при 20°C поне 4 часа преди употреба, за да се осигури термична стабилност.

ВНИМАНИЕ ⚠

- Не допускайте поставяне на тежки предмети върху въздушните маркучи, защото могат да ги повредят или да прекъснат въздушния поток.
- По време на употреба не трябва да се извършват ремонт, поддръжка и подмяна на компоненти. Ремонтът трябва да се извършва само от специалисти, упълномощени от производителя. Освен това рискувате да изгубите гаранцията.
- Нарушаване на целостта, разхлабване или повреда на компонентите може да доведе до неправилно функциониране на устройството. При нужда от ремонт винаги се обръщайте към производителя.
- Устройството трябва да се съхранява в проветриви, сухи помещения, свободни от корозивни газове.
- Избягвайте разклащане или изпускане на устройството по време на употреба или транспортиране. Предпазвайте устройството от падания и удари.
- Дръжте устройството далеч от източници на топлина (напр. радиатори, цигари или пряка слънчева светлина) и го използвайте само при предвидената работна температура и влажност.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА



Контролен блок



Дистанционно управление



Маншети Видът и броят на
на маншетите, включени в доставката, зависи от закупения комплект.



Захранващ кабел



Въздушен маркуч

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



ЗАБЕЛЕЖКА: Дистанционното управление трябва да бъде оборудвано с минибатерия (CR2032) (размер: 20 x 2,5 mm DC3.0V)

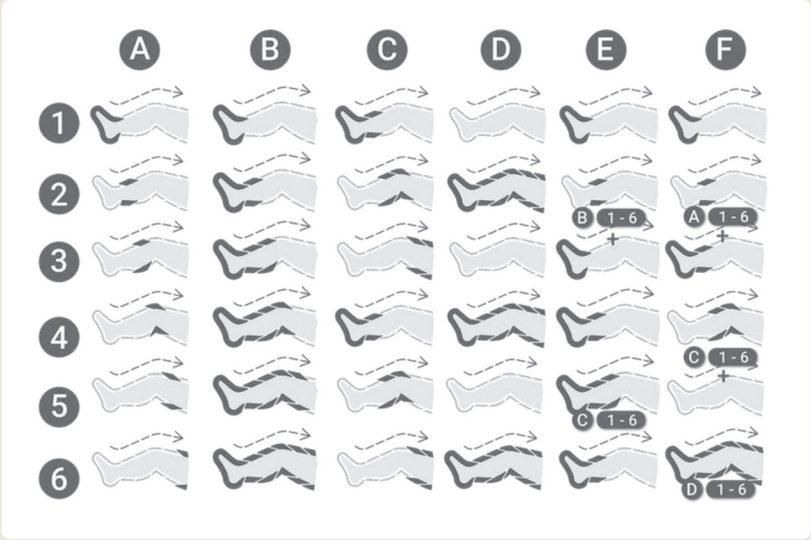
LED СЕНЗОРЕН ЕКРАН



1. Показване на времето: LED дисплеят показва оставащото време за лечение
2. Настройка на времето: „+“ удължава времето за лечение; „-“ съкращава времето за лечение. Времевият диапазон е между 1 и 99 минути; настройката по подразбиране е 30 минути. Натиснете „+/-“ веднъж, за да добавите/извадите една минута. Задръжте „+/-“, докато достигнете желаното време. След изтичане на времето устройството се изключва автоматично.
3. Показване на налягането
4. Настройка на налягането: „+“ увеличава налягането; „-“ намалява налягането
5. Настройка на позицията: Позиции 1-6 се отнасят за 6-те камери; настройката по подразбиране включва всички камери. Натиснете веднъж бутона на съответната камера, за да я изключите (светлината изгасва), и тя спира да работи. Ако искате да върнете камерата в работен режим, натиснете отново бутона (светлината се включва). Докато камерите се надуват/изпускат, светлините ще мигат.
6. Бутон за включване/изключване: При първо натискане устройството влиза в режим на готовност; при повторно натискане се изключва.
7. Бутон Старт/Пауза: Оригиналната настройка е на пауза (зелена светлина); натиснете бутона, за да стартирате устройството (светлината ще стане синя).
8. Настройка на програмата: Има 6 програми; настройката по подразбиране е режим A; останалите светлини са изключени.

ОПИСАНИЕ НА ПРОГРАМАТА

(A)	Режим A: В този режим камерите се надуват една по една. Започва с камера 1 и продължава до камера 6. След това цикълът се повтаря.
(B)	Режим B: В този режим камера 1 остава надута. Постепенно се надува следваща камера, докато всичките шест се напълнят с въздух. След това цикълът се повтаря.
(C)	Режим C: В този режим камери 1 и 2 се надуват едновременно, задържат въздуха за 2 секунди и започват да се изпускат; после камери 3 и 4 се надуват едновременно, задържат въздуха за 2 секунди и започват да се изпускат; после се надуват камери 5 и 6, задържат въздуха за 2 секунди и започват да се изпускат. След това процесът се повтаря.
(D)	Режим D: В този режим всички камери се надуват и изпускат едновременно. След това цикълът се повтаря.
(E)	Режим E: Комбинация от B + C: последователна компресия + двойна вълна.
(F)	Режим F: Комбинация от A + C + D: нормална + двойна вълна + пълна компресия.

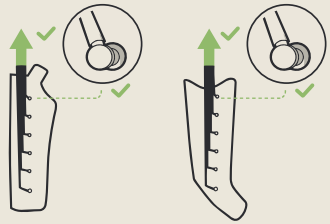


УПОТРЕБА

СТЪПКА 1: ПРЕДИ УПОТРЕБА

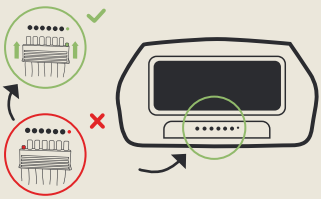
1. СВЪРЗВАНЕ НА ВЪЗДУШНИТЕ МАРКУЧИ

Свържете комплекта маркучи с маншетите, като започнете с тъмносивия конектор и след това включите другите сиви конектори към съответните им части.
Забележка: Препоръчваме след това конекторите да не се разкачват.



2. Поставяне на устройството

Погрижете се устройството да бъде поставено стабилно. Освен това се уверете, че стои свободно и не е покрито с одеяло или нещо подобно. **Забележка:** Не използвайте устройството в мокри помещения или такива с висока влажност, като сауни или бани.



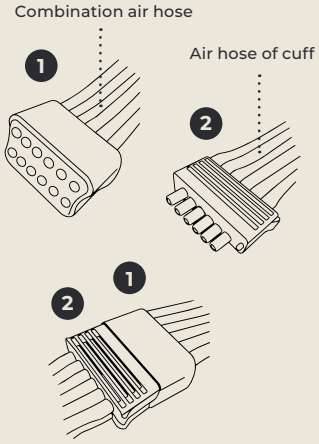
3. Прикрепване на мултиконектора

Вкарайте накрайника на мултиконектора в предната част на устройството до крайно положение. Погрижете се да свържете мултиконектора правилно в устройството (малкия щифт в малкия отвор).

4. Комбиниране на маншети

Ако искате да използвате допълнителни маншети за едновременно третиране на краката (маншет за крака или крачоли Lymph-Flow) и ръцете, уверете се при покупката, че имат същия брой въздушни камери като контролния блок. Само аксесоари с подходящия брой камери са напълно съвместими и функционални.

Ако аксесоарите трябва да работят едновременно, използвайте конектора, предоставен за тази цел, който е включен в доставката. Свържете конекторите на двата маншета с конектора и след това го вкарайте в отвора на главния блок.



5. Поставяне на маншета

Включете главния щепсел на захранващия кабел в контакт за 230 V. Поставете маншетите, както следва:

Маншети за ръце:

Предлага се маншет за дясната или за лявата ръка. При покупката не забравяйте да изберете подходящата ръка.

Забележка: Ако искате да третирате и двете ръце, ще Ви трябват два маншета – един за дясната и един за лявата. Възможно е едновременно лечение на краката и едната ръка. Препоръчваме обаче да третирате ръцете една след друга, а не двете едновременно. Поне едната ръка винаги трябва да бъде свободна по време на употреба.

Инструкции:

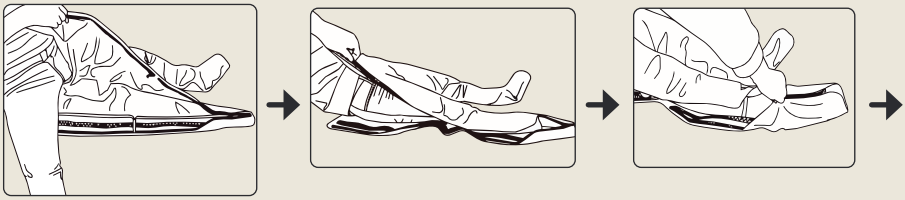
1. Отворете закопчалката на маншета за ръка, ако все още е затворена.
2. Поставете маншета на съответната страна на ръката. Вкарайте ръката си в маншета, докато не опре под мишницата.
3. Издърпайте маншета над рамото.
4. Прокарайте езичето на закопчалката зад гърба си под противоположната мишница и вкарайте края на езичето в закопчалката отпред.

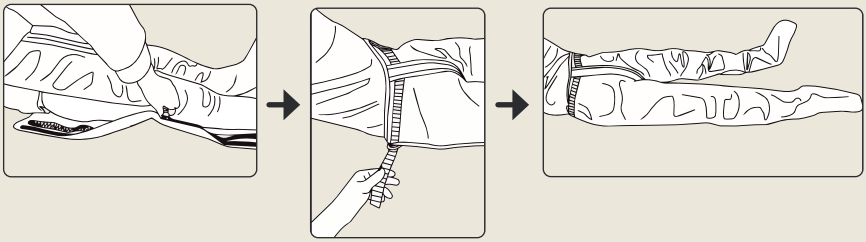


5. Регулирайте, като дръпнете края на езичето на закопчалката, докато маншетът прилегне плътно и удобно.
6. След употреба разхлабете маншета, като натиснете закопчалката от двете страни едновременно.

Маншети за крака и крачоли Lymph-Flow:

Всички ципове и велкро закопчалки са отворени – пъхнете краката си в маншета.





Издърпайте ципа докрай от двете страни на маншета.
Затегнете велкро закопчалката от двете страни на крачолите Lymph-Flow – готово.

Прикрепване на удължителните елементи (по избор):
Удължителите са включени като вариант за увеличаване на обиколката на маншетите за крака или крачолите Lymph-Flow. При покупката не забравяйте да изберете правилния вариант: За маншетите за крака са необходими удължители за маншети за краката; за крачолите Lymph-Flow са необходими съответните удължители за крачоли Lymph-Flow.





Забележка: Винаги следете маркучите да не са прегънати и да не седите върху тях. За избягване на замърсяване препоръчваме да носите клин или анцуг, когато използвате устройството. Изпразнете джобовете си преди употреба.

Циповете на маншетите трябва да бъдат напълно затворени, за да се предотврати внезапното отваряне на маншетите и причиняването на евентуална повреда.За да предотвратите отварянето на ципа по време на употреба, завъртете дръжката на плъзгача към краката си, след като сте затворили крачолите. Това задейства механично заключване, което предотвратява отварянето на крачолите Lymph-Flow. След употреба можете да отворите ципа както обикновено, за да ги събуете.

СТЪПКА 2: РАБОТА С КОНТРОЛНИЯ БЛОК

1. Включете устройството.
2. Задайте налягането (30–240 mmHg). Започнете с ниска настройка. По време на масажа можете да промените налягането.
3. Настройка на времето: Натиснете „+“, за да удължите времето за лечение, или „-“, за да го съкратите. Настройката по подразбиране е 30 минути. Максималното избираемо време е 90 минути.
4. Въздушните камери могат да се деактивират чрез натискане на съответния бутон (1-6). Активните камери се обозначават светлинно.
5. Изберете програма. Програмата по подразбиране е A. Избраната програма се обозначава светлинно.
6. Старт/Пауза: Оригиналната настройка е зеленият LED дисплей, което показва, че устройството е на пауза. Натиснете още веднъж бутона, за да смените индикатора от зелено на синьо, което показва, че устройството започва да работи.



Забележка: Когато се направи корекция на времето в хода на работа, то се преизчислява от нула, но такова рестартиране на таймера не настъпва при корекция на въздушното налягане, позиционирането или режима и при пауза в хода на лечението.

Работа с дистанционното управление

Това изделие е снабдено с дистанционно управление. Когато използвате дистанционното управление, разстоянието между него и основния блок трябва да бъде не повече от 3 m. Функциите на бутоните напълно съответстват на тези на основния блок.

Забележка: Ако устройството се пренася от помещение с минималната или максималната температура на съхранение в помещение с температура 20°C, изчакайте 4 часа, преди да го използвате.

СТЪПКА 3: СЛЕД УПОТРЕБА

След изтичане на зададеното време или след натискане на прекъсвача on/off, устройството ще се изключи. Отворете маншета. Изключете захранващия кабел от контакта.

Забележка:

- За да изпуснете въздуха от въздушните камери по-бързо, препоръчваме да извадите мултиконектора и да изтласкате останалия въздух от маншетите с две ръце.
- Най-добре е да не разкачвате маркуча от маншетите твърде често. Неправилната употреба може да причини повреда на щифтовете или маркуча. За съхранение поставете маншетите един върху друг и ги навийте свободно заедно с прикрепения комплект маркучи.

СТЪПКА 4: ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

1. Почистване

За почистване на маншетите, основното устройство и останалите компоненти препоръчваме да използвате влажна кърпа.
Винаги оставяйте маншетите, основното устройство и аксесоарите да изсъхнат напълно. Когато се използва от различни хора, препоръчваме да дезинфекцирате маншетите със спрей със 70% изопропанол.

Забележка:

- Използвайте почистващи препарати и дезинфектанти без масла, бензен, бензин и/или химични агенти.
- Да не се пере Маншетите в пералня.
- Внимавайте в устройството да не попада вода. Ако това се случи, не го използвайте, докато не изсъхне напълно.
- Не почиствайте устройството по време на лечението. Преди почистване винаги се уверявайте, че устройството е изключено.

2. Грижа

Всички маншети са предназначени за компресионен масаж и са трудни за ремонт. Използвайте внимателно.

- Не съхранявайте устройството и маншета (ите) в близост до остри или горещи предмети като печки, игли, ножици и др.
- Съхранявайте на сухо място.
- Не съхранявайте устройството при ниски температури. (При замръзване може да се повреди.)
- За дългосрочно съхранение дръжте устройството в опаковката.

Производителят не е упълномощил фирми за поддръжка в чужбина.
При проблеми с устройството се обръщайте се към дистрибутора.
Производителят не носи отговорност за резултатите от поддръжка или

ремонтни дейности от неупълномощени лица. Потребителят не трябва да извършва никакви ремонти на устройството или неговите аксесоари. За ремонт винаги се обръщайте към дистрибутора. Отварянето на устройството от неупълномощени лица не е разрешено и води до анулиране на всички гаранции. Всяко изделие е преминало систематична проверка в процеса на производство. Функционирането е стабилно и не изисква калибриране или проверка.

Ако изделието не работи както се очаква, и основните функции се променят в хода на обичайната употреба, обърнете се към дистрибутора. Това изделие не съдържа части, които могат да се ремонтират или настройват от потребителя. Затова ръководството не съдържа техническа информация като електрически схеми и списъци на компонентите. Ако квалифицирани техници на потребителя се нуждаят от тях, могат да ги поискат от производителя, който ще ги предостави в съгласие с договора.

3. Съхранение

- За дългосрочно съхранение препоръчваме да съхранявате изделието в опаковката, в която сте го закупили.
- Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина и го предпазвайте от замърсяване и влага. Съхранявайте устройството при следните условия: Диапазон на температурата: -20°C до 55°C, влажност ≦93%, въздушно налягане: от 50 kPa до 106 kPa.
- Съхранявайте устройството на места без замръзване, в противен случай може да се повреди. Освен това внимавайте да не повредите маншетите в хода на съхранение, особено ако се съхраняват заедно с остри предмети като ножици или инструменти с режещи ръбове.

МЕРКИ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА НЕПРАВИЛНА РАБОТА И АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

МЕРКИ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА НЕПРАВИЛНА РАБОТА

СЕНЗОРНА КЛАВИАТУРА

Устройството е снабдено със сензорни бутони, за да се сведат до минимум случайните грешки при работа поради неволно натискане на бутони. Чувствителността на допир на тези бутони е програмирана по такъв начин, че трябва да бъдат натиснати прецизно и умишлено, за да се променят настройките на налягането и/или времето. Случайното докосване и докосването/поставянето на пръст върху бутоните не води до промяна на настройките; без умишлено натискане на бутоните няма промяна.

ЗВУКОВ СИГНАЛ

Всяка промяна в настройката е придружена от силен звуков сигнал, за да Ви предупреди за нежелани промени и да можете да предприемете ръчни мерки..

АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Терапията може да се прекрати по всяко време чрез изключване на устройството от електрическата мрежа. За целта извадете щепсела от контакта или натиснете и задръжте бутона ON/OFF, докато устройството се изключи. При прекъсване на захранването маншетите се изпускат автоматично и можете лесно да се освободите.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

УСТРОЙСТВОТО НЕ СЕ ВКЛЮЧВА

Ако устройството не се включва, проверете (A) дали щепселът е свързан правилно в контакта и/или дали устройството е включено. Ако устройството все още не се включва, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.

УСТРОЙСТВОТО ПОМПА, НО НАДУВА САМО ЕДИНИЯ ИЛИ НЕ НАДУВА НИКОЙ ОТ ДВАТА МАНШЕТА

Ако след стартиране на лечението се надува само единият или не се надува нито един от двата маншета, проверете (A) дали мултиконекторът е напълно и правилно свързан с устройството. Освен това проверете (B) дали въздушните маркучи не са прегънати, например ако сте седнали върху тях. Проверете (C) дали сивите конектори на маншетите са свързани правилно с тях.

ЦИПЪТ СЕ ОТВАРЯ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

За да поправите това, издърпайте ципа докрай и сгънете дръжката на плъзгача към краката си. Това задейства механично заключване, което предотвратява отварянето на крачолите. След употреба можете да отворите ципа както обикновено, за да ги събуете.

МАНШЕТИТЕ СЕ НАДУВАТ В НЕПРАВИЛЕН РЕД

Проверете дали мултиконекторът е правилно свързан с устройството. Мултиконекторът е правилно позициониран, когато малките издутини са прилегнали в съответните отвори над въздушните изходи и стрелките на конектора сочат нагоре.



ЧУВАТЕ, ЧЕ УСТРОЙСТВОТО, МАРКУЧИТЕ ИЛИ МАНШЕТИТЕ ИЗПУСКАТ ВЪЗДУХ

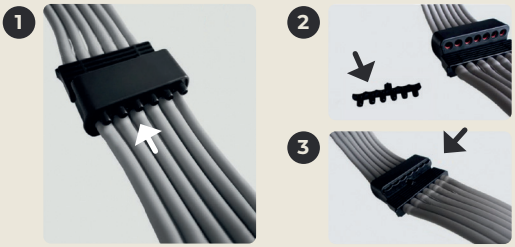
(A) Проверете маркучите и конекторите за повреди.
(B) Проверете дали мултиконекторът е правилно свързан с устройството.
(C) Проверете дали маркучът не е огънат или изваден.

КОМБИНИРАНЕ НА АКСЕСОАРИ

Ако искате да използвате допълнително маншети, при покупката проверете за наличие на подходящия брой камери. Ако искате да използвате и допълнителните маншети едновременно, използвайте конектора, предвиден за тази цел, който е включен в доставката.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕДИНИЧНИ МАНШЕТИ

Използвайте глухия конектор, разположен в задната част на бързия конектор, за да запушите неизползваните му изходи. Така можете да използвате само един маншет (например маншет за ръка), без да се налага да свързвате втори към бързия конектор.



ИЗХВЪРЛЯНЕ

След края на жизнения цикъл на изделието не го изхвърляйте с обикновените битови отпадъци, а го занесете в пункт за събиране за рециклиране на електронно оборудване. Електрическите и електронните отпадъци могат да бъдат вредни за околната среда. Неправилното изхвърляне може да доведе до отделяне на вредни вещества във въздуха, водата и почвата, което да навреди на човешкото здраве. Вие сте отговорни за правилното изхвърляне на устройството. За информация относно изхвърлянето, свържете се с местните власти или с дистрибутора.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Брой камери	6
Размер	30 x 23,7 x 12,6 cm
Тегло (с всички аксесоари)	Прибл. >5 kg
Времеви интервал	1-90 минути
Диапазон на налягането	30-240 mmHg
Програма	6
Място на приложение	Крака, ръце
Входно напрежение	220-230 V, 50-60 Hz
Консумация на енергия	65 W
Обем	≤65 dBa (диапазон на грешка: ±3 dBa)
Тип защита срещу токов удар	Клас II
Режим на работа	Непрекъсната работа
Водоустойчивост	IP21
Живот на изделието	5 години
Работна среда	10-40°C, 30-85% RH, 70-106 kPa
Среда за съхранение	-40-70°C, 10-100% RH, 50-106 kPa
Материален състав (маншет)	50% найлон, 50% TPU (полиуретан)

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Захранване	DC 3,0 V, 1x батерия CR2032
Тип излъчване	Инфрачервено
Обхват	≦ 3m
Размер	92,8 x 48,2 mm
Тегло	20 g

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ (EMC)

Списъкът с кабели и тяхната максимална дължина е както следва:

Име на кабела	**Дължина на кабела**	**Защита от атмосферни влияния**
Захранващ кабел	1,9 m	Не

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Използването на мобилни телефони и микровълнови фурни, оборудване за високочестотна (RF) хирургия, магнитен резонанс или друго радиоизлъчващо оборудване в близост до това изделие може да причини неизправност или загуба на основни експлоатационни характеристики, което да наруши точността на измерването.

Използването на това устройство в близост до други устройства трябва да се избягва, тъй като може да причини неизправност. Ако такава употреба е необходима, това и другите устройства трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че работят правилно.

Преносимо високочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) не трябва да се използва по-близо от 30 cm до която и да е част от системата за въздушна терапия, включително кабелите, посочени от производителя. В противен случай функционалността на устройството може да се влоши.

Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, които не са посочени или предоставени от производителя на това устройство, може да доведе до увеличаване на електромагнитните емисии или намаляване на електромагнитната устойчивост на устройството и до неправилна работа.

ВНИМАНИЕ ⚠

Устройства за охрана, осуетяване на кражба и радиочестотна идентификация (RFID). Някои електромагнитни системи против кражба и метални детектори, като използваните на входовете и изходите на универсални магазини, библиотеки и други обществени места, а също за проверки за сигурност на летищата, могат да причинят смущения на компресионното устройство. Освен това RFID устройствата, които често се използват за четене на лични карти и някои устройства за деактивиране на етикети, като използваните на касите в магазините и на гишетата за заемане в библиотеките, също могат да причинят смущения на компресионното устройство.

Моля, не използвайте устройството в близост до тези места. Ако трябва да минете покрай някое от тези устройства, изключете компресорното си устройство. Преди всяка употреба проверете състоянието на компресорното си устройство, за да се уверите, че работи нормално.

Използването на апарати за късовълнова диатермия, микровълнова диатермия или терапевтична ултразвукова диатермия и електрокаутеризация в близост до този продукт може да доведе до неизправности или загуба на основни характеристики.

<table>
<tr><td colspan="3">Ръководство и декларация на производителя – електромагнитни емисии</td></tr>
<tr><td colspan="3">Устройството е предназначено за използване в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът на потребителя на устройството трябва да се увери, че то се използва в такава среда.</td></tr>
<tr><td>Тест за емисии</td><td>Съответствие</td><td>Електромагнитна среда
- Ръководство</td></tr>
<tr><td>Кабелни и излъчвани ВЧ емисии
CISPR 11</td><td>Група 1
Клас B</td><td>Устройството използва HF енергия само за своето вътрешно функциониране. Поради това неговите HF емисии са много ниски и вероятно няма да причинят смущения в близките електронни устройства.</td></tr>
<tr><td>Емисии по кабели CISPR 11</td><td>Група 1
Клас B</td><td rowspan="4">Устройството за компресионна терапия е подходящо за използване във всички помещения, включително домакинства и такива, които са директно свързани с обществената нисковолтова електроенергийна мрежа, която захранва сградата за жилищни нужди, с изключение на близостта до активни HF хирургически апарати и HF екранираното помещение за магнитно-резонансна томография.</td></tr>
<tr><td>Излъчвани HF емисии CISPR 11</td><td>Група 1
Клас B</td></tr>
<tr><td>Хармонични емисии
IEC 61000-3-2</td><td>Клас A</td></tr>
<tr><td>Колебания на напрежението / емисии на трептене IEC 61000-3-3</td><td>Съответства</td></tr>
</table>

Насоки и декларация на производителя – електромагнитни лъчения			
Устройството е предназначено за използване в електромагнитната среда, описана по-долу. Клиентът или потребителят на устройството трябва да вземе мерки то да се използва в такава среда.			
Тест за устойчивост	**Ниво на тест IEC 60601**	**Ниво на съответствие**	**Електромагнитна среда – насоки**
Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±15 kV въздух	±8 kV контакт ±15 kV въздух	Подът трябва да е дървен, бетонен или с керамични плочки. Ако подът е покрит със синтетичен материал, относителната влажност трябва да бъде поне 30%.
Електрически бърз преход/ импулс IEC 61000-4-4	±2 kV за линии за захранване	±2 kV за линии за захранване	Качеството на захранването трябва да бъде нормалното за търговска или клинична среда.
Вълна IEC 61000-4-5	±1 kV линия(и) към линия(и)	±1 kV Диференциална работа	Качеството на захранването трябва да бъде нормалното за търговска или клинична среда.
Понижения на напрежението, кратки прекъсвания и колебания на напрежението на входните линии за захранване IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % спад в U_T) за 0,5 цикъла 40 % U_T (60 % спад в U_T) за 5 цикъла 70 % U_T (30 % спад в U_T) за 25 цикъла <5 % U_T (>95 % спад в U_T) за 5 секунди	<5 % U_T (>95 % спад в U_T) за 0,5 цикъла 40 % U_T (60 % спад в U_T) за 5 цикъла 70 % U_T (30 % спад в U_T) за 25 цикъла <5 % U_T (>95 % спад в U_T) за 5 секунди	Качеството на захранването трябва да бъде нормалното за търговска или клинична среда. Ако потребителят иска непрекъсната работа при прекъсване на захранването, се препоръчва да захранва УСТРОЙСТВОТО с уред за непрекъснато захранване (UPS) или батерия.
Магнитно поле с честота на захранване (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	10 V/m	10 V/m	Магнитното поле с честота на захранване трябва да бъде на нива, характерни за обичайно местоположение в обичайна търговска или клинична среда.
Забележка: U_T е променливото мрежово напрежение преди прилагане на нивото на теста.			

Ръководство и декларация на производителя – електромагнитни емисии

Устройството е предназначено за използване в електромагнитната среда, посочена по-долу. Клиентът или потребителят на устройството трябва да се увери, че то се използва в такава среда.

Тест за имунитет	**IEC 60601 Тестово ниво**	**Ниво на съответствие**	**Електромагнитна среда - Ръководство**
Електростатично разряждане (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV контакт; ±2 kV, ±4 kV, ±8 Kv, ±15 kV въздух	±8 kV Контакт; ±2kV, ±4kV, ±8Kv, ±15 kV въздух	Подовете трябва да са от дърво, бетон или керамични плочки. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, относителната влажност на въздуха трябва да бъде най-малко 30 %.
Излъчвани HF-EM полета IEC 61000-4-3	3 V/m (професионални здравни заведения); 10 V/m (домашни грижи), 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM при 1 kHz	10 V/m (професионални здравни заведения) 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM при 1 kHz	
Електрически бързи преходни състояния/ импулси IEC 61000-4-4	±2 kV AC за електрозахранващи кабели; ±1 kV DC за електропроводи/ сигнални линии. 100 kHz честота на повторение	±2kV за електрозахранващи линии (AC)	Качеството на мрежовото електрозахранване трябва да съответства на това в типична търговска или клинична среда.
Вълна IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV кабел(и) към кабел(и); ±0,5 kV, ±1 kV кабел(и) към земята	±0,5 kV, ±1 kV Кабел(и) към кабел(и)	Качеството на мрежовото електрозахранване трябва да съответства на това в типична търговска или клинична среда.
Индуцирани от ВЧ полета смущения по кабели IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz-80 MHz, 6V в ISM ленти между 0,15 MHz и 80 MHz (професионални здравни заведения), 6 V в ISM и любителски радиочестотни ленти между 0,15 MHz и 80 MHz	Приложимо	

Забележка: ISM-честотните ленти (промишлени, научни и медицински) между 0,15 MHz и 80 MHz са 6,765 MHz до 6,795 MHz; 13,553 MHz до 13,567 MHz; 26,957 MHz до 27,283 MHz; и 40,66 MHz до 40,70 MHz. Аматьорските радиочестотни ленти между 0,15 MHz и 80 MHz са 1,8 MHz до 2,0 MHz, 3,5 MHz до 4,0 MHz, 5,3 MHz до 5,4 MHz, 7 MHz до 7,3 MHz, 10,1 MHz до 10,15 MHz, 14 MHz до 14,2 MHz, 18,07 MHz до 18,17 MHz, 21,0 MHz до 21,4 MHz, 24,89 MHz до 24,99 MHz, 28,0 MHz до 29,7 MHz и 50,0 MHz до 54,0 MHz.

Излъчвани магнитни полета с мрежова честота IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz или 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Магнитните полета с мрежова честота трябва да имат стойности, характерни за типично местоположение в типична търговска или клинична среда.
Спадане на напрежението IEC 61000-4-11	0% U_T , 0,5 цикъл при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°; 0% U_T , 1 цикъл и 70% U_T , 25/30 цикъла Еднофазен: при 0°	Приложимо	Качеството на мрежовото електрозахранване трябва да съответства на това в типична търговска или клинична среда.
Прекъсвания на напрежението IEC 61000-4-11	0% U_T , 250/300 цикъла	Приложимо	
⚠ **ЗАБЕЛЕЖКА:** U_T е променливото напрежение в мрежата преди прилагане на изпитвателното напрежение. Пример: 25/30 означава 25 периода при 50 Hz или 30 периода при 60 Hz.			

Ръководство и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост			
Устройството е предназначено за използване в посочената по-долу електромагнитна среда. Клиентът или потребителят на устройството трябва да се увери, че то се използва в такава среда.			
Тест за имунитет	**IEC 60601-1-2 Тестова фаза**	**Ниво на съответствие**	**Електромагнитна среда - Насоки**
Близки полеви области на радиокомуникационни устройства с висока честота IEC 61000-4-3	Вижте следната таблица	Съвпада	

Спецификации на теста за устойчивост на изхода на корпуса към RF безжично комуникационно оборудване

Тестова честота (MHz)	Лента 1 (MHz)	Сервиз ·1	Модулация[b)]	Максимална мощност (W)	Разстояние (m)	Ниво на теста за устойчивост (V/m)
385	380-390	TETRA400,	Модулация на импулсите[b)] 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS460, FRS 460	FM[c)] ±5 kHz отклонение 1 kHz синус	2	0.3	28
710 745 780	704-787	LTE Band 13, 17	Модулация на импулсите[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9
810 870 930	800-960	GSM800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA850, LTE Band 5	Модулация на импулсите[b)] 18 Hz	2	0.3	28
1720 1845	1700-1990	GSM1800; CDMA 1900;	Модулация на импулсите[b)] 217 Hz	2	0.3	28
1970		GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4,25; UMTS	Модулация на импулсите[b)] 217 Hz			
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Модулация на импулсите[b)] 217 Hz	2	0.3	28
5240 5500 5785	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Модулация на импулсите[b)] 217 Hz	0.2	0.3	9

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е необходимо за постигане на НИВОТО НА ТЕСТА ЗА УСТОЙЧИВОСТ, разстоянието между предаващата антена и МОБИЛНОТО УСТРОЙСТВО или МОБИЛНАТА СИСТЕМА може да бъде намалено до 1 m. Разстоянието за тест от 1 m е разрешено съгласно IEC 61000-4-3.

a. За някои услуги са включени само честотите на връзката към предавателя.
b. Носещата честота трябва да бъде модулирана с правоъгълен сигнал с коефициент на запълване 50%.
c. Като алтернатива на FM модулацията може да се използва 50% модулация на импулсите при 18 Hz, тъй като макар да не представлява действителна модулация, това би било най-лошият случай.

Системата за терапия с въздушно налягане е предназначена за използване в електромагнитна среда, в която излъчваните RF смущения са контролирани. Клиентът или потребителят на оборудването могат да помогнат за предотвратяване на електромагнитни смущения, като поддържат минимално разстояние между преносимото и мобилното RF комуникационно оборудване (предаватели) и системата за терапия с въздушно налягане.

Препоръчителни разстояния между преносимо и мобилно RF комуникационно оборудване и оборудване за терапия с въздушно налягане

Номинална максимална изходна мощност на предавателя/W.	Разстояние според честотата на предавателя/m		
	150kHz ~ 80MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80MHz ~ 800MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800MHz ~ 2.5GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

За предаватели с номинална максимална изходна мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното разстояние d в метри (m) може да бъде изчислено по уравнението, приложимо за честотата на предавателя, където P е максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W) според производителя на предавателя.

ЗАБЕЛЕЖКА 1: При 80 MHz се прилага разстоянието за по-високия честотен диапазон.
ЗАБЕЛЕЖКА 2: Тези насоки може да не се прилагат във всички ситуации. Електромагнитното разпространение се влияе от поглъщането и отражението от сгради, предмети и хора.

ГАРАНЦИЯ

Предлагаме 24-месечна гаранция за контролния блок.При неизправност може да се наложи устройството да бъде изпратено обратно за проверка. Поставете уплътняващ материал в транспортната кутия, за да избегнете евентуални повреди по време на транспортиране. Искове по гаранцията за дефекти, причинени от неправилна доставка, не се приемат.

Условия на гаранцията: докато съществува законово задължение за гаранция, клиентът има право на безплатна замяна или ремонт на устройството от производителя, но не и право на анулиране на покупката или намаляване на покупната цена. Ако многократните опити за ремонт са неуспешни или ако заместващото устройство също се окаже дефектно по вина на производителя, клиентът има право да анулира покупката или да получи намаление на покупната цена.

Изключване от гаранцията: Гаранцията не включва повреди поради използване на сила, неправилна работа, външно приложена сила или модификации и ремонтни дейности, извършени от трети страни, напр. дефекти, причинени от неправилно изчислени или съединени на късо предпазители или дължащи се на нормалната амортизация.

Условия на гаранцията: Правото на гаранционен иск се приема само срещу оригиналното доказателство за покупка (фактура). Пазете доказателството за покупка на сигурно място.

При проблеми или въпроси при използването на системата, не се колебайте да се свържете с нас на +49 (0) 666 174 891 05 или на имейл service@venenengel.de.

ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

CE 0598

Xiamen Weiyou Intelligent Technology Co.Ltd
Unit 3 No. 6 Xianghong Road, Torch Hi-Tech Zone
Industrial Park, Xiang'an District, Xiamen P.R. China.
SRN: CN-MF-000028653

EC REP

SUNGO Cert GmbH
Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany
SRN: DE-AR-000010869
(Mr.) Frank Xu
Тел.: +49 (0)211 97634133
Имейл: de.rep@sunglobal.com

V2.1

ВНОС И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ:
Wellcosan GmbH
c/o Caya Postbox 794627
Am Börstig 5
96052 Bamberg
Германия

Телефон:
+49 (0) 666 17 48 91 05
Имейл:
service@venenengel.de
Уебсайт:
www.venenengel.de